

ДОГОВОР

между

Кралство Белгия,
Кралство Дания,
Федерална република Германия,
Република Гърция,
Кралство Испания,
Френската република,
Ирландия,
Италианската република,
Великото херцогство Люксембург,
Кралство Нидерландия,
Португалската република,
Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия
(държави-членки на Европейския съюз)

и

Кралство Норвегия,
Република Австрия,
Република Финландия,
Кралство Швеция,

относно присъединяването към Европейския съюз
на Кралство Норвегия, Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА БЕЛГИЙЦИТЕ,

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ДАНИЯ,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА ИСПАНИЯ,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ИРЛАНДИЯ,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

НЕГОВО КРАЛСКО ВИСОЧЕСТВО ВЕЛИКИЯТ ХЕРЦОГ НА ЛЮКСЕМБУРГ,

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА НИДЕРЛАНДИЯ,

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА НОРВЕГИЯ,

ФЕДЕРАЛНИЯТ ПРЕЗИДЕНТ НА РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА ШВЕЦИЯ,

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

ОБЕДИНЕНИ в желанието да работят за постигането на целите на договорите, на които се основава Европейският съюз,

ТВЪРДО РЕШЕНИ да продължат в духа на тези договори върху вече поставените основи на процеса за изграждане на един все по-тесен съюз между народите на Европа,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че член О на Договора за Европейски съюз предоставя на европейските държави възможността да станат членове на Европейския съюз,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Кралство Норвегия, Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция са подали молби за членство в Европейския съюз,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Съветът на Европейския съюз, след получаване на становище от Комисията и съгласие от Европейския парламент се е произнесъл в полза на приемането на тези държави,

РЕШИХА да заложат в едно общо споразумение условията за приемане и произтичащите от тях промени в договорите, върху които се основава Европейският съюз и определиха за тази цел като свои упълномощени представители:

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА БЕЛГИЙЦИТЕ,

Jean-Luc DENAENE

Министър-председател

Willy CLAES

Министър на външните работи

Ph. De SCHOUTHEETE de TERVARENT

Посланик,

Постоянен представител на Белгия в Европейския съюз

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ДАНИЯ,

Poul Nyrup RASMUSSEN,

Министър-председател

Niels Helveg PETERSEN

Министър на външните работи

Gunnar RIBERHOLDT

Посланик,

Постоянен представител на Дания в Европейския съюз

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

Д-р Helmut KOHL

Федерален канцлер

Д-р Klaus KINKEL

Федерален министър на външните работи и федерален вицеканцлер

Д-р Dietrich von KRYAW

Посланик,

Постоянен представител на Федерална република Германия в Европейския съюз

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

Andreas PAPANDREOU

Министър-председател

Karolos PAPOULIAS,

Министър на външните работи

Theodoros PANGALOS

Заместник-министър на външните работи

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА ИСПАНИЯ,

Felipe GONZÁLEZ MÁRQUEZ,

Председател на правителството

Javier SOLANA MADARIAGA

Министър на външните работи

Carlos WESTENDORP y CABEZA

Държавен секретар за отношенията с Европейските общности

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

Edouard BALLADUR

Министър-председател

Alain JUPPÉ

Министър на външните работи

Alain LAMASSOURE

Министър със специални пълномощия по европейските въпроси

Pierre de BOISSIEU

Посланик,

Постоянен представител на Франция към Европейския съюз

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ИРЛАНДИЯ,

Albert REYNOLDS,

Министър-председател

Dick SPRING

Вицепремиер и министър на външните работи

Padraic McKERNAN

Посланик,

Постоянен представител на Ирландия към Европейския съюз

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

Silvio BERLUSCONI,

Министър-председател

Antonio MARTINO

Министър на външните работи

Livio CAPUTO

Държавен секретар на външните работи

НЕГОВО КРАЛСКО ВИСОЧЕСТВО ВЕЛИКИЯТ ХЕРЦОГ НА ЛЮКСЕМБУРГ,

Jacques SANTER

Министър-председател

Jacques F. POOS

Вицепремиер

Министър на външните работи

Jean-Jacques KASEL

Посланик

Постоянен представител на Люксембург в Европейския съюз

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА НИДЕРЛАНДИЯ,

R.F.M. LUBBERS

Министър-председател

P.H. KOOPJAMANS

Министър на външните работи

B.R. VOT

Посланик

Постоянен представител на Нидерландия към Европейския съюз

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА НОРВЕГИЯ,

Gro HARLEM BRUNDTLAND

Министър-председател

Bjørn TORE GODAL

Министър на външните работи

Grete KNUDSEN

Министър на търговията, Министър на търговското корабоплаване

Eivinn BERG

Ръководител на делегацията за водене на преговорите

ФЕДЕРАЛНИЯТ ПРЕЗИДЕНТ НА РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

Franz VRANITZKY

Федерален канцлер

Alois MOCK

Федерален министър на външните работи

Ulrich STACHER

Генерален директор, Федерално канцлерство

Manfred SCHEICH

Ръководител на Австрийската мисия в европейските Общности

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

Aníbal CAVACO SILVA

Министър-председател

José DURÃO BARROSO

Министър на външните работи

Vítor MARTINS

Държавен секретар по европейските въпроси

ПРЕЗИДЕНТЪТ НА РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

Esko АНО

Министър-председател

Pertti SALOLAINEN

Министър на външната търговия

Heikki HAAVISTO

Министър на външните работи

Veli SUNDBÄCK

Държавен секретар на външните работи

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА ШВЕЦИЯ,

Негово Превъзходителство Carl BILDT

Министър-председател

Негово Превъзходителство Margaretha af UGGLAS

Министър на външните работи

Негово Превъзходителство Ulf DINKELSPIEL,

Министър по европейските въпроси и на външната търговия

Frank BELFRAGE

Помощник-държавен секретар по европейските въпроси и външната търговия

НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ

Многоуважаемият John MAJOR

Министър-председател

Многоуважаваният Douglas HURD

Държавен секретар по външни и въпроси на Британската общност

David HEATHCOAT-AMORY

Държавен министър, Министерство на външните работи и Общността

КОИТО, след като размениха своите пълномощия, установени за валидни и съставени в надлежна форма,

СЕ ДОГОВОРИХА, КАКТО СЛЕДВА:

ЧЛЕН 1

1. Кралство Норвегия, Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция стават членове на Европейския съюз и страни по договорите, на които се основава Европейският съюз, със съответните им изменения или допълнения.
2. Условието за приемането им за членове и произтичащите от това промени в договорите, на които се основава Европейският съюз, се определят с акт, приложен към настоящия договор. Разпоредбите на този акт съставляват неделима част от настоящия договор.
3. Предвидените в договорите по параграф 1 права и задължения на държавите-членки и юрисдикция и правомощия на институциите на Съюза се прилагат и по отношение на настоящия договор.

ЧЛЕН 2

1. Настоящият договор подлежи на ратификация от високодоговарящите страни в 11994N-ЦПР-редактиран

съответствие със съответните конституционни разпоредби. Ратификационните инструменти се депозират при правителството на Италианската република най-късно до 31 декември 1994 г.

2. Настоящият договор влиза в сила на 1 януари 1995 г. при условие, че всички ратификационни инструменти са депозирани преди тази дата.

Ако, обаче, някоя от държавите, изброени в член 1, параграф 1 не депозира навременно ратификационния си инструмент договорът влиза в сила за държавите, депозирали своите ратификационни инструменти. В този случай Съветът на Европейския съюз с единодушие, взема незабавно решение по отношение на належащата в тази връзка промяна на член 3 на настоящия договор, на членове 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 25, 26, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 170 и 176 на Акта за присъединяване, на приложение I към въпросния акт и приложените към него Протоколи №1 и № 6; с единодушие Съветът може да обяви прекратяване на действието на разпоредбите на гореупоменатия акт, включително на приложенията и протоколите, в които има изрично упоменаване на държавата, която не е депозирала своя ратификационен инструмент, или съответно да промени тези разпоредби.

3. Независимо от параграф 2, институциите на Съюза могат да приемат преди присъединяването мерките, упоменати в членове 30, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 53, 57, 59, 62, 74, 75, 76, 92, 93, 94, 95, 100, 102, 105, 119, 120, 121, 122, 127, 128, 131, 142, параграфи 2 и 3, второ тире, 145, 148, 149, 150, 151 и 169 от Акта за присъединяване и членове 11, параграф 6 и 12, параграф 2 на Протокол № 9. Тези мерки влизат в сила само като предмет на Договора и от датата на влизане в сила на настоящия договор.

ЧЛЕН 3

Настоящият договор, изготвен в единствен оригинал на английски, гръцки, датски, ирландски, испански, италиански, немски, нидерландски, норвежки, португалски, фински, френски и шведски, като английският, гръцкият, датският, ирландският, испанският, италианският, немският, нидерландският, норвежкият, португалският, финският, френският и шведският текстове са еднакво автентични, се депозира в архивите на правителството на Италианската република, която изпраща заверени копия на правителствата на всяка една от подписващите страни.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО, долуподписаните упълномощени представители положили подписите си под настоящия договор.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

TIL BEKRAEFTELSE HERAF har undertegnede befuldmaegtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmaechtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

EN FOI DE QUOI, les plenipotentiaires soussignes ont appose leurs signatures au bas du present traite.

DA FHIANU SIN, chuir na Lanchumhachtaigh thios-sinithe a lamh leis en gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, I plenipotenzziari sottoscritti han.№ apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

TIL BEKREFTELSE AV DETTE har nedenstaende befullmektigede undertegnet denne traktat.

EM FE DO QUE, os plenipotenciarios abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas № final do

presente Tratado.

SOM BEKRAEFTELSE PA DETTA hat undertecknade befullmaektigade ombud undertecknat detta foerdrag.

Hecho en Corfu, el veinticuatro de junio de mil Novecientos Noventa y cuatro.

Udaferdiget I Korfu den fireogtyvende juni nitten hundrede og fireoghalvfems.

Geschehen zu Korfu am vierundzwanzigsten Juni neunzehnhundertvierundneunzig.

Fait a Corfou, le vingt-quatre juin mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

Fatto a Corfu, addi ventiquatttro giugNo milleNovecentoNovevantaquattro.

Gedaan te Korfoe, de vierentwintigste juni negentienhonderd vierennegentig.

Utferdiget pa Korfu den tjuefjerde juni nittenhundreognittifire.

Feito em Corfu, em vinte e quarto de Junho de mil Novecentos e Noventa e quarto.

Tehty Korfulla kahdenntenakymmenentenaneljantena paivana kesakuuta vuonna tuhat yhdeksansataayhdeksankymmentanelja.

Uppraettat pa Korfu den tjogofjaerde juni ar nittonhundranittiofyra

Pour Sa Majeste le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät der König der Belgier
От името на Краля на белгийците
Подписи на
Jean-Luc DEHAENE
W. CLAES
Ph. de SCHOUTHEETE de TERVARENT

For Hendes Majestaet Danmarks Dronning
От името на Кралицата на Дания
Подписи на
P. N. RASMUSSEN
N. H. PETERSEN
G. RIBERHOLDT

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland
От името на президента на Федерална република Германия
Подписи на
H. KOHL
K. KINKEL
D. von KYAW

От името на президента на Република Гърция
Подписи на
A. PAPANDREOU
Karolos PAPOULIAS
Theodoros PANGALOS

Por Su Majestad el Rey de Espana

От името на Негово Величество краля на Испания

Подписи на

F. GONZÁLEZ MÁRQUEZ

Javier SOLANA MADARIAGA

C. WESTENDORP y CABEZA

Pour le President de la Republi`ue francaise

От името на президента на Френската република

Подписи на

E. BALLADUR

Alain JUPPÉ

A. LAMASSOURE

Thar ceann Uachtaran na hEireann

For the President of Ireland

От името на Президента на Ирландия

Подписи на

A. REYNOLDS

D. SPRING

P. McKERNAN

Per il Presidente della Repubblica italiana

От името на Президента на Италианската Република

Подписи на

S. BERLUSCONI

A. MARTINO

L. CAPUTO

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

От името на Негово кралско височество Великият херцог на Люксембург

Подписи на

J. SANTER

J. F. POOS

Jean-Jacques KASEL

Voor Hare Majesteit de Konigin der Nederlanden

От името на Нейно величество кралицата на Нидерландия

Подписи на

R.F.M. LUBBERS

P.H. KOOIJAMANS

B.R. BOT

For Hans Majestet Konget av Norge

От името на Негово Величество кралят на Норвегия

G. H. BRUNDTLAND

B. T. GODAL

G. KNUDSEN

E. BERG

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich

От името на федералния Президент на Република Австрия

Подписи на

F. VRANITZKY

A. MOCK

U. STACHER

M. SCHEICH

Pelo Presidente da Republica Portuguesa

От името на Президента на Португалската република

Подписи на

A. CAVACO SILVA

J. D. BARROSO

V. MARTINS

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta

Foer Republiken Finlands President

От името на Президента на Република Финландия

E. АНО

P. SALOLAINEN

H. HAAVISTO

Veli SUNDBÄCK

Foer Hans Majestaet Konungen av Sverige

От името на Негово Величество краля на Швеция

Подписи на

C. BILDT

Margaretha af UGGLAS

Ulf DINKELSPIEL

F. BELFRAGE

От името на Нейно Величество кралицата на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия

Подписи на

John MAJOR

D. HURD

David HEATHCOAT-AMORY

АКТ

относно условията за присъединяване на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция и промените в договорите, на които се основава Европейският съюз

(94/C241/08)

ЧАСТ ПЪРВА

ПРИНЦИПИ

ЧЛЕН 1

По смисъла на настоящия акт:

- изразът „Учредителни договори” означава:
 - Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана („Договора за ЕОВС”), Договора за създаване на Европейската общност („Договора за ЕО”) и Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия („Договора за Евратом”), с измененията или допълненията на основата на договори или други актове, влезли в сила преди настоящото присъединяване,
 - Договора за Европейския съюз („Договор за ЕС”),
- изразът „настоящи държави-членки” означава Кралство Белгия, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Ирландия, Италианската република, Великото херцогство Люксембург, Кралство Нидерландия, Португалската република и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия,

- изразът „Съюзът” означава Европейския съюз, създаден на основата на Договора за ЕС,
- изразът „Общността” обозначава една или няколко от Общностите, упоменати в първото тире, според конкретния случай,
- изразът „нови държави-членки” означава Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция,
- изразът „институциите” означава институциите, създадени на основата на Учредителните договори.

ЧЛЕН 2

От датата на присъединяване разпоредбите на Учредителните договори и на актовете, приети от институциите преди присъединяването, са задължителни за новите държави-членки и се прилагат в тези държави при условията, предвидени в тези договори и в настоящия акт.

ЧЛЕН 3

По отношение на конвенциите или инструментите в областта на правосъдието и вътрешните работи, които са неразделно свързани с постигането на целите на Договора за ЕС, новите държави-членки поемат задължението:

- да се присъединят към онези от тях, за които към датата на присъединяване е открита процедурата по подписването им от настоящите държави-членки, както и към тези, които са изготвени от Съвета в съответствие с дял VI от Договора за ЕС и за които на държавите-членки е препоръчано тяхното приемане,
- да вземат административни и други мерки, в съответствие с въведените от настоящите държави-членки или от Съвета, с цел гарантиране на практическото сътрудничество между

институциите и организациите на държавите-членки в областта на правосъдието и вътрешните работи.

ЧЛЕН 4

1. С настоящия акт новите държави-членки се присъединяват към решенията и споразуменията, приети от представителите на правителствата на държавите членки в рамките на Съвета. Те поемат задължението да се присъединят от датата на присъединяване към всички други споразумения, сключени от настоящите държави-членки във връзка с функционирането на Съюза или свързани с неговите дейности.

2. Новите държави-членки поемат задължението да се присъединят към конвенциите, предвидени по член 220 от Договора за ЕС и към конвенциите, неразделно свързани с постигането на целите на Договора за ЕС, както и към подписаните от настоящите държави-членки протоколи относно тълкуването на тези конвенции от страна на Съда на ЕО, подписани от настоящите държави-членки, като за тази цел новите държави-членки поемат задължението да влязат в преговори с настоящите държави-членки относно предприемането на необходимите промени.

3. Новите държави-членки са в същото положение както настоящите държави-членки по отношение на декларации, резолюции или други позиции, приети от Европейския съвет или от Съвета и по отношение на отнасящи се до Общностите или Съюза декларации, резолюции и позиции, приети с общото съгласие на държавите членки; новите държави-членки се придържат съответно към принципите и насоките, произтичащи от съответните декларации, резолюции и други позиции и предприемат необходимите за тяхното прилагане мерки.

ЧЛЕН 5

1. Споразумения или конвенции, сключени от всяка от Общностите с една или повече трети страни, с международни организации или с гражданин на трета страна, са задължителни за новите държави-членки при условията, предвидени в Учредителните договори и в настоящия акт.
2. Новите държави-членки поемат задължението да се присъединят при условията, предвидени в настоящия акт, към споразуменията или конвенциите, сключени съвместно от настоящите държави-членки и някои от Общностите, и към споразуменията, сключени от тези държави, които са свързани с тези споразумения или конвенции. Общността и настоящите държави-членки, в рамките на Съюза, подпомагат новите държави-членки в това отношение.
3. Новите държави-членки се присъединяват към настоящия акт и при условията, предвидени в тях, към вътрешните споразумения, сключени от настоящите държави-членки за целите на прилагането на споразуменията или конвенциите, посочени в параграф 2.
4. Новите държави-членки вземат при необходимост, адекватни мерки, за да приспособят своята позиция по отношение на международни организации и международни споразумения, по които някои от Общностите или други държави-членки са страна, към правата и задълженията, произтичащи от присъединяването им към Съюза.

ЧЛЕН 6

По отношение на споразумения или договори, сключени от новите държави-членки преди тяхното присъединяване се прилага член 234 от Договора за ЕС и членове 105 и 106 от Договора за Евратом.

ЧЛЕН 7

Разпоредбите на настоящия акт не могат, освен ако в него не е предвидено друго, да бъдат

суспендирани, променяни или отменяни по друг начин освен чрез заложената в Учредителните договори процедура за тяхното ревизиране.

ЧЛЕН 8

Актове, приети от институциите, с които са свързани преходните разпоредби на настоящия акт, запазват своя правен статус; по-специално, продължават да се прилагат процедурите за изменение на тези актове.

ЧЛЕН 9

Разпоредби на настоящия акт, за целите или по силата на които се предвижда отмяна или изменение на приети от институциите актове, с изключение на преходните мерки, имат същия правен статут като разпоредбите, които отменят или изменят и се подчиняват на същите правила както тези разпоредби.

ЧЛЕН 10

Прилагането на Учредителните договори и на актовете, приетите от институциите, зависи като преходна мярка от предвидените в настоящия договор дерогации.

ЧАСТ ВТОРА

ПРОМЕНИ В ДОГОВОРИТЕ

ДЯЛ 1

ИНСТИТУЦИОНАЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ГЛАВА 1

Европейски парламент

ЧЛЕН 11

Член 2 от Акта относно избиране на представители в Европейския парламент чрез всеобщи преки избори, който е приложен към Решение 76/87/ ЕОВС, ЕИО, Евратом се заменя със следното:

Броят на представителите, избирани във всяка държава членка, е както следва:

„Член 2

| | |
|------------|----|
| Белгия | 25 |
| Дания | 16 |
| Германия | 99 |
| Гърция | 25 |
| Испания | 64 |
| Франция | 87 |
| Ирландия | 15 |
| Италия | 87 |
| Люксембург | 6 |

| | |
|--------------------|----|
| Нидерландия | 31 |
| Австрия | 21 |
| Португалия | 25 |
| Финландия | 16 |
| Швеция | 22 |
| Обединено кралство | 87 |

ГЛАВА 2

Съвет

ЧЛЕН 12

Вторият параграф на член 27 от Договора за ЕОВС, вторият параграф от член 146 от Договора за ЕС и вторият параграф на член 116 от Договора за Евратом се заменя със следното:

„Председателският пост се заема последователно от всяка държава-членка в Съвета, за срок от шест месеца, по ред, определен с единодушие от Съвета.”

ЧЛЕН 13

Следващият по-долу текст заменя член 28 от Договора за ЕОВС:

„Член 28

Когато Съветът е консултиран от Комисията, той обсъжда съответния въпрос, без да е необходимо задължително да гласува. Протоколите от неговите разисквания се изпращат на Комисията.

Когато настоящият договор изисква да бъде дадено съгласието на Съвета, това съгласие се счита за дадено, ако предложението, внесено от Комисията, е получило подкрепата на:

- абсолютно мнозинство от представителите на държавите-членки, включително и гласовете на представителите на две държави-членки, всяка от които произвежда

поне една десета от общия размер на продукцията на въглища и стомана в Общността; или

- в случай на равно разделение на гласовете „за” и „против” и при условие, че Комисията поддържа своето предложение и след второто обсъждане – на представителите на три държави-членки, всяка от които произвежда поне една десета от общия размер на продукцията на въглища и стомана в Общността.

Когато този договор изисква единодушно решение или единодушно съгласие, такова решение или съгласие се счита за надлежно прието или дадено, ако всички членове на Съвета гласуват „за”. Въпреки това, за целите на прилагането на членове 21, 32, 32а, 45б и 78з от настоящия договор, на член 16, трети параграф на член 20, пети параграф на член 28 и член 44 от Протокола за статута на Съда, въздържането от страна на лично присъстващите или представените членове не пречатства приемането от страна на Съвета на актове, които изискват единодушие.

Решенията на Съвета, с изключение на онези, за които се изисква квалифицирано мнозинство или единодушие, се приемат с гласовете на мнозинството от неговите членове; това мнозинство се счита за постигнато, ако то представлява абсолютно мнозинство от държавите-членки, включително гласовете на представителите на две държави-членки, всяка от които произвежда най-малко една десета от общия размер на продукцията на въглища и стомана в Общността. Въпреки това, за целите на прилагането на членове 45б, 78 и 78б от настоящия договор, които изискват квалифицирано мнозинство, гласовете на членовете на Съвета се претеглят както следва:

| | |
|----------|----|
| Белгия | 5 |
| Дания | 3 |
| Германия | 10 |
| Гърция | 5 |
| Испания | 8 |
| Франция | 10 |
| Ирландия | 3 |
| Италия | 10 |

| | |
|--------------------|----|
| Люксембург | 2 |
| Нидерландия | 5 |
| Австрия | 4 |
| Португалия | 5 |
| Финландия | 3 |
| Швеция | 4 |
| Обединено кралство | 10 |

За да бъдат приети, актовете трябва да съберат поне 62 гласа, подадени от поне десет членове.

При гласуване всеки член на Съвета може да действа от името на не повече от още един член.

Съветът контактува с държавите-членки посредством своя председател.

Актовете на Съвета се публикуват по начина, по който той е решил.”

ЧЛЕН 14

Четвъртият параграф на член 95 от Договора за ЕОВС се заменя със следното:

„Тези изменения се предлагат съвместно от Комисията и Съвета, който приема решение с мнозинство от дванадесет петнадесети от своите членове и се внасят в Съда за получаване на неговото мнение. При тяхното разглеждане Съдът има пълна възможност да прецени фактическата и юридическата страна на въпроса. Ако в резултат на такава преценка Съдът установи, че предложенията са съвместими с разпоредбите на предходния параграф, те се изпращат на Европейския парламент и влизат в сила ако бъдат одобрени с мнозинство от три четвърти от подадените гласове, при участие на две трети от членовете на Европейския парламент.”

ЧЛЕН 15

1. Следният текст по-долу заменя член 148, параграф 2 от Договора за ЕС и член 118, параграф 2 от Договора за Евратом:

„2. Когато се изисква Съветът да приеме решение с квалифицирано мнозинство, гласовете на членовете на Съвета се претеглят както следва:

| | |
|--------------------|----|
| Белгия | 5 |
| Дания | 3 |
| Германия | 10 |
| Гърция | 5 |
| Испания | 8 |
| Франция | 10 |
| Ирландия | 3 |
| Италия | 10 |
| Люксембург | 2 |
| Нидерландия | 5 |
| Австрия | 4 |
| Португалия | 5 |
| Финландия | 3 |
| Швеция | 4 |
| Обединено кралство | 10 |

За да бъдат приети, актовете на Съвета трябва да съберат най-малко:

- 62 гласа „за”, когато настоящият договор изисква те да бъдат приети по предложение на Комисията,
- 62 гласа „за”, подадени от поне 10 члена – в други случаи.”

2. Втората алинея на член Й. 3, параграф 2 от Договора за ЕС се заменя със следното:

„Когато от Съвета се изисква да приеме решение с квалифицирано мнозинство, в съответствие с предходния параграф, гласовете на неговите членове се оразмеряват в съответствие с член 148, параграф 2 от Договора за създаване на Европейската общност, а за тяхното приемане актовете на Съвета изискват най-малко 62 гласа „за“, подадени от поне 10 члена.”

3. Втората алинея в член К.4, параграф 3 от Договора за ЕС се заменя със следното:

„Когато от Съвета се изисква да приема решения с квалифицирано мнозинство в съответствие с предходната алинея, гласовете на неговите членове се претеглят в съответствие с предвиденото в член 148, параграф 2 от Договора за създаване на Европейската общност, а за тяхното приемане актовете на Съвета изискват поне 62 гласа „за“, подадени от поне 10 члена.”

4. Първото изречение от втората алинея на точка втора от Протокола относно социалната политика, който е приложен към Договора за ЕС се заменя със следното:

„Чрез дерогация от член 148, втори параграф от настоящия договор, актовете на Съвета, приети в съответствие с настоящия протокол, които се приемат с квалифицирано мнозинство, се считат за приети, ако са получили най-малко петдесет и два гласа „за”.

ГЛАВА 3

Комисия

ЧЛЕН 16

Следният текст по-долу заменя първата алинея от член 9, параграф 1 от Договора за ЕОВС, първата алинея на член 157, параграф 1 от Договора за ЕС и първата алинея на член 126, параграф 1 от Договора за Евратом:

„1. Комисията се състои от двадесет члена, които се избират на основание на тяхната компетентност като цяло, и чиято независимост е извън съмнение.”

ГЛАВА 4

Съд

ЧЛЕН 17

1. Първи параграф на член 32 от Договора за ЕОВС, първи параграф на член 165 от Договора за ЕС и първи параграф от член 137 от Договора за Евратом се заменя със следното:

„Съдът на ЕО се състои от петнадесет съдии.”

2. Първи параграф на член 2 от Решение (88/591/ЕОВС/ЕИО/Евратом) на Съвета се заменя със следното:

„Първоинстанционният съд се състои от петнадесет съдии.”

ЧЛЕН 18

Втори параграф на член 32 от Договора за ЕОВС, втори параграф на член 165 от Договора за ЕС, втори параграф на член 137 от Договора за Евратом и първи параграф на член 18 от Протокола относно статута на Съда на ЕОВС се заменя със следното:

„Съдът заседава в пленарно заседание. Но той може да създава състави, всеки от които се състои от по трима, петима или седем съдии, за да осъществяват някои подготвителни проучвания или за да правораздават по някои категории дела, в съответствие с приетите за тези цели правила.”

ЧЛЕН 19

Втория параграф на член 18 от Протокола за статута на Съда на Европейската общност за въглища и стомана, член 15 от Протокола за статута на Съда на Европейската общност и член 15 от Протокола за статута на Съда на Европейската общност за атомна енергия се заменя със следното:

„Решенията на Съда са валидни, само когато в разискванията са участвали нечетен брой негови членове. Решенията на пленума на Съда са валидни, само ако са участвали девет съдии. Решенията на съставите, състоящи се от трима или петима съдии са валидни, само ако са участвали трима съдии. Решенията на съставите, състоящи се от седем съдии, са валидни, само ако са участвали петима съдии. В случай че един от съдиите в състава е бил възпрепятстван да присъства, може да бъде повикан съдия от друг състав за участие, в съответствие с условията, предвидени в процедурния правилник.”

ЧЛЕН 20

Първи параграф на член 32 а от Договора за ЕОВС, първи параграф на член 166 от Договора за ЕО и първи параграф на член 138 от Договора за Евратом се заменя със следното:

„Съдът се подпомага от осем генерални адвокати. Въпреки това от датата на присъединяването до 6 октомври 2000 г. ще бъде назначен и девети генерален адвокат.”

ЧЛЕН 21

Втори и трети параграфи на член 32б от Договора за ЕОВС, втори и трети параграфи на член 167 от Договора за ЕО и втори и трети параграфи на член 139 от Договора за Евратом се заменят със следното:

„На всеки три години се осъществява частична подмяна на съдиите. Подменят се

последователно осем и седем съдии.

На всеки три години се осъществява частична подмяна на генералните адвокати. Във всеки един от случаите се подменят по четирима генерални адвокати.”

ГЛАВА 5

СМЕТНА ПАЛАТА

ЧЛЕН 22

Следващият текст по-долу заменя член 45б, параграф 1 от Договора за ЕОВС, член 188б, параграф 1 и член 160, параграф 1 от Договора за Евратом:

„1. Сметната палата се състои от 15 членове.”

ГЛАВА 6

Икономически и социален комитет

ЧЛЕН 23

Първи параграф на член 194 от Договора за ЕС и първи параграф на член 166 на Договора за Евратом се заменя със следното:

„Броят на членовете на Икономическия и социален комитет е както следва:

| | |
|--------------------|-----|
| Белгия | 12 |
| Дания | 9 |
| Германия | 24 |
| Гърция | 12 |
| Испания | 21 |
| Франция | 24 |
| Ирландия | 9 |
| Италия | 24 |
| Люксембург | 6 |
| Нидерландия | 12 |
| Австрия | 12 |
| Португалия | 12 |
| Финландия | 9 |
| Швеция | 12 |
| Обединено кралство | 24” |

ГЛАВА 7

КОМИТЕТ НА РЕГИОНИТЕ

ЧЛЕН 24

Параграф втори на член 198а от Договора за ЕО се заменя със следното:

„Броят на членовете на Комитета за регионите е както следва:

| | |
|--------------------|------|
| Белгия | 12 |
| Дания | 9 |
| Германия | 24 |
| Гърция | 12 |
| Испания | 21 |
| Франция | 24 |
| Ирландия | 9 |
| Италия | 24 |
| Люксембург | 6 |
| Нидерландия | 12 |
| Австрия | 12 |
| Португалия | 12 |
| Финландия | 9 |
| Швеция | 12 |
| Обединено кралство | 24.” |

ГЛАВА 8

КОНСУЛТАТИВЕН КОМИТЕТ НА ЕОВС

ЧЛЕН 25

Следващият текст по-долу заменя параграф първи на член 18 от Договора за ЕОВС:

„Към Комисията се създава Консултативен комитет. Той се състои от не по-малко от 84 и не повече от 108 члена и включва еднакъв брой производители, работници, потребители и търговци.”

ГЛАВА 9

НАУЧНИЯТ И ТЕХНИЧЕСКИ КОМИТЕТ

ЧЛЕН 26

Първа алинея на член 134, параграф 2 от Договора за Евратом се заменя със следното:

„2. Комитетът се състои от 38 членове, назначени от Съвета, след консултации с Комисията.”

ДЯЛ ВТОРИ

ДРУГИ ПРОМЕНИ

ЧЛЕН 27

Член 227, параграф 1 от Договора за ЕО се заменя със следното:

1. Настоящият договор се прилага по отношение на Кралство Белгия, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Гърция, Кралство Испания, Френската република, Ирландия, Италианската република, Великото херцогство Люксембург, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Португалската република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.”

ЧЛЕН 28

Следващият по-долу текст се добавя в член 227, параграф 5 от Договора за ЕО като параграф г), в член 79 от Договора за ЕОВС като параграф г) и в член 198 от Договора за Евратом като параграф д):

„Този договор не се прилага по отношение на Оландските острови но при ратифицирането на договора правителството на Финландия може, посредством декларация, депозирана към момента на ратифициране на настоящия договор при правителството на Италианската република, да уведоми, че договорът ще се прилага по отношение на Оландските острови, в съответствие с разпоредбите, включени в Протокол № 2 към Акта за условията за присъединяване на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция и измененията в договорите, на които се основава Европейският съюз. Правителството на Италианската република е длъжно да изпрати на държавите-членки заверени копия от всяка такава декларация.”

ЧАСТ ТРЕТА

ПРИВЕЖДАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ НА АКТОВЕТЕ НА ИНСТИТУЦИИТЕ

ЧЛЕН 29

Актовете, включени в приложение I към настоящия акт се привеждат в съответствие по начина, уточнен в приложението.

ЧЛЕН 30

Промените в актовете, включени в приложение II към настоящия акт, които са станали необходими поради присъединяването, се извършва в съответствие с насоките, формулирани в приложението и по процедурата и условията, предвидени в член 169.

ЧАСТ ЧЕТВЪРТА

ПРЕХОДНИ МЕРКИ

РАЗДЕЛ I

ИНСТИТУЦИОНАЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 31

1. В рамките на първите две години след присъединяването, всяка от новите държави-членки провежда избори за Европейския парламент чрез всеобщо пряко избиране на броя на представителите, фиксиран в член 11 на настоящия акт, в съответствие с разпоредбите на Акта от 20 септември 1976 г. относно избирането на представители в Европейския парламент чрез всеобщи преки избори.
2. За периода между датата на присъединяване и провеждането на изборите по параграф 1, представителите на народите на новите държави-членки в Европейския парламент се назначават от парламентите на тези държави в съответствие с процедура, определена от всяка от тези държави.
3. Въпреки това, всяка от новите държави-членки може да реши да проведе избори за Европейския парламент в периода между подписването и влизането в сила на Договора за присъединяване, в съответствие с Протокол № 8, приложен към настоящия акт.
4. Мандатът на представителите, избрани при условията на параграфи 1 до 3, изтича едновременно с мандата на представителите, избрани за петгодишния мандат 1994-1999 г.

ДЯЛ II

ДЯЛ III

ПРЕХОДНИ МЕРКИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА АВСТРИЯ

ГЛАВА 1

Свободно движение на стоки

Раздел единствен

Стандарти и околна среда

ЧЛЕН 69

1. За период от четири години, считано от датата на присъединяване, разпоредбите от приложение VIII не се прилагат по отношение на Австрия в съответствие с приложението и при определените в него условия.

2. Разпоредбите на параграф 1 подлежат на преглед в рамките на този период в съответствие с процедурите на ЕО.

Без да се засяга резултат от този преглед, в края на преходния период по параграф 1, достиженията на правото на Европейската Общност ще бъдат приложими в новите държави-членки при същите условия както в настоящите държави-членки.

ГЛАВА 2

Свободно движение на хора, услуги и капитали

ЧЛЕН 70

Независимо от задълженията по договорите, на които се основава Европейският съюз, Република Австрия получава право да прилага съществуващото национално законодателство по отношение на второ жилище в рамките на пет години, считано от датата на присъединяването .

ГЛАВА 3

Политика на конкуренция

ЧЛЕН 71

1. Без да се засягат параграфи 2 и 3 на настоящия член, Република Австрия, считано от датата на присъединяване, постепенно коригира монопола върху преработен тютюн за търговски цели по смисъла на член 37, параграф 1 от Договора за ЕО, за да гарантира, че не по-късно от три години след датата на присъединяване е премахната всякаква дискриминация между граждани на държавите-членки по отношение на условията, при които стоките се доставят и търгуват.

2. По отношение на стоките, включени в списъка в приложение IX, изключителното право на внос се прекратява не по-късно от три години, считано от датата на присъединяване, като пазарът постепенно се отваря посредством квоти за внос от държавите членки. В началото на всяка от съответните три години, Република Австрия въвежда квота, изчислявана въз основа на следните проценти от националното потребление: 15 % за първата година, 40 % за втората година, 70 % за третата година. Количествата, съответстващи на тези проценти, са дадени в списъка в приложение IX.

Квотите по предходната алинея са отворени за всички оператори без ограничения, а стоките, внасяни по тези квоти, в Република Австрия не могат да са обект на изключителни търговски права на ниво търговия на едро; при търговията на дребно, достъпът на потребителите до стоки, внасяни по тези квоти, следва да се провежда по недискриминационен начин.

3. Не по-късно от една година след присъединяването си, Република Австрия се задължава да създаде независим орган, който да предоставя разрешителни за търговия на дребно в съответствие с Договора за ЕО.

ЧЛЕН 72

До 1 януари 1996 г., Република Австрия получава право да запази по отношение на другите държави-членки митата и лицензионните режими, прилагани към датата на присъединяване за спиртни напитки и неденатуриран етилов алкохол с алкохолно съдържание по обем 80 % vol или по-нисък, тарифна позиция 22.08. Лицензионните режими се прилагат съответно на недискриминационна основа.

ГЛАВА 4

Външни отношения, включително митнически съюз

ЧЛЕН 73

Актовете, включени в приложение VI към настоящия акт, се прилагат по отношение на Австрия при условията, посочени в приложението.

ЧЛЕН 74

Република Австрия получава право да запази до 31 декември 1996 г., по отношение на

Република Унгария, Република Полша, Словашката република, Чешката република, Румъния и България, прилаганите към 1 януари 1994 ограничения за внос на лигнит, тарифна позиция 27 02 10 00 от Комбинираната номенклатура.

Необходимото привеждане в съответствие ще се извърши в Европейските споразумения или според случая, във временните споразумения с тези страни, в съответствие с член 76.

ЧЛЕН 75

1. Считано от 1 януари 1995 г. Република Австрия прилага:

- а) Споразумението от 20 декември 1973 г. относно международната търговия с текстилни изделия, в съответствие с измененията въз основа на протоколите от 31 юли 1986 г., 31 юли 1991 г., 9 декември 1992 г. и 9 декември 1993 г. или Споразумението за текстилни изделия и облекла, произтичащо от Уругвайския кръг на търговските преговори по ГАТТ, ако последното е в сила към датата на присъединяване;
- б) двустранните споразумения и спогодби по текстила, сключени от Общността с трети страни.

2. Общността ще договори с въпросните трети страни протоколи към двустранните споразумения и спогодби по параграф 1 с цел да се постигне подходящо коригиране на количествените ограничения за износ на текстил и облекла към Общността.

3. Ако протоколите по параграф 2 не са сключени до 1 януари 1995 г., Общността предприема мерки, предназначени за справяне със ситуацията и по отношение на необходимите преходни корекции, които да гарантират прилагане на споразуменията от Общността.

ЧЛЕН 76

1. Считано от 1 януари 1995 г., Република Австрия прилага разпоредбите на споразуменията, изброени в член 77.
2. Евентуални промени се предприемат на основата на протоколи, сключвани със страните по тези споразумения и приложени към тях.
3. Ако протоколите по параграф 2 не са били сключени до 1 януари 1995 г., Общността предприема необходимите мерки за справяне със ситуацията към датата на присъединяване.

ЧЛЕН 77

Член 76 се прилага по отношение на:

- Споразуменията, сключени с Андора, Алжир, България, бившата Чехословашка федерална република и нейните държави-приемници (Чешка република и Словашка република), Кипър, Египет, Унгария, Исландия, Израел, Йордания, Ливан, Малта, Мароко, Норвегия, Португалия, Румъния, Словения, Швейцария, Сирия, Тунис и Турция, и други споразумения, сключени с трети страни, по отношение на специално третиране на стоките, включени в приложение II към Договора за ЕО;
- четвъртата конвенция АСР/ЕИО, подписана на 15 декември 1989 г.
- други подобни споразумения, които евентуално се сключат преди присъединяването .

ЧЛЕН 78

Считано от 1 януари 1995 г., Република Австрия прекратява, *inter alia*, участието си в Конвенцията за създаване на Европейската асоциация за свободна търговия, подписана на 4 януари 1960 г.

ГЛАВА 5

Финансови и бюджетни разпоредби

ЧЛЕН 79

Всяко позоваване на Решение на Съвета относно системата на собствени ресурси на Общността се тълкува като позоваване на Решение на Съвета от 24 юни 1988 г., периодично изменяно или на всяко решение, което го заменя.

ЧЛЕН 80

Приходите, определени като „Такси по Общата митническа тарифа и други такси” и посочени в член 2, параграф 1, б) от Решение на Съвета относно системата на собствени ресурси на Общността, или в съответните разпоредби на или на всяко решение, което го заменя, включва мита, изчислявани на основата на ставки в резултат на Общата митническа тарифа и други свързани с нея тарифни концесии, които се прилагат от Общността за търговията на Австрия с трети страни.

ЧЛЕН 81

На първия работен ден от всеки месец Общността привежда на Република Австрия за разходи по линия на общия бюджет на Европейските общности една дванадесета от следните суми:

- 583 милиона екю през 1995 г.,
- 106 милиона екю през 1996 г.,
- 71 милиона екю през 1997 г.,
- 35 милиона екю през 1998 г.

ЧЛЕН 82

Делът на Република Австрия от финансирането на предстоящи плащания след присъединяването ѝ във връзка с задължения по член 82 от Споразумението за Европейско икономическо пространство се поема от общия бюджет на Европейските общности.

ЧЛЕН 83

Делът на Република Австрия във финансирането съгласно финансовия механизъм по член 116 от Споразумението за Европейско икономическо пространство се поема от общия бюджет на Европейските общности.

ДЯЛ IV

ПРЕХОДНИ МЕРКИ ОТНОСНО ФИНЛАНДИЯ

ГЛАВА 1

Свободно движение на стоки

Дял 1

Стандарти и околна среда

ЧЛЕН 84

1. За период от четири години, считано от датата на присъединяване, разпоредбите от приложение X не се прилагат по отношение на Финландия в съответствие с приложението и при определените в него условия

2. Разпоредбите на параграф 1 подлежат на преразглеждане в рамките на този период в съответствие с процедурите на ЕО.

Без да се засяга изходът от това преразглеждане, в края на преходния период по параграф 1, достиженията на правото на ЕО ще бъде приложимо в новите държави-членки при същите условия както в настоящите държави-членки.

Раздел 2

Разни

ЧЛЕН 85

В рамките на период от три години, считано от датата на присъединяването, Република Финландия запазва правото да използва настоящата си национална система за класифициране на необработен дървен материал, доколкото националното законодателство и свързаните с него административни разпоредби не влизат в противоречие със законодателството на Общността по отношение на вътрешния пазар или търговията с трети страни и по-специално с член 6 на Директива 68/89/ЕИО относно сближаване на законодателството на държавите-членки относно класифициране на необработен дървен материал. В рамките на същия период и в съответствие с процедурите, залегнали в Договора за ЕО, Директива 68/89/ЕИО подлежи на преразглеждане.

ГЛАВА 2

Свободно движение на хора, услуги и капитали

ЧЛЕН 86

Чрез дерогация от член 73б на Договора за ЕО Република Финландия получава правото да прилага до 31 декември 1995 г. разпоредбите на Закон №1612 от 30 декември 1992 г. относно

придобиване на финландски предприятия от чужденци.

ЧЛЕН 87

Независимо от задълженията по договорите, на основата на които е създаден Европейския съюз, Република Финландия получава право да прилага съществуващото национално законодателство по отношение на второ жилище в рамките на пет години, считано от присъединяването.

ГЛАВА 3

Рибарство

Раздел I

Общи разпоредби

ЧЛЕН 88

1. Освен ако някоя разпоредба от настоящата глава не постановява друго, правилата, предвидени в настоящия акт, се прилагат по отношение на сектор рибарство.
2. Членове 148 и 149 се прилагат по отношение на рибни продукти.

Раздел II

Достъп до води и ресурси

ЧЛЕН 89

Освен ако някоя разпоредба на настоящата глава не постановява друго, определените в

настоящия раздел договорености във връзка с достъпа се прилагат в рамките на преходен период, за край на който се определя датата на прилагане на системата на Общността за разрешаване на риболов, като тази дата в никакъв случай, не може да бъде по-късна от датата на изтичане на периода, определен в член 14, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 3760/92 на Съвета от 20 декември 1992 г. за създаване на система на Общността за рибарство и аквакултури.

Подраздел I

Финландски плавателни съдове

ЧЛЕН 90

За целите на интегрирането им в системата на Общността за рибарство и аквакултури, създадена с Регламент (ЕИО) № 3760/92, достъпът до води, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки на Съюза в настоящия му състав на плаващи под финландски флаг и записани и/или регистрирани във финландско пристанище риболовни съдове, отук нататък наричани „финландски плавателни съдове” е предмет на системата, изложена в настоящия подраздел.

ЧЛЕН 91

От датата на присъединяването до датата на въвеждане на системата на Общността за разрешаване на риболов, финландските плавателни съдове получават правото на риболов във води, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки на ЕС в настоящия му състав, *ICES* зона IIIг, при условия, идентични с прилаганите непосредствено преди влизане в сила на Договора за присъединяване.

ЧЛЕН 92

Необходимите технически процедури с оглед гарантиране на прилагането на член 91 подлежат

на приемане преди 1 януари 1995 г., в съответствие с процедурата, предвидена в член 18 на Регламент (ЕИО) № 3760/92.

ЧЛЕН 93

От датата на присъединяването до датата на въвеждане на системата на Общността за разрешаване на риболов финландските плавателни съдове получават правото на риболов във води, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на Швеция, при условия, идентични с прилаганите непосредствено преди влизане в сила на Договора за присъединяване.

Подобните правила за прилагането на настоящия член подлежат на приемане преди 1 януари 1995 г., в съответствие с процедурата, предвидена в член 18 на Регламент (ЕИО) № 3760/92.

ЧЛЕН 94

1. Делът на Финландия от подлежащия на ограничение улов на Общността се фиксира по видове риби и зони както следва:

| Видове | Зона на ICES или IBSFC Референтни зони за определяне на TACs | Дялове за Финландия (%) |
|---------|---|----------------------------|
| Херинга | III b, c, d без „Управленска зона 3” на IBSFC (1) | 11,840 |
| Херинга | „Управленска зона 3” на IBSFC | 81,986 |
| Шпроти | III b, c, d 2 | 12,798 |
| Сьомга | III b, c, d без Финския залив (3) | 33,611 |
| Сьомга | Финския залив (3) | 100,000 |
| Треска | III b, c, d 2 | 2,3394 |

(1) Според определеното от IBSFC.

(2) Води на Общността.

(3) Подразделение 32 на IBSFC.

(4) Този процент се прилага за първите 50 000 тона от определеното за улов от Общността количество. За улова на Общността над тези 50 000 тона делът на Финландия се определя на 2,161 %

2. Полагащите се на Финландия дялове подлежат на определяне в съответствие с член 8, параграф 4 на Регламент (ЕИО) № 3760/92 за първи път преди 31 декември 1994 г.

3. До датата на прилагане на системата на Общността за разрешаване на риболов, но не по-късно от 31 декември 1997 г. при риболов във водите на Общността в настоящия ѝ състав, според член 91, нивата на риболовната дейност на финландски плавателни съдове по отношение на неподлежащите на регулиране и квотиране рибни видове не могат да превишават нивата, достигнати непосредствено преди влизането в сила на Договора за присъединяване.

Подраздел II

Плавателни съдове на Съюза в настоящия му състав

ЧЛЕН 95

От датата на присъединяването до датата на въвеждане на системата на Общността за разрешаване на риболов, съдовете плаващи под флаг на някоя от държавите-членки на ЕС в настоящия му състав получават правото на риболов във води, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на Финландия, при условия, идентични с прилаганите непосредствено преди влизане в сила на Договора за присъединяване.

Подробните правила за прилагане на настоящия член подлежат на приемане преди 1 януари 1995 г. в съответствие с процедурата, предвидена по член 18 на Регламент (ЕИО) № 3760/92.

Раздел III

Външни ресурси

ЧЛЕН 96

1. Считано от датата на присъединяване, риболовните споразумения, сключени от Република
11994N-ЦПР-редактиран

Финландия с трети страни, се управляват от Общността.

2. Правата и задълженията на Република Финландия, произтичащи от споразуменията по параграф 1, не се засягат за периода, в който разпоредбите на тези споразумения временно се запазват.

3. Във възможно най-кратки срокове, но не по-късно от датата на изтичане на споразуменията по параграф 1, се приемат подходящи решения за продължаване на риболовните дейности, произтичащи от тях, като решенията се вземат за всеки отделен случай от Съвета с квалифицирано мнозинство въз основа на предложение от страна на Комисията, като се дава включително възможност за продължаване на някои споразумения за период, не по-дълъг от една година.

ГЛАВА 4

Външни отношения, включително митнически съюз

ЧЛЕН 97

Актовете, включени в приложение VI към настоящия акт, се прилагат по отношение на Финландия при условията, предвидени в приложението.

ЧЛЕН 98

Базовото мито, използвано в процеса на предвиденото в член 99 хармонизиране с Общата митническа тарифа за всяка отделна стока се определя на действително прилаганото от Република Финландия мито към 1 януари 1994 г.

ЧЛЕН 99

За стоките, включени в приложение XI, Република Финландия получава право да запази митническата си тарифа, прилагана към трети страни за период от три години, считано от датата на присъединяване..

В рамките на този период, Република Финландия се задължава да намалява разликата между своето базово мито и митото по Общата митническа тарифа в съответствие със следния график:

- към 1 януари 1996 г., всяка разлика между базовото мито и митото по ОМТ се намалява на 75 %;
- към 1 януари 1997 г., всяка разлика между базовото мито и митото по ОМТ се намалява на 40 %;

От 1 януари 1998 г. Република Финландия изцяло прилага Основната митническа тарифа..

ЧЛЕН 100

1. Считано от 1 януари 1995 г., Република Финландия прилага:
 - а) Споразумението от 20 декември 1973 г. относно международната търговия с текстилни изделия, в съответствие с измененията или допълненията въз основа на протоколите от 31 юли 1986г., 31 юли 1991 г., 9 декември 1992 г. и 9 декември 1993 г. или Споразумението за текстилни изделия и облекла, в резултат на Уругвайския кръг на търговските преговори по ГАТТ, ако то е в сила към датата на присъединяване;
 - б) двустранните споразумения и спогодби по текстила, сключени от Общността с трети страни.
 2. Общността ще договори с въпросните трети страни протоколи към двустранните споразумения и спогодби по параграф 1, с цел да се постигне подходящо коригиране на
- 11994N-ЦПР-редактиран

количествените ограничения за износ на текстил и облекла към Общността.

3 Ако протоколите по параграф 2 не са сключени до 1 януари 1995 г., Общността предприема мерки, предназначени за справяне със ситуацията и по отношение на необходимите преходни промени, които да гарантират прилагане на споразуменията от Общността.

ЧЛЕН 101

1. Република Финландия получава право да разкрива безмитна годишна квота за стирол (код по Комбинираната номенклатура 2902 50 00) от 21 000 тона до 31 декември 1999 г., в случай че въпросните стоки:

- се пускат за свободно обръщение на територията на Финландия и се употребяват на нея или се подлагат на обработка, след която се третират като с произход в Общността и
- остават под митническо наблюдение в съответствие с разпоредбите на Общността за крайно потребление (Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година за създаване на Митнически кодекс на Общността, членове 21 и 82).

2. Разпоредбите по параграф 1 се прилагат само в случай, че към декларацията за пускане в свободно обръщение на пазара има приложена лицензия, издадена от съответните финландски органи и удостоверяваща, че въпросните стоки попадат в обхвата на разпоредбите по параграф 1

3. Комисията и компетентните финландски органи отговарят за всички евентуално необходими мерки за гарантиране на това, че крайното потребление на въпросната стока или преработката, след която тя се третира като с произход в Общността, се осъществяват на територията на Финландия.

ЧЛЕН 102

1. Считано от 1 януари 1995 г., Република Финландия прилага разпоредбите на 11994N-ЦПР-редактиран

споразуменията, изброени в член 103.

2. Евентуални промени се предприемат на основата на протоколи, сключени със страните по тези споразумения и приложени към тях.

3. Ако протоколите по параграф 2 не са били сключени до 1 януари 1995 г., Общността взема необходимите мерки за справяне със ситуацията към датата на присъединяване.

ЧЛЕН 103

Член 102 се прилага по отношение на:

- Споразуменията, сключени с Андора, Алжир, България, бившата Чехословашка федерална република и нейните приемници (Чешка република и Словашка република), Кипър, Египет, Унгария, Исландия, Израел, Йордания, Ливан, Малта, Мароко, Норвегия, Португалия, Румъния, Словения, Швейцария, Сирия, Тунис и Турция, и други споразумения, сключени с трети страни, по отношение на специално третиране на стоките, включени в приложение II към Договора за ЕО;
- четвъртата конвенция АСР/ЕИО, подписана на 15 декември 1989 г.;
- други подобни споразумения, които евентуално се сключат преди присъединяването.

ЧЛЕН 104

Считано от 1 януари 1995 г., Република Австрия прекратява, *inter alia*, участието си в Конвенцията за създаване на Европейската асоциация за свободна търговия, подписана на 4 януари 1960 г. и в споразуменията за свободна търговия, подписани с Естония, Латвия и Литва през 1992 г.

ЧЛЕН 105

Ако новите търговски споразумения, които предстои да бъдат сключени между Общността и Естония, Латвия и Литва, не са влезли в сила до датата на присъединяването, Общността предприема необходимите мерки с оглед към датата на членство да се запази съществуващото ниво на достъп до финландския пазар за стоките с произход в тези Балтийски републики.

ГЛАВА 5

Финансови и бюджетни разпоредби

ЧЛЕН 106

Всяко препращане към Решението на Съвета относно системата на собствени ресурси на Общността се тълкува като препращане към Решение на Съвета от 24 юни 1988 г., периодически изменяно, или към всяко решение, което го заменя.

ЧЛЕН 107

Приходите, определени като „мита по Общата митническа тарифа и други мита” и посочени в член 2, параграф 1, б) от Решението на Съвета относно системата на собствени ресурси на Общността, или в съответните разпоредби на всяко заменящо го решение, включва мита, изчислявани на основата на ставки в резултат на Общата митническа тарифа и други свързани с нея тарифни концесии, които се прилагат от Общността за търговията на Финландия с трети страни.

ЧЛЕН 108

Собствени ресурси, произтичащи от ДДС се изчисляват и проверяват все едно, че Оландските

острови попадат в териториалния обхват на Шеста Директива 77/388/ЕИО на Съвета, от 17 май 1977 относно хармонизиране на законите на държавите-членки за данъците върху оборота – обща система на данък върху добавената стойност: единна база за оценка..

ЧЛЕН 109

На първия работен ден от всеки месец Общността привежда на Република Финландия за разходи по линия на общия бюджет на Европейските общности една дванадесета от следните суми:

- ECU 476 милиона за 1995 г.,
- ECU 163 милиона за 1996 г.,
- ECU 65 милиона за 1997 г.,
- ECU 33 милиона за 1998 г.

ЧЛЕН 110

Делът на Република Финландия от финансирането на предстоящи след присъединяването ѝ плащания във връзка с задължения по член 82 на Споразумението за Европейско икономическо пространство се поема от общия бюджет на Европейските общности.

ЧЛЕН 111

Делът на Република Финландия от финансирането на финансовите механизми по член 116 на Споразумението за Европейско икономическо пространство се поема от общия бюджет на Европейските общности.

ГЛАВА V

ПРЕХОДНИ МЕРКИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ШВЕЦИЯ

ГЛАВА 1

Свободно движение на стоки

Раздел I

Стандарти и околна среда

ЧЛЕН 112

1. За период от четири години, считано от датата на присъединяване, разпоредбите от приложение XII не се прилагат по отношение на Швеция в съответствие с това приложение и условията, посочени в него.
2. Разпоредбите, посочени в параграф 1 подлежат на преразглеждане в рамките на този период в съответствие с процедурите на ЕО.

Без да се засяга резултата от този преглед, в края на преходния период, посочен в параграф 1, достиженията на правото на ЕО се прилагат в новите държави-членки при същите условия както в настоящите държави-членки.

Раздел II

Разни

ЧЛЕН 113

През период от три години, считано от датата на присъединяването, Кралство Швеция запазва правото да използва настоящата си национална система за класифициране на необработен дървен материал доколкото националното законодателство и свързаните с него административни разпоредби не влизат в противоречие със законодателството на Общността по отношение на вътрешния пазар или търговията с трети страни и по-специално с член 6 на Директива 68/89/ЕИО относно сближаване на законодателството на държавите-членки относно класифициране на необработен дървен материал.

В рамките на същия период и в съответствие с процедурите, залегнали в Договора за ЕО, Директива 68/89/ЕИО подлежи на преразглеждане.

ГЛАВА 2

Свободно движение на хора, услуги и капитали

ЧЛЕН 114

Независимо от задълженията по договорите, на основата на които е създаден Европейския съюз, Кралство Швеция може да прилага съществуващото законодателство по отношение на второ жилище в рамките на пет години, считано от присъединяването.

ГЛАВА 3

Рибарство

Общи разпоредби

ЧЛЕН 115

Освен ако някоя разпоредба на тази глава не предвижда друго, правилата предвидени в настоящия акт, се прилагат по отношение на сектор рибарство.

2. Членове 148 и 149 се прилагат по отношение на рибни продукти

Раздел II

Достъп до води и ресурси

ЧЛЕН 116

Освен ако някоя разпоредба на тази глава постановява друго, предвидените в тази глава договорености за достъп се прилагат в рамките на преходен период, за край на който се определя датата на прилагане на системата на Общността за разрешаване на риболов, като тази дата в никакъв случай не може да бъде по-късна от датата на изтичане на периода, определен в член 14, параграф 2 на Регламент (ЕИО) № 3760/92 на Съвета от 20 декември 1992 г. за създаване на система на Общността за рибарство и аквакултури.

Подраздел I

Шведски плавателни съдове

ЧЛЕН 117

За целите на интегрирането им в системата на Общността за рибарство и аквакултури, създадена с Регламент (ЕИО) № 3760/92, достъпът на плаващи под флага на Швеция и записани и/ или регистрирани в шведско пристанище риболовни съдове, наричани оттук нататък „шведски плавателни съдове”, до води, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки на Съюза в настоящия му състав, е предмет на режима, предвиден в настоящия подраздел.

ЧЛЕН 118

От датата на присъединяването до датата на въвеждане на системата на Общността за разрешаване на риболов шведските плавателни съдове получават правото на риболов във води, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки на Съюза в настоящия му състав, *ICES* зони III и IV, при условия, идентични с прилаганите непосредствено преди влизане в сила на Договора за присъединяване и определени в съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 3682/93.

ЧЛЕН 119

Необходимите технически процедури с оглед гарантиране на прилагането на член 118 подлежат на приемане преди 1 януари 1995 г., в съответствие с процедурата, предвидена в член 18 от Регламент (ЕИО) № 3760/92.

ЧЛЕН 120

От датата на присъединяване до датата на прилагане на системата на Общността за разрешаване на риболов, шведските плавателни съдове получават правото на риболов във води, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на Финландия, при условия, идентични с прилаганите непосредствено преди влизане в сила на Договора за присъединяване.”

Подробните правила за прилагането на настоящия член подлежат на приемане преди 1 януари 1995 г., в съответствие с процедурата, предвидена в член 18 на Регламент (ЕИО) № 3760/92

ЧЛЕН 121

1. Делът на Швеция от подлежащия на ограничаване улов на Общността се фиксира по видове риби и зони както следва:

| Видове | Зони ICES или IBSFC (1) Референтни зони за фиксиране на ТА Cs | Дялове на Швеция (%) |
|----------------------|--|----------------------|
| Херинга | III a | 50,729 |
| Херинга | III b, c, d (2), без Управленска зона 3 на IBSFC (3) | 46,044 |
| Херинга | Управленска зона 3 IBSFC | 18,014 |
| Херинга | II a (2), IV, VII d | 1,433 |
| Шпроти | III a | 27,409 |
| Шпроти | III b, c, d (2) | 47,264 |
| Сьомга | III b, c, d (2), Финския залив (4) | 36,435 |
| Треска | III a Скагерак (5) | 14,469 |
| Треска | III a Категат (6) | 37,027 |
| Треска | III b, c, d (2) | 35,037 7 |
| Треска | II a (2), IV | 0,136 |
| Треска Пикша | III a, III b, c, d (2) | 9,942 |
| Треска Пикша | II a (2), IV | 0,514 |
| Американска треска | II a (2), III a, III b, c, d (2), IV | 1,187 |
| Мерланг | III a | 9,647 |
| Мерланг | II a (2), IV | 0,018 |
| Хек | III a, III b, c, d (2) | 7,844 |
| Скумрия | II a (2), III a, III b, c, d (2), IV | 19,165 |
| Писия | III a Скагерак | 4,256 |
| Писия | III a Категат | 10,000 |
| Писия | III b, c, d (2) | 6,356 |
| Морски език | III a, III b, c, d (2) | 3,162 |
| Дълбоководни скариди | III a | 35,006 |
| Норвежки омари | III a, III b, c, d (2) | 26,295 |

(1) IBSFC: Международна комисия за риболов в Балтийско море

(2) Води на Общността

(3) Според определението на IBSFC.

(4) Подразделение 32 на IBSFC.

(5) Скагерак се определя като площта, ограничена на запад от линията между фара на пристанище Ханстхолм и фара на Линдеснес, а на юг от линията от фара на Скагерак до фара на Тистлама и оттам до най-близката точка на шведския бряг.

(6) Определена като частта от III a, която не включва Скагерак според дефиницията в бележка (5).

(7) Процентът се прилага към първите 50 000 тона разрешен улов на Общността. По отношение на надвишаващия 50 000 тона разрешен улов на Общността шведският дял се определя на 40,000 %. Тези квоти не отчитат продължаващия трансфер на квоти от Швеция към настоящите държави-членки на ЕС по силата на Споразумението за ЕИП от 1992 г.

2. Дяловете, определени за Швеция подлежат на определяне в съответствие с член 8, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 3760/92 за първи път преди 31 декември 1994 г.

3. Дяловете за Швеция за видове, при които експлоатирането на рибните ресурси не се

ограничава от определяне на максимално допустим улов или от ТАСs, но за които не се разпределят квоти между държавите-членки на ЕС в настоящия му състав, се определят на основата на определяне на плоски количества по видове и зони:

| Видове | Зони ICES или IBSFC (1) Референтни зони за фиксиране на ТАСs | Дялове на Швеция (%) |
|------------|---|----------------------|
| Шпроти (1) | II a (1), IV (1) | 1 330 |
| Други (2) | II a (1), IV (1) | 1 000 |

(1) Води на Общността.

(2) Видове, различни от онези, за които Швеция получава специфични квоти или фиксирани количества.

(3) Включително пясъчна змиорка.

4. До датата на въвеждане на системата на Общността за разрешаване на риболов, но не по-късно от 31 декември 1997 г. при риболов във водите на Общността в настоящия ѝ състав, регламентиран в член 117, нивата на риболовната активност на шведски плавателни съдове по отношение на неподлежащите на регулиране и разпределяне рибни видове не могат да превишават нивата към момента непосредствено преди влизането в сила на Договора за присъединяване.

ЧЛЕН 122

1. Освен ако не е предвидено друго в настоящия акт, условията при които количествата по член 121 подлежат на улов, остават идентични с условията, прилагани непосредствено преди влизане в сила на Договора за присъединяване.

2. Тези условия подлежат на фиксиране за пръв път преди 1 януари 1995 г., в съответствие с член 8, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 3760/92.

Подраздел II

Плавателни съдове на Съюза в настоящия му състав

ЧЛЕН 123

От датата на присъединяването до датата на въвеждане на системата на Общността за разрешаване на риболов съдовете, плаващи под флаг на някоя от държавите-членки на Съюза в настоящия му състав, получават правото на риболов във води, попадащи под суверенитета или юрисдикцията на Швеция, *ICES* зони III а, б и г при условия, идентични с прилаганите непосредствено преди влизане в сила на Договора за присъединяване.

Подробните правила за прилагане на настоящия член подлежат на приемане преди 1 януари 1995 г. в съответствие с процедурата, предвидена по член 18 от Регламент (ЕИО) № 3760/92.

Раздел III

Външни ресурси

ЧЛЕН 124

1. Считано от датата на присъединяване, риболовните споразумения, сключени от Кралство Швеция с трети страни, се ръководят от Общността.
2. Правата и задълженията на Кралство Швеция, произтичащи от споразуменията по параграф 1, не се засягат за периода, в който разпоредбите на тези споразумения временно се запазват.
3. Във възможно най-кратки срокове, но във всички случаи преди датата на изтичане на срока на споразуменията по параграф 1, се приемат подходящи решения за продължаване на риболовните дейности, които произтича от тях, като решенията се вземат за всеки отделен случай от Съвета с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията, като се дава

включително възможност за продължаване на някои споразумения за период не по-дълъг от една година.

ЧЛЕН 125

За период, който не е по-дълъг от три години, считано от датата на присъединяване, Съветът определя ежегодно, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, фиксира годишно сумата за финансови вноски на Съюза относно обратното пускане във водата на уловени риби от застрашения сребрист вид съомга от страна на компетентните шведски власти.

Финансовата компенсация се определя в светлината на съществуващите баланси непосредствено преди присъединяването.

ГЛАВА 4

Външни отношения, включително митнически съюз

ЧЛЕН 126

Актовете, изброени в приложение VI към настоящия акт, се прилагат по отношение на Финландия при условията, заложи в приложението

ЧЛЕН 127

1. Считано от 1 януари 1995 г. Кралство Швеция прилага:
 - а) Споразумението от 20 декември 1973 г. относно международната търговия с текстилни изделия, в съответствие с измененията или допълненията въз основа на протоколите от 31 юли 1986 г., 31 юли 1991 г., 9 декември 1992 г. и 9 декември 1993 г. или Споразумението

за текстилни изделия и облекла, в резултат на Уругвайския кръг на търговските преговори по ГАТТ, ако последното е в сила към датата на присъединяване;

б) двустранните споразумения и спогодби по текстила, сключени от Общността с трети страни.

2. Общността ще договори с въпросните трети страни протоколи към двустранните споразумения и спогодби по параграф 1 с цел да се постигне подходящо коригиране на количествените ограничения за износ на текстил и облекла към Общността, като се отчетат съществуващите традиционни търговски взаимоотношения между Швеция и страните доставчици.

3. Ако протоколите по параграф 2 не са били сключени до 1 януари 1995 г., Общността предприема мерки, предназначени за справяне със ситуацията и по отношение на необходимите преходни промени, които да гарантират прилагане на споразуменията от Общността.

ЧЛЕН 128

1. Считано от 1 януари 1995 г., Кралство Швеция прилага разпоредбите на споразуменията, изброени в член 129.

2. Всякакви промени се предприемат на основата на протоколи, сключвани със страните по тези споразумения и прилагани към тях.

3. Ако протоколите по параграф 2 не са били сключени до 1 януари 1995 г., Общността предприема необходимите мерки за справяне със ситуацията към датата на присъединяване.

ЧЛЕН 129

Член 128 се прилага по отношение на:

- Споразуменията, сключени с Андора, Алжир, България, бившата Чехословашка федерална република и нейните приемници (Чешка република и Словашка република), Кипър, Египет, Унгария, Исландия, Израел, Йордания, Ливан, Малта, Мароко, Норвегия, Португалия, Румъния, Словения, Швейцария, Сирия, Тунис и Турция, и други споразумения, сключени с трети страни, по отношение на специално третиране на стоките, включени в приложение II към Договора за ЕО;
- четвъртата конвенция АСР/ЕИО, подписана на 15 декември 1989 г.;
- други подобни споразумения, които евентуално се сключат преди присъединяването.

ЧЛЕН 130

Считано от 1 януари 1995 г., Кралство Швеция прекратява, *inter alia*, участието си в Конвенцията за създаване на Европейската асоциация за свободна търговия, подписана на 4 януари 1960 г. и в споразуменията за свободна търговия, подписани с Естония, Латвия и Литва през 1992 г.

ЧЛЕН 131

Ако новите търговски споразумения, които предстои да бъдат сключени между Общността и Естония, Латвия и Литва, не са влезли в сила до датата на присъединяването, Общността предприема необходимите мерки с оглед към датата на членство да се запази съществуващото ниво на достъп до шведския пазар за стоките с произход в тези Балтийски републики.

ГЛАВА 5

Финансови и бюджетни разпоредби

ЧЛЕН 132

Всяко препращане към Решение на Съвета относно системата на собствени ресурси на Общността се тълкува като препращане към Решение на Съвета от 24 юни 1988 г., периодически изменяно или към всяко решение, което го заменя.

ЧЛЕН 133

Приходите, определени като „мита по Общата митническа тарифа и други мита” и посочени в член 2, параграф 1, б) от Решение на Съвета относно системата на собствени ресурси на Общността, или в съответните разпоредби на всички заменящи го решения, включва мита, изчислявани на основата на ставки в резултат на Общата митническа тарифа и други свързани с нея тарифни концесии, които се прилагат от Общността за търговията на Швеция с трети страни.

ЧЛЕН 134

На първия работен ден от всеки месец, Общността превежда на Кралство Швеция за разходи по линия на общия бюджет на Европейските общности една дванадесета от следните суми:

- ECU 488 милиона за 1995 г.,
- ECU 432 милиона за 1996 г.,
- ECU 76 милиона за 1997 г.,
- ECU 31 милиона за 1998 г.

ЧЛЕН 135

Делът на Кралство Швеция от финансирането на предстоящи след присъединяването ѝ плащания във връзка със задължения по член 82 от Споразумението за Европейско икономическо пространство се поема от общия бюджет на Европейските общности.

ЧЛЕН 136

Делът на Кралство Швеция от финансирането на финансовия механизъм по член 116 на Споразумението за Европейско икономическо пространство се поема от общия бюджет на Европейските общности.

ДЯЛ VI

ЗЕМЕДЕЛИЕ

ЧЛЕН 137

1. Настоящият дял засяга само селскостопански продукти, които не са обхванати от Регламент (ЕИО) № 3759/92 относно общата организация на пазара за рибни и аквакултурни продукти.

2. Освен в случаите, когато настоящият акт предвижда друго:

- търговията между новите държави-членки, между тях и трети страни и между тях и настоящите държави-членки се урежда по режима, прилаган за последните. Приложимият в настоящия състав на Общността режим по отношение на вносни мита и други такси с равностоен на мито ефект, количествени ограничения и мерки с еквивалентен ефект се прилага и за новите държави-членки;

- правата и задълженията, произтичащи от общата селскостопанска политика се прилагат в пълен обем по отношение на новите държави-членки.

3. В зависимост от специалните разпоредби на настоящия дял по отношение на различни дати или периоди, преходните мерки за селскостопански стоки, предвидени в параграф 1, прекратяват своето действие в края на петата година от присъединяването на Австрия и Финландия. Независимо от това, тези мерки отчитат напълно за всеки продукт общата продукция за календарната 1999 г.

ГЛАВА 1

Разпоредби във връзка с националните помощи

ЧЛЕН 138

1. През преходния период и след получаване на разрешение от Комисията, Австрия и Финландия могат да предоставят в подходяща форма, преходни и прогресивно намаляващи национални помощи на производители на основни селскостопански продукти, обхванати от общата селскостопанска политика.

Тези помощи могат да се диференцират, по-специално по региони.

2. Комисията разрешава предвидените в параграф 1 помощи:

- във всички случаи, когато представените от новите държави-членки фактори показват значителна разлика между нивото на подпомагане, предоставяно за отделен продукт на неговите производители преди присъединяването и допустимото в рамките на общата селскостопанска политика ниво.
- до равностойност на първоначалната сума, най-много до тази разлика

Първоначални разлики от по-малко от 10 % не се смятат за значителни.

Въпреки това, разрешението на Комисията:

- се предоставя в съответствие с международните задължения на разширената Общност;
- вземат пред вид изравняването на цените за храните за животни при свинското, яйцата и птичето месо;
- не се предоставя за тютюна.

3. Сумата на подпомагането, предвидено в параграф 2, се изчислява поотделно за всеки основен селскостопански продукт. При изчисляването се вземат пред вид по-специално мерките по подпомагане на цените чрез интервенционни или други механизми както и предоставянето на помощи, свързани с обработваема площ, цени, произведено количество или производствена единица и подпомагането на земеделски стопанства за специфични продукти.

4. Разрешението на Комисията:

- определя максимално допустимото начално ниво на помощи, процентното му намаляване и при необходимост - условията за неговото отпускане, като се отчитат и помощите в резултат на прилагане на законодателството на Общността, които не са обхванати от настоящия член;
- се отпуска като се зачитат всички промени, които може да станат необходими:
 - поради развитието в общата селскостопанска политика
 - поради развитието в нивото на цените в Общността.

Ако се налагат корекции, сумата за отпусканите помощи или условията за отпускането ѝ се изменят по искане на Комисията или въз основа на решение на Комисията.

5. Без да се засягат разпоредбите на параграфи от 1 до 4, Комисията разрешава, по параграф 1, по-конкретно националните помощи, предвидени в приложение XIII, в рамките на ограниченията и условията, предвидени в съответното приложение.

ЧЛЕН 139

1. Комисията разрешава на Австрия и Финландия да запазят помощи, които не са свързани с определено производство и които поради тази причина не се вземат под внимание за целите на изчисляване на сумите за подпомагане по член 138, параграф 3. По-конкретно, по тази линия се одобряват помощите за земеделски стопанства.

2. Помощите, предвидени по параграф 1, подлежат на разпоредбите на член 138, параграф 4. Помощи от същия вид, които се полагат според общата селскостопанска политика или са съвместими с друго законодателство на Общността, се приспадат от горните суми.

3. Разрешените по този член помощи се премахват най-късно до края на преходния период.

4. Параграф 1 не се прилага по отношение на помощи за инвестиции.

ЧЛЕН 140

Комисията разрешава на Австрия и Финландия да предоставят преходните национални помощи, предвидени в приложение XIV в съответствие с предвидените в него граници и условия. В разрешението на Комисията се определя първоначалното ниво на помощите, до степента, до която то не следва от предвидените в приложението условия и процента, с който те намаляват.

ЧЛЕН 141

Ако в резултат на присъединяването има сериозни трудности, които продължават и след пълното прилагане на разпоредбите на членове 138, 139, 140 и 142, и на другите мерки

вследствие на съществуващите в Общността правила, Комисията може да разреши на Финландия отпускане на национални помощи за производителите, така че да се подпомогне пълното им интегриране в общата селскостопанска политика.

ЧЛЕН 142

1. Комисията разрешава на Финландия и Швеция да предоставят дългосрочни национални помощи с цел да се осигури запазването на селскостопанската дейност в определени региони. Тези региони обхващат селскостопанските райони, разположени северно от 62 паралел и някои прилежащи райони южно от този паралел, които се характеризират със сходни, силно затрудняващи селскостопанската дейност климатични условия.

2. Регионите по параграф 1 се определят от Комисията, като се вземат под внимание по-специално:

- ниската гъстота на населеност;
- дела на селскостопанска земя от общата площ;
- дела на земеделска земя, използвана за отглеждане на зърнени култури за човешка консумация от общата площ селскостопанска земя.

3. Помощите по параграф 1 може да се обвързват с физически фактори на производството като например хектари земеделска площ или глави животни, като се отчитат съответните пределни стойности, определени в общата организация на пазара, както и исторически унаследена структура на производство на всяка отделна ферма, но не е допустимо:

- да се обвързват с бъдещо производство;
- или да водят до нарастване на производството или на общото ниво на подпомагане, регистрирано през определен референтен период преди датата на членство, който се определя от Комисията.

Помощите могат да бъдат диференцирани по региони.

Помощи се отпускат по-конкретно с цел:

- запазване на традиционно първично производство и преработване, които естествено произтичат от климатичните условия на въпросните региони;
- подобряване на структурите за производство, маркетинг и преработка на селскостопански продукти;
- създаване на условия за наличност на въпросните продукти;
- гарантиране на защита на околната среда и съхраняването на природата.

ЧЛЕН 143

1. Помощите по членове 138 до 142 и всички други национални помощи, които се разрешават от Комисията по силата на този акт се съобщават пред Комисията. Те не се прилагат преди да се получи разрешение от Комисията.

Уведомяването преди датата на членство на съществуващи или предвидени мерки на помощ от страна на новите държави-членки се приема за нотификация към датата на членството.

2. По отношение на помощите, предвидени в член 142, една година след присъединяването, а след това на всеки пет години, Комисията представя на Съвета доклад, който отразява:

- предоставените разрешения;
- резултатите от помощта предоставена с тези разрешения.

В хода на подготовката по съставянето на такива доклади държавите-членки, при получаване на

такива разрешения, своевременно предоставят на Комисията информация за действието на предоставените помощи, които да илюстрират отбелязаното развитие в селскостопанската икономика на въпросните региони.

ЧЛЕН 144

По отношение на помощите по членове 92 и 93 от Договора за ЕО:

- а) от помощите, прилагани в новите държави-членки преди присъединяването, като „съществуващи” по смисъла на член 93 параграф 1 от Договора за създаване на ЕО се разглеждат само помощите, за които Комисията е била информирана преди 30 април 1995г.
- б) съществуващи помощи или планове, предвидени за предоставяне или промяна на помощи, за които Комисията е уведомена преди присъединяването, се разглеждат като съобщени на датата на членството.

ГЛАВА 2

Други разпоредби

ЧЛЕН 145

1. Обществените резерви на новите държави-членки с наличности в тях към 1 януари 1995 г., които са в резултат на политиката им за подкрепа на пазара, се поемат от Общността, като стойността им се изчислява въз основа на член 8 от Регламент (ЕИО) № 1883/78 на Съвета относно общите правила за финансиране на интервенции по линия на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на селското стопанство, Секция „Гарантиране”.

2. Стоковите запаси на продукти в свободно обръщение в рамките на територията на новите

държави-членки към датата 1 януари 1995 г., които надхвърлят количествата, които могат да се разглеждат като нормални прехвърлени стокови запаси трябва да бъдат премахнати от тези държави-членки по процедури на Общността, които предстои да бъдат специфично определени, и в рамките на срокове, които подлежат на определяне в съответствие с процедурата, посочена в член 149, параграф 1. Понятието за нормални прехвърлени стокови запаси за всеки продукт, на основата на критерии и цели, специфични за съответната обща организация на пазара.

3. Наличностите, посочени в параграф 1 се приспадат от количеството, надхвърлящо количеството за нормални прехвърлени стокови запаси.

ЧЛЕН 146¹

ЧЛЕН 147²

В земеделския сектор търговията между една или повече нови държави-членки и Общността в състава ѝ към 31 декември 1994 г., или търговията между новите държави-членки доведе до сериозни сътресения на пазара на Австрия или Финландия преди датата 1 януари 2000 г., по искане на заинтересованите държави-членки Комисията взема решение, в рамките на 24 часа от получаване на искането, за въвеждане на защитни мерки според преценката ѝ за тяхната необходимост. Приетите по тази процедура мерки влизат незабавно в сила, отчитат интересите на всички страни и не водят до въвеждане на граничен контрол.

ЧЛЕН 148

1. Освен ако в специфични случаи не се вземе друго решение, Съветът приема необходимите за прилагането на този дял мерки с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията.

¹ Заличено от член 3 от Решение 95/1 ЕО, Евратом, ЕОБС.

² Изменен от член 29 от Решение 95/1 ЕО, Евратом, ЕОБС.

2. С единодушие, на основата на предложение на Комисията и след консултиране на Европейския парламент, Съветът може да приведе в съответствие разпоредбите на този дял, в случай че това се налага като резултат от изменение на правилата на Общността.

ЧЛЕН 149

1. Ако се налагат преходни мерки за улесняване на прехода от съществуващия в новите държави-членки режим към режима, произтичащ от прилагането на общата организация на пазарите при дефинираните в този дял условия, въпросните мерки се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 38 на Регламент № 136/66/ЕИО или според случая, съответните членове в другите регламенти за общата организация на селскостопанските пазари. Подобни мерки могат да се вземат в период до 31 декември 1997, като срокът за тяхното приложение се ограничава до тази дата.

2. С единодушие, по предложение на Комисията и след консултиране с Европейския парламент, Съветът може да удължи срока, посочен в параграф 1.

ЧЛЕН 150

1. Преходните мерки, свързани с прилагането на инструменти на общата селскостопанска политика, които не се третират в настоящия акт, включително по отношение на структурите, които се налагат по силата на присъединяването, се приемат преди присъединяването в съответствие с процедурата, залегнала в параграф 3 и влизат в сила най-рано към датата на присъединяване.

2. Преходните мерки по параграф 1 включват по-специално адаптиране на инструментите, които позволяват на настоящите държави-членки съфинансиране на определени действия в областта на статистиката и контрола на разходите.

При определени условия тези преходни мерки могат да позволят отпускане на национална помощ, възлизаща на не повече от разликата между регистрираното преди присъединяването ниво на цената в новите държави-членки и нивото на цената в резултат на приложението на

настоящия акт, на частни оператори – физически или юридически лица, които държат наличности от продуктите, упоменати в член 138, параграф 1 или получени в резултат на тяхната обработка към 1 януари 1995 г.

3. Съветът приема преходните мерки по параграфи 1 и 2 с квалифицирано мнозинство въз основа на предложение на Комисията. Независимо от това, мерки които засягат инструменти, първоначално приети от Комисията, се приемат от същата тази институция в съответствие с процедурата, заложенa в член 149, параграф 1.

ДЯЛ VII

ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 151

1. Актовете, изброени в приложение XV към настоящия акт, се прилагат за новите държави-членки при условията, определени в това приложение.

2. При искане, надлежно подкрепено с доказателства за основателност, от страна на новите държави-членки Съветът може с единодушие, по предложение на Комисията, да предприеме преди 1 януари 1995 г., мерки за временни дерогации по отношение на актове на институциите, приети между 1 януари 1994 г. и датата на подписване на Договора за присъединяване.

ЧЛЕН 152

1. Ако преди 1 януари 1996 г. в някой сектор на икономиката възникнат трудности от сериозно естество с вероятност за продължителност или за сериозно влошаване на икономическото положение в даден сектор, новите държави-членки могат да поискат разрешаване на въвеждане на защитни мерки с цел подобряване на положението и приспособяване на засегнатия сектор към икономиката на общия пазар.

При същите условия всяка от настоящите държави-членки може да поиска въвеждане на защитни мерки по отношение на една или няколко от новите държави-членки.

2. По искане на заинтересованата държава Комисията определя, при спешна процедура защитните мерки, които счита за необходими, като детайлизира условията и реда на тяхното прилагане.

При поява на сериозни икономически затруднения и по изрично искане на заинтересованата държава-членка Комисията действа в рамките на пет работни дни от получаване на искането, подплатено с необходимата фактическа информация. Приетите по тази процедура мерки влизат незабавно в сила, като отчитат интересите на всички страни и не водят до въвеждане на гранични проверки.

3. Разрешените мерки по параграф 2 могат да доведат до дерогации по отношение на правилата на Договора за създаване на ЕО, Договора за ЕОВС и настоящия акт в степен и с продължителност, които са строго необходими с оглед постигане на целите, определени в параграф 1. С приоритет се ползват мерките, които водят до минимално нарушаване на функционирането на общия пазар.

ЧЛЕН 153

С оглед да не се затруднява нормалното функциониране на вътрешния пазар, прилаганите от новите държави-членки национални правила за времето на преходните периоди, упоменати в настоящия акт, не могат да водят до гранични проверки между държавите-членки.

ЧАСТ ПЕТА

РАЗПОРЕДБИ ВЪВ ВРЪЗКА С ПРИЛАГАНЕТО НА НАСТОЯЩИЯ АКТ

ДЯЛ I

СЪЗДАВАНЕ НА ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ

ЧЛЕН 154

Европейският парламент заседава не по-късно от един месец след присъединяването. Той приема промени в Процедурния си правилник, които са станали необходими поради присъединяването.

ЧЛЕН 155

Съветът приема промени в Процедурния си правилник, необходими поради присъединяването.

ЧЛЕН 156

1. Към датата на присъединяване съставът на Комисията се увеличава, като се назначават допълнително трима членове. Мандатът на новоназначените членове изтича едновременно с изтичането на мандата на членовете на Комисията, които изпълняват функциите си към датата на присъединяване.

2. Комисията приема промени в Процедурния си правилник, доколкото те се налагат от присъединяването.

ЧЛЕН 157

1. Към датата на присъединяване се назначават трима съдии в Съда на ЕО и трима съдии в Първоинстанционния съд.
2.
 - а) Мандатът на един от съдиите в Съда на ЕО, назначен в съответствие с параграф 1, изтича на 6 октомври 1997 г.. Този съдия се избира по жребий. Мандатът на другите двама съдии изтича на 6 октомври 2000 г.;
 - б) Мандатът на един от съдиите в Първоинстанционния съд, назначен в съответствие с параграф 1, изтича на 31 август 1995 г. Подлежащият на смяна съдия се определя въз основа на жребий. Мандатът на другите двама съдии изтича на 31 август 1998 г.
3. Към датата на присъединяване се назначават още трима генерални адвокати.
4. Мандатът на един от тримата назначени по параграф 3 генерални адвокати изтича на 6 октомври 1997 г. Мандатът на другите генерални адвокати изтича на 6 октомври 2000 г.
5.
 - а) Съдът прави промени в Процедурния си правилник, доколкото това се налага от присъединяването.
 - б) Първоинстанционният съд, съгласувано със Съда, прави промени в Процедурния си правилник, доколкото това се налага от присъединяването.
 - в) Приетият Процедурен правилник изисква единодушно одобрение от Съвета.
6. За целите на разглеждането и решаването на висящи дела пред двата съда преди 1 януари 1995 г., по отношение на които устната процедура е започнала преди тази дата, пленумите или съставите запазват състава си както са били преди присъединяването и се прилага Процедурният правилник, действащ към 31 декември 1994 г.

ЧЛЕН 158

Към датата на присъединяване, съставът на Сметната палата се увеличава като се назначават още трима членове. Мандатът на един от така назначените членове изтича на 20 декември 1995 г. Подлежащият на смяна член се избира чрез жребий. Мандатът на другите двама члена изтича на 9 февруари 2000 г.

ЧЛЕН 159

Към датата на присъединяване, съставът на Икономическия и социален комитет се увеличава, като се включват още 33 члена, представители на различните категории икономически и социални дейности в новите държави-членки. Мандатът на така избраните членове изтича към същата дата както мандатът на членовете към датата на присъединяване.

ЧЛЕН 160

Към датата на присъединяване, съставът на Комитетът на регионите се увеличава като се включват още 33 члена, представители на регионалните и местни власти в новите държави-членки. Мандатът на така назначените членове изтича към същата дата както мандата на членовете към датата на присъединяване.

ЧЛЕН 161

Към датата на присъединяване, Консултативният комитет на Европейската общност за въглища и стомана увеличава състава си, като се включват още дванадесет члена. Назначават се по четирима членове за Австрия, Финландия и Швеция. Мандатът на така избраните членове изтича към същата дата както мандатът на членовете към датата на присъединяване.

ЧЛЕН 162

Към датата на присъединяване, съставът на Научният и технически комитет се увеличава като се включват още петима члена. По двама члена се избират за Австрия и Швеция и един за Финландия.. Мандатът на така избраните членове изтича към същата дата както мандатът на членовете към датата на присъединяване.

ЧЛЕН 163

Към датата на присъединяване, съставът на Паричния комитет се увеличава, като се включват по още двама члена за всяка от новите държави-членки. Мандатът на тези членове изтича към същата дата както мандатът на членовете към датата на присъединяване.

ЧЛЕН 164

Налагащата се от присъединяването привеждане в съответствие на правилата на комитетите, създадени с Учредителните договори и на Процедурните им правилници се извършва във възможно най-кратки срокове след присъединяването.

ЧЛЕН 165

1. Мандатът на новите членове на комитетите, включени в приложение XVI, изтича към същата дата както мандатът на членовете към датата на присъединяване.
2. Към датата на присъединяване, съставът на комитетите, включени в списък XVII се подновява изцяло.

ДЯЛ II

ПРИЛОЖИМОСТ НА АКТОВЕТЕ НА ИНСТИТУЦИИТЕ

ЧЛЕН 166

Към датата на присъединяване, новите държави-членки се разглеждат като адресати на директивите и решенията по смисъла на член 189 на Договора за ЕО и на член 161 от Договора за Евратом и на препоръките и решенията по смисъла на член 14 на Договора за ЕОВС, ако въпросните директиви, препоръки и решения са адресирани към всички настоящи държави-членки. С изключение на директивите и решенията, които влизат в сила в съответствие с членове 191, параграф 1 и 191, параграф 2 от Договора за ЕО се приема, че към датата на присъединяване новите държави-членки са уведомени по отношение на въпросните директиви, препоръки и решения.

ЧЛЕН 167

Прилагането в новите държави-членки на актовете, включени в приложение XVIII към настоящия акт може да бъде отлагано до датите, уточнени в този списък при уточнените за това условия.

ЧЛЕН 168

Новите държави-членки прилагат мерките, необходими за спазване, считано от датата на присъединяване, на разпоредбите, на директивите и решенията по смисъла на член 189 от Договора за ЕО и член 161 от Договора за Евратом и на препоръките и решенията по смисъла на член 14 от Договора за ЕОВС, освен ако в списъка в приложение XIX или в други разпоредби на настоящия акт не се предвиждат други срокове.

ЧЛЕН 169

1. Когато актове на институциите, приети преди присъединяването, изискват промяна по силата на присъединяването, но необходимата промяна не е предвидена в настоящия акт или Приложенията към него, необходимата промяна се извършва в съответствие с процедурата по параграф 2. Въпросните промени влизат в сила от датата на присъединяване.

2. Необходимите за тази цел текстове се изготвят от Съвета с квалифицирано мнозинство въз основа на предложение от Комисията или от Комисията, в зависимост от това коя от двете институции е приела оригиналните актове.

ЧЛЕН 170

Текстовете на актове на институциите, приети преди присъединяването и изготвени от Съвета или Комисията на финландски и шведски език, считано от датата на присъединяване се разглеждат като автентични при същите условия както текстовете, предоставени на настоящите девет езика. Те се публикуват в Официалния вестник на Европейските общности, ако текстовете на настоящите езици са били публикувани там.

ЧЛЕН 171

Съществуващи към датата на присъединяването споразумения, решения и съгласувани практики, които попадат в обхвата на член 65 на Договора за създаване на ЕОВС по силата на присъединяването, се съобщават на Комисията в рамките на три месеца след присъединяването. Само съобщените споразумения и решения остават временно в сила до вземане на решение от страна на Комисията. Настоящият член не се прилага обаче към споразумения, решения и съгласувани практики, които към датата на присъединяване попадат под членове 1 и 2 от Протокол 25 към споразумението за ЕИП.

ЧЛЕН 172

1. От датата на присъединяване, новите държави-членки имат задължение да изпращат без закъснение на Комисията всяка релевантна нотификация или информация, изпращана преди присъединяването до Надзорния орган на ЕАСТ или до Постоянния комитет на ЕАСТ държавите по силата на споразумението за ЕИП. Това предоставяне се разглежда като нотификация или информация за Комисията по смисъла на съответните разпоредби на Общността.

2. От датата на присъединяване, новите държави-членки имат задължение да прехвърлят без забавяне на Комисията случаите, които са дадени на Надзорния орган на ЕАСТ непосредствено преди присъединяването по силата на членове 53, 54, 57, 61 и 62 или 65 от Споразумението за ЕИП или на членове 1 и 2 от Протокол 25 към това споразумение и които в резултат на присъединяването са вече в компетенциите на Комисията, включително там, където фактите приключват преди датата на присъединяване, като Комисията продължава обработването на случаите в съответствие с разпоредбите на Общността, като същевременно гарантира спазването на правото на защита.

3. Случаи, разглеждани от Комисията по силата на членове 53 или 54 на Споразумението за ЕИП или членове 1 или 2 от Протокол 25 на това споразумение и които попадат под членове 85 или 86 от Договора за ЕО или членове 65 или 66 от Договора за ЕОВС в резултат на присъединяването, включително където фактите приключват преди датата на присъединяване, остават за разглеждане в Комисията в съответствие с разпоредбите на Общността.

4. Решения за индивидуални изключения или за негативни заключения, взети преди датата на присъединяване по силата на член 53 от Споразумението за ЕИП или член 1 на Протокол 25 на това споразумение от Надзорния орган на ЕАСТ или от Комисията, които засягат случаи, попадащи под член 85 от Договора за създаване на ЕО или член 65 от Договора за ЕОВС в резултат на присъединяването, остават валидни за целите на член 85 от Договора за създаване на ЕО или член 65 от Договора за ЕОВС до изтичането на срока, даден в тези решения или до вземане на надлежно обосновано решение на Комисията в обратен смисъл, което да е в съответствие с основните принципи на общностното право.

5. Всички решения на Надзорния орган на ЕАСТ, взети преди присъединяването, в съответствие с член 61 от Споразумението за ЕИП и попадащи в резултат на присъединяването под член 92 от Договора за създаване на ЕО, остават валидни към датата на присъединяване по отношение на член 92 от Договора за създаване на ЕО, освен ако Комисията не вземе друго решение в съответствие с член 93 от Договора за създаване на ЕО. Настоящият параграф не се прилага за решения, които са обект на процедурите по член 64 от Споразумението за ЕИП. Без да се накърнява по-горният параграф 2, държавни помощи, отпуснати от новите държави-членки през 1994 г., за които Надзорният орган на ЕАСТ не е бил нотифициран или е бил нотифициран, но помощта е била отпусната преди решението на Надзорния орган на ЕАСТ в нарушение на Споразумението за ЕИП или условията, предвидени в него, не се разглеждат в резултат на това нарушение като съществуващи държавни помощи по смисъла на член 93, параграф 1 от Договора за създаване на ЕО.

6. От датата на присъединяване новите държави-членки имат задължение да предадат на Комисията без забавяне всички останали случаи, за които Надзорният орган на ЕАСТ е бил сезиран преди присъединяването в рамките на надзорната процедура по споразумението за ЕИП. Комисията ще продължи обработването на случаите в съответствие с разпоредбите на Общността, като същевременно гарантира спазването на правото на защита.

7. Без да се засягат параграфи 4 и 5, решенията, взети от Надзорния орган на ЕАСТ остават валидни и след присъединяването, освен в случаите когато Комисията вземе надлежно обосновано решение в обратен смисъл, базиращо се на основните принципи на общностното право.

ЧЛЕН 173

Законовите, подзаконовите или административните разпоредби, целящи да гарантират закрилата на здравето на работниците и на обществеността на територията на държавите-членки срещу опасности, произтичащи от йонизирана радиоактивност, в съответствие с член 33 от Договора за Евратом, се съобщават от съответните държави на Комисията в рамките на три месеца след присъединяването.

ДЯЛ Ш

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 174

Приложения от I до XIX и Протоколи 1 до 10, приложени към настоящия акт, са неразделна част от него.

ЧЛЕН 175

Правителството на Френската република изпраща на правителствата на новите държави-членки заверени копия на Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана както и на договорите за изменения в този договор, които са депозираны в архивите на правителството на Френската република.

ЧЛЕН 176

Правителството на Италианската република изпраща на правителствата на новите държави-членки заверени копия на Договора за създаване на Европейската общност, Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия и договорите с изменения и допълнения към тях, включително договорите във връзка с присъединяването на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, на Република Гърция и на Кралство Испания и Португалската република към Европейската икономическа общност и Европейската общност за атомна енергия и Договора за Европейски съюз на английски, гръцки, датски, ирландски, италиански, испански, немски, нидерландски, португалски и френски. . . .

Текстовете на тези договори, съставени на финландски и шведски, се прилагат към настоящия акт. Текстовете на тези езици са еднакво автентични при същите условия, както текстовете на договорите, посочени в първия параграф и съставени на настоящите девет езика.

ЧЛЕН 177

Заверени копия от международните споразумения, депозиращи в архивите на Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, ще се изпратят на новите държави-членки от Генералния секретар.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък, предвиден в член 29 от Акта за присъединяване

I. ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ

1. 370. L 0509: Директива 70/509/ЕИО на Съвета от 27 октомври 1970 г. относно приемане на обща кредитно - застрахователна политика за средни и дългосрочни трансакции с обществени купувачи (ОВ L 254, 23.11.1970 г., стр. 1), изменена с:
 - 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23).

В приложение А към бележката под линия на първата страница се добавя, както следва:

Австрия: Republik Österreich,

Финландия: Valtiontakuumkeskus/Statsgaranticentralen

Швеция: Exportkreditnämnden

2. 393 R 3030: Регламент (ЕИО) № 3030/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно общи правила за внос на някои текстилни продукти от трети страни (ОВ L 275, 8.11.1993 г., стр. 1), изменен с:
 - 393 R 3617: Регламент (ЕО) № 3617/93 на Комисията от 22 декември 1993 г. (ОВ L 328, 29.12.1993 г., стр. 22),
 - 394 R 0195: Регламент (ЕО) № 195/94 на Комисията от 12 януари 1994 г. (ОВ L 29, 2.2.1994 г., стр. 1).

Второ тире на член 28, параграф 6 от приложение III се заменя със следния текст:

„- означение от две букви на държавата-членка на предвидената дестинация:

AT = Австрия

BL = Бенелюкс

DE = Германия

DK = Дания

EL = Гърция

ES = Испания

FI = Финландия

FR = Франция

GB = Обединено кралство

IE = Ирландия

IT = Италия

PT = Португалия

SE = Швеция.

3. 370 L 0510: Директива 70/510/ЕИО на Съвета от 27 октомври 1970 г. относно приемането на обща кредитно застрахователна политика за средни и дългосрочни трансакции с обществени купувачи (ОВ L 254, 23.11.1970 г., стр. 26), изменена с:
- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L

302,15.11.1985 г., стр. 23).

В приложение А, към бележката под линия на първата страница се добавя, както следва::

„Австрия: Republik Österreich,

Финландия: Valtiontakuu keskus/Statsgarantcentralen,

Швеция: Exportkreditnämnden.

4. 373 D 0391: Решение 73/391/ЕИО на Съвета от 3 декември 1973 г. относно провеждане на консултации и процедури за размяна на информация по въпроси на кредитното застраховане, кредитното гарантиране и финансовия кредит (ОВ L 346, 17.12.1973 г., стр. 1), изменен с:

- 376 D 0641: Решение 76/641/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. (ОВ L 223, 16.8.1976 г., стр. 25),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23)

В членове 3, параграф 2 и 10, параграф 2 на приложението, „шест” се заменя със „седем”.

- 393 D 0112: Решение 93/112/ЕИО на Съвета от 14 декември 1992 (ОВ L 44,22.2.1993 г., стр. 1).

5. Решение на Съвета от 4 април 1978 г. относно прилагането на някои насоки в областта на официално подкрепяните експортни кредити (непубликувано), в съответствие с последните допълнения въз основа на:

- 393 D 0112: Решение 93/112/ЕИО на Съвета от 14 декември 1992 година (ОВ L 44, 22.2. 1993 г., стр. 1).

В приложение I „Списък на участниците”, Австрия, Финландия и Швеция се заличават от

списъка на трети страни и се включват в бележката под линия, в която се изброяват държавите-членки.

II. ДВИЖЕНИЕ НА КАПИТАЛИ И ИКОНОМИЧЕСКА И ПАРИЧНА ПОЛИТИКА

1. 358 X 0301 P 0390: Решение на Съвета от 18 март 1958 г. относно правилата за действие на Паричния комитет (ОВ 17,6.10.1958 г., стр. 390/58), изменен с:
 - 362 D0405 P 1064: Решение 62/405/ ЕИО на Съвета от 2 април 1962 г. (ОВ № 32, 30.4.1962 г., стр. 1064/62),
 - 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ № L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
 - 372 D 0377: Решение 72/377/ЕИО на Съвета от 30 октомври 1972 г. (ОВ № L 257, 15.11.1972 г., стр.20).
 - 376 D 0332: Решение 76/332/ЕИО на Съвета от 25 март 1976 г. (ОВ № L 84,31.3.1976 г., стр. 56),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ № L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23).
- а) В член 7, „четиринадесет” се заменя със „седемнадесет”;
- б) в първия параграф на член 10, „четиринадесет” се заменя със „седемнадесет”

2. 388 R 1969: Регламент (ЕИО) № 1969/88 на Съвета от 24 юни 1988 г. за създаване на единно звено за средносрочна финансова помощ на държавите-членки във връзка с платежния им баланс (ОВ L 178, 8.7.1988 г., стр. 1).

приложението се заменя с:

„ПРИЛОЖЕНИЕ

Таванът за предвидените заеми по член 1, параграф 3 се определя на:

| Държава-членка | Милиона екю | % общо |
|--------------------|-------------|---------|
| Белгия | 782 | 5,62 |
| Дания | 364 | 2,62 |
| Германия | 2427 | 17,43 |
| Гърция | 209 | 1,50 |
| Испания | 1012 | 7,27 |
| Франция | 2427 | 17,43 |
| Ирландия | 141 | 1,01 |
| Италия | 1617 | 11,61 |
| Люксембург | 28 | 0,20 |
| Нидерландия | 808 | 5,80 |
| Австрия | 485 | 3,48 |
| Португалия | 202 | 1,45 |
| Финландия | 309 | 2,22 |
| Швеция | 687 | 4,93 |
| Обединено кралство | 2427 | 17,43 |
| Общо | 13 925 | 100,00” |

III. КОНКУРЕНЦИЯ

A. ОПРАВОВОЩАВАЩИ РЕГЛАМЕНТИ:

1. 365 R 0019: Регламент № 19/65/ЕИО на Съвета от 2 март 1965 г. относно прилагане на

член 85, параграф 3 от Договора към някои категории споразумения и съгласувани практики (ОВ № 36, 6.3.1965 г., стр. 533/65), изменен с:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ № L 73, 27.3.1972 г., стр. 14),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ № L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23).

В член 4:

- към параграф 1 се добавя следната алинея:

„Разпоредбите на предходните алинеи се прилагат по същия начин при присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция.”

- параграф 2 се допълва от следната алинея:

Параграф 1 не се прилага за споразумения и съгласувани практики, по отношение на които се прилага член 85, параграф 1 от Договора по силата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и които се нотифицират в рамките на шест месеца след присъединяването в съответствие с членове 5 и 25 на Регламент № 17, освен ако не са нотифицирани в този период. Настоящият параграф не се прилага за споразумения и съгласувани практики, които към датата на присъединяване вече попадат под член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

2. 371 R 2821: Регламент (ЕИО) № 2821/71 на Съвета от 20 декември 1971 г. относно

прилагане на член 85, параграф 3 от Договора към някои категории споразумения, решения и съвместни действия (ОВ № L 285, 29.12.1971 г., стр. 46), изменен с:

- 372 R 2743 Регламент (ЕИО) № 2743/72 на Съвета от 19 декември 1972 г. (ОВ L 291, 28.12.1972 г., стр. 144),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23).

В член 4:

- параграф 1 се допълва със следната алинея:

„Разпоредбите на предходните алинеи се прилагат по същия начин при присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция.”

- параграф 2 се допълва от следната алинея:

Параграф 1 не се прилага за споразумения и съвместни действия, по отношение на които се прилага член 85, параграф 1 от Договора по силата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и които се нотифицират в рамките на шест месеца след присъединяването в съответствие с членове 5 и 25 на Регламент № 17, освен ако не са нотифицирани в този период.

Настоящият параграф не се прилага за споразумения и съвместни действия, които към датата на присъединяване вече попадат под член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

3. 387 R 3976: Регламент (ЕИО) № 3976/87 на Съвета от 14 декември 1987 г. относно прилагане на член 85, параграф 3 от Договора към някои категории споразумения и съгласувани практики в областта на въздушния транспорт (ОВ № 374, 31.12.1987 г., стр. 9), изменен с:

- 390 R 2344: Регламент (ЕИО) № 2344/90 на Съвета от 24 юли 1990 г. (ОВ L 217, 11.8.1990 г., стр. 15),

- 392 R 2411: Регламент (ЕИО) № 2411/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. (ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 19).

Добавя се следният член:

„Член 4а

Регламент в съответствие с член 2 може да приеме, че забраната, съдържаща се в член 85, параграф 1 от Договора не важи за период, уточнен в регламента, по отношение на споразумения, решения и съгласувани практики, съществуващи към датата на присъединяване, по отношение на които се прилага член 85, параграф 1 от Договора по силата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и които не отговарят на условията по член 85, параграф 3. Настоящият член не се прилага за споразумения и съгласувани практики, които към датата на присъединяване вече попадат под член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

4. 392 R 0479: Регламент (ЕИО) № 479/92 на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно прилагане на член 85, параграф 3 от Договора към някои категории споразумения, решения и съгласувани практики между компании за линейно корабоплаване (консорциуми) (ОВ L 55, 29.2.1992 г., стр. 3).

Добавя се следният член:

Член 3а

Регламент, в съответствие с член 1 може да постанови, че забраната, съдържаща се в член 85, параграф 1 от Договора не важи за период, уточнен в Регламента, по отношение на споразумения, решения и съгласувани практики, съществуващи към датата на присъединяване, по отношение на които се прилага член 85, параграф 1 от Договора по силата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и които не отговарят на условията по член 85, параграф 3. Настоящият член не се прилага за споразумения и съгласувани практики, които към датата на присъединяване вече попадат под член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

Б. ПРОЦЕДУРНИ РЕГЛАМЕНТИ

1. 362 R 0017: Първи регламент № 17 на Съвета от 6 февруари 1962 г. за прилагане на членове 85 и 86 от договора (ОВ 13,21.2.1962 г., стр. 204/62), изменен с:
 - 362 R 0059: Регламент № 59 на Съвета от 3 юли 1962 г. (ОВ 58, 10.7.1962 г., стр. 1655/62),
 - 363 R 0118: Регламент № 118/63/ ЕИО на Съвета от 5 ноември 1963 г. (ОВ 162,7.11.1963 г., стр. 2696/63),
 - 371 R 2822: Регламент (ЕИО) № 2822/71 на Съвета от 20 декември 1971 г. (ОВ 285, 29.12.1971 г., стр. 49),
 - 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 292, 19.11.1979 г., стр. 17),.
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите –

Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23)

Към член 25 се добавя следния параграф:

„б. Разпоредбите на параграф от 1 до 4 се прилагат по същия начин при присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция. Те не се прилагат обаче за споразумения, решения и съгласувани практики, които към датата на присъединяване вече попадат под член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

2. 368 R 1017: Регламент (ЕИО) № 1017/68 на Съвета от 19 юли 1968 г. относно прилагането на правилата на конкуренцията спрямо железопътния, автомобилния и речния транспорт (ОВ L 175,23.7.1968 г., стр. 1), Изменен с:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 292, 19.11.1979 г., стр. 17).

В член 30:

- параграф 3 се допълва от следната алинея:

„Забраната в член 85, параграф 1 от Договора не се прилага за споразумения, решения и съгласувани практики, които съществуват към датата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и които по силата на това присъединяване попадат под член 85, параграф 1, ако в рамките на шест месеца от датата на присъединяване бъдат променени така, че да отговарят на условията на членове 4 и 5 от този регламент. Настоящата алинея не се прилага за споразумения, решения и съгласувани практики, които към датата на присъединяване вече попадат

под член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),

3. 386 R 4056: Регламент (ЕИО) № 4056/86 на Съвета от 22 декември 1986 г., за определяне на правилата за прилагане на членове 85 и 86 от договора по отношение на морския транспорт (ОВ L 378,31.12.1986 г., стр. 4):

Добавя се следният член:

„Член 26а

„Забраната в член 85, параграф 1 от договора не се прилага за споразумения, решения и съгласувани практики, които съществуват към датата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и които по силата на това присъединяване попадат под член 85, параграф 1, ако в рамките на шест месеца от датата на присъединяване бъдат изменени така, че да отговарят на условията на членове 3 до 6 на този регламент. Настоящата алинея не се прилага за споразумения, решения и съгласувани практики, спрямо които към датата на присъединяване вече се прилага член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

4. 389 R 4064; Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета от 21 декември 1989 г. за контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр.1), поправен с ОВ L 257, 21.9.1990 г., стр. 13.

Към член 25 се добавя следния параграф:

„3. При концентрации, по отношение на които се прилага настоящият регламент по силата на присъединяването, датата на присъединяване се заменя с датата на влизане в сила на Регламента. Разпоредбата на параграф 2, втора алтернатива се прилага по същия начин по отношение на процедури, инициирани от органите за защита на конкуренцията на новите държави-членки или от Надзорния орган на ЕАСТ.”

В. РЕГЛАМЕНТИ ЗА ПРИЛАГАНЕ

1. 362 R 0027: Регламент № 27 на Комисията от 3 май 1962 г.: Първи регламент за прилагане на Регламент № 17 на Съвета от 6 февруари 1962 г. (ОВ 35, 10.5.1962 г., стр. 1118/62), изменен с:
 - 375 R 1699: Регламент (ЕИО) № 1699/75 на Комисията от 2 юли 1975 г. (ОВ L 172, 3.7.1975 г., стр. 11),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17).
 - 385 R 2526: Регламент (ЕИО) № 2526/85 на Комисията от 5 август 1985 (ОВ L 240, 7.9.1985 г., стр. 1),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23)
 - 393 R 3666: Регламент (ЕО) № 3666/93 на Комисията от 15 декември 1993 г. (ОВ L 336, 31.12.1993 г., стр.1).

В член 2, параграф 1 „петнадесет” се заменя с „осемнадесет”.

2. 369 R 1629: Регламент (ЕИО) № 1629/69 на Комисията от 8 август 1969 г. относно формата, съдържанието и други детайли на жалби в съответствие с член 10, заявление в съответствие с член 12 и уведомления в съответствие с член 14, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1017/68 на Съвета (ОВ L 209, 21.8.1969 г., стр.1), изменен с:
 - 393 R 3666: Регламент (ЕО) № 3666/93 на Комисията от 15 декември 1993 г. (ОВ L 336, 31.12.1993 г., стр.1).

В член 3, параграф 5, „петнадесет” се заменя с „осемнадесет”.

3. 388 R 4260: Регламент (ЕИО) № 4260/88 на Комисията от 16 декември 1988 г. относно съобщения, жалби и заявления и изслушвания в съответствие с Регламент (ЕИО) 4056/86 на Съвета за определяне на подробните правила за приложение на членове 85 и 86 на договора към морския транспорт (ОВ L 376,31.12.1988 г., стр. 1), изменен с:
 - 393 R 3666: Регламент (ЕО) № 3666/93 на Комисията от 15 декември 1993 г. (ОВ L 336, 31.12.1993 г., стр. 1).

В член 4, параграф 4 „петнадесет” се заменя с „осемнадесет”.

4. 388 R 4261: Регламент (ЕИО) № 4261/88 на Комисията от 16 декември 1988 г. относно съобщения, жалби и заявления и изслушвания в съответствие с Регламент (ЕИО) 3975/87 на Съвета, определящ процедурата за приложение на правилата на конкуренция към предприятия в сектора на въздушния транспорт (ОВ L 376,31.12.1988 г., стр. 1), изменен с:
 - 393 R 3666: Регламент (ЕО) № 3666/93 на Комисията от 15 декември 1993 (ОВ L 336, 31.12.1993 г., стр. 1).

В член 3, параграф 4 „петнадесет” се заменя с „осемнадесет”.

5. 390 R 2367: Регламент (ЕИО) № 2367/90 на Комисията от 25 юли 1990 г. относно нотификации, срокове и заседания в съответствие с Регламент (ЕИО) № 4064/89 на Съвета за контрола върху обединенията между предприятия (ОВ L 219, 14.8.1990 г., стр. 5), изменен с:
 - 393 R 3666: Регламент (ЕО) № 3666/93 на Комисията от 15 декември 1993 г. (ОВ L 336, 31.12.1993 г., стр. 1).

В член 2, параграф 2 „двадесет и един” се заменя с „двадесет и четири”, а „шестнадесет” с „деветнадесет”.

Г. РЕГЛАМЕНТИ ЗА ГРУПОВИ ОСВОБОЖДАВАНИЯ

1. 383 R 1983: Регламент (ЕИО) № 1983/83 на Комисията от 22 юни 1983 г. относно прилагане на член 85, параграф 3 от Договора към споразумения за изключителни права за дистрибуция (ОВ L 173, 30.6.1983 г., стр. 1), изменен с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23).

Добавя се следният член:

„Член 7а

„Забраната в член 85, параграф 1 от договора не се прилага за споразумения, които съществуват към датата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и които по силата на това присъединяване попадат в приложното поле на член 85, параграф 1, ако в рамките на шест месеца от датата на присъединяване бъдат изменени така, че да отговарят на условията на този регламент. Настоящият член, обаче, не се прилага за споразумения, които към датата на присъединяване вече попадат в приложното поле на член 53 на Споразумението за ЕИП.”

2. 383 R 1984: Регламент (ЕИО) № 1984/83 на Комисията от 22 юни 1983 относно прилагане на член 85, параграф 3 от Договора към споразуменията за изключителни доставчици (ОВ L 173, 30.6.1983, р. 5), с корекциите в ОВ L 281, 13.10.1983 г., стр. 24, Изменен с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23).

Добавя се следният член:

„Член 15а

„Забраната в член 85, параграф 1 от Договора не се прилага за споразумения, които съществуват към датата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и

които по силата на това присъединяване попадат под член 85, параграф 1, ако в рамките на шест месеца от датата на присъединяване бъдат изменени така, че да отговарят на условията на този регламент. Настоящият член не се прилага за споразумения, които към датата на присъединяване вече попадат под член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

3. 384 R 2349: Регламент (ЕИО) № 2349/84 на Комисията от 23 юли 1984 г. относно прилагане на член 85, параграф 3 от Договора към споразумения за лицензиране на някои категории патенти (ОВ L 219, 16.8.1984 г., р. 15), изменен с:
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23).
 - 393 R 0151: Регламент (ЕИО) № 151/93 на Комисията от 23 декември 1992 г. (ОВ L 21, 29.1.1993 г., стр. 8).

Към член 8 се добавя следният параграф:

4. По отношение на споразумения, които попадат в приложното поле на член 85 от Договора по силата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция, членове 6 и 7 се прилагат *mutatis mutandis* като се разбира, че съответните дати са датата на присъединяване вместо 13 март 1962 г., и шест месеца след датата на присъединяване вместо 1 февруари 1963 г., 1 януари 1967 г. и 1 април 1985 г. Изменението на тези споразумения в съответствие с член 7 не подлежи на уведомяване до Комисията. Настоящият параграф, обаче, не се прилага за споразумения, които към датата на присъединяване вече попадат в приложното поле на член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”
4. 385 R 0123: Регламент (ЕИО) № 123/85 на Комисията от 12 декември 1984 г. относно прилагане на член 85, параграф 3 от Договора към определени категории споразумения за дистрибуция и сервиз на моторни превозни средства (ОВ L 15, 18.1.1985 г., стр. 16, изменен с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23).

Към член 9 се добавя следният параграф:

„4. По отношение на споразумения, спрямо които се прилагат член 85 от Договора по силата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция, членове 7 и 8 се прилагат *mutatis mutandis* с уточнението, че валидните дати са датата на присъединяване вместо 13 март 1962 г. и шест месеца след датата на присъединяване вместо 1 февруари 1963 г., 1 януари 1967 г. и 1 октомври 1985 г. Изменението на тези споразумения в съответствие с член 8 не подлежи на нотификация пред Комисията. Настоящият параграф не се прилага за споразумения, които към датата на присъединяване вече попадат в приложното поле на член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

5. 385 R 0417: Регламент (ЕИО) № 417/85 на Комисията от 19 декември 1984 г. относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към категории специализирани споразумения (ОВ L 53, 22.2.1985 г., стр. 1), изменен с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

- 393 R 0151: Регламент (ЕИО) № 151/93 на Комисията от 23 декември 1992 г. (ОВ L 21, 29.1.1993 г., стр. 8).

Към член 9а се добавя следния параграф: .

По отношение на споразумения, които попадат в приложното поле на член 85 от Договора по силата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция, предходният параграф се прилага *mutatis mutandis* като се разбира, че съответните дати са датата на присъединяване на тези страни и съответно шест месеца след датата на присъединяване.

Въпреки това, настоящият параграф не се прилага за споразумения, които към датата на присъединяване вече попадат в приложното поле на член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

6. 385 R 0418: Регламент (ЕИО) № 418/85 на Комисията от 19 декември 1984 г. относно прилагането на член 85, параграф 3 от Договора към споразумения за научна и развойна дейност (ОВ L 53, 22.2.1985 г., стр. 5), изменен с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23), (ОВ.L 302,15.11.1985 г., стр.23),
- 393 R 0151: Регламент (ЕИО) № 151/93 на Комисията от 23 декември 1992 г. (ОВ L 21, 29.1.1993 г., стр. 8).

Към член 11 се добавя следният параграф:

„7. по отношение на споразумения, които попадат под член 85 от Договора по силата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция, параграфи 1 до 3 се прилагат *mutatis mutandis* като се разбира, че съответните дати са датата на присъединяване вместо 13 март 1962 г. и шест месеца след датата на присъединяване вместо 1 февруари 1963 г., 1 януари 1967 г. и 1 септември 1985 г. Изменението на тези споразумения в съответствие с параграф 3 не подлежи на уведомление до Комисията. Настоящият параграф не се прилага за споразумения, които към датата на присъединяване вече попадат в приложното поле на член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

7. 388 R 4087: Регламент (ЕИО) № 4087/88 на Комисията от 30 ноември 1988 г. относно прилагане на член 85, параграф 3 от Договора към споразумения за франчайзинг (ОВ L 359,28.12.1988 г., стр. 46).

Добавя се следният член:

„Член 8а

„Забраната в член 85, параграф 1 от договора не се прилага за споразумения, които съществуват към датата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и които по силата на това присъединяване попадат в приложното поле на член 85, параграф 1, ако в рамките на шест месеца от датата на присъединяване бъдат изменени така, че да отговарят на условията на този регламент. Въпреки това, настоящият член не се прилага за споразумения, които към датата на присъединяване вече попадат в приложното поле на член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

8. 389 R 0556: Регламент (ЕИО) № 556/89 на Комисията от 30 ноември 1988 г. относно прилагане на член 85, параграф 3 от договора за определени категории споразумения за предоставяне на лицензии върху ноу-хау (ОВ L 61, 4.3.1989 г., стр. 1), изменен с:

- 393 R 0151: Регламент (ЕИО) № 151/93 на Комисията от 23 декември 1992 г. (ОВ L 21, 29.1.1993 г., стр. 8).

Към член 10 се добавя следния параграф:

„4. По отношение на споразумения, които попадат в приложното поле на член 85 от Договора по силата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция, членове 8 и 9 се прилагат *mutatis mutandis* като се разбира, че съответните дати са датата на присъединяване вместо 13 март 1962 г. и шест месеца след датата на присъединяване вместо 1 февруари 1963 г. и 1 януари 1967 г. Измененията на тези споразумения в съответствие с член 9 не е нужно да бъдат нотифицирани пред Комисията. Въпреки това, настоящият параграф не се прилага за споразумения, които към датата на присъединяване вече попадат под член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

9. 392 R 3932: Регламент (ЕИО) № 3932/92 на Комисията от 21 декември 1992 г. относно прилагане на член 85, параграф 3 от договора към някои категории споразумения, решения и съгласувани практики в застрахователния сектор (ОВ L 398, 31.12.1992 г., стр. 7).

Към член 20 се добавя следният параграф:

„4. По отношение на споразумения, които попадат в приложното поле на член 85 от

договора по силата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция, членове 18 и 19 се прилагат *mutatis mutandis* като се разбира, че съответните дати са датата на присъединяване вместо 13 март 1962 г. и шест месеца след датата на присъединяване вместо 1 февруари 1963 г., 1 януари 1967, 31 декември 1993 г. и 1 април 1994 г. Изменението на тези споразумения в съответствие с член 19 не подлежи на нотификация пред Комисията. Настоящият параграф не се прилага за споразумения, които към датата на присъединяване вече попадат под член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

10. 393 R 1617: Регламент (ЕИО) № 1617/93 на Комисията от 25 юни 1993 г. относно прилагане на член 85, параграф 3 от Договора за някои категории споразумения или съгласувани практики при съвместното планиране и координация на разписания, съвместни операции, консултации за определяне на тарифите за превоз на пътници и товари по редовни полети и отпускане на места по летищата (ОВ L 155, 26.6.1993 г., стр. 18).

Добавя се следният член:

„Член 6а

„Забраната в член 85, параграф 1 от договора не се прилага за споразумения, решения и съгласувани практики, съществували към датата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и които по силата на това присъединяване попадат в приложното поле член 85, параграф 1, ако в рамките на шест месеца от датата на присъединяване бъдат изменени така, че да отговарят на условията на този регламент. Въпреки това, настоящият член не се прилага за споразумения, които към датата на присъединяване вече попадат в приложното поле на член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

11. 393 R 3652: Регламент (ЕО) № 3652/93 на Комисията от 22 декември 1993 г. относно прилагане на член 85, параграф 3 от договора към някои категории споразумения между фирми, свързани с компютъризирани резервационни системи в сектора на услугите при въздушния транспорт (ОВ L 333, 31.12.1993 г., стр. 37).

Добавя се следният член:

„Член 14а

„Забраната в член 85, параграф 1 от Договора не се прилага за споразумения, решения и съгласувани практики, съществували към датата на присъединяването на Австрия, Финландия и Швеция и които по силата на това присъединяване попадат в приложното поле на член 85, параграф 1, ако в рамките на шест месеца от датата на присъединяване бъдат изменени така, че да отговарят на условията на този регламент. Настоящият член не се прилага за споразумения, които към датата на присъединяване вече попадат под член 53, параграф 1 на Споразумението за ЕИП.”

IV. СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА

A. СОЦИАЛНО ОСИГУРЯВАНЕ

1. 371 R 1408: Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14. юни 1971 г. относно прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица, самостоятелно заети лица и членовете на техните семейства при движението им в Общността (ОВ L 149, 5.7.1971 г., стр. 2), в съответствие с измененията и допълненията въз основа на:

- 383 R 2001: Регламент (ЕИО) № 2001/83 на Съвета от 2. юни 1983 г. (ОВ L 230, 22.8.1983 г., стр.6),

и последвалите изменения въз основа на:

- 385 R 1660: Регламент (ЕИО) № 1660/ 85 на Съвета от 13. юни 1985 г. (ОВ L 160, 20.6.1985 г., стр.1)

- 385 R 1661: Регламент (ЕИО) № 1661/ 85 на Съвета от 13. юни 1985 г. (ОВ L 160, 20.6.1985 г., стр.7)

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Кралство Испания и Португалската

република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23)

- 386 R 3811: Регламент (ЕИО) № 3811/ 86 на Съвета от 11 декември 1986 г. (ОВ L 355, 16.12.1986 г., стр.5)
 - 389 R 1305: Регламент (ЕИО) № 1305/ 89 на Съвета от 11 май 1989 г. (ОВ L 131, 13.5.1989 г., стр.1)
 - 389 R 2332: Регламент (ЕИО) № 2332/ 89 на Съвета от 18 юли 1989 г. (ОВ L 224, 2.8.1989 г., стр.1)
 - 389 R 3427: Регламент (ЕИО) № 3427/ 89 на Съвета от 30 октомври 1989 г. (ОВ L 331, 16.11.1989 г., стр.1)
 - 391 R 2195: Регламент (ЕИО) № 2195/ 91 на Съвета от 25 юни 1991 г. (ОВ L 206, 29.7.1991 г., стр. 2)
 - 392 R 1247: Регламент (ЕИО) № 1247/ 92 на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 136, 19.5.1992 г., стр. 1)
 - 392 R 1248: Регламент (ЕИО) № 1248/ 92 на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 136, 19.5.1992 г., стр. 7)
 - 392 R 1249: Регламент (ЕИО) № 1249/ 92 на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 136, 19.5.1992 г., стр. 28)
 - 393 R 1945: Регламент (ЕИО) № 1945/ 93 на Съвета от 30 юни 1993 г. (ОВ L 181, 23.7.1993 г., стр. 1)
- а) В член 82, параграф 1 числото „72” се заменя с „90”;
- б) приложение I , част първа „Заети лица и/ или самостоятелно заети лица (член 1, буква а) (ii) и (iii) от регламента се променя, както следва:

(i) след думите „Не е в сила” под рубриката „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва:

„К. АВСТРИЯ

Не се прилага.”

(ii) заглавията „К. ПОРТУГАЛИЯ” и „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” стават заглавия „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”

(iii) след думите „Не се прилага” под рубриката „Л. ПОРТУГАЛИЯ” се включва:

„М. ФИНЛАНДИЯ”

Всяко лице, което се счита за заето или самостоятелно заето лице по смисъла на законодателството относно пенсионните схеми за заетост се разглежда съответно като заето или самостоятелно заето лице по смисъла на член 1, а) (ii) от регламента.

„Н. ШВЕЦИЯ”

Всяко лице, което се счита за заето или самостоятелно заето лице по смисъла на законодателството относно застраховките в случай на трудова злополука се разглежда съответно като заето или самостоятелно заето лице по смисъла на член 1, буква а) (ii) от регламента.

в) приложение I, част II „членове на семейството (второто изречение от член 1, буква е) от регламента се изменя, както следва:

(i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва:

„К. АВСТРИЯ

Не се прилага.”

(ii) заглавията „К. ПОРТУГАЛИЯ” и „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” стават

заглавия „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”

(iii) след думите „Не се прилага” под заглавието „Л. ПОРТУГАЛИЯ” се включва:

„М. ФИНЛАНДИЯ”

За целите на определяне на основанията за получаване на помощ в натура в съответствие с разпоредбите на глава I от дял III на регламента „член на семейството” означава съпруг/ съпруга или дете по смисъла на Закона за застраховането при болест.

„Н. ШВЕЦИЯ”

За целите на определяне на основанията за получаване на помощ в натура в съответствие с разпоредбите на глава 1 от дял III от регламента „член на семейството” означава съпруг/ съпруга или дете на възраст под 18 години;

г) приложение II „(член 1, буква й) и буква ф) от регламента, част I. „Специални схеми за самостоятелно заети лица, които са изключени от обхвата на регламента в съответствие с четвъртата алинея на член 1, буква й)” се променя както следва:

i) след текста „Не се прилага” под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва:

„К. АВСТРИЯ

Застрахователни и социални институции (Versicherungs- und Versorgungswerke), „специални домове за социални грижи” (Fürsorgeeinrichtungen) и система на общи такси (erweiterte № rarverteilung) за лекари, ветеринарни хирурзи, защитници и адвокати и строителни инженери (Ziviltechniker);

(ii) заглавията „К. ПОРТУГАЛИЯ” и „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” стават заглавия „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”;

(iii) след думите „Не се прилага” в заглавието „Л. ПОРТУГАЛИЯ” се включва:

„М. ФИНЛАНДИЯ

Не се прилага.

Н. ШВЕЦИЯ

Не се прилага.”;

д) приложение II, част II „Специални помощи при раждане на дете, изключени от обхвата на регламента в съответствие с член 1, буква ф) „се изменя както следва:

(i) след думите „Няма” под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва:

„К. АВСТРИЯ

Основната част от помощта при раждане на дете.”;

(ii) заглавията „К. ПОРТУГАЛИЯ” и „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” стават заглавия „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”;

(iii) след думите „Няма под заглавието „Л. ПОРТУГАЛИЯ” се включва:

„М. ФИНЛАНДИЯ

Съвкупността от социални помощи при майчинство или общата сума безвъзмездна помощ при майчинство на основание на Закона за безвъзмездна помощ при майчинство.

„Н. ШВЕЦИЯ

Не се прилага”;

е) приложение II, част II „Специални помощи при раждане по смисъла на член 4, параграф 2, буква б), които не са свързани с плащане на вноски и не попадат в обхвата на регламента” се изменя, както следва:

(i) след думите „Няма” под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва:

„К. АВСТРИЯ

Помощи, отпускани на основание на законодателството на федералните провинции Bundesländer за инвалиди и лица, нуждаещи се от грижи.”;

(ii) заглавията „К. ПОРТУГАЛИЯ” и „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” стават заглавия „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”;

(iii) след думите „Няма” под заглавието „Л. ПОРТУГАЛИЯ” се включва:

„М. ФИНЛАНДИЯ

Няма.

„Н. ШВЕЦИЯ

Няма.”;

ж) Приложение II, част III „(член 10а от регламента)” се променя, както следва:

(i) след думите „Няма” под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва:

„К. АВСТРИЯ

а) Компенсаторно допълнение (Федерален акт от 9 септември 1955 г. относно общото социално осигуряване – ASVG, Федерален акт от 11 октомври 1978 г. относно социалното осигуряване на лица, заети в търговията на дребно и на едро – GSVG и Федерален акт от 11 октомври 1978 г. относно социално осигуряване на фермерите BSVG).

б) Парична помощ за гледане на болен (*Pflegegehalt*) на основание на австрийския федерален закон за отпускане на парична помощ за гледане на болен (*Bundespflegegeldgesetz*) с изключение на паричните помощи, отпускани от

институтите за застраховка при злополука, когато инвалидността е причинена от трудова злополука или професионална болест.”;

- (ii) заглавията „К. ПОРТУГАЛИЯ” и „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” стават заглавия „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”;
- (iii) след последния текст под заглавието „Л. ПОРТУГАЛИЯ” се включва:

„М. ФИНЛАНДИЯ

- а) Парична помощ за гледане на дете (Акт относно отпускане на парична помощ за гледане на дете, 444/69)
- б) Парична помощ в случай на неработоспособност (Акт относно отпускане на парична помощ в случай на нетрудоспособност, 124/88)
- в) Парична помощ за жилищни нужди на пенсионери (Акт относно паричното подпомагане на жилищните нужди на пенсионерите, 591/78)
- г) Основна парична помощ при безработица (Акт относно паричните помощи при безработица, 602/84) в случаите когато лицето не отговаря на съответните изисквания за изплащане на помощ за безработица въз основа на реализираните доходи.

„Н. ШВЕЦИЯ

- а) Общински квартирни надбавки към основните пенсии (Закон 1962: 392, преиздаден 1976: 1014).
- б) Помощи за инвалидност, които не се полагат на получаващите пенсия (Закон 1962: 381, преиздаден 1982: 120).
- в) Помощи за гледане на деца-инвалиди (Закон 1962:381, преиздаден

1982:120);

з) Приложение III, част А „Разпоредби на конвенции относно социалното осигуряване, които остават в сила независимо от член 6 на регламента” се променя както следва:

(i) след думите „Няма” под заглавието „9. БЕЛГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ” се включва:
„10. БЕЛГИЯ – АВСТРИЯ

а) Член 4 от Конвенцията относно социалното осигуряване от 4 април 1977 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

б) Точка III от Заключителния протокол на въпросната конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

(ii) номерацията на заглавието „БЕЛГИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „10” на „11” и се включват следните текстове:

„12. БЕЛГИЯ - ФИНЛАНДИЯ
Няма конвенция.

13. БЕЛГИЯ – ШВЕЦИЯ

Няма конвенция.”;

(iii) номерацията на заглавието „БЕЛГИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „11” на „14” и следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

„15. ДАНИЯ – ГЕРМАНИЯ”
„16. ДАНИЯ – ИСПАНИЯ”
„17. ДАНИЯ – ФРАНЦИЯ”
„18. ДАНИЯ – ГЪРЦИЯ”
„19. ДАНИЯ – ИРЛАНДИЯ”
„20. ДАНИЯ – ИТАЛИЯ”

„21. ДАНИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”

„22. ДАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”

(iv) след думите „Няма конвенция” под заглавието „22. ДАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„23. ДАНИЯ – АВСТРИЯ

а) член 4 от Конвенцията за социалното осигуряване от 16 юни 1987 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна;

б) Точка I от Заключителния протокол на посочената конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

(v) номерацията на заглавието „ДАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „20” на „24” и се включва следният текст:

„25. ДАНИЯ – ФИНЛАНДИЯ

Член 10 от Скандинавската конвенция за социално осигуряване от 15 юни 1992 г.;

„26. ДАНИЯ – ШВЕЦИЯ

Член 10 от Скандинавската конвенция за социално осигуряване от 15 юни 1992 г.;

(vi) номерацията на заглавието „ДАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „21” на „27” и следващите по-нататък заглавия се преномерират, както следва:

„28. ГЕРМАНИЯ – ИСПАНИЯ”

„29. ГЕРМАНИЯ – ФРАНЦИЯ”

„30. ГЕРМАНИЯ – ГЪРЦИЯ”

„31. ГЕРМАНИЯ – ИРЛАНДИЯ”

„32. ГЕРМАНИЯ – ИТАЛИЯ”

„33. ГЕРМАНИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”

„34. ГЕРМАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”

- (vii) след текста под заглавието „34. ГЕРМАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва следният текст:

„35. ГЕРМАНИЯ – АВСТРИЯ

- а) член 41 от Конвенцията за социално осигуряване от 22 декември 1966 г. в съответствие с измененията на допълнителните конвенции № 1 от 10. април 1969 г., № 2 от 29. март 1974 г. и № 3 от 29. август 1980 г.
- б) параграфи 3, в), 3, г), 17, 20, а) и 21 от Заключителния протокол към въпросната конвенция.
- в) член 3 от въпросната конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- г) параграф 3, ж) от Заключителния протокол към въпросната конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- д) член 4, параграф 1 от Конвенцията по отношение на немското законодателство, според което за злополуки (и професионални болести), станали извън територията на Федерална република Германия и проявили се в периоди прекарани извън тази територия, не се полага изплащане на обезщетения или се полагат обезщетения само при определени условия, когато по отношение на имащите право на обезщетение граждани, които пребивават територията на Федерална република Германия са в сила следните случаи:
- (i) отпускането на обезщетението е било вече одобрено или би могло да бъде одобрено на 1 януари 1994 г.
- (ii) въпросното лице, чието обичайно пребиваване в Австрия е започнало

преди 1 януари 1994 г. и решението за отпускане на пенсия или обезщетение за злополука се взема преди 31 декември 1994 г.

- е) параграф 19, б) от Заключителния протокол към въпросната конвенция. При прилагането на номер 3, в) на тази разпоредба сумата, въз основа на която компетентната институция изчислява обезщетението, не може да превишава сумата, която компетентната институция би дължала за съответните периоди.
- ж) член 2 от допълнителната конвенция № 1 от 10 април 1969 г. към въпросната конвенция;
- з) членове 1, параграф 5 и 8 на конвенцията относно застраховката срещу безработица от 19. юли 1978 г.
 - і) параграф 10 от Заключителния протокол към въпросната конвенция.
- (viii) номерацията на заглавието „ГЕРМАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „29” на „36” и се включва следният текст:

„37. ГЕРМАНИЯ – ФИНЛАНДИЯ

- а) член 4 от Конвенцията за социално осигуряване от 23 април 1979 г.
- б) Точка 9, а) от Заключителния протокол на въпросната конвенция

„38. ГЕРМАНИЯ – ШВЕЦИЯ

- а) член 4, параграф 2 от Конвенцията за социална защита от 27 февруари 1976 г.
- б) Точка 8, а) от Заключителния протокол на въпросната конвенция.”;

- (ix) номерацията на рубриката „ГЕРМАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя

от „30” на „39” и следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

„40. ИСПАНИЯ - ФРАНЦИЯ”

„41. ИСПАНИЯ - ГЪРЦИЯ”

„42. ИСПАНИЯ – ИРЛАНДИЯ”

„43. ИСПАНИЯ – ИТАЛИЯ”

„44. ИСПАНИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”

„45. ИСПАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”

(x) след текста под заглавието „45. ИСПАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„46. ИСПАНИЯ – АВСТРИЯ

а) член 4 от Конвенцията относно социалната защита от 6. ноември 1981 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

б) Точка II от Заключителния протокол на въпросната конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

(xi) номерацията на заглавието „ИСПАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „37” на „47” и се включва следният текст:

„48. ИСПАНИЯ – ФИНЛАНДИЯ

Член 5, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 19 декември 1985 г.;

„49. ИСПАНИЯ – ШВЕЦИЯ

Членове 5, параграф 2 и 16 от Конвенцията за социално осигуряване от 29. юни 1987 г.;

(xii) номерацията на заглавието „ИСПАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „38” на „50” и следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

- „51. ФРАНЦИЯ - ГЪРЦИЯ”
- „52. ФРАНЦИЯ – ИРЛАНДИЯ”
- „53. ФРАНЦИЯ – ИТАЛИЯ”
- „54. ФРАНЦИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”
- „55. ФРАНЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”

(xiii) след текста под заглавието „55. ФРАНЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва следният текст:

- „56. ФРАНЦИЯ – АВСТРИЯ”
- Няма.”

(xiv) номерацията на заглавието „ФРАНЦИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „44” на „57” и се добавят:

- „58. ФРАНЦИЯ - ФИНЛАНДИЯ
- Няма

- 59. ФРАНЦИЯ – ШВЕЦИЯ
- Няма.”

(xv) номерацията на заглавието „ФРАНЦИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „45” на „60” и следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

- „61. ГЪРЦИЯ - ИРЛАНДИЯ”
- „62. ГЪРЦИЯ – ИТАЛИЯ”
- „63. ГЪРЦИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”
- „64. ГЪРЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”

(xvi) след текста под заглавието ”64. ГЪРЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

- „65. ГЪРЦИЯ – АВСТРИЯ

- а) член 4 от Конвенцията за социално осигуряване от 14. декември 1979 г. в съответствие с измененията на основание на допълнителната конвенция от 21. май 1986 по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- б) Точка II от Заключителния протокол на въпросната конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;
- (xvii) номерацията на заглавието „ГЪРЦИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „50” на „66” и се добавят, както следва:
- „67. ГЪРЦИЯ - ФИНЛАНДИЯ
Членове 5, параграф 2 и 21 от Конвенцията за социална защита от 11. март 1988 г.
68. ГЪРЦИЯ – ШВЕЦИЯ
Членове 5, параграф 2 и 23 от Конвенцията за социално осигуряване от 5. май 1978 г. в съответствие с измененията на основание на допълнителната конвенция от 14. септември 1984 г.”
- (xviii) номерацията на заглавието „ГЪРЦИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „51” на „69” и следващите по-нататък заглавия се преномерират, както следва:
- „70. ИРЛАНДИЯ – ИТАЛИЯ”
„71. ИРЛАНДИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”
„72. ИРЛАНДИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”;
- (xix) след текста под заглавието”72. ИРЛАНДИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:
- „73. ИРЛАНДИЯ – АВСТРИЯ

Член 4 от Конвенцията за социално осигуряване от 30. септември 1988 г. по

отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

- (xx) номерацията на заглавието „ИРЛАНДИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „55” на „74” и се добавя, както следват:

„75. ИРЛАНДИЯ - ФИНЛАНДИЯ
Няма конвенция.

76. ИРЛАНДИЯ – ШВЕЦИЯ
Няма конвенция.”;

- (xxi) номерацията на заглавието „ИРЛАНДИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „56” на „77” и следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

„78. ИТАЛИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”

„79. ИТАЛИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”;

- (xxii) след текста под заглавието ”79. ИТАЛИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„80. ИТАЛИЯ – АВСТРИЯ

- а) членове 5, параграф 3 и 9, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 21. януари 1981 г.
- б) член 4 от въпросната конвенция и параграф 2 от Заключителния протокол на въпросната конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

- (xxiii) номерацията на заглавието „ИТАЛИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „59” на „81” и се добавят, както следва:

„82. ИТАЛИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Няма конвенция.

83. ИТАЛИЯ – ШВЕЦИЯ

Член 20 от Конвенцията за социално осигуряване от 25. септември 1979 г.”;

(xxiv) номерацията на заглавието „ИТАЛИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „60” на „84” и следващото заглавие се преномерираща както следва:

„85. ЛЮКСЕМБУРГ – НИДЕРЛАНДИЯ”;

(xxv) след текста под заглавието ”85. ЛЮКСЕМБУРГ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„86. ЛЮКСЕМБУРГ – АВСТРИЯ

а) член 5, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 21 декември 1971 г. изменен с допълнителната конвенция № 1 от 16 май 1973 по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

б) член 3, параграф 2 от въпросната конвенция по отношение на лица, които пребивават пребиваване в трета страна.

в) Точка III от Заключителния протокол на въпросната конвенция по отношение на лица, които пребивават пребиваване в трета страна.”;

(xxvi) номерацията на заглавието „ЛЮКСЕМБУРГ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „62” на „87” и се добавят, както следва:

„88. ЛЮКСЕМБУРГ - ФИНЛАНДИЯ

Член 5, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 15 септември 1988 г.

89. ЛЮКСЕМБУРГ – ШВЕЦИЯ

- а) членове 4 и 29, параграф 1 от Конвенцията за социално осигуряване от 21. февруари 1985 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- б) член 30 от въпросната конвенция.”;

(ххvii) номерацията на заглавието „ЛЮКСЕМБУРГ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „63” на „90” и се включва следният текст:

„91. НИДЕРЛАНДИЯ – АВСТРИЯ

- а) член 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 7 март 1974 г. в съответствие с измененията на основание на допълнителната конвенция от 5 ноември 1980 по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- б) Точка II от Заключителния протокол на посочената конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

(ххviii) номерацията на заглавието „НИДЕРЛАНДИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „64” на „92” и се добавя следният текст:

„93. НИДЕРЛАНДИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Няма конвенция.

94. НИДЕРЛАНДИЯ – ШВЕЦИЯ

Членове 4 и 24, параграф 3 от конвенцията за социално осигуряване от 2. юли 1976 по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

(ххix) номерацията на заглавието „НИДЕРЛАНДИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се

променя от „65” на „95” и се включва следният текст:

„96. АВСТРИЯ – ПОРТУГАЛИЯ

Няма конвенция.

„97. АВСТРИЯ - ФИНЛАНДИЯ

- а) член 4 от Конвенцията за социално осигуряване от 11. декември 1985 г. в съответствие с измененията на основание на допълнителната конвенция от 9. март 1993 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- б) Точка II от Заключителния протокол на въпросната конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

98. АВСТРИЯ - ШВЕЦИЯ

- а) членове 4 и 24, параграф 1 от Конвенцията за социално осигуряване от 11. ноември 1975 г. изменен с допълнителната конвенция от 21. октомври 1982 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- б) Точка II от Заключителния протокол на въпросната конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

99. АВСТРИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

- а) член 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 22. юли 1980 г., изменен с допълнителните конвенции № 1 от 9. декември 1985 г. и № 2 от 13. октомври 1992 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- б) Протокол към въпросната конвенция относно помощи в натура с

изключение на член 2, параграф 3 по отношение на лица, които нямат право на третиране в съответствие с разпоредбите на глава I, дял III от регламента.

100. ПОРТУГАЛИЯ – ФИНЛАНДИЯ.

Няма конвенция.

101. ПОРТУГАЛИЯ – ШВЕЦИЯ.

Член 6 от Конвенцията за социално осигуряване от 25. октомври 1978 г.”;

(xxx) номерацията на заглавието „ПОРТУГАЛИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „66” на „102” и се включва следният текст:

„103. ФИНЛАНДИЯ – ШВЕЦИЯ

Член 10 от Скандинавската конвенция за социално осигуряване от 15. юни 1992 г.

104. ФИНЛАНДИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО.

Няма конвенция.

105. ШВЕЦИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО.

Член 4, параграф 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 29. юни 1987 г.

и) Приложение III, част Б „Разпоредби на конвенции, които не се прилагат за всички лица, за които се отнася регламентът” се променя както следва:

(i) след текста под заглавието „9. БЕЛГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„10. БЕЛГИЯ – АВСТРИЯ

а) Член 4 от Конвенцията за социално осигуряване от 4. април 1977 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

б) Точка III от Заключителния протокол на посочената конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

(ii) номерацията на заглавието „БЕЛГИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „10” на „11” и се включват следните текстове:

„12. БЕЛГИЯ - ФИНЛАНДИЯ
Няма конвенция.

13. БЕЛГИЯ – ШВЕЦИЯ
Няма конвенция.”;

(iii) номерацията на заглавието „БЕЛГИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „11” на „14” и следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

„15. ДАНИЯ – ГЕРМАНИЯ”
„16. ДАНИЯ – ИСПАНИЯ”
„17. ДАНИЯ – ФРАНЦИЯ”
„18. ДАНИЯ – ГЪРЦИЯ”
„19. ДАНИЯ – ИРЛАНДИЯ”
„20. ДАНИЯ – ИТАЛИЯ”
„21. ДАНИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”
„22. ДАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”

(iv) след текста под заглавието „22. ДАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„23. ДАНИЯ – АВСТРИЯ

а) член 4 от Конвенцията за социално защита от 16. юни 1987 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

б) Точка I от Заключителния протокол на посочената конвенция по

отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

- (v) номерацията на заглавието „ДАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „20” на „24” и се включва следният текст:

„25. ДАНИЯ – ФИНЛАНДИЯ
Няма конвенция.

„26. ДАНИЯ – ШВЕЦИЯ
Няма конвенция.

- (vi) номерацията на заглавието „ДАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „21” на „27” и следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

„28. ГЕРМАНИЯ – ИСПАНИЯ”
„29. ГЕРМАНИЯ – ФРАНЦИЯ”
„30. ГЕРМАНИЯ – ГЪРЦИЯ”
„31. ГЕРМАНИЯ – ИРЛАНДИЯ”
„32. ГЕРМАНИЯ – ИТАЛИЯ”
„33. ГЕРМАНИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”
„34. ГЕРМАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”

- (vii) след текста под заглавието „34. ГЕРМАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва следният текст:

„35. ГЕРМАНИЯ – АВСТРИЯ

а) член 41 от Конвенцията за социално осигуряване от 22 декември 1966 г. в съответствие с измененията на допълнителните конвенции № 1 от 10. април 1969 г., № 2 от 29. март 1974 г. и № 3 от 29. август 1980 г.

б) параграф 20, а) от Заключителния протокол към посочената конвенция.

- в) член 3 от посочената конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна
- г) параграф 3, буква ж) от Заключителния протокол към посочената конвенция.
- д) член 4, параграф 1 от конвенцията по отношение на немското законодателство, според което за злополуки (и професионални болести), станали извън територията на Федерална република Германия и проявили се в периоди, прекарани извън тази територия, не се полага изплащане на обезщетения или се полагат обезщетения само при определени условия, когато имащите право на обезщетение пребивават извън територията на Федерална република Германия, като тези условия са:
 - (i) отпускането на обезщетението е било вече разрешено или би могло да бъде разрешено на 1 януари 1994 г.
 - (ii) обичайното пребиваване на заинтересованото лице е започнало в Австрия преди 1 януари 1994 г. и решението за отпускане на пенсия от пенсионна осигуровка или осигуровка за злополука се взема преди 31. декември 1994 г.
- е) Параграф 19, буква б) от Заключителния протокол към посочената конвенция. При прилагането на номер 3, буква в) на тази разпоредба сумата, въз основа на която компетентната институция изчислява сумата, не може да превишава размера, която компетентната институция би дължала за съответните периоди.
- (viii) номерацията на заглавието „ГЕРМАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „29” на „36” и се включва следният текст:

„37. ГЕРМАНИЯ – ФИНЛАНДИЯ

Член 4 от Конвенцията за социално осигуряване от 23 април 1979 г.

„38. ГЕРМАНИЯ – ШВЕЦИЯ

Член 4, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 27. февруари 1976 г.

(ix) номерацията на заглавието „ГЕРМАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „30” на „39” и следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

„40. ИСПАНИЯ - ФРАНЦИЯ”

„41. ИСПАНИЯ - ГЪРЦИЯ”

„42. ИСПАНИЯ – ИРЛАНДИЯ”

„43. ИСПАНИЯ – ИТАЛИЯ”

„44. ИСПАНИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”

„45. ИСПАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”

(x) след текста под заглавието „45. ИСПАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„46. ИСПАНИЯ – АВСТРИЯ

а) член 4 от Конвенцията за социално осигуряване от 6. ноември 1981 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

б) Точка II от Заключителния протокол на въпросната конвенция по отношение на лица които пребивават в трета страна.”;

(xi) номерацията на заглавието „ИСПАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „37” на „47” и се включва следният текст:

„48. ИСПАНИЯ – ФИНЛАНДИЯ

Член 5, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 19 декември 1985 г.;

„49. ИСПАНИЯ – ШВЕЦИЯ

Членове 5, параграф 2 и 16 от Конвенцията за социално осигуряване от 29. юни 1987 г.;

- (xii) номерацията на заглавието „ИСПАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „38” на „50” и следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

- „51. ФРАНЦИЯ - ГЪРЦИЯ”
- „52. ФРАНЦИЯ – ИРЛАНДИЯ”
- „53. ФРАНЦИЯ – ИТАЛИЯ”
- „54. ФРАНЦИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”
- „55. ФРАНЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”

- (xiii) след текста под заглавието „55. ФРАНЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва следният текст:

- „56. ФРАНЦИЯ – АВСТРИЯ”
- Няма такава.”

- (xiv) номерацията на заглавието „ФРАНЦИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „44” на „57” и се добавя, както следват:

- „58. ФРАНЦИЯ - ФИНЛАНДИЯ
- Няма конвенция.

- 59. ФРАНЦИЯ – ШВЕЦИЯ
- Няма такава.”

- (xv) номерацията на заглавието „ФРАНЦИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „45” на „60” и следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

- „61. ГЪРЦИЯ - ИРЛАНДИЯ”
- „62. ГЪРЦИЯ – ИТАЛИЯ”
- „63. ГЪРЦИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”
- „64. ГЪРЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”

(xvi) след текста под заглавието „64. ГЪРЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„65. ГЪРЦИЯ – АВСТРИЯ

а) член 4 от Конвенцията за социално осигуряване от 14. декември 1979 г. в съответствие с измененията на основание на допълнителната конвенция от 21. май 1986 по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

б) Точка II от Заключителния протокол на въпросната конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

(xvii) номерацията на заглавието „ГЪРЦИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „50” на „66” и се добавя следният текст:

„67. ГЪРЦИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Член 5, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 11 март 1988.

68. ГЪРЦИЯ – ШВЕЦИЯ

Член 5, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 5 май 1978 г. в съответствие с измененията на основание на допълнителната конвенция от 14. септември 1984 г.”

(xviii) номерацията на заглавието „ГЪРЦИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „51” на „69” и следващите по-нататък заглавия се преномерират, както следва:

„70. ИРЛАНДИЯ – ИТАЛИЯ”

„71. ИРЛАНДИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”

„72. ИРЛАНДИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”;

(xix) след текста под заглавието „72. ИРЛАНДИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„73. ИРЛАНДИЯ – АВСТРИЯ

Член 4 от Конвенцията за социално осигуряване от 30 септември 1988 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

(xx) номерацията на заглавието „ГЪРЦИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „55” на „74” и се включва следният текст:

„75. ИРЛАНДИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Няма конвенция.

76. ИРЛАНДИЯ – ШВЕЦИЯ

Няма конвенция.”;

(xxi) номерацията на заглавието „ИРЛАНДИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „56” на „77” и следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

„78. ИТАЛИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”

„79. ИТАЛИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”;

(xxii) след текста под заглавието „79. ИТАЛИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„80. ИТАЛИЯ – АВСТРИЯ

а) членове 5, параграф 3 и 9, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 21. януари 1981 г.

б) член 4 от посочената конвенция и параграф 2 от Заключителния протокол на посочената конвенция по отношение на лица, които

пребивават в трета страна.”;

- (xxiii) номерацията на заглавието „ИТАЛИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „59” на „81” и се включва следният текст:

„82. ИТАЛИЯ - ФИНЛАНДИЯ
Няма конвенция.

83. ИТАЛИЯ – ШВЕЦИЯ
Член 20 от Конвенцията за социално осигуряване от 25 септември 1979 г.”;

- (xxiv) номерацията на заглавието „ИТАЛИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „60” на „84” и следващото заглавие се преномерираща както следва:

„85. ЛЮКСЕМБУРГ – НИДЕРЛАНДИЯ”;

- (xxv) след текста под заглавието „85. ЛЮКСЕМБУРГ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„86. ЛЮКСЕМБУРГ – АВСТРИЯ

- а) член 5, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 21. декември 1971 г. в съответствие с измененията на основание на допълнителната конвенция № 1 от 16. май 1973 и № 2 от 9. октомври 1978 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- б) член 3, параграф 2 от посочената конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- в) Точка III от Заключителния протокол на посочената конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

- (xxvi) номерацията на заглавието „ЛЮКСЕМБУРГ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „62”

на „87” и се добавя, както следват:

„88. ЛЮКСЕМБУРГ - ФИНЛАНДИЯ

член 5, параграф 2 от Конвенцията за социално осигуряване от 15. септември 1988 г.

89. ЛЮКСЕМБУРГ – ШВЕЦИЯ

членове 4 и 29, параграф 1 от Конвенцията за социално осигуряване от 21. февруари 1985 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

(ххvii) номерацията на заглавието „ЛЮКСЕМБУРГ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „63” на „90” и се включва следният текст:

„91. НИДЕРЛАНДИЯ – АВСТРИЯ

а) член 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 7 март 1974 г. в съответствие с измененията въз основа на допълнителната конвенция от 5. ноември 1980 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

б) Точка II от Заключителния протокол на посочената конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

(ххviii) номерацията на заглавието „НИДЕРЛАНДИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” се променя от „64” на „92” и се добавя следният текст:

„93. НИДЕРЛАНДИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Няма конвенция.

94. НИДЕРЛАНДИЯ – ШВЕЦИЯ

Членове 4 и 24, параграф 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 2. юли 1976 по отношение на лица, които пребивават в трета страна.”;

(xxix) номерацията на заглавието „НИДЕРЛАНДИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „65” на „95” и се включва следният текст:

„96. АВСТРИЯ – ПОРТУГАЛИЯ

Няма такава.

„97. АВСТРИЯ - ФИНЛАНДИЯ

- а) член 4 от Конвенцията за социално осигуряване от 11 декември 1985 г., изменен с допълнителната конвенция от 9 март 1993 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- б) Точка II от Заключителния протокол на посочената конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

98. АВСТРИЯ - ШВЕЦИЯ

- а) членове 4 и 24, параграф 1 от Конвенцията за социално осигуряване от 11 ноември 1975 г. Изменен с допълнителната конвенция от 21 октомври 1982 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.
- б) Точка II от Заключителния протокол на посочената конвенция по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

99. АВСТРИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

- а) член 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 22. юли 1980 г. изменен с допълнителните конвенции № 1 от 9. декември 1985 г. и № 2 от 13. октомври 1992 г. по отношение на лица, които пребивават в трета страна.

- б) Протокол към посочената конвенция относно помощи в натура с изключение на член 2, параграф 3 по отношение на лица, които нямат право на третиране в съответствие с разпоредбите на глава I, дял III от регламента.

100. ПОРТУГАЛИЯ – ФИНЛАНДИЯ.
Няма конвенция.

101. ПОРТУГАЛИЯ – ШВЕЦИЯ.

Член 6 от Конвенцията за социално осигуряване от 25. октомври 1978 г.”;

- (xxx) номерацията на заглавието „ПОРТУГАЛИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” се променя от „66” на „102” и се включва следният текст:

„103. ФИНЛАНДИЯ – ШВЕЦИЯ
Няма.

104. ФИНЛАНДИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО.
Няма.

105. ШВЕЦИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО.

Член 4, параграф 3 от Конвенцията за социално осигуряване от 29. юни 1987 г.

- й) Приложение IV, част А „Законодателството, посочено в член 37, параграф 1 от регламента, според което сумата на обезщетение за инвалидност не е в зависимост от продължителността на периода на осигуряване се променя както следва:

- (i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„К. АВСТРИЯ

Няма.”;

(ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ”

(iii) след текста под заглавието „Л. ПОРТУГАЛИЯ” се включва текст:

„М. ФИНЛАНДИЯ

Национални пенсии за лица с вродени увреждания или получили увреждания в много ранна възраст (Национален пенсионен акт (547/93)).

Н. ШВЕЦИЯ

Няма.”;

(iv) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”;

к) Приложение IV, част В „Специални схеми за самостоятелно заети лица по смисъла на член 38, параграф 3 и 45, параграф 3 от Регламент № 1408/71” се променя, както следва:

(i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва следният текст:

„К. АВСТРИЯ

Няма.”;

(ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се включва следният текст;

„М. ФИНЛАНДИЯ

Няма.

Н. ШВЕЦИЯ

Няма.”;

(iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”;

л) Приложение IV, част В „Случаи, упоменати в член 46, параграф 1, буква б) от регламента, при които изчисляването на обезщетението в съответствие с член 46, параграф 2 от регламента може да отпадне” се изменя както следва:

(i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва следният текст:

„К. АВСТРИЯ

Няма.”;

(ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се включва следният текст;

„М. ФИНЛАНДИЯ

Няма.

Н. ШВЕЦИЯ

Всички случаи на основни и допълнителни пенсии на основание старост, упоменати в приложение IV Г”;

(iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”:

м) Приложение IV, част Г се заменя със следния текст;

„Социални плащания и споразумения, упоменати в член 46б, параграф 2 на регламента

1. Обезщетения, упоменати в член 46б, параграф 2 на регламента, чийто размер не е в зависимост от продължителността на застраховката или пребиваването:

а) обезщетения за инвалидност в съответствие със законодателството, упоменато в част А от това приложение.

б) Пълната датска национална пенсия за старост, която се получава след десет

години пребиваване от лица, на които пенсията би била отпусната най-късно към датата 1 октомври 1989 г.

- в) Испанските помощи, отпускани в случай на смърт и наследствените пенсии в рамките на общите и специални схеми
 - г) Помощи за вдовици по осигуряването за овдовяване в рамките на общата френска социално-осигурителна система или социално-осигурителната система за работещи в селското стопанство.
 - д) Пенсии за инвалидност за вдовици/вдовци в рамките на общата френска социално-осигурителна схема или социално-осигурителната система за работещи в селското стопанство, когато изчисленията се правят на основата на пенсията за инвалидност на починал съпруг/ съпруга, а плащанията се извършват в съответствие с член 46, параграф 1, а), (i).
 - е) Нидерландската пенсия за вдовици на основание на закона от 9 април 1959 г., уреждаща общите условия за осигуряване на вдовици и сираци, със съответните изменения
 - ж) финландската национална пенсия, определяна в съответствие с националния пенсионен Акт от 8 юни 1956 г. и отпускана според преходните разпоредби на националния пенсионен Акт (547/93)
 - з) пълната шведска основна пенсия, отпускана на основание на законодателството относно основните пенсии, действащо преди 1 януари 1993 г. и пълната основна пенсия, отпускана според преходните разпоредби на законодателството, влязло в сила след тази дата.
2. Обезщетения, посочени в член 46б, параграф 2, б) на регламента, чийто размер се определя в зависимост от кредитиран период, който се приема за приключил между датата на материализиране на риска и някаква по-късна дата:

- а) Датски пенсии при ранно пенсиониране, размерът на които се определя въз основа на законодателството, действащо преди 1 октомври 1984 г.
- б) Немски пенсии за инвалидност и наследствени пенсии, при които се взема по внимание допълнителен период, и немски пенсии за старост, при които се взема под внимание допълнителен, вече реализиран период.
- в) италиански пенсии за пълна неработоспособност (*inabilità*)
- г) люксембургски пенсии за инвалидност и наследствени пенсии.
- д) финландски пенсии за осигурителен стаж, при които се вземат под внимание бъдещи периоди, в съответствие с националното законодателство.
- е) Шведски пенсии за инвалидност и наследствени пенсии, при които се взема по внимание кредитиран осигурителен период, и шведски пенсии за старост, при които се взема под внимание кредитиран, вече реализиран период.

3. Споразумения, посочени в член 46б, параграф 2, б), (i) на регламента, които целят избягване на двукратно или многократно отчитане на един и същ кредитиран период:

Споразумение от 20 юли 1978 г. между правителството на Великото херцогство Люксембург и правителството на Федерална република Германия по отношение на различни социално-осигурителни въпроси.

Скандинавска Конвенция от 15 юни 1992 г. относно социалното осигуряване.”;

н) Приложение VI се променя както следва:

(i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва следният текст:

„К. АВСТРИЯ

1. За целите на прилагането на глава I от дял III на регламента лице,

получаващо пенсия на държавен служител, се счита за пенсионер.

2. За целите на прилагането на член 46, параграф 2 от регламента не се вземат под внимание приходи от вноски за допълнително осигуряване и допълнително обезщетение за миньори в съответствие с австрийското законодателство. В тези случаи сумата, изчислена в съответствие с член 46, параграф 2 от регламента, се завишава с приходите от вноски за допълнително осигуряване и с допълнителни обезщетения за миньори.
 3. За целите на прилагането на член 46, параграф 2 от регламента при прилагане на австрийското законодателство за ден, към който става изчисляването на пенсията (Stichtag) се приема денят на материализиране на риска.
 4. Прилагането на разпоредбите на регламента не може да се изразява в намаляване на обезщетенията, които се полагат според австрийското законодателство на лица, които са потърпевши в социално-осигурително отношение въз основа на политически и религиозни причини или поради своя произход.”;
- (ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и след нея се включва текст:

„М. ФИНЛАНДИЯ

1. С цел да се прецени, дали при изчисляване на сумата на финландската пенсия за осигурителен стаж да се вземе предвид периода между настъпване на пенсионно-осигурителния риск и навършването на пенсионна възраст (бъдещ период), осигурителните периоди или периодите на пребиваване под юрисдикцията на друга държава-членка се вземат предвид при отчитане на условията, свързани с пребиваване във Финландия.

2. В случай че е налице приключил период на заетост или на самостоятелна заетост във Финландия и пенсионно-осигурителният риск настъпи през период на заетост или на самостоятелна заетост в друга държава-членка и в случай, че според финландското трудово законодателство пенсията не включва периода между настъпване на пенсионно-осигурителния риск и навършването на пенсионна възраст (бъдещ период), при отчитане на изискванията по отношение на „бъдещи периоди” периодите на осигуряване при условията на законодателството на друга държава членка се разглеждат като периодите на осигуряване във Финландия.
3. Когато според законодателството на Финландия финландска институция има задължение за изплащане на сума поради забавяне на процедурата по разглеждане на молба за получаване на обезщетение, при подаване на такава молба до институция в друга държава-членка за целите на прилагането на разпоредбите на финландското законодателство по отношение на такива суми се приема, че молбата е подадена на датата, на която тя се получи, заедно с всички необходими към нея приложения, от съответната институция във Финландия.

Н. ШВЕЦИЯ

1. При прилагане на член 18, параграф 1, с цел да се определят правата на дадено лице за ползване на обезщетение за отглеждане на дете въз основа на осигурителен период, който е завършен под юрисдикцията на държава-членка, която не е Швеция, се приема, че за основа на изчисленията се взема средният доход, който се приема за шведския осигурителен период, към който се натрупва този период.
2. Разпоредбите на регламента относно натрупването на осигурителни периоди или периоди на пребиваване не се прилага по отношение на преходните разпоредби на шведското законодателство относно правото на по-благоприятни условия за изчисляване на основните пенсии на лица, живели в Швеция определен период преди подаването на молбата.

3. За целите на установяване на правото на дадено лице да ползва пенсия за инвалидност или наследствена пенсия, която частично се начислява въз основа на предполагаем бъдещ осигурителен период, се приема, че лицето отговаря на изискванията на шведското законодателство по отношение на осигуровки и доходи, ако то попада като заето или самостоятелно заето лице под осигурителната или регистрационна схема на друга държава-членка.
4. Годишите, прекарани в отглеждане на малко дете, се признават в съответствие с определените от шведското законодателство условия, за покрити от осигурителен период при изчисляване на допълнителна пенсия, дори ако детето или отглеждащото го лице са пребивавали в друга държава-членка, ако лицето, грижещо се за детето ползва родителски отпуск според разпоредбите на Закона за право на отпуск за отглеждане на дете.

(iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”;

- o) Приложение VII се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ VII”

(член 14в, параграф 1, б) от регламента)

Случаи, в които дадено лице попада едновременно под юрисдикцията на две държави-членки

1. Когато лицето е самостоятелно заето в Белгия и получава доходи от трудово правоотношение в друга държава-членка, с изключение на Люксембург. По отношение на Люксембург се прилага размяната на писма от 10 и 12 юли 1968 г. между Белгия и Люксембург.

2. Когато лице, което пребивава в Дания, е самостоятелно заето лице в Дания и получава доходи от трудово правоотношение в друга държава-членка.
3. При осигурителна схема за селскостопанска злополука и осигурителна схема за старост от фермери: ако лицето е самостоятелно зает фермер в Германия и получава доходи от трудово правоотношение в друга държава-членка.
4. Когато лице, което пребивава в Испания, е самостоятелно заето лице в Испания и получава доходи от трудово правоотношение в друга държава-членка.
5. Когато лицето е самостоятелно заето във Франция и получава доходи от трудово правоотношение в друга държава членка, с изключение на Люксембург.
6. Когато лицето е самостоятелно зает фермер във Франция и получава доходи от трудово правоотношение в Люксембург.
7. При пенсионната осигурителна схема за самостоятелно заети лица: когато лицето е самостоятелно заето в Гърция и получава доходи от трудово правоотношение в друга държава-членка.
8. Когато лицето е самостоятелно заето в Италия и получава доходи от трудово правоотношение в друга държава-членка.
9. Когато лицето е самостоятелно заето в Австрия и получава доходи от трудово правоотношение в друга държава членка.
10. Когато лицето е самостоятелно заето в Португалия и получава доходи от трудово правоотношение в друга държава членка.
11. Когато лице, което пребивава във Финландия е самостоятелно заето лице във Финландия и получава доходи от трудово правоотношение в друга държава-членка.
12. Когато лице, което пребивава в Швеция е самостоятелно заето лице в Швеция и

получава доходи от трудово правоотношение в друга държава-членка.

2. 372 R 0574: Регламент (ЕИО) № 574/72 на Съвета от 21. март 1972 г. за определяне на процедурата по прилагане на Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица, самостоятелно заети лица и членовете на техните семейства, които се движат им в рамките на Общността (ОВ L 74, 27.3.1972 г., стр. 1), в съответствие с измененията и допълненията въз основа на:

- 383 R 2001: Регламент (ЕИО) № 2001/83 на Съвета от 2. юни 1983 г. (ОВ L 230, 22.8.1983 г., стр.6),

и последвалите изменения въз основа на:

- 385 R 1660: Регламент (ЕИО) № 1660/ 85 на Съвета от 13. юни 1985 г. (ОВ L 160, 20.6.1985 г., стр.1)

- 385 R 1661: Регламент (ЕИО) № 1661/ 85 на Съвета от 13. юни 1985 г. (ОВ L 160, 20.6.1985 г., стр.7)

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23)

- 386 R 0513: Регламент (ЕИО) № 513/ 86 на Съвета от 26 февруари 1986 г.(ОВ L 355, 16.12.1986 г., стр.5)

- 386 R 3811: Регламент (ЕИО) № 3811/ 86 на Съвета от 11 декември 1986 г. (ОВ L 355, 16.12.1986 г., стр.5)

- 389 R 1305: Регламент (ЕИО) № 1305/ 89 на Съвета от 11 май 1989 г. (ОВ L 131, 13.5.1989 г., стр.1)

- 389 R 2332: Регламент (ЕИО) № 2332/ 89 на Съвета от 18 юли 1989 г. (ОВ L 224, 2.8.1989 г., стр.1)

- 389 R 3427: Регламент (ЕИО) № 3427/ 89 на Съвета от 30 октомври 1989 г. (ОВ L 331, 16.11.1989 г., стр.1)
- 391 R 2195: Регламент (ЕИО) № 2195/ 91 на Съвета от 25. юни 1991 г. (ОВ L 206, 29.7.1991 г., стр. 2)
- 392 R 1248: Регламент (ЕИО) № 1248/ 92 на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 136, 19.5.1992 г., стр. 7)
- 392 R 1249: Регламент (ЕИО) № 1249/ 92 на Съвета от 30. април 1992 г. (ОВ L 136, 19.5.1992 г., стр. 28)
- 393 R 1945: Регламент (ЕИО) № 1945/ 93 на Съвета от 30. юни 1993 г. (ОВ L 181, 23.7.1993 г., стр. 1)

а) Приложение I се променя, както следва:

(i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва:

„К. АВСТРИЯ

1. Bundesminister für Arbeit und Soziales, Виена.

2. Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie, Виена.”

(ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се включва следният текст:

„М. ФИНЛАНДИЯ”

Sosiaali- ja terveystieteiden ministeriö/ Social- och hälsovårdsministeriet,
Хелзинки.

„Н. ШВЕЦИЯ”

Regeringen (Socialdepartamentet), Стокхолм.”;

(iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”;

б) Приложение 2 се изменя, както следва:

(i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва:

„К. АВСТРИЯ

Компетенциите на австрийските институции се определят от разпоредбите на австрийското законодателство, освен в указаните по-долу случаи:

1. Здравна осигуровка

а) Когато посоченото лице, което пребивава на територията на друга държава-членка и осигуровката е в компетенциите на Gebietskrankenkasse (Регионална здравна каса), а според разпоредбите на австрийското законодателство не може да се определи местна компетентност, местната компетентност се определя както следва:

- Gebietskrankenkasse (Регионална здравна каса), към която е принадлежало лицето въз основа на последното си трудово правоотношение в Австрия;
- Gebietskrankenkasse (Регионална здравна каса), към която е принадлежало лицето според последното си пребиваване в Австрия;
- Ако никога не е имало трудово правоотношение или не

е пребивавало в Австрия, по силата на които лицето да е принадлежало към Gebietskrankenkasse (Регионална здравна каса), Wiener Gebietskrankenkasse (Регионална здравна каса Виена), Виена

- б) За целите на прилагане на раздел 5 от глава 1 от част III на Регламента във връзка с член 95 от регламента за прилагането по отношение на възстановяване на разходи за социални плащания на лице с право на пенсия по силата на Федерален акт от 9 септември 1955 г. относно общото социално осигуряване (ASVG):

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Национална асоциация на австрийските социално-осигурителни институти), Виена, с разбирането, че възстановяването на разходите става за сметка на получаваните от Националната асоциация вноски за осигуровката на пенсионерите в случай на болест.

2. Пенсионно осигуряване

При определянето на институцията, която отговаря за извършване на обезщетения, се вземат под внимание само осигурителните периоди според австрийското законодателство.

3. Осигуряване при безработица

- а) За регистриране на безработно лице:
Arbeitsamt (Бюро по труда), към което спада пребиваване или мястото на пребиваване на съответното лице.
- б) За издаването на удостоверения № E 301, E 302 и E 303:
Arbeitsamt (Бюро по труда), към което спада местоработата

на съответното лице.

4. СЕМЕЙНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ

- а) СЕМЕЙНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ с изключение на
Karenzurlaubsgeld (специална помощ за майчинство)
Finanzamt (Служба Финанси)
 - б) Karenzurlaubsgeld (специална помощ за майчинство)
Arbeitsamt (Бюро по труда) според пребиваването или престоя
на съответното лице.”;
- (ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се включва следният текст:

„М. ФИНЛАНДИЯ”

1. При заболяване и майчинство:

- а) Парични обезщетения:
Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт), Хелзинки, или
Трудовата каса, към която се осигурява лицето;
- б) Обезщетения в натура
 - (i) Отпускане на лекарства на основание на здравната осигуровка:

Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт), Хелзинки, или
Трудовата каса, към която се осигурява въпросното лице;

- (ii) услуги в обществени здравни и болнични заведения:
местните структури, които предлагат услуги по тази
схема.

2. Пенсии за старост, инвалидност, смърт:

- а) Национални пенсии
Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-
осигурителен институт), Хелзинки, или
- б) пенсии за осигурителен стаж:
Трудовият пенсионен институт, който отпуска и изплаща
пенсиите.

3. Трудови злополуки, професионални болести:

Осигурителната институция, която отговаря за осигуровката
при злополука на съответното лице.

4. Плащания в случай на смърт

Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-
осигурителен институт), Хелзинки, или

Осигурителната институция, която отговаря за изплащане на
обезщетенията при осигуряване при злополука.

5. Безработица:

- а) Основна схема:
Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-
осигурителен институт), Хелзинки; или

- б) Схеми въз основа на доходите:
Компетентният за случая фонд „Безработица”.

6. Семейни обезщетения:

Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт), Хелзинки.

„Н. ШВЕЦИЯ”

1. За всички рискове с изключение на обезщетенията за безработица:

а) Като основно правило:

Социално-осигурителната служба, към която е осигурено лицето.

б) за моряци, които не пребивават в Швеция:

Göteborgs allmänna försäkringskassan, Sjöfartskontoret (Социално-осигурителна служба Гьотеборг, секция Мореплаване)

в) За целите на прилагане на членове 35 и 59 на Регламента за прилагане по отношение на лица които не пребивават в Швеция:

Stockholms läns allmänna försäkringskassan, utlandsavdelningen (Служба „Социално осигуряване” на Стокхолм, Задграничен отдел).

г) За целите на прилагане на членове от 60 до 77 на Регламента за прилагане по отношение на лица, с изключение на моряци, които не пребивават в Швеция:

- служба „Социално осигуряване” в селището, в което се случва или проявява трудовата злополука или професионалната болест, или

- Stockholms läns allmänna försäkringskassan, utlandsavdelningen (Служба „Социално осигуряване” на Стокхолм, Задграничен отдел.

2. Обезщетения за безработица:

Arbetsmarknadsstyrelsen (Национална агенция „Пазар на труда”).”;

(iii) заглавието „Л. Обединено кралство” става „О. Обединено кралство”;

в) Приложение 3 се изменя както следва:

(i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва:

„К. АВСТРИЯ

1. Осигуряване при болест:

а) Във всички случаи, с изключение при прилагане на членове 27 и 29 на Регламента и на членове 30 и 31 на Регламента за приложение по отношение на институцията, свързана с адреса на пребиваване на пенсионера, посочен в член 27 на Регламента:

- Gebietskrankenkasse (Регионална здравна каса), към която спада адресът на пребиваване или престой на въпросните лица;

б) При прилагане на членове 27 и 29 на Регламента и на членове 30 и 31 на Регламента за приложение по отношение на институцията, свързана с адреса на пребиваване на пенсионера, упоменат в член 27 на Регламента:

съответната компетентна институция

2. Пенсионно осигуряване:

- а) Ако въпросното лице е обхванато от австрийското законодателство, с изключение на случаите на прилагане на член 53 от Регламента за приложение:

съответната компетентна институция

- б) Във всички останали случаи с изключение на случаите на прилагане на член 53 от Регламента за приложение:

Pensionsversicherungsanstalt der Angestellten
(Пенсионен осигурителен институт за служители),
Виена

- в) за целите на приложението на член 53 от Регламента за приложение:

Hauptverband der österreichischen
Sozialversicherungsträger (Национална асоциация
на австрийските социално-осигурителни
институти), Виена.

3. Осигуряване за злополука:

- а) Обезщетения в натура:

- Gebietskrankenkasse (Регионална здравна каса),
към която спада пребиваване или престой на
въпросното лице;
- Или Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Общ

осигурителен институт при злополука), Виена,
има право да отпусна обезщетенията.

б) Парични обезщетения:

(i) Във всички случаи с изключение на случаите по член 53 във връзка с член 77 от Регламента за приложение

Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Общ застрахователен институт при злополука), Виена.

(ii) за случаите по член 53 във връзка с член 77 от Регламента за приложение:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Главна Асоциация на австрийските социално-осигурителни институти), Виена.

4. Осигуряване срещу безработица:

Arbeitsamt (Бюро по труда), към което спада към мястото на пребиваване или мястото на престой на съответното лице.

5. СЕМЕЙНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ:

а) СЕМЕЙНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ с изключение на Karenzurlaubsgeld (специална помощ за майчинство) Finanzamt (Служба Финанси), към която спада мястото на пребиваване или престой на бенефициента

б) Karenzurlaubsgeld (специална помощ за майчинство) Arbeitsamt (Бюро по труда), към което спада мястото

на пребиваване или престой на съответното лице.”;

- (ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се включва следният текст:

„М. ФИНЛАНДИЯ”

1. При болест и майчинство:

а) Парични обезщетения:

Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten
(Социалноосигурителен институт), Хелзинки или

б) Обезщетения в натура

- (i) Възстановяване на разходи на основание на здравната осигуровка:

Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт), Хелзинки, или

- (ii) услуги в обществени здравни и болнични заведения:

местните структури, които предлагат услуги по тази схема.

2. Пенсии за старост, инвалидност, смърт:

а) Национални пенсии

Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт), Хелзинки, или

- б) пенсии за осигурителен стаж:
Eläketurvakeskus/ Pensionsmyndigheten (Централен пенсионно-осигурителен институт), Хелзинки
3. Плащания в случай на смърт
Общи плащания в случай на смърт:
- Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт), Хелзинки
4. Безработица:
- а) Основна схема:
Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт), Хелзинки; или
 - б) Схеми въз основа на доходите:
 - (i) за случаите по член 69: Kansaneläkelaitos/
Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт), Хелзинки
 - (ii) други случаи:
фонд безработица, към който е осигурено
въпросното лице
5. Семейни обезщетения:
Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт), Хелзинки.

„Н. ШВЕЦИЯ”

- 1. За всички рискове, с изключение на обезщетенията за

безработица:

Социално-осигурителният институт, към който е осигурено лицето.

2. Обезщетения за безработица;
регионалното бюро по труда, според мястото на пребиваване или престой на лицето

(iii) заглавието „Л. Обединено кралство” става „О. Обединено кралство”;

г) Приложение 4 се изменя, както следва:

(i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва:

„К. АВСТРИЯ

1. Осигуряване за болест, злополука и пенсия
Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger
(Главна Асоциация на австрийските социално-осигурителни институти), Виена.
2. Осигуряване за безработица:
 - а) във връзка с Германия
Landesarbeitsamt Salzburg (Регионално бюро по труда, Залцбург), Залцбург
 - б) Във всички останали случаи:
Landesarbeitsamt Wien (Регионална служба по заетостта, Виена), Виена.
3. СЕМЕЙНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ:

- a) СЕМЕЙНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ с изключение на Karenzurlaubsgeld (специална помощ при майчинство):
Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie (Федерално министерство по въпроси на околната среда, младежта и семейството), Виена.
- б) Karenzurlaubsgeld (специална помощ при майчинство):
Landesarbeitsamt Wien (Регионално бюро по труда, Виена), Виена.”;
- (ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се добавя следният текст:
1. Осигуряване за болест и майчинство, национални пенсии, семейни обезщетения, обезщетения за безработица и плащания в случай на смърт:
Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Социалноосигурителен институт) Хелзинки.
 2. Пенсии за осигурителен стаж:
Eläketurvakeskus/ Pensionskyddscentralen (Централен пенсионно-осигурителен институт), Helsinki.
 3. Трудови злополуки, професионални болести:
Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olyckfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Федерация на осигурителните институти за злополука), Helsinki.

Н. ШВЕЦИЯ

1. За всички рискове, с изключение на обезщетенията за безработица:
Riksförsäkringsverket (Национална социално-осигурителна

служба).

2. За обезщетения за безработица:

Arbetsmarknadsstyrelsen (Национална служба „Пазар на труда“).”;

(iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”;

д) Приложение 5 се изменя, както следва:

(i) след текста към заглавие „9. БЕЛГИЯ - НИДЕРЛАНДИЯ” се добавя, както следва:

„10. БЕЛГИЯ - АВСТРИЯ

Няма.”;

(ii) заглавието „10. БЕЛГИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” става „11. БЕЛГИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” и се добавя, както следва:

„12. БЕЛГИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Не се прилага.

13. БЕЛГИЯ – ШВЕЦИЯ

Не се прилага.”;

(iii) заглавието „11. БЕЛГИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „12. БЕЛГИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”, а следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

„15. ДАНИЯ – ГЕРМАНИЯ”

„16. ДАНИЯ – ИСПАНИЯ”

„17. ДАНИЯ – ФРАНЦИЯ”

- „18. ДАНИЯ – ГЪРЦИЯ”
- „19. ДАНИЯ – ИРЛАНДИЯ”
- „20. ДАНИЯ – ИТАЛИЯ”
- „21. ДАНИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”
- „22. ДАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ”

(iv) след текста под заглавието „22. ДАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ” се включва текст:

„23. ДАНИЯ – АВСТРИЯ

Няма такава.”;

(v) заглавието „20. ДАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” става „24. ДАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” и се включва следният текст:

„25. ДАНИЯ – ФИНЛАНДИЯ

Член 23 на Скандинавската конвенция за социално осигуряване от 15. юни 1992 г.; споразумение за взаимно опрощаване на възстановяване на суми в съответствие с членове 36, параграф 3, 63, параграф 3 и 70, параграф 3 на регламента (разходи за обезщетения в натура при болест и майчинство, трудова злополука и професионални болести и обезщетения за безработица) и член 105, параграф 2 на регламента по прилагане (разходи за административни проверки и медицински прегледи).

„26. ДАНИЯ – ШВЕЦИЯ

Член 23 на Скандинавската конвенция за социално осигуряване от 15. юни 1992 г.; споразумение за взаимно опрощаване на възстановяване на суми в съответствие с членове 36, параграф 3, 63, параграф 3 и 70, параграф 3 на регламента (разходи за обезщетения в натура при болест и майчинство, трудови

злополуки и професионални болести и обезщетения за безработица) и член 105, параграф 2 на регламента по прилагане (разходи за административни проверки и медицински прегледи).”;

- (vi) заглавието „21. ДАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „27. ДАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”, а следващите по-нататък заглавия се преномерират, както следва:

„28. ГЕРМАНИЯ – ИСПАНИЯ”

„29. ГЕРМАНИЯ – ФРАНЦИЯ”

„30. ГЕРМАНИЯ – ГЪРЦИЯ”

„31. ГЕРМАНИЯ – ИРЛАНДИЯ”

„32. ГЕРМАНИЯ – ИТАЛИЯ”

„33. ГЕРМАНИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ”

„34. ГЕРМАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ

- (vii) след текста под заглавието „34. ГЕРМАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ се включва следният текст:

„35. ГЕРМАНИЯ – АВСТРИЯ

Раздел II, номер 1 и Раздел III от Споразумението от 2 август 1979 г. относно прилагане на Конвенцията за обезщетения за безработица от 19 юли 1978 г.”;

- (viii) „29. ГЕРМАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” става „36. ГЕРМАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” и се включва следният текст:

„37. ГЕРМАНИЯ – ФИНЛАНДИЯ

Няма.

„38. ГЕРМАНИЯ – ШВЕЦИЯ

Няма такава.”;

(ix) заглавието „30. ГЕРМАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „39. ГЕРМАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО, а следващите по-нататък заглавия се преномерират, както следва:

- „40. ИСПАНИЯ - ФРАНЦИЯ”
- „41. ИСПАНИЯ - ГЪРЦИЯ”
- „42. ИСПАНИЯ – ИРЛАНДИЯ
- „43. ИСПАНИЯ – ИТАЛИЯ
- „44. ИСПАНИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ
- „45. ИСПАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ

(x) след текста под заглавието „45. ИСПАНИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ се включва текст:

- „46. ИСПАНИЯ – АВСТРИЯ
- Няма такава.”;

(xi) заглавието „37. ИСПАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” става „47. ИСПАНИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” и се включва следният текст:

- „48. ИСПАНИЯ – ФИНЛАНДИЯ
- Няма такава.

- „49. ИСПАНИЯ – ШВЕЦИЯ
- Няма такава.

(xii) заглавието „38. ИСПАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО става „50. ИСПАНИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО, а следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

- „51. ФРАНЦИЯ - ГЪРЦИЯ”
- „52. ФРАНЦИЯ – ИРЛАНДИЯ

- „53. ФРАНЦИЯ – ИТАЛИЯ
- „54. ФРАНЦИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ
- „55. ФРАНЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ

(xiii) след текста под заглавието „55. ФРАНЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ се включва следният текст:

- „56. ФРАНЦИЯ – АВСТРИЯ”
- Няма такава.”

(xiv) „44. ФРАНЦИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” става „57. ФРАНЦИЯ – ПОРТУГАЛИЯ”, а следващите по-нататък заглавия се преномерират, както следва:

- „58. ФРАНЦИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО.”
- „59. ГЪРЦИЯ - ИРЛАНДИЯ
- „60. ГЪРЦИЯ – ИТАЛИЯ
- „61. ГЪРЦИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ
- „62. ГЪРЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ

(xv) след текста под заглавието „62. ГЪРЦИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ се включва текст:

- „63. ГЪРЦИЯ – АВСТРИЯ
- Няма.

(xvi) заглавието „50. ГЪРЦИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” става „64. ГЪРЦИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” и се добавя, както следва:

- „65. ГЪРЦИЯ – ФИНЛАНДИЯ
- Няма.

- 66. ГЪРЦИЯ – ШВЕЦИЯ

Няма.”;

- (xvii) заглавието „51. ГЪРЦИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО става „67. ГЪРЦИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО , а следващите по-нататък заглавия се преномерират както следва:

„68. ИРЛАНДИЯ – ИТАЛИЯ

„69. ИРЛАНДИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ

„70. ИРЛАНДИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ;

- (xviii) след текста под заглавието „70. ИРЛАНДИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ се включва текст:

„71. ИРЛАНДИЯ – АВСТРИЯ

Няма.

- (xix) заглавието „55. ИРЛАНДИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” става „72. ИРЛАНДИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” и се добавя, както следва:

„73. ИРЛАНДИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Не се прилага.

74. ИРЛАНДИЯ – ШВЕЦИЯ

Не се прилага.”;

- (xx) заглавието „56. ИРЛАНДИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО става „75. ИРЛАНДИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО, а следващите по-нататък заглавия се преномерират, както следва:

„76. ИТАЛИЯ – ЛЮКСЕМБУРГ

„77. ИТАЛИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ;

- (xxi) след текста под заглавието „77. ИТАЛИЯ – НИДЕРЛАНДИЯ се

включва текст:

„78. ИТАЛИЯ – АВСТРИЯ

Няма.”;

(xxii) заглавието „59. ИТАЛИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” става „79. ИТАЛИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” и се добавя, както следва:

„80. ИТАЛИЯ - ФИНЛАНДИЯ

Не се прилага.

81. ИТАЛИЯ – ШВЕЦИЯ

Няма.”;

(xxiii) заглавието „60. ИТАЛИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО и „61. ЛЮКСЕМБУРГ – НИДЕРЛАНДИЯ стават съответно „82. ИТАЛИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО и „83. ЛЮКСЕМБУРГ – НИДЕРЛАНДИЯ и се добавя, както следва:

„84. ЛЮКСЕМБУРГ – АВСТРИЯ

Няма.”

(xxiv) заглавието „62. ЛЮКСЕМБУРГ – ПОРТУГАЛИЯ” става „85. ЛЮКСЕМБУРГ – ПОРТУГАЛИЯ” и се добавя, както следва:

„86. ЛЮКСЕМБУРГ - ФИНЛАНДИЯ

Споразумение за реимбурсиране от 24 февруари 1994 г. според членове 36, параграф 3 и 63, параграф 3 на регламента.

87. ЛЮКСЕМБУРГ – ШВЕЦИЯ

Няма.”;

(xxv) заглавието „63. ЛЮКСЕМБУРГ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО става „88. ЛЮКСЕМБУРГ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО и се

добавя, както следва:

„89. НИДЕРЛАНДИЯ – АВСТРИЯ

Споразумение от 17. ноември 1993 г. относно възстановяване на разходи за социално осигуряване.”;

(ххvі) заглавието „64. НИДЕРЛАНДИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” става „90. НИДЕРЛАНДИЯ – ПОРТУГАЛИЯ” и се добавя, както следва:

„91. НИДЕРЛАНДИЯ – ФИНЛАНДИЯ

Споразумение за реимбурсиране от 26 януари 1994 г. според членове 36, параграф 3 и 63, параграф 3 на регламента.

92. НИДЕРЛАНДИЯ – ШВЕЦИЯ

Няма.”;

(ххvіі) заглавието „65. НИДЕРЛАНДИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО става „93. НИДЕРЛАНДИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО и се добавя, както следва:

„94. АВСТРИЯ – ПОРТУГАЛИЯ

Няма.

„95. АВСТРИЯ – ФИНЛАНДИЯ

Няма.

96. АВСТРИЯ - ШВЕЦИЯ

Споразумение от 22. декември 1993 г. относно реимбурсиране на разходи в сферата на социалното осигуряване.”

97. АВСТРИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

а) член 18, параграфи 1 и 2 от Споразумение от 10 ноември

1980 г. относно прилагане на Конвенцията за социално осигуряване от 22 юли 1980 г., изменен с Допълнителни споразумения № 1 от 26 март 1986 г. и № 2 от 4 юни 1993 г. по отношение на лица, които нямат право на третиране по глава 1, дял III от регламента;

б) член 18, параграф 1 на въпросното споразумение по отношение на лица, които имат право на третиране по глава 1 на дял III на регламента въз основа на разбирането, че за австрийски граждани, които пребивават на територията на Австрия и за граждани на Обединеното кралство, които пребивават в Обединеното кралство (с изключение на Гибралтар) съответният паспорт заменя образец Е 111 по отношение на всички ползи, които се обхващат от този образец.

98. ПОРТУГАЛИЯ – ФИНЛАНДИЯ

Не се прилага.

99. ПОРТУГАЛИЯ – ШВЕЦИЯ.

Няма”;

(xxviii) заглавието „66. ПОРТУГАЛИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО става „100. ПОРТУГАЛИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО и се включва следният текст:

„101. ФИНЛАНДИЯ – ШВЕЦИЯ

член 23 на Скандинавската конвенция за социално осигуряване от 15. юни 1992 г.: споразумение за взаимно опрощаване на възстановяване на суми в съответствие с членове 36, параграф 3, 63, параграф 3 и 70, параграф 3 на регламента (разходи за обезщетения в натура при болест и майчинство, трудови злополуки и професионални болести и обезщетения за

безработица) и член 105, параграф 2 на регламента по прилагане (разходи за административни проверки и медицински прегледи).”;

102. ФИНЛАНДИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО.

Няма.

103. ШВЕЦИЯ – ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО.

Няма.”;

е) Приложение 6 се изменя, както следва:

- (i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва следният текст:

„К. АВСТРИЯ
Директно плащане.”;

- (ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се включва следният текст:

„М. ФИНЛАНДИЯ
Директно плащане.

Н. ШВЕЦИЯ
Директно плащане

- (iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО” става „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО”:

ж) Приложение 7 се изменя както следва:

- (i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва следният текст:

„К. АВСТРИЯ

Österreichische Nationalbank (Национална банка на Австрия), Виена”;

- (ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се включва следният текст:

„М. ФИНЛАНДИЯ

Postipankki Oy, Helsinki/ Postbanken Ab, Helsingfors (Postipankki, Ltd., Хелсинки);

Н. ШВЕЦИЯ

Няма.”;

- (iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО става „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО:

- з) Приложение 8 се заменя с:

„ПРИЛОЖЕНИЕ 8

ПРЕДОСТАВЯНЕ НА СЕМЕЙНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ

(членове 4, параграф 8, 10а, параграф г) и 122 от Регламента за прилагане)
член 10а, параграф 1, г) от Регламента за прилагане важи за:

А. Заети и самостоятелно заети лица

- а) с референтен период от един календарен месец при отношения между:

- Белгия и Германия,
- Белгия и Испания,
- Белгия и Франция,

- Белгия и Гърция,
- Белгия и Ирландия,
- Белгия и Люксембург,
- Белгия и Австрия,
- Белгия и Португалия,
- Белгия и Финландия,
- Белгия и Швеция,
- Белгия и Обединеното кралство
- Германия и Испания,
- Германия и Франция,
- Германия и Гърция,
- Германия и Ирландия,
- Германия и Люксембург,
- Германия и Австрия,
- Германия и Финландия,
- Германия и Швеция,
- Германия и Обединеното кралство,
- Испания и Австрия,
- Испания и Финландия,
- Испания и Швеция,
- Франция и Люксембург,
- Франция и Австрия,
- Франция и Финландия,
- Франция и Швеция,
- Ирландия и Австрия,
- Ирландия и Швеция,
- Люксембург и Австрия,
- Люксембург и Финландия,
- Люксембург и Швеция,
- Нидерландия и Австрия,
- Нидерландия и Финландия,
- Нидерландия и Швеция,
- Австрия и Португалия,

- Австрия и Финландия,
- Австрия и Швеция,
- Австрия и Обединеното кралство,
- Португалия и Франция,
- Португалия и Ирландия,
- Португалия и Люксембург,
- Португалия и Финландия,
- Португалия и Швеция,
- Португалия и Обединеното кралство,
- Финландия и Швеция,
- Финландия и Обединеното кралство,
- Швеция и Обединеното кралство.

б) с референтен период от календарно тримесечие при отношения между:

- Дания и Германия,
- Нидерландия и Германия, Дания, Франция, Люксембург, Португалия.

Б. Самостоятелно заети лица

С референтен период от един календарен месец при отношения между:

- Белгия и Нидерландия.

В. Заети лица

С референтен период от един календарен месец при взаимоотношения между:

- Белгия и Нидерландия.”;

и) Приложение 9 се променя както следва:

(i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ” се включва следният текст:

„К. АВСТРИЯ

Средногодишните разходи за обезщетения в натура с изчисляват като се вземат предвид помощите, отпускани от Gebietskrankenkassen (Регионалните здравни каси);

(ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се включва следният текст:

„М. ФИНЛАНДИЯ

Средногодишните разходи за обезщетения в натура се изчисляват като се вземат предвид схемите за обществено здравеопазване и болнично обслужване и възстановяване на средства, покривани от осигуровката за болест и рехабилитационните услуги, предлагани от Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Институция за социално осигуряване), Хелзинки;

Н. ШВЕЦИЯ

Средногодишните разходи за обезщетения в натура се изчисляват като се вземат предвид обезщетенията в рамките на националните схеми за социално осигуряване.” ;

(iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО става „О .ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО;

й) Приложение 10 се изменя както следва:

(i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ се включва:

„К. АВСТРИЯ

1. За случаите по член 6, параграф 1 на Регламента за приложение по отношение на самоосигуряване по силата на параграф 16 на Федерален акт от 9 септември 1955 г. относно общото социално осигуряване (ASVG) на лица, които пребивават е извън територията на Австрия:
Wiener Gebietskrankenkasse (Регионален фонд за здравно осигуряване, Виена), Виена.

2. За случаите по членове 14, параграф 1, б) и 17 на Регламента:
Bundesminister für Arbeit und Soziales (Федерален министър на труда и социалните дейности), Виена, при съгласуване с Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Федерален министър по въпросите на околната среда, младежта и семейството), Виена.

3. За случаите по членове 11, 11а, 12а, 13 и 14 на Регламента за прилагане:
 - а) Когато въпросното лице попада под австрийското законодателство и се покрива от осигуряване за болест:
Компетентният здравно-осигурителен институт.

 - б) Когато въпросното лице попада под австрийското законодателство и не се покрива от осигуряване за болест:
Компетентната осигурителна институция за злополуки.

 - в) Във всички останали случаи:
Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Главна Асоциация на австрийските социалноосигурителни институции), Виена.

4. За случаите по членове 38, параграф 1 и 70, параграф 1 на Регламента за приложение:

Gebietskrankenkasse (Регионална здравна каса), към която спада

пребиваването или престоя на членовете на семейството.

5. За случаите по членове 80, параграф 2, 81 и 82, параграф 2 на Регламента за приложение:

Arbeitsamt (Бюро по труда), към което спада последното пребиваване или престой или място на заетост.

6. За случаите по членове 85, параграф 2 и 86, параграф 2 на Регламента за приложение по отношение на Karenzurlaubsgeld (специална помощ при майчинство) :

Arbeitsamt (Бюро по труда), към което спада последното пребиваване или престой или последното място на заетост.

7. За случаите по:

- а) член 102, параграф 2 от Регламента за приложение по отношение на членове 36 и 63 на Регламента:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Асоциация на австрийските социалноосигурителни институти), Виена.

- б) член 102, параграф 2 на Регламента за приложение по отношение на член 70 от Регламента:

Landesarbeitsamt Wien (Провинциално бюро по труда, Виена), Виена.

8. член 110 на Регламента за приложение:

- компетентната институция или
- ако няма компетентна австрийска институция, институцията по мястото на пребиваване.

9. За целите на прилагането на член 113, параграф 2 от Регламента за

приложение:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Асоциация на австрийските социалноосигурителни институти), Виена, като се приема, че възстановяването на разходите за обезщетения в натура става от постъпващите в Главна асоциация вноски за осигуряване за болест на пенсионерите.”;

- (ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ „ и се добавя следният текст:

„М. ФИНЛАНДИЯ

1. За случаите по членове 14, параграф 1, б), 14а, параграф 1, б) на Регламента и членове 11, параграф 1, 11а, параграф 1, 12а, 13, параграфи 2 и 3 и 14, параграфи 1 и 2 на Регламента за приложение:

Eläketurvakeskus/Pensionskyddscentralen (Централен пенсионно-осигурителен институт), Helsinki.

2. За случаите по член 10б на Регламента за приложение:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт) Helsinki.

3. За случаите по членове 36 и 90 на Регламента за приложение:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт) Helsinki, and

Työeläkelaitokset (Институт за пенсии за осигурителен стаж) и
Eläketurvakeskus/ Pensionskyddscentralen (Централен пенсионно-осигурителен институт, Helsinki.

4. За случаите по членове 37, б) и 38, параграф 1, 70, параграф 1, 82, параграф 2, 85, параграф 2 и 86, параграф 2 на Регламента за прилагане:

Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт) Helsinki.

5. За случаите по членове 41 до 59 на Регламента за приложение:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten

(Социално-осигурителен институт) Helsinki, и

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Централен пенсионно-осигурителен институт), Helsinki.

6. За случаите по членове 60 до 67, 71, 75, 76 и 78 на Регламента за Прилагане:

институцията по пребиваване или престой; осигурителната институция, определена от

Taraturmavakuutuslaitosten Liitto/Olyckfalls försäkringsanstalternas Förbund (Федерация на осигурителните институти за злополука), Helsinki.

7. За случаите по членове 80 и 81 на Регламента за Прилагане:

компетентният фонд за изплащане на обезщетения за безработица в случай, че те се начисляват въз основа на доходите,

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт), Хелзинки, в случай на основно обезщетение за безработица.

8. За случаите по членове 102 и 113 на Регламента за Прилагане:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten

(Социално-осигурителен институт) Helsinki,

Taraturmavakuutuslaitosten Liitto/Olyckfalls försäkringsanstalternas Förbund (Федерация на осигурителните институти за злополука),

Helsinki, в случай на застраховка за злополука.

9. За случаите по член 110 на Регламента за приложение:
 - а) Пенсии за осигурителен стаж:
Eläketurvakeskus/Pensionskyddscentralen (Централен пенсионно-осигурителен институт), Helsinki, in the case of employment pensions.
 - б) Трудови злополуки, професионални болести:
Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olyckfallsförsäkringsanstaltens Förbund (Федерация на осигурителните институти за злополука), Helsinki, в случай на осигуровка за злополука.
 - в) в други случаи:
Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт),
Helsinki.

Н. ШВЕЦИЯ

1. За случаите по членове 14, параграф 1, 14а, параграф 1, 14б, параграфи 1 и 2 на Регламента и членове 11, параграф 1, а) и 11а, параграф 1 на Регламента за приложение:
Социално-осигурителната служба, към която посоченото лице е осигурено.
2. За случаите по членове 14, параграф 1, б) и 14а, параграф 1, б), когато лицето е изпратено на работа в Швеция:
Социално-осигурителната служба по месторабота.
3. За случаите по членове 14б, параграфи 1 и 2, когато дадено лице е

изпратено на работа в Швеция за повече от 12 месеца:

Göteborgs allmänna försäkringskassa, sjöfartskontoret (Социално-осигурителна служба, Гьотеборг, отдел „Моряци”).

4. За случаите по членове 14, параграфи 2 и 3, 14а, параграфи 2 и 3 на Регламента:

Социално-осигурителната служба по пребиваване.

5. За случаите по членове 14а, параграф 4 на Регламента и членове 11, параграф 1, б), 11а, параграф 1, б) и 12а, параграфи 5, 6 и 7, а) на Регламента за приложение:

Социално-осигурителната служба по месторабота.

6. За случаите по член 17 на Регламента:

а) Социално-осигурителната служба по настоящата или бъдеща месторабота и:

б) Riksförsäkringsverket (Националната социално-осигурителна служба) за категориите заети и самостоятелно заети лица.

7. За случаите по член 102, параграф 2:

а) Riksförsäkringsverket (Националната социално-осигурителна служба).

б) Arbetsmarknadsstyrelsen (Национална служба „Пазар на труда”), за обезщетенията за безработица.”;

(iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО става „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО „;

к) Приложение 11 се изменя както следва:

(i) след текста под заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ се включва:

„К. АВСТРИЯ

Няма”

(ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се добавя,
както следва:

„М. ФИНЛАНДИЯ

Няма

Н. ШВЕЦИЯ

Няма”;

(iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО „ става „О. ОБЕДИНЕНО
КРАЛСТВО.

3. Решения на Административната комисия на Европейските общности по въпроси на социалното осигуряване на работници мигранти:

а) Решение № 117 от 7.1982 г. (ОВ С 238,7.9.1983 г., стр.3)

Точка 2.2. на Решението се заменя с:

„За целите на настоящото решение за компетентни институции се определят

Белгия Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen

(RVP) (Национална пенсионна служба), Bruxelles

Дания Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Национален директорат за социална сигурност и помощ), København.

- Германия Verband Deutscher Rentenversicherungsträger - Datenstelle (компютърен център на германските пенсионно-осигурителни институции) Würzburg
- Испания Instituto Nacional de la Seguridad Social (Национален институт за социално осигуряване), Madrid
- Франция Caisse nationale d'assurance-vieillesse - Centre, informatique national - travailleurs migrants SCOM (Национален фонд за осигуровка за старост, Национален компютърен център –работници мигранти - SCOM), Tours.
- Гърция Idryma Koinikon Asfaliseon (ИКА) (социално-осигурителен институт), Athens
- Ирландия Department of Social Welfare, Dublin.
- Италия Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (национален социален институт), Roma.
- Люксембург Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securite sociale (Единен център за компютърна обработка, осигурителна регистрация и събиране на вноските на социално-осигурителните институции), Люксембург.
- Нидерландия Sociale Verzekeringsbank (социално-осигурителна банка), Амстердам.
- Австрия Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Асоциация на австрийските социалноосигурителни институти), Виена.
- Португалия Centro Nacional de Pensoes (Национален пенсионен център), Лисабон.
- Финландия Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Централен пенсионно-осигурителен институт), Хелзинки.

Швеция Riksförsäkringsverket (Централен социално-осигурителен институт),
Стокхолм.

Обединено
кралство Department of Social Security, Records Branch, Newcastle-upon-Tyne.”

б) Решение № 118 от 20.4.1983 г. (ОВ С 306,12.11.1983 г., стр. 2).

Точка 2.4. на Решението се заменя:

„За целите на настоящото решение за компетентни институции се определят”:

Белгия Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen
(RVP) (Национална пенсионна служба), Bruxelles.

Дания Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Национален директорат за
социална сигурност и помощ), København.

Германия Verband Deutscher Rentenversicherungsträger - Datenstelle (компютърен
център на германските пенсионно-осигурителни институции),
Würzburg.

Испания Instituto Nacional de la Seguridad Social (Национален институт за
социална сигурност), Madrid.

Франция Caisse nationale d'assurance vieillesse - Centre informatique national -
travailleurs migrants SCOM (Национален фонд за осигуровка за старост,
Национален компютърен център –работници мигранти - SCOM), Tours.

Гърция Idryma Κοινωνικων Ασφαλίσεων (ΙΚΑ) (социално-осигурителен институт),
Athens.

Ирландия Department of Social Welfare, Dublin.

Италия IstitutO Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (национален социален институт), Roma.

Люксембург Centre d'informaticque, d'affiliation et de perception des cotisations, con'lmun aux institutions de securite sociale (Единен център за компютърна обработка, осигурителна регистрация и събиране на вноските на социално-осигурителните институции), Luxembourg.

Нидерландия Social- Verzekeringsbank (social insurance bank), Amsterdam.

Австрия Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Асоциация на австрийските социалноосигурителни институти), Wien.

Португалия Centro Nacional de Pensoes (Национален пенсионен център), Lisboa.

Финландия Eläketurvakeskus/Pensionskyddscentralen (Централен пенсионно-осигурителен институт), Helsinki.

Швеция Riksförsäkringsverket (Централен социално-осигурителен институт), Stockholm.

Обединено кралство Department of Social Security, Records Branch, Newcastle-upon Tyne;”

в) Решение № 135 от 1.7.1987 г.(ОВ С 281, 4.11.1988 г., стр. 7).

Точка 2.2. на Решението се заменя с:

„очакваните или действителни разходи за помощта надвишават съответната фиксирана сума:

а) BEF 20 000 за институцията по място на пребиваване в Белгия;

- б) DKK 3 600 за институцията по място на пребиваване в Дания;
 - в) DEM 1 000 за институцията по място на пребиваване в Германия;
 - г) GRD 50000 за институцията по място на пребиваване в Гърция;
 - д) PTE 50 000 за институцията по място на пребиваване в Испания;
 - е) FRF 2 900 за институцията по място на пребиваване във Франция;
 - ж) IEP 300 за институцията по място на пребиваване в Ирландия;
 - з) ITL 590 000 за институцията по място на пребиваване в Италия;
 - и) LUF 20 000 за институцията по място на пребиваване в Люксембург;
 - й) NLG 1 100 за институцията по място на пребиваване в Нидерландия;
 - к) ATS 7 000 за институцията по място на пребиваване в Австрия;
 - л) ESP 60 000 за институцията по място на пребиваване в Португалия;
 - м) FIM 3000 за институцията по място на пребиваване във Финландия;
 - н) SEK 3 600 за институцията по място на пребиваване в Швеция;
 - о) GBP 350 за институцията по място на пребиваване в Обединеното кралство.”;
- г) Решение № 136 от 1.7.1987 г. (ОВ С 64, 9.3.1988 г., стр. 7).

Приложението към Решението се изменя както следва:

- (i) след текста към заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ се добавя, както следва:
„К. АВСТРИЯ
Няма.”;
- (ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” става „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се добавя, както следва

„М. ФИНЛАНДИЯ
Няма.

Н. ШВЕЦИЯ
Няма.”;
- (iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО става „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

„;

- е) Решение № 150 от 26.6.1992 г. (ОВ С 229, 25.8.1993 г., стр. 5).;

Приложението към Решението се изменя както следва::

- (i) след текста към заглавието „Й. НИДЕРЛАНДИЯ се добавя, както следва:

„К. АВСТРИЯ

1. Ако става дума само за СЕМЕЙНИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ, компетентната Finanzamt (Финансова служба)
2. Във всички останали случаи: компетентната осигурителна институция.”;

- (ii) заглавието „К. ПОРТУГАЛИЯ” СТАВА „Л. ПОРТУГАЛИЯ” и се добавя, както следва:

„М. ФИНЛАНДИЯ

1. Kansaneläkelaitos/ Folkpensionsanstalten (Социално-осигурителен институт), Хелзинки,
- и
2. Eläketurvakeskus/ Pensionskyddscentralen (Централен пенсионно-осигурителен институт), Хелзинки

Н. ШВЕЦИЯ

За бенефициенти, които пребивават в Швеция:

Социално-осигурителната служба по пребиваване.

За бенефициенти, които пребивават извън Швеция:

Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Социално-осигурителната служба Стокхолм, задграничен отдел).

- (iii) заглавието „Л. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО става „О. ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

”;

Б. СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА РАБОТНИЦИ

368 L 0360: Директива 68/360/ЕИО на Съвета от 15 октомври 1968 г. относно премахване на ограниченията за свобода на движение и пребиваване в Общността на работници от държавите-членки и техните семейства (ОВ L 257, 19.10.1968 г., стр. 13).

Бележка под линия 1 към приложението се заменя с:

„австрийски, белгийски, британски, датски, финландски, германски, гръцки, ирландски, френски, италиански, люксембургски, нидерландски, португалски, испански, шведски, в зависимост от страната, издаваща разрешението”.

В. РАВНИ ВЪЗМОЖНОСТИ

382 D 0043: Решение 82/43/ЕИО на Комисията от 9 декември 1981 г. за създаване на Консултативен комитет за равните възможности (ОВ L 20, 28.1.1982 г., стр. 35), изменен с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
 - а) член 3, параграф 1 се заменя със следния текст:
„Комитетът има по двама членове от всяка държава членка”;
 - б) член 6, второто изречение, се заменя с:
„Изборът се осъществява с мнозинство от две трети от присъстващите членове; с това не отпада изискването за минимум половината на гласовете на членовете”;
 - в) в член 11, фразата: „Минимумът се определя на минимум дванадесет гласа „за”, се заменя с „Минимумът се определя като най-малко половината от гласовете „за”.

Г. ТРУДОВО ПРАВО

380 L 0987: Директива 80/987/ЕИО на Съвета от 20 октомври 1980 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно закрилата на работниците и служителите в случай на неплатежоспособност на работодателя (ОВ L 283, 28.10.1980 г., стр. 23), изменен с:

- 387 L 0164: Директива 87/164/ЕИО на Съвета от 2 март 1987 г. (ОВ L 66, 11.3.1987 г., стр. 11).

Към приложението, раздел 1, се добавя (Работници или служители с договор за заетост или трудово отношение от особено естество”):

„Е: АВСТРИЯ

1. Членове на управлението на юридическо лице, което отговаря за юридическото представителство на последното.
2. Сътрудници, които са упълномощени да упражняват доминиращо влияние в асоциацията, дори когато това влияние се основава на делегиране на власт.”

„Ж: ШВЕЦИЯ

Работник или служител или наследниците на работник или служител, който самостоятелно или съвместно с близки роднини е бил собственик на значителна част от предприятието или дейността на работодателя, и е имало съществено влияние върху неговите дейности. Това важи и когато работодателят е юридическо лице без предприятие или дейност.”

Д. ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ

1. 380 L 1107: Директива 80/1107/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1980 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с излагане по време на работа на въздействие на химически, физически и биологически вещества (ОВ L 327, 3.12.1980 г., стр. 8), Изменен с:
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

- 388 L 0642: Директива 88/642/ЕИО на Съвета от 16 декември 1988 г. (ОВ L 356, 24.12.1988 г., стр. 74).

В член 10, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

2. 382 L 0130: Директива 82/130/ЕИО на Съвета от 15 февруари 1982 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки относно електрическо оборудване, предназначено за използване в потенциално експлозивни атмосферни условия в мини с гърмящ минен газ гризу. (ОВ L 59,2.3.1982, р. 10), Изменен с:
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
 - 388 L 0035: Директива 88/135/ЕИО на Съвета от 2 декември 1989 г. (ОВ L 20,26.1.1988 г., стр. 28),
 - 391 L 0269: Директива 91/269/ЕИО на Съвета от 30 април 1991 г. (ОВ L 134, 29.5.1991 г., стр. 51).

В член 7, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

3. 388 D 0383: Решение 88/383/ЕИО на Комисията от 24 февруари 1988 г. относно създаване на предпоставки за подобряване на информацията по въпроси на сигурността, хигиената и здравето на работното място (ОВ L 183, 14.7.1988 г., стр. 34):

В член 3, фразата „двадесет и четири члена” се заменя с „по двама члена на държава членка”.
4. 378 D 0618: Решение 78/618/ЕИО на Комисията от 28 юни 1978 г. за създаване на Научен консултативен комитет за контрол над токсичността и екотоксичността на химическите съединения (ОВ L 198, 22.7.1978 г., стр. 17), Изменен с:

- 388 D 0241: Решение 88/241/ЕИО на Комисията от 18 март 1988 г. (ОВ L 105,26.4.1988 г., стр. 29).

В член 3, „24” се заменя с „30” и двете „12” се заменят с „15”.

5. Решение от 9 юли 1957 г. на представителите на правителствата на държавите-членки, заседавали в рамките на специалния Съвет на министрите (ОВ 28, 31.8.1957 г., стр. 487/57), изменен с:

- „Решение на Съвета от 11 март 1965 г. на представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на специалния Съвет на министрите (ОВ 46, 22.3.1965 г., стр. 698/65),
- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

приложението се изменя, както следва:

- а) в член 3, параграф първи, „четиридесет и осем” се заменя с „шестдесет”;
- б) в член 9, параграф втори, „шест” се заменя с „осем”;
- в) в член 13, параграф трети, „деветимата” се заменя с „всички”
- г) в член 18, параграф първи, „тридесет и двама” се заменя с „четиридесет”;
- д) в член 18, параграф втори, „двадесет и пет” се заменя с „тридесет и един”;;

6. 374 D 0325: Решение 74/325/ЕИО на Съвета от 27 юни 1974 г. за създаване на Консултативен комитет по въпроси на сигурността, хигиената и закрилата на здравето на работното място (ОВ L 185, 9.7.1974 г., стр. 15), изменен с:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),.

В член 4, параграф 1, „72” се заменя с „90”.

Е. ХОРА С УВРЕЖДЕНИЯ

393 D 0136: Решение 93/136/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1993 за създаване на трета програма за действие на Общността в помощ на хората с увреждания (Helios II 1993 до 1996 г.) (ОВ L 56, 9.3.1993 г., стр. 30).

- а) В член 9, параграф 1, а), „24” се заменя с „27”;
- б) в член 10, параграф 1, б), „12” се заменя с „15”.

Ж.. ДРУГИ

375 R 1365: Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 относно създаване на Европейска фондация за подобряване на условията на труд и работа (ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1), изменен с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г.,

стр. 23),

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промени в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- а) В член 6, параграф 1, „39” се заменя с „48”, а в а), б) и в) на същия параграф „дванадесет” се заменя с „петнадесет”;
- б) в член 10, параграф 1, „12” се заменя с „15”.

V. ЗЕМЕДЕЛИЕ

A. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

I. ИНФОРМАЦИОННА МРЕЖА ЗА ОТЧИТАНЕ НА ФЕРМЕРСКАТА ДЕЙНОСТ

365 R 0079: Регламент № 79/65/ЕИО на Съвета от 15 юни 1965 г. относно създаване на мрежа за събиране на счетоводни данни за приходите и бизнес операциите на селскостопанските стопанства в Европейската икономическа общност (ОВ 109,23.6.1965 г., стр. 1859/65), последно изменен с:

- 390 R 3577: Регламент (ЕИО) № 3577/90 на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.23).

Член 4, параграф 3 се заменя с:

„3. Максималният брой на отчетните земеделски стопанства в Общността се определя на 80 000.

Към 1 март 1986 броят на отчетните земеделски стопанства се определя на:

- 12000 за Испания; през следващите пет години този брой постепенно се увеличава, така че да достигне 15 000;
- 1 800 за Португалия; през следващите пет години този брой постепенно се увеличава, така че да достигне 3 000.

Към 1 март 1995 г., броят на отчетните земеделски стопанства се определя на:

- 2 000 за Австрия;
- 1 100 за Финландия;
- 600 за Швеция; през следващите три години този брой постепенно се увеличава, така че да достигне 1000.”

Към член 5, параграф 1 се добавя изречението:

„Австрия, Финландия и Швеция създават въпросния комитет в рамките на шест месеца след присъединяването.”

II. СТАТИСТИКА

1. 372 L 0280: Директива 72/280/ЕИО на Съвета от 31 юли 1972 г. относно статистическите проучвания, изготвяни от държавите-членки за млякото и млечните продукти (ОВ L 179, 7.8.1972 г., стр. 2), последно изменен с:

I.,

- 391 R 1057: Регламент (ЕИО) № 1057/91 на Комисията от 26 април 1991 г. (ОВ L 107, 27.4.1991 г., стр.11).

В член 4, параграф 2, точка 3, буква а) се заменя с:

„а) качеството и масленото съдържание на млякото и сметаната. Дава се информация поотделно за всяка от изброените по-долу териториални единици, като се обхващат съществуващите там ферми:

| | |
|------------------------------|-----------------------|
| Белгия | Provinces/Provincies |
| Дания | - |
| Федерална Република Германия | Regierungsbezirke |
| Гърция | Само един регион |
| Испания | Comunidades autónomas |
| Франция | Regions de programme |
| Ирландия | - |
| Италия | Regioni |
| Люксембург | - |
| Нидерландия | Provincies |
| Австрия | - |
| Португалия | Regiões |
| Финландия | - |
| Швеция | - |
| Обединено Кралство | Standard regions |

В случая на Гърция, обаче, в съответствие с процедурата, заложена в член 7, е допустимо отделното изпращане на данни според специфични регионални области.”

2. 376 L 0625: Директива 76/625/ЕИО на Съвета от 20 юли 1976 г. относно статистическите проучвания, която държавите-членки следва да предоставят с цел да се определи производствения потенциал на плантации с някои специфични овощни видове (ОВ L 218, 11.8.1976 г., стр. 10), последно изменена с:

- 391 R 1057: Регламент (ЕИО) № 1057/91 на Комисията от 26 април 1991 г. (ОВ L 107, 27.4.1991 г., стр. 11).

В член 1 параграф 1 се добавя следната алинея:

„Австрия, Финландия и Швеция трябва да направят проучванията, упоменати в предходната параграф, за първи път преди 31 декември 1997.”

3. 379 R 0357: Регламент (ЕИО) № 357/79 на Съвета от 5 февруари 1979 г. относно статистически проучвания за лозарските райони (ОВ L 54, 5.3.1979 г., стр. 124), в последно изменена с:

- 393 R 3205: Регламент (ЕО) № 3205/93 на Съвета от 16 ноември 1993 г. (ОВ L 289, 24.11.1993 г., стр. 4).

110

Добавя се член 1 в със съдържание:

„Член 1в

Република Австрия се задължава да направи първото основно проучване през 1999. Проучването следва да обхваща ситуацията след изкореняване на стари насаждения, правене на нови насаждения или възстановяване на насаждения от реколта 1998/1999.”

В първата алинея на член 5, параграф 4, „и Република Гърция” се заменя с „и Република Гърция и Република Австрия”.

В края на член 6, параграф 1 се добавя: „за Австрия от 1999/ 2000 г.”.

Текстът под първото тире на член 6, параграф 6 се заменя със следния текст:

„- за първи път за Германия, Франция и Люксембург преди 1 октомври 1981 г., за Италия и Гърция преди 1 октомври 1984 г., за Испания и Португалия преди 1 октомври 1991 г. и за Австрия преди 1 октомври 1996 г.”.

4. 382 L 0606: Директива 82/606/ЕИО на Съвета от 28 юли 1982 г. за организирането от държавите-членки на проучвания за доходите на постоянно или сезонно заетите в селското

стопанство работници (ОВ L 247, 23.8.1982 г., стр. 22), последно изменен с:

- 391 L 0534: Директива 91/534/ЕИО на Съвета от 14 октомври 1991 г. (ОВ L 288, 18.10.1991 г., стр. 36).

Към член 1, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Посоченото в първата алинея проучване следва да се направи преди:

- 31 декември 1996 г., от Финландия и Швеция;
- 31 декември 1997 г., от Австрия.”

Приложение 1, точка 1 се заменя с:

„1. За Белгия, Дания, Германия, (с изключение на лендерите Берлин, Бремен, Хамбург и Саар), Испания, Франция, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерландия, Австрия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство: постоянно заети работници на пълно работно време.”

5. 390 R 0837: Регламент (ЕИО) № 837/90 на Съвета от 26 март 1990 относно статистическа информация, които държавите-членки предоставят за производството на зърнени култури (ОВ L 88, 3.4.1990 г., стр. 1), изменен с :

390 R 3570: Регламент (ЕИО) № 3570/90 на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 8).

Приложение III се заменя с:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

Регионални нива, посочени в член 6

| Държави членки | Регионална разбивка по |
|-------------------|--|
| Belgique - België | Provinces/Provincies |
| Danmark | - |
| Deutschland | Bundesländer |
| Ελλάδα | Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης (1) |
| Espana | Comunidades autónomas |
| France | Régions de programme |
| Ireland | - |
| Italia | Regioni (2) |
| Luxembourg | - |
| Nederland | Provincies |
| Österreich | - |
| Portugal | NUTS II (1) |
| Suomi | - |
| Sverige | Bidragssområde norr Bidragssområde söder Övriga landet |
| United Kingdom | Standard regions |

NUTS = Номенклатура на териториалните единици за статистически цели.

(1) Регионални данни следва да се предоставят не по-късно от три години след влизане на регламента в сила.

(2) В рамките на две години от влизане на този регламент в сила, италианските региони могат да се прегрупират в съответствие с NUTS I.

6. 393 R 0959: Регламент (ЕИО) № 959/93 на Съвета от 5 април 1993 г. относно статистическа информация, които държавите-членки предоставят за производството на други освен зърнени култури (ОВ L 98,24.4.1993 г., стр. 1)

а) Приложение VI се заменя с:

„ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Регионални нива, посочени в член 6

| Държави членки | Регионална разбивка по |
|-------------------|---|
| Belgique - België | Provinces/Provincies - wallonne/Vlaams gewest |
| Dan mark | - |
| Deutschland | Bundesländer |
| Ελλάδα | Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης (1) |
| Espana | Comunidades autónomas |
| France | Régions de programme |
| Ireland | - |
| Italia | Regioni |
| Luxembourg | - |
| Nederland | Provincies |
| Österreich | - |
| Portugal | NUTS II (2) |
| Suomi | - |
| Sverige | - |
| United Kingdom | Standard regions |

NUTS = Номенклатура на териториалните единици за статистически цели.
(1) Регионални данни следва да се предоставят не по-късно от три години след влизане на регламента в сила.

б) Приложение VI се заменя с:

„ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

РАЙОНИ С МАРГИНАЛНО ЗНАЧЕНИЕ И РАЙОНИ, КОИТО ПРЕДСТОИ ДА БЪДАТ
ВКЛЮЧЕНИ В РЕДОВНОТО СТАТИСТИЧЕСКО ПРОУЧВАНЕ

| CRON S-код | Главна област или отбелязана област по реколта | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 1300 | В. Изсушени бобови растения | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1320 | фуражен грах | – | • | • | т | т | • | т | • | • | • | т | • | • | • | • | • | 2 |
| 1311 | други грахови | т | т | т | т | т | т | – | т | т | т | т | • | т | т | т | т | 3 |
| 1335 | бакла и полски боб (включително 1338) | т | – | • | • | • | • | т | • | т | т | т | • | • | – | – | – | 4 |
| 1331 | обикновен фасул | т | – | т | • | т | т | – | • | т | т | • | • | т | – | – | – | 5 |
| 1343 | вълчи боб (лупина) | – | – | т | т | т | т | – | т | – | – | т | т | т | – | – | – | 6 |
| 1341 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1342 | Други изсушени бобови растения | – | – | т | • | т | т | – | • | – | – | т | т | т | т | – | – | 7 |
| 1349 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1350 | С. Кореноплодни култури | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | 8 |
| 1360 | картофи | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | 9 |
| 1370 | захарно цвекло | • | • | • | • | • | • | • | • | т | • | т | • | • | • | • | • | 10 |
| 1381 | фуражно цвекло | • | • | • | – | т | • | • | • | т | т | т | т | т | т | т | т | 11 |
| 1382 | други кореноплодни култури | т | т | т | т | т | • | • | • | т | т | т | • | т | т | т | т | 12 |
| 1400 | Д. Индустириални култури | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | 13 |
| 1420 | рапица и рапичен турнепс | • | • | • | – | т | • | т | • | • | • | т | • | • | • | • | • | 14 |
| 1430 | слънчогледово семе | – | – | • | • | • | • | – | • | – | – | • | – | • | т | – | – | 15 |
| 1470 | соя | – | – | т | • | т | • | – | • | – | – | т | – | • | – | – | – | 16 |
| 1460 + 1520 | влакнодаен лен и ленено семе | • | т | т | – | – | • | т | т | – | т | т | • | т | т | т | т | 17 |
| 1490 + 1540 | памук и памукови семена | – | – | – | • | • | т | – | т | – | – | т | – | – | – | – | – | 18 |
| 1480 (v.a 1490) | други маслодайни семена (напр. мак, синап, сусам и др.) | т | т | т | т | т | т | – | т | • | т | т | • | т | т | т | т | 19 |
| 1530 | коноп | – | – | – | – | – | т | – | т | • | – | – | • | – | – | – | – | 20 |
| 1550 | тютюн | т | – | т | • | • | • | – | • | – | – | т | – | т | – | – | – | 21 |
| 1560 | хмел | т | – | • | – | т | т | т | т | • | – | т | т | т | – | – | – | 22 |
| 1570 + 1571 | Други индустриални | т | – | т | т | т | т | – | т | т | т | т | • | т | – | – | – | 23 |

| | култури | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|-------------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|
| 2600 | Е. Цял фураж (от обработваема земя) | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | 24 |
| 2610 | зелен фураж от обработваема земя | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | 25 |
| 2625 | зелена царевица | • | • | • | m | • | • | m | • | • | • | • | • | • | • | – | m | 26 |
| 2680 | временни житни растения и пасища | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | • | 27 |
| 2612 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2671 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2672 | Други зелени фуражи | • | • | • | • | • | • | • | • | • | m | • | • | • | • | m | • | 28 |
| 2673 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1600 + 2260 | Ф. Пресни зеленчуци | • | • | • | • | • | • | m | • | m | • | • | • | • | • | • | • | 29 |
| 3001 | Г. Цветя и декоративни растения | m | m | • | • | m | • | m | • | m | • | m | • | m | m | m | m | 30 |
| 3310 | Н. Райони, предназначени за семена | m | • | • | • | m | • | m | • | m | • | m | m | m | m | m | • | 31 |
| 2696 | І. Угар, включваща зелени торове | • | • | • | • | • | • | • | • | m | • | • | • | • | • | • | • | 32 |

• - Да се включи в редовното статистическо проучване, упоменато в член 3, параграф 1.
m – Райони с маргинално значение (напр. по-малко от 5 000 ха и 1% от обработваемата земя във всяка държава-членка).
- Неотгледани култури
Главните букви В, С, D, Е, F, G, Н и І се отнасят за подразделенията на приложение II.

III. Политика на качеството

- 392 R 2081: Регламент (ЕИО) № 2081/92 на Съвета от 14 юли 1992 г. относно защитата на географските означения и означения за произход на селскостопански продукти и храни (ОВ L 208, 24.7.1992 г., стр. 1).

Към членове 2, параграф 7, 10, параграф 1 и 17, параграф 1 се добавя изречението:

„За Австрия, Финландия и Швеция горният период започва да тече от датата на тяхното присъединяване.”

- 392 R 2082: Регламент (ЕИО) № 2082/92 на Съвета от 14 юли 1992 г. относно някои специални видове сертификати за селскостопански стоки и храни (ОВ L 208, 24.7.1982 г.,

стр. 9).

Към член 7, параграф 4 се добавя изречението:

„Австрия, Финландия и Швеция публикуват тези данни в рамките на шест месеца след тяхното присъединяване.”

Към член 14, параграф 1 се добавя:

„За Австрия, Финландия и Швеция горният период започва да тече от датата на тяхното присъединяване.”

Б. ОБЩИ ОРГАНИЗАЦИИ НА ПАЗАРИТЕ

І. Мляко и млечни продукти

1. 368 R 0985: Регламент (ЕИО) № 985/68 на Съвета от 15 юли 1968 г., който определя основните правила за интервенция на пазара на маслото и сметаната (ОВ L 169, 18.7.1968 г., стр. 1), последно изменен с:
 - 391 R 2045: Регламент (ЕИО) № 2045/91 на Съвета от 26 юни 1991 г. (ОВ L 187, 13.7.1991 г., стр. 1).

Към член 1, параграф 3, буква б), се добавят следните тирета:

- „- класифицирано „Teebutter” по отношение на качествено австрийско масло,
- класифицирано „meijerivoi/mejerismör” по отношение на финландското масло,
- класифицирано „svenskt smör” по отношение на шведското масло.”

2 87 R 0777: Регламент (ЕИО) № 777/87 на Съвета от 16 март 1987 г., за изменение на условията за интервенция по отношение на маслото и обезмасленото мляко на прах (ОВ L 78,20.3.1987 г., стр. 10), последно изменен с:

- 391 R 1634: Регламент (ЕИО) № 1634/91 на Съвета от 13 юни 1991 г. (ОВ L 150, 15.6.1991 г., стр. 26).

В член 1, параграф 2, „106 000 тона” се заменя с „109 000 тона”.

3. 387 R 1898: Регламент (ЕИО) № 1898/87 на Съвета от 2 юли 1987 г. относно защитата на наименованията, използвани при продажбата на мляко и млечни продукти (ОВ L 182,3.7.1987 г., стр. 36), последно изменен с:

- 388 R 0222: Регламент (ЕИО) № 222/88 на Комисията от 22 декември 1987 г. (ОВ L 28, 1.2.1988 г., стр. 1).

В приложението се добавят следните наименования:

- „- viili/fil
- smetana
- fil”.

4. 392 R 1601: Регламент (ЕИО) № 1601/92 на Съвета от 15 юни 1992 г. относно специални мерки за Канарските острови по отношение на някои селскостопански продукти (ОВ L 173, 27.6.1992 г., стр. 13), последно изменен с:

- 393 R 1974: Регламент (ЕИО) № 1974/93 на Комисията от 22 юли 1993 г. (ОВ L 180, 23.7.1993 г., стр. 26).

Към член 2 се добавя, както следва:

„Приложението може да се изменя в съответствие с процедурата, заложена в член 30 на Регламент (ЕИО) № 804/68 с цел добавяне, според необходимостта, на някои произведения

от шведски произход, покриващи нуждите на архипелага и традиционно доставяни на тези острови.”

5. 392 R 3950: Регламент (ЕИО) № 3950/92 на Съвета от 28 декември 1992 г. за въвеждане на допълнителни налози в сектора на млякото и млечните продукти (ОВ L 405, 31.12.1992 г., стр. 1), последно изменен с:

- 394 R 0647: Регламент (ЕО) № 647/94 на Комисията от 23 март 1994 г. (ОВ L 80, 24.3.1994 г., стр. 16).

113

В член 3, параграф 2:

- таблицата от първата алинея се заменя със следната таблица:

(тонове)

| Държава-членка | Доставки | Директни продажби |
|---|------------|-------------------|
| Белгия | 3 066 337 | 244 094 |
| Дания | 4 454 459 | 889 |
| Германия (1) | 27 764 778 | 100 038 |
| Гърция | 625 985 | 4528 |
| Испания | 5 200 000 | 366 950 |
| Франция | 23 637 283 | 598 515 |
| Ирландия | 5 233 805 | 11 959 |
| Италия | 9 212 190 | 717 870 |
| Люксембург | 268 098 | 951 |
| Нидерландия | 10 983 195 | 91 497 |
| Австрия | 2 205 000 | 367 000 |
| Португалия | 1 804 881 | 67 580 |
| Финландия | 2 342 000 | 10 000 |
| Швеция | 3 300 000 | 3 000 |
| Обединено кралство | 14 247 283 | 342 764 |
| (1) 6 244 566 тона от които покриват доставки за търговци, регистрирани на територията на новите лендери, а 8 801 тона покриват директни продажби в новите лендери. | | |

- добавят се следните алинеи:

„Общото количество на австрийската квота за доставки може да бъде увеличавано с цел компенсиране на австрийските „SLOM” производители до максимум 180 000 тона, които се разпределят в съответствие с общностното законодателство. Този резерв не подлежи на трансфериране и следва да се използва само и единствено от името на производителите, чието право да възобновят производството ще бъде засегнато в резултат на присъединяването.

„Общото количество на финландската квота за доставки може да бъде увеличавано с цел компенсиране на финландските „SLOM” производители до максимум 200 000 тона, които се разпределят в съответствие с общностното законодателство. Този резерв не подлежи на трансфериране и следва да се използва само и единствено от името на производителите, чието право да възобновят производството ще бъде засегнато в резултат на присъединяването.

Увеличаването на общите количества и условията за отпускане на индивидуалните референтни количества в съответствие с двете предходни алинеи се определят в съответствие с заложената в член 11 процедура”.

Към член 4, параграф 1 като втора алинея се добавя:

„За Австрия и Финландия датата 31 март 1993 г. се заменя с 31 март 1995 г., а за Швеция с 31 март 1996 г.”

Към член 11 като втора алинея се добавя:

„За Австрия, Финландия и Швеция за представителни характеристики за млякото се приемат тези от календарната 1992 година, а средната национална масленост на млякото се определя на 4,03 % за Австрия, 4,34 % за Финландия и 4,33 % за Швеция.”

II. Говеждо и телешко месо

1. 368 R 0805: Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. относно общата
11994N-ЦПР-редактиран

организация на пазара на говеждо и телешко месо (ОВ L 148, 27.6.1968 г., стр. 24), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3611: Регламент (ЕИО) № 3611/93 на Съвета от 22 декември 1993 г. (ОВ L 328, 29.12.1993 г., стр. 7).

В член 4, буква б) като параграф 3 а се добавя:

„Чрез дерогация от параграф 3, трета алинея, буква б), общият брой на животните, включени във всички регионални пределни стойности, които се определят съответно от Австрия, Финландия и Швеция, се определя на:

- 423 400 за Австрия
- 250 000 за Финландия
- 250 000 за Швеция.

В съответствие с процедурата, предвидена в член 27, Комисията приема методи за прилагането на този параграф и по-специално мерките, необходими за адаптиране и преход.”

Към член 4г като параграф 1а се добавя:

1а. Като дерогация от параграфи 2, 3 и 4 в Австрия, Финландия и Швеция индивидуалните пределни бройки се разпределят между производителите спрямо една обща бройка, която дава право на премирането, отредено за всяка една от тези държави. Общата бройка, която дава право на премиране се определя на:

- 325 000 за Австрия,
- 55 000 за Финландия
- 155 000 за Швеция.

Тези цифри включват както първоначално даваното право на премиране, така и евентуалните резерви, определяни от тези държави-членки.

В съответствие с процедурата, предвидена в член 27, Комисията приема методи за прилагането на тази параграф и по-специално мерките, необходими за адаптация и преход.”

2. 390 R 1186: Регламент (ЕИО) № 1186/90 на Съвета от 7 май 1990 г. за разширяване на обхвата на скалата на Общността за класифициране на трупове от закланите говеда (ОВ L 119, 11.5.1990 г., стр. 32).

Член 1, параграф 1 се допълва със следната алинея:

„Мерките, предвидени по предходната алинея, се прилагат във Финландия от 1 януари 1996 г.”

III. Хмел

1. 371 R 1696: Регламент (ЕИО) № 1696/71 на Съвета от 26 юли 1971 г. относно общата организация на пазара за хмел (ОВ L 175, 4.8.1971 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 R 3124: Регламент (ЕИО) № 3124/92 на Съвета от 26 октомври 1992 г. (ОВ L 313, 30.10.1992 г., стр. 1).

Към член 17, параграф 6 се добавя изречението: „За Австрия периодът се определя на пет години, считано от датата на присъединяване”.

2. 377 R 1784: Регламент (ЕИО) № 1784/77 на Съвета от 19 юли 1977 г. относно сертифицирането на хмел (ОВ L 200, 28.8.1977 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 1987: Регламент (ЕИО) № 1987/93 на Съвета от 19 юли 1993 г. (ОВ L 182, 24.7.1993 г., стр. 1),

Към член 9 се добавя изречението: „Австрия предоставя тази информация в рамките на три месеца след присъединяването”,

3. 382 R 1981: Регламент (ЕИО) № 1981/82 на Съвета от 19 юли 1982 г., с който се определя списък на регионите в Общността, в които помощ за отглеждане на хмел се отпуска само на определени групи признати производители (ОВ L 215, 23.7.1982 г., стр. 3), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 R 3337: Регламент (ЕИО) № 3337/92 на Съвета от 16 ноември 1992 г. (ОВ L 336, 20. 11.1992 г., стр. 2),

Към списъка в приложението се добавя, както следва:

„Österreich”.

IV. Семена

371 R 2358: Регламент (ЕИО) № 2358/71 на Съвета от 26 октомври 1971 г. относно общата организация на пазара за семена (ОВ L 246, 5.11.1971 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3375: Регламент (ЕО) № 3375/93 на Комисията от 9 декември 1993 (ОВ L 303, 10.12.1993 г., стр. 9).

Към член 8 се добавя следната алинея:

„Независимо от това при съответно разрешение от Комисията Финландия може да отпуска помощ съответно:

- за определени количества семена
- за определени количества семена за зърнени култури, произвеждани само в тази страна поради специфичните ѝ климатични особености,

В рамките на три години след присъединяването на основата на своевременно предоставена информация от двете страни, Комисията представя на Съвета доклад за резултатите от разрешената помощ, придружен, ако е необходимо, с евентуални предложения. Съветът действа

в съответствие с процедурата, заложена в член 3, параграф 4.”

V. Яйца и птици

375 R 2782: Регламент (ЕИО) № 2782/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно производството и продажбата на яйца за мътене и пилета (ОВ L 282,1.11.1975 г., стр.100), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 R 1057: Регламент (ЕИО) № 1057/91 на Комисията от 26 април 1991 г. (ОВ L 107, 27.4.1991 г., стр. 11),

а) член 5, параграф 2 се заменя с:

„2. Яйцата за мътене се транспортират в идеално чисти опаковки, които съдържат яйца само на един вид, категория и тип птици и които имат произход от една и съща ферма и които са обозначени най-малкото с думите „œufs à couver”, „broedeieren”, „rügeaeg”, „Bruteier”, „αυγά προς εκκόλαφι”, „huevos para incubar”, „eggs for hatching”, „uova da cova”, „ovos para incubação”, „munia haudottavaksi” or „kläckägg”.”

б) Текстът на член 6 се заменя със следния текст:

„Член 6

Яйца за мътене от трети страни може да се внасят само ако имат поне 3 мм надпис с името на страната на произход и следните думи: „à couver”, „broedei”, „rügeaeg”, „Brutei”, „προς εκκόλαφι”, „para incubar”, „hatching”, „cova”, „para incubação”, „haudottavaksi” or „för kläckning”.” Опаковките трябва да съдържат яйца за мътене само от един вид, категория и тип птици, от една и съща страна на произход и един и същ изпращач и да са белязани със следните данни:

- а) информацията върху самите яйца;
- б) от какъв вид птица са яйцата;
- в) името на лицето или фирмата изпращач и адрес.”

VI. Захар

1. 368 R 0206: Регламент (ЕИО) № 206/68 на Съвета от 20 февруари 1968 г. относно разпоредбите за сключване на договори и между-търговски споразумения за закупуване на цвекло (ОВ L 47,23.2.1968 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

а) член 5, параграф 4 се заменя с:

„4. Ако в Дания, Испания, Финландия, Гърция, Ирландия, Португалия и Обединеното Кралство захарното цвекло се доставя безплатно в захарните заводи, договорът следва да съдържа клауза за поемане на част от транспортните разходи от производителя като процент или като сума.”

б) Към член 8а се добавя, както следва:

- „търговска година 1967/68 „, посочени в членове 4, параграф 2, 5, параграф 2, 6, параграф 2 и 10, параграф 2, се заменят с: „търговска година 1994 г./95 „,
- „преди търговската година по отношение на захарта 1968/69” посочена в членове 5, параграф 3 и 8, г) се заменя с: „преди търговската година 1995 г./96.”

2. 381 R 1785: Регламент (ЕИО) № 1785/81 на Съвета от 30 юни 1981 г. относно общата организация на пазарите в захарния сектор (ОВ L 177, 1.7.1981 г., стр. 4), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 394 R 0133: Регламент (ЕИО) № 133/94 на Съвета от 24 януари 1994 г. (ОВ L 22, 27.1.1994 г., стр. 7).

а) Към член 16а се добавя следния параграф:

„2а) В рамките на първата година след присъединяването Финландия може да внесе нерафинирана захар от трети страни при намалени налози, при спазване на лимит от 40 000 тона.

Разпоредбите на предходната алинея подлежат на преразглеждане в контекста на ревизирането на този регламент, което предстои да се извърши преди края на търговската 1994/95 година.”

б) член 16а, параграф 7, първа алинея се заменя с:

„7. Заявки за получаване на посочените в параграф 6 сертификати се подават в компетентните агенции на Португалия и Финландия и се придружават от декларация от рафинерията, от която да е видно, че тя се задължава да рафинира въпросното количество захар в Португалия и Финландия в рамките на шест месеца, считано от датата на вноса.”

в) в член 16а, параграф 10 уводните думи се заменят с:

„10. Португалия и Финландия съобщават на Комисията:”

г) Първата алинея на член 24, параграф 1 се заменя с:

„1. При условията на настоящия дял държавите-членки се задължават да предоставят квота А и квота В на всички производители на захар и всички производители на изоглюкоза, които са регистрирани на територията им и които:

- са имали квота А и квота В в рамките на търговската 1993/94 година,

- или, що се отнася до Австрия, Финландия и Швеция, са произвеждали захар и изоглюкоза през календарната 1994 година.”

д) член 24, параграф 2 се заменя с:

2. За разпределението на посочените в параграф 1 квота А и квота В основните количества се определят както следва:

I. Базови количества А

| Региони | (а) Базово количество А за захар (1) | (б) Базово количество А за изоглюкоза (2) |
|---|--------------------------------------|---|
| Дания | 328 000,0 | - |
| Германия | 1 990 000,0 | 28 882,0 |
| Гърция | 290000,0 | 10522,0 |
| Испания | 960000,0 | 75 000,0 |
| Франция (континентална) | 2 530000,0 | 15 887,0 |
| Френски отвъдморски територии | 466 000,0 | - |
| Ирландия | 182 000,0 | - |
| Италия | 1 320 000,0 | 16 569,0 |
| Нидерландия | 690 000,0 | 7 426,0 |
| Австрия | 316 529,0 | - |
| Португалия | 54 545,5 | 8093,9 |
| Автономният регион на Азорските острови | 9 090,9 | - |
| Финландия | 133 433,0 | 10845,0 |
| Швеция | 336 364,0 | - |
| Икономически съюз Белгия/Люксембург | 680 000,0 | 56 667,0 |
| Обединено кралство | 1 040 000,0 | 21 696,0 |
| (1) В тона бяла захар. В тона сухо вещество. | | |

II. Основни количества Б

| Региони | (а) Основно количество А за захар (1) | (б) Основно количество А за изоглюкоза (2) |
|---|---------------------------------------|--|
| Дания | 96 629,3 | - |
| Германия | 612 312,9 | 6 802,0 |
| Гърция | 29 000,0 | 2 478,0 |
| Испания | 40 000,0 | 8 000,0 |
| Франция (континентална) | 759 232,8 | 4 135,0 |
| Френски отвъдморски територии | 46 600,0 | - |
| Ирландия | 18 200,0 | - |
| Италия | 248 250,0 | 3 902,0 |
| Нидерландия | 182 000,0 | 1 749,0 |
| Австрия | 73 881,0 | - |
| Португалия | 5 454,5 | 1 906,1 |
| Автономният регион на Азорските острови | 909,1 | - |
| Финландия | 13 343,0 | 1 085,0 |
| Швеция | 33 636,0 | - |
| Икономически съюз Белгия/Люксембург | 146 000,0 | 15 583,0 |
| Обединено кралство | 104 000,0 | 5 787,0 |
| (1) В тона бяла захар. | | |
| (2) В тона сухо вещество. | | |

е) Към член 24, параграф 3 като втора и трета алинеи се добавят:

„По отношение на производители на захар, регистрирани в:

- а) Австрия, Квотите А и В за производителя на захар следва да са равни на базовите количества А и В, заложили съответно за Австрия в параграф 2, точка I, буква а) и точка II, буква а);
- б) Финландия, Квотите А и В за производителя на захар следва да са равни на основните количества А и В, заложили съответно за Финландия в параграф 2, точка I, буква а) и точка II, буква а);

- в) Швеция, Квотите А и В за производителя на захар следва да са равни на основните количества А и В, заложили съответно за Швеция в параграф 2, точка I, буква а) и точка II, буква а);

По отношение на производителите на изоглюкоза, които са регистрирани във Финландия, квотите А и В следва да са равни на основните количества А и В, заложили съответно за Финландия в параграф 2, точка I, буква б) и точка II, буква б);

VII. Вина и спиртни напитки

1. 386 R 2392: Регламент (ЕИО) № 2392/86 на Съвета от 24 юли 1986 г. относно създаване на общностен регистър на лозята (ОВ L 208, 31.7.1986 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:
 - 390 R 3577: Регламент (ЕИО) № 3577 /90 на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 23).

Към член 4, параграф 1, първа алинея, се добавя, както следва:

„Създава се в Австрия в рамките на две години след присъединяването”.

2. 387 R 0822: Регламент (ЕИО) № 822/87 на Съвета от 16 март 1987 г. относно общата организация на пазара на вината (ОВ L 84, 27.3.1987 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:
 - 393 R 1566: Регламент (ЕИО) № 1566/93 на Съвета от 14 юни 1993 (ОВ L 154, 25.6.1993 г., стр. 39).

В член 9, параграф 1, втора алинея под а), първото тире, след „в Германия” се добавя „и Австрия”.

3. 387 R 0823: Регламент (ЕИО) № 823/87 на Съвета от 16 март 1987 г. относно определяне на

специални разпоредби за вината с гарантирано качество, произвеждани в определени региони (ОВ L 84, 27.3.1987 г., стр. 59), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 R 3896: Регламент (ЕИО) № 3896/91 на Съвета от 16 декември 1991 г. (ОВ L 368, 31.12.1991 г., стр. 3).

Към член 15, параграф 2 се добавя, както следва:

„3 за Австрия:

следните понятия, които съпътстват обозначението за произход на виното:

- „Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer”, „Qualitätswein”
- „Kabinett” или „Kabinettwein”
- „Qualitätswein besonderer Reife und Leseart” или „Prädikatswein”
- „Spätlese” или „Spätlesewein”
- „Auslese” или „Auslesewein”
- „Beerenauslese” или „Beerenauslesewein”
- „Ausbruch” или „Ausbruchwein”
- „Trockenbeerenauslese” или „Trockenbeerenauslesewein”
- „Eiswein”, „Strohwein”.

4. 389 R 1576: Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета от 29 май 1989 г. относно основните правила за дефиниране, описание и представяне на спиртните напитки (ОВ L 160, 12.6.1989 г., стр. 1), изменен с:

- 392 R 3280: Регламент (ЕИО) № 3280/92 на Съвета от 9 ноември 1992 г. (ОВ L 327, 13.11.1992 г., стр. 3).

а) В член 1, параграф 4, буква с) като точка 3 се добавя, както следва:

„3) Наименованието „Jägertee”, „Jagertee” и „Jagatee” е запазено за ликьор с произход в Австрия и приготвян от етилов алкохол със селскостопански произход, есенции от някои

спиртни напитки или чай и добавка на някои естествени ароматни субстанции от типа на дефинираните в член 1, параграф 2, буква б), (i) на Директива 88/388/ЕИО. Алкохолното съдържание следва да е минимум 22,5 % vol., а захарното минимум 100 грама на литър..”

б) Към член 1, параграф 4 като буква ф) се добавя, както следва:

„ф) Väakevä glögi/Spritglögg

Спиртна напитка, получена посредством ароматизиране на етилов алкохол със селскостопански произход с естествени или близки до естествените есенции на детелина и канела при използване на някои от следните процеси: накисване и/ или дестилиране, редестилиране на алкохол с частици от упоменатите по-горе растения, добавяне на естествена или близка до естествената есенция от детелина или канела или комбинация от двата метода.

Допустимо е използването и на други растителни или близки до растителните екстракти на аромати в съответствие с Директива 88/388/ЕИО, но при доминиращо влияние на упоменатите аромати. Съдържанието на вино или винени производни не бива да надвишава 50 процента.”

в) В член 4 параграф 5, втора алинея, а), се добавят следните тирета:

- диви малини,
- боровинки
- арктически къпини,
- червени боровинки
- зърнастец

г) В приложение II към „5. Brandy” се добавят, както следва:

„Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein”;

към „7. Плодови спиртове” се добавя, както следва:

„Wachauer Marillenbrand”;

към „12. ароматизирани с кимион спиртни напитки” се добавят, както следва:
„Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit”;

към „14. Ликьори” се добавя, както следват:
„Finnish berry/ fruit liqueur
Großglockner Alpenbitter Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasafel Puchheimer Bitter
Puchheimer Schloßgeist Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör”;

към „15. Спиртни напитки се добавя, както следва”:
„Svensk Punsch/Swedish Punsch”;

към 16 се добавя, както следва:
„16. Vodka: Svensk Vodka/Swedish Vodka
Suomalainen Vodka/ Finsk Vodka/ Vodka of Finland”.

5. 389 R 2389: Регламент (ЕИО) № 2389/89 на Съвета от 24 юли 1989 относно основни правила за класифициране на видовете лози (ОВ L 232, 9.8.1989 г., стр. 1), изменен с:
 - 390 R 3577: Регламент (ЕИО) № 3577/90 на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 23).

В член 3, параграф 1 пред

- „- регион в Португалия,” се добавя, както следва:
- „- Bundesland в Австрия.”.

6. 389 R 2392: Регламент (ЕИО) № 2392/89 на Съвета от 24 юли 1989 г. относно основни правила за описването и представянето на вина и шира от грозде (ОВ L 232, 9.8.1989 г., стр. 13), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 R 3897: Регламент (ЕИО) № 3897/91 на Съвета от 16 декември 1991 г. (ОВ L 368, 31.12.1991 г., стр. 5).

В член 2, параграф 3, първото тире в (i) се заменя с:

„- „Landwein” за трапезни вина с произход Федерална Република Германия и Република Австрия,”.

7. 389 R 3677: Регламент (ЕИО) № 3677/89 на Съвета от 7 декември 1989 г. относно алкохолния градус и киселинността на някои вносни вина с гарантирано качество и отмяната на Регламент (ЕИО) № 2931/80 (ОВ L 360, 9.12.1989 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393R 2606: Регламент (ЕИО) № 2606/93 на Съвета от 21 септември 1993 г. (ОВ L 239, 24.9.1993 г., стр. 6).

Член 1, параграф 1, буква а) се заличава, считано от 1 март 1995 г.

8. 391 R 1601: Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета от 10 юни 1991 г. относно основни правила за дефинирането, описването и представянето на ароматизирани вина, ароматизирани напитки на винена основа и ароматизирани коктейли на винена основа (ОВ L 149, 14.6.1991 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 R 3279: Регламент (ЕИО) № 3279/92 на Съвета от 9 ноември 1992 г. (ОВ L 327, 13.11.1992 г., стр.1).

- a) Като г) към член 2 параграф 2 се добавя, както следва:

„г) Väkevä viiniglögi/Starkvinsglögg

Ароматизирано вино, приготвено на основата на упоменато в параграф 1, а) вино, характерният вкус на което се дължи на използването на детелина и/ или канела, като те винаги се употребяват заедно с други подправки; напитката може да е подсладена в

съответствие с член 3, а).”

б) В член 2, параграф 3 се добавят като е) а и (е) б:

„(f)а Viiniglögi/Vinglögg

Ароматизирана напитка на основата на червено или бяло вино и захар, ароматизирано главно с канела и/ или детелина. Ако основата на приготвянето е бяло вино, към пазарното наименование „Viiniglogi/Vinglogg” следва да се добавя „бяло вино”.

9. 392 R 2333: Регламент (ЕИО) № 2333/92 на Съвета от 13 юли 1992 г. относно основни правила за наименование и представяне на пенливи вина и газирани пенливи вина (ОВ L 231, 13.8.1992 г., стр.9).

В член 6, параграф 6, първа алинея, а) се заменя със следния текст:

„а) понятието „Winzersekt” се запазва за пенливи вина с гарантирано качество psr, произведени в Германия, а „Hauersekt” за пенливи вина с гарантирано качество psr, произведени в Австрия, като и двете са:

- от грозде от едно и от също лозе, включително група производители, като производителят, според дефиницията в член 5, параграф 4, приготвя вино от гроздето, предназначено за пенливи вина с гарантирано качество psr,
- се продават от производителя, упоменат под първото тире и са снабдени с етикети, на които са обозначени лозето, вида лоза и реколтата.”

VIII. Овче и козе месо

1. 385 R 3643: Регламент (ЕИО) № 3643/85 на Съвета от 19 декември 1985 г. относно условията за внос на овче и козе месо от някои трети страни след 1986 г. (ОВ L 348, 24.12.1985 г., стр. 2), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 R 3890: Регламент (ЕИО) № 3890/92 на Комисията от 28 декември 1992 г. (ОВ L

391, 31.12.1992 г., стр. 51).

В бележката под линия към член 1, параграф 1 „Австрия” се заличава.

2. 389 R 3013: Регламент (ЕИО) № 3013/89 на Съвета от 25 септември 1989 г. относно общата организация на пазара за овче и козе месо (ОВ L 289, 7.10.1989 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 394 R 0233: Регламент (ЕО) № 233/94 от 24 януари 1994 г. (ОВ L 30, 3.2.1994 г., стр. 9).

Добавя се следният член:

„Член 5 д

1. При дерогиране на член 5а, параграфи 1, 2, 3, 4, а), 5 и 6 се определя обща горна граница за отпускане на упоменатата в член 5 премия за Австрия, Финландия и Швеция. Общият брой на отпусканите премии в тези граници се определя на:

- 205 651 за Австрия,
- 80 000 за Финландия ,
- 180 000 за Швеция.

Тези бройки включват както определяните първоначално количества, така и евентуални резервни количества, определяни от държавите-членки.

2. Въз основа на горните гранични количества се определят индивидуалните ограничения за производителите в Австрия, Финландия и Швеция не по-късно от:

- 31 декември 1996 г. за Австрия,
- 31 декември 1995 г. за Финландия и Швеция.

3. Комисията приема подробни правила за прилагането на този член и по-специално

необходимите регулиращи и преходни мерки в съответствие със залегналата в член 30 процедура.”

IX. Обработваеми култури

392 R 1765: Регламент (ЕИО) № 1765/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно въвеждане на система за подпомагане на производителите на някои обработваеми култури (ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 12), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 394 R 0232: Регламент (ЕИО) № 232/94 на Съвета от 24 януари 1994 г. (ОВ L 30, 3.2.1994 г., стр. 7).

В член 12, първа алинея, се добавя следното тире:

„- свързани с референтните площи, които за новите държави-членки ще се определят в Приложение V.”

X. Зърнени култури

392 R 1766: Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно общата организация на пазара за зърнени култури (ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 21), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 2193: Регламент (ЕИО) № 2193/93 на Комисията от 28 юли 1993 г. (ОВ L 196, 5.8.1993 г., стр. 22).

- а) член 4, параграф 2, след първото тире се добавя, както следва:

„- за Швеция от 1 декември до 30 юни.

В случай на интервенционен период в Швеция, който води до пренасочване на посочените в параграф 1 продукти от други държави-членки към Швеция, Комисията разработва подробни правила за коригиране на позицията в съответствие с член 23.”

б) В член 7, параграф 1 след първата алинея се добавя следната алинея:

„В случай на отсъствие на значимо вътрешно производство на други зърнени култури за производство на нишесте, за Финландия и Швеция се допуска възстановяване на разходите за производство на нишесте на основата на ечемик и овес, доколкото това не води до увеличаване на производството на нишесте от тези две зърнени култури, превишаващо:

- 50 000 тона за Финландия,
- 10 000 тона за Швеция.”

XI. Тютюн

392 R 2075: Регламент (ЕИО) № 2075/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно общата организация на пазара за необработен тютюн (ОВ L 215, 30.7.1992 г., стр. 70).

В първата алинея на член 8 цифрата „350 000” се заменя с „350 600”.

XII. ДРУГИ

368 R 0827: Регламент (ЕИО) № 827/68 на Съвета от 28 юни 1968 г. относно общата организация на пазарите за някои продукти, изброени в приложение II към Договора (ОВ L 151, 30.6.1968 г., стр. 16), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 2430: Регламент (ЕИО) № 2430/93 на Комисията от 1 септември 1993 г. (ОВ L 223, 2.9.1993 г., стр. 9).

Към член 5 се добавя, както следва:

„Независимо от това с разрешение на Комисията е допустимо отпускане на помощ от Финландия и Швеция за производството и продажбата на северни елени и производни продукти (CN ex 0208 и ex 0210), доколкото това не води до нарастване на традиционните нива на производство.”

В. ЗЕМЕДЕЛСКИ СТРУКТУРИ И МЕРКИ, СЪПРОВОЖДАЩИ ОБЩАТА
СЕЛСКОСТОПАНСКА ПОЛИТИКА

1. 375 L 0268: Директива 75/268/ЕИО на Съвета от 28 април 1975 г. относно фермерството в планински, полупланински и някои други райони в по-неблагоприятно положение (ОВ L 128, 19.5.1975 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:
 - 385 R 0797: Регламент (ЕИО) № 797/85 на Съвета от 12 март 1985 г. (ОВ L 93, 30.3.1985 г., стр. 1).

Към член 3, параграф 3 се добавя следната алинея:

„Областите отвъд 62-ия паралел и прилежащи към тях райони се разглеждат като области, предвидени в първата алинея, тъй като те са засегнати от изключително тежки климатични условия и чийто основен ефект е скъсяване на сезона за отглеждане на култури”.

2. 378 R 1360: Регламент (ЕИО) № 1360/78 на Съвета от 19 юни 1978 относно групи и сдружения на производителите (ОВ L 166, 23.6.1978 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:
 - 393 R 3669: Регламент (ЕИО) № 3669/93 на Съвета от 22 декември 1993 г. (ОВ L 338, 31.12.1993 г., стр. 26).

а) Към член 2 се добавя следното тире:

„- цялата територия на Австрия и Финландия”.

б) В член 3, параграф 1 уводният текст се заменя с:

„1. По отношение на Италия, Гърция, Испания, Португалия, Австрия и Финландия Регламентът се прилага за следните продукти, ако те се произвеждат от тези страни:”.

3. 390 R 0866: Регламент (ЕИО) № 866/90 на Съвета от 29 март 1990 г. относно подобряване

на условията за преработка и продажба на селскостопански продукти (ОВ L 91, 6.4.1990 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3669: Регламент (ЕО) № 3669/93 на Съвета от 22 декември 1993 г. (ОВ L 338, 31.12.1993 г., стр. 26).

Към член 3, параграф 2 се добавя следното изречение:

„Австрия, Финландия и Швеция представят такива планове в рамките на три месеца след присъединяването.“

4. 391 R 2328: Регламент (ЕИО) № 2328/91 на Съвета от 15 юли 1991 г. относно подобряване на ефективността на селскостопанските структури (ОВ L 218, 6.8.1991 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3669: Регламент (ЕО) № 3669/93 на Съвета от 22 декември 1993 г. (ОВ L 338, 31.12.1993 г., стр. 26).

а) Към член 19 се добавя следния параграф:

„4. За целите на прилагане на настоящия член, във Финландия всички области с по-неблагоприятно положение се третират като планински области по смисъла на член 3, параграф 3 на Директива 75/268/ЕИО.“

б) В член 31, параграф 1 след първата алинея се добавя следното изречение:

„Австрия, Финландия и Швеция изготвят такива прогнози за периода 1995 г.-1999.“

в) В член 31, параграф 4 след първата алинея се добавя следното изречение:

„Австрия, Финландия и Швеция подават информация за тези прогнози в рамките на три месеца след присъединяването.“

5. 392 R 2078: Регламент (ЕИО) № 2078/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно съвместимост на методите за селскостопанско производство с изискванията за опазване на околната среда и съхраняване на селските райони (ОВ L 215,30.6.1992 г., стр. 85).

Към член 7, параграф 1 се добавя, както следва:

„Австрия, Финландия и Швеция предоставят на Комисията в рамките на шест месеца след присъединяването предвидените в първата алинея проекти и разпоредби.”

6. 392 R 2080: Регламент (ЕИО) № 2080/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно въвеждане на схеми на Общността за подпомагане на лесовъдски мерки в селското стопанство (ОВ L 215, 30.6.1992 г., стр. 96).

Към член 5, параграф 1 се добавя следната алинея:

„Австрия, Финландия и Швеция предоставят в рамките на шест месеца след присъединяването предвидените в първата алинея текстове.”

Г. ЗАКОНОДАТЕЛСТВО, СВЪРЗАНО С РАСТИТЕЛНАТА ЗАЩИТА И ОРГАНИЧНОТО ЗЕМЕДЕЛИЕ

І. Растителна защита

1. 377 L 0093: Директива 77 /93/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. относно предохранителни мерки срещу внасянето в Общността на вредни за растенията и растителните продукти организми и срещу тяхното разпространяване в Общността (ОВ L 26,31.1.1977 г., стр. 20), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0110: Директива 93/110/ЕО на Комисията от 9 декември 1993 г. (ОВ L 303, 10.12.1993 г., стр. 19).

- а) Приложение І, част Б, се изменя както следва:

- В раздел а), точка 1, в дясната колонка се добавят буквите „S, FI”.
- В раздел а), към точка 1 се добавя, както следва :

„1а.

Globodera pallida

(Stone) Behrens FI

- В раздел а), точка 2, в дясната колонка се добавя, както следва:

„S (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar и Gotlands län)”.

- В раздел б), точка 1, в дясната колонка се добавят буквите „S, FI”.
- В раздел б), точка 2, в дясната колонка се добавят буквите „S, FI”

б) приложение II, част Б, се изменя както следва:

В раздел б), точка 2, в дясната колонка се добавят буквите „A, FI”.

в) приложение III, част Б, :

В точка 1, в дясната колонка се добавят буквите „A, FI”

г) приложение IV, част Б се изменя както следва:

- Буквите „S, FI” се добавят в дясната колонка към точки 20.1, 20.2, 22, 23, 24, 25.1, 25.2, 26, 27 и 30.
- След точка 20.2 се добавя:

„20.3 Грудки от *Solanum tuberosum* L.

Без да се накърняват изискванията, изброени в част А(II)19.1, 19.2 и 19.5, официална

заявка, че са изпълнени разпоредбите по отношение на *Globodera pallida* (Stone) Behrens и *Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens, които са в съответствие със заложените в Директива 64/465/ ЕИО”

- Буквите „А, F1” се добавят в дясната колонка на точка 21.

2. 392 L 0076: Директива 92/76/ЕИО на Комисията от 6 октомври 1992 г. относно признаване на защитени зони, изложени на особен риск по отношение на растителната защита в Общността (ОВ L 305, 21.10.1992 г., стр. 12).

а) Към член 1 се добавя, както следва:

„По отношение на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция въпросните зони се признават до 31 декември 1996 г.”

б) приложението се изменя както следва:

(i) В раздел а), точка 2, в дясната колонка се добавя, както следва:

„Финландия, Швеция”.

(ii) В раздел а), след точка 5 се добавя, както следва:

„5a. *Globodera pallida*

(Stone) Behrens

5b. *Globodera rostochiensis*

(Wollenweber) Behrens”Финландия

Финландия

(iii) В раздел а), точка 12, в дясната колонка се добавя, както следва:

„Швеция (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar, Gotlands län).”

(iv) В раздел б), точка 2, в дясната колонка се добавя, както следва:

„Австрия, Финландия”.

(v) В раздел г), точка 1, в дясната колонка се добавя, както следва:

„Финландия, Швеция”.

(vi) В раздел г), точка 2, в дясната колонка се добавя, както следва:

„Финландия, Швеция”.

II. Органично земеделие

391 R 2092: Регламент (ЕИО) № 2092/91 на Съвета от 24 юни 1991 г. относно органично производство на селскостопански продукти и обозначаването му върху селскостопански продукти и храни (ОВ L 198, 22.7.1991 г., стр. 1), изменен с :

- 392 R 0094: Регламент (ЕИО) № 94/ 92 на Комисията от 14 януари 1992 г. (ОВ L 11, 17.1.1992 г., стр. 14),
- 392 R 1535: Регламент (ЕИО) № 1535/92 на Комисията от 15 юни 1992 г. (ОВ L 162, 16.6.1992 г., стр. 15),
- 392 R 2083: Регламент (ЕИО) № 2083/92 на Съвета от 14 юли 1992 г. (ОВ L 208, 24.7.1992 г., стр. 15),
- 393 R 2608: Регламент (ЕИО) № 2608/ 93 на Комисията от 23 септември 1993 г. (ОВ L 239, 24.9.1993 г., стр. 10),
- 394 R 0468: Регламент (ЕО) № 468/ 94 на Комисията от 2 март 1994 г. (ОВ L 59, 3.3.1994 г., стр. 1).

а) В член 2 се добавят следните тирета:

„ – на финландски: luonnonmukainen
- на шведски: ekologisk”;

б) приложение V се изменя, както следва:

(i) Текстът на немски е:

„D:
Ökologische Agrarwirtschaft - EWG-Kontrollsystem, или
Biologische Landwirtschaft - EWG-Kontrollsystem” ;

(ii) добавя се:

„FI:
Luonnonmukainen maataloustuotanto ETY:n valvontajärjestelmä/Ekologiskt jordbruk -
EEG-kontrollsystem
Ekologiskt jordbruk - EEG-kontrollsystem”.
S:

Е. ВЕТЕРИНАРНО И ЗООТЕХНИЧЕСКО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

І. Ветеринарно законодателство

Част І – основни текстове

ГЛАВА 1

Хоризонтални текстове

1. 390 L 0675: Директива 90/675/ЕИО на Съвета от 10 декември 1990 г. относно принципите на организиране на ветеринарни проверки на продукти, внасяни в Общността от трети

страни (ОВ L 373,31.12.1990 г., стр. 1), изменен с :

- 391 L 0496: Директива 91/496/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. (ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 56),
- 392 R 1601: Регламент (ЕИО) № 1601/92 на Съвета от 15 юни 1992 г. (ОВ L 173, 27.6.1992 г., стр. 13),
- 392 D 0438: Решение 92/438/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. (ОВ L 243,25.8.1992 г., стр. 27),
- 392 L 0118: Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 49).

а) Добавя се следният член:

„Член 18а

1. На Австрия се дава период от три години след влизане в сила на Договора за присъединяване за въвеждане на предвидената в тази глава контролна система. В рамките на преходния период Австрия прилага мерките, определени преди влизането в сила на Договора за присъединяване в съответствие с процедурата, предвидена в член 24. Тези мерки следва да гарантират провеждане на необходимите проверки във възможно най-голяма близост до външните граници на Общността.

2. „На Финландия се дава период от две години след влизане в сила на Договора за присъединяване за въвеждане на предвидената в тази глава контролна система. В рамките на преходния период Финландия прилага мерките, определени преди влизането в сила на Договора за присъединяване в съответствие с процедурата, предвидена в член 24. Тези мерки следва да гарантират провеждане на необходимите проверки във възможно най-голяма близост до външните граници на Общността..”

б) В член 31, след „Държави-членки” се добавя: „по-специално Австрия и Финландия”.

в) В приложение I се добавя, както следва:

„13. територията на Република Австрия

14. територията на Република Финландия

15. територията на Кралство Швеция.”.

2. 391 L 0496: Директива 91/496/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. установяваща принципите на организация на ветеринарни проверки на животни, внасяни в Общността от трети страни и изменението на директиви 89/662/ЕИО, 90/425/ЕИО и 90/675/ЕИО (ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 56), изменен с:

- 391 L 0628: Директива 91/628/ЕИО на Съвета от 19 ноември 1991 г. (ОВ L 340, 11.12.1991 г., стр. 17),

- 392 D 0438: Решение 92/438/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. (ОВ L 243, 25.8.1992 г., стр. 27).

а) Добавя се следният член:

„Член 17а

„На Австрия и Финландия се дава период от три години след влизане в сила на Договора за присъединяване за въвеждане на предвидената в тази глава контролна система. В рамките на преходния период Австрия и Финландия прилагат мерките, определени преди влизането в сила на Договора за присъединяване в съответствие с процедурата, предвидена в член 23. Тези мерки трябва да гарантират провеждане на необходимите проверки във възможно най-голяма близост до външните граници на Общността..”

б) В член 29, след „държави-членки” се добавя, както следва:

„по-специално Австрия и Финландия”.

ГЛАВА 2

Здраве на животните

А. ТЪРГОВИЯ И ПУСКАНЕ НА ПАЗАРА

1. 364 L 0432: Директива 64/432/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно проблеми, свързани със защита на здравето на животните в рамките на вътрешно-общностната търговия с говеда и свине (ОВ L 121, 29.7.1964 г., стр. 1977/64), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0102: Директива 92/102/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1992 г. (ОВ L 355, 5.12.1992 г., стр. 32). „

а) В член 2, о) се добавя следният текст:

- „- Австрия: Bundesland
- Финландия: Lääni / län
- Швеция: län”.

б) В член 3, параграф 2, буква е) се добавя, както следва:

„Въпреки това, до 1 януари 1996 г. се разрешава идентифицирането на говеда и свине с произход от Финландия с помощта на маркировъчен знак, официално одобрен от компетентните власти на тази държава членка. Компетентните финландски власти изпращат на Комисията и на останалите държави-членки пълна информация за белезите на официално одобрения маркировъчен знак.”

в) В член 4а, параграф 3 се добавя следната алинея:

„В допълнение, през тригодишния преходен период от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, задължително се прави негативен серологичен тест на всички живи свине, включително диви прасета, предвидени за Финландия, от региони според

дефинираните в член 2, буква о), в които е имало избухване на чума по свинете. Тестът е задължителен в период от дванадесет месеца след последното регистриране на болестта в региона.”

г) В член 4б се добавя следната алинея:

„В допълнение, през тригодишния преходен период от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, задължително се прави негативен серологичен тест на всички живи свине, включително диви прасета, предвидени за Финландия или Швеция, от региони според дефинираните в член 2, буква о), в които е имало избухване на чума по прасетата. Тестът е задължителен в период от дванадесет месеца след последното регистриране на болестта в региона. При необходимост, за прилагането на настоящата алинея се предвиждат детайлни правила в съответствие с процедурата, предвидена в член 12”.

д) Добавя се следния член:

„Член 8а

„Във връзка със свинския репродуктивен и респираторен синдром в рамките на тригодишния преходен период след влизане в сила на Договора за присъединяване, задължително се прави негативен серологичен тест на всички живи свине, включително диви прасета, предвидени за Швеция, от региони според дефинираните в член 2, буква о), в които е имало официално регистриране на епидемия от репродуктивен и респираторен синдром. Тестът е задължителен в период от дванадесет месеца след последното регистриране на болестта в региона. За прилагането на настоящата алинея се приемат подробни правила в съответствие с процедурата, предвидена в член 12”.

е) В член 9 се добавя следните параграфи:

„4. Комисията прави във възможно най-кратки срокове оценка на представената от Швеция програма относно третирането на инфекциозен ринотрахеит/ инфекциозен пъпчив вагинит (IBR/IPV) при говедата и болестта на Ауески при свинете. След тази проверка и в случай на необходимост може да се прилагат разпоредбите на параграф 2. Предвидените според

параграф 2 решения се вземат във възможно най-кратки срокове. Преди вземането на съответните решения Швеция има право в продължение на година от влизане в сила на Договора за присъединяване да прилага по отношение на тези заболявания националните разпоредби, валидни към датата на присъединяване. В случай на необходимост едногодишният срок може да бъде продължен в съответствие с процедурата, залегнала в член 12.

5. Комисията прави оценка на представената от Австрия програма относно третирането на инфекциозен ринотрахеит/ инфекциозен пъпчив вагинит (IBR/IPV) при говедата. След тази проверка и в случай на необходимост може да се прилагат разпоредбите на параграф 2. Предвидените според параграф 2 решения се вземат преди влизането в сила на Договора за присъединяване.

6. Комисията прави оценка на представената от Финландия програма относно третирането на инфекциозен ринотрахеит/ инфекциозен пъпчив вагинит (IBR/IPV) при говедата и болестта на Ауески при свинете. След тази проверка и в случай на необходимост може да се прилагат разпоредбите на параграф 2. Предвидените според параграф 2 решения се вземат преди влизането в сила на Договора за присъединяване.”

ж) В член 10 се добавя следните параграфи :

„4. Комисията прави във възможно най-кратки срокове оценка на представените от Швеция обяснения във връзка с паратуберкулоза, лептоспироза (*leptospiroza hardjo*), кампилобактериоза (генитална форма) и трихомоноза (ембрионална инфекция) при говедата и заразен гастроентерит, лептоспироза (*leptospiroza romona*) и епидемична диария при свинете. След тази проверка и в случай на необходимост може да се прилагат разпоредбите на параграф 2. Предвидените според параграф 2 решения се вземат във възможно най-кратки срокове. Преди вземането на съответните решения Швеция има право в продължение на година от влизане в сила на Договора за присъединяване да прилага по отношение на тези заболявания националните разпоредби, валидни към датата на присъединяване. В случай на необходимост едногодишният срок може да бъде продължен в съответствие с процедурата, залегнала в член 12.

5. Комисията прави оценка на представените от Финландия обяснения по отношение на

инфекциозен ринотрахеит/инфекциозен пъпчив вагинит (IERI IPV) при говедата и болестта на Ауески при свинете. След тази проверка и в случай на необходимост може да се прилагат разпоредбите на параграф 2. Предвидените според параграф 2 решения се вземат преди влизането в сила на Договора за присъединяване.”

з) Добавя се следният член:

„Член 10а

1. Във връзка със салмонелата преди влизане в сила на предстоящите изменения на съответната директива по отношение на говеда и свине, предназначени за разплод, отглеждане или клане във Финландия или Швеция на мястото на крайното им предназначение се прилагат правилата от оперативната програма, действаща в съответните страни. При положителен резултат от теста по отношение на животните се прилагат мерките, прилагани по отношение на животни с произход от съответните страни.

Тези мерки не се прилагат по отношение на животни от земеделски стопанства, в които действат програми, признати за еквивалентни в съответствие с процедурата, залегнала в член 12.

2. Залегналите в параграф 1 гаранции се прилагат само след одобрение от Комисията на представените от Финландия и Швеция оперативни програми. Комисията следва да се произнесе преди датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, така че оперативните програми и гаранциите, залегнали в параграф 1 да могат да се прилагат от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”

и) В приложение Б (12) се добавя, както следва:

„м) Австрия: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling

н) Финландия: Central Laboratory, Tuberculin Section, Weybridge, England,

о) Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”;

й) в приложение В, параграф (9) се добавя, както следва:

„м) Австрия: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling,

- н) Финландия: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors,
 - о) Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”;
- к) в приложение Е, в бележка 4 относно модел I, бележка 5 относно модел II, бележка 4 относно модел III и бележка 5 относно модел IV, се добавя, както следва:

„м) Австрия: Amtstierarzt

н) Финландия: kunnaneläinlääkäri или kaupungineläinlääkäri или läänineläinlääkäri/ kommunalveterinär или stadsveterinär или länsveterinär

о) Швеция: länsveterinär, distriktsveterinär или gränsveterinär ;”

- л) в приложение Ж, глава II, (А), параграф (2), се добавя следният текст:

„м) Австрия: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling

н) Финландия: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

о) Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala;”

2. 391 L 0068: Директива 91/68/ЕИО на Съвета от 28 януари 1991 г. относно условията за защита на здравето на животните при търговия с овце и кози в рамките на Общността (ОВ L 46, 19.2.1991 г., стр. 19).

- а) В член 8 се добавя следния параграф:

„4. Комисията прави във възможно най-кратки срокове оценка на представените от Швеция основания относно заболяванията при овцете паратуберкулоза и заразна агалактия. След тази проверка и в случай на необходимост може да се прилагат

разпоредбите на параграф 2. Предвидените според параграф 2 решения се вземат във възможно най-кратки срокове. Преди вземането на съответните решения Швеция има право в продължение на година от влизане в сила на Договора за присъединяване да прилага по отношение на тези заболявания националните разпоредби, валидни към датата на присъединяване. В случай на необходимост едногодишният срок може да бъде продължен в съответствие с процедурата, залегнала в член 15.”

”

б) Добавя се следният член:

„Член 8а

По отношение на Финландия с оглед прилагането на членове 7 и 8 и по нейна молба, Комисията организира необходимите проверки за заболяванията, изброени в приложение Б, раздели II и III, така че съответните решения да могат да се вземат, в случай на необходимост, в съответствие с процедурата, залегнала в член 15 преди датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”

в) В приложение А, глава 1, II, 2 (i), се добавя следното изречение:

„Преди влизане в сила на Договора за присъединяване се прави преглед на настоящата разпоредба с оглед евентуални изменения, които се извършват в съответствие с процедурата, залегнала в член 15.”

3. 390 L 0426: Директива 90/426/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно условията за защита здравето на животните, свързани с движението и внос от трети страни на коне (ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 42), изменен с:

- 390 L 0425: Директива 90/425/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. (ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29),

- 391 L 0496: Директива 91/496/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. (ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 56),

- 392 D 0130: Решение 92/130/ЕИО на Комисията от 13 февруари 1992 г. (ОВ L 47, 22.2.1992 г., стр. 26),
- 392 L 0036: Директива 92/36/ЕИО на Съвета от 29 април 1992 г. (ОВ L 157, 10.6.1992 г., стр. 28).

В бележката под линия (в) към приложение В се добавя, както следва:

„Австрия: „Amtstierarzt”

Финландия: „kunnaneläinlääkäri или kaupungineläinlääkäri или läänineläinlääkäri/kommunalveterinär или stadsveterinär или länsveterinär”

Швеция: „länsveterinär, distriktsveterinär или gräns veterinär”.”

4. 390 L 0539: Директива 90/539/ЕИО на Съвета от 15 октомври 1990 г. относно условия за защита здравето на животните, свързани с търговията вътре в Общността и вноса от трети страни на птици и яйца за мътене (ОВ L 303, 31.10.1990 г., р. 6), изменен с:

- 391 L 0494: Директива 91/494/ЕИО на Съвета от 26 юни 1991 г. (ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 35),
- 392 D 0369: Решение 92/369/ЕИО на Комисията от 24 юни 1992 г. (ОВ L 195, 14.7.1992 г., стр. 25);
- 393 L 0120: Директива 93/120/ЕИО на Съвета от 22 декември 1993 г. (ОВ L 340, 31.12.1993 г., стр. 35).

а) В член 5 се добавя следната точка:

„г) във връзка със салмонелата птици, внасяни във Финландия и Швеция, трябва да отговарят на условията, формулирани в членове 9а, 9б и 10б.”

б) Добавя се следният член:

„Член 9а

1. Във връзка със салмонелата Финландия и Швеция имат право да представят на Комисията оперативни програми за процедиране с ята от мътещи птици и ята от новоизлюпени пилета, които се предвижда да се смесят с ята от мътещи птици и новоизлюпени пилета.

2. Комисията прави оценка на оперативната програма. След оценката и в случай на необходимост в съответствие с процедурата, предвидена в член 32, Комисията определя допълнителни изисквания за общи или ограничени гаранции, които може да се предявяват към доставки за Финландия и Швеция. Тези изисквания следва да са еквивалентни на изискванията, които Финландия и Швеция прилагат на национално ниво. Съответните решения се вземат преди датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.

Член 9б

1. Във връзка със салмонелозата преди приемане на общностни правила Финландия и Швеция имат право да представят на Комисията оперативни програми за процедиране с птици-носачки (птици, които се отглеждат с оглед снасяне на яйца, предназначени за консумация).

2. Комисията прави оценка на оперативната програма. След оценката и в случай на необходимост в съответствие с процедурата, предвидена в член 32, Комисията определя допълнителни изисквания за общи или ограничени гаранции, които може да се предявяват към доставки за Финландия и Швеция. Тези изисквания трябва да са еквивалентни на изискванията, които Финландия и Швеция прилагат на национално ниво. Тези изисквания следва да са освен това съобразени със становището на Научната ветеринарна комисия по отношение на серологичните типове салмонела, които подлежат на включване в списъка на опасните серологични типове. Съответните решения се вземат преди датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”

в) Добавя се следният член:

„Член 10б

1. Във връзка със салмонелата и серологичните типове, които не са включени в приложение II, глава III (А), доставките на птици за колене във Финландия и Швеция подлежат на микробиологичен тест, извършван върху пробно количество птици, взети от производителя, съобразно правила, одобрени от Съвета въз основа на предложение на Комисията, преди датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.

2. Обхватът на предвидения в параграф 1 тест и методите за неговото провеждане трябва да се определят въз основа на становището на Научната ветеринарна комисия и на оперативните програми, които Финландия и Швеция са задължени да представят на Комисията.

3. Предвиденият тест в параграф 1 не се прави при птици за клане, доставяни от птицеферми, в които се процедира по програми, които в съответствие с процедурата предвидена в член 32 са признати за еквивалентни на програмите, упоменати в параграф 2.”

г) В член 12, параграф 2 се добавя следната алинея:

„По отношение на Финландия и Швеция решения за придобиване на статут на „зона, в

която не се прилага ваксинация срещу болестта Нюкасъл” се приемат в съответствие с процедурата предвидена в член 32 преди датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”

д) В член 13 се добавя следния параграф:

„4. Комисията прави във възможно най-кратки срокове оценка на представената от Швеция програма относно третирането на инфекциозен бронхит (IB). След тази проверка и в случай на необходимост може да се прилагат разпоредбите на параграф 2. Предвидените според параграф 2 решения се вземат във възможно най-кратък срок. До вземането на съответните решения Швеция има право в продължение на една година от влизане в сила на Договора за присъединяване да прилага по отношение на тези заболявания националните разпоредби, валидни към датата на присъединяване. В случай на необходимост едногодишният срок може да бъде продължен в съответствие с процедурата, предвидена в член 32.”

е) В член 14 се добавя следния параграф:

„4. Комисията прави във възможно най-кратки срокове оценка на представените от Швеция информации относно пуешки ринотрахеит (TRT), синдром на уголемените глави (SHS), инфекциозен ларинготрахеит (ILT), яйчен синдром 76 (EDS 76) и птича шарка. След тази проверка и в случай на необходимост може да се прилагат разпоредбите на параграф 2. Предвидените според параграф 2 решения се вземат във възможно най-кратък срок. До вземането на съответните решения Швеция има право в продължение на една година от влизане в сила на Договора за присъединяване да прилага по отношение на тези заболявания националните разпоредби, валидни към датата на присъединяване. В случай на необходимост едногодишният срок може да бъде продължен в съответствие с процедурата, предвидена в член 32.”

ж) В приложение I, параграф 1 се добавя, както следва:

„Австрия: Bundesanstalt für Viruseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien, Hetzendorf

Финландия: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och

Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”.

5. 391 L 0067: Директива 91167/ЕИО на Съвета от 28 януари 1991 г. относно изискванията към здравословното състояние на животните във връзка с пускане на селскостопанския пазар на животни и продукти (ОВ L 46, 19.2.1991 г., стр. 1), изменен с:

- 393 L 0054: Директива 93/54/ЕИО на Съвета от 24 юни 1993 г. (ОВ L 175 г., стр. 34).

а) В член 12 се добавя следния параграф:

„4. Комисията прави във възможно най-кратки срокове оценка на представената от Швеция програма относно третирането на инфекциозна панкреасна некроза (IPN), коринебактериоза или ВКD, фурункулоза и ерсиниоза или или ERM. След тази проверка и в случай на необходимост може да се прилагат разпоредбите на параграф 2. Предвидените според параграф 2 решения се вземат във възможно най-кратък срок. До вземането на съответните решения Швеция има право в продължение на една година от влизане в сила на Договора за присъединяване да прилага по отношение на тези заболявания националните разпоредби, валидни към датата на присъединяване. В случай на необходимост едногодишният срок може да бъде продължен в съответствие с процедурата, предвидена в член 26.”

б) В член 13 се добавя следния параграф:

„4. Комисията прави във възможно най-кратки срокове оценка на представените от Швеция информации относно пролетна виремия при шараните (SVC). След тази проверка и в случай на необходимост може да се прилагат разпоредбите на параграф 2. Предвидените според параграф 2 решения се вземат във възможно най-кратък срок. До вземането на съответните решения Швеция има право в продължение на година от влизане в сила на Договора за присъединяване да прилага по отношение на тези заболявания националните разпоредби, валидни към датата на присъединяване. В случай на необходимост едногодишният срок може да бъде продължен в съответствие

с процедурата, предвидена в член 26.”

в) Добавя се следният член:

„Член 28а

При риби, яйца и гамети, предназначени за отглеждане или зарибяване, не се разрешават доставки от и за Финландия в продължение на преходен период от три години, считано от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.

Член 28б

В съответствие с процедурата, предвидена в член 26, могат да се вземат решения за одобряване на представяни от Финландия и Швеция програми във връзка с болестите, включени в приложение А, списък II. Съответните решения влизат в сила, според обстоятелствата, към датата на присъединяване или в рамките на преходните периоди, определени в член 28а. В това отношение, определеният в приложение Б (I.Б) период от четири години се редуцира на три години за Финландия с два теста, провеждани в този период за всяко стопанство.”

б. 392 L 0065: Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г., с която се определят изисквания по отношение защитата на здравето на животните във връзка с търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйца и ембриони, които не са обхванати от изискванията, определени в специфични правила на Общността, определени в приложение А (I) към Директива 90/425/ЕИО (ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54).

а) В член 3 се добавя следната алинея:

„До приемането на разпоредби на Общността Швеция запазва националните си разпоредби по отношение на доставки на змии и други влечуги.”

б) В член (А) параграф 2, буква б) се добавя изречението:

„Съответните решения отчитат случаите на преживни животни, отглеждани в арктическите региони на Общността.”

в) В член 6 (А) параграф 2, буква б) се добавя изречението:

„в) в съответствие с процедурата, предвидена в член 26, може да се приемат разпоредби във връзка с левкозата.”

г) В член 6 (А), параграф 3 се добавя точката:

„д) Във връзка с везикулозната болест по прасетата в продължение на преходен период от три години, считано от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване задължително се провежда отрицателно серологично изследване върху прасета, предназначени за внос във Финландия от регионите, дефинирани в член 2, о) на Директива 64/432/ЕИО, в които са регистрирани случаи на везикуозна болест по прасетата. Вземането на тестове за изследване се изисква в продължение на дванадесет месеца след последното регистриране на болестта в този регион.

е) Във връзка с класическата чума по свинете в продължение на преходен период от три години, считано от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване задължително се провежда отрицателно серологично изследване върху прасета, предназначени за внос във Финландия и Швеция от регионите, дефинирани в член 2, о) на Директива 64/432/ЕИО, в които са регистрирани случаи на класическа чума по свинете. Вземането на тестове за изследване се изисква в продължение на дванадесет месеца след последното регистриране на болестта в този регион. В случай на необходимост за прилагането на тази точка се приемат подробни разпоредби в съответствие с процедурата, определена в член 26.

ж) Във връзка с репродуктивния и респираторен синдром при свинете в продължение на преходен период от три години, считано от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, задължително се провежда отрицателно серологично изследване върху прасета, предназначени за внос във Финландия и Швеция от регионите, определени в член 2, о) на Директива 64/432/ЕИО, в които са регистрирани случаи на репродуктивен и респираторен синдром. Вземането на тестове за изследване се изисква в продължение на дванадесет месеца след

последното регистриране на болестта в този регион. Подробни разпоредби за прилагането на тази точка се приемат в съответствие с процедурата, определена в член 26.”

д) Добавя се следният член:

„Член 10а

Във връзка с болестта бяс, в съответствие с процедурата, определена в член 26 и след предоставяне на съответните информации, членове 9 и 10 се изменят така, че да отчетат ситуацията във Финландия и Швеция с оглед прилагане на разпоредби, идентични с разпоредбите, прилагани в останалите държави-членки при равностойни обстоятелства.”

е) В член 13, параграф 2 се добавя точката:

„д) На Швеция се отпуска период от две години, считано от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, през който период да се приложат мерките с оглед създаване на органи, институции и центрове.”

ж) В член 22 се добавя алинея:

„Преди датата на влизане в сила на Договора за присъединяване се прави нов преглед на приложение Б и по-специално с оглед на списъка на заболяванията, в който да се включат заболявания, към които са склонни преживните животни и свинете и които се предават посредством сперма, яйца и ембриони.”

з) В приложение В, параграф 2, а) се добавя, както следва:

„Комисията е упълномощена да разрешава на определена държава-членка допускане на животни с друг произход до одобрените органи, институти или центрове, ако компетентните власти не са в състояние да намерят задоволително решение за такива животни. Държавата членка предоставя на Комисията план с допълнителни ветеринарни гаранции, които ще се прилагат към такива случаи.”

7. 372 L 0461: Директива 72/461/ЕИО на Съвета от 12 декември 1972 г. относно здравословни проблеми, свързани с търговия с прясно месо в рамките на Общността (ОВ L 302, 31.12.1972 г., стр. 24), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0118: Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1992 г., стр. 49).

В приложението, точка 2, трето тире, се добавя следното:

„-ЕТУ”.

Б. КОНТРОЛНИ МЕРКИ

1. 385 L 0511: Директива 85/511/ЕИО от 18 ноември 1985 г. относно въвеждане на общностни мерки срещу шап (ОВ L 315, 26.11.1985 г., стр. 11), изменен с:

- 390 L 0423: Директива 90/423/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. (ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 13),
- 392 D 0380: Решение 92/380/ЕИО на Комисията от 2 юли 1992 г. (ОВ L 198, 17.7.1992 г., стр. 54).

а) В приложение А се добавя следното:

„Швеция: Statens
veterinarmedicinska
anstalt,
Uppsala” .

б) В приложение Б се добавя следното:

„Австрия: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien. Hetzendorf
Финландия: Statens Veterinære Institut for Virus-
forskning, Lindholm, Denmark
Animal Virus Research Institute Pirbright, Woking, Surrey, United Kingdom
Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”

2. 380 L 0217: Директива 80/217/ЕИО на Съвета от 22 януари 1980 г. относно въвеждане на общностни мерки за контрол върху класическата чума по прасетата (ОВ L 47, 21.2.1980 г., стр. 11), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 D 0384: Решение 93/384/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. (ОВ L 166, 8.7.1993 г., стр. 34).

В приложение II, след „Португалия: Laboratorio Nacional de Investigaçao Veterinaria - Lisboa”, се добавя следният текст:

„Австрия: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf
Финландия: Statens Veterinære Institut for Virusforsk-
ning, Lindholm, Denmark
Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt,
Uppsala”.

3. 392 L 0035: Директива 92/35/ЕИО на Съвета от 29 април 1992 г. за определяне на правилата за контрол и мерките за борба с болестта африканска чума по конете (ОВ L 157, 10.6.1992 г., стр. 19).

В приложение А I, се добавя, както следва:

„Австрия: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf
Финландия: Statens Veterinære Institut for Virusforsk-
ning, Lindholm, DK-4771 Kalvehave

Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt,
Uppsala”

4. 392 L 0040: Директива 92/40/ЕИО на Съвета от 19 май 1992 г. относно въвеждане на общностни мерки за контрол върху птича инфлуенца (ОВ L 167, 22.6.1992 г., стр. 1).

В приложение IV се добавя, както следва:

„Австрия: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Финландия: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt,
Uppsala”

5. 392 L 0066: Директива 92/66/ЕИО на Съвета от 14 юли 1992 г. относно въвеждане на общностни мерки срещу нюкасылската болест (ОВ L 260, 5.9.1992 г., стр. 1).

В приложение IV се добавя, както следва:

„Австрия: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Финландия: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt,
Uppsala”

6. 393 L 0053: Директива 93/53/ЕИО на Съвета от 24 юни 1993 г. относно въвеждане на минимални общностни мерки за контрол върху някои рибни болести (ОВ L 175, 19.7.1993 г., стр. 23).

В приложение А се добавя, както следва:

„Австрия: Institut für Fischkunde, Veterinärmedizinische Universität, Wien

Финландия: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt,
Uppsala” .

7. 392 L 0119: Директива 92/119/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. относно въвеждане на някои общностни мерки за контрол върху някои болести на животните и специални мерки във връзка с везикулозната болест по прасетата (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 69).

В приложение 11.5 се добавя, както следва:

„Австрия: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Финландия: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Швеция: Statens
veterinärmedicinskaanstalt, Uppsala”.

ГЛАВА 3

Обществено здраве

1. 364 L 0433: Директива 64/433/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно здравните изисквания към производството и продажбата на прясно месо (ОВ 121,29.7.1964 г., стр. 2012/64), изменен с:

- 391 L 0497: Директива 911497/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 г. (ОВ L 268,24.9.1991 г., стр. 69),

- 392 L 0005: Директива 92/5/ЕИО на Съвета от 10 февруари 1992 г. (ОВ 157,2.3.1992 г., стр. 1).

а) В член 3.1А, буква е) (ii), се добавя, както следва:

„- месо, предназначено за Финландия и Швеция, носи една от маркировките, предвидени в приложение IV, част IV, трето тире”.

б) В член 4.А, в уводния текст след датата „1 януари 1993 г.”, се добавят думите:

„с изключение на Австрия, Финландия и Швеция, за които датата за прилагане се определя на 1 януари 1995 г.”.

в) В член 4.А, в уводния текст след датата „31 декември 1991 г.”, се добавят думите:

„с изключение на Австрия, Финландия и Швеция, за които датата за прилагане се определя на 31 декември 1993 г.”.

г) В член 5, се добавят параграфите:

„3. Във връзка със салмонелозата до приемане на предвидените в параграф 2 разпоредби на Общността по отношение на месо, предназначено за Финландия и Швеция се прилагат следните правила:

- а) доставките на месо са били подложени на микробиологически тест въз основа на проби, взети от производителя на мястото на произход въз основа на правила, определени от Съвета въз основа на предложение на Комисията преди датата на влизане в сила на Договора за присъединяване;
- б) (i) предвиденият в а) тест не се прави при доставки на месо, предназначено за пастьоризиране, стерилизация или друго третиране с подобен ефект;
- (ii) в рамките на период от три години след датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, по отношение на месото, дефинирано в (i), са валидни правилата, предвидени в оперативните програми на Финландия и Швеция. По отношение на такова месо се прилагат мерките, които се прилагат и по отношение на месо с произход във Финландия и Швеция.

Преди изтичане на тригодишния период настоящата разпоредба се подлага на ново разглеждане и в нея се внасят евентуални изменения в съответствие с процедурата, предвидени в член 16;

- в) предвиденият в буква а) тест не се прави при доставки на месо от ферми, в които се практикуват програми, признати за еквивалентни на програмите, упоменати в параграф 4 в съответствие с процедурата, предвидена в член 16.

4. Гаранциите, предвидени в параграф 3, се признават след одобряване от страна на Комисията на съответни оперативни програми, представени от Финландия и Швеция. Комисията взема решение преди влизане в сила на Договора за присъединяване с оглед на това оперативните програми и предвидените в параграф 3 гаранции да са приложими към датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”

- д) В приложение I, глава XI, първото тире на 50, буква а), се добавят следните инициали:
„AT- FI - SE”

- е) В приложение I, глава XI, второто тире на 50, буква а) и трето тире на 50, буква б), се

добавя:

„или ЕТУ”.

ж) В приложение IV, част IV се добавя следното тире:

„е предназначено за Финландия или Швеция (⁴):

(i) тестът, упоменат в член 5, параграф 3, буква а) е направен (⁴),

(ii) месото е предназначено за преработка (⁴)

(iii) месото идва от ферма, в която се действа по програмата според уточнението в член 5 параграф 3, в) (⁴)”.

2. 391 L 0498: Директива 91/498/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 г. относно предоставянето на временни и ограничени изключения на специфични здравни изисквания към производството и продажбата на прясно месо (ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 105).

а) В член 2, параграф 1, след датата 31 декември 1995 г. се добавя, както следва:

„с изключение на Швеция, където датата на приемане е 31 декември 1996 г., и на Австрия и Финландия, където датата на приемане е 31 декември 1997 г.”.

б) В четвъртата алинея на член 2, параграф 2, след датата 1 юли 1992 г. се добавя:

„или за Австрия, Финландия и Швеция считано от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване”.

3. 371 L 0118: Директива 71/118/ЕИО на Съвета от 15 февруари 1971 г. относно здравни проблеми, свързани с търговията с прясно птиче месо (ОВ L 55, 8.3.1971 г., стр. 23), в съответствие с измененията и актуализациите въз основа на:

- 392 L 0116: Директива 92/116/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 1).

а) В член 3, I, А, (i), се добавя ново тире:

„- месо, предназначено за Финландия и Швеция , носи една от маркировките, предвидени в приложение VI, част IV, буква е)“.

б) Към член 5 се добавят следните параграфи:

„3. Във връзка със салмонелата до приемане на разпоредби на Общността по отношение на месо, предназначено за Финландия и Швеция, се прилагат следните правила;

а) доставките на месо са били подложени на микробиологически тест въз основа на проби, взети от производителя на мястото на произход въз основа на правила, определени от Съвета въз основа на предложение на Комисията преди датата на влизане в сила на Договора за присъединяване;

б) предвиденият в а) тест не се прави при доставки на месо от ферми, в които се практикуват програми, признати за еквивалентни на програмите, упоменати в параграф 4 в съответствие с процедурата, предвидена в член 16.

4. Гаранциите, предвидени в параграф 3, се прилагат след одобряване от страна на Комисията на съответни оперативни програми, представени от Финландия и Швеция. Комисията взема решение преди влизане в сила на Договора за присъединяване с оглед на това оперативните програми и предвидените в параграф 3 гаранции да са приложими към датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.

в) В приложение I, глава XII, към първото тире на 6б, буква а), се добавят инициалите:

„АТ -- FI - SE“

г) В приложение I, глава XII, към третото тире на 6б, буква а), се добавя, както следва:

„или ЕТУ“.

д) В приложение VI, част IV, се добавя, както следва:

„д) ако месото е предназначено за Финландия или Швеция („):

(i) тестът, упоменат в член 5, параграф 3, буква а) е направен ⁽⁴⁾

(ii) месото идва от ферма, в която се действа по програма според уточнението в член 5, параграф 3, буква в) ⁽⁴⁾”.

е) В приложение VI, се добавя следната бележка под линия:

„⁽⁴⁾ заличава се, ако не е приложим”.

4. 392 L 0116: Директива 92/116/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г., с която се изменя и актуализира Директива 71/118/ЕИО относно здравни проблеми, свързани с търговията с прясно птиче месо (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр.1).

Към член 3 се добавят следните параграфи:

- „1. а) Финландия получава по отношение на някои ферми, разположени на територията ѝ, допълнителен период, който изтича на 1 януари 1996. Месо от тези ферми може да се продава само на съответната национална територия. Финландия информира Комисията относно разпоредбите по отношение на тези ферми. Финландия предоставя на Комисията и на останалите държави-членки списък на съответните ферми.
- б) Австрия получава по отношение на някои ферми, разположени на територията ѝ, допълнителен период, който изтича на 1 януари 1996 г. Месо от тези ферми може да се продава само на съответната национална територия. Австрия информира Комисията относно разпоредбите по отношение на тези ферми. Австрия предоставя на Комисията и на останалите държави-членки списък на съответните ферми. Австрия има право да отпуска допълнителен период, изтичащ на 1 януари 1998 г., на някои ферми, при условие, че тези ферми са подали до съответните власти искане за това преди 1 април 1995 г. Към заявлението се прилагат план и

работна програма, в която е дефинирано в какви времеви рамки фермата изпълнява изискванията на директивата. Преди 1 юли 1995 г. Австрия предоставя на Комисията списък на фермите, за които ще се иска допълнителен период. В списъка се отразява за всяка отделна ферма вида и продължителността на заявените изключения. Комисията прави оценка на списъка и го одобрява, ако е необходимо след внасяне на промени. Комисията изпраща списъка до държавите-членки.”

5. 377 L 0099: Директива 77/99/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. относно здравни проблеми, свързани с производството и продажбата на месни продукти и някои други продукти с животински произход (ОВ L 26, 31.1.1977 г., р. 85), в съответствие с измененията и актуализациите въз основа на:

- 392 L 0005: Директива 92/5/ЕИО на Съвета от 10 февруари 1992 г. (ОВ L 57, 14.9.1992 г., 2.3.1992 г., стр. 1), изменен с:
- 392 L 0045: Директива 92/145/ЕИО на Съвета от 16 юни 1992 г. (ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 35),
- 392 L 0116: Директива 92/116/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 1),
- 392 L 0118: Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 49).

а) Във втората алинея на член 10, след датата 1 януари 1996 г., се добавя следното:
„с изключение на:

- Швеция, където датата за приемане е 1 януари 1997 г.,
- Австрия и Финландия, където датата за приемане е 1 януари 1998 г.,”.

б) В трета алинея на член 10, след датата 1 януари 1996 г., се добавя следното:

„с изключение на:

- Швеция, където датата за приемане е 1 януари 1997 г.,
- Австрия и Финландия, където датата за приемане е 1 януари 1998 г.,”.

в) В приложение В, глава VI, под 4, буква а), (i), първо тире, след „УК” се добавят следните инициали:

„АТ - FI - SE”

г) В приложение В, глава VI, под 4, буква а), под (i), второто тире, се добавя, както следва:

„ЕТУ”

д) В приложение Б, Глава VI, под 4, буква а), под (ii), третото тире, се добавя, както следва:

„ЕТУ”

б. 392 L 0005: Директива 92/5/ЕИО на Съвета от 10 февруари 1992 г., с която се изменя и актуализира Директива 77/99/ЕИО относно здравни проблеми, свързани с търговията с месо вътре в Общността и се изменя Директива 64/433/ЕИО (ОВ L 57, 2.3.1992 г., стр. 1). След първите две тирета на член 3 се добавя ново тире:

„- за някои ферми с местонахождение Швеция, като Швеция трябва да постигне изискванията на директивата не по-късно от 1 януари 1996”.

7. 392 L 0120: Директива 92/120/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г., относно предоставянето на временни и ограничени изключения от специфични здравни изисквания към производството и продажбата на продукти с животински произход (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 86).

В член 1 параграф 1, след датата 31 декември 1995 г. се добавя, както следва:

„ с изключение на Австрия, където датата за приемане е 31 декември 1996 г., и на

Финландия, където датата за приемане е 31 декември 1997 г.”.

8. 388 L 0657: Директива 88/657/ЕИО на Съвета от 14 декември 1988 г. относно изискванията към производството на и търговията с кайма, месо на парченца с тегло под 100 грама и месни продукти и изменения в директиви 64/433/ЕИО, 71/118/ЕИО и 72/462/ЕИО (ОВ L 382, 31.12.1988 г., стр. 3), изменен с:”
- 392 L 0110: Директива 92/110/ЕИО на Съвета от 14 декември 1992 г. (ОВ L 394, 31.12.1992 г. стр.26). „

В първата алинея на член 13, параграф 1, след датата 1 януари 1996 г., се добавят думите:
„с изключение на Финландия и Швеция, където датата за приемане е 1 януари 1997 г.”.

9. 389 L 0437: Директива 89/437/ЕИО на Съвета от 20 юни 1989 г. относно хигиенни и здравни проблеми, свързани с производството и пускането на пазара на яйчни продукти (ОВ L 212, 22.7.1989 г., стр. 87), изменен с:
- 389 L 0662: Директива 89/662/ЕИО на Съвета от 11 декември 1989 г. (ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр.13),
- 391 L 0684: Директива 91/684/ЕИО на Съвета от 19 декември 1991 г. (ОВ L 376, 31.12.1991 г., стр. 38).
- а) В приложението, глава XI, под 1, под (i), първо тире, след „УК” се добавят инициалите:
„АТ - FI - SE”
- б) В приложението, глава XI, под 1, под (i), второ тире, се добавя следното:
„ЕТУ”
- в) В приложението, Глава XI, под 1, под (ii), трето тире, се добавя, както следва:
„ЕТУ”

10. 391 L 0493: Директива 911493/ЕИО на Съвета от 22 юли 1991 г. относно здравните изисквания към производството и пускането на пазара на рибни продукти (ОВ L 268,24.9.1991 г., стр. 15).

В член 7, параграф 2, след датата 31 декември 1995 г. се добавя следното:

„с изключение на Финландия, където датата за приемане е 31 декември 1997 г.”

11. 391 L 0492: Директива 91/4921/ ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно здравните изисквания към производството и пускането на пазара на живи мекотели в две черупки (ОВ L 268,24.9.1991 г., стр. 1).

В член 5, параграф 1, а), втора алинея, след датата 31 декември 1995 г. се добавя, следното:

„с изключение на Швеция, където датата за приемане е 31 декември 1997.”

12. 393 D 0383: Решение 931383/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно референтни лаборатории за наблюдение на морски биотоксини (ОВ L 166, 8.7.1993 г., стр. 31).

В приложението се добавя, както следва:

„за Финландия:

- Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors;

и Tullilaboratorio/Tullaboratoriet, Espoo

за Швеция:

- Institutionen för klinisk bakteriologi, Göteborgs Universitet, Göteborg;
- за Австрия:

В случай на необходимост Комисията изменя приложението, след консултации с австрийските власти с оглед на определяне на референтна лаборатория за контрол на морски биотоксини.”

ГЛАВА 4

Смесени текстове

1. 392 L 0046: Директива 92/46/ЕИО на Съвета от 16 юни 1992 г., относно здравните изисквания към производството и пускането на пазара на сурово мляко, термично третирано мляко и продукти на млечна основа (ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 1), изменен с:
 - 392 L 0118: Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 49).
 - а) В първата алинея на член 32, параграф 1, след датата 1 януари 1994 г. се добавя, както следва:

„с изключение на Швеция, където датата за приемане е 1 януари 1996 г.”
 - б) В приложение В, Глава IV, под А 3, а), под (i), първо тире, след „УК” се добавят инициалите:

„АТ - FI - SE”
 - в) В приложение В, Глава IV, под А 3 (а), под (i), второто тире, се добавя следното:

„ЕТУ”
 - г) В приложение В, Глава IV, под А 3 (а), под (ii), третото тире, се добавя следното:

„ЕТУ”
2. 391 L 0495: Директива 91/495/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1990 г. относно общественото здраве и здравни проблеми при животните, свързани с производството и пускането на пазара на заешко месо и месо от отглеждан във ферми дивеч (ОВ L 268, 24.9.1991 г., стр. 41), Изменен с:
 - 392 L 0065: Директива 92/165/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. (ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54),

- 392 L 0116: Директива 92/116/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 1).
 - а) В член 2, под 3, след думите „земни бозайници” се добавя следното:
„включително северни елени”.
 - б) В член 6, параграф 2, седмо тире, се добавя изречението:

„Всички операции, свързани с клане на северни елени, може да се извършват в нестационарни кланици в съответствие с разпоредбите на Директива 64/433/ЕИО.”
 - в) В приложение I, Глава III, под 11 (1), под (а), първо тире, се добавят инициалите:
„АТ - FI - SE”.
 - г) В приложение I, Глава III, под 11 (1), под (а), трето тире, се добавя следното:
„ЕТУ”.
- 3. 392 L 0045: Директива 92/45/ЕИО на Съвета от 16 юни 1992 г. относно общественото здраве и здравни проблеми при животните, свързани с убиването на дивеч и пускане на пазара на месо от дивеч (ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 35), изменен с:
 - 392 L 0116: Директива 92/116/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1993 г. стр.1)
 - а) В член 3, параграф 1, под а), трето тире, се добавя следното:

По предложение на Комисията Съветът може да приеме специфични правила относно събирането на отстрелян дивеч при специфични климатични условия.”
 - б) В приложение I, Глава VII, под 2 (а), под (i), първо тире, се добавят инициалите:
„- АТ - FI - SE -”

в) В приложение I, Глава VII, под 2 (а), под (i), трето тире, след „EEG” се добавя следното:

„ETU”.

4. 392 L 0118: Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. относно изисквания към здравето на животните и общественото здраве във връзка с търговията и вноса в Общността на продукти, спрямо които не се прилагат съответните изисквания, определени в упоменатите в приложение А (I) към Директива 89/662/ЕИО специфични правила на Общността и в Директива 90/425/ЕИО (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 49) по отношение на патогенни микроорганизми.

а) В приложение I, Глава 14, се добавя следната алинея:

„Необработена тор от птици, ваксинирани срещу Нюкаслска болест не се транспортира в региони със статут „зона, неподлежаща на ваксинация срещу Нюкаслска болест” в съответствие с член 12, параграф 2 на Директива 90/539/ЕИО на Съвета.”

б) В приложение II, Глава 2, първо тире, се добавя следното:

„Във връзка със салмонелата до приемането на разпоредби на Общността по отношение на яйца, предназначени за Финландия и Швеция, се прилагат следните правила:

а) към доставки на яйца могат да се предявяват допълнителни изисквания за общи или ограничени гаранции, дефинирани от Комисията в съответствие с предвидената в член 18 процедура;

б) Гаранциите, предвидени в а), не се изпълняват за яйца с произход от ферми, в които се практикуват програми, признати за еквивалентни на програмите, упоменати в) в съответствие с процедурата, предвидена в член 18;

в) Гаранциите, предвидени в а), се прилагат след одобряване от страна на Комисията на съответни оперативни програми, представени от Финландия и Швеция. Комисията взема решение преди влизане в сила на Договора за присъединяване с оглед на това оперативните програми и предвидените в а) гаранции да са приложими към датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”

5. 372 L 0462: Директива 72/462/ЕИО на Съвета от 12 декември 1972 г. относно здравни и ветеринарно-инспекционни проблеми при вноса на говеда, овце, кози и свине, на прясно месо или месни продукти от трети страни, с оглед на включване на овцете и козите (ОВ L 302, 31.12.1972 г., стр. 28), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 R 1601: Регламент (ЕИО) № 1601/92 на Съвета от 15 юни 1992 г. (ОВ L 173, 27.6.1992 г., стр. 13).

а) Към член 6, параграф 2 се добавя алинея:

„В продължение на преходен период от три години, считано от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, Швеция запазва правото да прилага националните си правила по отношение на внос на животни от страни, в които ваксинират против шап.”

б) Към член 14, параграф 3 се добавя следното:

„д) „В продължение на преходен период от три години, считано от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, Швеция запазва право да прилага националните си правила по отношение на внос на прясно месо от страни, в които ваксинират против шап.”

6. 392 L 0102: Директива 92/102/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1992 г. относно идентифицирането и регистрирането на животни (ОВ L 355, 5.12.1992 г., стр. 32).

Към член 11, параграф 1 се добавя следното тире:

- За Финландия, преди 1 януари 1996 г. що се отнася до изискванията за говеда, свине, овце

и кози. При необходимост, по време на преходния период Комисията предприема необходимите мерки в съответствие с процедурата, предвидена в член 18 на Директива 90/425/ЕИО на Съвета „

7. 81 D 0651: Решение 81/651/ЕИО на Комисията от 30 юли 1981 г. относно създаването на научна ветеринарна комисия (ОВ L 233, 19.8.1981 г., стр. 32), изменен с
- 86 D 0105: Решение 86/105/ЕИО на Комисията от 25 февруари 1986 г. (ОВ L 93, 8.4.1986 г., стр. 14).

В член 3, „18” се заменя с „21”.

ГЛАВА 5

Закрила на животните

391 L 0628: Директива 91/628/ЕИО на Съвета от 19 ноември 1991 г. относно закрилата на животни по време на транспорт и изменяща Директиви 90/425/ЕИО и 91/496/ЕИО (ОВ L 340 11.12.1991 г., стр. 17, изменен с:

- 92 D 0438: Решение 92/438/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. (ОВ L 243, 25.8.1992 г., стр. 27).

а) приложението, Глава първа, към А (1) се добавя следното:

„Швеция получава право в продължение на преходен период от три години, считано от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, да запази по-строгите си национални правила във връзка с транспортиране на бременни крави и новородени телета, когато началната и крайна точка на транспорта са на територията на страната.”

б) приложението, Глава I, към В 14) се добавя следното:

„В продължение на преходен период от две години, считано от датата на влизане в сила на

Договора за присъединяване, изискването да се осигурява покрит транспорт не се прилага за северни елени. След получаване на становището на Научната ветеринарна комисия, в съответствие с процедурата, предвидена в член 17, Комисията може да вземе решение за запазване на тази дерогация.”

Част втора – текстове, свързани с прилагането

1. 77 L 0096: Директива на Съвета от 21 декември 1976 г. относно проверки за наличието на трихини (*trichinella spiralis*) при внос от трети страни на прясно месо от домашни свине (ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 67), изменен с:
 - 81 L 0476: Директива 81/476/ЕИО на Съвета от 24 юни 1981 г. (ОВ L 186, 8.7.1981 г., стр. 20),
 - 83 L 0091: Директива 83/91/ЕИО на Съвета от 7 февруари 1983 г (ОВ L 59,5.3.1983 г., стр. 34),
 - 84L 0319: Директива 84/319/ЕИО на Комисията от 7 юни 1984 г. (ОВ L 167, 27.6.1984 г., стр. 34),
 - 85 R 3768: Регламент (ЕИО) № 3769 на Съвета от 20 декември 1985 г. (ОВ L 362,31.12.1985 г., стр .8),
 - 89 L 0321: Директива 89/321/ЕИО на Комисията от 22 април 1989 (ОВ L 133, 17.5.1993 г., стр. 33).
- a) приложение III, към 2, второ тире, след „ЕОК” се добавя, както следва:
„ЕТУ”.
- б) приложение III, под 5, второ тире, след „ЕУК” се добавя, както следва:
„ЕТУ”.
2. 79 D 0542: Решение 79/542/ЕИО на Съвета от 21 декември 1979 г. относно съставяне на

списък на трети страни, за които държавите-членки издават разрешителни за внос на говеда, свине и прясно месо (ОВ L 146, 14.6.1979 г., стр. 15), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 394 D 0059: „Решение 94/59/ЕИО на Комисията от 26 януари 1994 г. (ОВ L 27, 1.2.1994 г., стр. 53).

В приложението се изтриват следните редове:

„АТ - Австрия”

„FI - Финландия”

„SE - Швеция”

3. 380 D 0790: „Решение 80/790/ЕИО на Комисията от 25 юли 1980 г. относно здравни изисквания към животните и ветеринарно сертифициране на внос на прясно месо от Финландия (ОВ L 233, 4.9.1980 г., стр. 47), изменен с:

- 381 D 0662: „Решение 81/622/ ЕИО на Комисията от 28 юли 1981 г. (ОВ L 237,22.8.1981 г., стр. 33).

Решение 80/790/ЕИО се отменя.

4. 380 D 0799: „Решение 80/799/ЕИО на Комисията от 25 юли 1980 г. относно здравни изисквания към животните и ветеринарно сертифициране на внос на прясно месо от Швеция (ОВ L 234, 5.9.1980 г., стр. 35), изменен с:

- 381 D 0662: „Решение 81/662/ЕИО на Комисията от 28 юли 1981 г. (ОВ L 237,22.8.1981 г., стр. 33).

Решение 80/799/ЕИО се отменя.

5. 382 „D 0730: Решение 82/730/ЕИО на Съвета от 18 октомври 1982 относно списък на фермите в Република Австрия, одобрени като вносители на прясно месо в Общността (ОВ L 311,8.11.1982 г., стр. 1).

Решение 82/730/ЕИО се отменя.

6. 382 D 0731: Решение 82/731/ЕИО на Съвета от 18 октомври 1982 г. относно списък на фермите в Република Финландия, одобрени като вносители на прясно месо в Общността (ОВ L 311,8.11.1982 г., стр. 4), в съответствие с измененията.

Решение 82/731/ЕИО се отменя.

7. 382 D 0736: Решение 82/736/ЕИО на Съвета от 18 октомври 1982 г. относно списък на фермите в Кралство Швеция, одобрени като вносители на прясно месо в Общността (ОВ L 311,8.11.1982 г., стр. 18), в съответствие с измененията.

Решение 82/736/ЕИО се отменя.

8. 389 X 0214: Препоръка на Комисията 89/ 214/ЕИО от 24 февруари 1989 г. относно правилата, които се прилагат при инспектиране на ферми за прясно месо, одобрени за целите на търговията вътре в Общността (ОВ L 87,31.3.1989 г., стр. 1).

- а) В приложение I, Глава X, 49, буква а), в частта, в която пише „текст на директивата”, към първото тире след „P”, се добавят следните инициали:

„AT - FI - SE”.

- б) В приложение I, глава X, 49, буква а), в частта, в която пише „текст на директивата”, към второто тире се добавя, както следва:

„ETU”

- в) В приложение I, глава X, 49, буква б), в частта, в която пише „текст на директивата”, към третото тире се добавя, както следва:

„ETU”.

9. 390 D 0014: „Решение 90/14/ЕИО на Комисията от 20 декември 1989 г. относно съставяне на списък на трети страни, за които държавите-членки издават разрешителни за внос на дълбоко замразени семена на домашни животни от вида едър рогат добитък (ОВ L 8,11.1.1990 г., стр. 71), изменен с:

- 391 D 0276: „Решение 91/276/ЕИО на Комисията от 22 май 1991 г. (ОВ L 135, 30.5.1991 г., стр. 58).

В приложението се заличават думите:

„Австрия”

„Финландия”

„Швеция”.

10. 390 D 0442: „Решение 90/442/ЕИО на Комисията от 25 юли 1990 г. относно определяне на кодовете за нотифициране на болести при животните (ОВ L 227, 21.8.1990 г., стр. 39), изменен с:

- Решение на Комисията от 27.11.1990 г. (непубликувано)
- Решение на Комисията от 26.3.1991 г. (непубликувано)

Към член 1 се добавя алинея:

„По отношение на Австрия, Финландия и Швеция Комисията допълва кодовете, включени в Приложения 5 и 6 на това решение. Съответните решения се вземат преди датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”

11. 391 D 0270: „Решение 91/270/ЕИО на Комисията от 14 май 1991 г. относно съставяне на списък на трети страни, за които държавите-членки издават разрешителни за внос на ембриони на домашни животни от вида едър рогат добитък (ОВ L 134, 29.5.1991 г., стр. 56).

В приложението се заличават думите:

„Австрия”

„Финландия”

„Швеция”.

12. 391 D 0426: „Решение 91/426/ЕИО на Комисията от 22 юли 1991 г. относно определяне на детайлите във връзка с финансовото участие на Общността при изграждането на компютъризирана мрежа, свързваща ветеринарните власти (Аrimo) (ОВ L 234,23.8.1991 г., стр. 27), Изменен с:

- 393 D 0004: „Решение 93/4/ЕИО на Комисията от 9 декември 1992 г. (ОВ L 4,8.1.1993 г., стр. 32).

а) В член 1, параграф 2, думите „за цялата мрежа” се заменят с:

„за Общността, каквато е съществувала преди влизане в сила на Договора за присъединяване „

б) Включва се следният член:

„Член 2а

1. Австрия, Финландия и Швеция имат право на финансова помощ от Общността при условията, определени в член 1, параграф 1.

2. Упоменатите в параграф 1 разходи се възстановяват на държавите-членки от Комисията след представяне на финансово оправдателни документи.

3. Финансово оправдателните документи, упоменати в параграф 2, се предоставят от шведските власти не по-късно от дванадесет месеца след датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, а от австрийските и финландски власти –

не по-късно от двадесет и четири месеца след датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”

13 91 D 0449: „Решение 91/449/ЕИО на Комисията от 26 юли 1991 г., с което се определят образци на сертификатите за здравето на животните във връзка с месни продукти, внасяни от трети страни (ОВ L 240, 29.8.1991 г., стр. 28), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 D 0504: „Решение 93/504/ЕИО на Комисията от 28 юли 1993 г. (ОВ L 236, 21.9.1993 г., стр. 16).

а) В приложение А, втора част, се заличават думите:

„Австрия”

„Финландия”

„Швеция”.

б) В приложение В, втора част, се заличават думите:

„Австрия”

„Финландия”

„Швеция”

14. 391 D 0539: „Решение 91/539/ЕИО на Комисията от 4 октомври 1991 г., с което се определят правила относно прилагането на решение 91/426/ЕИО (Animo) (ОВ L 294, 25.10.1991 г., стр. 47).

Включва се следният член:

„Член 1а

За Австрия, Финландия и Швеция Комисията определя броя на звената, които имат право на обезщетение от Общността. За Швеция съответните решения се приемат преди датата

на влизане в сила на Договора за присъединяване”.

Към първото тире на член 2, параграф 2 се добавят следните думи:

„с изключение на Австрия, Финландия и Швеция, за които датата за приемане е 1 април 1994 г.”.

Към член 3 след „1 декември 1991 г.” се добавят следните думи:

„с изключение на Швеция, където датата за приемане е 1 декември 1994 г., и на Австрия и Финландия, където датата за приемане е 1 декември 1995 г.”.

15. 392 D 0124: „Решение 92/124/ЕИО на Комисията от 10 януари 1992 г. относно здравни изисквания към животните и издаване на ветеринарни сертификати за вноса на сперма от едър рогат добитък от Финландия (ОВ L 48,22.2.1992 г., стр. 10).

Решение 92/124/ЕИО се отменя.

16. 392 D 0126: „Решение 92/126/ЕИО на Комисията от 10 януари 1992 г. относно здравни изисквания към животните и издаване на ветеринарни сертификати за вноса на сперма от едър рогат добитък от Австрия (ОВ L 48, 22.2.1992 г., стр. 28).

Решение 92/126/ЕИО се отменя.

17. 392 D 0128: „Решение 92/128/ЕИО на Комисията от 10 януари 1992 г. относно здравни изисквания към животните и издаване на ветеринарни сертификати за вноса на сперма от едър рогат добитък от Швеция (ОВ L 48,22.2.1992 г., стр. 46).

„Решение 92/128/ЕИО се отменя.

18. 392 D 0175: „Решение 92/175/ЕИО на Комисията от 21 февруари 1992 г. относно съставянето на списък и идентифициране на звената на компютъризираната мрежа Animo (ОВ L 80, 25.3.1992 г., р. 1), изменено с:

- 393 D 0071: „Решение 93/71/ЕИО на Комисията от 22 декември 1992 г. (ОВ L 25, 2.2.1993 г., стр.39),
- 393 D 0228: „Решение 93/228/ЕИО на Комисията от 5 април 1993 г. (ОВ L 97, 23.4.1993 г., стр. 33).

В член 1 се добавя следния параграф:

„4. Комисията допълва списъка, който се включва в приложението за Австрия, Финландия и Швеция.”

19. 392 D 0260: „Решение 92/260/ЕИО на Комисията от 10 април 1992 г. относно здравни изисквания към животните и издаване на ветеринарни сертификати относно временно допускане на регистрирани коне (ОВ L 30, 15.5.1992 г., стр. 67), изменен с:

- 393 D 0344: „Решение 93/344/ЕИО на Комисията от 17 май 1993 г. (ОВ L 138, 9.6.1991 г., стр. 11).

а) В приложение II, А, ветеринарен сертификат, (iii) (г), трето тире, се заличават думите:

„в Австрия, Финландия и Швеция,”

б) В приложение II, Б, ветеринарен сертификат, (iii) (г), трето тире, се заличават думите:

„в Австрия, Финландия и Швеция,”

в) В приложение II, В, ветеринарен сертификат, (iii) (г), трето тире, се заличават думите:

„в Австрия, Финландия и Швеция,”

г) В приложение II, Г, ветеринарен сертификат, (iii) (г), трето тире, се заличават думите:

„в Австрия, Финландия и Швеция,”

д) В приложение II, Д, ветеринарен сертификат, (iii) (г), трето тире, се заличават думите:

„в Австрия, Финландия и Швеция,”

20. 392 D 0265: „Решение 92/265/ЕИО на Комисията от 18 май 1992 г. относно внос в Общността на живи прасета, свинска сперма, прясно свинско месо и продукти от свинско месо от Австрия и отмяната на Решение 90/90/ЕИО (ОВ L 137, 20.5.1993 г., стр. 23),
Изменен с:

- 393 D 0427: „Решение 93/427/ЕИО на Комисията от 7 юли 1993 г. (ОВ L 197, 6.8.1993 г., стр. 52).

„Решение 92/265/ЕИО се отменя.

21. 392 D 0290: Решение 92/290/ЕИО на Комисията от 14 май 1992 г. относно някои защитни мерки по отношение на кравешки ембриони във връзка с болестта спонгиформна енцефалопатия (луда крава) в Обединеното кралство (ОВ L 152, 4.6.1992 г., стр. 37).

Към член 2 се добавя следния параграф:

„4. „Австрия, Финландия и Швеция получават право да запазят националното си законодателство по отношение на ембриони на домашни животни от вида едър рогат добитък с произход от държави-членки, в които има широка разпространеност на болестта, в продължение на преходен период до две години, считано от датата на влизане в сила на Договора за присъединяване. Настоящата разпоредба подлежи на преразглеждане в рамките на преходния период в светлината на събрания опит и резултатите от текущите научни изследвания.”

22. 392 D 0341: Решение 92/341/ЕИО на Комисията от 3 юни 1992 г. относно подобряване на компютъризацията на местните звена на Animo (ОВ L 188, 8.7.1992 г., стр. 37).

В приложение 1, параграф 1 след датата „ 15 юни 1992 г.” се добавят думите:

„с изключение на Швеция, където датата за приемане е 1 септември 1994 г., и на Австрия и Финландия, където датата за приемане е 1 юни 1995 г.”

23. 392 D 0461: „Решение 92/461/ЕИО на Комисията от 2 септември 1992 г. относно здравни изисквания към животните и издаване на ветеринарни сертификати за вноса на домашни животни от видовете едър рогат добитък и свине от Швеция (ОВ L 261, 7.9.1992 г., стр. 18), изменено с:

- 392 D 0518: Решение 92/518/ЕИО на Комисията от 3 ноември 1992 г. (ОВ L 325, 11.11.1992 г., стр.23),

- 393 D 0469: Решение 93/469/ЕИО на Комисията от 26 юли 1993 г. (ОВ L 218, 28.8.1993 г., стр. 58).

Решение 92/461/ЕИО се отменя.

24. 392 D 0462: Решение 92/462/ЕИО на Комисията от 2 септември 1992 г. относно здравни изисквания към животните и издаване на ветеринарни сертификати за вноса на домашни животни от видовете едър рогат добитък и свине от Финландия (ОВ L 261, 7.9.1992 г., стр. 34), изменено с:

- 392 D 0518: Решение 92/518/ЕИО на Комисията от 3 ноември 1992 г. (ОВ L 325, 11.1

1.1 1992 г., стр.23),

- 393 D 0469: Решение 93/469/ЕИО на Комисията от 26 юли 1993 г. (ОВ L 218, 28.8.1993 г., стр. 58).

„Решение 92/462/ЕИО се отменя.

25. 392 D 0471: „Решение 92/471/ЕИО на Комисията от 2 септември 1992 г. относно здравни изисквания към животните и издаване на ветеринарни сертификати за вноса на ембриони на едър рогат добитък от трети страни (ОВ L 270,15.9.1992 г., стр. 27).

В приложение А, част II се заличават думите:

„Австрия”

„Финландия”

„Швеция”

26. 392 D 0486: „Решение 92/486/ЕИО на Комисията от 25 септември 1992 г. относно изграждането на сътрудничество между центъра на Animo и държавите-членки (ОВ L 291,7.10.1992 г., стр. 20), изменено с:

- 393 D 0188: Решение 93/188/ЕИО на Комисията от 4 март 1993 г. (ОВ L 82,3.4.1993 г., стр. 20).

Към първото тире на член 2 се добавят думите:

„с изключение на Швеция, където датата на влизане в сила е датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, а датата на изтичане на споразумението е 1 април 1996 г., и на Австрия и Финландия, където датата на влизане в сила е една година след датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, а датата на изтичане на споразумението е 1 април 1996 г.”

27. 392 D 0562: Решение 92/562/ЕИО на Комисията от 17 ноември 1992 г. относно одобряване

на алтернативни системи за високотермично третиране при преработка на високо рисков материал (ОВ L 359, 9.12.1992 г., стр. 23).

- а) В приложението, в уводната част „Определения”, се добавя следната дефиниция:
„Концентрирано производство: третиране на течната фаза преди отстраняване на голяма част от влажността.”

- б) В приложението се добавя следната глава:

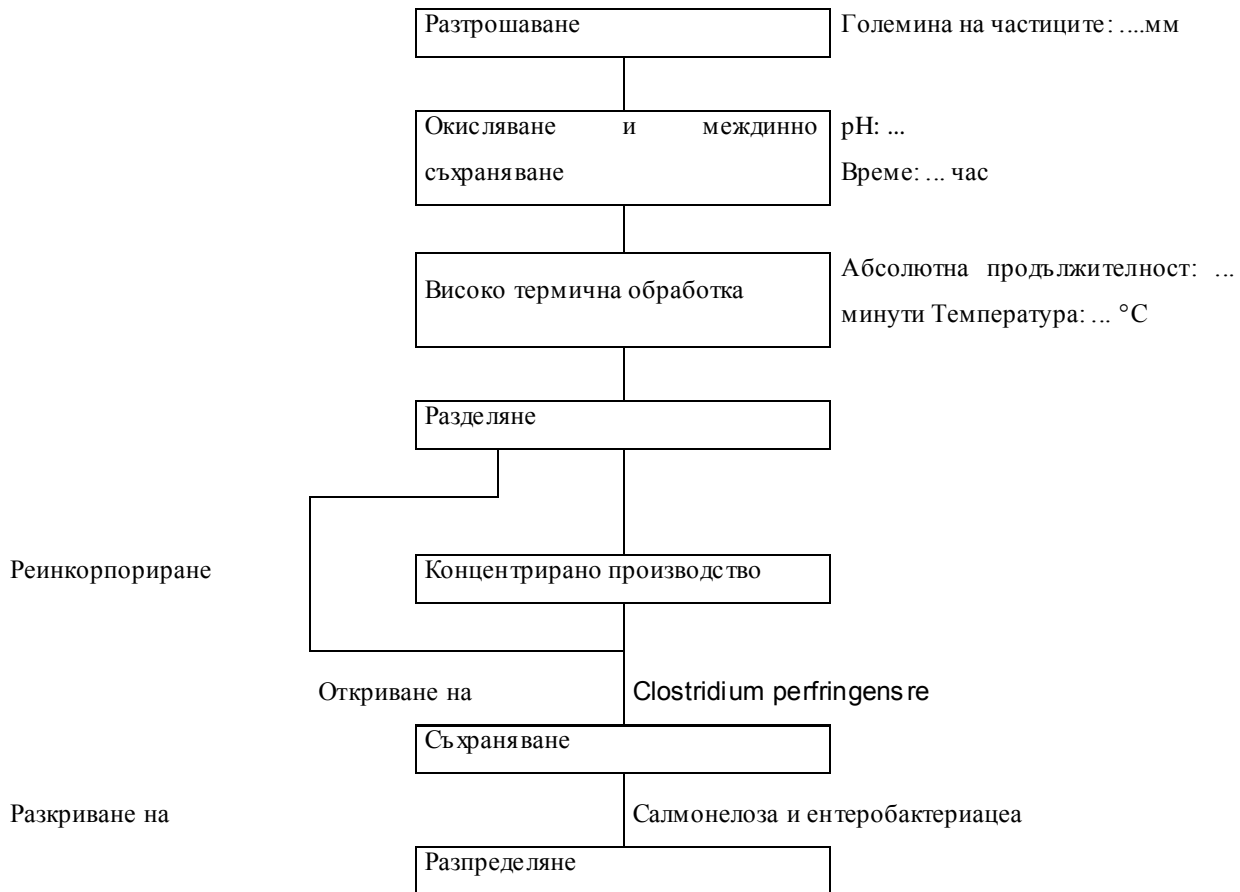
ГЛАВА VIII

ВОДНИ ЖИВОТНИ

КОМБИНИРАНО ОКИСЛЯВАНЕ И ВИСОКОТЕРМИЧНА ОБРАБОТКА

1. Описание на системата

Критични контролни точки на



Суровото вещество се редуцира посредством разтрошаване и се смесва с мравчена киселина, за да се редуцира неговата киселинност. Сместа се съхранява за междинен период до следващата обработка. При нея продукта се вкарва в термичен конвертор. Преминаването на продукта през термичния конвертор се контролира с помощта на механични команди, които ограничават разместването му по такъв начин, че след края на термичната обработка продуктът да е преминал през цикъл, който да е достатъчен като време и температура. След високотермичната обработка продуктът се разделя на течни/ мазни/ пържени фази с помощта на механични

средства. С цел получаване на концентрат от животински протеин, течната фаза се впомпва в два термични обменителя, които се подгряват с пара и имат вакуумни камери, за да може влагата да се отстрани в тях под формата на водни пари. Преди складиране пръжките се смесват отново с протеиновия концентрат.

II. Критични контролни точки във фабриките

1. Големина на частиците: след разтрошаване, големината на частиците следва да е не по-малка от. .. мм.
 2. рН: по време на окислителната фаза стойността на рН следва да е по-ниска или равна на.. . рН стойностите се контролират всекидневно.
 3. Продължителност на междинното складиране: минимум ... часа.
 4. Абсолютна продължителност на обработката: товарът се третира не по-малко отминути при минималната температура, указана в параграф 5.
 5. Критична температура: температурата следва да е не по-малко от. .. ° С и да се записва за всеки товар в постоянна отчитаща система. Обработен при по-ниска температура продукт се подлага на нова обработка със суров материал.”
28. 393 D 0013: „Решение 93/13/ЕИО на Комисията от 22 декември 1992 г. относно процедурите за ветеринарни проверки на стоки, идващи от трети страни на граничните инспекционни постове на Общността (ОВ L 9, 15.1.1993 г., стр. 33).

В приложение Е се заличават думите:

„Австрия”

„Финландия”

„Швеция”

29. 393 D 0024: „Решение 92/24/ЕИО на Комисията от 11 декември 1992 г. относно

допълнителни гаранции, свързани с болестта на Ауески при свине, предназначени за държави-членки или региони, в които заразата не съществува (ОВ L 16,25.1.1993 г., р. 18), изменен с:

- 393 D 0341: Решение 93/341/ЕИО на Комисията от 13 май 1993 г. (ОВ L 136, 5.6.1993 г., стр. 47)
- 393 D 0664: Решение 93/664/ЕИО на Комисията от 6 декември 1993 г. (ОВ L 303, 10.12.1993 г. стр.27). „

Към приложение II, 2 (г) се добавя следното:

„13. Австрия:

Bundesanstalt für Viruseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien

14. Финландия: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

15. Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”

30. 393 D 0028: „Решение 93128/ЕИО на Комисията от 14 декември 1992 г. относно допълнително финансиране от Общността за компютъризираната мрежа Animo (ОВ L 16, 25.1.1993 г., стр. 28).

Добавя се следният член:

„Член 3а

В случая на Австрия, Финландия и Швеция предвидената в член 1 дейност се поема на 100% от Общността.”

31. 393 D 0052: „Решение 93/52/ЕИО на Комисията от 21 декември 1992 г. относно изпълнението от страна на някои държави-членки или региони на изискванията, свързани с мерките срещу бруцелоза (*B. melitensis*) и съответно даването на държави-членки или

региони официален статут на незасегнати от болестта (ОВ L 13, 21.1.1993 г., стр. 14).

Добавя се следният член:

„Член 2а

При необходимост Комисията допълва приложение I и II във връзка с Австрия, Финландия и Швеция. Съответните решения се вземат преди влизане в сила на Договора за присъединяване.

32. 393 D 0160: „Решение 93/160/ЕИО на Комисията от 17 февруари 1993 г. относно съставяне на списък на трети страни, одобрени от държавите-членки за внос на сперма от домашни животни от разновидностите свине (ОВ L 67, 19.3.1993 г., р. 27).

В приложението се заличават:

„Австрия”

„Финландия”

„Швеция”.

33. 393 D 0195: „Решение 93/195/ЕИО на Комисията от 2 февруари 1993 г. относно здравословните изисквания и ветеринарното сертифициране при повторно допускане на регистрирани коне до участие в надбягвания, състезания и културни прояви след временен износ (ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 1), изменено с:

- 393 D 0344: „Решение 93/344/ЕИО на Комисията от 17 май 1993 г. (ОВ L 138, 9.6.1993 г., стр. 11),
- 393 D 0509: „Решение 93/509/ЕИО на Комисията от 21 септември 1993 г. (ОВ L 238, 23.9.1993 г., стр. 44).

а) В приложение I група А се заменя с:

„Група А

Гренландия, Исландия, Норвегия и Швейцария”

б) В приложение II група А се заменя с:

„Група А

Гренландия, Исландия, Норвегия и Швейцария”.

34. 393 D 0196: „Решение 93/196/ЕИО на Комисията от 5 февруари 1993 г. относно здравословни изисквания и ветеринарно сертифициране при внос на еднокопитни животни за заколение (ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 7).

а) В приложение I, от бележката под линия 5 се заличава:

„Австрия, Финландия, Швеция”

б) В приложение II, бележка под линия 3, група А се заменя с:

„Група А

Гренландия, Исландия, Норвегия и Швейцария”.

35. 393 D 0197: „Решение 93/197 /ЕИО на Комисията от 5 февруари 1993 г. относно здравословни изисквания и ветеринарно сертифициране при внос на регистрирани еднокопитни животни и еднокопитни за разплод и отглеждане (ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 16), изменено с:

- 393 D 0344: „Решение 93/344/ЕИО на Комисията от 17 май 1993 г. (ОВ L 138, 9.6.1993 г., стр. 11),

- 393 D 0510: „Решение 93/510/ЕИО на Комисията от 21 септември 1993 г. (ОВ L 238, 23.9.1993 г., стр.45),

- 393 D 0682: „Решение 93/682/ЕИО на Комисията от 17 декември 1993 г. (ОВ L 317, 18.12.1993 г., стр. 82).

а) В приложение I, „група А” се заменя с:

„Група А
Гренландия, Исландия, Норвегия и Швейцария”,

б) В приложение II (А), здравен сертификат, заглавието се заменя с:

„ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ

за внос на територията на Общността на регистрирани еднокопитни животни и еднокопитни животни за разплод и отглеждане от Гренландия, Исландия, Норвегия и Швейцария”

36. 393 D 0198: „Решение 93/198/ЕИО на Комисията от 17 февруари 1993 г. относно здравословни изисквания и ветеринарно сертифициране при внос на домашни овце и кози от трети страни (ОВ L 86,6.4.1993 г., стр. 34).

В приложението, част 2а, се заличават:

„Австрия”
„Финландия”,
„Швеция” .

37. 393 D 0199: „Решение 93/199/ЕИО на Комисията от 19 февруари 1993 г. относно здравословни изисквания и ветеринарно сертифициране при внос на сперма от прасета от трети страни (ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 43), изменено с:

- 393 D 0427: „Решение 93/427/ЕИО на Комисията от 7 юли 1993 г. (ОВ L 197,6.8.1993 г., стр. 52),

- 393 D 0504: „Решение 93/504/ЕИО на Комисията от 28 юли 1993 г. (ОВ L

236,21.9.1993 г., стр. 16).

В приложението, част 2, се заличава:

„Австрия-Бургенланд, Залцбург, Тирол, Форалберг, Горна Австрия”

„Финландия”

„Швеция”.

38. 393 D 0244: „Решение 93/244/ЕИО на Комисията от 2 април 1993 г. относно допълнителни гаранции във връзка с болестта на Ауески при прасета, предназначени за определени части от територията на Общността (ОВ L 111, 5.5.1993 г., стр. 21).

В приложение II параграф 2, г) се добавя, както следва:

„13. Австрия:

Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien

14. Финландия: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

15. Швеция: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala”.

39. 393 D 0257: „Решение 93/257/ЕИО на Комисията от 15 април 1993 г. относно определяне на референтните методи и списък на националните референтни лаборатории за откриване на остатъчни вещества (ОВ L 118, 14.5.1993 г., стр. 75).

В приложението се добавя, както следва:

„Австрия:

Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Modling

Всички групи

Финландия:

Elainlaakinta- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel,
Helsingfors

Всички групи

Швеция

Statens livsmedelsverk, Uppsala

Всички групи”

40. 393 D 0317: „Решение 93/317/ЕИО на Комисията от 21 април 1993 г. относно съдържанието на кода, предназначен за ушните марки на говедата (ОВ L 122, 18.5.1993 г., р. 45).

В член 1, параграф 1 към таблицата се добавя, както следват:

„Австрия: АТ

Финландия: FI

Швеция: SE”.

41. 393 D 0321: „Решение 93/321/ЕИО на Комисията от 10 май 1993 г. относно разрешаване на по-редки проверки на идентичността и физическото състояние при временно допускане на някои еднокопитни животни от Швеция, Норвегия и Финландия (ОВ L 123, 19.5.1993 г., стр. 36).

а) В заглавието се заличават:

„Швеция”, „и Финландия”

б) В член 1, параграф 1 се заличава:

„Швеция”, „и Финландия”.

42. 393 D 0432: „Решение 93/432/ЕИО на Комисията от 13 юли 1993 г. относно здравословни изисквания и ветеринарно сертифициране при внос на домашни животни, принадлежащи

към разновидности на говедата и прасетата от Австрия (ОВ L 200, 10.8.1993 г., стр. 39).

„Решение 93/432/ЕИО се отменя.

43. 393 D 0451: „Решение 93/451/ ЕИО на Комисията от 13 юли 1993 г. относно здравословни изисквания и ветеринарно сертифициране при внос на прясно месо от Австрия (ОВ L 210, 21.8.1993 г., стр. 21).

„Решение 93/451/ЕИО се отменя.

44. 393 D 0688: „Решение 93/688/ЕИО на Комисията от 20 декември 1993 г. относно ветеринарно сертифициране при внос на прясно месо и месни продукти от Швеция (ОВ L 319, 21.12.1993 г., стр. 51).

„Решение 93/688/ЕИО се отменя.

45. 393 D 0693: „Решение 93/693/ЕИО на Комисията от 14 декември 1993 г. за създаване на списък на центрове за събиране на сперма за износ в Общността на сперма от домашни животни от типа на говедата от трети страни и за отмяна на решения 91/642/ЕИО, 91/643/ЕИО и 92/255/ЕИО (ОВ L 320, 22.12.1993 г., стр. 35).

В приложението се заличават следните части:

„ЧАСТ 4 ШВЕЦИЯ”

„ЧАСТ 9 АВСТРИЯ”

46. 394 D 0024: „Решение 94/24/ЕИО на Комисията от 7 януари 1994 г. за съставяне на списък на гранични инспекционни постове, одобрени да извършват ветеринарни проверки на продукти и животни, идващи от трети страни и за отмяна на решения 92/430/ЕИО и 92/431/ ЕИО (ОВ L 18, 21.1.1994 г., стр. 16).

В член 1 се добавя следната алинея:

„Комисията ще допълни списъка на постове, включени в приложението, като вземе

предвид Швеция, а евентуално и Австрия и Финландия. Решенията, касаещи Швеция, ще се вземат преди датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”

47. 394 D 0034: „Решение 94134/ЕИО на Комисията от 24 януари 1994 г. относно прилагане на компютъризираната мрежа Animo (ОВ L 21, 26.1.1994 г., стр. 22).

а) В член 1, след „най-късно на 1 февруари 1994 г.,” се добавя, както следва:
„с изключение на Швеция, за която датата се определя на датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, и на Австрия и Финландия, за които датата се определя на година след датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”,

б) В член 2, след” най-късно на 1 юни 1994 г.”, се добавя, както следва:
„с изключение на Швеция, за която датата се определя на датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, и на Австрия и Финландия, за които датата се определя на година след датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”,

в) В член 3, след „1 февруари 1994 г.”, се добавя, както следва:
„с изключение на Швеция, за която датата се определя на датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, и на Австрия и Финландия, за които датата се определя на година след датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”,

г) В член 4, след „1 юни 1994 г.”, се добавя, както следва:
„с изключение на Швеция, за която датата се определя на датата на влизане в сила на Договора за присъединяване, и на Австрия и Финландия, за които датата се определя на година след датата на влизане в сила на Договора за присъединяване.”,

д) Добавя се следният член:

„член ба

Комисията приема необходимите за Австрия и Финландия преходни мерки.”.

48. 394 D 0070: „Решение 94/70/ЕО на Комисията от 31 януари 1994 г. за съставяне на

временен списък на трети страни, от които държавите-членки разрешават внос на сурово мляко, пастьоризирано мляко и млечни продукти (ОВ L 36,8.2.1994 г., стр. 5).

В приложението се заличават следните редове

„АТ: Австрия × × ×,
„SE: Финландия × ×,
„FI: Швеция × × ×,„

49. 394 D 0085: „Решение 94/85/ЕО на Комисията от 16 февруари 1994 г. за съставяне на временен списък на трети страни, от които държавите-членки разрешават внос на прясно пилешко месо (ОВ L 44,17.2.1994 г., стр. 31).

В приложението се заличават следните редове:

„АТ: „FI: „SE:

Австрия Финландия Швеция
х” х” х”

Е. РАЗНИ

1. Комитологична процедура

- А. В следващите по-долу актове и указаните членове изброената/ изброените параграф/и се заменя със следния параграф:

„2. Представителят на Комисията представя на Комитета проект за предлаганите мерки. Комитетът дава становище по проекта в срок, определян от председателя в зависимост от спешността на случая. Становището изисква одобрение от мнозинството, определено в член 148, параграф 2 на договора за случаите, когато Съветът взема решение въз основа на предложение от Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в Комитета се определят на основата на същия член. Председателят няма право на глас.”:

1. 365 R 0079: Регламент № 79/65/ЕИО на Съвета от 15 юни 1965 г. за създаване на мрежа за събиране на счетоводна информация за приходите и бизнес операциите на земеделските стопанства в Европейската икономическа общност (ОВ 109, 23.6.1965 г., стр.1859/65), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 390 R 3577: Регламент (ЕИО) № 3577/90 на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 23).

член 19, параграф 2.

2. 366 R 0136: Регламент (ЕИО) № 136/66 на Съвета от 22 септември 1966 г. относно създаването на обща организация на пазара на олио и мазнини (ОВ 172,30.9.1966 г., стр. 3025/66), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3179: Регламент (ЕО) № 3179/93 на Съвета от 16 ноември 1993 г. (ОВ L 285, 20.11.1993 г., стр. 9).

член 38, параграф 2.

3. 368 R 0234: Регламент (ЕИО) № 234/68 на Съвета от 27 февруари 1968 г. относно създаването на обща организация на пазара на живи дървета и други растения, луковичи, кореноплодни и други подобни, цветя и декоративни растения (ОВ L 55,2.3.1968 г., стр. 1), изменен с:

- 392 R 3336: Регламент (ЕИО) № 3336/92 на Съвета от 16 ноември 1992 г. (ОВ L 336, 20.11.1992 г., стр. 1).

член 14, параграф 2.

4. 368 R 0804: Регламент (ЕИО) № 804/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. относно общата организация на пазара на мляко и млечни продукти (ОВ L 148, 28.6.1968 г., стр. 13), изменен с:

- 394 R 0230: Регламент (ЕИО) № 230/94 на Съвета от 24 януари 1994 г. (ОВ L 30, 3.2.1994 г., стр. 1).

член 30, параграф 2.

5. 368 R 0805: Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо (ОВ L 148, 28.6.1968 г., стр. 24), изменен с:

- 393 R 3611: Регламент (ЕО) № 3611/93 на Съвета от 22 декември 1993 г. (ОВ L 328, 29.12.1993 г., стр. 7).

член 27, параграф 2.

6. 370 R 0729: Регламент (ЕИО) № 729/70 на Съвета от 21 април 1970 г. (ОВ L 94, 28.4.1970 г., стр. 13) относно финансирането на общата селскостопанска политика, изменен с:

- 388 R 2048: Регламент (ЕИО) № 2048/88 на Съвета от 24 юни 1988 г. (ОВ L 185, 15.7.1988 г., стр. 1).

член 13, параграф 2.

7. 370 R 1308: Регламент (ЕИО) № 1308/70 на Съвета от 29 юни 1970 г. (ОВ L 146, 4.7.1970 г., стр. 1) относно общата организация на пазара на лен и коноп, изменен с:

- 393 R 1557: Регламент (ЕИО) № 1557/93 от 14 юни 1993 г. (ОВ L 154, 25.6.1993 г., стр. 26).

член 12, параграф 2.

8. 371 R 1696: Регламент (ЕИО) № 1696/71 на Съвета от 26 юли 1971 относно общата организация на пазара на хмел (ОВ L 175, 4.8.1971 г., стр. 1), изменен с:

- 392 R 3124: Регламент (ЕИО) № 3124/92 на Съвета от 26 октомври 1992 г. (ОВ L 313, 30.10.1992 г., стр. 1).

член 20, параграф 2.

9. 371 R 2358: Регламент (ЕИО) № 2358/71 на Съвета от 26 октомври 1971 г. относно общата организация на пазара на семена (ОВ L 246, 5.11.1971 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3375: Регламент (ЕО) № 3375/93 на Комисията от 9 декември 1993 г. (ОВ L 303, 10.12.1993 г., стр. 9).”

член 11, параграф 2.

10. 372 R 1035: Регламент (ЕИО) № 1035/72 на Съвета от 18 май 1972 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци (ОВ L 118, 20.5.1972 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3669: Регламент (ЕО) № 3669/93 на Съвета от 22 декември 1993 г. (ОВ L 338, 31.12.1993 г., стр. 26).

член 33, параграф 2.

11. 375 R 2759: Регламент (ЕИО) № 2759/75 от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на свинско месо (ОВ L 282, 1.11.1975, стр. 1), Изменен с:

- 389 R 1249: Регламент (ЕИО) № 1249/89 на Съвета от 3 май 1989 г. (ОВ L 129, 11.5.1989 г., стр. 12).

член 24, параграф 2.

12. 375 R 2771: Регламент (ЕИО) № 2771/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на яйца(ОВ L 282, 1.11.1975, стр. 49), Изменен с:

- 393 R 1574: Регламент (ЕИО) № 1574/93 на Съвета от 14 юни 1993 г. (ОВ L 152, 24.6.1993 г., стр. 1).

член 17, параграф 2.

13. 375 R 2717: Регламент (ЕИО) № 2777/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на пилешко месо (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 77), изменен с:

- 393 R 1574: Регламент (ЕИО) № 1574/93 на Съвета от 14 юни 1993 г. (ОВ L 152, 24.6.1993 г., стр. 1).

член 17, параграф 2.

14. 376 R 1418: Регламент (ЕИО) № 1418/76 на Съвета от 21 юни 1976 г. относно общата организация на пазара на ориз (ОВ L 166,25.6.1976 г., стр. 1), изменен с:

- 393 R 1544: Регламент (ЕИО) № 1544/93 на Съвета от 14 юни 1993 г. (ОВ L 154, 25.6.1993 г., стр. 5).

член 27, параграф 2.

15. 378 R 1117: Регламент (ЕИО) № 1117/78 на Съвета от 22 май 1978 г. относно общата организация на пазара на сух фураж (ОВ L 142, 30.5.1978 г., стр. 1), изменен с:

- 393 R 3496: Регламент (ЕО) № 3496/93 на Комисията от 20 декември 1993 г. (ОВ L 319, 21.12.1993 г., стр. 17).

член 12, параграф 2.

16. 378 R 1360: Регламент (ЕИО) № 1360/78 о на Съвета т 19 юни 1978 г. относно групи

производители и сдружаването между тях (ОВ L 166, 23.6.1978 г., стр. 1), изменен с:

- 393 R 3669: Регламент (ЕО) № 3669/93 на Съвета от 22 декември 1993 г. (ОВ L 338, 31.12.1993 г., стр. 26).

член 16, параграф 2.

17. 379 R 0270: Регламент (ЕИО) № 270/79 на Съвета от 6 февруари 1979 г. относно развитието на селскостопански консултантски услуги в Италия (ОВ L 38, 14.2.1979 г., стр. 26), изменен с:

- 387 R 1760: Регламент (ЕИО) № 1760/87 на Съвета от 15 юни 1987 г. (ОВ L 167, 26.6.1987 г., стр. 1).

член 14, параграф 2.

18. 379 R 0357: Регламент (ЕИО) № 357/79 на Съвета от 5 февруари 1979 г. относно статистически изследвания на земи, засадени с лозя (ОВ L 54, 5.3.1979 г., стр. 124), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3205: Регламент (ЕО) № 3205/93 на Съвета от 16 ноември 1993 г. (ОВ L 289, 24.11.1993 г., стр. 4).

член 8, параграф 2.

19. 380 R 0458: Регламент (ЕИО) № 458/80 на Съвета от 18 февруари 1980 г. относно колективни проекти за реструктурирането на лозя (ОВ L 57, 29.2.1980 г., стр. 27), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 R 0596: Регламент (ЕИО) № 596/91 на Съвета от 4 март 1991 г. (ОВ L 67, 14.3.1991 г., стр. 16).

член 12, параграф 2.

20. 381 R 1785: Регламент (ЕИО) № 1785/81 на Съвета от 30 юни 1981 г. относно общата организация на пазара в захарния сектор (ОВ L 177, 1.7.1981 г., стр. 4), изменен с:

- 394 R 0133: Регламент (ЕО) № 133/94 на Съвета от 24 януари 1994 г. (ОВ L 229, 27.1.1994 г., стр. 7).

член 41, параграф 2.

21. 386 R 0426: Регламент (ЕИО) № 426/86 на Съвета от 24 февруари 1986 г. относно общата организация на пазара на продукти от преработката на плодове и зеленчуци (ОВ L 49, 27.2.1986 г., стр. 1), изменен с:

- 392 R 1569: Регламент (ЕИО) № 1569/92 на Съвета от 16 юни 1992 г. (ОВ L 166, 20.6.1992 г., стр. 5).

член 22, параграф 2.

22. 388 R 0571: Регламент (ЕИО) № 571/88 на Съвета от 29 февруари 1988 г. относно организацията за изготвяне на прегледи на Общността относно структурата на земеделските стопанства в периода 1988 - 1997 г. (ОВ L 56, 2.3.1988 г., стр. 1), изменен с:

- 393 D 0156: Решение 93/156/ЕИО на Комисията от 9 февруари 1993 г. (ОВ L 65, 17.3.1993 г., стр. 12).

член 15, параграф 2.

23. 389 R 1576: Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета от 29 май 1989 г., с който се определят общи правила относно дефинирането, описването и представянето на спиртни напитки (ОВ L 160, 12.6.1989 г., стр. 1), изменен с:

- 392 R 3280: Регламент (ЕИО) № 3280/92 на Съвета от 9 ноември 1992 г. (ОВ L 327, 13.11.1992 г., стр. 3).

член 14, параграф 2.

24. 389 R 3013: Регламент (ЕИО) № 3013/89 на Съвета от 25 септември 1989 г. относно общата организация на пазара на овче и козе месо (ОВ L 289, 7.10.1989 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 394 R 0233: Регламент (ЕО) № 233/94 на Съвета от 24 януари 1994 г. (ОВ L 30, 3.2.1994 г., стр. 9).

член 30, параграф 2.

25. 390 R 0837: Регламент (ЕИО) № 837/90 на Съвета от 26 март 1990 г. относно статистическата информация, която държавите-членки предоставят относно зърнопроизводството (ОВ L 88, 3.4.1990 г., стр. 1), изменен с:

- 390 R 3570: Регламент (ЕИО) № 3570/90 на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 8).

член 11, параграф 2.

26. 391 R 1601: Регламент (ЕИО) № 1601/91 на Съвета от 10 юни 1991 г., с който се определят общи правила относно дефинирането, описването и представянето на ароматизирани вина, напитки на основата на ароматизирани вина и коктейли от ароматизирани вина (ОВ L 149, 14.6.1991 г., стр. 1), изменен с:

- 392 R 3279: Регламент (ЕИО) № 3279/92 на Съвета от 9 ноември 1992 г. (ОВ L 327, 13.11.1992 г., стр. 1).

член 13, параграф 2.

27. 392 R 1766: Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно общата организация на пазара на зърнени храни (ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 21), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 2193: Регламент (ЕИО) № 2193/93 на Комисията от 28 юли 1993 г. (ОВ L 196, 5.8.1993 г., стр. 22).

член 23, параграф 2.

28. 393 R 0959: Регламент (ЕИО) № 959/93 на Съвета от 5 април 1993 г. относно статистическата информация, която държавите-членки предоставят за посевните култури, различни от зърнените (ОВ L 98, 24.4.1993 г., стр. 1).

член 12, параграф 2.

29. 370 L 0373: Директива 70/373/ЕИО на Съвета от 20 юли 1970 г. относно въвеждането на общностни методи за вземане на проби и правене на анализ при официалния контрол на фуражи (ОВ L 170, 3.8.1970 г., стр. 2), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 385 R 3768: Регламент (ЕИО) № 3768/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. (ОВ L 362, 31.12.1985 г., стр. 8).

член 3, параграф 2.

30. 372 L 0280: Директива 72/280/ЕИО на Съвета от 31 юли 1972 г. въз основа на статистическите данни, които държавите-членки предоставят за млякото и млечните продукти (ОВ L 179, 7.8.1972 г., стр. 2), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 R 1057: Регламент (ЕИО) № 1057/91 на Комисията от 26 април 1991 г. (ОВ L 107, 27.4.1991 г., стр. 11).

член 7, параграф 2.

31. 376 L 0625: Директива 76/625/ЕИО на Съвета от 20 юли 1976 г. относно статистическите

проучвания, които държавите-членки представят с оглед определяне на производствения потенциал на някои овощни насаждения (ОВ L 218, 11.8.1976 г., стр. 10), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 R 1057: Регламент (ЕИО) № 1057/91 на Комисията от 26 април 1991 г. (ОВ L 107, 27.4.1991 г., стр. 11).

член 9, параграф 2.

32. 317 L 0099: Директива 77/99/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. относно здравни проблеми, които имат отражение върху производството и продажбата на месните продукти и някои други продукти с животински произход (ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 85), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0118: Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр.49).

член 20, параграф 2.

33. 382 L 0471: Директива 82/471/ЕИО на Съвета от 30 юни 1982 г. относно някои продукти, използвани при храненето на животни (ОВ L 213, 21.7.1982 г., стр. 8), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0074: Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. (ОВ L 237, 22.9.1993 г., стр. 23).

член 13, параграф 2.

34. 385 L 0358: Директива 85/358/ЕИО на Съвета от 16 юли 1985, с която се допълва Директива 81/602/ЕИО относно забраната на някои вещества с хормонално въздействие и на всички субстанции с въздействие върху щитовидната жлеза (ОВ L 191, 23.7.1985 г., стр. 46), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 388 L 0146: Директива 88/146/ЕИО на Съвета от 7 март 1988 г. (ОВ L 70, 16.3.1988 г.,

стр. 16).

член 10, параграф 2.

35. 388 L 0146: Директива 88/146/ЕИО на Съвета от 7 март 1988 г. относно забраната при отглеждане на животни да се използват някои субстанции с хормонално въздействие (ОВ L 70, 16.3.1988 г., стр. 16).

член 8, параграф 2.

36. 393 L 0023: Директива 93/23/ЕИО на Съвета от 1 юни 1992 г. относно статистическите данни, които се събират за производството на прасета (ОВ L 149, 21.6.1993 г., стр. 1).

член 17, параграф 2.

37. 393 L 0024: Директива 93/24/ЕИО на Съвета от 1 юни 1993 г. относно статистическите проучвания, които се събират за производството на говеда (ОВ L 149, 21.6.1993 г., стр. 5).

член 17, параграф 2.

38. 393 L 0025: Директива 93/25/ЕИО на Съвета от 1 юни 1993 г. относно статистическите проучвания, които се събират за производството на овце и кози (ОВ L 149, 21.6.1993 г., стр. 10).

член 20, параграф 2.

39. 374 R 1728: Регламент (ЕИО) № 1728/74 на Съвета от 27 юни 1974 г. относно координирането на селскостопанските изследвания (ОВ L 182, 5.7.1974 г., стр. I), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 385 R 3768: Регламент (ЕИО) № 3768/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. (ОВ L 362, 31.12.1985 г., стр. 8).

член 8, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

40. 364 L 0432: Директива 64/432/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно здравни проблеми при животните, които се отразяват върху търговията с говеда и свине вътре в Общността (ОВ 121,29.7.1964 г., стр. 1977), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0102: Директива 92/102/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1992 г. (ОВ L 355, 5.12.1992 г., стр. 32).

член 12, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

41. 366 L 0400: Директива 66/400/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно продажбата на семена за цвекло (ОВ 125,11.7.1966 г., стр. 2290/66), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 390 L 0654: Директива 90/654/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.48).

член 21, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

42. 366 L 0401: Директива 66/401/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно продажбата на семена за фуражни култури (ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 2298/66), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0019: Директива 92/19/ЕИО на Комисията от 23 март 1992 г. (ОВ L 104, 22.4.1992 г., стр.61).

член 21, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

43. 366 L 0402: Директива 66/402/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно продажбата на семена за зърнени култури (ОВ 125,11.7.1966 г., стр. 2309), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0002: Директива 93/2/ЕИО на Комисията от 28 януари 1993 г. (ОВ L 54, 5.3.1993 г., стр. 20).

член 21, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

44. 366 L 0403: Директива 66/403/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно продажбата на картофи за посев (ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 2320/66), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0108: Директива 93/108/ЕО на Комисията от 3 декември 1993 г. (ОВ L 319, 21.12.1993 г., стр.39).

член 19, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

45. 366 L 0404: Директива 66/404/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно продажбата на горски разсаден материал (ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 2326), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 D 0044: Директива 91/44/ЕИО на Комисията от 16 януари 1991 г. (ОВ L 23, 29.1.1991 г., стр.32).

член 17, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

46. 368 L 0193: Директива 68/193/ЕИО на Съвета от 9 април 1968 г. относно продажбата на материал за вегетативно разпространяване на лозници (ОВ L 93, 17.4.1968 г., стр. 15), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 390 L 0654: Директива 90/654/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.48).

член 17, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

47. 369 L 0208: Директива 69/208/ЕИО на Съвета от 30 юни 1969 г. относно продажбата на

семена за маслодайни и фибърни култури (ОВ L 169, 10.7.1969 г., стр. 3), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0107: Директива 92/107/ЕИО на Комисията от 11 декември 1992 г. (ОВ L 16,25.1.1993 г., стр. 1):

член 20, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

48. 370 L 0457: Директива 70/457/ЕИО на Съвета от 29 септември 1970 г. относно общ каталог на разновидностите на селскостопанските растителни видове (ОВ L 225, 12.10.1970 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 390 L 0654: Директива 90/654/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.48).

член 23, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

49. 370 L 0458: Директива 70/458/ЕИО на Съвета от 29 септември 1970 г. относно продажбата на семена за зеленчуци (ОВ L 225, 12.10.1970 г., стр. 7), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 390 L 0654: Директива 90/654/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.48).

Член 40, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

50. 370 L 0524: Директива 70/524/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1970 относно добавки в храните за животни (ОВ L 270, 14.12.1970 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0114: Директива 93/114/ЕО на Съвета от 14 декември 1993 г. (ОВ L 334, 31.12.1993 г., стр.24).

член 23, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

51. 371 L 0161: Директива 71/161/ЕИО на Съвета от 30 март 1971 г. относно външни качествени стандарти за горски разсадъчен материал при продажба в рамките на Общността (ОВ L 87, 17.4.1971 г., стр. 14), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 390 L 0654: Директива 90/654/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.48).

член 18, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

52. 372 L 0461: Директива 72/461/ЕИО на Съвета от 12 декември 1972 г. относно здравни проблеми, свързани с продажбата на прясно месо в рамките на Общността (ОВ L 302, 31.12.1972 г., стр. 24), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0118: Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр.49).

член 9, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

53. 372 L 0462: Директива 72/462/ЕИО на Съвета от 12 декември 1972 г. относно здравни и ветеринарни инспекции, проблеми при вноса на говеда, свине и прясно месо или месни продукти от трети страни (ОВ L 302, 31.12.1972 г., стр. 28), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 R 1601: Регламент (ЕИО) № 1601/92 на Съвета от 15 юни 1992 г. (ОВ L 173, 27.6.1992 г., стр. 13).

член 29, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

54. 374 L 0063: Директива 74/63/ЕИО на Съвета от 17 декември 1973 г. относно нежелателни съставки и продукти при храненето на животни (ОВ L 38, 11.2.1974 г., стр. 31), в

съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0074: Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. (ОВ L 237, 22.9.1993 г., стр. 23).

член 9, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

55. 376 L 0895: Директива 76/895/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1976 г. във връзка с определяне на пределни нива за съдържание на пестицидни остатъци в и по повърхността на плодовете и зеленчуците (ОВ L 340, 9.12.1976 г., стр. 26), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0058: Директива 93/58/ЕИО на Съвета от 29 юни 1993 г. (ОВ L 211, 23.8.1993 г., стр. 6).

член 7, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

56. 377 L 0093: Директива на Съвета от 21 декември 1976 г. относно защитни мерки срещу вкарване в Общността и разпространяването на вредни за растенията или растителните продукти организми (ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 20), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0110: Директива 93/110/ЕИО на Комисията от 9 декември 1993 г. (ОВ L 303, 10.12.1993 г., стр. 19).

а) член 16, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3;

б) член 16а, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

57. 377 L 0096: Директива 77/96/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. относно проверката за наличието на трихини (*trichinella spiralis*) при вноса от трети страни на прясно месо, произведено от домашни прасета (ОВ L 26,31.1.1977 г., стр. 67), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 389 L 0321: Директива 89/321/ЕИО на Комисията от 27 април 1989 г. (ОВ L 133, 17.5.1989 г., стр.33).

член 9, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

58. 377 L 0101: Директива 77/101/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1976 г. относно продажбата на некомбинирани фуражи (ОВ L 32, 3.2.1977 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 390 L 0654: Директива 90/654/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.48).

член 13, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

59. 377 L 0391: Директива 77/391/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 г. относно въвеждане на мерки на Общността за ликвидиране на бруцелозата, туберкулозата и левкозата при добитъка (ОВ L 145, 13.6.1977 г., стр. 44), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 385 R 3768: Регламент (ЕИО) № 3768/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. (ОВ L 362, 31.12.1985 г., стр. 8).

член 11, параграф 2. и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

60. 377 L 0504: Директива 77/504/ЕИО на Съвета от 25 юли 1977 г. относно породисти разплодни животни от рода говеда (ОВ L 206, 12.8.1977 г., стр. 8), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 L 0174: Директива 91/1174/ЕИО на Съвета от 25 март 1991 г. (ОВ L 85,5.4.1991 г., стр. 37).

член 8, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

61. 379 L 0117: Директива 79/117/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1978 г. относно забрана за пускане на пазара и използване на растителнозащитни продукти, съдържащи някои активни субстанции (ОВ L 33, 8.2.1979 г., стр. 36), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 L 0188: Директива 91/188/ЕИО на Комисията от 19 март 1991 г. (ОВ L 92, 13.4.1991 г., стр.42).

член 8, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

62. 379 L 0373: Директива 79/373/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. относно продажбата на комбинирани фуражи (ОВ L 86, 6.4.1979 г., стр. 30), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0074: Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. (ОВ L 237,22.9.1993 г., стр. 23).

член 13, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

63. 380 L 0215: Директива 80/215/ЕИО на Съвета от 22 януари 1980 г. относно здравословни проблеми при животните, които засягат търговията с месни продукти вътре в Общността (ОВ L 47,21.2.1980 г., стр. 4), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 L 0687: Директива 91/1687/ЕИО на Съвета от 11 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 16).

член 8, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3:

64. 380 L 0217: Директива 80/217/ЕИО на Съвета от 22 януари 1980 г. относно въвеждане на Мерки на Общността за контрол върху класическата чума по прасетата (ОВ L 47, 21.2.1980 г., стр. 11), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 D 0384: Решение 93/384/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. (ОВ L 166, 8.7.1993 г., стр. 34).

член 16, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

65. 380 L 1095: Директива 80/1095/ЕИО на Съвета от 11 ноември 1980 г. относно определяне на изисквания, които имат за цел съхраняване и опазване на територията на Общността от класическата чума по прасетата (ОВ L 325, 1.12.1980 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 D 0686: Решение 91/686/ЕИО на Съвета от 11 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 15).

член 9, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

66. 382 L 0894: Директива 82/894/ЕИО на Съвета от 21 декември 1982 г. относно нотифициране на заболяванията по животните вътре в Общността (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 58), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 D 0450: Решение 92/450/ЕИО на Комисията от 30 юли 1992 г. (ОВ L 248, 28.8.1992 г., стр. 77).

член 6, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

67. 385 L 0511: Директива 85/511/ЕИО на Съвета от 18 ноември 1985 г. относно въвеждане на мерки на Общността за контрол върху шапа (ОВ L 315, 26.11.1985 г., стр. 11), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0380: Директива 92/380/ЕИО на Комисията от 2 юли 1992 г. (ОВ L 198, 17.7.1992 г., стр. 54).

Член 17, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

68. 386 L 0362: Директива 86/362/ЕИО на Съвета от 24 юли 1986 г. относно фиксиране на максимално допустими нива на съдържание на пестициди в и по повърхността на житните култури (ОВ L 221, 7.8.1986 г., стр. 37), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0057: Директива 93/57/ЕИО на Съвета от 29 юни 1993 г. (ОВ L 211, 23.8.1993 г., стр. 1).

Член 12, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

69. 386 L 0363: Директива 86/363/ЕИО на Съвета от 24 юли 1986 г. относно фиксиране на максимално допустими нива на съдържание на пестициди в и по повърхността на храни от животински произход (ОВ L 221, 7.8.1986 г., стр. 43), изменена с:

- 393 L 0057: Директива 93/57/ЕИО на Съвета от 29 юни 1993 г. (ОВ L 211, 23.8.1993 г., стр. 1).

Член 12, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

70. 386 L 0469: Директива 86/469/ЕИО на Съвета от 16 септември 1986 г. относно проверката на животни и прясно месо за съдържание на остатъчни вещества (ОВ L 275, 26.9.1986 г., стр. 36), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 389 D 0187: Решение 89/187/ЕИО на Съвета от 6 март 1989 г. (ОВ L 66, 10.3.1989 г., стр. 37).

Член 15, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

71. 388 L 0407: Директива 88/407/ЕИО на Съвета от 14 юни 1988 г. относно изискванията към здравословното състояние на животните във връзка с търговия вътре в Общността и внос на дълбоко замразена сперма от домашни животни от рода говеда (ОВ L 194, 22.7.1988 г., стр. 10), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0060: Директива 93/60/ЕИО на Съвета от 30 юни 1993 г. (ОВ L 186, 28.7.1993 г., стр. 28).

член 19, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

72. 388 L 0661: Директива 88/661/ЕИО на Съвета от 19 декември 1988 г. относно зоотехническите стандарти, приложими към разплодни животни от рода свине (ОВ L 382, 31.12.1988 г., стр. 36):

член 11, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

73. 390 L 0429: Директива 90/429/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно определяне на изискванията към здравословното състояние на животните при търговия в рамките на Общността или внос на сперма от домашни животни от рода свине (ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 62).

член 18, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

74. 390 L 0667: Директива 90/667/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1990 г. относно определяне на ветеринарните правила за съхранение и преработка на животински отпадъци, пускането им на пазара и предотвратяване на патогенни организми в хранителни смеси от животински или рибен произход, както и относно изменения в Директива 90/425/ЕИО (ОВ L 363, 27.12.1990 г., стр. 51), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0118: Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр.49).

член 19, параграф 2 и параграф 3; параграфи 4 и 5 стават параграфи 3 и 4.

75. 392 L 0117: Директива 92/117/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. относно предпазни мерки срещу определени зоонози и определени зоонозни агенти в животните и продуктите от животински произход с цел предотвратяване избухване на вродени инфекции и интоксикации (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 38):

Член 16, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

76. 392 L 0119: Директива 92/119/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. относно въвеждане на общи мерки на Общността за контрол върху някои заболявания при животните и специфични мерки, свързани с везикуларната болест при свинете (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 69):

член 26, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

77. 380 D 1096: Решение 80/1096/ЕИО на Съвета от 11 ноември 1980 г. относно въвеждане на финансови мерки на Общността за изкореняване на класическата чума по свинете (ОВ L 325, 1.12.1980 г., стр. 5), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 D 0686: Решение 91/686/ЕИО на Съвета от 11 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 15).

член 6, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

78. 380 D 1097: Решение 80/1097/ЕИО на Съвета от 11 ноември 1980 г. относно финансова помощ от Общността за изкореняване африканската чума по свинете в Сардиния (ОВ L 325, 1.12.1980 г., стр. 8), в съответствие с последните изменения въз основа на

- 385 R 3768: Регламент (ЕИО) № 3768/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. (ОВ L 362, 31.12.1985 г., стр. 8)

член 8, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

79. 392 D 0438: Решение 92/438/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. относно компютъризиране на ветеринарните процедури при внос (проект Shift), с което се изменят директиви 90/675/ЕИО, 91/496/ЕИО и 91/628/ЕИО и Решение 90/424/ЕИО, и се отменя Решение 88/192/ЕИО (ОВ L 234, 25.8.1992 г., стр. 27):

член 13 параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

- Б. В следващите по-долу актове и в упоменатите членове, параграфът/параграфите се заменят със следния параграф:

„2. Представителят на Комисията представя на Комитета проект за предлаганите мерки. Комитетът дава становище в рамките на два дни. За да бъде прието становището се изисква мнозинството, определено в член 148, параграф 2 на договора за случаите, когато Съветът взема решение въз основа на предложение от Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в Комитета се претеглят по начина, определен в същия член. Председателят няма право на глас.”:

1. 382 L 0471: Директива 82/471/ЕИО на Съвета от 30 юни 1982 г. относно някои продукти, използвани при храненето на животни (ОВ L 213, 21.7.1982 г., стр. 8), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0074: Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. (ОВ L 237, 22.9.1993 г., стр. 23).

член 14, параграф 2.

2. 385 L 0358: Директива 85/358/ЕИО на Съвета от 16 юли 1985 г., допълваща Директива 81/602/ЕИО относно забраната на някои субстанции с хормонално влияние и на всички субстанции с въздействие върху щитовидната жлеза (ОВ L 191, 23.7.1985 г., стр. 46), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 389 D 0358: Решение 89/358/ЕИО на Комисията от 23 май 1989 г. (ОВ L 151, 3.6.1989 г., стр. 39).

член 11, параграф 2.

3. 364 L 0432: Директива 64/432/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно здравословни проблеми при животни, които имат отношение към търговията в рамките на Общността с говеда и свине (ОВ L 121, 29.7.1964 г., стр. 1977), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0102: Директива 92/102/ ЕИО на Съвета от 27 ноември 1992 г. (ОВ L 355, 5.12.1992 г., стр.32).

член 13, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

4. 370 L 0524: Директива 70/524/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1970 г. относно добавките в храните за животни (ОВ L 270, 14.12.1970 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0114: Директива 93/114/ЕО на Съвета от 14 декември 1993 г. (ОВ L 334, 31.12.1993 г., стр.24).

член 24, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

5. 372 L 0462: Директива 72/462/ ЕИО на Съвета от 12 декември 1972 г. относно проблеми, свързани със здравните и ветеринарни проверки при внос на говеда и свине и прясно месо или месни продукти от трети страни (ОВ L 302, 31.12.1972 г., стр. 28), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 R 1601: Регламент (ЕИО) № 1601/92 на Съвета от 15 юни 1992 г. (ОВ L 173, 27.6.1992 г., стр. 13).

член 30, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

6. 374 L 0063: Директива 74/63/ЕИО на Съвета от 17 декември 1973 г. относно нежелателни субстанции и продукти при храненето на животни (ОВ L 38, 11.2.1974 г., стр. 31), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0074: Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. (ОВ L 237, 22.9.1993 г., стр. 23).

член 10, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

7. 376 L 0895: Директива 76/895/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1976 г. във връзка с фиксиране на максимално допустими стойности за пестицидни остатъчни вещества в и по повърхността на плодовете и зеленчуците (ОВ L 340, 9.12.1976 г., стр. 26), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0058: Директива 93/58/ЕИО на Съвета от 29 юни 1993 г. (ОВ L 211, 23.8.1993 г., стр. б).

член 8, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

8. 377 L 0093: Директива на Съвета от 21 декември 1976 г. относно защитни мерки срещу внасяне в Общността на вредни за растенията или растителните продукти организми и тяхното разпространяване в Общността (ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 20), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0110: Директива 93/110/ЕО на Комисията от 9 декември 1993 г. (ОВ L 303, 10.12.1993 г., стр. 19).

член 17, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

9. 380 L 0217: Директива 80/217/ЕИО на Съвета от 22 януари 1980 г. относно въвеждане на мерки на Общността за контрол върху класическата чума по свинете (ОВ L 47, 21.2.1980 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 D 0384: Решение 93/384/ЕИО на Съвета от 4 юни 1993 г. (ОВ L 166, 8.7.1993 г., стр. 34).

член 16 а) параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

10. 385 L 0511: Директива 85/511/ЕИО на Съвета от 18 ноември 1985 г., относно въвеждане на мерки на Общността за контрол върху шапа (ОВ L 315, 26.11.1985 г., стр. 11), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0380: Директива 92/380/ЕИО на Комисията от 2 юли 1992 г. (ОВ L 198, 17.7.1992 г., стр. 54).

член 16, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

11. 386 L 0362: Директива 86/362/ЕИО на Съвета 24 юли 1986 г. относно фиксиране на максимално допустими стойности за съдържание на пестициди в и по повърхността на зърнените култури (ОВ L 221, 7.8.1986 г., стр. 37), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0057: Директива 93/57/ЕИО на Съвета от 29 юни 1993 г. (ОВ L 211, 23.8.1993 г., стр. 1).

член 13, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

12. 386 L 0363: Директива 86/363/ЕИО на Съвета от 24 юли 1986 г. относно фиксиране на максимално допустими стойности за остатъци от пестициди в и по повърхността на храни от животински произход (ОВ L 221, 7.8.1986 г., стр. 43), изменена с:

- 393 L 0057: Директива 93/57/ЕИО на Съвета от 29 юни 1993 г. (ОВ L 211, 23.8.1993 г., стр. 1).

член 13, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

13. 386 L 0469: Директива 86/469/ЕИО на Съвета от 16 септември 1986 г. относно проверката на животни и прясно месо за наличие на остатъчни вещества (ОВ L 275, 26.9.1986 г., стр. 36) в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 389 D 0187: Решение 89/187/ЕИО на Съвета от 6 март 1989 г. (ОВ L 66, 10.3.1989 г., стр. 37).

член 14, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3

14. 388 L 0407: Директива 88/407/ЕИО на Съвета от 14 юни 1988 г. относно здравните изисквания, прилагани при търговия вътре в Общността и внос на дълбокозамразена сперма от домашни животни от рода говеда (ОВ L 194, 22.7.1988 г. стр. 10), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0060: Директива 93/60/ЕИО на Съвета от 30 юни 1993 г. (ОВ L 186, 28.7.1993 г., стр. 28).

Член 18, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

15. 390 L 0429: Директива 90/429/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно здравните изисквания, прилагани при търговия вътре в Общността и внос на дълбокозамразена сперма от домашни животни от рода свине (ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 62):

член 19, параграф 2 и параграф 3; параграф 4 става параграф 3.

16. 390 L 0667: Директива 90/667/ЕИО на Съвета от 27 ноември 1990 г. относно определяне на ветеринарни правила за съхраняване и преработка на животински отпадъци, пускането им на пазара и предотвратяване на патогенни организми в хранителните съставки от животински или рибен произход и изменяща Директива 90/425/ЕИО (ОВ L 363, 27.12.1990 г., стр. 51), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0118: Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр.49).

член 18, параграф 2 и параграф 3; параграфи 4 и 5 стават параграфи 3 и 4

VI. ТРАНСПОРТ

А. ВЪТРЕШЕН ТРАНСПОРТ

1. 370 R 1108: Регламент (ЕИО) № 1108/70 на Съвета от 4. юни 1970 г. относно въвеждане на счетоводна система за инфраструктурни разходи по отношение на железопътен, шосеен и вътрешен воден транспорт (ОВ L 130, 15.6.1970 г., стр. 4) в съответствие с измененията на:
 - 370 R 2598: Регламент (ЕИО) № 2598/70 на Комисията от 18. декември 1970 г. (ОВ L 278, 23.12.1970 г., стр.1),
 - 371 R 0281: Регламент (ЕИО) № 281/71 на Комисията от 9. февруари 1971 г. (ОВ L 33, 10.2.1971 г., стр.11),
 - 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр.14),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17)
 - 379 R 1384: Регламент (ЕИО) № 1384/79 на Съвета от 25.юни 1979 г. (ОВ L 167, 5.7. 1979 г., стр. 1),
 - 381 R 3021: Регламент (ЕИО) № 3021/81 на Съвета от 19.октомври 1981 г. (ОВ L302, 23.10.1981 г., стр. 1),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23),
- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4. декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.12).

приложение II се изменя както следва:

- а) Под заглавието „А.1. ЖЕЛЕЗОПЪТЕН ТРАНСПОРТ - основни железопътни мрежи” се добавя, както следва:

Република Австрия”

- Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)”

„Република Финландия

- Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)”

„Кралство Швеция

- Statens järnvägar (SJ)”;

- б) Под заглавието „А.2. ЖЕЛЕЗОПЪТЕН ТРАНСПОРТ – железопътни мрежи, отворени за обществения транспорт и свързани с главната мрежа (с изключение на градския транспорт)” се добавя, както следва:

„Република Финландия

- Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)”

„Кралство Швеция

- Inalandsbanan Aktiebolag (IBAB)
- Malmo-Limhamns Jarnvag (MLJ)
- Vaxjo-Hultsfred-Vasteriks Jarnvag (VHVJ)
- Johannesberg-Ljungaverks Jarnvag (JLJ)”;

в) Под заглавието „Б. АВТОМОБИЛЕН ТРАНСПОРТ „ се добавя, както следва:

„Република Австрия

1. Bundesautobahnen
2. BundesstraBen
3. LandesstraBen
4. GemeindestraBen”

„Република Финландия

1. Paatiet/Huvudvagar
2. Muut maantiet/Ovriga landsvagar
3. Paikallistiet/Bygdevagar
4. Kadut ja kaavatiet/Gator och planlagda vagar”

„Кралство Швеция

1. Motorvagar
2. Motortrafikleder
3. Övriga vägar”.

2. 371 R 0281: Регламент (ЕИО) № 281/71 на Комисията от 9 февруари 1971 г. относно определяне на списъка на водните морски пътища в съответствие с член 3, д) на Регламент (ЕИО) № 1108/70 на Съвета от 4 юни 1970 г. (ОВ L 33, 10.2.1971 г., стр. 11), изменен с:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите –

Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр.14),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23),

Към приложението се добавя следният текст:

„Финландия

- Saimaan kanava/Saima kanal
- Saimaan vesista/Saimens vattendrag

Швеция

- Trollhätte kanal and Göta älv
- езерото Vänern
- Södertälje kanal
- езерото Mälaren”.

3. 385 R 3821: Регламент (ЕИО) № 3821/85 на Съвета от 20. декември 1985 г. относно записваща техника в автомобилния транспорт (ОВ L 370, 31.12.1985 г., стр. 8) в съответствие с измененията на:

- 390 R 3314: Регламент (ЕИО) № 3314/90 на Комисията от 16. ноември 1990 г. (ОВ L 318, 17.11.1990 г., стр.20),
- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4. декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.12),
- 392 R 3688: Регламент (ЕИО) № 3688/92 на Съвета от 21. декември 1992 г. (ОВ L 374, 22.12.1992 г., стр.12).

В приложение II в колонката под първото тире на параграф 1 се добавя, както следва::

| | |
|------------|------|
| „Австрия” | 12,” |
| „Финландия | 17,” |
| „Швеция | 5,”. |

4. 391 L 0439: Директива 91/439/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 г. относно свидетелства за правоуправление (ОВ L 237, 24.8.1991 г., стр. 1) в съответствие с корекциите на ОВ L 310, 12.11.1991 г., стр. 16.

а) Третото тире на точка 2 от приложение I се заменя със следния текст::

„- отличителният знак на държавата-членка, която издава свидетелството за правоуправление, като тези отличителни знаци са както следва:

В: Белгия

DK: Дания

D:Германия

GR: Гърция

E: Испания

F: Франция

IRL: Ирландия

I: Италия

L: Люксембург

NL: Нидерландия

A: Австрия

P: Португалия

FIN: Финландия

S: Швеция

UK: Обединено кралство.

б) Вторият параграф на точка 3 от приложение I се заменя със следния текст:

„Ако държава членка иска да впише тези данни на национален език различен от

следните: датски, нидерландски, английски, финландски, френски, немски, гръцки, италиански, португалски, испански, шведски, тя издава двуезично свидетелство за правоуправление, използвайки някой от гореизброените езици, без оглед на останалите разпоредби на настоящото приложение.”.

5. 392 L 0106: Директива 92/106/ЕИО на Съвета от 7.декември 1992 г. относно въвеждането на общи правила за някои видове комбиниран транспорт на стоки между държавите-членки (ОВ L 368, 17.2.1992 г., стр. 38)

Към член 6, параграф 3 се добавя, както следва:

„- Австрия:

Straßenverkehrsbeitrag;”

„- Финландия:

varsinainen ajoneuvovero/ egentlig fordonsskatt;”

„- Швеция:

fordonsskatt;”

6. 392 R 0881: Регламент (ЕИО) № 881/92 на Съвета от 26.март 1992 г. относно достъп до пазара на автомобилния транспорт на стоки в рамките на Общността от или към територията на държава-членка или при преминаване през територията на една или повече държави-членки (ОВ L 95, 9.4.1992 г., стр. 1) в съответствие със списъка с грешки (ОВ L 213, 29.7.1992 г., стр. 36)

В приложение I (Синя карта), бележка под линия 1 се добавя следният текст:

„(A) Австрия” от 1. януари 1997 г., „(FIN) Финландия”, „(S) Швеция”.

7. 392 R 1839: Регламент (ЕИО) № 1839/92 на Комисията от 1.юли 1992 г., с който се определят подробни правила относно прилагането на Регламент № 684/92 на Съвета по отношение на документите за международен превоз на пътници (ОВ L 187, 7.7.1992 г., стр. 5) в съответствие с измененията с

- 393 R 2944: Регламент (ЕИО) № 2944/93 на Комисията от 25.октомври 1993 г. (ОВ L 266, 27.10.1993 г., стр. 2)

В приложение I А, бележка под линия 1, в приложение IV, бележка под линия 1 и в приложение V, бележка под линия 1 се добавя следният текст:

„(A) Австрия”, „(FIN) Финландия”, „(S) Швеция”.

8. 392 R 2454: Регламент (ЕИО) № 2454/92 на Съвета от 23.юли 1992 г., с който се определят условията, при които превозвачи с пребиваване извън дадена държава-членка могат да извършват транспортни услуги по националната автомобилна мрежа на тази държава-членка (ОВ L 251, 29.8.1992 г., стр. 1).

В бележките под линия 1 към приложение I, към приложение II и съответно към приложение III се добавя следният текст:

„(A) Австрия”, „(FIN) Финландия”, „(S) Швеция”.

9. 393 L 0089: Директива 93/89/ЕИО на Съвета от 25. октомври 1993 г. относно прилагане от страна на някои държави-членки на такси за някои превозни средства, използвани за автомобилно транспортиране на стоки и мита и такси за използването на някои инфраструктури (ОВ L 279, 12.11.1993 г., стр. 32).

Към член 3, параграф 1 се добавя, както следва:

„Австрия

Kraftfahrzeugsteuer”

„Финландия

varsinainen ajoneuvovero/ egentlig fordonsskatt”

„Швеция

fordonsskatt”

Б. ЖЕЛЕЗОПЪТЕН ТРАНСПОРТ

1. 369 R 1192: Регламент (ЕИО) № 1192/69 на Съвета от 26. юни 1969 г. относно общи правила за нормализиране на счетоводните отчети на железопътните предприятия (ОВ L 156, 28.6.1969 г., стр.8) в съответствие с измененията на:
 - 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр.14),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23),
 - 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4. декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.12).

Към член 3 се добавя, както следва:

- „- Österreichische Bundesbahnen (ОBB);”
- „- Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR);”
- „- Statens järnvägar (SJ).”.

2. 377 R 2830: Регламент (ЕИО) № 2830/77 на Съвета от 12 декември 1977 г. относно мерките, необходими за постигане на съвместимост между счетоводно-отчетните системи и годишните отчети на железопътните фирми (ОВ L 334, 24.12.1977 г., стр.13) в съответствие с измененията на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23),
- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.12).

Към член 2 се добавя, както следва:

- „- Österreichische Bundesbahnen (ОBB)j”
- „- Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR);”
- „- Statens järnvägar (SJ).”.

3. 378 R 2183: Регламент (ЕИО) № 2183/78 на Съвета от 19 септември 1978 г. относно мерките, с които се въвеждат единни принципи за отчитане на разходите на железопътните предприятия (ОВ L 258, 21.9.1978 г., стр.1) в съответствие с измененията на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23),
- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4. декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.12).

Към член 2 се добавя, както следва:

„- Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)”

„- Valtionrautatiet/ Statsjärnvägarna (VR)”

„- Statens järnvägar (SJ)”;

4. 382 D 0529: Регламент 82/529/ЕИО на Съвета от 19 юли 1982 г. относно определяне на курсове за международния транспорт на стоки по железопътен път (ОВ L 234, 9.8.1982 г., стр.5) в съответствие с измененията на:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23),
- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.12).

Към член 1 се добавя, както следва:

- „- Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)”
- „- Valtionrautatiet/ Statsjärnvägarna (VR)”
- „- Statens järnvägar (SJ).”

5. 383 D 0418: Регламент 83/418/ЕИО на Съвета от 25 юли 1983 г. относно комерсиалната независимост на железниците по отношение на управлението на международния превоз на пътници и багажи (ОВ L 237, 26.8.1983 г., стр.32) в съответствие с измененията на:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23),
- 390 R 3572: Регламент (ЕИО) № 3572/90 на Съвета от 4. декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.12).

Към член 1 се добавя, както следва:

- „- Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)”
- „- Valtionrautatiet/ Statsjärnvägarna (VR)”
- Statens järnvägar (SJ).”

В. ВЪТРЕШНОВОДЕН ТРАНСПОРТ

1. 377 D 0527: Решение 77/527/ЕИО на Комисията от 29. юли 1977 г. относно съставяне на списък на маршрути за морски транспорт във връзка с прилагането на Директива 76/135/ЕИО на Съвета (ОВ L 209, 17.8.1977 г., стр.29) в съответствие с измененията на:

- 378 L 1016: Директива 78/1016/ЕИО на Съвета от 23.ноември 1978 г. (ОВ L 349,13.12.1978 г., стр.31),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите –

Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23),

Към списъка, включен в приложението, се добавя, както следва:

„SUOMI

- Saimaan kanava/Saima kanal
- Saimaan vesista/Saimens vattendrag

SVERIGE

- Trollhättekanal и Göta älv
- езерото Vänern
- езерото Mälaren
- Södertälje kanal
- Falsterbokanal
- Sotenkanalen”.

2. 382 L 0714: Директива 82/714/ЕИО на Съвета от 4. октомври 1982 г., с която се определят техническите изисквания към плавателни съдове от вътрешноводния транспорт (ОВ L 301, 28.10.1982 г., стр.1).

приложение I се изменя както следва:

- a) Към „ГЛАВА 1” се добавя, както следва,

„Зона 2”:

„Швеция

Trollhätte kanal и Göta älv.

езерото Vänern.

Södertälje kanal

езерото Mälaren.

Falsterbo kanal.

- б) към „ГЛАВА II” се добавя, както следва,
„Зона 3”:
„Австрия

Дунав от австрийско-германската до австрийско-словашката граница..

Швеция

Göta kana!

езерото Vättern.”;

- в) към „ГЛАВА III” се добавя, както следва,
„Зона 4”:

Швеция

Всички други реки, канали и езера, които не са изброени в зони 1, 2 и 3.”

3. 391 L 0672: Директива 91/672/ЕИО на Съвета от 16.декември 1991 г. относно взаимното признаване на националните сертификати на капитаните на съдовете за превозване на пътници и багажи с плавателни съдове от вътрешноводния транспорт (ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр.29).

- а) приложение I се изменя както следва:

- (i) под заглавието „Група А” се добавя, както следва:

„Република Финландия:

- Laivurinkirja/Skepparbrev,
- Kuljettajankirja I/Förarbrev 1.

Кралство Швеция:

- Bevis om behörighet som skeppare B,
- Bevis om behörighet som skeppare A,
- Bevis om behörighet som styrman B,
- Bevis om behörighet som styrman A,
- Bevis om behörighet som sjökaptен.”;

(ii) Под заглавието „Група Б” се добавя, както следва:

„Република Австрия

- Kapitänspatent A,
- Schiffsführerpatent A.”

„Република Финландия:

- Laivurinkirja/Skepparbrev,
- Kuljettajankirja I/Förarbrev I.”;

„Кралство Швеция:

- Bevis om behörighet som skeppare B,
- Bevis om behörighet som skeppare A,
- Bevis om behörighet som styrman B,
- Bevis om behörighet som styrman A,
- Bevis om behörighet som sjökaptен.”;

б) Към приложение II се добавя, както следва:

„Република Финландия:

Saimaan kanava/Saima kanal, Saimaan vesistö/ Saimens vattendrag.”

Кралство Швеция:

Trollhätte kanal и Göta älv, езерото Vänern, езерото Mälaren, Södertälje kanal, Falsterbo kanal, Sotenkanalen” .

Г. ВЪЗДУШЕН ТРАНСПОРТ

1. 392 R 2408: Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета от 23. юли 1992 г. относно достъпа на въздушни превозвачи от Общността до вътрешнообщностни въздушни трасета (ОВ L 240, 24.8.1992 г., стр. 8)

а) В ПРИЛОЖЕНИЕ I, „Списък на летищата категория 1” се добавя, както следва:

„АВСТРИЯ: Vienna”

„ФИНЛАНДИЯ: Helsinki- Vantaa/Helsingfors Vanda”

„ШВЕЦИЯ: Stockholm airport system”

б) В ПРИЛОЖЕНИЕ II, „Списък на летищни системи” се добавя, както следва:

„ШВЕЦИЯ: Stockholm- Arlanda/Bromma”.

2. 393 L 0065: Директива 93/65/ЕИО на Съвета от 19. юли 1993 г. относно дефинирането и използването на съвместими технически спецификации във връзка с възлагане на обществени поръчки, свързани с оборудване и системи за въздушен контрол (ОВ L 187, 29.7.1993 г., стр. 52)

В приложение II се добавя, както следва:

„Австрия

Austro Control GmbH Schnirchgasse 11 A-1030 Wien”

Финландия

Iлmail ulaitos /Luftfartsverket P.O. Box 50

FIN-01531 Vantaa

Оборудване за малки летища и аеродруми може да се осъществява от местни власти или от собствениците.”

Швеция

Luftfartsverket

S-60 1 79 Norrköping”.

VII. РАЗВИТИЕ

391 D 0482: Решение 911482/ЕИО на Съвета от 25 юли 1991 г. относно асоциирането на отвъдморските страни и територии към Европейската икономическа общност (ОВ L 263, 19.9.1991 г., стр. 1).

- а) В приложение II, член 13, параграф 3, се добавя, както следва:
„ANNETUU JÄLKIKÄTEEN/ UTFÄRDAT I EFTERHAND”, „UTFÄRDAT I EFTERHAND”;
- б) В приложение II, член 14, се добавя, както следва:
„KAKSOISKAPPALE/ DUPLIKAT”, „DUPLIKA
- в) В приложение III, член 3, се добавя, както следва:
„KAKSOISKAPPALE/ DUPLIKAT”, „DUPLIKAT.

VIII. ОКОЛНА СРЕДА

A. ОПАЗВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ВОДИТЕ

- 1. 376 L 0160: Директива 76/160/ЕИО на Съвета от 8 декември 1975 г. относно качеството на водата, използване за миене (ОВ L 31,5.2.1976 г., стр. 1), изменен с:
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 59),
- 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48).

В член 11 параграф 2, „54” се заменя с „62”.

2. 377 D 0795: Решение 77 /795/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 г. относно въвеждане на обща процедура за обмен на информация за качеството на повърхностна прясна вода в Общността (ОВ L 334, 24.12.1977 г., стр. 29), изменено с:
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
 - 381 D 0856: Решение 81/856/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 17),
 - 384 D 0422: Решение 84/422/ЕИО на Съвета от 24 юли 1984 г. (ОВ L 237, 5.9.1984 г., стр. 15),
 - 386 D 0574: Решение 86/574/ЕИО на Съвета от 24 ноември 1986 г. (ОВ L 335, 28.11.1986 г., стр. 44).

- а) „В член 8, параграф 2, „54” се заменя с „62”.
- б) Към приложение I се добавя, както следва: „СПИСЪК НА СТАНЦИИ ЗА СЪБИРАНЕ ИЛИ ИЗМЕРВАНЕ, НЕОБХОДИМО ЗА ИНФОРМАЦИОННИЯ ОБМЕН”:

„АВСТРИЯ

| Събирателни или измервателни станции | | Списък | на |
|--------------------------------------|--|--------|----|
| | | реките | |
| Jochenstein | 2203,8 км нагоре от устието | Дунав | |
| Abwinden-Asten | 2119,9 км нагоре от устието | Дунав | |
| Wolfsthal | 1873,5 км нагоре от устието | Дунав | |
| Lavamünd | 2,1 км нагоре от точката, където Драва напуска Австрия | Драва | |
| Kufstein/Erl | 204,03 км нагоре от мястото, където се влива в Дунав | Ин | |
| Oberndorf | 47,2 км нагоре от мястото, където се влива в Ин | Залцах | |
| Bad Radkersburg | 101,4 км нагоре от мястото, където се влива в Драва | Мур | |

ФИНЛАНДИЯ

| Събирателни или измервателни станции | | Списък | на |
|--------------------------------------|--|--------------|----|
| | | реките | |
| Kalkkistenkoski | Станция № 4800, извор от езерото Paijanne | Куми | |
| Мостът Рогі-Тампере | Станция № 8820, 7,5 км нагоре по течението на Рогі | Кокемäenjoki | |
| Mansikkakoski | Станция № 2800, извор от езерото Saimaa | Vuoksi | |
| Мостът Raasakka | 8,0 км нагоре по течението на Ii | Ii | |
| Мостът Merikoski | Станция № 13000, Oulu City | Oulujoki | |
| Мостът Isohaara | Станция № 14000, Kemi City | Kemijoki | |
| Kukkolankoski | Станция № 14310, 13 km нагоре по течението на Tornio | Tornijoki | |
| Virtaniemі | Станция № 14400, извор от езерото Inari | Paatsjoki | |

ШВЕЦИЯ

| Събирателни или измервателни станции | | Списък на реките |
|--------------------------------------|---------------|------------------|
| Luleå | Станция № 009 | Lule älv |
| Stor-Nerrfors | Станция № 028 | Ume älv |
| Bergeforsen | Станция № 040 | Indalsälven |
| Älvkarleby | Станция № 053 | Dalälven |
| Stockholm | Станция № 061 | Nerrström |
| Nerrköping | Станция № 067 | Motala ström |
| Mörtrum | Станция № 086 | Mörtrumsån |
| Helsingborg | Станция № 094 | Råån |
| Laholm | Станция № 098 | Lagan |
| Alelyckan | Станция № 108 | Göta älv |

3. 378 L 0659: Директива 78/659/ЕИО на Съвета от 18 юли 1978 г. за качеството на сладките води, които се нуждаят от опазване или подобряване, за да са годни за живота на рибите (ОВ L 222, 14.8. 1978 г., стр. 1), изменен с:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 59),
- 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48).

В член 14, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

4. 379 L 0869: Директива 79/869/ЕИО на Съвета от 9 октомври 1979 г. относно методите за измерване, честотата на вземане на проби и анализа на повърхностни води, предназначени за извличане на питейна вода в държавите-членки (ОВ L 271,29.10.1979 г., стр. 44), изменена с:
- 381 L 0855: Директива 81/855/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319,7.11.1981 г., стр. 16),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
 - 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 59),
 - 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48).

В член 11, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

5. 380 L 0778: Директива 80/778/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. относно качеството на водите, предназначени за консумация от човека (ОВ L 229,30.8.1980 г., стр. 11), изменена с:
- 381 L 0858: Директива 81/858/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 19),
 - 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23).

- 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г. стр. 59),
- 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48).”

В член 15, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

6. 382 L 0883: Директива 82/883/ЕИО на Съвета от 3 декември 1982 г. относно процедурите за наблюдение и контрол над околната среда във връзка с отпадъци от производството на титанов диоксид (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 1), изменена с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

В член 11, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

В. НАБЛЮДЕНИЕ НА АТМОСФЕРНОТО ЗАМЪРСЯВАНЕ

1. 380 L 0779: Директива 80/779/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. относно пределните стойност за качеството на въздуха и препоръчителните стойности за серен диоксид и прахови частици (ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 30), изменена с:

- 381 L 0857: Директива 81/857/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г., (ОВ L 319, 7.11.1981 г., стр. 18),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 389 L 0427: Директива 89/427/ЕИО на Съвета от 21 юни 1989 г. (ОВ L 201, 14.7.1989 г., стр. 53),

- 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 59),
- 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48).

В член 14, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

2. 382 L 0884: Директива 82/1884/ЕИО на Съвета от 3 декември 1982 г. относно граничните стойности за съдържание на олово във въздуха (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 15), изменена с :

- 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 59),
- 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48).

В член 11, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

3. 385 L 0203: Директива 85/203/ЕИО на Съвета от 7 март 1985 г. за стандартите за качество на въздуха по отношение на азотен диоксид (ОВ L 87, 27.3.1985 г., стр. 1), изменена с:

- 385 L 0580: Директива 85/580/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г. (ОВ L 372, 31.12.1985 г., стр. 36),
- 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 59),
- 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48).

В член 14, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

4. 385 L 0210: Директива 85/210/ЕИО на Съвета от 20 март 1985 г. относно сближаване на законодателството на държавите-членки по отношение на оловното съдържание на бензина (ОВ L 96, 3.4.1985 г., стр. 25), изменена с:

- 385 L 0581: Директива 85/581/ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г. (ОВ L 372, 31.12.1985 г., стр. 37),
- 387 L 0416: Директива 87/416/ЕИО на Съвета от 21 юли 1987 г. (ОВ L 225, 13.8.1987 г., стр. 33).

В член 12, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

5. 387 L 0217: Директива 87/217/ЕИО на Съвета от 19 март 1987 г. за предпазване и намаляване на замърсяване на околната среда с азбест (ОВ L 85, 28.3.1987 г., стр. 40), изменена с:

- 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 59),
- 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48).

В член 12, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

6. 388 L 0609: Директива 88/609/ЕИО на Съвета от 24 ноември 1988 г. за намаляване на емисиите на някои замърсители на въздуха от големи горивни инсталации (ОВ L 336, 7.12.1988 г., стр. 1), изменена с:

- 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 59).

- а) В приложение I, в таблицата със заглавие „ПРЕДЕЛНИ И ЦЕЛЕВИ РЕДУКЦИОННИ СТОЙНОСТИ ЗА ЕМИСИИ НА SO₂, ОТ СЪЩЕСТВУВАЩИ ИНСТАЛАЦИИ” в съответните колонки се добавят следните стойности:

| Държава-членка | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|----------------|---|---|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| | Емисия на SO ₂ от големи горивни инсталации 1980 (ктона) | Пределна стойност на емисия (ктона/год) | 1 | 2 фаза | 3 фаза | 1 фаза | 2 фаза | 3 фаза | 1 фаза | 2 фаза |
| | | 1993 | 1998 | 2003 | 1993 | 1998 | 2003 | 1993 | 1998 | 2003 |
| Австрия | 90 | 54 | 36 | 27 | -40 | -60 | -70 | -40 | -60 | -70 |
| Финландия | 171 | 102 | 68 | 51 | -40 | -60 | -70 | -40 | -60 | -70 |
| Швеция | 112 | 67 | 45 | 34 | -40 | -60 | -70 | -40 | -60 | -70 |

- б) В приложение II, в таблицата със заглавие „ПРЕДЕЛНИ И ЦЕЛЕВИ РЕДУКЦИОННИ СТОЙНОСТИ ЗА ЕМИСИИ NO_x, ОТ СЪЩЕСТВУВАЩИ ИНСТАЛАЦИИ” в съответните колонки се добавят следните стойности:

| Държава-членка | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|----------------|--|---|--------|----------|--------|----------|--------|
| | Емисия NO _x (като NO ₂) от големи горивни инсталации 1980 (ктона) | Пределна стойност на емисия NO _x (ктона/год) | 1 фаза | 2 фаза | 1 фаза | 2 фаза | 1 фаза |
| | | 1993 (3) | 1998 | 1993 (3) | 1998 | 1993 (3) | 1998 |
| Австрия | 19 | 15 | 11 | -20 | -40 | -20 | -40 |
| Финландия | 81 | 65 | 48 | -20 | -40 | -20 | -40 |
| Швеция | 31 | 25 | 19 | -20 | -40 | -20 | -40 |

В. ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ШУМА

379 L 0113: Директива 79/113/ЕИО на Съвета от 19 декември 1978 г. за сближаване на

законодателството на държавите-членки във връзка с определяне на шума, излъчван от строежи, заводи и оборудване (ОВ L 33, 8.2.1979 г., стр. 15), изменена с:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 381 L 1051: Директива 81/1051/ЕИО на Съвета от 7 декември 1981 г. (ОВ L 376, 30.12.1981 г., стр. 49),
- 385 L 0405: Директива 85/405/ЕИО на Комисията от 11 юли 1985 г. (ОВ L 233, 30.8.1985 г., стр. 9),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

В член 5, параграф 2, „54” се заменя с „62” „,

Г. ХИМИКАЛИ, ИНДУСТРИАЛЕН РИСК И БИОТЕХНОЛОГИЯ

1. 367 L 0548: Директива 67/548/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби във връзка с класифицирането, опаковането и етикетирането на опасни вещества (ОВ L 196, 16.8.1967, стр. 1), в съответствие с последните изменения от:
 - 393 L 0101: Директива 93/101/ЕО на Комисията от 11 ноември 1993 г. (ОВ L 13, 15.1.1994 г., стр. 1).

В член 21, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

2. 378 D 0618: Директива 78/618/ЕИО на Комисията от 28 юни 1978 г. за създаване на Научна консултативна комисия за проверка на токсичността и екотоксичността на химически

съединения (ОВ L 198,22.7.1978 г., стр. 17), изменена с:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 380 D 1084: Решение 80/1084/ЕИО на Комисията (ОВ L 316, 25.11.1980 г., стр. 21),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 388 D 0241: Решение 88/241/ЕИО на Комисията (ОВ L 105, 26.4.1988 г., стр. 29).

В член 3, „24” се заменя с „30”, а „12” се заменя с „15”.

3. 382 L 0501: Директива 82/501/ЕИО на Съвета от 24 юни 1982 г. относно сериозни опасности от аварии на промишлени обекти (ОВ L 230, 5.8.1982 г., стр. 1), изменена с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 387 L 0216: Директива 87/216/ЕИО на Съвета от 19 март 1987 г. (ОВ L 85, 28.3.1987 г., стр. 36),
- 388 L 0610: Директива 88/610/ЕИО на Съвета от 24 ноември 1988 г. (ОВ L 336, 7.12.1988 г., стр. 14),
- 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.59),
- 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377,

31.12.1991 г., стр.48).

В член 16, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

4. 391 D 0596: Решение 91/596/ЕИО на Съвета от 4 ноември 1991 г. относно информационния формат за обобщаващи сведения, упоменат в член 9 на Директива 90/220/ЕИО относно умишлено изпускане в околната среда на генетически модифицирани организми (ОВ L 322, 23.11.1991 г., стр. 1).

В приложението под рубрика „ИНФОРМАЦИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С ПРИЛОЖЕНИЕ II към Директива 90/220/ЕИО”, част А, параграф 3, буква б), (i) се добавя, както следва:
„Boreal [] Arctic []”.

Д. КОНСЕРВИРАНЕ НА ДИВАТА ФЛОРА И ФАУНА

1. 379 L 0409: Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. относно запазването на дивите птици (ОВ L 103,25.04.1979 г., стр. 1), изменена с:
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 381 L 0854: Директива 81/854/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1981 г. (ОВ L 319,7.11.1981 г., стр. 3),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
 - 385 L 0411: Директива 85/411/ЕИО на Комисията от 25 юли 1985 г., изменяща Директива 79/409/ЕИО на Съвета относно запазването на дивите птици (ОВ L 233,30.8.1985 г., стр. 33),

- 386 L 0122: Директива 86/122/ЕИО на Съвета от 8 април 1986 г. (ОВ L 100,16.4.1986 г., стр. 22),
- 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 59),
- 391 L 0244: Директива на Съвета (ОВ L 115, 8.5.1991 г., стр. 41).

a) приложение I се изменя както следва:

(i) към таблицата се добавят, както следва:

„40.a *Mergus albellus*”

„71.a *Falco rusticolus*”

„103.a *Limosa lapponica*”

„105.a *Xenus cinereus*”

127.a *Surnia ulula*”

„128.a *Strix nebulosa*”

„128.b *Strix uralensis*”

(ii) В съответствие с цитираните номера се добавят следните колонки:

| | Suomi | Svenska |
|-----|--|--------------------------------------|
| 1. | Kaakkuri | Smålom |
| 2. | Kuikka | Storlom |
| 3. | Amerikanjääkuikka | Islom |
| 4. | Mustakurkku-uikku | Svarthakedopping |
| 5. | Madeiranviistäjä | Smalnäbbad sammetspetrell |
| 6. | Kapverdenviistäjä | Tjocknäbbad sammetspetrell |
| 7. | Tyrskyliittäjä | Spetsstjärtad petrell |
| 8. | Välimerenliittäjä | GuInäbbad lira |
| 9. | Pikku liittäjä | Medelhavslira |
| 10. | Kääpiöliittäjä | Dvärglira |
| 11. | Ulappakeiju | Fregattsstormsvala |
| 12. | Merikeiju | Stormsvala |
| 13. | Myrskykeiju | Klykstjärtad stormsvala |
| 14. | Madeirankeiju | Oceanlöpare |
| 15. | Merimetso (alalaji Keski- ja Etelä-Eurooppa) | Storskarv (underarten mellanskarv) |
| 16. | Karimetso (alalaji Välimeri) | Toppskarv (underart från Medelhavet) |
| 17. | Pikku merimetso | Dvärgskarv |
| 18. | Pelikaani | Pelikan |
| 19. | Kiharapelikaani | Kurshuvad pelikan |
| 20. | Kaulushaikara | Rördrom |
| 21. | Pikkuhaikara | Dvärgrördrom |
| 22. | Yöhaikara | Natthäger |
| 23. | Räakkähaikara | Rallhäger |
| 24. | Silkkihaikara | Silkeshäger |
| 25. | Jalohaikara | Ärgretthäger |
| 26. | Ruskohaikara | Purpurhäger |
| 27. | Mustahaikara | Svart stork |
| 28. | Kattohaikara | Vit stork |
| 29. | Pronssi-ibis | Bronsibis |
| 30. | Kapustahaikara | Skedstork |
| 31. | Flamingo | Flamingo |
| 32. | Pikkujoutsen | Mindre sångsvan |
| 33. | Laukujoutsen | Sångsvan |
| 34. | Tundrahanhi (alalaji Grönlandi) | Bläsgås (grönländsk underart) |

| | | |
|------|---|---|
| 35. | Kiljuhanhi | Fjällgås |
| 36. | Valkoposkianhi | Vitkindad gås |
| 37. | Punakaulahanhi | Röd Halsad gås |
| 38. | Ruostesorsa | Rostand |
| 39. | Marmorisorsa | Marmorand |
| 40. | Ruskosotka | Vitögd dykand |
| 40.a | Uive lo | Salskrake |
| 41. | Viuhkasorsa | Kopparand |
| 42. | Mehiläishaukka | Bivråk |
| 43. | Liitohaukka | Svartvingad glada |
| 44. | Haarahaukka | Brun glada |
| 45. | Isohaarahaukka | Glada |
| 46. | Merikotka | Havsörn |
| 47. | Partakorppikotka | Lammgam |
| 48. | Pikku korppikotka | Smutsgam |
| 49. | Hanhikorppikotka | Gåsgam |
| 50. | Munkikorppikotka | Grågam |
| 51. | Käärme kotka | Ormörn |
| 52. | Ruskosuohaukka | Brun kärnhök |
| 53. | Sinisuohaukka | Blå kärnhök |
| 54. | Arosuohaukka | Stäpphöck |
| 55. | Niitysuohaukka | Ängshök |
| 56. | Kanahaukka (alalaji Korsika ja Sardinia) | Duvhök (underart från Korsika och Sardinien) |
| 57. | Varpushaukka (alalaji Kanaria ja Madeira) | Sparvhök (underart från Kanarieöarna och Madeira) |
| 58. | Sirovarpushaukka | Balkanhök |
| 59. | Arohiirihaukka | Örnvråk |
| 60. | Pikku kiljukotka | Mindre skrikörn |
| 61. | Kiljukotka | Större skrikörn |
| 62. | Keisarikotka | Kejsarörn (underart från Sydosteuropa) |
| 63. | Iberianke isarikotka | Kejsarörn (spansk underart) |
| 64. | Kotka (maakotka) | Kungsörn |
| 65. | Pikku kotka | Dvärgörn |
| 66. | Vuorikotka | Hökörn |
| 67. | Kalasääski | Fiskgjuse |
| 68. | Pikkutuulihaukka | Rödfalk |
| 69. | Ampuhaukka | Stenfalk |

| | | |
|-------|--|--|
| 70. | Välimerenhaukka | EleoNerafalk |
| 71. | Keltapäähaukka | Slagfalk |
| 71a. | Tunturihaukka | Jaktfalk |
| 72. | Muuttohaukka | Pilgrimsfalk |
| 73. | Pyy | Järpe |
| 74. | Kiiruna (alalaji Pyreneet) | Fjällripa (underart från Pyrenéerna) |
| 75. | Kiiruna (alalaji Alpit) | Fjällripa (underart från Alperna) |
| 76. | Teeri (alalaji Keski- ja Etelä-Eurooppa) | Orre |
| 77. | Metso | Tjäder |
| 78. | Kivikkoppyy (alalaji Alpit) | Stenhöna (underart från Alperna) |
| 79. | Kivikkoppyy (alalaji Sisilia) | Stenhöna (underart från Sicilien) |
| 80. | Kallioppy | Klipphöna |
| 81. | Peltoppy (alalaji Italia) | Rapphöna (italiensk underart) |
| 82. | Peltoppy (alalaji Iberian niemimaa) | Rapphöna (underart från Iberiska halvön) |
| 83. | Luhtahuitti | Småfläcking sumphöna |
| 84. | Pikkuhuitti | Mindre sumphöna |
| 85. | kääpiohuitti | Dvärgsumphöna |
| 86. | Ruisrääka | Kornknarr |
| 87. | Sultaanikana | Purpurhöna |
| 88. | SyyläNekikana | Kamsothöna |
| 89. | Viriä ispyyjuoksia | Springhöna |
| 90. | Kurki | Trana |
| 91. | Pikkutrappi | Småtrapp |
| 92. | Kaulustrappi | Kragtrapp |
| 93. | isotraapi | Stortrapp |
| 94. | Pitkäjalka | Styltlöpare |
| 95. | Avosetti | Skärfläcka |
| 96. | Paksujalka | Tjockfot |
| 97. | Aavikkojuoksia | Ökenlöpare |
| 98. | Pääskykahlaaja | Vadarsvala |
| 99. | Keräkurmitsa | Fjällpipare |
| 100. | Kapustarinta | Ljungpipare |
| 101. | Kynsihyypä | Sporrvipa |
| 101.a | Pikkusirri | Småsnäppa |
| 102. | Suokukko | Brunshane |
| 103. | Heinäkurppa | Dubbelbeckasin |
| 103.a | Punakuiri | Myrspov |

| | | | | |
|-------|---|--|---|----------------------|
| 104. | Siperiankuovi | | | Smalanäbbad apov |
| 105. | Liro | | | Grönbena |
| 105.a | Rantakurvi | | | Tereksnäppa |
| 106. | Vesipääsky | | | Smalnäbbad simsnäppa |
| 107. | Mustanmerenlokki | | | Svarthuvad mäs |
| 108. | Kaita-Nekka lokki | | | Smalnäbbad mäs |
| 109. | Välimerenlokki | | | Rödnäppad mäs |
| 110. | Hietatiira | | | Sandtärna |
| 111. | Räyskä | | | Skräntärna |
| 112. | Riuttatiira | | | Kentsk tärna |
| 113. | Ruusutiira | | | Rosentärna |
| 114. | Kalatiira | | | Fisktärna |
| 115. | Lapintiira | | | Silvertärna |
| 116. | Pikkutiira | | | Smätärna |
| 117. | Valkoposkitiira | | | Skäggtärna |
| 118. | Mustatiira | | | Svarttärna |
| 119. | Etelänkiisla (alalaji Iberian niemimaa) | | Sillgriisla (underart från Iberiska halvön) | |
| 120. | Hietakyyhky | | Svartbukung flyghöna | |
| 121. | Jouhihietakyyhky | | Vitbukung flyghöna | |
| 122. | Sepelkyyhky (alalaji Azorit) | | Ringduva (underart från Azorena) | |
| 123. | Madeirankyyhky | | Madeiranduva | |
| 124. | Kanariankyyhky | | Kanarieduva | |
| 125. | Palmankyyhky | | Lagerduva | |
| 126. | Huuhkaja | | Berguv | |
| 127. | Tunturipöllö | | Fjälluggla | |
| 127.a | Hiiripöllö | | Hökuggla | |
| 128. | Varpuspöllö | | Sparvuggla | |
| 128.a | Lapinpöllö | | Lappuggla | |
| 129. | Suopöllö | | Jorduggla | |
| 130. | Helmipöllö | | Pärluggla | |
| 131. | Kehräjä | | Natskärra | |
| 132. | Kafferiitijä | | Kaffe-seglare | |
| 133. | Kuningaskalastaja | | Kungsfiskare | |
| 134. | Sin inärbä | | Blåkräka | |
| 135. | Harmaapäätikka | | Gråspett | |
| 136. | Palokärki | | Spillkräka | |
| 137. | Käpytikka (alalaji Teneriffa) | | Större hackspett (underart från Teneriffa) | |

| | | |
|-------|----------------------------------|---|
| 138. | Käpytikka (alalaji Kanaria) | Större hackspett (underart från Gran Canaria) |
| 139. | Syyriantikka | Balkanspett |
| 140. | Tammitikka | Mellanspett |
| 141. | Valkoselkätikkä | Vitryggig hackspett |
| 142. | Pohjantikka | Tretåig hackspett |
| 143. | Kaita Nekka kiuru | Dupontlärka |
| 144. | Arokiuru | Kalanderärka |
| 145. | Lyhytvarvas kiuru | Korttälärka |
| 146. | Kivikkokiuru | Lagerlärka |
| 147. | Kangaskiuru | Trädlärka |
| 148. | Nu mmikirvinen | Fältpiplärka |
| 148.a | Lapinkirvinen | Rödstrupig piplärka |
| 149. | Peukalo inen (alalaji Fair Isle) | Grädsmyg (underart från Fire Isle) |
| 150. | Sin irinta | Blåhake |
| 151. | Kanariantasku | Kanariebuskskvätta |
| 152. | Mustatasku | Svart stenskvätta |
| 153. | Tamariskikerttunen | Kaveldunsångare |
| 154. | Sarake rtunen | Vattensångare |
| 155. | Oliivikultarinta | Olivsångare |
| 156. | Sardin iankerttu | Sardinsk sångare |
| 157. | Ruskokerttu | Prove Nøesångare |
| 158. | Mustakurkkukerttu | Svarthakad sångare |
| 159. | Kirjo kerttu | Höksångare |
| 160. | Pikkusieppo | Mindre flugsnappare |
| 161. | Balkaninsieppo | Balkanflugsnappare |
| 162. | Sepelsieppo | Haltbandsflugsnappare |
| 163. | Punarintanakke li | Krüpers nötväcka |
| 164. | Korsikkanakkeli | Korsikansk nötväcka |
| 165. | Pikku lepinkäinen | Törnskata |
| 166. | Mustaotsalepinkäinen | Svartpannad törnskata |
| 167. | Alppivaris | Alpkråka |
| 168. | Peippo (alalaji Hierro) | Bonfin k (underart från Hierro) |
| 169. | Kanarianpeippo | Blå bofin k |
| 170. | Skotlanninkäpylintu | Skotskkorsnäbb |
| 171. | Aavikkotulkku | Ökentrum petare |
| 172. | Punatulku (alalaji Azorit) | Domherre (underart från Azorena) |
| 173. | Keltapääsirkku | Gulgrå sparv |
| 174. | Peltosirkku | Ortolansparv |

| | | |
|-------|--------------------|------------|
| 175. | Ruostekurkkusirkku | Rostsparv |
| 175.a | Pikkusirkku | Dvärgsparv |

б) В приложение II/1, към съответните номера се добавят колоните:

| | Suomi | Svenska |
|-----|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. | Metsähanhi | Sädgås |
| 2. | Merihanhi | Grågås |
| 3. | Kanadanhanhi | Kanadagås |
| 4. | Haapana | Bläsand |
| 5. | Harmaasorsa | Snatterand |
| 6. | Tavi | Kricka |
| 7. | Sinisorsa | Gräsand |
| 8. | Jouhisorsa | Stjärtand |
| 9. | Heinätaavi | Årta |
| 10. | Lapasorsa | Skedand |
| 11. | Punasotka | Brunand |
| 12. | Tukkasotka | Vigg |
| 13. | Nu mmirieikko (riekon alalajeja) | Dalripa (underarten moripa) |
| 14. | Kiiruna | Fjällripa |
| 15. | Kivikkopyy | Stenhöna |
| 16. | Punapyy | Rödhöna |
| 17. | Peltopyy | Rapphöna |
| 18. | Fasaani | Fasan |
| 19. | Nekikana | Sothöna |
| 20. | Jänkäkurppa | Dvärgbeckasin |
| 21. | Taivaanvuohi | Enke lbeckasin |
| 22. | Lehtokurppa | Morkulla |
| 23. | Kalliokyyhky | Tamduva |
| 24. | Spelkyyhky | Ringduva |

””

в) приложение II/2 се променя както следва:

(i) в таблицата се добавят, както следва:

38.a Lagopus lagopus lagopus

38.a Lagopus lagopus lagopus

- 73. *Garulus glandarius*
- 74. *Pica Pica*
- 75. *Corvus monedula*
- 76. *Corvus frugilegus*
- 77. *Corvus corone*

(ii) към съответните цифри се добавят колонките:

| | Suomi | Svenska |
|------|-----------------|------------------|
| 25. | Kyhmy joutsen | Knölsvan |
| 26. | LyhytNekkahanhi | Spetsbergsgås |
| 27. | Tundarahani | Bläsgås |
| 28. | Spelhanhi | Prutgås |
| 29. | Punapäänarsku | Rödhu vad dykand |
| 30. | Lapasotka | Bergand |
| 31. | Haahka | Ejder |
| 32. | Alli | Alfägel |
| 33. | Mustalintu | Sjöorre |
| 34. | Pilkkasiipi | Svärta |
| 35. | Telkkä | Knipa |
| 36. | Tukka koskelo | Småkrake |
| 37. | Isokoskelo | Storskrake |
| 38. | Pyö | Järpe |
| 38.a | Riekko | Dalripa |
| 39. | Teeri | Orre |
| 40. | Metso | Tjäder |
| 41. | Kalliopyy | Kilpphöna |
| 42. | Viiriäinen | Vaktel |
| 43. | Kalkkuna | Vildkalkon |
| 44. | Luhtakana | Vattenrall |
| 45. | Lieju kana | Rörhöna |
| 46. | Meriharakka | Strandskata |
| 47. | Kapustarinta | Ljungpipare |
| 48. | Tundrakurmitsa | Kustpipare |
| 49. | Töhtöhyppä | Tofsvipa |
| 50. | Isosirri | Kustknäppa |
| 51. | Suokukko | Brushane |
| 52. | Mustapystökuiri | Rödspov |
| 53. | Punakuiri | Myrspov |
| 54. | Pikku kuovi | Småspov |
| 55. | Isokuovi | Storspov |
| 56. | Musaviklo | Svartsnäppa |
| 57. | Punajalkaviklo | Rödbena |
| 58. | Valkoviklo | Gluttsnäppa |
| 59. | Naurulokki | Skrattmås |
| 60. | Kalalokki | Fiskmås |
| 61. | Selkälökki | Silltrut |

| | | |
|-----|-----------------|---------------|
| 62. | Harmaalokki | Gråtrut |
| 63. | Merilokki | Havstrut |
| 64. | Uuttukyyhky | Skogsduva |
| 65. | Turkinkyyhky | Turkduva |
| 66. | Turturikyyhky | Turturduva |
| 67. | Kiuru | Sånglärka |
| 68. | Mustarastas | Koltrast |
| 69. | Räkättirastas | Björktrast |
| 70. | Laulurastas | Taltrast |
| 71. | Punakylkirastas | Rödvingetrast |
| 72. | Kulorastas | Dubbeltrast |
| 73. | Närhi | Nötskrika |
| 74. | Harakka | Skata |
| 75. | Naakka | Kaja |
| 76. | Mustavaris | Råka |
| 77. | Varis | Kråka |

- г) Към таблиците в края на приложение II/2 (в което се съдържат видовете от № 25 до № 72) се добавя, както следва

„Österreich”

„Sverige”

„Suomi/Finland”

- добавя се:

„+ = Jäsenvaltiot, jotka 7 artiklan 3 kohdan perusteella voivat sallia luettelossa mainittujen lajien metsästyksen.

+ = Medlemsstater, som enligt artikel 7.3, får tillåta jakt på de angivna arterna.”

- добавя се в таблиците в края на приложение II/2a „+” под „Österreich”, по отношение на следните видове:

25. Cygnus olor

35. Vucophala clangula

38. Bonasa bonasia (Tetrastes bonasia)

- 39. *Tetrao tetrix* (*Lyrurus tetrix*)
- 40. *Tetrao urogallus*
- 42. *Coturnix coturnix*
- 43. *Meleagris gallopavo*
- 59. *Lams ridibundus*
- 65. *Streptopelia decaocto* 66. *Streptopelia turtur*
- 69. *Turdus pilaris*

- добавя се в таблиците в края на приложение II/2 „+” под „Sverige”, по отношение на следните видове:

- 27. *Anser albifrons*
- 31. *Somateria mollissima* 32. *Clangula hyemalis*
- 33. *Melanitta nigra*
- 34. *Melanitta fusca*
- 35. *Bucephala clangula* 36. *Mergus senator*
- 37. *Mergus merganser*
- 38. *Bonasa bonasia* (*Tetrastes bonasia*)
- 39. *Tetrao tetrix* (*Lyrurus tetrix*)
- 40. *Tetrao urogallus*
- 59. *Larus ridibundus*
- 60. *Larus canus*
- 62. *Larus argentatus*
- 63. *Lams marinus*
- 68. *Turdus merula*
- 69. *Turdus pilaris*

- добавя се в таблиците в края на приложение II/2 а „+” под „Suomi”, по отношение на следните видове:

31. *Somateria mollissima*
32. *Clangula hyemalis*
33. *Melanitta nigra*
34. *Melanitta fusca*
35. *Bucephala clangula*
36. *Mergus serrator*
37. *Mergus merganser*
38. *Bonasa bonasia*
39. *Tetrao tetrix*
40. *Tetrao urogallus*
62. *Larus argentatus*
60. *Larus canus*
63. *Larus marinus*
69. *Turdus pilaris*

- добавя се в таблиците в края на приложение II/2 а „+” под „Sverige”, по отношение на гореупоменатите видове 38а и 73 до 77 следните видове.
- добавя се в таблиците в края на приложение II/2 а „+” под „Suomi”, по отношение на следните видове:

- 38.a *Lagopus lagopus lagopus*
74. *Pica pica*
75. *Corvus monedula*
77. *Corvus corone*”;

- д) В приложение III/ 1 в съответствие с цитираните номера се добавят следните колонки:

| | Suomi | Svenska |
|----|---------------------------------|-----------|
| 1. | Sinisorsa | Gräsand |
| 2. | Nu mmirikko (riekon alalaje ja) | Dalripa |
| 3. | Punapyy | Rödhöna |
| 4. | Kalliopyy | Klipphöna |
| 5. | Peltopyy | Rapphöna |
| 6. | Fasaani | Fasan |
| 7. | Sepelkyyhky | Ringduva |

В приложение III/1,2. след „Lagopus lagopus” се добавя „lagopus” (позиция 2. се чете „Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus”).

е) Към приложение III/ 2 в съответствие с цитираните номера се добавят следните колонки:

| | Suomi | Svenska |
|-----|-----------------------------------|--------------------------|
| 8. | Tundrahanhi (Euraasian rotu) | Bläsgås |
| 9. | Merihanhi | Grågås |
| 10. | Haapana | Bläsand |
| 11. | Tavi | Kricka |
| 12. | Jouhisorsa | Stjärtand |
| 13. | Lapasorsa | Skedand |
| 14. | Punasotka | Brunand |
| 15. | Tukkasotka | Vigg |
| 16. | Lapasotka | Bergand |
| 17. | Haahka | Ejder |
| 18. | Mustalintu | Sjöorre |
| 19. | Kiiruna | Fjällripa |
| 20. | Teeri (Iso-Britannian populaatio) | Orre (brittisk underart) |
| 21. | Metso | Tjäder |
| 22. | Nekikana | Sothöna |
| 23. | Kapustarinta | Ljungpipare |
| 24. | Jänkäkurppa | Dvärgbeckasin |
| 25. | Taivaanvuohi | Enkelbeckasin |
| 26. | Lehtokurppa | Morkulla |

ж) В приложение IV а), първото тире, след – капани се добавя: „(с изключение на Финландия и на Швеция за лов на *Lagopus lagopus lagopus* и *Lagopus mutus* северно от 58 ° северна ширина).

2. 381 R 0348: Регламент (ЕИО) № 348/ 81 на Съвета от 20. януари 1981 г. относно общи правила за внос на китове или други китообразни стоки (ОВ 39, 12.2.1981 г., стр. 1) в съответствие с измененията на:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23)

В член 2, параграф 2 „54” се заменя с „64”.

3. 382 R 3626: Регламент (ЕИО) № 3626/ 82 на Съвета от 3 декември 1982 г. относно прилагането в Общността на Конвенцията за международна търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора (ОВ L 384, 31.12.1982 г., стр. 1) в съответствие с последните изменения от:

- 392 R 1970: Регламент № (ЕИО) 1970/92 на Съвета (ОВ L 201, 20.7.1992 г., стр. 1).

а) Към член 13, параграф 3 се добавя, както следва:

- „Utrotningshotade arter”

- „Uhanakaisia lajeja I Hotade arter”

б) В член 21, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

4. 392 L 0043: Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените хабитати и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр.7).

а) В член 1, в) (iii), „пет” се заменя с „шест”, и „Boreal”, се добавя след „Atlantic,”

б) В приложение I се добавя, както следва:

- 1) ново изречение, към тълкуване, „Система”: „Северните и панонски хабитати се идентифицират според системата за хабитати от 1993 г. Corine”.
- 2) в крайбрежни и халофитни хабитати, към позицията „Засолени и гипсови континентални степи”, след точка 15.19, нова точка: „15.1А, *Панонски засолени степи и солени блата”.
- 3) в крайбрежни пясъчни дюни и континентални дюни, към позиция „Континентални дюни, стари и декалцирани”, след точка 64.1x35.2, нова точка: „64.71, *Панонски сухоземни дюни”.
- 4) в Естествени и полуестествени пасищни формации, към позиция „Полуестествени сухи пасища и шубраци”, преди точка 34.32 до 34.34, нова точка: „34.31, *Субконтинентални степни пасища”
а след точка 34.5, две нови точки: „34.91, *Панонски степи”, и „34.А1, *Панонски пясъчни степи”.
- 5) в Торфища, блата и тресавища, след точка 54.3: ново заглавие „Аара блата”, а към това ново заглавие две точки: „54.8, *Аара блата” and „54.9, *Palsa блата”.
- 6) в Гори, преди заглавието „Гори в умереноконтинентална Европа”: ново заглавие „Северни гори”, а към това ново заглавие точка „42.В, *Западна тайга”.
- 7) в Гори, към раздел „Гори в умереноконтинентална Европа”, след точка 41.26, нова точка: „41.2Б, *Панонски дъбово-габъррови гори” ;
а след точка 41.53, две нови точки: „41.7374, *Панонски гори от бял дъб”, и „41.7А, *Евро-сибирийски гори от степен дъб”.

в) в приложение II, се добавя, както следва:

- 1) към (а) Животни, гръбначни, бозайници, раздел Rodentia
към Sciuridae „*Pteromys volans (Sciuropterus ruscicus)”
към Castoridae, след Castor fiber: „(с изключение на финландските и шведски популации)”.

- 2) към (а) Животни, гръбначни, бозайници, позиция Carnivora:

към Canidae: се добавя „* Alopex lagopus”, а след *Canis lupus, към текста в () се добавя „с изключение на финландските популации)” „
към Ursidae, след *Ursus arctos: „(с изключение на финландските и шведски популации)””,
към Mustelidae: „*Gulo gulo”
към Felidae, след Lynx lynx: „(с изключение на финландските и шведски популации)”
към Phocidae, *Monachus monachus, нова точка „*Phoca hispida saimensis”

- 3) към а) Животни, гръбначни, риби:
 - заглавие Petromyzoniformes, към Petromyzonidae, след Lampetra Fluviatilis(x): „(с изключение на финландските и шведски популации)””; след Lampetra planeri(o): „(с изключение на финландските и шведски популации)””; и след Petromyzon marinus(o) : „с изключение на шведските популации” .

 - раздел Salmoniformes, към Salmonidae, след Salmo salar: „(с изключение на финландските и шведски популации)”.

 - заглавие Cypriniformes, към Cyprinidae, след Aspius aspius(o): „(с изключение на финландските популации)””
а към Cobitidae, след Cobitis taenia(o): „(с изключение на финландските популации)””

- заглавие Scorpaeniformes, към Cottidae, след Cottus gobio(o): „(с изключение на финландските популации)”).

4) към а) Животни, безгръбначни:

- позиция Arthropods, към Insecta, Coleoptera, след Vuprestis splendens, нова точка: „*Carabis menetresi pacholei”
- позиция Мекотели, към Gastropoda, след Geomitra moniziana, нова точка: „*Helicopsis striata austriaca”.

5) към б) Растения:

- раздел Compositae, след Artemisia granatensis Boiss, две нови точки: „*Artemisia laciniata Willd” и ”*Artemisia pancicii Uanka) Ronn.”
- раздел Gramineae, след *Stipa bavarica MartiNovsky & H. Scholz, нова точка: „*Stipa styriaca MartiNovsky”.

г) В приложение IV се добавя, както следва:

1) към (а) Животни, гръбначни, бозайници:

176

- заглавие Rodentia,
към Sciuridae, след Citellus citellus се добавя „Pteromys volans (Sciuropterus russicus)”

към Castoridae, след *Castor fiber*: „(с изключение на финландските и шведски популации)”;

а към Microtidae, след *Microtus oeconomus arenicola*, a new point: „*Microtus oeconomus mehelyi*”;

- заглавие Carnivora,
след Canidae, се добавя „*Alopex lagopus*”
към Phocidae, след *Monachus monachus* се добавя „*Phoca hispida saimensis*”
към Canidae, след *Canis lupus*: „(с изключение на финландските популации в района на отглеждане на северни елени в съответствие с параграф 2 на финландския Акт № 848/90 от 14 септември 1990 г. относно отглеждане на северни елени)”
- раздел Sauria, към Lacertidae, след *Lacerta viridis*, нова точка: „*Lacerta vivipara parvonicola*”
- раздел Salmoniformes, към Coregonidae, след *Coregonus oxyrinchus*: „(с изключение на финландските популации)”

2) към а) Животни, безгръбначни, мекотели:

- заглавие Gastropoda, към Prosobranchia, след *Patella ferruginea*, нова точка: „*Theodoxus prevostianus*”

д) В приложение V се добавя, както следва:

1) към а) Животни, гръбначни:

- към Бозайници, преди заглавието Carnivora, ново заглавие: „Rodentia”;
и към това ново заглавие ново подзаглавие: „Castoridae”
а към „Castoridoe”: „*Castor fiber* (финландски и шведски популации)”
- към Бозайници, Carnivora, заглавие Canidae, след *Canis lupus*: „(с изключение на финландските популации в района на отглеждане на

северни елени в съответствие с параграф 2 на финландския Акт № 848/90 от 14 септември 1990 г. относно отглеждане на северни елени)”

- към Риби, Salmoniformes, заглавие Cyprinidae, преди *Barbus* spp., нова точка: „*Aspius aspius*”, а след *Barbus* spp., нови точки: „*Rutilus friesii meidingeri*” и „*Rutilus pigus virgo*”.

Е. УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ И ЧИСТИ ТЕХНОЛОГИИ

386 L 0278: Директива 86/278/ЕИО на Съвета от 12 юни 1986 г. за опазване на околната среда, и по-специално на почвата, при използване на утайки от отпадъчни води в земеделието (ОВ L 181, 4.7.1986 г., стр. 6), изменена с:

- 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр. 48).

В член 15, параграф 2, „54” се заменя с „62”.

IX. НАУКА, ИЗСЛЕДВАНИЯ И РАЗВОЙНА ДЕЙНОСТ

1. 371 D 0057: Решение 71/57/Евратом на Комисията от 13 януари 1971 г. относно реорганизацията на Съвместния център по ядрени изследвания (JRC) (ОВ L 16, 20.1.1971 г., стр. 14), изменено от:

- 374 D 0578: Решение 74/578/ Евратом на Комисията от 13 ноември 1974 г. (ОВ L 316, 26.11.1974 г., стр. 12),
- 375 D 0241: Решение 75/241/ Евратом на Комисията от 25 март 1975 г. (ОВ L 98, 19.4.1975 г., стр. 40),
- 382 D 0755: Решение 82/755/ Евратом на Комисията от 2 юни 1982 г. (ОВ L 319, 16.11.1982 г., стр. 10),

- 384 D 0339: Решение 84/339/ Евратом на Комисията от 24 май 1984 г. (ОВ L 177, 4.7.1984 г., стр.29),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 385 D 0593: Решение 85/593/ Евратом на Комисията от 20 ноември 1985 (ОВ L 373, 31.12.1985 г., стр. 6),
- 393 D 0095: Решение 93/95/ Евратом на Комисията от 2 февруари 1993 г. (ОВ L 37, 13.2.1993 г., стр. 44).

В първия параграф на член 4, „13” и „12” се заменят съответно с „16” и „15”.

2.374 R 1728: Регламент № 1728/74 на Съвета от 27 юни 1974 г. относно координирането на селскостопанските изследвания (ОВ L 182, 5.7.1974 г., стр. 1), изменен с:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 385 R 3768: Регламент (ЕИО) № 3768/85 на Съвета от 20 декември 1985 г. (ОВ L 362, 31.12.1985 г., стр. 8).

В член 8, параграф 3, „петдесет и четири” се заменя с „шестдесет и две”.

3. Решение на Комисията от 16 декември 1980 г. относно учредяване на Консултативен Комитет по фузионната програма (Документ 4151/81 (АТО 103) на Съвета от 8 януари 1981 г.), изменено от:

- Решение на Комисията от октомври 1986 г., с което се изменя Решение от 16 декември 1980 г. (документ на Съвета 9705/86 (RECH 96) (АТО 49)).

а) В първото изречение на член 8, „10” се заменя с „12”.

б) Последните две изречения на параграф 14 се заменят с:

„Становища по отношение на ж) от параграф 5 се вземат според система със следното претегляне на гласовете:

| | | | |
|----------|---|--------------------|----|
| Белгия | 2 | Люксембург | 1 |
| Дания | 2 | Нидерландия | 2 |
| Германия | 5 | Австрия | 2 |
| Гърция | 1 | Португалия | 2 |
| Испания | 3 | Финландия | 1 |
| Франция | 5 | Швеция | 2 |
| Ирландия | 1 | Швейцария | 2 |
| Италия | 5 | Обединено кралство | 5 |
| | | Общо | 41 |

За приемането на дадено становище е необходимо мнозинство от 21 гласа „за” от най-малко осем делегации.”

4. 384 D 0128: Решение 84/128/ЕИО на Комисията от 29 февруари 1984 г. относно създаване на Консултативен комитет за индустриални изследвания и развойна дейност (IRDAC) (ОВ L 66, 8.3.1984 г., стр. 30), изменено от:

- 386 D 0009: Решение 86/9/ЕИО на Комисията от 7 януари 1986 г. (ОВ L 25,31.1.1986 г., стр. 26),

- 388 D 0046: Решение 88/46/ЕИО на Комисията от 13 януари 1988 г. (ОВ L 24,29.1.1988 г., стр. 66).

В член 3, параграф 1, „14” се заменя с „17”.

Х. РИБАРСТВО

1. 376 R 0104: Регламент (ЕИО) № 104/76 на Съвета от 19 януари 1976 г., който определя общи стандарти за продажбата на скариди (*Crangon crangon*), ядливи раци (*Cancer pagurus*) и норвежки омари (*Nephrops Norvegicus*) (ОВ L 20, 28.1.1976 г., стр. 35), изменен с:
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 383 R 3575: Регламент (ЕИО) № 3575/83 на Съвета от 14 декември 1983 г. (ОВ L 356, 20.12.1983 г., стр. 6),
 - 385 R 3118: Регламент (ЕИО) № 3118/85 на Съвета от 4 ноември 1985 г. (ОВ L 297, 9.11.1985 г., стр. 3),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
 - 387 R 3940: Регламент (ЕИО) № 3940/87 на Съвета от 21 декември 1987 г. (ОВ L 373, 31.12.1987 г., стр. 6),
 - 388 R 4213: Регламент (ЕИО) № 4213/88 на Съвета от 21 декември 1988 г. (ОВ L 370, 31.12.1988 г., стр. 33),
 - 391 R 3162: Регламент (ЕИО) № 3162/91 на Съвета от 28 октомври 1991 г. (ОВ L 300, 31.10.1991 г., стр. 1).

Към второто тире на член 10, параграф 1, б) се добавя, както следва:

„Hietakatkarapuja” или „Isotaskurapuja” или „Keisarihummereita”,

„Hästräkor” или „Krabba” или „Havskräfta”.”

2. 382 R 3191: Регламент (ЕИО) № 3191/82 на Комисията от 29 ноември 1982 г. за определяне на подробни правила за прилагането на референтна ценова система за продукти на рибарството (ОВ L 338, 30.11.1982 г., стр. 13), изменен с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

- 385 R 3474: Регламент (ЕИО) № 3474/85 на Комисията от 10 декември 1985 (ОВ L 333, 11.12.1985 г., стр. 16),

Към приложение I се добавя, както следва:

ФИНЛАНДИЯ: Helsinki

Tornio

Turku

ШВЕЦИЯ: Stockholm

Gothenburg”

3. 383 R 2807: Регламент (ЕИО) № 2807/83 на Комисията от 22 септември 1983 г. за определяне на подробни правила за записване на информация за улова на риба на държавите-членки” (ОВ L 276, 10.10.1983 г., стр. 1), изменен с:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 389 R 0473: Регламент (ЕИО) № 473/89 на Комисията от 24 февруари 1989 г. (ОВ L 53, 25.2.1989 г., стр. 34).

В приложение IV, точка 2.4.1 се заличава:

„S = Швеция”.

4. 385 R 3459: Регламент (ЕИО) № 3459/85 на Комисията от 6 декември 1985 г. за определяне на подробни правила относно отпускането на компенсаторни плащания за атлантически сардини (ОВ L 32, 10.12.1985 г., стр. 16).

Към член 4, втори параграф, второ тире се добавя:

„TASAUSHYVITYKSEEN OIKEUTETIUI JALOS
TUS ASETUS (ETY)N:o 3117/85,”

„BEARBETNING BERÄTTIGAD TILL UTJÄMNINGSBIDRAG FÖRORDNING (EEG) Nr
3117/85”.

5. 392 R 3760: Регламент (ЕИО) № 3760/92 на Съвета от 20 декември 1992 г. относно създаване на общностна система за рибарство и аквакултури (ОВ L 389, 31.12.1992 г., стр. 1).

приложение I се изменя, както следва:

а) Под заглавието „КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ДАНИЯ” се добавя, както следва:

| Географска област | Държава членка | Видове | Значимост или особени характеристики |
|-------------------------------|----------------|---------------|--------------------------------------|
| Скагерак (4 до 12 мили) | Швеция | Всички видове | неограничено |
| Категат (3 (,) до 12 мили) | Швеция | Всички видове | неограничено |
| Балтийско море (3 до 12 мили) | Швеция | Всички видове | неограничено |

(,) Считано от бреговата линия.

б) След текста под заглавието „КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА НИДЕРЛАНДИЯ” се добавя, както следва:

„КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ФИНЛАНДИЯ

| Географска област | Държава членка | Видове | Значимост или особени характеристики |
|--------------------------------------|----------------|---------------|--------------------------------------|
| Балтийско море (4 до 12 мили) (2) | Швеция | Всички видове | неограничено |

„КРАЙБРЕЖНИ ВОДИ НА ШВЕЦИЯ

| Географска област | Държава членка | Видове | Значимост или особени характеристики |
|--|----------------|---------------|--------------------------------------|
| Скагерак (4 до 12 мили) | Дания | Всички видове | неограничено |
| Категат (3 (3) до 12 мили) | Дания | Всички видове | неограничено |
| Балтийско море (4 до 12 мили) | Дания | Всички видове | неограничено |
| Балтийско море (4 до 12 мили) | Финландия | Всички видове | неограничено |
| (2) 3 до 12 мили около островите Богшер. | | | |
| (3) Считано от бреговата линия. | | | |

6. 393 R 2018: Регламент (ЕИО) № 2018/93 на Съвета от 30 юни 1993 г. относно предоставянето на статистически данни за улова и дейността на страните-членки, които

извършват риболов в северозападната част на Атлантическия океан (ОВ L 186, 28.7.1993 г., стр. 1).

Към приложение V, бележка е) се добавя, както следва:

„Финландия FIN
Швеция SVE”.

7. 393 R 2210: Регламент (ЕИО) № 2210/93 на Комисията от 26 юли 1993 г. г. относно предоставянето на информация за целите на общата организация на пазарите за рибни продукти и аквакултури (ОВ L 197, 6.8.1993 г., стр. 8).

приложение I се изменя:

- а) Под точка „I Продукти, изброени в приложение I (А) към Регламент (ЕИО) № 3759/92”:

- (i) под заглавието

„1. Херинги (*Clupea harengus*)” се добавя, както следва:

„комбинираните пазари на Tornio-Kokkola

„комбинираните пазари на Pietarsaari-Korsnäs

„комбинираните пазари на Närpiö-Pyhämaa

„комбинираните пазари на южен Uusikaupunki-Kemiö

„комбинираните пазари на островите Åland

„комбинираните пазари на Финския залив

„комбинираните пазари на Trelleborg/Simrishamn

„комбинираните пазари на Lysekil/Kungshamn Gävle”;

- (ii) Под заглавието „б. Треска (*Gadus morhua*)” се добавят, както следва:

„Karlskrona

Göteborg

Mariehamn” ;

- б) Под точка „II. Продукти, включени в приложение I (Г) към Регламент (ЕИО) № 3759/92” под заглавието „Дълбоководни едри скариди (*Pandalus borealis*) се добавят, както следва”:
- „Smögen
Göteborg” ;
- в) под точка „III. Продукти, включени в приложение I (Е) към Регламент (ЕИО) № 3759/92” под заглавието „2. (а) Цели норвежки омари (*Nephrops Norvegicus*)” се добавят, както следва:
- „Smögen
Göteborg” ;
- г) под точка „VIII. Продукти, включени в приложение (А) към Регламент (ЕИО) № 3759/92”:
- (i) под заглавието „1. Шаран:” се добавя, както следва:
- „- Австрия: горски райони
провинция Щайермарк”;
- (ii) под заглавието „2. Съомга:” се добавя, както следват:
- „- Австрия: цялата територия на Австрия
- Финландия: всички крайбрежни райони

XI. ВЪТРЕШЕН ПАЗАР И ФИНАНСОВИ УСЛУГИ

A. ДРУЖЕСТВЕНО ПРАВО, ИНДУСТРИАЛНА ДЕМОКРАЦИЯ И СЧЕТОВОДНИ СТАНДАРТИ

1. 368 L 0151: Първа Директива на Съвета от 9 март 1968 г. относно координирането на предпазни мерки за защита на интересите на членовете и други, които се изискват от държавите-членки от дружества по смисъла на втория параграф на член 58 от договора, с

цел уеднаквяване на тези предпазни мерки в рамките на цялата Общност (68/151/ ЕИО) (ОВ L 65,14.3.1968 г., стр. 8), в съответствие с измененията въз основа на:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и актуализация на договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

Към член 1 се добавя, както следва:

- в Австрия:
die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit
beschränkter Haftung;
 - във Финландия
osakeyhtiö/ aktiebolag;
 - в Швеция:
aktiebolag”.
2. 377 L 0091: Втора Директива на Съвета от 13 декември 1976 г. г. относно координирането на предпазни мерки за защита на интересите на членовете и други, които се изискват от държавите-членки от дружества по смисъла на втория параграф на член 58 от договора по отношение на създаване на акционерни дружества и поддържането и промяната на техния капитал с цел уеднаквяване на тези предпазни мерки (77/91/ ЕИО) (ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 392 L 0101: Директива 92/101/ ЕИО на Съвета от 23 ноември 1992 г. (ОВ L 347, 28.11.1992 г., стр.64).

а) Към член 1 (I), първа алинея се добавя, както следва:

„- в Австрия:
die Aktiengesellschaft;

- във Финландия:
osakeyhtiö/ aktiebolag;

- в Швеция:
aktiebolag”.

б) в член 6, понятието „европейска счетоводна единица се заменя с „екю”;

3. 378 L 0855: Трета Директива (78/855/ ЕИО) на Съвета от 9 октомври 1978 г. на основата на член 54, параграф 3, ж) от договора по отношение на сливания на акционерни дружества (ОВ L 295, 20.10.1978 г., стр. 36), в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените на договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените на договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Република Португалия (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

Към член 1, параграф 1 се добавя, както следва:

- „- в Австрия:
die Aktiengesellschaft;
- във Финландия:
osakeyhtiö/ aktiebolag;
- в Швеция:
aktiebolag.”;

4. 378 L 0660: Четвърта директива на Съвета от 25 юли 1978 г. на основата на член 54, параграф 3, ж) от договора по отношение на годишните отчети на някои видове дружества (78/660/ ЕИО) (ОВ L 222, 14.8.1978 г., стр. 11), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 383 L 0349: Седма директива на Съвета от 13 юни 1983 г. на основата на член 54, параграф 3, ж) от договора по отношение на консолидираните отчети (83/349/ ЕИО) (ОВ L 193, 18.7.1983 г. г., стр. 1),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 389 L 0666: Единадесета Директива на Съвета от 21 декември 1989 г. относно задължението за публикуване на информация за браншове, разкрити в дадена държава- членка от някои видове дружества, подчиняващи се на законодателството на друга държава (89/666/ ЕИО) (ОВ L 395,30.12.1989 г., стр. 36),

- 390 L 0604: Директива 90/604/ ЕИО на Съвета от 8 ноември 1990 г., с която се изменя Директива 78/660/ ЕИО за годишните счетоводни отчети и Директива 83/349/ ЕИО за консолидираните отчети за освобождаване на малки и средни предприятия и публикуване на отчетите в ежю (ОВ L 317, 16.11.1990 г., стр.57),
- 390 L 0605: Директива 90/605/ ЕИО на Съвета от 8 ноември 1990 г., с която се изменя Директива 78/660/ ЕИО за годишните счетоводни отчети и Директива 83/349/ ЕИО за консолидираните отчети по отношение на обхвата на тези директиви (ОВ L 317,16.11.1990 г., стр. 60).

а) Към член 1 параграф 1, първа алинея, се добавя, както следва:

„- в Австрия:

die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

- във Финландия:

osakeyhtiö/ aktiebolag;

- в Швеция

aktiebolag.”

б) Към член 4 параграф 1, първа алинея, се добавя, както следва:

„м)– в Австрия:

die offene Handelsgesellschaft, die Kommanditgesellschaft;

н)– във Финландия:

avoin yhtiö/ öppet bolag, kommandiittiyhtiö/kommanditbolag;

о)– в Швеция:

handelsbolag, kommanditbolag.”

5. 383 L 0349: Седма директива (83/349/ ЕИО) на Съвета от 13 юни 1983 г. на основата на
11994N-ЦПР-редактиран

член 54, параграф 3, ж) от договора по отношение на консолидираните отчети (ОВ L 193, 18.7.1983 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените на договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 390 L 0604: Директива 90/604/ ЕИО на Съвета от 8 ноември 1990 г. за изменение на Директива 78/660/ ЕИО за годишните счетоводни отчети и Директива 83/349/ ЕИО за консолидираните отчети за освобождаване на малки и средни предприятия и публикуване на отчетите в ежю (ОВ L 317, 16.11.1990 г., стр.57),
- 390 L 0605: Директива 90/605/ ЕИО на Съвета от 8 ноември 1990 г. за изменение на Директива 78/660/ ЕИО за годишните счетоводни отчети и Директива 83/349/ ЕИО за консолидираните отчети по отношение на обхвата на тези директиви (ОВ L 317, 16.11.1990 г., стр. 60).

Към член 4 параграф 1, първа алинея, се добавя, както следва:

„м) – в Австрия:

die Aktiengesellschaft die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

н) – във Финландия:

osakeyhtiö/ aktiebolag;

о) – в Швеция:

aktiebolag.”.

6. 389 L 0667: Дванадесета директива (89/667/ ЕИО) на Съвета относно дружественото право от 21 декември 1989 г. относно еднолични дружества с ограничена отговорност (ОВ L 395, 30.12.1989 г., стр. 40).

Към член 1 се добавя, както следва:

- „- в Австрия:
Aktiengesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung;
- във Финландия
osakeyhtiö/ aktiebolag;
- в Швеция:
aktiebolag.”.

Б. ПРЯКО ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ, ЗАСТРАХОВАТЕЛНИ И КРЕДИТНИ ИНСТИТУЦИИ

І. ПРЯКО ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ

1. 369 L 0335: Директива 69/335/ ЕИО на Съвета от 17 юли 1969 г. относно косвено данъчно облагане на увеличаването на капитала (ОВ L 249, 3.10.1969 г., стр. 25) в съответствие с измененията от :
 - 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
 - 373 L 0079: Директива 73/79/ ЕИО на Съвета от 9 април 1973 г. (ОВ L 103, 18.4.1973 г., стр. 13),
 - 373 L 0080: Директива 73/80/ ЕИО на Съвета от 9 април 1973 г. (ОВ L 103, 18.4.1973 г., стр. 15),
 - 374 L 0553: Директива 74/553/ ЕИО на Съвета от 7 ноември 1974 г. (ОВ L 303, 13.11.1974 г., стр.9),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите –

Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),

- 385 L 0303: Директива 85/303/ ЕИО на Съвета от 10 юни 1985 г. (ОВ L 156, 15.6.1985 г., стр. 23),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

Към член 3, параграф 1, а) се добавя:

„Дружества, известни в австрийското право като:

- „Aktiengesellschaft”
- „Gesellschaft mit beschränkter Haftung”;

„Дружества, известни във финландското право като:

- „osakeyhtiö/ aktiebolag”, „osuuskunta/ andelslag”, „säästöpankki/ sparbank” и „vakuutusyhtiö/ försäkringsbolag”;

„Дружества, известни в шведското право като:

- „aktiebolag
- bankaktiebolag
- försäkringsaktiebolag”.

2. 390 L 0434: Директива 90/434/ ЕИО на Съвета от 23 юли 1990 г. относно обща система за данъчно облагане, приложима към сливания, разделяния, прехвърляне на активи и размяна на акции за дружества в различните държави-членки (ОВ L 225, 20.8.1990 г., стр. 1)

а) Към член 3, в) се добавя, както следва:

- „- Körperschaftsteuer в Австрия,
- Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund във Финландия;
- Statlig inkomstskatt в Швеция”;

б) Към приложението се добавя, както следва:

„м) „Дружества, известни в австрийското право като:
„Aktiengesellschaft”, „Gesellschaft mit beschränkter Haftung”;

н) „Дружества, известни във финландското право като:
„osakeyhtiö/ aktiebolag”, „osuuskunta/ andelslag”, „säästöpankki/ sparbanks” и
„vakuutusyhtiö/ försäkringsbolag”;

о) „Дружества, известни в шведското право като:
„aktiebolag”, „bankaktiebolag”, „försäkringsaktiebolag”.”.

3. 390 L 0435: Директива 90/435/ ЕИО на Съвета от 23 юли 1990 г. относно обща система за данъчно облагане, приложима към дружествата майки и дъщерните дружества в различни държави-членки (ОВ L 225, 20.8.1990 г., стр. 6).

а) Към член 2, в) се добавя, както следва:

- „- Körperschaftsteuer в Австрия,
- Yhteisöjen tulovero/ inkomstskatten för samfund във Финландия,
- Statlig inkomstskatt в Швеция”;

б) в приложението се добавя, както следва:

„м) „Дружества, известни в австрийското право като: „Aktiengesellschaft”,
„Gesellschaft mit beschränkter Haftung”;

н) „Дружества, известни във финландското право като: „osakeyhtiö/ aktiebolag”,
„osuuskunta andelslag”, „säästöpankki/ sparbanks”, „vakuutusyhtiö/

försäkringsbolag”

- о) „Дружества, известни в шведското право като „aktiebolag”, „bankaktiebolag”, „försäkringsaktiebolag”.”

II. ЗАСТРАХОВАНЕ

1. 373 L 0239: Първа директива 73/239/ ЕИО на Съвета от 24 юли 1973 г. относно координирането на закони, подзакони и административни разпоредби във връзка със започване и упражняване на пряко застраховане с изключение на застраховка „живот” (ОВ L 228, 16.8.1973 г., стр. 3), в съответствие с измененията въз основа на:
 - 376 L 0580: Директива 76/580/ ЕИО на Съвета от 29 юни 1976 г. (ОВ L 189, 13.7.1976 г., стр. 13),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 384 L 0641: Директива 84/641/ ЕИО на Съвета от 10 декември 1984 г. (ОВ L 339, 27.12.1984 г., стр. 21),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените на договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
 - 387 L 0343: Директива 87/343/ ЕИО на Съвета от 22 юни 1987 (ОВ L 185, 4.7.1987 г., стр. 72),
 - 387 L 0344: Директива 87/344/ ЕИО на Съвета от 22 юни 1987 г. (ОВ L 185, 4.7.1987 г., стр. 77),
 - 388 L 0357: Втора Директива 88/357/ ЕИО на Съвета от 22 юни 1988 г. (ОВ L 172,

4.7.1988 г., стр. 1),

- 390 L 0618: Директива 90/618/ ЕИО на Съвета от 8 ноември 1990 г. (ОВ L 330, 29.11.1990 г., стр.44),
- 392 L 0049: Директива 92/49/ ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 г.(ОВ L 228, 11.8.1992 г., стр. 1).

Към член 8, параграф 1, а) се добавя, както следва:

- „- В Република Австрия: Aktiengesellschaft, Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit
- В Република Финландия: keskinäinen vakuutusyhtiö/ ömsesidigt försäkringsbolag, vakuutusosakeyhtiö/ försäkringsaktiebolag, vakuutusyhdistys/ försäkringsförening
- В Кралство Швеция: „försäkringsaktiebolag”, „ömsesidiga försäkringsbolag”, „understödsföreningar”.”.

2. 377 L 0092: Директива 77/92/ ЕИО на Съвета от 13 декември 1976 г. относно мерки за подsigуряване на ефективно упражняване на свободата на установяване и свободното предоставяне на услуги по отношение на дейностите на застрахователните агенти и брокери (ex ISIC група 630) и по-специално на преходни мерки по отношение на тези дейности (ОВ L 26, 31.1.1977, стр. 14), в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23).

а) Към член 2, параграф 2, а) се добавя, както следва:

„В Австрия:

- Versicherungsmakler

Във Финландия:

- vakuutusvälittäjä/ försäkringsmaklare

В Швеция:

- försäkringsmaklare”;

б) Към член 2, параграф 2, б) се добавя, както следва:

„В Австрия:

- Versicherungsagent

Във Финландия:

- vakuutusasiamies/försäkringsombud

В Швеция:

- försäkringsombud”;

3. 379 L 0267: Първа директива (79/267/ ЕИО) на Съвета от 5 март 1979 г. относно координирането на законови, подзаконови и административни разпоредби във връзка със започване и упражняване на дейност на пряко застраховане за живот (ОВ L 63,13.3.1979 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
 - 390 L 0619: Директива 90/619/ ЕИО на Съвета от 8 ноември 1990 г. (ОВ L 330, 29.11.1990 г., стр.50),
 - 392 L 0096: Директива 92/96/ ЕИО на Съвета от 10 ноември 1992 г. (ОВ L 360,9.12.1992 г., стр. 1).
- а) Към член 4 се добавя:

„Настоящата директива не засяга пенсионни дейности на пенсионни застрахователни институции, предвидени в Акт за пенсиите на работниците и служителите (TEL) и други подобни финландски законодателни актове, в случай че:

- а) пенсионните застрахователни дружества, които според финландското законодателство са задължени да имат отделно счетоводство и управление на пенсионните си дейности, към датата на членство учредят отделни правни образувания за осъществяване на тези дейности;
- б) финландските компетентни власти предоставят по недискриминационен начин на всички физически лица и дружества от държавите-членки правото да упражняват според финландското законодателство дейностите, изброени в член 1, свързани с това освобождаване, въз основа на:
 - собственост върху или участие в съществуващи застрахователни дружества или групи;
 - създаване на или участие в застрахователни дружества или групи, включително пенсионно застрахователни дружества;
- в) в рамките на три месеца от датата на присъединяване финландските власти

предоставят на Комисията за одобрение доклад, в който изброяват мерките, предприети за отделяне на TEL дейностите от нормалните застрахователни дейности, извършвани от финландските застрахователни компании с оглед на покриване на изискванията на Третата директива за застраховка „живот“.”

б) Към член 8, параграф 1, а) се добавя:

„- В Република Австрия:

Aktiengesellschaft, Versicherungsverein auf
Gegenseitigkeit

- В Република Финландия: keskinäinen vakuutusyhtiö/ ömsesidigt försäkringsbolag, vakuutusosakeyhtiö/ försäkringsaktiebolag, vakuutusyhdistys/försäkringsförening
- В Кралство Швеция: „försäkringsaktiebolag”, „ömsesidiga försäkringsbolag”, „understödsföreningar”.”

III. КРЕДИТНИ ИНСТИТУЦИИ

1. 377 L 0780: Първа директива 77 /780/ЕИО на Съвета от 12 декември 1977 г. относно координирането на закони, подзакони и административни разпоредби във връзка със започване и упражняване на стопанска дейност като кредитна институция (ОВ L 322, 17.12.1977 г., стр. 30) в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 385 L 0345: Директива 83/345/ ЕИО на Съвета от 8 юли 1985 г. (ОВ L 183, 18.7.1985 г., стр. 19),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L

302,15.11.1985 г., стр. 23),

- 386 L 0524: Директива 86/524/ ЕИО на Съвета от 27 октомври 1986 г. (ОВ L 309,4.11.1986 г., стр. 15),
- 389 L 0646: Директива 89/646/ ЕИО на Съвета от 15 декември 1989 г. (ОВ L 386,30.12.1989 г., стр. 1).

Към член 2, параграф 2 се добавя:

„В Австрия:

- предприятия, признати за съставляващи асоциации в служба на обществения интерес,

Във Финландия:

- Teollisen yhteistyön rahasto Oy/Fonden för industriellt samarbete Ab, Suomen Vientiluotto Oy/ Finlands Exportkredit Ab, Kera Oy/Kera Ab,

В Швеция:

- Svenska Skeppshypotekskassan.”

2. 389 L 0647: Директива 89/647/ ЕИО на Съвета от 18 декември 1989 г. относно коефициента на платежоспособност на кредитните институции (ОВ L 386,30.12.1989 г., стр. 14), в съответствие с измененията въз основа на:

- 391 L 0031: Директива 91/31/ ЕИО на Комисията от 19 декември 1990 г. (ОВ L 17, 23.1.1991, стр. 20),
- 392 L 0030: Директива 92/30/ ЕИО на Съвета от 6 април 1992 г. (ОВ L 110, 28.4.1992 г., стр. 52).

а) Към член 6, параграф 1, в) (1) се добавя:

„и заеми, пълно и изцяло гарантирани според изискванията на компетентните власти, от дялове във финландски дружества за жилищна собственост, които работят в съответствие с финландския Закон за дружества за жилищна собственост от 1991 г. или последващо еквивалентно законодателство, по отношение на жилищна собственост, която е - или ще бъде обитавана или отдадена под наем от заемополучателя.”

б) В член 11, параграф 4, думите „Германия, Дания и Гърция” се заменят с „Германия, Дания, Гърция и Австрия”.

3. 392 L 0121: Директива 92/12 1/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1992 г. относно мониторинг и контрол върху поемане на големи рискове от кредитните институции (ОВ L 29, 5.2.1993 г., стр. 1).

а) Първото изречение на член 4, параграф 7, п) се заменя с:

„п) заеми, гарантирани според изискванията на компетентните власти с ипотечи върху жилищна собственост или с дялове във финландски дружества за жилищна собственост, които работят в съответствие с финландския Закон за дружества за жилищна собственост от 1991 г. или последващо еквивалентно законодателство и лизингови трансакции, при които лизингодателят запазва пълното си право върху жилищната собственост до момента, до който лизингополучателят жилището не се е възползвал от правото си за закупуването му, във всички случаи до 50 % от стойността на съответната жилищна собственост.”

б) Към член 6, параграф 9 се добавя следната втора алинея:

„По същия начин се третират заеми, гарантирани според изискванията на компетентните власти с дялове във финландски дружества за жилищна собственост, които работят в съответствие с финландския Закон за дружества за жилищна собственост от 1991 г. или последващо еквивалентно законодателство и са сходни с ипотечните заеми, упоменати в предходната алинея”.

В. СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА СТОКИ

І. МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА

1. 370 L 0156: Директива 70/156/ ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. относно сближаване на законодателството на държавите членки по отношение на типово одобряване на моторни превозни средства и ремаркета (ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:
 - 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14),
 - 378 L 0315: Директива 78/315/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1977 г. (ОВ L 81, 28.3.1978, стр. 1),
 - 378 L 0547: Директива 78/547/ ЕИО на Съвета от 12 юни 1978 г. (ОВ L 168, 26.6.1978 г., стр. 39),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените на договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 380 L 1267: Директива 80/1267/ ЕИО на Съвета от 16 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 34), в съответствие с поправките въз основа на ОВ L 265, 19.9.1981, стр. 28,
 - 185 І: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
 - 387 L 0358: Директива 87/358/ ЕИО на Съвета от 25 юни 1987 г. (ОВ L 192, 11.7.1987

г., стр. 51),

- 387 L 0403: Директива 87/403/ ЕИО на Съвета от 25 юни 1987 г. (ОВ L 220, 8.8.1987 г., стр. 44),
- 392 L 0053: Директива 92/53/ ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 г. (ОВ L 225, 10.8.1992 г., стр. 1),
- 393 L 0081: Директива 93/81/ ЕИО на Комисията от 29 септември 1993 г. (ОВ L 264, 23.10.1993 г., стр. 49).

а) В приложение VII, в колонката под точка 1, раздел 1 се добавя:

„12 за Австрия”

„17 за Финландия”

„5 за Швеция”;

б) в приложение IX, към точка 37 на част I, страна 2, и част II, страна 2, се добавя:

„Австрия,Финландия:....., Швеция:....

2. 370 L 0157: Директива 70/157/ ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. относно сближаване на законодателството на държавите-членки по отношение на допустимите нива на шум и отработили газове от моторни превозни средства (ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 16), в съответствие с измененията въз основа на :

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14),
- 373 L 0350: Директива 73/350/ ЕИО на Комисията от 7 ноември 1973 г. (ОВ L 321, 22.11.1973 г., стр. 33),

- 377 L 0212: Директива 77/212/ ЕИО на Съвета от 8 март 1977 г. (ОВ L 66, 12.3.1977 г., стр. 33),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 381 L 0334: Директива 81/334/ ЕИО на Комисията от 13 април 1981 (ОВ L 131, 18.5.1981, стр. 6),
 - 384 L 0372: Директива 84/372/ ЕИО на Комисията от 3 юли 1984 г. (ОВ L 196, 26.7.1984 г., стр. 47),
 - 384 L 0424: Директива 84/424/ ЕИО на Съвета от 3 септември 1984 г. (ОВ L 238, 6.9.1984 г., стр. 31),
 - 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
 - 389 L 0491: Директива 89/491/ ЕИО на Комисията от 17 юли от 1989 г. (ОВ L 238, 15.8.1989 г., стр. 43),
 - 392 L 0097: Директива 92/97/ ЕИО на Съвета от 10 ноември 1992 г. (ОВ L 371, 19.12.1992 г., стр. 1).
- а) В приложение II, към бележката под линия към точка 3.1.3 се добавя:
„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”;
- б) В приложение IV, в бележката под линия относно буквеното означаване на държавата, издаваща типови разрешителни се добавя:
„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”.

3. 370 L 0388: Директива 70/388/ ЕИО на Съвета от 27 юли 1970 г. относно сближаване на законодателството на държавите-членки по отношение на звукови предпазни сигнали, издавани от моторни превозни средства (ОВ L 176, 10.8.1970 г., стр. 227), според корекциите в ОВ L 329, 25.11.1982, стр. 31, в съответствие с измененията въз основа на :
- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

В приложение I, към текста в скоби на точка 1.4.1 се добавя :

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”.

4. 371 L 0127: Директива 71/127/ ЕИО на Съвета от 1 март 1971 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на огледалата на превозните средства за обратно виждане (ОВ L 68, 22.3.1971 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на :
- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
 - 379 L 0795: Директива 79/795/ ЕИО на Комисията от юли 1979 г. (ОВ L 239, 22.9.1979 г., стр. 1),

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 385 L 0205: Директива 85/1205/ ЕИО на Комисията от 18 февруари 1985 г. (ОВ L 90, 29.3.1985 г., стр. 1),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 386 L 0562: Директива 86/562/ ЕИО на Комисията от 6 ноември 1986 г. (ОВ L 327, 22.11.1986 г., стр. 49),
- 388 L 0321: Директива 88/321/ ЕИО на Комисията от 16 май 1988 г. (ОВ L 147, 14.6.1988 г., стр. 77).

В Допълнение 2 към приложение II, към изброяването на цифри в точка 4.2 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция.”

5. 374 L 0483: Директива 74/483/ ЕИО на Съвета от 17 септември 1974 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на издадените части на моторните превозни средства (ОВ L 266, 2.10.1974 г., стр. 4), в съответствие с измененията въз основа на :

- 379 L 0488: Директива 79/488/ ЕИО на Комисията от 18 април 1979 г. (ОВ L 128, 26.5.1979 г., стр. 1),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и актуализации в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

В приложение I, към бележката под линия към точка 3.2.2.2. се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

б. 376 L 0114: Директива 76/114/ ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на регистрационните номера и надписи на моторните превозни средства и ремаркета, както и на тяхното място и метод на прикрепване (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 1), в съответствие с корекциите въз основа на ОВ L 56, 4.3.1976 г., стр. 38 и ОВ L 329, 25.11.1982, стр. 31, в съответствие с измененията въз основа на:

- 378 L 0507: Директива 78/507/ ЕИО на Комисията от 19 май 1978 г. (ОВ L 155,13.6.1978 г., стр. 31),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23).

В приложението, към текста в скоби на точка 2.1.2. се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

7. 376 L 0757: Директива 76/757/ ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на рефлексни отражатели на

превозните средства и ремаркета (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 32), в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23).

В приложение III, към текста в скоби в точка 4.2 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

8. 376 L 0758: Директива 76/758/ ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на странични, предни и задни светлини и стопове на моторни превозни средства и ремаркета (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 54), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 389 L 0516: Директива 89/516/ ЕИО на Комисията от 1 август 1989 г. (ОВ L 265, 12.9.1989 г., стр. 1).

В приложение III, към точка 4.2 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

9. 376 L 0759: Директива 76/759/ ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на индикиращи посоката светлини на моторните превозни средства и ремаркета (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 71), в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 389 L 0277: Директива 89/277/ ЕИО на Комисията от 28 март 1989 г. (ОВ L 109, 20.4.1989 г., стр. 25), в съответствие с корекциите въз основа на ОВ L 114, 27.4.1989 г., стр.52.

В приложение III, към точка 4.2 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

10. 376 L 0760: Директива 76/760/ ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на лампичките, осветяващи задните регистрационни номера на моторни превозни средства и ремаркета (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 85), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L

302,15.11.1985 г., стр. 23).

В приложение I, към точка 4.2 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

11. 376 L 0761: Директива 76/761/ ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на челни светлини за моторни превозни средства с пряко и/ или наклонено насочване на светлинния лъч и нажежаемите електрически жички за този вид челни светлини (ОВ L 262,27.9.1976 г., стр. 96), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 389 L 0517: Директива 89/517/ ЕИО на Комисията от 1 август 1989 г. (ОВ L 265, 12.9.1989 г., стр. 15).”

В приложение VI, към точка 4.2 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

12 376 L 0762: Директива 76/762/ ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на предните фарове за мъгла и техния състав (ОВ L 262,27.9. 1976 г., стр. 122), в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите –

Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

В приложение II, към точка 4.2 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

13. 377 L 0538: Директива 77/538/ ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на задните фарове за мъгла на моторни превозни средства и ремаркета (ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 60), в съответствие с корекциите въз основа на ОВ L 284, 10.10.1978 г., стр. 11, в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 24),

389 L 0518: Директива 89/518/ ЕИО на Комисията от 1 август 1989 г. (ОВ L 265, 12.9.1989 г., стр. 24).

В приложение II към точка 4.2 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

14. 377 L 0539: Директива 77 /539/ ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. относно сближаване на

законодателствата на държавите-членки по отношение на обърнати светлини на моторните превозни средства и ремаркета (ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 72), в съответствие с корекциите въз основа на ОВ L 284, 10.10.1978 г., стр. 11, в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

В приложение II към точка 4.2 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

15 377 L 0540: Директива 77 /540/ ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на светлините за паркиране на моторните превозни средства (ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 83), в съответствие с корекциите въз основа на ОВ L 284, 10.10.1978 г., стр. 11, в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

В приложение IV, към точка 4.2 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

16. 377 L 0541: Директива 77/541/ ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на предпазни колани и ограничителите на моторните превозни средства (ОВ L 220,29.8.1977 г., стр. 95), в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените I договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 381 L 0576: Директива 81/576/ ЕИО на Съвета от 20 юли 1981 г. (ОВ L 209,29.7.1981 г., стр. 32),
- 382 L 0319: Директива 82/319/ ЕИО на Комисията от 2 април 1982 г. (ОВ L 139,19.5.1982 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 390 L 0628: Директива 90/628/ ЕИО на Комисията от 30 октомври 1990 г. (ОВ L 341, 6.12.1990 г., стр. 1).

В приложение III към точка 1.1.1. се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

17. 378 L 0932: Директива 78/932/ ЕИО на Съвета от 16 октомври 1978 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на облегалките за глава на седалките на моторните превозни средства (ОВ L 325,20.11.1978 г., стр. 1), в съответствие с корекциите въз основа на ОВ L 329, 25.11.1982 г., стр. 31, в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

В приложение VI към точка 1.1.1 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

18. 378 L 1015: Директива 78/1015/ ЕИО на Съвета от 23 ноември 1978 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на допустимите нива на шум и отработени газове, изпускани от мотоциклети (ОВ L 349, 13.12.1978 г., стр. 21), в съответствие с корекциите въз основа на ОВ L 10, 16.1.1979 г., стр. 15, в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 387 L 0056: Директива 87/156/ ЕИО на Съвета от 18 декември 1986 г. (ОВ L 24, 27.1.1987 г., стр.42),
- 389 L 0235: Директива 89/235/ ЕИО на Съвета от 13 март 1989 г. (ОВ L 98,11.4.1989 г., стр. 1).

а) В член 2, се добавят следните тирета:

- „- „Typengenehmigung” според австрийското законодателство,
- „tyyppihyväsytä” /”typgodkännande” според финландското законодателство,
- „typgodkännande” според шведското законодателство”;

б) в приложение II, към точка 3.1.3 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

19. 380 L 0780: Директива 801780/ ЕИО на Съвета от 22 юли 1980 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на огледала за обратно виждане за моторни превозни средства на две колела с или без страничен кош и на тяхното закрепване за превозните средства (ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 49), в съответствие с измененията въз основа на:

- 380 L 1272: Директива 80/1272/ ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр.73),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените на договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

В член 8 се добавят следните тирета:

- „- „Typengenehmigung” според австрийското законодателство,
- „tyyppihyväsytä” I”typgodkännande” според финландското законодателство
- „typgodkännande” според шведското законодателство”.

20. 388 L 0077: Директива 88/77/ ЕИО на Съвета от 3 декември 1987 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на мерки срещу изпускане на газове замърсители от дизелови мотори на превозни средства (ОВ L 36, 9.2.1988 г., стр. 33), в съответствие с измененията въз основа на:

- 391 L 0542: Директива 91/542/ ЕИО на Съвета от 1 октомври 1991 г. (ОВ L 295,25.10.1991 г., стр. 1).

В приложение I, към точка 5.1.3 се добавя;

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

21. 391 L 0226: Директива 91/226/ ЕИО на Съвета от 27 март 1991 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на пулверизационни системи на моторните превозни средства и ремаркета (ОВ L 103,23.4.1991 г., стр. 5).

В приложение II, към точка 3.4.1. се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

22. 392 L 0022: Директива 92/22/ ЕИО на Съвета от 31 март 1992 г. относно остъкляване с цел обезопасяване и остъклителни материали, използвани в моторните превозни средства и ремаркета (ОВ L 129, 14.5.1992 г., стр. 11).

В приложение II, в бележката под линия към точка 4.4.1. се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

23. 392 L 0023: Директива 92/23/ ЕИО на Съвета от 31 март 1992 г. относно гумите на моторните превозни средства и ремаркета и тяхното монтиране (ОВ L 129, 14.5.1992 г., стр. 95).

В приложение I, към точка 4.2 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

24. 392 L 0061: Директива 92/61/ ЕИО на Съвета от 30 юни 1992 г. по отношение на одобряване на типа на моторни превозни средства на две или три колела (ОВ L 225,

10.8.1992 г., стр. 72).

В приложение V към точка 1.1 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”

II. СЕЛСКОСТОПАНСКИ И ГОРСКИ ТРАКТОРИ

1. 374 L 0150: Директива 74/150/ ЕИО на Съвета от 4 март 1974 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на одобряване на типовете селскостопански и горски трактори на колела (ОВ L 84, 28.3.1974 г., стр. 10), в съответствие с корекциите въз основа на ОВ L 226, 18.8.1976 г., стр. 16, в съответствие с измененията въз основа на:
 - 379 L 0694: Директива 79/694/ ЕИО на Съвета от 24 юли 1979 г. (ОВ L 205, 13.8.1979 г., стр. 17),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 382 L 0890: Директива 82/890/ ЕИО на Съвета от 17 декември 1982 г. (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр.45),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
 - 388 L 0297: Директива 88/297/ ЕИО на Съвета от 3 май 1988 г. (ОВ L 126, 20.5.1988 г., стр. 52).

В член 2, а) се добавят следните тирета:

- „- „Typengenehmigung” според австрийското законодателство,
- „tyyppihyväsytä” I”tyyppogodkännande” според финландското законодателство,
- „tyyppogodkännande” според шведското законодателство”.

2. 377 L 0536: Директива 77/536/ ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на предпазни конструкции, прикачвани към селскостопански и горски трактори на колела (ОВ L 220,29.8.1977 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 389 L 0680: Директива 89/680/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. (ОВ L 398, 30.12.1989 г., стр.26).

3 378 L 0764: Директива 78/764/ ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на шофьорските седалки на селскостопанските и горски трактори (ОВ L 255, 18.9.1978 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),

- 382 L 0890: Директива 82/890/ ЕИО на Съвета от 17 декември 1982 г. (ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр.45),
- 383 L 0190: Директива 83/190/ ЕИО на Комисията от 28 март 1983 г. (ОВ L 109, 26.4.1983 г., стр. 13),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 388 L 0465: Директива 88/465/ ЕИО на Комисията от 30 юни 1988 г. (ОВ L 228, 17.8.1988 г., стр. 31).

В приложение II към точка 3.5.2.1 се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”.

4. 379 L 0622: Директива 79/622/ ЕИО на Съвета от 25 юни 1979 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на предпазни конструкции, прикачвани към селскостопански и горски трактори на колела (статично изпитване) (ОВ L 179, 17.7.1979 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:
 - 382 L 0953: Директива 82/953/ ЕИО на Комисията от 15 декември 1982 г. (ОВ L 386, 31.12.1982 г., стр. 31),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
 - 388 L 0413: Директива 88/413/ ЕИО на Комисията от 22 юни 1988 г. (ОВ L 200,26.7.1988 г., стр. 32).

В приложение VI се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”.

5. 386 L 0298: Директива 86/1298/ ЕИО на Съвета от 26 май 1986 г. относно обърнати предпазни конструкции, прикачвани към селскостопански и горски трактори с тясно разстояние между колелата (ОВ L 186, 8.7.1986 г., стр. 26), в съответствие с измененията въз основа на:

- 389 L 0682: Директива 89/682/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. (ОВ L 398, 30.12.1989 г., стр.29).

В приложение VI се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”.

6. 387 L 0402: Директива 87/402/ ЕИО на Съвета от 25 юни 1987 г. относно предпазни конструкции, монтирани пред шофьорската седалка на селскостопански и горски трактори с тясно разстояние между колелата (ОВ L 220, 8.8.1987 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 389 L 0681: Директива 89/681/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. (ОВ L 398, 30.12.1989 г., стр.27).

В приложение VII се добавя:

„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”.

7. 389 L 0173: Директива 89/173/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на някои компоненти на селскостопански и горски трактори на колела (ОВ L 67, 10.3.1989 г., стр. 1).

- а) В приложение III А, към бележката под линия 1 на точка 5.4.1 се добавя:
„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”;
- б) В приложение V, към текста в скоби в точка 2.1.3 се добавя:
„12 за Австрия, 17 за Финландия, 5 за Швеция”.

III. ПОДЕМНИ И МЕХАНИЧНИ УСТРОЙСТВА

384 L 0528: Директива 84/528/ ЕИО на Съвета от 17 септември 1984 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на общи разпоредби за подедни и механични устройства (ОВ L 300, 19.11.1984 г., стр. 72), в съответствие с измененията въз основа на :

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 388 L 0665: Директива 88/665/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. (ОВ L 382, 31.12.1988 г., стр. 42).

В приложение I, към текста в скоби в точка 3 се добавя:

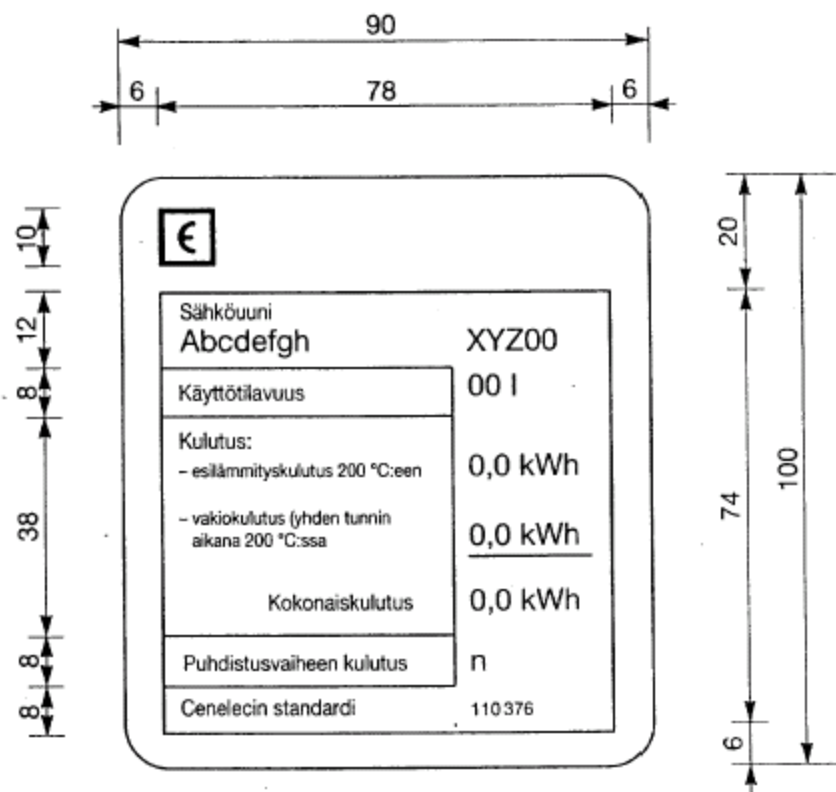
„A за Австрия, S за Швеция, FI за Финландия”.

IV. ДОМАКИНСКИ УРЕДИ

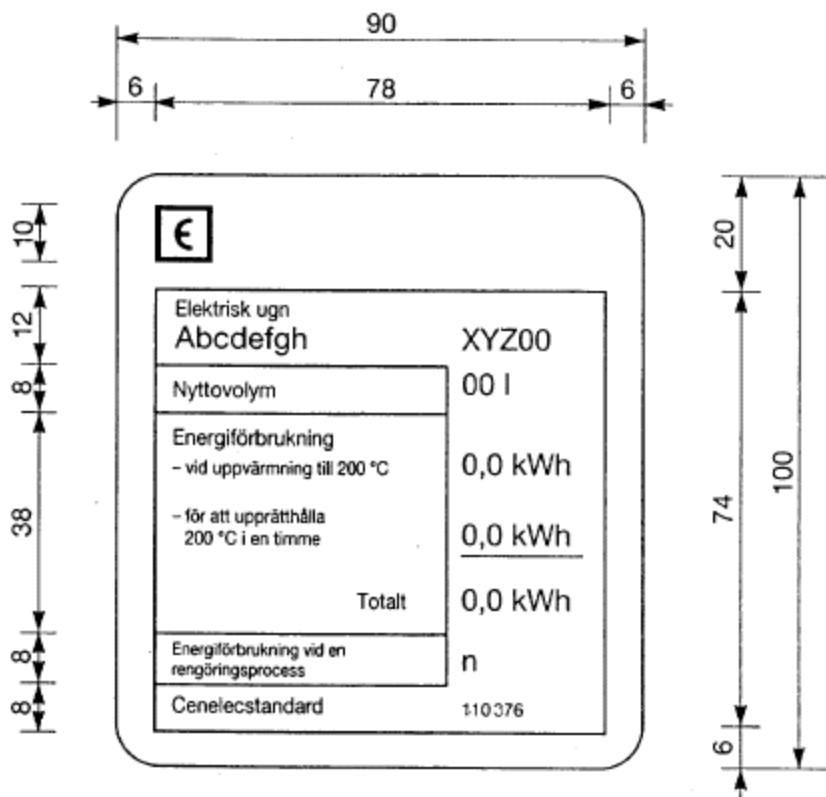
379 L 0531: Директива 79/531/ ЕИО на Съвета от 14 май 1979 г. относно прилагане по отношение на електрически фурни на Директива 79/530/ЕИО относно обозначаване върху домакинските уреди на тяхната енергоемкост (ОВ L 145, 13.6.1979 г., стр. 7), в съответствие с измененията въз основа на :

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- а) приложение I се изменя както следва:
 - (i) към точка 3.1.1 се добавя:
„Sähköuuni” „, на финландски (FI), „Elektrisk ugn”, на шведски (S).”;
 - (ii) към точка 3.1.3 се добавя:
„Käyttötilavuus”, на финландски (FI), „NyttovoIym”, на шведски (S).”;
 - (iii) към точка 3.1.5.1 се добавя:
„Esilämmityskulutus 200 °C:een (FI),
Energiförbrukning vid uppvärmning till 200°C (S),”
„Vakiokulutlis (yhden tunnin aikana 200 ° C :ssa) (FI),
Energiförbrukning för att upprätthålla på 200 °C i en timme (S),”
„KOKONAISKULUTUS (FI), TOTALT (S).”;
 - (iv) към точка 3.1.5.3 се добавя:
„Puhdistlisvaiheen kulutlis (FI),
Energiförbrukning vid en rengöringsprocess (S).”;
- б) добавят се следните приложения:

ПРИЛОЖЕНИЕ II (3)



ПРИЛОЖЕНИЕ II (и)



V. СТРОИТЕЛНИ ПЛОЩАДКИ И ОБОРУДВАНЕ

- 386 L 0295: Директива 86/295/ ЕИО на Съвета от 26 май 1986 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на конструкции, предпазващи от прегазване (ROPS) на някои строителни площадки (ОВ L 186, 8.7.1986 г., стр. 1).

В приложение IV към текста в скоби се добавя:

„А за Австрия, S за Швеция, FI за Финландия”.

- 386 L 0296: Директива 86/296/ ЕИО на Съвета от 26 май 1986 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на защитни конструкции срещу

падащи предмети (FOPS) на някои видове строителни площадки (ОВ L 186, 8.7.1986 г., стр. 10).

В приложение IV към текста под първото тире се добавя:

„А за Австрия, S за Швеция, FI за Финландия”.

VI. СЪДОВЕ ПОД НАЛЯГАНЕ

376 L 0767: Директива 76/767/ ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с общи разпоредби за съдове под налягане и методи за инспектирането им (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 153), в съответствие с измененията въз основа на :

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 388 L 0665: Директива 88/665/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. (ОВ L 382, 31.12.1988 г., стр. 42).

Към текста в скоби под първото тире на точка 3.1 в приложение I и под първото тире на точка 3.1.1.1.1 в приложение II се добавя:

„А за Австрия, S за Швеция, FI за Финландия”.

VII. ИЗМЕРВАТЕЛНИ ИНСТРУМЕНТИ

1. 371 L 0316: Директива 71/316/ ЕИО на Съвета от 26 юли 1971 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на общи разпоредби за измервателни инструменти и методи за метрологичен контрол (ОВ L 202, 6.9.1971 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на :
 - 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
 - 372 L 0427: Директива 72/427/ ЕИО на Съвета от 19 декември 1972 г. (ОВ L 291, 28.12.1972 г., стр.156),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 383 L 0575: Директива 83/575/ ЕИО на Съвета от 26 октомври 1983 г. (ОВ L 332, 28.11.1983 г., стр. 43),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
 - 387 L 0354: Директива 87/1354/ ЕИО на Съвета от 25 юни 1987 г. (ОВ L 192, 11.7.1987 г., стр. 43),
 - 388 L 0665: Директива 88/665/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. (ОВ L 382,31.12.1988 г., стр. 42).
- a) Под първото тире на точка 3.1 в приложение I и под първото тире на точка 3.1.1.1 (a) в приложение II, към текста в скоби се добавя:

„А за Австрия, S за Швеция, FI за Финландия”;

б) чертежите, които се цитират в приложение II, точка 3.2.1, се допълват с буквите, необходими за изписване на знаците A, S, FI.

2. 371 L 0347: Директива 71/347/ ЕИО на Съвета от 12 октомври 1971 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с измерване на стандартната маса на единица складиран обем зърно (ОВ L 239, 25.10.1971 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на :

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73, 27.3.1972 г., стр. 14),

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

Към член 1, а) вътре в скобите се добавя:

„EY hehtolitrapi№”

„EG hektolitervikt”.

3. 371 L 0348: Директива 71/348/ ЕИО на Съвета от 12 октомври 1971 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с помощно оборудване във връзка с измерване на течности, различни от вода (ОВ L 239, 25.10.1971 г., стр. 9), в съответствие с измененията въз основа на :

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите -

Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

В Глава IV на приложението в края на раздел 4.8.1 се добавя:

- „10 Groschen(Австрия)
- 10 pennia/10 penni (Финландия) „.
- 10 öre (Швеция)

VIII. ТЕКСТИЛ

371 L 0307: Директива 711307/ ЕИО на Съвета от 26 юли 1971 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с наименованията на текстилни изделия (ОВ L 185, 16.8.1971 г., стр. 16), в съответствие с измененията въз основа на:”

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 383 L 0623: Директива 83/623/ ЕИО на Съвета от 25 ноември 1983 г. (ОВ L 353, 15.12.1983

г., стр. 8),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 387 L 0140: Директива 87/140/ ЕИО на Комисията от 6 февруари 1987 г. (ОВ L 56, 26.2.1987 г., стр. 24).

Към член 5.1 се добавя:

- „- uusi villa
- ren ull”.

IX. ХРАНИТЕЛНИ СТОКИ

1. 376 L 0118: Директива 761118/ ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с изцяло или частично дехидрирано мляко за човешка консумация (ОВ L 24,30.1.1976 г., стр. 49), в съответствие с измененията въз основа на :
 - 378 L 0630: Директива 78/630/ ЕИО на Съвета от 19 юни 1978 г. (ОВ L 206,29.7.1978 г., стр. 12),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 383 L 0635: Директива.83/635/ ЕИО на Съвета от 13 декември 1983 г. (ОВ L 357, 21.12.1983 г., стр. 37),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L

302,15.11.1985 г., стр. 23).

Следният текст заменя член 3, параграф 2, в):

„в) „flødepulver” в Дания, „Rahmpulver” и „Sahnepulver” в Германия и Австрия, „gräddpulver” в Швеция и „kermaјauhe/gräddpulver” във Финландия обозначава продукта, дефиниран в точка 2, г) от приложението.”.

2. 379 L 0112: Директива 79/112/ ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с етикетирането, представянето и рекламирането на хранителни стоки (ОВ L 33, 8.2.1979 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
- 385 L 0007: Директива 85/7/ ЕИО на Съвета от 19 декември 1984 г. (ОВ L 2,3.1.1985 г., стр. 22),
- 386 L 0197: Директива 86/197/ ЕИО на Съвета от 26 май 1986 г. (ОВ L 144, 29.5.1986 г., стр. 38),
- 389 L 0395: Директива 89/395/ ЕИО на Съвета от 14 юни 1989 г. (ОВ L 186, 30.6.1989 г., стр. 17),
- 391 L 0072: Директива 91/72/ ЕИО на Комисията от 16 януари 1991 г. (ОВ L 42, 15.2.1991 г., стр. 27).

а) Към член 5 параграф 3 се добавя:

- „– на финландски „säteilytetty, käsitelty ionisoivalla säteilyllä” ,
- на шведски „bestrålad, behandlad med joniserande strålning”;

б) в член 9, параграф 6, позицията, съответстваща на CN кодове 2206 0091, 220600 93 и 2206 00 99 от Хармонизираната система е 22.06;

в) към член 9а, параграф 2 се добавя:

- „- на финландски „viimeinen käyttöajankohta”,
- на шведски „sista förbrukningsdag”;

г) в член 10а, позицията, съответстваща на тарифните позиции от Хармонизираната система 22.04 и 22.05 е 22.04.

3. 380 L 0590: Директива 80/590/ ЕИО на Комисията от 9 юни 1980 г., с която се определя символът, който обозначава материали и продукти, за които се предвижда влизане в контакт с хранителни стоки (ОВ L 151, 19.6.1980 г., стр. 21), в съответствие с измененията въз основа на :

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

а) Към заглавието на приложението се добавя:

„LITE”
„VILAGA”.

б) към текста в приложението се добавя:

„Tunnus”.

4. 389 L 0108: Директива 89/108/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. относно сближаване

на законодателството на държавите-членки във връзка със замразени храни за човешка консумация (ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр.34).

Към член 8 параграф 1, а) се добавя:

- „- на финландски ”rakastettu”
- на шведски ”djupfryst.”

5. 391 L 0321: Директива 91/321/ ЕИО на Комисията от 14 май 1991 г. относно първи и последващи формули за хранене на кърмачета (ОВ L 175, 4.7.1991 г., стр. 35).

а) В член 7, параграф 1, след думите „Formula para lactentes” и „Fórmula de transição” се добавя:

„- на финландски:
„Äidinmaidonkorvike” и „Vierotusvalmiste”,

на шведски:
„Modersmjölk ersättning” и „Tillskottsnäring”;

б) в член 7, параграф 1, след думите „Leite para lactentes” и „Leite de transição” се добавя:

„- на финландски:
„Maitopohjainen äidinmaidonkorvike” и
„Maitopohjainen vierotusvalmiste”,

- на шведски:
„Modersmjölk ersättning uteslutande baserad på mjölk” and „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk”.

6. 393 L 0077: Директива 93/77 / ЕИО на Съвета от 21 септември 1993 г. във връзка с плодови сокове и други сходни продукти (ОВ L 244,30.9.1993 г., стр. 23).

Към член 3, параграф 2 се добавя:

- „е) „must”, заедно с името (на шведски) на плода, използван за получаване на плодовия сок;
- ж) „täysmehu”, заедно с името на плода (на финландски), използван за получаване на сока, ако няма добавяне на вода и добавяне на захар, освен ако тя е използване за коригиране на сладостта (максимум 15 г/ кг), или на други добавки;
- з) „tuoremehu”, заедно с името на плода (на финландски), използван за получаване на сока, ако няма добавяне на вода, захар или други съставки и сокът не е подлаган на термична обработка;
- и) „mehu”, заедно с името на плода (на финландски), използван за получаване на сока, ако има добавяне на вода или захар и съдържанието на натуралния продукт съставлява минимум 35 % от теглото на сока”.

X. ТОРОВЕ

376 L 0116: Директива 76/116/ ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с торовете (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 21), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

- 388 L 0183: Директива 88/183/ ЕИО на Съвета от 22 март 1988 г. (ОВ L 83, 29.3.1988 г., стр. 33),
 - 389 L 0284: Директива 89/284/ ЕИО на Съвета от 13 ЕИО от 1989 г., която допълва и изменя Директива 76/116/ ЕИО по отношение на съдържанието на калций, магнезий, натрий и сяра в торовете (ОВ L 111, 22.4.1989 г., стр. 34),
 - 389 L 0530: Директива 89/530/ ЕИО на Съвета от 18 септември 1989 г., която допълва и изменя Директива 76/116/ ЕИО по отношение на остатъчни елементи от бор, кобалт, мед, желязо, манган, молибден и цинк в торовете (ОВ L 281,30.9.1989 г., стр. 116);
- а) В приложение I, глава А II, към № 1, колонка 6, трети параграф, към текста в скоби се добавя:
- „Австрия, Финландия, Швеция”;
- б) В приложение I, глава Б 1, 2 и 4, колонка 9, точка 3, към текста в скоби след (б б) се добавя:
- „Австрия, Финландия, Швеция”.

XI. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ В СФЕРАТА НА ТЕХНИЧЕСКИТЕ ТЪРГОВСКИ ПРЕЧКИ

1. 383 L 0189: Директива 89/189/ ЕИО на Съвета от 28 март 1983 г., за определяне на процедура за предоставяне на информация в сферата на техническите стандарти и регламенти (ОВ L 109, 26.4.1983 г., стр. 8), в съответствие с измененията въз основа на:
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
 - 388 L 0182: Директива 88/182/ ЕИО на Съвета от 22 март 1988 г. (ОВ L 81, 26.3.1988

г., стр. 75),

- 392 D 0400: Решения на Комисията 921400/ ЕИО от 15 юли 1992 г. (ОВ L 221, 6.8.1992 г., стр. 55).

а) Член 1, параграф 7 се заменя със следния текст:

„7. „продукт”, всеки промишлено произведен продукт и всеки селскостопански продукт, включително рибните”;

б) Към списък I в приложението се добавят:

„ON (Австрия)

Österreichisches Normungsinstitut Heinestraße 38

A-1020 Wien

OVE (Австрия)

Österreichischer Verband für Elektrotechnik Eschenbachgasse 9

A-1010 Wien

SFS (Финландия)

Suomen Standardisointiliitto SFS r.y.

PL 116

FIN -00241 Helsinki

SESKO (Финландия)

Suomen Sähköteknillinen Standardisointiyhdistys Sesko r.y.

Särkiniementie 3

FIN -00210 Helsinki

SIS (Швеция) Standardiseringskommissionen i Sverige Box 3295

S-103 66 Stockholm

SEK (Швеция)

Svenska Elektriska Kommissionen Box 1284
S-164 28 Kista”.

2. 393 R 0339: Регламент (ЕИО) № 339/93 на Съвета от 8 февруари 1993 г. относно проверка на съответствието с правилата за безопасност на стоките, когато те са внос от трети страни (ОБ L 40, 17.2.1993 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 393 D 0583: Решения на Комисията от 28 юли 1993 г. (ОБ L 279, 12.11.1993 г., стр. 39).

a) В член 6, параграф 1, се добавя:

„- „Vaarallinen tuote - ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) N:o 339/93”,

- „Farlig produkt - ej godkänd för fri omsättning. Förordning (ЕИО) nr 339/93”.

б) в член 6, параграф 2 се добавя:

„Tuote ei vaatimusten mukainen - ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) N:o 339/93”,

- „icke överensstämmande produkt - ej godkänd för fri omsättning. Förordning (ЕИО) или 339/93”.”

ХІІ. ТЪРГОВИЯ И РАЗПРОСТРАНЕНИЕ

381 D 0428: Решение 811428/ ЕИО на Комисията от 20 май 1981 г. във връзка със създаване на Комитет по въпросите на търговията и разпределението (ОБ L 165, 23.6.1981 г., стр. 24), в съответствие с измененията въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОБ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

а) В член 3,

- в първия параграф „50” се заменя с „65”;
- във втория параграф „26” се заменя с „35”;

б) в първия параграф на член 7, „дванадесет” се заменя с „петнадесет”.

Г. ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ НА ПРОФЕСИОНАЛНАТА КВАЛИФИКАЦИЯ

І. ОБЩА СИСТЕМА

392 L 0051: Директива 92/511 ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 г. относно втората обща система за признаване на професионално образование и обучение за допълнение на Директива 89/48/ ЕИО (ОВ L 209, 24.7.1992 г., стр. 25).

Към приложение С се добавя „СПИСЪК НА КУРСОВЕ СЪС СПЕЦИАЛНА СТРУКТУРА СПОРЕД УТОЧНЕНИЯТА В ТОЧКА (ii) ПОД ВТОРОТО ТИРЕ НА ПЪРВАТА АЛИНЕЯ НА ЧЛЕН 1 а)”:

а) Под заглавието „1. Курсове за парамедицинско обучение и гледане на деца се добавя:

„В Австрия

обучение за:

- оптик, работещ с контактни лещи („Kontaktlinse/Optiker”),
- педикюрис („Fußpfleger”),
- акустик, работещ със слухови апарати („Hörgeräteakustiker”),
- дрогерист („Drogist”),

което включва образователни и квалификационни курсове с обща продължителност минимум четиринадесет години, включително минимум пет години квалификация в рамките на структурирана квалификационна програма, която се подразделя на минимум

тригодишно чиракуване, при което квалификацията се придобива отчасти на работното място и отчасти в институции за професионална квалификация, и период на професионална практика и което включва образователни и квалификационни курсове, който приключва с изпит, даващ правото да се упражнява професията и да се обучават чираци.

- масажист („Masseur”)

което включва образователни и квалификационни курсове с обща продължителност четиринадесет години, включително пет години квалификация в рамките на структурирана квалификационна програма, която се подразделя на двугодишно чиракуване, двугодишен период за професионална практика и квалификация и едногодишен квалификационен курс, който приключва с изпит, даващ правото да се упражнява професията и да се обучават чираци.

- Детски учител („Kindergärtner/in”),

- Детски възпитател („Erzieher”),

което включва образователни и квалификационни курсове с обща продължителност тринадесет години, включително пет години квалификация в специализирано училище, като обучението приключва с изпит”.

б) Под заглавието „2. Майсторство („Mester/Meister/Maitre”), което обхваща образователни и квалификационни курсове за създаване на умения, които не са обхванати от директивите, изброени в приложение А”, се добавя:

„В Австрия

обучение за:

- бандажист („Bandagist“),
- производител на корсети („Miederwarenerzeuger“),
- оптик („Optiker“),
- обушар ортопед („Orthopädieschuhmacher“)
- техник ортопед („Orthopädietechniker“)
- зъботехник („Zahntechniker“),
- градинар („Gärtner“),

което включва образователни и квалификационни курсове с обща продължителност минимум четиринадесет години, включително минимум пет години квалификация в рамките на структурирана квалификационна програма, която се подразделя на минимум тригодишно чиракуване, при което квалификацията се придобива отчасти на работното място и отчасти в институции за професионална квалификация, и период от минимум две години на професионална практика и квалификация, която приключва с изпит, даващ правото да се упражнява професията, да се обучават чираци и да се използва титлата „майстор“.

обучение за майстори занаятчии в областта на земеделието и лесовъдството, и по-специално

- майстор земеделец („Meister in der Landwirtschaft“),
- майстор селскостопански иконом („Meister in der ländlichen Hauswirtschaft“),
- майстор градинар („Meister im Gartenbau“),
- майстор по зеленчуковите градини („Meister im Feldgemüsebau“),
- майстор овощар и плодопреработвател („Meister im Obstbau und in der Obstverwertung“),
- майстор лозар и винар („Meister im Weinbau and in der Kellerwirtschaft“),
- майстор млечни и сирни продукти („Meister in der Molkerei- und Käsewirtschaft“),
- майстор коневъд („Meister in der Pferdewirtschaft“),
- майстор рибовъд („Meister in der Fischereiwirtschaft“),
- майстор птицевъд („Meister in der Geflügelwirtschaft“),

- майстор пчелар („Meister in der Bienenwirtschaft“),
- майстор лесовъд (Meister in der Forstwirtschaft.
- майстор лесничей („Meister in der Forstgarten und Forstpfl egewirtschaft“)
- майстор по селскостопанско складиране („Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung“),

което включва образователни и квалификационни курсове с обща продължителност минимум петнадесет години, включително минимум шест години квалификация в рамките на структурирана квалификационна програма, която се подразделя на минимум тригодишно чиракуване, при което квалификацията се придобива отчасти на работното място и отчасти в институции за професионална квалификация, и тригодишен период на професионална практика и квалификация, която приключва с изпит, даващ правото да се упражнява професията, да се обучават чираци и да се използва титлата „майстор“

в) Под заглавието „4. Технически сектор“ се добавя:

„В Австрия
обучение за:

- лесничей („Förster“),
- технически служител („Technisches Buro“),
- подsigуряване на трудова ръка („Überlassung von Arbeitskräften- Arbeitsleihe“),
- трудова заетост („Arbeitsvermittlung“),
- консултант по управление на собствеността („Vermögensberater“),
- професионален детектив („Berufsdetektiv“),
- охранител („Bewachungsgewerbe“),
- консултант недвижима собственост („Immobilienmakler“),
- управител на недвижима собственост („Immobilienverwalter“),
- рекламна агенция („Werbeagentur“),
- строител организатор („Bauträger, Bauorganisator, Baubetreuer“),
- инкасатор („Inkassoinstitut“),

което включва образователни и квалификационни курсове с обща продължителност

минимум петнадесет години, включително осем години задължително училище, следвано от минимум петгодишно средно техническо или търговско обучение, което завършва с техническа или търговска матура, и продължава с минимум двегодишно обучение и квалификация на работно място, приключващи с професионален изпит.

- застрахователен консултант („Berater in Versicherungsangelegenheiten”),

което включва образование и квалификация с обща продължителност петнадесет години, включително шест години квалификация в рамките на структурирана квалификационна програма, която се подразделя на тригодишно чиракуване и тригодишен период на професионално практикуване и квалификация, които завършват с изпит.

- строител проектант („Planender Baumeister”),

- дърводелец проектант („Planender Zimmermeister”),

което включва образование и квалификация с обща продължителност минимум осемнадесет години, включително минимум девет години професионална квалификация, която се подразделя на четиригодишно средно техническо образование, пет години професионално практикуване и квалификация, която приключва с професионален изпит, който дава право за упражняване на професията и обучаване на чираци, доколкото обучението е свързано с правото да се проектират сгради, да се правят технически изчисления и да се надзирава строителната дейност („привилегия Мария Тереза”).”

II. ПРАВНИ ПРОФЕСИИ

377 L 0249: Директива 77/249/ ЕИО на Съвета от 22 март 1977 г., която цели да гарантира ефективно упражняване на свободното предоставяне на услуги от адвокати (ОВ L 78, 26.3.1977 г., стр. 17), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979

г., стр. 17),

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

Към член 1, параграф 2 се добавя:

„Австрия: „Rechtsanwalt”,

Финландия: „Asianajaja/ Advokat”,

Швеция: „Advokat”.”

III. МЕДИЦИНСКИ И ПАРАМЕДИЦИНСКИ ДЕЙНОСТИ

1. Лекари

393 L 0016: Директива 93/16/ ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г., която цели да гарантира свободното движение на лекари и взаимно признаване на техните дипломи, сертификати и други документи, удостоверяващи формално квалификацията им (ОВ L 165,7.7.1993 г., стр. 1).

а) Към член 3 се добавя:

„м) в Австрия:

„Doktor der gesamten Heilkunde” (диплома за обща медицина), присъдена от университетски медицински факултет и „Diplom über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin” (диплома за специално обучение по обща медицина), или „Facharzt Diplom” (диплома за медицинска специалност), издадена от компетентните власти;

н) във Финландия:

„todistus lääketieteen lisensiaatin tutkinNesta/bevis om medicine licentiat examen” (сертификат за лицензиат по медицина), който се издава от университетски медицински факултет и сертификат за практическо обучение, издаден от

компетентните здравеопазващи органи;

о) в Швеция:

„läkarexamen” (университетска диплома по медицина), която се издава от университетски медицински факултет и сертификат за практическо обучение, издаден от Националния съвет по здравеопазване.”;

б) Към член 5, параграф 2 се добавя:

„в Австрия:

„Facharzt Diplom” (диплома за медицинска специалност), издадена от компетентните власти;

във Финландия:

„todistus erikoislääkäriin tutkin/osta/betyg över specialläkarexamen” (сертификат за медицинска специалност), издаден от компетентните власти;

в Швеция:

„bevis om specialistkompetens som läkare utfärdat av Socialstyrelsen” (сертификат за правото на упражняване на специалност), издаден от Националния съвет по здравеопазване.”;

в) Към тиретата в член 5, параграф 3 се правят следните добавки:

- анестезиология:

„Австрия: Anasthesiologie und Intensivmedizin,

Финландия: anesthesiologial anesthesiologi,

Швеция: anestesi och intensivvård”;

- обща хирургия:

„Австрия: Chirurgie,

Финландия: kirurgia/kirurgi,

Швеция: kirurgi”;

- неврохирургия:
 „Австрия: Neurochirurgie,
 Финландия: neurokirurgia/ neurokirurgi,
 Швеция: neurokirurgi”;

- акушерство и гинекология:
 „Австрия: Frauenheilkunde und Geburtshilfe,
 Финландия: naistentaudit ja synnytykset/ kvinnesjukdomar och förlossningar
 Швеция: obstetrik och gynekologi”;

- вътрешни болести:
 „Австрия: Innere Medizin,
 Финландия: sisätauti/ inremedicin
 Швеция: internmedicin”;

- очни болести:
 „Австрия: Augenheilkunde und Optometrie
 Финландия: silmätaudit/ ogonsjukdomar,
 Швеция: ogonsjukdomar (oftalmologi)”;

- Уши-нос-гърло:
 „Австрия: Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten,
 Финландия: orva-, nena- ja kurkkutaudit/ öron-, näs- och strupsjukdomar,
 Швеция: öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhinolaryngologi)” ;

- педиатрия:
 „Австрия: Kinder- und Jugendheilkunde
 Финландия: lastentaudit/ barnsjukdomar,
 Швеция: barn- och ungdomsmedicin”;

- респираторна медицина:
 „Австрия: Lungenkrankheiten,
 Финландия: keuhkosairaudet/ lungsjukdomar,

Швеция: lungsjukdomar (pneumologi”);

- урология

Австрия: Urologie,

Финландия: urologia/urology,

Швеция: urologi”;

- ортопедия:

„Австрия: Orthopädie und Orthopädische Chirurgie,

Финландия: ortopedra ja traumatologia/ortopedi och traumatologi,

Швеция: ortopedi” ;

- патология:

„Австрия: Pathologie,

Финландия: patologia/patologi,

Швеция: klinisk patologi”;

- неврология:

„Австрия: Neurologie

Финландия: neurologia/neurologi

Швеция: , neurologi” ;

- психиатрия:

„Австрия: Psychiatrie,

Финландия: psykiatria/psykiatri

Швеция: , psykiatri” ;

г) към тиретата в член 7, параграф 2 се правят следните добавки:

- клинична биология:

„Австрия: Medizinische Biologie”;

- биологична хематология:
„Финландия: hematologiset laboratoriotutkimukset/hematologiska laboratorieundersökningar” ;
- микробиология - бактериология:
„Австрия: Hygiene und Mikrobiologie,
Финландия: klininen mikrobiologia/klinisk mikrobiologi,
Швеция: klinisk bakteriologi”;
- биохимия:
„Австрия: Medizinische und Chemische Labordiagnostik,
Финландия: klininen kemia/klinisk kemi,
Швеция: klinisk kemi”;
- имунология:
„Австрия: Immunologie,
Финландия: immunologia/immunologi,
Швеция: klinisk immunologi”;
- пластична хирургия:
„Австрия: Plastische Chirurgie,
Финландия: plastiikkakirurgial plastikkirurgi,
Швеция: plastikkirurgi”;
- гръдна хирургия:
„ ; „Финландия: thorax- ja verisuonikirurgial thorax- och karlkirurgi,
Швеция: thoraxkirurgi

- детска хирургия:
„Австрия: Kinderchirurgie,
Финландия: lastenkirurgia/barnkirurgi,
Швеция: barn- och ungdomskirurgi”;
- кардиология:
„Финландия: Kardiologia/kardiologi
Швеция: kardiologi” ;
- гастроэнтерология:
„Финландия: gastroenterologia/gastroenterologi,
Швеция: medicinsk gastro-enterologi och hepatologi” ;
- ревматология:
„Финландия: reumatologia/reumatologi,
Швеция: reumatologi”;
- обща хематология:
„Финландия: kliininen hematologia/klinisk
hematologi,
Швеция: hematologi” ;
- эндокринология:
„Финландия: endokriologia/endokriologi,
Швеция: endokriologi”;
- физиотерапия:
Австрия: Physikalische Medizin,
Финландия: fysioterapia/fysioterapia,
Швеция: rehabiliteringsmedicin”;
- кожни и венерически болести:
„Австрия: Haut- und Geschlechtskrankheiten,
Финландия: iho- ja sukupuolitaudit/hud- och könssjukdomar,

Швеция: hud- och könssjukdomar”;

- диагностична радиология:

„Австрия: Medizinische Radiologie Diagnostik,

Финландия: radiologia/radiologi,

Швеция: medicinsk radiologi”;

- радиотерапия:

„Австрия: Strahlentherapie - Radio

onkologie,

Финландия: syöpätaudit ja sädehoito/cancersjukdomar och radioterapi,

Швеция: onkologi”;

- детска психиатрия:

„Финландия: lasten psykiatria/barnpsykiatri,

Швеция: barn- och ungdomspsykiatri”;

- гериатрия:

„Финландия: geriatria/geriatri

Швеция: , geriatrik”

- нефрология:

„Финландия: nefrologia/nefrologi,

Швеция: medicinska njursjukdomar

(nefrologi)”

- заразни болести:

„Финландия: Infektiosairaudet/infektionssjukdomar,

Швеция: infektionssjukdomar”;

- социална медицина:

„Австрия: Sozialmedizin,

Финландия: terveydenhuolto/hälsovård”;

- фармакология:
„Австрия: Pharmakologie und Toxikologie,
Финландия: klininen farmakologia/klinisk farmakologi,
Швеция: klinisk farmakologi”;
- трудова медицина:
„Австрия: Arbeits- und Betriebsmedizin,
Финландия: tyoterveyshuolto/ företagshälsa
vård,
Швеция: yrkes- och miljömedicin”;
- алергология:
„Финландия: allergologia/ allergologi,
Швеция: allergisjukdomar”;
- гастроентерологична хирургия
„Финландия: gastroenterologia/ gastroentero
logi”;
- ядрена медицина:
„Австрия: Nuklearmedizin,
Финландия: isotooppitutkirruksel isotop
undersökningar” ;
- челюстна хирургия (основна медицинска и зъбна квалификация):
„Финландия: leukakirurgia/käkkirurgi”;

д) към член 9, параграф 1 се добавя следното тире:

„- датата на присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция,”

е) към член 9, параграф 2 се добавя следното тире:

- датата на присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция.” .

2. Медицински сестри

377 L 0452: Директива 77/452/ ЕИО на Съвета от 27 юни 1977 г. относно взаимното признаване на дипломи, сертификати и други документи, удостоверяващи формалната квалификация на общи медицински сестри, включително относно мерките за гарантиране на ефективно упражняване на правото на установяване и свободното предоставяне на услуги (ОВ L 176, 15.7.1977 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
 - 389 L 0594: Директива 89/594/ ЕИО на Съвета от 30 октомври 1989 г. (ОВ L 341, 23.11.1989 г., стр. 19),
 - 389 L 0595: Директива 89/595/ ЕИО на Съвета от 30 октомври 1989 г. (ОВ L 341, 23.11.1989 г., стр. 30),
 - 390 L 0658: Директива 90/658/ ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.73).
- а) Към член 1, параграф 2 се добавя:
- „в Австрия:
„Diplomierte Krankenschwester/Diplomierter Krankenpfleger” ;
 - във Финландия:
„sairaanhoitaja/ sjukskötare”;
 - в Швеция:
„sjuksköterska” ;”

б) Към член 3 се добавя:

„м) в Австрия:

„Diplom in der allgemeinen Krankenpflege” (диплома за обща медицинска сестра), издадена от училище за сестри, което е признато от правителството;

н) във Финландия:

диплома за „sairaanhoitaja/ sjukskötare” (диплома за сестра или политехническа диплома за сестра), издадена от съответен колеж;

о) в Швеция:

диплома за „sjuksköterska” (университетска диплома за сестра), получена от колеж за медицински сестри;”

3. Практикуващи стоматология

а) 378 L 0686: Директива 78/686/ ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. относно взаимното признаване на дипломи, сертификати и други документи, удостоверяващи формалната квалификация на практикуващите стоматология, включително относно мерките за гарантиране на ефективно упражняване на правото на установяване и свободното предоставяне на услуги (ОВ L 233, 24.8.1978 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 389 L 0594: Директива 89/594/ ЕИО на Съвета от 30 октомври 1989 г. (ОВ L

341, 23.11.1989 г., стр. 19),

- 390 L 0658: Директива 90/658/ ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 73).

- (i) Към член 1 се добавя:

„в Австрия:

титлата, която Австрия ще нотифицира пред държавите-членки и Комисията не по-късно от 31 декември 1998 г.;

във Финландия: hammaslääkäri 1 tandläkare,

в Швеция: tandläkare,” ;

- (ii) Към член 3 се добавя:

„м) в Австрия:

дипломата, която Австрия ще нотифицира пред държавите-членки и Комисията не по-късно от 31 декември 1998 г.;

н) във Финландия:

„todistus hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinNesta/ bevis om odontologi licentiat examen” (сертификат за степента на лицензиат по стоматология), издаден от университетски факултет по медицина или стоматология и сертификат за практическа квалификация, издаден от съответно компетентните обществени здравни органи;

о) в Швеция:

„tandläkarexamen” (университетска диплома за зъболекарство), издадена от учебно заведение по зъболекарство и сертификат за практическа квалификация, издаден от Националния съвет по здравеопазване”;

- (iii) Към отделните рубрики на член 5 се добавят тирета както следва:

1. Ортоданти:

„- във Финландия:

„todistus erikoishammaslääkäriin oikeudesta oikomishoidon alalla/ bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området tandreglering” (сертификат за ортодонт), издаден от компетентните власти;

- в Швеция:

„bevis om specialistkompetens i tandreglering” (сертификат, който дава право да се използва титлата за специалист ортодонт), издаден от Националния съвет по здравеопазване”;

2. Устна хирургия:

- във Финландия:

„todistus erikoishammaslääkäriin oikeudesta suukirurgian (hammas- ja suukirurgian) alalla/bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området oralkirurgi (tand- och munkirurgi)” (сертификат за устна или зъбна и устна хирургия), издаден от компетентните органи;

- в Швеция:

„bevis om specialistkompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar” (сертификат, който дава право да се използва титлата специалист по устна хирургия), издаден от Националния съвет по здравеопазване”;

(iv) Член 8, параграф 1 се променя както следва:

„Членове 2, 4, 7 и 19” да се четат „Членове 2, 4, 7, 19, 19a and 19b”.

(v) Член 17 се изменя както следва:

„установени в членове 2, 7, параграф 1 и 19” да се четат „заложи в членове 2, 7, параграф 1, 19, 19a и 19b”.

(vi) след член 19а се добавя:

„Член 19б

От датата, от която Република Австрия предприеме мерките, необходими за изпълнение на настоящата директива, държавите-членки се задължават да признават за целите на извършване на дейностите, упоменати в член 1 на тази директива, дипломите, сертификати и други документи, удостоверяващи формалната медицинска квалификация, придобита в Австрия от лица, започнали университетското си образование преди 1 януари 1994 г., като компетентните австрийски власти издават за целта документ, с който удостоверяват, че въпросните лица са участвали през последните пет години преди издаване на документа в продължение на минимум три последователни години ефективно, законно и преимуществено в дейностите, уточнени в член 5 на Директива 78/687/ЕИО и че тези лица имат право да извършват въпросните дейности при същите условия както и притежателите на дипломи, сертификати и други документи, удостоверяващи формална квалификация в съответствие с член 3, м).

Изискването за тригодишен опит по първата алинея отпада за лица, които са преминали успешно през минимум три години обучение, за което компетентните власти издадат сертификат, че е равностойно на квалификацията, упомената в член 1 на директива 78/687/ЕИО.”;

- б) 378 L 0687: Директива 78/687/ ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. относно координиране на заложените в закони, подзаконови или административни актове разпоредби относно дейностите на практикуващите зъболекарство (ОВ L 233,24.8.1978 г., стр. 10).

В член 6 първият и вторият параграф се изменят както следва:

Думите „член 19” се заменят с думите „членове 19, 19а и 19б”.

4. Ветеринарна медицина

378 L 1026: Директива 78/1026/ ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. относно взаимното признаване на дипломи, сертификати и други документи, удостоверяващи формалната квалификация по ветеринарна медицина, включително относно мерките за гарантиране на ефективно упражняване на правото на установяване и свободно предоставяне на услуги (ОВ L 362, 23.12.1978 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 389 L 0594: Директива 89/594/ ЕИО на Съвета от 30 октомври 1989 г. (ОВ L 341, 23.11.1989 г., стр. 19),
- 390 L 0658: Директива 90/658/ ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.73).

Към член 3 се добавя:

„м) в Австрия:

„Diplom- Tierarzt” „Mag. med. vet.” (диплома за ветеринарна медицина), издадена от Виенския университет по ветеринарна медицина (бивш колеж по ветеринарна медицина, Виена);

н) във Финландия:

„todistus eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinNosta/betyg över avlagd veterinärmedicine licentiatexamen” (диплома за ветеринарна медицина), издадена

от колежа по ветеринарна медицина;

о) в Швеция:

„veterinärexamen” (Университетска диплома за ветеринарна медицина, DVM), издадена от шведския университет за селскостопански науки;”.

5. Акушерки

380 L 0154: Директива 80/154/ ЕИО на Съвета от 21 януари 1980 г. относно взаимното признаване на дипломи, сертификати и други документи, удостоверяващи формалната квалификация за акушерстване, включително относно мерките за гарантиране на ефективно упражняване на правото на установяване и свободно предоставяне на услуги (ОВ L 33, 11.2.1980 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 380 L 1273: Директива 80/1273/ ЕИО на Съвета от 22 декември 1980 г. (ОВ L 375, 31.12.1980 г. стр.74), „
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 389 L 0594: Директива 89/594/ ЕИО на Съвета от 30 октомври 1989 г. (ОВ L 341, 23.11.1989 г., стр. 19),
- 390 L 0658: Директива 90/658/ ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.73).

а) Към член 1 се добавя:

„в Австрия

„Hebamme”,

във Финландия:

„kättilö/barnmorska”,

в Швеция:

„barnmorska”,”;

б) Към член се добавя 3:

„м) в Австрия:

„Hebammen-Diplom”, издадена от академия по акушерство или федерална институция за обучение по акушерство;

н) във Финландия:

„kättilö/barnmorska” или „erikoissairaanhoitaja, naistentaudit ja äitiyshuolto/ specialsjukskötare, kvin№sjukdomar och mödravård” (диплома за акушерство или политехническа диплома за акушерство), издадена от колеж за обучение на сестри;

о) в Швеция:

„barnmorskeexamen” (университетска диплома за акушерство), издадена от колеж за обучение на сестри;”.

6. Фармацевтика

385 L 0433: Директива 85/433/ ЕИО на Съвета от 16 септември 1985 г. относно взаимното признаване на дипломи, сертификати и други документи, удостоверяващи формалната квалификация по фармацевтика, включително относно мерките за гарантиране на ефективно упражняване на правото на установяване в сферата на фармацевтиката (ОВ L 253, 24.9.1985 г., стр. 37), в съответствие с измененията въз основа на:

- 385 L 0584: Директива 85/584/ ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г. (ОВ L 372,31.12.1985

г., стр. 42),

- 390 L 0658: Директива 90/658/ ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.73).

В края на член 4 се добавя:

„м) в Австрия:

Staatliches Apothekerdiplom (държавна диплома по фармацевтика), издадена от компетентните органи;

н) във Финландия:

tođistus proviisorin tytkin№sta/bevis om provisorexamen (магистър по фармацевтика), присъден от университет;

о) в Швеция:

aprotekarexamen (университетска диплома за фармацевтика), присъдена от университета в Упсала;”.

IV. АРХИТЕКТУРА

385 L 0384: Директива 85/384/ ЕИО на Съвета от 10 юни 1985 г. относно взаимното признаване на дипломи, сертификати и други документи, удостоверяващи квалификация в областта на архитектурата, включително относно мерките за гарантиране на ефективното упражняване на правото на установяване и свободно предоставяне на услуги (ОВ L 223, 21.8.1985 г., стр. 15), в съответствие с измененията въз основа на:

- 385 L 0614: Директива 85/614/ ЕИО на Съвета от 20 декември 1985 г. (ОВ L 376,31.12.1985 г., стр. 1),
- 386 L 0017: Директива 86/17/ ЕИО на Съвета от 27 януари 1986 г. (ОВ L 27,1.2.1986 г., стр. 71),

- 390 L 0658: Директива 90/658/ ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353,17.12.1990 г., стр. 73).

В член 11 се добавя:

„л) в Австрия:

- дипломите на технологическите университети във Виена и Грац и на Университета в Инсбрук, Факултет по строително инженерство („Bauingenieurwesen”) и архитектура („Architektur”), за специалностите архитектура и строително инженерство („Bauingenieurwesen”), високо строителство („Hochbau”) и „Wirtschaftsingenieurwesen - Bauwesen”,
- дипломите, издавани от университета по „Bodenkultur” за специалностите „Kulturtechnik und Wasserwirtschaft”,
- дипломите, издавани от университетския колеж по приложни изкуства във Виена за специалността архитектура,
- дипломите, издавани от Академията за изящни изкуства във Виена за специалността архитектура,
- дипломите за сертифицирани инженери (Ing.), издавани от висши технически колежи или строителни технически колежи, плюс лиценз за „Baumeister”, който удостоверява минимум шест години професионален опит в Австрия, завършващ с изпит,
- дипломите, издавани от университетския колеж за художествена и индустриална квалификация в Линц за специалността архитектура,
- сертификати за квалификация по гражданско инженерство или инженерни консултантски услуги в сферата на строителството („Hochbau”,

„Bauwesen”, „Wirtschaftsingenieurwesen -Bauwesen”, „Kulturtechnik und Wasserwirtschaft”), в съответствие с Акт за гражданска техника (Ziviltechnikergesetz, BGBl. Nr. 156/1994 г.);

м) във Финландия:

- дипломите, издавани от архитектурните факултети на Технологическия университет и Университета в Оулу (arkkitehti/arkitekt),
- дипломите, издавани от технологическите институти (rakennusarkkitehti/byggnadsarkitekt);

н) в Швеция:

- дипломите, издавани от Факултета по архитектура на Кралския технологически институт, Технологическия институт Чалмърс и Технологическия институт на Университета в Лунд (arkitekt, университетска диплома по архитектура),
- сертификат за членство в „Svenska Arkitekters Riksförbund” (SAR), ако въпросните лица са получили квалификацията си в държава, обхваната от Директивата;”.

V. ТЪРГОВИЯ И ПОСРЕДНИЧЕСТВО

1. Посредничество в търговията, промишлеността и при занаятите

364 L 0224: Директива 64/224/ ЕИО на Съвета от 25 февруари 1964 г. относно получаване на право на свободно установяване и свободно предоставяне на услуги по отношение на посреднически дейности в търговията, промишлеността и занаятите (ОВ 56, 4.4.1964 г., стр. 869/64), в съответствие с измененията въз основа на:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите -

Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

Към член 3 се добавя следното:

| | Самостоятелно заети | Заети |
|----------------|---|---------------------------|
| „в Австрия: | Handelsagent | Handlungs-reisender |
| Във Финландия: | Kauppa-agentti/ Handelsagent/ Kauppaedustaja/ Handels- representant | Myyntimies/ Försäljare |
| в Швеция: | Handelsagent Maklare Kommissionar | Handelsresande |

2. Търговия и разпространение на отровни вещества

374 L 0557: Директива 74/557/ ЕИО на Съвета от 4 юни 1974 г. относно получаване на право на свободно установяване и свободно предоставяне на услуги по отношение на дейности на самостоятелно заети лица и посредници, занимаващи се с търговия и разпространение на отровни вещества (ОВ L 307,18.11.1974 г., стр. 5).

В приложението се добавя:

- Австрия:
Вещества и препарати, които са класифицирани като „силно отровни” или „отровни” според Закона за химически вещества (Chemikaliengesetz BGBl. Nr. 326/1987 г.), и

регламенти, позоваващи се на него (§ 217 (1), Gewerbeordnung BGBl. Nr. 194/1994 г.).

- Финландия:

1. Химикали, обхванати от закона за химикалите (744/89) и регламенти;
2. Биологични пестициди, обхванати от Закона за пестицидите (327/69) и регламенти.

- Швеция:

1. Изключително опасни и много опасни химически продукти, обхванати от Регламент за химическите продукти (1985 :835);
2. Някои прекурсори, обхванати от Инструкциите за издаване на разрешителни за производство, търговия с и разпространение на отровни и много опасни химически продукти (KIFS 1986 :5, KIFS 1990 :9);
3. Пестициди, клас 1, упоменати в Регламент 1985 :836;
4. Опасни за околната среда отпадъци, упоменати в Регламент 1985 :841;
5. PCBs и химически продукти, съдържащи PCBs, упоменати в Регламент 1985 :837;
6. Вещества, включени в група В в публично обявление на инструкции относно пределни санитарни стойности (AFS 1990 :13);
7. Азбест и съдържащи азбест материали, упоменати в публично обявление AFS 1986 :2.”.

VI. СВЪРЗАНИ С ТРАНСПОРТ УСЛУГИ

382 L 0470: Директива 82/470/ ЕИО на Съвета от 29 юни 1982 г. относно получаване на право на свободно установяване и свободно предоставяне на услуги по отношение на дейности на самостоятелно заети лица, когато услугите са свързани с транспорт и туристически агенции (ISIC група 719) и съхраняване и складиране (ISIC Group 720) (ОВ L 213, 21.7.1982 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

В края на член 3 се добавя:

„Австрия:

- A. Spediteur
Transportagent
Frachtenreklamation
- B. Reisebüro
- C. Lagerhalter
Tierpfleger
- D. Kraftfahrzeugprüfer
Kraftfahrzeugsachverständiger
Wäger

Финландия

- A. Huolitsija/Speditör
Laivanselvittäjä/ Skeppsmäklare
- B. Matkanjärjestäjä/Researrangör

Matkanvälttjja/ Reseförmedlare

C. -

D. Autonselvttjja/Bilmäklare

Швеция:

A. Speditör

Skeppsmäklare

B. Resebyrå

C. Magasinerings

Lagring

Förvaring

D. Bilinspektör

Bilprovare

Bilbesiktningssman”.

VII. ДРУГИ СЕКТОРИ

Услуги в сектора недвижими имоти и други сектори

367 L 0043: Директива 67/43/ ЕИО на Съвета от 12 януари 1967 г. относно получаване на право на свободно установяване и свободно предоставяне на услуги по отношение на дейности на самостоятелно заети лица, когато услугите са свързани: 1. Въпроси на „недвижими имоти” (с изключение на 6401)(ISIC група ex 640) 2. Предоставяне на някои „услуги, които не са класифицирани другаде” (ISIC група 839) (ОВ 10, 19.1.1967 г., стр. 140/67), в съответствие с измененията въз основа на:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L

11994N-ЦПР-редактиран

73,27.3.1972 г., стр. 14),

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23).

В края на член 2, параграф 3 се добавя:

„в Австрия:

- Immobilienmakler, - Immobilienverwalter,
- Bauträger (Bauorganisator, Baubetreuer).

Във Финландия:

- kiinteistönlittäjä/fastighetsförmedlare, fastighetsmäklare.

В Швеция:

- fastighetsmäklare,
- (fastighets-)värderingsman,
- fastighetsförvaltare,
- byggnadsentreprenörer.”.

Д. ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

1. 393 L 0037: Директива на Съвета от 14 юни 1993 г. относно координиране на процедурите за възлагане на договори за обществени поръчки 93/37/ЕИО (ОВ L 199, 9.8.1993 г., стр. 54).

а) Към член 25 се добавя:

- „– в Австрия, Firmenbuch, Gewerberegister, Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern,
- във Финландия, Kaupparekisteri/Handelsregistret;
- в Швеция, aktiebolags-, handels- или föreningsregistren.”.

б) към приложение I се добавя „СПИСЪК НА ОРГАНИ ИЛИ КАТЕГОРИИ ОРГАНИ, КЪМ КОИТО СЕ ПРИЛАГА ПУБЛИЧНОТО ПРАВО, УПОМЕНАТО В ЧЛЕН 1, б)“:

„XIII. АВСТРИЯ:

всички органи, чиито бюджети подлежат на финансовия контрол на „Rechnungshof“ (Сметната палата), но нямат индустриален или търговски характер.

XIV. ФИНЛАНДИЯ:

Обществени или подлежащи на обществен контрол организации или предприятия с неиндустриален или нетърговски характер.

XV. ШВЕЦИЯ:

Всички нетърговски организации, чиито договори за обществени поръчки подлежат на контрол от страна на Националния съвет за обществени поръчки.”.

2. 393 L 0036: Директива 93/36/ ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно координиране на процедурите за възлагане на договори за обществени доставки (ОВ L 199, 9.8.1993 г., стр. 1).

а) Към член 21 се добавя:

- в Австрия, Firmenbuch, Gewerberegister, Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern,
- във Финландия, Kaupparekisteri/Handelsregistret,
- в Швеция, aktiebolags-, handels- или föreningsregistren.”;

б) към приложение I се добавя:

„АВСТРИЯ

Структури на централно държавно управление

1. Bundeskanzleramt
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Abteilung Prsidium 1
4. Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Amtswirtschaftsstelle
5. Bundesministerium für Finanzen
 - а) Amtswirtschaftsstelle
 - б) Abteilung VI/S (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
 - в) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
6. Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz
7. Bundesministerium für Inneres
8. Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9. Bundesministerium für Landesverteidigung (невоенните материали са включени в

приложение I, част II, Австрия, на споразумението ГАТТ за правителствени поръчки)

10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle
12. Bundesministerium für Unterricht und Kunst
13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
14. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
16. Österreichische Staatsdruckerei
17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt.
Arsenal (BVFA) .
19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
20. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
21. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (само пощенски услуги)

ФИНЛАНДИЯ

Структури на централно държавно управление

1. Oikeusministeriö/ Justitieministeriet
2. Rahapaja Oy/ Myntverket Ab
3. Painatuskeskus Oy/ Tryckericentralen Ab
4. Metsähallitus/ Forststyrelsen
5. Maanmittaushallitus/ Lantmäteristyrelsen
6. Maatalouden tutkimuskeskus/ Lantbrukets
forskningscentral
7. Ilmailulaitos/ Luftfartsverket
8. Ilmatieteen laitos/ Meteorologiska institutet
9. Merenkulkuhallitus/ Sjöfartstyrelsen
10. Valtion teknillinen tutkimuskeskus/ Statens
tekniska forskningscentral
11. Valtion Hankintakeskus/ Statens upphand-
lingscentral
12. Vesi- ja ympäristöhallitus/ Vatten- och miljö

styrelsen

13. Opetushallitus/ Utbildningsstyrelsen

ШВЕЦИЯ

Структури на централно държавно управление. Изброените органи включват и регионалните и местни подразделения.

1. Rikspolisstyrelsen
2. Kriminalvårdsstyrelsen
3. Försvarets sjukvårdsstyrelse
4. Fortifikationsförvaltningen
5. Försvarets materielverk
6. Statens räddningsverk
7. Kustbevakningen
8. Socialstyrelsen
9. Läkemedelsverket
10. Postverket
11. Vägverket
12. Sjöfartsverket
13. Luftfartsverket
14. Generaltullstyrelsen
15. Byggnadsstyrelsen
16. Riksskatteverket
17. Skogsstyrelsen
18. AMU-gruppen
19. Statens lantmäteriverk
20. Närings- och teknikutvecklingsverket
21. Domänverket
22. Statistiska centralbyrån
23. Statskontoret”.

3. 393 L 0038: Директива 93138/ ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно координирането на процедурите по възлагане на обществени поръчки в секторите водоснабдяване, енергоснабдяване, енергетика и телекомуникации (ОВ L 199, 9.8.1993 г., стр.84).

а) Към приложение I се добавя „ПРОИЗВОДСТВО, ТРАНСПОРТ И РАЗПРЕДЕЛЯНЕ НА ПИТЕЙНА ВОДА”:

„АВСТРИЯ

Органи на местната власт (Gemeinden) и асоциациите на местните власти (Gemeindeverbände), които произвеждат, транспортират или разпределят питейна вода в съответствие с Wasserversorgungsgesetze на деветте Länder.

ФИНЛАНДИЯ

Организации, които произвеждат, транспортират или разпределят питейна вода в съответствие с член 1 на laki yleisistä vesi- ja viemärlaitoksista (982/77) от 23 декември 1977 г.

ШВЕЦИЯ

Местни власти и общински фирми, произвеждат, транспортират или разпределят питейна вода в съответствие с lagen (1970 :244) om allmänna vatten-och avloppsanläggningar.”;

б) към приложение II се добавя „ПРОИЗВОДСТВО, ТРАНСПОРТ И РАЗПРЕДЕЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСТВО”:

АВСТРИЯ

Организации, които произвеждат, транспортират или разпределят електричество в съответствие с втория Verstaatlichungsgesetz (BGBl. Nr. 81/1947), и Elektrizitätswirtschaftsgesetz (BGBl. Nr. 260/1975), включително Elektrizitätswirtschaftsgesetze на деветте Länder.

ФИНЛАНДИЯ

Звена, които произвеждат, транспортират или разпределят електричество на основата на концесии в съответствие с член 27 на Sähkölaki (319/79) от 16 март 1979 г.

ШВЕЦИЯ

Звена, които произвеждат или разпределят електричество на основата на концесии в съответствие с lagen (1902: 71 s. 1) innefattande vissa bestämmelser om elektriska anläggningar.”;

- в) към приложение III се добавя „ТРАНСПОРТ ИЛИ РАЗПРЕДЕЛЯНЕ НА ГАЗ ИЛИ ОТОПЛЕНИЕ”:

„АВСТРИЯ

Газ: Договарящи организации, които транспортират или разпределят газ според разпоредбите на Energiewirtschaftsgesetz 1935, dRGBI. I S.1451/1935 в съответствие с измененията въз основа на dRGBI. I S. 467/1941.

Отопление: Договарящи организации, които транспортират или разпределят отопление и са лицензирани според Австрийския закон за регламентиране на търговията на дребно и едро и промишлеността (Gewerbeordnung BGBl. Nr.50/1974 г.).

ФИНЛАНДИЯ

Общински енергийни съвети или асоциации или други организации, които транспортират или разпределят газ или отопление на основата на концесии, дадени от общинските власти.

ШВЕЦИЯ

Организации, които транспортират или разпределят газ или отопление на основата на концесии, дадени въз основа на lagen (1978 г.:160) om vissa rörledningar.”;

- г) Към приложение IV „ПРОУЧВАНИЯ ЗА И ДОБИВАНЕ НА НЕФТ ИЛИ ГАЗ”:

„АВСТРИЯ

Berggesetz 1975 г. (BGBl. Nr. 259/1975 г.).

ШВЕЦИЯ

Организации, които притежават концесия за проучвания за нефт и газ или тяхната експлоатация въз основа на разпоредбите на *minerallagen* (1991 г.:45) или които имат права въз основа на разпоредбите на *lagen* (1966 :314) *om kontinentalsoekeln.*” ;

- д) Към приложение V „ПРОУЧВАНИЯ ЗА И ДОБИВАНЕ НА ВЪГЛИЩА И ДРУГИ ТВЪРДИ ГОРИВА”:

АВСТРИЯ

Организации, които правят проучвания за или добиват въглища и други твърди горива в съответствие с разпоредбите на *Berggesetz* 1975 г. (BGBl. Nr.259/1975 г.).

ФИНЛАНДИЯ

Организации, които правят проучвания за или добиват въглища и други твърди горива или действат въз основа на изключителни права в съответствие с членове 1 и 2 на *Laki oikeudesta luovuttaa valtion maaomaisuutta ja tuloatuottavia oikeuksia* (687/78).

ШВЕЦИЯ

Звена, които правят проучвания за или добиват въглища и други твърди горива въз основа на концесия в съответствие с *minerallagen* (1991 :45) или *lagen* (1985 :620) *om vissa torvfyndigheter* или които имат разрешение в съответствие с *lagen* (1966:314) *om kontinentalsoekeln.*” ;

- е) към приложение VI „ОРГАНИЗАЦИИ, СТРАНИ ПО ДОГОВОРИ В ОБЛАСТТА НА ЖЕЛЕЗОПЪТНИТЕ УСЛУГИ” се добавя:

АВСТРИЯ

Организации, които предлагат железопътни услуги в съответствие с *Eisenbahngesetz* 1957 (BGBl. Nr. 60/1957).

ФИНЛАНДИЯ

Valtionrautatiet/ Statsjärnvägarna (Държавни железници).

ШВЕЦИЯ

Обществени организации, които извършват железопътни услуги в съответствие с *förordningen* (1988 г.:1379) *om statens spåranläggningar* and *lagen* (1990 г.:11 5 7) *om järnvägssäkerhet*.

Регионални и местни обществени организации, които осъществяват регионални и местни железопътни комуникации в съответствие с *lagen* (1978 :438) *om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik*.

Частни организации, които осъществяват железопътни услуги в разрешително в съответствие с *förordningen* (1988 :1379) *om statens spåranläggningar* когато разрешителните съответстват на член 2, параграф 3 от Директивата.”;

- ж) към приложение VII „ОРГНИЗАЦИИ, СТРАНИ ПО ДОГОВОРИТЕ В ОБЛАСТТА НА ГРАДСКИТЕ ЖЕЛЕЗОПЪТНИ, ТРАМВАЙНИ, ТРОЛЕЙБУСНИ И АВТОБУСНИ УСЛУГИ” се добавя:

„АВСТРИЯ

Организации, които предлагат транспортни услуги в съответствие с *Eisenbahngesetz* 1957 (BGBl. Nr. 60/1957) и *Kraftfahrliniengesetz* 1952 (BGBl. Nr. 84/1952).

ФИНЛАНДИЯ

Обществени или частни организации, които извършват автобусни услуги в съответствие с „*Laki* (343/91) *luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä*” and *Helsingin kaupungin liikennelaitos/Helsingfors stads trafikverk* (Хелзинска дирекция по транспорта), която предлага обществените услуги метро и трамвай.

ШВЕЦИЯ

Организации, които обслужват градската железница и трамваите в съответствие с *lagen* (1978 :438) *om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik* и *lagen* (1990 :1157) *om järnvägssäkerhet*. Обществени или частни организации, които предлагат тролейбусни и автобусни услуги в съответствие с *lagen* (1978 :438) *om huvud-*

mannskap för viss kollektiv persontrafik и lagen (1983 :293) om yrkestrafik.”;

- з) към приложение VIII „СТРАНИ ПО ДОГОВОРИТЕ В ОБЛАСТТА НА ЛЕТИЩНИТЕ СЪОРЪЖЕНИЯ” се добавя:

„АВСТРИЯ

Austro Control GmbH

Структурите, както са определени в членове 60 до 80 на Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl. Nr.253/1957).

ФИНЛАНДИЯ

Летища, управлявани от „Ilmailulaitos/Luftfartsverket” в съответствие с Ilmailulaki (595/64).

ШВЕЦИЯ

Летища, които са публична собственост и се управляват в съответствие с lagen (1957:297) om luftfart.

Летища, които са частна собственост и с частно управление с издадено според закона разрешително, ако разрешителното отговаря на критериите на член 2 параграф 3 от директивата.”;

- и) към приложение IX „СТРАНИ ПО ДОГОВОРИТЕ В ОБЛАСТТА НА МОРСКИ ИЛИ ВЪТРЕШНИ ПРИСТАНИЩА ИЛИ ДРУГИ ТЕРМИНАЛИ” се добавя:

„АВСТРИЯ

Вътрешни пристанища, които изцяло или частично са собственост на Länder и/ или Gemeinden.

ФИНЛАНДИЯ

Пристанища, които действат в съответствие с laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennellemaksuista (955/76).

Saimaa Canal (Saimaan kanavan hoitokunta).

ШВЕЦИЯ

Пристанища и терминали според lagen (1983 :293) om inrättande, utvidgning oeh avlysning av allmän farled oeh allmän hamn, förordningen (1983 :744) om trafiken på Göta kana/.”;

- й) към приложение X. „ПОДДЪРЖАНЕ НА ТЕЛЕКОМУНИКАЦИОННИ МРЕЖИ ИЛИ ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ТЕЛЕКОМУНИКАЦИОННИ УСЛУГИ” се добавя:

„АВСТРИЯ

Österreichische Post- und Telegraphenverwaltung (PTV).

ФИНЛАНДИЯ

Организации, които действат въз основа на разрешителни, съответстващи на критериите от член 2, параграф 3 на Директива 183/87 (член 4 за Teletointalaki (, в съответствие с измененията въз основа на 676/92)).

ШВЕЦИЯ

Организации, които действат въз основа на разрешителни, съответстващи на критериите от член 2, параграф 3 на директивата.”.

4. 392 L 0013: Директива 92/13/ ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно координирането на закони, подзаконови и административни разпоредби във връзка с прилагането на общностните правила за възлагане на обществени поръчки на организации във водния, енергийния, транспортния и телекомуникационния сектори (ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр.14)

Към приложението „Национални органи, към които се отправят искания за прилагане на помирителната процедура по член 9” се добавя :

„АВСТРИЯ

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

ФИНЛАНДИЯ

Kauppa- ja teollisuusministeriö/ Handels- och industri- ministeriet .

ШВЕЦИЯ

Nämnden för offentlig upphandling”.

5. 392 L 0050: Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 г. във връзка с координиране на процедурите по възлагане на договори за обществени поръчки (ОВ L 209, 24.7.1992 г., стр. 1).

В член 30, параграф 3 се добавя, както следва:

- „- в Австрия, Firmenbuch, Gewerberegister, Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern;
- във Финландия, Kaupparekisteri/Handelsregistret;
- в Швеция, aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren.” .,

Е. ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ И МАРКОВИ СТОКИ

І. ПАТЕНТИ

392 R 1768: Регламент (ЕИО) № 1768/92 на Съвета от 18 юни 1992 г. относно въвеждане на допълнителен сертификат за допълнителна защита за лечебни продукти (ОВ L 182, 2.7.1992 г., стр. 1).

- а) В член 3, б) се добавя:

„За целите на член 19, параграф 1, разрешението дадена стока да се пусне на пазара, дадено в съответствие с националното законодателство на Австрия, Финландия или Швеция, се третира като разрешение, дадено в съответствие с Директива 65/65/ЕИО или с Директива 81/851/ЕИО, в зависимост от случая”;

б) Член 19, параграф 1 се заменя със:

„1. Сертификат получава всяка стока, която към датата на членството е била защитена от действащ патент или за която след 1 януари 1985 г. г. е получено право да бъде пусната на пазара на Общността или на територията на Австрия, Финландия или Швеция като лечебен продукт.

За издаване на сертификати в Дания, Германия и Финландия датата 1 януари 1985 г. се заменя с 1 януари 1988 г..

За издаване на сертификати в Белгия, Италия и Австрия датата 1 януари 1985 г. се заменя с 1 януари 1982 г..”

в) В член 20 се добавя следната алинея:

„По отношение на Австрия, Финландия и Швеция настоящият регламент не се прилага по отношение на сертификати, издадени в съответствие с националното им законодателство преди датата на присъединяване.”.

II. ПОЛУПРОВОДНИКОВИ ПРОДУКТИ

390 D 0510: Първо решение 90/510/ ЕИО на Съвета от 9 октомври 1990 г. относно разширяване на правната защита на топографиите на полупроводникови продукти с лица от определени страни и територии (ОВ L 285, 17.10.1990 г., стр. 29), в съответствие с измененията въз основа на:

- 393 D 0017: Решение 93/17/ ЕИО на Съвета от 21 декември 1992 г. (ОВ L 11, 19.1.1993 г., стр. 22).

В приложението се заличават препратките към Австрия, Финландия и Швеция.

ХІІ. ЕНЕРГЕТИКА

1. 358 X 1101P0534: Съвет на Евратом: Устав на Агенцията на Евратом по доставките (ОВ 27, 6.12.1958, стр. 534/58), в съответствие с измененията въз основа на:
 - 373 D 0045: Решение 73/45/Евратом на Съвета от 8 март 1973 г. за изменение на Устава на Агенцията на Евратом по доставките във връзка с присъединяването на нови държави-членки към Общността (ОВ L 83, 30.3.1973 г., стр. 20),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23).
- а) Член V, параграф 1 и параграф 2 се заменя с:

- „1. Капиталът на Агенцията възлиза на 4 384 000 ЕМА счетоводни единици.
2. Капиталът се разпределя по следната схема:

| | |
|--------------------|-----------|
| Белгия | 4,38 % |
| Дания | 2,19 % |
| Германия | 15,33 % |
| Гърция | 4,38 % |
| Испания | 9,49 % |
| Франция | 15,33 % |
| Ирландия | 0,73 % |
| Италия | 15,33 % |
| Люксембург | - |
| Нидерландия | 4,38 % |
| Австрия | 2,19 % |
| Португалия | 4,38 % |
| Финландия | 2,19 % |
| Швеция | 4,38 % |
| Обединено кралство | 15,33 %”; |

б) Член X параграф 1 и параграф 2 се заменят с:

- „1. Създава се Консултативен комитет на Агенцията, който се състои от петдесет и един членове.

2. Представителите на държавите-членки получават следните места:

| | |
|--------------------|-----------|
| Белгия | 3 членове |
| Дания | 2 членове |
| Германия | 6 членове |
| Гърция | 3 членове |
| Испания | 5 членове |
| Франция | 6 членове |
| Ирландия | 1 член |
| Италия | 6 членове |
| Люксембург | - |
| Нидерландия | 3 членове |
| Австрия | 2 членове |
| Португалия | 3 членове |
| Финландия | 2 членове |
| Швеция | 3 членове |
| Обединено кралство | 6 членове |

2. 372 D 0443: Решение 72/443/ ЕОВС на Комисията от 22 декември 1972 г. относно изравняване на цените за продажба на въглища в рамките на общия пазар (ОВ L 297,30.12.1972 г., стр. 45), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 386 S 2526: Решение 2526/86/ ЕОВС на Комисията от 31 юли 1986 г. (ОВ L 222,8.8.1986 г., стр. 8).

Към член 3 след алинея к) се добавя:

- „л) Австрия;
- м) Финландия;
- н) Швеция.”.

3. 377 D 0190: Решение 77/190/ ЕИО на Комисията от 26 януари 1977 г. за прилагане на Директива 76/491/ ЕИО във връзка с общностна процедура за размяна на информация и провеждане на консултации по въпросите на цените на нефт и петролните продукти в Общността (ОВ L 61, 5.3.1977 г., стр. 34), в съответствие с измененията въз основа на:

- 379 D 0607: Решение 79/607/ ЕИО на Комисията от 30 май 1979 г. (ОВ L 170,9.7.1979 г., стр. 1),
- 380 D 0983: Решение 80/983/ ЕИО на Комисията от 4 септември 1980 г. (ОВ L 281, 25.10.1980 г., стр. 26),
- 381 D 0883: Решение 81/883/ ЕИО на Комисията от 14 октомври 1981 г. (ОВ L 324, 12.11.1981 г., стр. 19).
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23).

- а) Към таблицата в ПРИЛОЖЕНИЕ А, „НАИМЕНОВАНИЯ НА ПЕТРОЛНИ ПРОДУКТИ” се добавя:

| № на реда в таблица 4 | Използвано наименование в държавите-членки | | |
|--------------------------|--|-----------|--------|
| | Австрия | Финландия | Швеция |

I. Моторни горива

| | | | |
|---|------------------------|----------------------------------|------------------------|
| 1 | Superbenzin, Superplus | Moottoribensiini 99 | Motorbensin 98 |
| 2 | Euro-Super 95 | Moottoribensiini 95, lyijyton | Motorbensin 95, blyfri |
| 3 | Normalbenzin | | |
| 4 | Diesekraftstoff | Dieselöljy | Dieselolja |

II. Горива за домашно отопление

| | | | |
|---|--|---|---|
| 5 | Gasöl für Heiz- zwecke (Heizöl extra leicht) | Kevyt polttoöljy | Lätt eldningsolja |
| 6 | Heizöl leicht | Kevyt polttoöljy suurkiinteis tökäyttöön | Lätt eldningsolja för storlastighetsbruk |
| 7 | Heizöl mittel | Lämmityspetroli | Fotogen för upp- värmning |

III. Индустриални горива

| | | | |
|---|--------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| 8 | Heizöl schwer HS 2 | Raskas polttoöljy | Tung bränsolja |
| 9 | Heizöl schwer HS 1 | Raskas polttoöljy, vaharikkinen | Tung bränsolja lägsavlig |

б) Към таблицата в ПРИЛОЖЕНИЕ Б, „СПЕЦИФИКАЦИЯ НА МОТОРНИТЕ ГОРИВА” се добавя :

| | Австрия | Финландия | Швеция |
|-----------------------------------|----------------------|-------------|------------------|
| а) Високооктанов бензин | Високооктанов бензин | | |
| _____ | Супер плюс | | |
| _____ Относително тегло (15° C) | 0,725-0,780 | 0,725-0,770 | 0,725-0,775 |
| _____ Октаново число: RON | min. 98,0 | min. 99,0 | min. 98,0 |
| _____ MON | min. 87,0 | min. 87,4 | min. 87,0 |
| _____ Калорифичен ефект (kcal/kg) | - | 10 400 | 10400 (,,) |
| _____ Оловно съдържание (g/l) | max. 0,013 | max. 0,15 | max. 0,15 |
| б) Евро-супер 95 | | | |
| _____ Относително тегло (15° C) | max. 0,780 | 0,725-0,770 | 0,725-0,780 |
| _____ Октаново число: RON | min. 95,0 | min. 95,0 | min. 95,0 |
| _____ MON | min. 85,0 | min. 85,0 | min. 85,0 |
| _____ Калорифичен ефект (kcal/kg) | - | 10400 | 10400(,,) |
| _____ Оловно съдържание (g/l) | max. 0,013 | max. 0,003 | max. 0,013 |
| в) Обикновен безоловен бензин | | | |
| _____ Относително тегло (15° C) | 0,725-0,780 | | |
| _____ Октаново число: RON | min. 91,0 | | |
| _____ MON | min. 82,5 | | |
| _____ Калорифичен ефект (kcal/kg) | - | | |
| _____ Оловно съдържание (g/l) | max. 0,013 | | |
| г) Автомобилно масло | | | |
| _____ Относително тегло (15° C) | 0,820-0,860 | 0,800-0,860 | 0,800-0,860 |
| _____ Октаново число | min. 49 | min. 45 | min. 45 |
| _____ Калорифичен ефект (kcal/kg) | - | 10 250 | 10300 параграф 1 |
| _____ Сярно съдържание (%) | max. 0,15 | max. 0,20 | max. 0,20 |

(,,) Не се специфицира според шведските стандарти. Указаните стойности са нормалните стойности на продаваните продукти.

- в) Към таблицата в ПРИЛОЖЕНИЕ В, „СПЕЦИФИКАЦИЯ НА ГОРИВАТА” се добавя:

| | Австрия | Финландия | Швеция |
|--|-------------|-------------|------------------|
| а) Гориво, използвано за домашно отопление | | | |
| Газьол | | | |
| Относително тегло (15° C) | max. 0,845 | 0,820-0,860 | 0,820-0,860 (,,) |
| Калорифичен ефект (kcal/ kg) | - | 10250 | 10200(,,) |
| Съдържание на сяра (%) | max.0,10 | < 0,2 | max. 0,2 |
| Летливост (° C) | - 8 | < - 15 | max. - 6 |
| Леки горива | | | |
| Относително тегло (15° C) | 0,900-0,935 | 0,840-0,890 | 0,880-0,920 (,,) |
| Калорифичен ефект (kcal/ kg) | - | 10140 | 10 000 (,,) |
| Съдържание на сяра (%) | 0,20 | < 0,2 | „max. 0,8 |
| Летливост (°C) | -15 | :\$ -2 | max.5 |
| Средни горива | | | |
| Относително тегло (15° C) | 0,900-0,980 | | |
| Калорифичен ефект (kcal/ kg) | - | | |
| Съдържание на сяра (%) | 0,60 | | |
| Летливост (°C) | 0 | | |
| Парафин | | | |
| Относително тегло (15° C) | - | 0,775-0,840 | max. 0,830 |
| Калорифичен ефект (kcal/ kg) | - | 10300 | 10350 (,,) |
| б) Индустриални горива | | | |
| Високо съдържание на сяра | | | |
| Относително тегло (15° C) | | < 1,040 | (,,) |
| Калорифичен ефект (kcal/ kg) | | 9460 | |
| Съдържание на сяра (%) | max. 2,00 | < 2,7 | - |
| Ниско съдържание на сяра | | | |
| Относително тегло (15° C) | 0,970-1,030 | 0,910-0,990 | 0,920-0,960 (,,) |
| Калорифичен ефект (kcal/ kg) | - | 9670 | 9 900 (,,) |
| Съдържание на сяра (%) | max. 1,00 | < 1,0 | max. 0,8 (04) |

(,,) Не се специфицира според шведските стандарти. Указаните стойности са нормалните стойности на продаваните продукти.

4. 390 L 0377: Директива 90/377/ЕИО на Съвета от 29 юни 1990 г. относно процедура на

Общността за подобряване на прозрачността на цените на газта и електричеството за промишлени крайни потребители. (ОВ L 185,17.7.1990 г., стр. 16), в съответствие с измененията въз основа на:

- 393 L 0087: Директива 93/87/ЕИО на Комисията от 22 октомври 1993 г. (ОВ L 277, 10.11.1993 г., стр. 32).

а) в ПРИЛОЖЕНИЕ I, параграф 11 се добавя:

„- Австрия Виена”

- Финландия цялата страна

- Швецияцялата страна

б) в ПРИЛОЖЕНИЕ II, точка 1. (2) се добавя:

„- Австрия Горна Австрия, Тиролия, Виена,”

- Финландия Цялата страна

- Швеция Цялата страна

5. 390 L 0547: Директива 90/547/ЕИО на Съвета от 29октомври 1990 г. относно междусистемния пренос на електроенергия през преносните мрежи (ОВ L 313, 13.11.1990 г., стр. 30).

В ПРИЛОЖЕНИЕТО се добавя, както следва:

| | | |
|-----------|--|--------------------------------|
| „Австрия | Österreichische Elektrizitätswirtschaft AG | Високоволтажна преносна мрежа |
| | Tiroler Wasserkraftwerke AG | Високоволтажна преносна мрежа |
| | Vorarlberger Kraftwerke AG | Високоволтажна преносна мрежа |
| | Vorarlberger Illwerke AG | Високоволтажна преносна мрежа |
| Финландия | Imatran Voima Oy/IVO Voimansiirto Oy | Високоволтажна преносна мрежа |
| | Teollisuuden Voimansiirto Oy | Високоволтажна преносна мрежа |
| „Швеция | Affärsverket svenska kraftnät | Високоволтажна преносна мрежа” |

6. 391 L 0296: Директива 91/296/ЕИО на Съвета от 31 май 1991 г. относно транзита на пренос на газ през мрежи (ОВ L 147, 12.6.1991 г., стр. 37).

В ПРИЛОЖЕНИЕТО се добавя, както следва:

| | | |
|-----------|------------------------|--|
| „Австрия | OMV Aktiengesellschaft | Газопреносна мрежа под високо налягане |
| Финландия | Neste Oy | Газопреносна мрежа под високо налягане |
| „Швеция | Vattenfall Naturgas AB | Газопреносна мрежа под високо налягане |
| | Sydgas AB | Газопреносна мрежа под високо налягане”. |

7. 392 D 0167: Решение на Комисията от 4 март 1992 г. за създаване на Експертна комисия па преноса на електроенергия между мрежи (92/167/ЕИО) (ОВ L 74,20.3.1992 г., стр. 43).

Член 4 се заменя, както следва:

„Член 4

Състав

1. Комисията включва 20 члена и по-конкретно:
 - 15 представители на високоволтажни мрежи, действащи в Общността (по един представител на държава-членка),
 - трима независими експерти с широко признати професионален опит и познания в областта на пренос на електроенергия през мрежи в Общността,
 - един представител на Eurelectric,
 - един представител на Комисията.
2. Членовете на Експертната комисия се назначават от Комисията. 15-те представители на мрежите и представителят на Eurelectric се назначават след консултации със засегнатите страни въз основа на списък, в който за всеки пост са включени минимум по две предложения.”

ХІІІ. МИТНИЧЕСКА И ДАНЪЧНА ПОЛИТИКА

А. Митническа политика

I. Технически адаптации на Митническия кодекс и на разпоредбите за неговото прилагане

а) Митнически кодекс

392 R 2913: Регламент (ЕИО) № 2913/ 92 на Съвета от 12. октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр.1):

а) Член 3, параграф 1 се заменя, както следва:

„Митническата територия на Общността обхваща:

- територията на Кралство Белгия,
- територията на Кралство Дания, с изключение на Фарьорски острови и Гренландия,
- територията на Федерална република Германия, с изключение на остров Хелголанд и територията на Бюсинген (Договор от 23. ноември 1964 г. между Федерална република Германия и Швейцарската Конфедерация),
- територията на Кралство Испания, с изключение на Сеута и Мелила,
- територията на Френската република, с изключение на отвъдморските територии и „collectivites territoriales”,
- територията на Република Гърция,
- територията на Ирландия,
- територията на Италианската република, с изключение на общините Ливиньо и

Кампионе д'Италия и националните води на езерото Лугано, които се простират от брега до политическата граница на областта между Понте Треса и Порто Серезио,

- територията на Великото херцогство Люксембург,
- територията на Кралство Нидерландия в Европа,
- територията на Република Австрия,
- територията на Португалската република,
- територията на Република Финландия, включително Оландските острови, в случай че се направи декларация в съответствие с член 227, параграф 5 от Договора за ЕО,
- територията на Кралство Швеция,
- територията на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и Нормандските острови и остров Ман;

б) член 3, параграф 2, а) се отменя.

б) Разпоредби за прилагането на Митническия кодекс

393 R 2454: Регламент (ЕИО) № 2454/ 93 на Комисията от 2 юли 1993 г. относно определяне на разпоредбите за прилагането на Регламент (ЕИО) № 2913/ 92 на Съвета относно създаването на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г. г., стр.1), в съответствие с измененията на:

- 393 R 3665: Регламент (ЕО) на Комисията декември 1993 г. г. (ОВ L 335, 31.12.1993 г., стр.1).

1. Член 26, параграф 1, трети параграф, се заменя със следния текст:

„Сертификати за автентичност се прилагат за грозде, уиски и тютюн, сертификати за обозначаване на произхода за вината, а сертификати за качество – за содиев нитрат.”

2. В таблицата под член 26:

а) за стоките, изброени под Ордер № 2 се заличава следното:

„Австрия” в графа 5;

„Аграрен пазар Австрия АМА” в графа 6;

„Виена” в графа 7.

б) Ордер № 5 се заличава.

3. Член 27, параграф 2, второто тире, се заменя със следния текст:

„- в случай на стоки, изброени под Ордер № 4 в упоменатата в член 26 таблица, бяла хартия с жълти краища с тегло не по-малко от 40 г/ м2;”

4. Член 29, параграф 1, третото тире, се заменя със следния текст:

„- 6 месеца, в случай на стоки, изброени под Ордер № 7;”

5. Следният текст се добавя в член 62, трети параграф, след „emitido a posteriori”:

- annettu jalkikateen/utfärdat i efterhand,

- utfärdat i efterhand.”

6. В член 75, параграф 1, в) се заличава:

„Австрия, Финландия, Швеция или”.

7. Член 80 се заменя с:

„Член 80

Стоки с произход по смисъла на този дял се ползват от правото на внос в Общността при условията на тарифните преференции, упоменати в член 66 при предоставяне на сертификат за произход, формуляр А, издаден от митническите власти на Норвегия или Швейцария въз основа на сертификат за произход, формуляр А, издаден от компетентните власти на страната износител-бенефициент, ако определените в член 75 са изпълнени и ако Норвегия и Швейцария окажат съдействие на Общността, като позволят на своите митнически власти да удостоверят автентичността и точността на сертификатите за произход, формуляр А. Процедурата за удостоверяване, определена от член 95, се прилага *mutatis mutandis*. Срокът, определен в първата алинея на член 95, параграф 3, се продължава на осем месеца.”

8. Член 96 се заменя с:

„Член 96

Разпоредбите на член 75, параграф 1, в) и член 80 се прилагат само доколкото в контекста на тарифни преференции, давани от Норвегия и Швейцария за някои продукти с произход в развиващите се страни, съответната страна прилага сходни на упоменатите по-горе разпоредби”.

9. В член 107, параграф 3 се добавя, както следва:

- annettu jalkikateen/utfärdat i efterhand,
- utfärdat i efterhand.”.

10. В член 108, параграф 2 се добавя, както следва:

- „- KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,
GANDE (ARTIKEL (EEG) Nr 2454/93),”
298/FÖRORDNING
- DUPLIKAT.”.

11. Член 163, параграф 2 се заменя, както следва:

„Митническата стойност на стоки, влезли в територията на Общността и след това транспортирани до крайна цел в друга част на Общността при преминаване през териториите на Беларусия, България, Чешката република, Естония, Унгария, Латвия, Литва, Полша, Русия, Румъния, Словашката република, Швейцария или бивша Югославия в границите преди 1 януари 1991 г., се определя въз основа на референция към първата точка на влизане на територията на Общността, при условие че стоките се транспортират директно през териториите на тези страни по обичаен маршрут за прекосяване на територията до крайната точка на предназначение”.

12. Член 163, параграф 4 се заменя с:

„Параграфи 2 и 3 на настоящия член се прилагат и при разтоварване, пренатоварване или временно задържане на териториите на Беларусия, България, Чешката република, Естония, Унгария, Латвия, Литва, Полша, Русия, Румъния, Словашката република, Швейцария или бивша Югославия в границите преди 1 януари 1991 г., когато това е продиктувано единствено от нуждите на транспорта.”.

13. Към член 280, параграф 3 се добавя, както следва:

- „- Yksinkertaistettu vienti/Förenklad export
- Förenklad export.”.

14. Към член 298, параграф 2, тире „в графа 104” се добавя, както следва:

„- TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: SIIRRONSAAJAN KÄYTTÖÖN ASETETTAVIA TAVAROITA (ASETUS (ETY) N:o 2454/93, 298 ARTIKLA)/SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFOGANDE (ARTIKEL 298/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93),

- SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFO-

15. Към член 299, параграф 3 се добавя, както следва:

„- TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS/SÄRSKILT ÄNDAMÅL,

- SÄRSKILT ÄNDAMÅL.”.

16. Към член 303, параграф 1 се добавя, както следва:

„- TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: VIETÄVIKSI TARKOITETTUJA TAVAROITA (ASETUS (ETY) N:o 2454/93, 303 ARTIKLA: EI SOVELLETA VALUUTTOBEN TASAUSMAKSUA EIKÄ MAATALOUSTUKEA)/ SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT (ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93 MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBIDRAG UTESLUTNA),

- SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT (ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93: MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBIDRAG UTESLUTNA).”.

17. Към член 318 се добавя, както следва: I;

„- annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,

- utfärdat i efterhand.”.

18. Към член 335, параграф 2, трета алинея се добавя, както следва:

- „- ote/utdrag,
- utdrag.”.

19. В член 361, параграф 2 след „- toepassing van artikel 361, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 2454/93,” се добавя, както следва:

- „- asetuksen (ETY) N:o 2454/93, 361 artiklan 2 kohtaa sovelletty/tillämpning av artikel 361.2 i förordning (EEG) nr 2454/93,
- tillämpning av artikel 361.2 i förordning (EEG) nr 2454/93.”.

20. В член 371 след „BEPERKTE GELDIGHEID - TOEPASSING VAN ARTIKEL 371 VAN VERORDENING (EEG) Nr. 2454/93,” се добавя, както следва:

- „- VOIMASSA RAJOITETUSTI: ASETUKSEN (ETY) N:o 2454/93 371 ARTIKLAA SOVELLETTU/BEGRÄNSAD GILTIGHET - TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371, FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93,
- BEGRÄNSAD GILTIGHET - TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371 FORORDNING (EEG) Nr 2454/93.”.

21. Към член 392, параграф 2 се добавя, както следва:

- „- yksinkertaistettu menettely/forenklat foifarande,
- forenklat forfarande.”.

22. Към член 393, параграф 2 се добавя, както следва:

- „- vapautettu allekirjoituksesta/befriad frin underskrift
- befriad fran underskrift.”.

23. Към член 402, параграф 1 се добавя, както следва:

- „- yksinkertaistettu menettely/forenklat foifarande,
- forenklat forfarande.”.

24. Към член 404, параграф 2 с добавя, както следва:

- „- vapautettu allekirjoituksesta/befriad frin underskrift
- befriad fran underskrift.”.

25. Към член 464 след „Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen,” се добавя, както следва:

- „- Vienti yhteisöstä rajoitusten alaista/Export från Gemenskapen underkastad restriktioner,
- Export från Gemenskapen underkastad restriktioner,”.

26. Към член 464 след „Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen, се добавя, както следва:

- „- Vienti yhteisöstä maksujen alaista/Export från Gemenskapen underkastad avgifter,
- Export från Gemenskapen underkastad avgifter

27. Към член 481, параграф 3 се добавя, както следва:

- „- tavaroita ei kuljeteta passitusmenettelyssä/varor ej under transitering,
- varor ej under transitering,”.

28. Към член 485, параграф 4 се добавя, както следва:

- „- Ote valvontakappaleesta:.....(numero, päiväys, toimipaikka ja antomaa)/Utdrag ur kontrollexemplar:..... (nummer och datum samt utfärdande kontor och land)
- Utdrag ur kontrollexemplar:.....(nummer och datum samt utfärdande kontor och land)”.

29. Към член 485, параграф 5 се добавя, както следва:

- „- annettu ja otteita.....(lukumaara)- kopiot oheisina/.....(antal) utfärdade utdrag - kopior bifogas,
-(antal) utfärdade utdrag - kopior bifogas”

30. Към член 486, параграф 2 се добавя, както следва:

- „- Annettu jälkikäteen/Utfärdat i efterhand,
- Utfärdat i efterhand.”.

31. Към член 492, параграф 1 се добавя, както следва:

- „- Yksinkertaistettu menettely/Förenklat förfarande,
- Förenklat förfarande ”.

32. Към член 494, параграф 2 се добавя, както следва:

- „- Vapautettu allekirjoituksesta/Befriad från under skrift,
- Befriad från underskrift.”.

33. Към член 522, параграф 4 се добавя, както следва:

- „- TK-tavaroita/NB-varor,
- NB-varor.”.

34. Към член 601, параграф 3 се добавя, както следва:

- „- KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,
- DUPLIKAT.”.

35. Към член 610, параграф 1 се добавя, както следва:

- „- SJIS-tavaroital AF/S-varor,
- AF/S-varor.”.

36. Към член 610, параграф 2 се добавя, както следва:

- „- Kauppapolitiikka/Handelspolitik,
- Handelspolitik.”.

37. Към член 644, параграф 1 се добавя, както следва:

- „- SJ/T-tavaroital AF/R-varor,
- AF/R-varor.”.

38. Към член 711 се добавя, както следва:

- „- VM-tavaroita/PI varor,
- PI varor.”.

39. Към член 778, параграф 3 се добавя, както следва:

- „- KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,
- DUPLIKAT.”.

40. Към член 818, параграф 4 се добавя, както следва:

„- TK-tavaroita/HVN- varor,
- HVN-varor.”.

41. Към член 849, параграф 2 се добавя, както следва:

„- Vietäessä ei myönnetty vientitukea eikä muita määriä/Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten,
- Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten.”.

42. Към член 849, параграф 3 се добавя, както следва:

„- Vientituki ja muut vietäessä maksetut määrät maksettu takaisin..... osalta/De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för.....kvantitet);
- De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för (kvantitet).”.

43. Към член 849, параграф 3 след „или” се добавя, както следва:

„- Oikeus vientitukeen tai muihin vietäessä maksettuihin määriin peruutettu.....(määrä)
osalta/Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för.....(kvantitet) ;

- Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för.....(kvantitet).”.

44. Към член 855 се добавя, както следва:

„- KAKSOISKAPPALE/DUPLIKA T,
- DUPLIKAT.”.

45. Към член 882, параграф 1 се добавя, както следва:

„- Yhteisön tullikoodeksin 185 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaista palautustavaraa/Returvaror enligt artikel 1.185.2 b) i gemenskapens tullkodex
- Returvaror enligt artikel 185.2 b i gemenskapens tullkodex.”.

46. приложение 1 се изменя както следва:

В графа ” 13 Език ” на копия 4 и 5 от формуляра за задължителна тарифна информация се добавя, както следва:

„FI”, „SE”.

47. приложение 6 се изменя както следва:

Формулярът „СЕРТИФИКАТ ЗА АВТЕНТИЧНОСТТА НА ФИНЛАНДСКА ВОДКА ” се заменя с:

„Отменен”.

48. приложение 6А се изменя:

Формулярът „СЕРТИФИКАТ ЗА АВТЕНТИЧНОСТТА НА ШВЕДСКА ВОДКА ” се заменя с:

„Отменен”.

49. приложение 17 се изменя:

а) Четирите колонки, започващи с „Австралия” и завършващи с „Обединено кралство” към бележка I (1) от бележките на гърба на „Формуляр А” на английски се заменят с:

| | | |
|--|---|--|
| „Австралия* Канада Япония Нова Зеландия Швейцария Съединени Американски Щати | Европейска общност: Австрия Белгия Дания Финландия Франция Германия Гърция Ирландия | Италия Люксембург Нидерландия Португалия Испания Швеция Обединено Кралство” |
|--|---|--|

б) Четирите колонки, започващи с „Australie” и завършващи с „Royaume-Uni” към бележка I (1) от notes на гърба на „Formule A” на френски се заменят с::

| | | |
|--|---|--|
| „Australie* Canada Etats-Unis d” Amerique Japon Nouvelle- Zelande Suisse | Communaute europeenne Autriche Allemagne Belgique Danemark Espagne Finlande France | Grece Irlande Italie Luxembourg Pays-Bas Portuga Royaume-Uni Suede” ; |
|--|---|--|

в) Бележка III, б) (3), от бележките на гърба на „Формуляр А” на английски се заменят с:

„Япония, Швейцария и Европейската общност вкарват та „W” в графа 8, а след нея рубриката на изнасяния продукт според номенклатурата на Съвета за митническо сътрудничество (хармонизирана система) (пример: „W”96.18)”;

г) Бележка III, б) (3), бележки на гърба на „Formule A” на френски се заменят с:
„Japon, Suisse et Communaute europeenne: il y a lieu d”inscrire dans la case 8 la lettre „W” suivie de la position tarifaire occupee par le produit expose dans la Nomenclature du Conseil de cooperation douaniere (systeme harmonise) (пример: „W”96.18)”.

50. приложение 18 се изменя както следва:

а) Бележка I (1), от бележките в част 2 на „Формуляр APR” на английски се заменят с:

„Швейцария Европейска общност:

Австрия Италия

Белгия Люксембург

Дания Нидерландия

Финландия Португалия

Франция Испания

Германия Швеция

Гърция Обединено кралство

Ирландия

б) Бележка I (1) от бележките в „Partie 2” на „Formulaire APR” на френски се заменя с:

„Suisse Communauté européenne:

Autriche Grèce

Allemagne Irlande

Belgique Italie

Danemark Luxembourg

Espagne Pays-Bas

Finlande Portugal

France Royaume- Uni

Suede”.

51. приложение 25 се изменя като се добавя, както следва:

Списък IX (Швеция)

| Трети страни | Изходно летище | Дестинационно летище | | | | |
|--|----------------|----------------------|---------|-------------|-----------|---|
| | | Гьоте-борг | Мал-мьо | Норкьо-пинг | Сток-холм | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| I. ЕВРОПА | | | | | | |
| Албания | всички летища | 77 | 88 | 88 | 85 | |
| Армения | всички летища | 90 | 95 | 94 | 94 | |
| Белорусия | всички летища | 72 | 86 | 33 | 80 | |
| Босна и Херцеговина | всички летища | 48 | 60 | 87 | 80 | |
| България | | | | | | |
| Хърватско | всички летища | 80 | 92 | 89 | 86 | |
| Кипър | всички летища | 43 | 53 | 81 | 77 | |
| Естония | вж. Азия | | | | | |
| Ферьорски острови | всички летища | 48 | 48 | 73 | 92 | |
| Чешка република | всички летища | 32 | 28 | 28 | 27 | |
| | Бърно | 24 | 32 | 71 | 21 | |
| | Острава | 69 | 86 | 85 | 78 | |
| Словашка република | Прага | 12 | 17 | 11 | 97 | |
| | Братислава | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | Кошице, Прешов | 69 | 86 | 85 | 78 | |
| Грузия | всички летища | | | | | |
| Гибралтар | всички летища | 98 | 95 | 92 | 93 | |
| Унгария | всички летища | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| Исландия | всички летища | 72 | 69 | 86 | 77 | |
| Латвия | всички летища | 60 | 54 | 67 | 65 | |
| Литва | всички летища | 63 | 83 | 71 | 75 | |
| Македония (Бивша Югославска Република) | всички летища | 45 | 67 | 67 | 92 | |
| | | 80 | 92 | 91 | 88 | |
| Малта | всички летища | | | | | |
| Молдова | всички летища | 4 | 4 | 4 | 4 | |
| Черна гора | всички летища | 82 | 90 | 87 | 89 | |

| | | | | | | |
|-------------------|---|---|--------------------------|----|----|----|
| Норвегия | Алесунд | 55 | 44 | 85 | 85 | |
| | Бодьо, Тронджейм, Алта, Киркенес, Берген Кристиансанд | 11 | 9 | 13 | 14 | |
| | Осло | 93 | 59 | 56 | 54 | |
| | Ставангер | 67 | 38 | 42 | 34 | |
| | Бидгошч, Гданск, | 36 | 18 | 20 | 15 | |
| | Полша | Ржешов, Вроцлав Краков Щечин (Щетин) | 79 | 51 | 52 | 41 |
| | | Варшава | 44 | 64 | 64 | 50 |
| | | Букурещ | 66 | 83 | 79 | 73 |
| | | всички останали летища | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | Румъния | Горки, Куйбишев, Перм | 58 | 74 | 70 |
| Ростов, Волгоград | | | 81 | 91 | 86 | 85 |
| Санкт Петербург, | | | 78 | 97 | 84 | 39 |
| Русия | | Москва, Орел, Воронеж, Иркутск, Киренск, Красноярск. | 87 | 94 | 90 | 98 |
| | | Новосибирск, Хабаровск, Владивосток | 73 | 59 | 92 | 95 |
| | | Омск, Свердловск | 85 | 85 | 85 | 97 |
| | всички летища | 84 | 85 | 88 | 90 | |
| | всички летища | 86 | 87 | 92 | 95 | |
| | всички летища | 78 | 92 | 83 | 83 | |
| | Базел | 43 | 52 | 81 | 71 | |
| | Берн | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | Женева | 5 | 6 | 5 | 4 | |
| | Цюрих | 8 | 8 | 6 | 6 | |
| | всички летища | 6 | 4 | 3 | 2 | |
| | Адана, Афион, Анталия, Ерлезиг, | 9 | 10 | 90 | 89 | |
| | Газиантеп, | 32 | 34 | 93 | 93 | |
| | Сърбия | 89 | 86 | 91 | 94 | |

| | | | | | | |
|----------------------|---|----|----|----|----|--|
| Словения | Искендерун, | 85 | 94 | 90 | 93 | |
| Швейцария | Кастамону, | 77 | 89 | 82 | 87 | |
| Турция (в Европа) | Кония, Малатия, | 85 | 91 | 88 | 88 | |
| Турция (в Азия) | Самсун, | | | | | |
| Украина | Требизонде Агри, Диарбекир, Ерзурум, Тарс, Ван Ахизар, Анкара, Баликесир, Бандирма, Бурса, Кютахия, Зонгулдак Киев Лвов, Одеса, Симферопол | | | | | |
| II. АФРИКА | | | | | | |
| Алжир | Алжир | 11 | 12 | 5 | 10 | |
| Ангола | Анаба, | 10 | 11 | 10 | 9 | |
| Бенин | Константина | 34 | 34 | 32 | 31 | |
| Ботсвана | Ел Голеа | 65 | 68 | 65 | 64 | |
| Буркиана Фасо | всички летища | 58 | 61 | 56 | 56 | |
| Бурунди | всички летища | 58 | 61 | 56 | 56 | |
| Камерун | всички летища | 56 | 59 | 54 | 53 | |
| Република Кабо Верде | всички летища | 56 | 58 | 59 | 55 | |
| Централноафри- | всички летища | 58 | 61 | 57 | 56 | |
| Канска република | всички летища | 26 | 27 | 25 | 36 | |
| Чад | всички летища | 50 | 53 | 49 | 48 | |
| Коморски острови | всички летища | 56 | 59 | 54 | 53 | |
| Конго | всички летища | 65 | 67 | 64 | 64 | |
| Кот д'Ивуар | всички летища | 63 | 66 | 62 | 61 | |
| Джибути | всички летища | 58 | 61 | 56 | 56 | |
| Египет | всички летища | 22 | 23 | 22 | 22 | |
| Екваториална Гвинея | всички летища | 22 | 23 | 22 | 22 | |
| Етиопия | всички летища | 57 | 60 | 57 | 53 | |
| Габон | всички летища | 48 | 51 | 48 | 48 | |
| Гамбия | всички летища | 58 | 61 | 57 | 56 | |
| Гана | всички летища | 26 | 27 | 25 | 36 | |
| Гвинея | всички летища | 58 | 61 | 56 | 56 | |

| | | | | | | |
|--------------------------|------------------|----|----|----|----|--|
| Гвинея-Бисау | всички летища | 51 | 53 | 49 | 48 | |
| Кения | всички летища | 51 | 53 | 49 | 48 | |
| Лесото | всички летища | 57 | 60 | 57 | 53 | |
| Либерия | всички летища | 58 | 61 | 56 | 56 | |
| Либия | всички летища | 51 | 53 | 49 | 48 | |
| Мадагаскар | всички летища | 14 | 18 | 16 | 16 | |
| Малави | всички летища | 32 | 28 | 29 | 27 | |
| Мали | Бенгази, Триполи | 65 | 67 | 64 | 64 | |
| Мавритания | Себха | 57 | 60 | 57 | 53 | |
| Мавриций | всички летища | 56 | 59 | 54 | 53 | |
| Мароко | всички летища | 26 | 27 | 25 | 36 | |
| Мозамбик | всички летища | 65 | 67 | 64 | 64 | |
| Намибия | всички летища | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| Нигер | всички летища | 10 | 10 | 9 | 9 | |
| Нигерия | Танджер, Тетуан | 65 | 67 | 64 | 64 | |
| Руанда | други летища | 58 | 61 | 56 | 56 | |
| Сао Томе и Принсипе | всички летища | 56 | 59 | 54 | 53 | |
| Сенегал | всички летища | 58 | 61 | 56 | 56 | |
| Сейшелски о-ви | всички летища | 56 | 58 | 59 | 55 | |
| Сиера Леоне | всички летища | 51 | 53 | 49 | 48 | |
| Сомалия | всички летища | 26 | 27 | 25 | 36 | |
| Южноафриканска република | всички летища | 65 | 67 | 64 | 64 | |
| Света Елена | всички летища | 51 | 53 | 49 | 48 | |
| Света Елена | всички летища | 57 | 60 | 57 | 53 | |
| Судан | всички летища | 70 | 75 | 72 | 71 | |
| Свазилънд | всички летища | 51 | 53 | 49 | 48 | |
| Танзания | всички летища | 42 | 45 | 42 | 42 | |
| Того | всички летища | 58 | 61 | 56 | 56 | |
| Тунис | всички летища | 57 | 60 | 57 | 53 | |
| Уганда | всички летища | 58 | 61 | 56 | 56 | |
| Заир | всички летища | 11 | 12 | 10 | 10 | |
| Замбия | всички летища | 56 | 58 | 59 | 55 | |
| Зимбабве | Джерба | 63 | 66 | 62 | 61 | |
| | Тунис | 65 | 67 | 64 | 64 | |
| | всички летища | 65 | 67 | 64 | 64 | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |

| | | | | | |
|----------------------|-------------------|----|----|----|----|
| III. АМЕРИКА | | | | | |
| 1. Северна Америка | Едмонтън, | 84 | 83 | 81 | 80 |
| Канада | Ванкувър, | 74 | 74 | 71 | 69 |
| Гренландия | Уинипег | 78 | 75 | 73 | 71 |
| Съединени | Халифакс, | 74 | 74 | 70 | 68 |
| Американски | Монреал, Отава, | 59 | 62 | 60 | 59 |
| Щати | Квебек, Торонто | 86 | 81 | 84 | 83 |
| 2. Централна Америка | всички летища | 87 | 87 | 85 | 85 |
| Бахамски о-ви | Ейкрън, Албъни, | 78 | 78 | 74 | 74 |
| Белиз | Атланта, | 76 | 75 | 72 | 72 |
| Бермудски о-ви | Балтимор, Бостон, | 53 | 54 | 51 | 50 |
| Коста Рика | Бъфало, Чарлзтън, | 61 | 61 | 59 | 58 |
| Куба | Чикаго, | 53 | 54 | 51 | 50 |
| Кюрасао | Цинцинати, | 61 | 61 | 59 | 58 |
| Доминиканска | Колъмбъс, | 61 | 61 | 59 | 58 |
| Република | Детройт, | 58 | 59 | 56 | 56 |
| Салвадор | Индианоупълис, | 53 | 54 | 51 | 50 |
| Гватемала | Джексънвил, | 61 | 61 | 59 | 68 |
| Хаити | Кензас Сити, Ню | 61 | 61 | 59 | 58 |
| Хондурас | Орлинз, | 53 | 54 | 51 | 51 |
| Ямайка | Лексингтън, | 61 | 61 | 59 | 58 |
| Мексико | Луизвил, Мемфис, | 61 | 61 | 59 | 58 |
| Никарагуа | Миоки, | 68 | 66 | 68 | 65 |
| Панама | Минеаполис, | 61 | 61 | 59 | 58 |
| Вирджински о-ви | Нешвил, Ню | 61 | 61 | 59 | 58 |
| Западноиндийски о-ви | Йорк, | 58 | 59 | 56 | 56 |
| 3. Южна Америка | Филадельфия, | 64 | 66 | 63 | 62 |
| Аржентина | Питсбърг, Сент | 58 | 59 | 56 | 56 |
| Аруба | Луис, Вашингтон | 64 | 66 | 63 | 62 |
| Боливия | Албукерк, Остин, | 58 | 59 | 56 | 56 |
| Бразилия | Билингз, Далас, | 64 | 66 | 63 | 62 |
| Чили | Денвър, Юстън, | 58 | 59 | 56 | 56 |
| Колумбия | Лас Вегас, Лос | 58 | 59 | 56 | 56 |
| Еквадор | Анжелис, | 58 | 59 | 56 | 56 |
| Гвинея | Оклахома, | 64 | 66 | 63 | 62 |
| Парагвай | Фьоникс, | 68 | 59 | 56 | 58 |
| Перу | Портланд, Солт | 58 | 59 | 56 | 58 |
| Суринам | Лейк Сити, Сан | 58 | 59 | 56 | 56 |
| Тринидад и Тобаго | Франциско, | 64 | 66 | 63 | 62 |

| | | | | | | |
|------------------|---------------|----|----|----|----|--|
| IV. АЗИЯ | | | | | | |
| Афганистан | всички летища | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Азербайджан | всички летища | 98 | 95 | 92 | 93 | |
| Бахрейн | всички летища | 53 | 56 | 94 | 94 | |
| Бангладеш | всички летища | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Бутан | вж. Непал | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Бруней | вж. Малайзия | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Бирма | всички летища | 94 | 98 | 98 | 99 | |
| Камбоджа | всички летища | 33 | 36 | 34 | 34 | |
| Китай | всички летища | 96 | 99 | 97 | 98 | |
| Кипър | всички летища | 96 | 99 | 97 | 98 | |
| Хонконг | всички летища | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Индонезия | всички летища | 90 | 95 | 94 | 94 | |
| Индия | всички летища | 79 | 95 | 93 | 94 | |
| Иран | всички летища | 36 | 39 | 37 | 36 | |
| Ирак | всички летища | 96 | 98 | 98 | 99 | |
| Израел | всички летища | 53 | 56 | 94 | 94 | |
| Япония | всички летища | 92 | 96 | 94 | 96 | |
| Йордания | всички летища | 94 | 98 | 98 | 99 | |
| Казахстан | всички летища | 96 | 99 | 97 | 98 | |
| Корея (Северна) | всички летища | 53 | 56 | 94 | 94 | |
| Корея (Южна) | всички летища | 92 | 96 | 94 | 96 | |
| Кувейт | всички летища | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Киргистан | всички летища | 36 | 39 | 37 | 36 | |
| Лаос | всички летища | 96 | 99 | 97 | 98 | |
| Ливан | всички летища | 96 | 99 | 97 | 98 | |
| Макао | всички летища | 95 | 98 | 96 | 97 | |
| Малайзия | всички летища | 95 | 97 | 97 | 99 | |
| Малдиви | всички летища | 53 | 56 | 94 | 95 | |
| Монголия | всички летища | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Маскат и Оман | всички летища | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Непал | всички летища | 96 | 99 | 97 | 98 | |
| Оман | вж. Мускат и | 53 | 56 | 94 | 95 | |
| Пакистан | Оман | 53 | 56 | 94 | 94 | |
| Филипини | всички летища | 96 | 99 | 97 | 98 | |
| Катар | всички летища | 95 | 98 | 96 | 97 | |
| Саудитска Арабия | всички летища | 35 | 38 | 36 | 36 | |
| Сингапур | всички летища | 92 | 96 | 94 | 96 | |
| Шри Ланка | всички летища | 96 | 99 | 97 | 98 | |

| | | | | | | |
|----------------------------|-------------------------|----|----|----|----|--|
| Сирия | всички летища | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Таджикистан | всички летища | 92 | 96 | 94 | 96 | |
| Тайван | всички летища | 53 | 56 | 94 | 95 | |
| Тайланд | всички летища | 92 | 96 | 94 | 96 | |
| Турция | всички летища | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Туркменистан | вж. Европа всички | 53 | 56 | 94 | 94 | |
| Обединени арабски емирства | летища всички летища | | | | | |
| Узбекистан | всички летища | | | | | |
| Виетнам | всички летища | | | | | |
| Арабска република Йемен | всички летища | | | | | |
| V. АВСТРАЛИЯ И ОКЕАНИЯ | всички летища | 85 | 87 | 86 | 87 | |

Списък X (Австрия)

| Трети страни | Изходно летище | Дестинационно летище | | | | |
|---------------------|----------------|----------------------|--------------|-----------|-------|---|
| | | Инс-брук | Кла-ген-фурт | Залц-бург | Виена | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| I. ЕВРОПА | | | | | | |
| Албания | всички летища | 71 | 95 | 78 | 87 | |
| Армения | всички летища | 85 | 95 | 89 | 97 | |
| Белорусия | всички летища | 50 | 76 | 81 | 93 | |
| Босна и Херцеговина | всички летища | 60 | 92 | 66 | 80 | |
| България | всички летища | 72 | 96 | 76 | 83 | |
| Хърватско | всички летища | 42 | 60 | 33 | 38 | |
| Кипър | вж. Азия | 70 | 85 | 75 | 95 | |
| Естония | всички летища | 17 | 17 | 21 | 16 | |
| Ферьорски острови | всички летища | 15 | 22 | 20 | 39 | |
| Чешка република | Бърно | 41 | 50 | 53 | 87 | |
| Словашка | Острава | 56 | 44 | 49 | 32 | |

| | | | | | | |
|-------------------|-------------------|----|----|----|----|--|
| република | Прага | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| Грузия | Братислава, | 56 | 44 | 49 | 32 | |
| Гибралтар | Кошице, Прешов | 84 | 93 | 88 | 97 | |
| Унгария | всички летища | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| Исландия | всички летища | 32 | 55 | 33 | 72 | |
| Латвия | всички летища | 41 | 38 | 40 | 39 | |
| Литва | всички летища | 83 | 79 | 92 | 94 | |
| Македония (Бивша | всички летища | 68 | 74 | 76 | 93 | |
| Югославска | всички летища | 72 | 91 | 78 | 88 | |
| Република) | всички летища | 8 | 8 | 9 | 7 | |
| Малта | всички летища | 69 | 69 | 77 | 96 | |
| Молдавия | всички летища | 69 | 69 | 75 | 90 | |
| Черна гора | всички летища | 6 | 6 | 6 | 6 | |
| Норвегия | Алесунд, | 29 | 29 | 29 | 27 | |
| Полша | Бодьо Тронджейм, | 11 | 11 | 10 | 9 | |
| Румъния | Алта, Киркенес | 17 | 17 | 17 | 17 | |
| Русия | Берген | 25 | 22 | 25 | 20 | |
| Сърбия | Кристиансанд | 38 | 47 | 47 | 80 | |
| Словения | Осло | 46 | 54 | 86 | 69 | |
| Швейцария | Ставангер | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| Турция (в Европа) | Бидгошч, Краков | 73 | 61 | 82 | 82 | |
| Турция (в Азия) | Гданск, Ржешов | 69 | 86 | 75 | 92 | |
| Украйна | Вроцлав | 62 | 78 | 69 | 89 | |
| | Щечин (Щетин) | 81 | 81 | 84 | 97 | |
| | Варшава | 82 | 83 | 88 | 96 | |
| | Букурещ | 80 | 86 | 86 | 96 | |
| | всички останали | 94 | 97 | 96 | 99 | |
| | летища | 91 | 95 | 94 | 99 | |
| | Горки, Куйбишев, | 52 | 75 | 60 | 87 | |
| | Перм | 34 | 35 | 36 | 34 | |
| | Ростов, Волгоград | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | Санкт Петербург, | 38 | 32 | 40 | 24 | |
| | Москва, Орел, | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | Воронеж, | 38 | 18 | 24 | 14 | |
| | Иркутск, Киренск, | 13 | 15 | 14 | 16 | |
| | Красноярск. | 40 | 44 | 42 | 46 | |
| | Новосибирск, | 85 | 94 | 89 | 97 | |
| | Хабаровск, | 30 | 34 | 31 | 35 | |
| | Владивосток | 70 | 81 | 77 | 97 | |

| | | | | | | |
|----------------------|--|----|----|----|----|--|
| | Омск, Свердловск всички летища всички летища Базел Берн Женева Цюрих всички летища Адана, Афион, Анталия, Ерлезиг, Газиантеп, Искендерун, Кастамону, Кония, Малатия, Самсун, Требизонде (Трабсон) Агри, Диарбекир, Ерзурум, Карс, Ван Ахизар, Анкара, Баликесир, Бандирма, Бурса, Кютахия, Зонгулдак Киев Лвов, Одеса, Симферопол | 72 | 84 | 78 | 94 | |
| II. АФРИКА | | | | | | |
| Алжир | Алжир | 20 | 19 | 19 | 17 | |
| Ангола | Анаба, | 20 | 19 | 18 | 16 | |
| Бенин | Константина | 53 | 52 | 50 | 46 | |
| Ботсвана | Ел Голеа | 80 | 79 | 81 | 78 | |
| Буркиана Фасо | всички летища | 75 | 76 | 74 | 72 | |
| Бурунди | всички летища | 84 | 85 | 83 | 83 | |
| Камерун | всички летища | 74 | 72 | 74 | 70 | |
| Република Кабо Верде | всички летища | 68 | 70 | 68 | 69 | |
| Централноафри- | всички летища | 74 | 73 | 72 | 72 | |
| Канска република | всички летища | 33 | 32 | 32 | 30 | |

| | | | | | |
|--------------------------|------------------|----|----|----|----|
| Чад | всички летища | 67 | 69 | 66 | 66 |
| Коморски острови | всички летища | 74 | 72 | 74 | 70 |
| Конго | всички летища | 77 | 77 | 78 | 77 |
| Кот д'Ивуар | всички летища | 78 | 78 | 79 | 77 |
| Джибути | всички летища | 75 | 76 | 74 | 72 |
| Египет | всички летища | 61 | 60 | 68 | 62 |
| Екваториална Гвинея | всички летища | 29 | 31 | 30 | 31 |
| Етиопия | всички летища | 74 | 73 | 72 | 72 |
| Габон | всички летища | 61 | 60 | 68 | 62 |
| Гамбия | всички летища | 74 | 73 | 72 | 72 |
| Гана | всички летища | 33 | 32 | 32 | 30 |
| Гвинея | всички летища | 75 | 76 | 74 | 72 |
| Гвинея-Бисау | всички летища | 64 | 63 | 53 | 60 |
| Кения | всички летища | 64 | 63 | 53 | 60 |
| Лесото | всички летища | 69 | 69 | 71 | 70 |
| Либерия | всички летища | 84 | 85 | 83 | 83 |
| Либия | всички летища | 64 | 63 | 53 | 60 |
| Мадагаскар | всички летища | 45 | 48 | 45 | 44 |
| Малави | Бенгази, Триполи | 28 | 30 | 27 | 27 |
| Мали | Себха | 77 | 77 | 78 | 77 |
| Мавритания | всички летища | 69 | 69 | 71 | 70 |
| Мавриций | всички летища | 74 | 72 | 74 | 70 |
| Мароко | всички летища | 33 | 32 | 32 | 30 |
| Мозамбик | всички летища | 77 | 77 | 78 | 77 |
| Намибия | всички летища | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Нигер | Танджер, Тегуан | 14 | 13 | 13 | 12 |
| Нигерия | други летища | 77 | 77 | 78 | 77 |
| Руанда | всички летища | 84 | 85 | 83 | 83 |
| Сао Томе и Принсипе | всички летища | 74 | 72 | 74 | 70 |
| Сенегал | всички летища | 75 | 76 | 74 | 72 |
| Сейшелски о-ви | всички летища | 68 | 70 | 68 | 69 |
| Сиера Леоне | всички летища | 74 | 73 | 72 | 72 |
| Сомалия | всички летища | 33 | 32 | 32 | 30 |
| Южноафриканска република | всички летища | 77 | 77 | 78 | 77 |
| Света Елена | всички летища | 64 | 74 | 53 | 60 |
| Судан | всички летища | 69 | 69 | 71 | 70 |
| Свазилънд | всички летища | 84 | 85 | 83 | 83 |
| Танзания | всички летища | 74 | 73 | 72 | 72 |
| | | 55 | 55 | 57 | 56 |

| | | | | | | |
|----------------------|-------------------|----|----|----|----|--|
| Того | всички летища | 84 | 85 | 83 | 83 | |
| Тунис | всички летища | 69 | 69 | 71 | 70 | |
| Уганда | всички летища | 75 | 76 | 74 | 72 | |
| Заир | всички летища | 22 | 22 | 21 | 19 | |
| Замбия | Джерба | 68 | 70 | 68 | 69 | |
| Зимбабве | Тунис | 78 | 78 | 79 | 77 | |
| | всички летища | 77 | 77 | 78 | 77 | |
| | всички летища | 77 | 77 | 78 | 77 | |
| | всички летища | | | | | |
| III. АМЕРИКА | | | | | | |
| 1. Северна Америка | Едмонтън, | 88 | 86 | 86 | 85 | |
| Канада | Ванкувър, | 82 | 79 | 80 | 78 | |
| Гренландия | Уинипег | 64 | 62 | 63 | 61 | |
| Съединени | Халифакс, | 75 | 73 | 74 | 71 | |
| Американски Щати | Монреал, Отава, | 65 | 63 | 64 | 62 | |
| 2. Централна Америка | Квебек, Торонто | 91 | 88 | 89 | 87 | |
| Бахамски о-ви | всички летища | 79 | 77 | 78 | 76 | |
| Белиз | Ейкърън, Албъни, | 60 | 59 | 59 | 57 | |
| Бермудски о-ви | Атланта, | 58 | 56 | 56 | 55 | |
| Коста Рика | Балтимор, Бостон, | 57 | 56 | 56 | 54 | |
| Куба | Бъфало, Чарлзтън, | 65 | 63 | 64 | 62 | |
| Кюрасао | Чикаго, | 57 | 56 | 56 | 54 | |
| Доминиканска | Цинцина ти, | 65 | 63 | 64 | 62 | |
| република | Колъмбъс, | 65 | 63 | 64 | 62 | |
| Салвадор | Детройт, | 71 | 70 | 70 | 69 | |
| Гватемала | Индианополис, | 57 | 56 | 56 | 54 | |
| Хаити | Джексънвил, | 65 | 63 | 64 | 62 | |
| Хондурас | Кензас Сити, Ню | 57 | 56 | 56 | 54 | |
| Ямайка | Орлинз, | 57 | 56 | 56 | 54 | |
| Мексико | Лексингтън, | 65 | 63 | 64 | 62 | |
| Никарагуа | Луизвил, Мемфис, | 65 | 63 | 64 | 62 | |
| Панама | Мийоки, | 72 | 70 | 71 | 69 | |
| Вирджински о-ви | Минеаполис, | 65 | 63 | 64 | 62 | |
| Западноиндийски о-ви | Нешвил, Ню | 65 | 63 | 64 | 62 | |
| 3. Южна Америка | Йорк, | 71 | 71 | 70 | 69 | |
| Аржентина | Филаделфия, | 71 | 71 | 70 | 69 | |
| Аруба | Питсбърг, Сент | 66 | 65 | 65 | 63 | |

| | | | | | | |
|-------------------|------------------|----|----|----|----|--|
| Боливия | Луис, Вашингтон | 71 | 71 | 70 | 69 | |
| Бразилия | Албукерк, Остин, | 66 | 65 | 65 | 63 | |
| Чили | Билингз, Далас, | 71 | 71 | 70 | 69 | |
| Колумбия | Денвър, Юстън, | 66 | 65 | 65 | 63 | |
| Еквадор | Лас Вегас, Лос | 66 | 65 | 65 | 63 | |
| Гвинея | Анжелис, | 66 | 65 | 65 | 63 | |
| Парагвай | Оклахома, | 71 | 71 | 70 | 69 | |
| Перу | Фьоникс, | 66 | 65 | 65 | 63 | |
| Суринам | Портланд, Солт | 66 | 65 | 65 | 63 | |
| Тринидад и Тобаго | Лейк Сити, Сан | 66 | 65 | 65 | 63 | |
| Уругвай | Франциско, | 71 | 71 | 70 | 69 | |
| Венесуела | Сиатъл | 66 | 65 | 65 | 63 | |
| | Анкърдж, | | | | | |
| | Фербенкс, Жуно | | | | | |
| | Хонолулу | | | | | |
| | Миами | | | | | |
| | Пуерто Рико | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | вж. Западноин- | | | | | |
| | дийски о-ви | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |

| | | | | | | |
|-----------------|--|----|----|----|-----|--|
| | всички летища всички летища всички летища всички летища всички летища всички летища всички летища всички летища всички летища всички летища всички летища всички летища | | | | | |
| IV. АЗИЯ | | | | | | |
| Афганистан | всички летища | 71 | 75 | 73 | 75 | |
| Азербайджан | всички летища | 84 | 93 | 88 | 97 | |
| Бахрейн | всички летища | 52 | 55 | 53 | 55 | |
| Бангладеш | всички летища | 71 | 75 | 73 | 75 | |
| Бутан | вж. Непал | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Бруней | вж. Малайзия | 94 | 97 | 96 | 97 | |
| Бирма | всички летища | 95 | 98 | 97 | 99 | |
| Камбоджа | всички летища | 22 | 48 | 22 | 49 | |
| Китай | всички летища | 80 | 82 | 80 | 82 | |
| Кипър | всички летища | 80 | 82 | 80 | 82 | |
| Хонконг | всички летища | 71 | 75 | 72 | 75 | |
| Индонезия | всички летища | 89 | 96 | 92 | 97 | |
| Индия | всички летища | 56 | 60 | 58 | 61 | |
| Иран | всички летища | 28 | 30 | 28 | 30 | |
| Ирак | всички летища | 96 | 98 | 97 | 100 | |
| Израел | всички летища | 28 | 30 | 28 | 30 | |
| Япония | всички летища | 92 | 96 | 94 | 99 | |
| Йордания | всички летища | 95 | 98 | 97 | 99 | |
| Казахстан | всички летища | 80 | 82 | 80 | 82 | |
| Корея (Северна) | всички летища | 52 | 55 | 53 | 55 | |
| Корея (Южна) | всички летища | 92 | 96 | 94 | 99 | |
| Кувейт | всички летища | 28 | 30 | 28 | 30 | |
| Киргистан | всички летища | 80 | 82 | 80 | 82 | |
| Ливан | всички летища | 80 | 82 | 80 | 82 | |
| Макао | всички летища | 75 | 77 | 73 | 77 | |
| Малайзия | всички летища | 95 | 97 | 96 | 99 | |
| Малдиви | всички летища | 52 | 55 | 53 | 55 | |

| | | | | | | |
|----------------------------|---------------|----|----|----|----|--|
| Монголия | всички летища | 71 | 75 | 73 | 75 | |
| Маскат и Оман | всички летища | 71 | 75 | 73 | 75 | |
| Непал | всички летища | 80 | 82 | 80 | 82 | |
| Оман | вж. Маскат и | 52 | 55 | 53 | 55 | |
| Пакистан | Оман | 52 | 55 | 53 | 55 | |
| Филипини | всички летища | 80 | 82 | 80 | 82 | |
| Катар | всички летища | 75 | 77 | 73 | 77 | |
| Саудитска Арабия | всички летища | 29 | 32 | 29 | 31 | |
| Сингапур | всички летища | 92 | 96 | 94 | 99 | |
| Шри Ланка | всички летища | 80 | 82 | 80 | 82 | |
| Сирия | всички летища | 79 | 81 | 80 | 82 | |
| Таджикистан | всички летища | 92 | 96 | 94 | 99 | |
| Тайван | всички летища | 52 | 55 | 53 | 55 | |
| Тайланд | всички летища | 92 | 96 | 94 | 99 | |
| Турция | всички летища | 79 | 81 | 80 | 82 | |
| Туркменистан | вж. Европа | 61 | 60 | 68 | 62 | |
| Обединени арабски емирства | всички летища | | | | | |
| Узбекистан | всички летища | | | | | |
| Виетнам | всички летища | | | | | |
| Арабска република Йемен | всички летища | | | | | |
| V. АВСТРАЛИЯ И ОКЕАНИЯ | всички летища | 87 | 88 | 87 | 87 | |

Списък XI (Финландия)

| Трети страни | Изходно летище | Дестинационно летище | | | | |
|---------------------|----------------|----------------------|----------|-------|---|---|
| | | Хел-зинки | Там-пере | Турку | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| I. ЕВРОПА | | | | | | |
| Албания | всички летища | 98 | 94 | 97 | | |
| Армения | всички летища | 100 | 93 | 95 | | |
| Белорусия | всички летища | 100 | 81 | 88 | | |
| Босна и Херцеговина | всички летища | 98 | 92 | 98 | | |
| България | всички летища | 98 | 92 | 97 | | |
| Хърватско | всички летища | 74 | 69 | 74 | | |

| | | | | | | |
|-----------------------|-------------------|---------|---------|---------|--|--|
| Кипър | вж. Азия | 100 | 29 | 34 | | |
| Естония | всички летища | 35 | 37 | 38 | | |
| Ферьорски острови | всички летища | 51 | 60 | 66 | | |
| Чешка република | Бърно | 97 | 88 | 95 | | |
| Словашка република | Острава Прага | 62 0 | 59 0 | 65 0 | | |
| Грузия | Братислава | 97 | 88 | 95 | | |
| Гибралтар | | 100 | 92 | 95 | | |
| Унгария | Кошице | 0 | 0 | 0 | | |
| Исландия | всички летища | 98 | 43 | 98 | | |
| Латвия | всички летища | 60 | 63 | 64 | | |
| Литва | всички летища | 91 | 67 | 63 | | |
| Македония (Бивша) | всички летища | 100 | 97 | 90 | | |
| Югославска Република) | всички летища | 98 | 92 | 97 | | |
| Малта | всички летища | 4 | 3 | 4 | | |
| Молдавия | всички летища | 100 | 92 | 93 | | |
| Черна гора | всички летища | 98 | 92 | 97 | | |
| Норвегия | всички летища | 9 | 10 | 10 | | |
| Полша | Алесунд, | 36 | 41 | 41 | | |
| Румъния | Бодьо Трондхейм, | 20 | 21 | 23 | | |
| Русия | Алта, Киркенес | 8 | 14 | 16 | | |
| Сърбия | Берген | 32 | 39 | 38 | | |
| Словения | Кристиансанд | 97 | 84 | 97 | | |
| Швейцария | Осло | 95 | 76 | 90 | | |
| Турция (в Европа) | Ставангер | 0 | 0 | 0 | | |
| Турция (в Азия) | Бидгошч, Краков | 96 | 84 | 96 | | |
| Украйна | Гданск, Ржешов | 100 | 93 | 94 | | |
| | Вроцлав | 100 | 88 | 93 | | |
| | Щечин (Щетин) | 67 | 33 | 43 | | |
| | Варшава | 100 | 77 | 67 | | |
| | всички летища | 96 | 95 | 67 | | |
| | Горки, Куйбишев, | 95 | 91 | 90 | | |
| | Перм | 94 | 93 | 96 | | |
| | Ростов, Волгоград | 72 | 68 | 74 | | |
| | Санкт Петербург | 0 | 0 | 0 | | |
| | Москва, Орел | 5 | 5 | 6 | | |
| | Иркутск, Киренск | 86 | 83 | 88 | | |
| | Красноярск. | 2 | 2 | 2 | | |
| | | 100 | 93 | 97 | | |

| | | | | | | |
|-------------------|-------------------|-----|----|----|--|--|
| | Новосибирск | 100 | 95 | 96 | | |
| | Хабаровск, | 100 | 94 | 96 | | |
| | Владивосток | 100 | 93 | 96 | | |
| | Омск, Свердловск | 100 | 87 | 92 | | |
| | всички летища | 100 | 90 | 93 | | |
| | всички летища | | | | | |
| | Базел | | | | | |
| | Берн | | | | | |
| | Женева | | | | | |
| | Цюрих | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | Адана, Афион, | | | | | |
| | Анталия, Ерлезиг, | | | | | |
| | Газиантеп, | | | | | |
| | Искендерун, | | | | | |
| | Кас тамону, | | | | | |
| | Кония, Малатия, | | | | | |
| | Самсун, | | | | | |
| | Требизонде | | | | | |
| | (Трабсон) | | | | | |
| | Агри, Диарбекир, | | | | | |
| | Ерзурум, Карс, | | | | | |
| | Ван | | | | | |
| | Ахизар, Анкара, | | | | | |
| | Баликезир, | | | | | |
| | Бандирма, Бурса, | | | | | |
| | Кютахия, | | | | | |
| | Зонгулдак | | | | | |
| | Киев | | | | | |
| | Лвов, Одеса, | | | | | |
| | Симферопол | | | | | |
| II. АФРИКА | | | | | | |
| Алжир | Алжир | 9 | 9 | 9 | | |
| Ангола | Анаба, | 8 | 8 | 8 | | |
| Бенин | Константина | 28 | 28 | 29 | | |
| Ботсвана | Ел Голеа | 62 | 61 | 62 | | |
| Буркина Фасо | всички летища | 55 | 54 | 55 | | |
| Бурунди | всички летища | 67 | 66 | 67 | | |
| Камерун | всички летища | 50 | 49 | 50 | | |

| | | | | | | |
|-------------------------------|------------------|----|----|----|--|--|
| Република Кабо Верде | всички летища | 54 | 53 | 34 | | |
| Централноафриканска република | всички летища | 54 | 53 | 54 | | |
| Чад | всички летища | 23 | 22 | 23 | | |
| Коморски острови | всички летища | 54 | 53 | 54 | | |
| Конго | всички летища | 50 | 49 | 50 | | |
| Кот д'Ивуар | всички летища | 50 | 49 | 50 | | |
| Джибути | всички летища | 63 | 62 | 63 | | |
| Египет | всички летища | 60 | 59 | 60 | | |
| Екваториална Гвинея | всички летища | 55 | 54 | 55 | | |
| Етиопия | всички летища | 49 | 47 | 47 | | |
| Габон | всички летища | 22 | 21 | 22 | | |
| Гамбия | всички летища | 45 | 45 | 45 | | |
| Гана | всички летища | 49 | 47 | 47 | | |
| Гвинея | всички летища | 54 | 53 | 53 | | |
| Гвинея-Бисау | всички летища | 23 | 22 | 23 | | |
| Кения | всички летища | 55 | 54 | 55 | | |
| Лесото | всички летища | 45 | 45 | 45 | | |
| Либерия | всички летища | 56 | 55 | 56 | | |
| Либия | всички летища | 67 | 66 | 67 | | |
| Мадагаскар | всички летища | 45 | 45 | 45 | | |
| Малави | Бенгази, Триполи | 45 | 45 | 45 | | |
| Мали | Себха | 56 | 55 | 56 | | |
| Мавритания | всички летища | 63 | 62 | 63 | | |
| Мавриций | всички летища | 56 | 55 | 56 | | |
| Мароко | всички летища | 50 | 49 | 50 | | |
| Мозамбик | всички летища | 23 | 22 | 23 | | |
| Намибия | всички летища | 23 | 22 | 23 | | |
| Нигер | Танджер, Тетуан | 63 | 62 | 63 | | |
| Нигерия | други летища | 63 | 62 | 63 | | |
| Руанда | всички летища | 67 | 66 | 67 | | |
| Сао Томе и Принсипе | всички летища | 67 | 66 | 67 | | |
| Сенегал | всички летища | 50 | 49 | 50 | | |
| Сейшелски о-ви | всички летища | 55 | 54 | 55 | | |
| Сиера Леоне | всички летища | 54 | 53 | 54 | | |
| Сомалия | всички летища | 45 | 45 | 45 | | |
| Южноафриканска република | всички летища | 45 | 45 | 45 | | |
| Света Елена | всички летища | 23 | 22 | 23 | | |

| | | | | | | |
|----------------------|-------------------|----|----|----|--|--|
| Судан | всички летища | 67 | 66 | 67 | | |
| Свазилънд | всички летища | 45 | 45 | 45 | | |
| Танзания | всички летища | 42 | 40 | 41 | | |
| Того | всички летища | 67 | 66 | 67 | | |
| Тунис | всички летища | 56 | 55 | 56 | | |
| Уганда | всички летища | 55 | 54 | 55 | | |
| Заир | всички летища | 9 | 9 | 9 | | |
| Замбия | Джерба | 54 | 53 | 54 | | |
| Зимбабве | Тунис | 60 | 59 | 60 | | |
| | всички летища | 63 | 62 | 63 | | |
| | всички летища | 63 | 62 | 63 | | |
| | всички летища | | | | | |
| III. АМЕРИКА | | | | | | |
| 1. Северна Америка | Едмонтън, | 76 | 77 | 78 | | |
| Канада | Ванкувър, | 65 | 65 | 66 | | |
| Гренландия | Уинипег | 65 | 67 | 68 | | |
| Съединени | Халифакс, | 64 | 65 | 66 | | |
| Американски Щати | Монреал, Отава, | 56 | 56 | 57 | | |
| 2. Централна Америка | Квебек, Торонто | 80 | 80 | 81 | | |
| Бахамски о-ви | всички летища | 81 | 82 | 83 | | |
| Белиз | Ейкрън, Албъни, | 69 | 69 | 70 | | |
| Бермудски о-ви | Атланта, | 67 | 67 | 68 | | |
| Коста Рика | Балтимор, Бостон, | 47 | 47 | 48 | | |
| Куба | Бъфало, Чарлзтън, | 55 | 55 | 56 | | |
| Кюрасао | Чикаго, | 47 | 47 | 48 | | |
| Доминиканска | Цинцинати, | 55 | 55 | 56 | | |
| република | Колъмбъс, | 55 | 55 | 56 | | |
| Салвадор | Детройт, | 54 | 53 | 54 | | |
| Гватемала | Индианополис, | 47 | 47 | 48 | | |
| Хаити | Джексънвил, | 55 | 55 | 56 | | |
| Хондурас | Кензас Сити, Ню | 55 | 55 | 56 | | |
| Ямайка | Орлинз, | 47 | 47 | 48 | | |
| Мексико | Лексингтън, | 55 | 55 | 56 | | |
| Никарагуа | Луизвил, Мемфис, | 55 | 55 | 56 | | |
| Панама | Мийоки, | 62 | 62 | 63 | | |
| Вирджински о-ви | Минеаполис, | 55 | 55 | 56 | | |
| Западноиндийски о-ви | Нешвил, Ню | 55 | 55 | 56 | | |

| | | | | | | |
|-------------------|-------------------------------|----|----|----|--|--|
| 3.Южна Америка | Йорк, | 54 | 53 | 54 | | |
| Аржентина | Филадельфия, | 60 | 60 | 60 | | |
| Аруба | Питсбърг, Сент | 54 | 53 | 54 | | |
| Боливия | Луис, Вашингтон | 60 | 60 | 60 | | |
| Бразилия | Албукерк, Остин, | 54 | 53 | 54 | | |
| Чили | Билингз, Далас, | 60 | 60 | 60 | | |
| Колумбия | Денвър, Юстън, | 54 | 54 | 53 | | |
| Еквадор | Лас Вегас, Лос | 54 | 53 | 54 | | |
| Гвинея | Анжелис, | 54 | 53 | 54 | | |
| Парагвай | Оклахома, | 60 | 60 | 60 | | |
| Перу | Фьоникс, | 54 | 53 | 54 | | |
| Суринам | Портлътнд, Солт | 54 | 53 | 54 | | |
| Тринидад и Тобаго | Лейк Сити, Сан | 54 | 53 | 54 | | |
| Уругвай | Франциско, | 60 | 60 | 60 | | |
| Венесуела | Сиатъл | 54 | 53 | 54 | | |
| | Анкърдж, | | | | | |
| | Фербенкс, Жуно | | | | | |
| | Хонолулу | | | | | |
| | Миами | | | | | |
| | Пуерто Рико | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | Вж. Западноин- дийски о-ви | | | | | |
| | всички летища | | | | | |

| | | | | | | |
|-----------------|---------------|-----|----|----|--|--|
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| | всички летища | | | | | |
| IV. АЗИЯ | | | | | | |
| Афганистан | всички летища | 100 | 97 | 97 | | |
| Азербайджан | всички летища | 100 | 92 | 95 | | |
| Бахрейн | всички летища | 100 | 96 | 96 | | |
| Бангладеш | всички летища | 100 | 97 | 97 | | |
| Бутан | вж. Непал | 100 | 97 | 97 | | |
| Бруней | вж. Малайзия | 100 | 97 | 97 | | |
| Камбоджа | всички летища | 100 | 98 | 97 | | |
| Китай | всички летища | 100 | 98 | 97 | | |
| Кипър | всички летища | 100 | 99 | 98 | | |
| Хонконг | всички летища | 100 | 99 | 98 | | |
| Индонезия | всички летища | 100 | 97 | 97 | | |
| Индия | всички летища | 100 | 95 | 97 | | |
| Иран | всички летища | 100 | 95 | 93 | | |
| Ирак | всички летища | 100 | 94 | 95 | | |
| Израел | всички летища | 100 | 98 | 98 | | |
| Япония | всички летища | 100 | 94 | 94 | | |
| Йордания | всички летища | 100 | 97 | 97 | | |
| Камбоджа | всички летища | 100 | 96 | 96 | | |
| Казахстан | всички летища | 100 | 98 | 97 | | |
| Корея (Северна) | всички летища | 100 | 99 | 98 | | |
| Корея (Южна) | всички летища | 100 | 96 | 96 | | |
| Кувейт | всички летища | 100 | 96 | 96 | | |
| Киргистан | всички летища | 100 | 97 | 97 | | |
| Лаос | всички летища | 100 | 94 | 95 | | |

| | | | | | | |
|----------------------------|---------------|-----|----|----|--|--|
| Ливан | всички летища | 100 | 99 | 98 | | |
| Макао | всички летища | 100 | 99 | 98 | | |
| Малайзия | всички летища | 100 | 91 | 91 | | |
| Малдиви | всички летища | 100 | 94 | 95 | | |
| Монголия | всички летища | 100 | 96 | 96 | | |
| Маскат и Оман | всички летища | 100 | 97 | 97 | | |
| Непал | всички летища | 100 | 96 | 96 | | |
| Оман | вж. Маскат и | 100 | 97 | 97 | | |
| Узбекистан | Оман | 100 | 99 | 98 | | |
| Пакистан | всички летища | 100 | 96 | 96 | | |
| Филипини | всички летища | 100 | 96 | 96 | | |
| Катар | всички летища | 100 | 99 | 98 | | |
| Саудитска Арабия | всички летища | 100 | 91 | 91 | | |
| Сингапур | всички летища | 100 | 94 | 96 | | |
| Шри Ланка | всички летища | 100 | 96 | 96 | | |
| Сирия | всички летища | 100 | 99 | 98 | | |
| Таджикистан | всички летища | 100 | 97 | 97 | | |
| Тайван | всички летища | 100 | 96 | 96 | | |
| Тайланд | всички летища | 100 | 96 | 96 | | |
| Турция | всички летища | 100 | 97 | 97 | | |
| Туркменистан | вж. Европа | 49 | 47 | 47 | | |
| Обединени арабски емирства | всички летища | | | | | |
| Виетнам | всички летища | | | | | |
| Арабска република Йемен | всички летища | | | | | |
| V. АВСТРАЛИЯ И ОКЕАНИЯ | всички летища | 98 | 97 | 87 | | |

52. приложение 27 се изменя, като се добавя, както следва:

„МАРКЕТИНГОВИ ЦЕНТРОВЕ С ЦЕЛ КАЛКУЛИРАНЕ НА ЕДИНИЧНАТА ЦЕНА
СПОРЕД ПОЗИЦИЯТА

| Позиция | код по КН | Австрия | Финландия | Швеция |
|---------|-------------------------------------|---------|-----------|--------|
| 1.10 | 0701 9051 0701 90 59 } | x | | |
| 1.20 | 07020010 0702 00 90 } | x | | |
| 1.30 | 07031019 | x | | |
| 1.40 | 0703 20 00 | x | | |
| 1.50 | ex 0703 90 00 | x | | |
| 1.60 | ex 07041010 ex 0704 1090 } | x | | |
| 1.70 | 0704 20 00 | x | | |
| 1.80 | 070490 10 | x | | |
| 1.90 | ex 0704 90 90 (броколи) | x | | |
| 1.100 | ex 0704 90 90 (китайско зеле) | x | | |
| 1.110 | 07051110 0705 11 90 } | x | | |
| 1.120 | ex 0705 29 00 | x | | |
| I. 130 | ex 0706 10 00 | x | | |
| 1.140 | ex 0706 90 90 | x | | |
| 1.150 | . 0707 00 11 07070019 } | x | | |
| 1.160 | 0708 1010 0708 1090 } | x | | |
| 1.170.1 | ex 0708 20 10 ex 0708 20 90 } | x | | |
| 1.170.2 | ex 070820 10 ex 0708 20 90 } | x | | |
| | (Vulgaris var. Compressus savi) | | | |
| 1.180 | ex 0708 90 00 | x | | |

| Позиция | код по КН | Австрия | Финландия | Швеция |
|---------|--|------------|-----------|--------|
| 1.190 | 0709 1000 | x | | |
| 1.200.1 | ex 0709 20 00 (зелени аспержи) | | | |
| 1.200.2 | ex 0709 20 00 (други аспержи) | x | | |
| 1.210 | 0709 30 00 | x | | |
| 1.220 | ex 0709 40 00 | x | | |
| 1.230 | 07095130 | x | | |
| 1.240 | 070960 10 | x | | |
| 1.250 | 0709 90 50 | x | | |
| 1.260 | 0709 90 70 | x | | |
| 1.270 | 071420 10 | x | | |
| 2.10. | ex 0802 40 00. | x | | |
| 2.20. | ex 0803 00 10. | x | | |
| 2.30. | ex 0804 30 00. | x | | |
| 2.40. | ex 0804 40. 10. } ex 0804 40. 90. | x | | |
| 2.50. | ex 0804 50. 00. | x | | |
| 2.60..1 | 0805 10. 11 0805 10. 21 080510. 31 .0805 10. 41 | } x | } X | |
| 2.60..2 | 0805 10. 15 0805 10. 25 0.80.5 10. 35 0.80.5 10. 45 | }x | } X | |
| 2.60..3 | 0.80.510. 19 0.80.5 10. 29} 0.80.5 10. 39 0.80.5 10. 49 | x x | } X | |
| 2.70..1 | ex 0805 20. 10. | x | x | |
| 2.70..2 | ex 0805 20. 30 | x | x | |

| Позиция | код по КН | Австрия | Финландия | Швеция |
|---------|---------------------------------------|---------|-----------|--------|
| 2.70..3 | ex 0.80.5 20. 50. | x | x | |
| 2.70..4 | ex 0805 20. 70. | | | |
| | ex 0805 20. 90. | }x | } x | |
| 2.80. | ex 0805 30. 10. | | x | |
| 2.85 | ex 0805 30 90. | x | | |
| 2.90..1 | ex 0805 40. 00 (Грейпфрут,бял). | x | x | |
| 2.90..2 | ex 0805 40. 00 (Грейпфрут, розов). | | | |
| 2.100. | 0.806 10. 11 | | | |
| | 0.806 10. 15 | }x | | |
| | 0.806 10. 19 | | | |
| 2.110. | 0.807 10. 10 | x | | |
| 2.120.1 | ex 0807 1090 (пъпеш:амарило, пр.) | x | | |
| 2.120.2 | ex 0.807 10. 90 (пъпеш: други) | x | | |
| 2.130. | 08081031 | | | |
| | 0.80.8 10. 33 | | | |
| | 0.808 10. 39 | | | |
| | 080.810.51 | x | | |
| | 0.80.8 1053 } | x | }x | |
| | 0808 1059 | x | | |
| | 0808 1081 | | | |
| | 0.808 10. 83 | | | |
| | 080.8 1089 | | | |

| Позиция | Тарифен номер | Австрия | Финландия | Швеция |
|---------|---------------|---------|-----------|--------|
| 2.140.1 | ex 0808 20 31 | | | |
| | ex 0808 20 33 | | | |
| | ex 0808 20 35 | | | |
| | ex 0808 20 39 | x | | |

| Позиция | код по КН | Австрия | Финландия | Швеция |
|---------|------------------|---------|-----------|--------|
| | (круши-Nashi) | | | |
| 2.140.2 | ex 0808 20 31 | | f | |
| | ex 0808 20 33 | | | |
| | ex 0808 20 35 | | | |
| | ex 0808 20 39 | | | |
| | (круши-други) | | | |
| 2.150 | 0809 10 00 | | | |
| 2.160 | 0809 20 10 | | | |
| | 0809 20 90 | | | |
| 2.170 | ex 0809 30 90 | | | |
| | (праскови) | | | |
| 2.180 | ex 0809 30 10 | | | |
| | (нектарини) | | | |
| 2.190 | 08094011 | x | | |
| | 0809 40 19 | | | |
| 2.200 | 0810 1010 | | | x |
| | 0810 10 90 | | | |
| 2.205 | 0810 20 10 | x | | x |
| 2.210 | 0810 40 30 | x | | x |
| 2.220 | 0810 90 10 | x | | |
| 2.230 | ex 0810 90 80 | x | | |
| | (нарове) | | | |
| 2.240 | ex 0810 90 80 | | | |
| | (Khakis, Sharon) | | | |
| 2.250 | ex 0810 90 30 | | | |
| | (Lychees) | x | | |

53. приложение 31 (SAD - Единен административен документ) се изменя, както следва:

Към копие 5 се добавя: „Palautetaan”, „Åter till”.

54. приложение 32 (SAD – система за обработване на компютъризирана декларация) се променя както следва:

Към копия 4 и 5 се добавя, както следва : „Palautetaan”, „Åter till”.

55. приложение 48 се изменя както следва:

В параграф 1, (1) параграфът, който започва с „в полза на Кралство Белгия” и завършва „всяка сума, която принципалът (,,)” се заменя, както следва:

„в полза на Кралство Белгия, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Гърция, Кралство Испания, Република Франция, Италианската република, Велико херцогство Люксембург, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Португалската република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, всяка сума, която принципалът (,,)”.

56. приложение 49 се изменя както следва:

В параграф 1 (1), параграфът, който започва с „в полза на Кралство Белгия” и завършва „всяка сума, която принципалът (,,)” се заменя, както следва:

„в полза на Кралство Белгия, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Гърция, Кралство Испания, Република Франция, Италианската република, Велико херцогство Люксембург, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Португалската република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, параграфът, който започва с „в полза на Кралство Белгия” и завършва „всяка сума, която принципалът (,,).....”.

57. приложение 50 се изменя както следва:

В параграф 1 (1) алинеята, която започва с „в полза на Кралство Белгия” и свършва с „ЕКУ 7 000 на гаранционен ваучер” се заменя с:

„в полза на Кралство Белгия, Кралство Дания, Федерална република Германия, Република Гърция, Кралство Испания, Република Франция, Италианската република, Велико херцогство Люксембург, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Португалската република, Република Финландия, Кралство Швеция, Обединено кралство

Великобритания и Северна Ирландия, всяка сума, която принципалът дължи или може да дължи на някоя от изброените държави поради нарушения или нередности, допуснати в

процеса на или във връзка с транзитни операции в Общността, включително мита, такси, селскостопански облагания и други суми – с изключение на парични глоби - по отношение на задължения на принципала или други задължения, разноси, инцидентни разходи, за които долуподписаният изразява съгласие да носи отговорността като издава гаранционен ваучер с покритие от максимум 7000 ECU на ваучер.”.

58. приложение 51 се променя както следва:

В графа 7 се заличава:

„ИКОНОМИЧЕСКИ”, „ШВЕЦИЯ”.

„АВСТРИЯ”,

„ФИНЛАНДИЯ”,

59. приложение 60 се изменя както следва:

Към заглавието „РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ВЪВЕЖДАНАТА В ДАНЪЧНИЯ ФОРМУЛЯР ИНФОРМАЦИЯ”, ПОДЗАГЛАВИЕ”I. Общи положения”:

а) в колонката след изречението с начало „Митническият формуляр има”, се добавя, както следва:

„АТ = Австрия”

„FI = Финландия”

„SE = Швеция”;

б) в колонката след параграфът с начало „Позиция 16:” се добавя, както следва:

„АТS == австрийски шилинги”

„FIM == финландски марки”

„SEK == шведски крони ”;

60. приложение 63 (Контролно копие на формуляр T5) се изменя както следва:

Към копия 4 и 5 се добавя, както следва: „Palautetaan”, „Åter till”.

61. приложение 68/ А се изменя както следва:

Към заглавието „РАЗПОРЕДБИ ЗА ДАВАНЕ НА РАЗРЕШИТЕЛНИ ЗА МИТНИЧЕСКИ СКЛАДОВЕ ИЛИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА” в колонката към точка 3, се добавя, както следват:

„АТ за Австрия”

„FI за Финландия”

„SE за Швеция”;

62. приложение 81 се изменя както следва:

В бележка Б. 14 от бележките на гърба на информационен формуляр INF 5 се включва:

„- ATS за австрийски шилинги”,

„- FIM за финландски марки,”

„- SEK за шведски крони.”.

63. приложение 82 се изменя както следва:

В бележка Б.9. от бележките на гърба на информационен формуляр INF 1 се включва, както следва:

„- ATS за австрийски шилинги”,

„- FIM за финландски марки,”

„- SEK за шведски крони.”.

64. приложение 98 се изменя както следва:

В бележка Б 13 от бележките на гърба на информационен формуляр INF 6 се включва:

„- ATS за австрийски шилинги”

„- FIM за финландски марки”

„- SEK за шведски крони”.

65. приложение 99 се изменя както следва:

Заличават се:

„Австрия”

„Финландия”

„Швеция”.

66. приложение 106 се изменя както следва:

а) В бележка Б.15 от бележките на гърба на информационен формуляр INF 2 се включва:

„- ATS за австрийски шилинги,”

„- FIM за финландски марки,”

„- SEK за шведски крони.”;

б) В разпоредбите по отношение на информационен формуляр INF 2 се добавя, както следва:

„АТ - Австрия”

„FI - Финландия”

„SE - Швеция”.

67. приложение 1.08 се изменя, като се добавя, както следва:

„Финландия: Suomen Vapaasatama Oy/

Finlands Frihamn Ab

10940 HANKO/HANGÖ

Швеция: Frihamnen i Stockholm

Frihamnen i Göteborg

Frihamnen i Malmö

Frihamnen i Norrköping

Frihamnen vid Arlanda”.

68. приложение 111 се изменя както следва:

В бележка Б.12 от бележките на гърба на информационен формуляр „Заявление за

връщане: опрощаване” се включва:

„- ATS: австрийски шилинги,”

„- FIM: финландски марки,”

„- SEK: шведски крони.”;

II. ТЕХНИЧЕСКИ АДАПТАЦИИ НА РАЗПОРЕДБИ ИЗВЪН МИТНИЧЕСКИЯ КОДЕКС

1. 376 L 0308: Директива 76/308/ЕИО на Съвета от 15 март 1976 г. относно оказване на взаимна помощ за удовлетворяване на искания във връзка с операции, които са част от системата за финансиране на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на селското стопанство и относно селскостопански облагания и мита (ОВ L 73, 19.3.1976 г., стр. 18), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 379 L 1071: Директива 79/1071/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 г. (ОВ L 331, 27.12.1979 г., стр. 10),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

Член 22, параграф 2 се заменя с:

„Представителят на Комисията представя на Комитета проекторешение за необходимите мерки. Комитетът излиза със становище по проекторешението в рамките на срок, определян от председателя в зависимост от спешността на случая. Решенията се приемат с мнозинство от 62 гласа, като гласовете на държавите-членки се претеглят според разпоредбите на член 148, параграф 2 от договора. Председателят няма право на глас.”

2. 382 R 0636: Регламент (ЕИО) № 636/82 на Съвета от 16 март 1982 г., който определя

икономическите условия за преработка извън Общността относно някои текстилни и конфекционни стоки, които се реимпортират в Общността след преработка или обработка в определени трети страни (ОВ L 76, 20.3.1982 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените на Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

Член 12, параграф 3, а), втора алинея, се заменя с:

„Комитетът представя становище по проекторешението в рамките на срок, определян от председателя в зависимост от спешността на случая. Решенията се приемат с мнозинство от 62 гласа, като гласовете на държавите-членки имат тежест според разпоредбите на член 148, параграф 2 от договора. Председателят няма право на глас.“

3. 383 R 2289: Регламент (ЕИО) № 2289/83 на Комисията от 29 юли 1983 г. за определяне на разпоредби във връзка с прилагането на членове 70 до 78 на Регламент (ЕИО) № 918/83 на Съвета относно създаване на общностна система за освобождаване от мита (ОВ L 220, 11.8.1983 г., стр. 15), в съответствие с измененията въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 385 R 1745: Регламент (ЕИО) № 1745/85 на Комисията от 26 юни 1985 г. (ОВ L 167, 27.6.1985 г., стр. 23), ,
- 385 R 3399: Регламент (ЕИО) № 3399/85 на Комисията от 28 ноември 1985 г. (ОВ L 322, 3.12.1985 г., стр. 10),
- 392 R 0735: Регламент (ЕИО) № 735/92 на Комисията от 25 март 1992 г. (ОВ L 81, 26.3.1992 г., стр. 18).

Във втората алинея на член 3, параграф 2 се добавя, както следва:

„- „Vammaisille tarkoitettut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (ETY) N:o 918/83 77 artiklan 2 kohdan 2 alakohdan ehto on täytetty/”
Fortsätt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77.2 andra stycket i förordning,”

- „Föremål för handikappade: Fortsätt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls.” „

4. 383 R 2290: Регламент (ЕИО) № 2290/83 на Комисията от 29 юли 1983 г., за определяне на разпоредбите за прилагане на членове 50 до 59б и на членове 63а и 63б от Регламент (ЕИО) № 918/83 на Съвета за създаване на система в Общността за освобождаване от мита (ОВ L 220, 11.8.1983 г., стр. 21), в съответствие с измененията въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

- 385 R 1745: Регламент (ЕИО) № 1745/85 на Комисията от 26 юни 1985 г. (ОВ L 167, 27.6.1985 г., стр. 23),

- 385 R 3399: Регламент (ЕИО) № 3399/85 на Комисията от 28 ноември 1985 г. (ОВ L 322, 3.12.1985 г., стр. 10),

- 388 R 3893: Регламент (ЕИО) № 3893/88 на Комисията от 14 декември 1988 г. (ОВ L 346, 15.12.1988 г., стр. 32),

- 389 R 1843: Регламент (ЕИО) № 1843/89 на Комисията от 26 юни 1989 г. (ОВ L 180, 27.6.1989 г., стр. 22),

- 392 R 0735: Регламент (ЕИО) № 735/92 на Комисията от 25 март 1992 г. (ОВ L 81, 26.3.1992 г., стр. 15).

Към втората алинея на член 3, параграф 2 се добавя, както следва:

„- „UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (ETY) N:o 918/83 57 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan ehtoBa Neudatetaan/UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 57.2 första stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls”

- „UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 57.2 första stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls”

Б. ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ

1. 377 L 0799: Директива 77/799/ЕИО на Съвета от 19 декември 1977 г. относно оказване на взаимопомощ между компетентните органи на държавите-членки в областта на прякото и косвеното данъчно облагане (ОВ L 336, 27.12.1977, стр. 15), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),

- 379 L 1070: Директива 79/1070/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 г. (ОВ L 331, 27.12.1979 г., стр. 8),

- 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

- 392 L 0012: Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. (ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 1).

а) Член 1, параграф 3 се заменя, както следва с:

„3. Упоменатите в параграф 2 данъци понастоящем са по-конкретно:

в Белгия:

Impôt des personnes physiques/Personenbelasting

Impôt des sociétés/Vennootschapsbelasting

Impôt des personnes morales/Rechtspersonenbelasting

Impôt des Non-résidents/Belasting der niet verblijfhouders

в Дания:

Indkomstskat til staten

Selskabsskat

Den kommunale indkomstskat .

Den amtskommunale indkomstskat

Folkepensionsbidragene

Sømandsskat

Den særlige indkomstskat

Kirkeskat

Formueskat til staten

Bidrag til dagpengefonden

в Германия:

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

Vermögensteuer

Gewerbesteuer

Grundsteuer

В Гърция:

Φόρος εισοδήματος φυσικών προσώπων

Φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων

Φόρος ακινήτων περιουσίας

в Испания:

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

Impuesto sobre Sociedades

Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de

Във Франция:

Impôt sur le revenu

Impôt sur les sociétés

Taxe professionnelle

Taxe foncière sur les propriétés bâties

Taxe foncière sur les propriétés Non bâties

В Ирландия:

Income tax

Wealth tax

Corporation tax

Capital gains tax

В Италия:

Imposta sui reddito delle persone fisiche

Imposta sui reddito delle persone giuridiche

Imposta locale sui redditi

В Люксембург:

Impôt sur le revenu des personnes physiques

Impôt sur le revenu des collectivités

Impôt commercial communal

Impôt sur la fortune

Impôt foncier

В Нидерландия:

Inkomstenbelasting

Venotschapsbelasting

Vermogensbelasting

В Австрия:

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

Grundsteuer

Bodenwertabgabe

Abgabe von land- und forstwirtschaftlichen

Betrieben

В Португалия:

Contribuição predial

Imposto sobre a indústria agrícola

Contribuição industrial

Imposto de capitais

Imposto profissional

Imposto complementar

Imposto de mais-valias

Imposto sobre o rendimento do petróleo

Os adicionais devidos sobre os impostos
precedentes

Във Финландия:

Valtion tuloverot/ de statliga inkomstskatterna

Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund

Kunnallisvero/kommunalskatten

Kirkollisvero/kyrkoskatten

Kansaneläkevakuutusmaksu/ folkpensionsförsäkringspremien

Sairausvakuutusmaksu/ sjukförsäkringspremien

Korkotulon lähdevero/källskatten

ränteinkomst

Rajoitetusti vero velvollisen lähdevero/källskatten

för begränsat skattskyldig

Valtion varallisuusvero/ den statliga förmögen

hetsskatten

Kiinteistövero/ fastighetskatten

В Швеция:

Den statliga inkomstskatten

Sjömansskatten

Kupongskatten

Den särskilda inkomstskatten för utomlands

bosatta

Den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta artister m. fl

Den statliga fastighetskatten

Den kommunala inkomstskatten

Förmogenhetsskatten

В Обединеното кралство:

Income tax

Corporation tax

Capital gains tax

Petroleum revenue tax

Development land tax”.

б) Член 1, параграф 5 се заменя с:

„5. Изразът „компетентни органи” означава:

в Белгия:

De Minister van financiën или упълномощен негов представител

Le Ministre des finances или упълномощен негов представител

в Дания:

Skatteministeren или упълномощен негов представител

В Германия:

Der Bundesminister der Finanzen или упълномощен негов представител

в Гърция:

To Υπουργείο Οικονομικών или упълномощен негов представител

в Испания:

El Ministro de Economía y Hacienda или упълномощен негов представител

във Франция:

Le ministre de l'Économie или упълномощен негов представител

в Ирландия:

The Revenue Commissioners или упълномощен негов представител

в Италия:

Il Ministro per le finanze или упълномощен негов представител

в Люксембург:

Le ministre de finance или упълномощен негов представител

in the Netherlands:

De minister van financiën или упълномощен негов представител

В Австрия:

Der Bundesminister für Finanzen или упълномощен негов представител

в Португалия:

O Ministro das Finanças или упълномощен негов представител

във Финландия:

Valtiovarainministeriö или упълномощен негов представител

Finansministeriet или упълномощен негов представител

в Швеция:

Ministern med ansvar för skattefrågor или упълномощен негов представител

в Обединеното кралство:

The Commissioners of Customs and Excise или упълномощен негов представител
за информация, изискване във връзка с данък добавена стойност и акцизите,

The Commissioners of Inland Revenue или упълномощен негов представител за
всички други видове информация”,

2. 379 L 1072: Осма директива 79/1072/ЕИО на Съвета от 6 декември 1979 г. относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки по отношение на данък оборот – правила за възстановяване на данък добавена стойност на данъчнозадължени лица, които не са регистрирани на територията на страната (ОВ L 331, 27.12.1979 г., стр. 11), в съответствие с измененията въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

а) Точка Г от приложение В се заменя с:

„Г. Заявлението се изпраща на съответните компетентни органи, т.е. за:

- Белгия:
- Дания:
- Германия:
- Гърция:
- Испания:
- Франция:
- Ирландия:
- Италия:
- Люксембург: ..,.....
- Нидерландия:
- Австрия:.....
- Португалия:
- Финландия:
- Швеция:
- Обединеното кралство: „

б) Точка I от приложение В се заменя с:

„I. Заявлението може да се използва във връзка с повече от една фактура или документ за внос, но общата сума за ДДС, изисквана по 19 не може да възлиза на по-малко от:

BEF/LUF ...

DKK ...

DEM ...

GRD ...

PTE ...

FRF ...

IEP ...

ITL ...

NLG ...

ATS ...

ESP ...

FIM ...

SEK ...

GBP ...

Ако сумата е за по-малко от една календарна година, но минимум три месеца или по-малко от:

BEF/LUF ...

DKK ...

DEM ...

GRD ...

PTE ...

FRF ...

IEP ..

ITL ...

NLG ...

ATS ...

ESP ...

FIM ...

SEK ...

GBP...

Ако сумата е за една календарна година или за по-малко от три месеца”.

3. 383 L 0182: Директива 83/182/ ЕИО на Съвета от 28 март 1983 г. относно освобождаване от данък в рамките на Общността за някои видове транспортни средства, временно внасяни от една държава-членка в друга държава-членка (ОВ 105, 23.4.1983 г., стр. 59), в съответствие с измененията въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
приложението ѝ се заменя с:

„ ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на таксите, упоменати под второто тире към член 1, параграф 1

БЕЛГИЯ

- Taxe de circulation sur les véhicules automobiles (Arrêté royal du 23 Novembre 1965 portant codification des dispositions légales relatives aux taxes assimilées aux impôts sur les revenus - Moniteur belge du 18 janvier 1966)

- Verkeersbelasting op de autovoertuigen (Koninklijk Besluit van 23 November 1965 houdende codificatie van de wettelijke bepalingen betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen - Belgisch Staatsblad van 18 j anuari 1966)

ДАНИЯ

- Vægtafgift af motorkøretøjer (Lovbekendtgørelse nr. 163 af 31. marts 1993 г.)

ГЕРМАНИЯ

- Kraftfahrzeugsteuer
 - 1979 г.)
- (Kraftfahrzeugsteuergesetz
- Kraftfahrzeugsteuer
 - 1979 г.)
- (Durchführungsverordnung

ГЪРЦИЯ

- Τέλη κυκλοφορίας (N 2367/53 όπως ισχύει)

ИСПАНИЯ

- Tributos Locales sobre circulación de vehículos automóviles (establecido en base a la Ley 41/1979 г., de 19 de Noviembre, de Bases de Régimen Local y al Real Decreto. 3250/1976 г., de 30 de diciembre)

ФРАНЦИЯ

- Taxe différentielle sur les véhicules a moteur (Loi n° 77-1467 du 30 décembre 1977 г.) .
- Taxe sur les véhicules d'une puissance fiscale supérieure à 16 CV immatriculés dans la catégorie des voitures particulières (Loi de finances 1979 г. Article 1007 du code général des impôts)

ИРЛАНДИЯ

- Motor vehicle excise duties (Finance (Excise duties) (Vehicles) Act 1952 as amended, and Section 94, Finance Act 1973 г. as amended)

ИТАЛИЯ

- Tassa sulla circolazione degli autoveicoli (TU delle leggi sulle tasse automobilistiche approvato con DPR N. 39 del 5 febbraio 1993 г. e successive modificazioni)

ЛЮКСЕМБУРГ

- Taxe sur les véhicules automoteurs (Loi allemande du 23 mars 1935

(Kraftfahrzeugsteuergesetz) maintenue en vigueur par l'arrêté grand-ducal du 26 octobre 1944, modifiée par la loi du 4 août 1975 r. et les règlements grand-ducaux du 15 septembre 1975 r. et du 31 octobre 1975 r. et du 31 octobre 1975 r.)

НИДЕРЛАНДИЯ

- Motorrijtuigenbelasting (wet op de motorrijtuigenbelasting 21 juli 1966, Stb 332 - wet van 18 december 1969/Stb 548)

АВСТРИЯ

- Kraftfahrzeugsteuer (BGBl. Nr. 449/1992 r.)

ПОРТУГАЛИЯ

- Imposto sobre veiculos (Decreto- Lei nº 143/78, de 12 de Junho)
- Imposto de compensação
354-A/82, de 9 de Setembro)
(Decreto- Lei
nº:”

ФИНЛАНДИЯ

- Moottoriajoneuvovero/ motorfordonsskatt (Laki moottoriajoneuvoverosta/Lag om skatt på motorfordon 722/66)

ШВЕЦИЯ

- Fordonsskatt (Fordonsskattelagen 1988 r.:327)

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

- Vehicle excise duty (Vehicles (Excise) Act 1971 r.)”.

XIV. ОБРАЗОВАНИЕ

363 D 0266: Решение 63/266/ЕИО на Съвета от 2 април 1963 г. относно основните принципи за прилагане на обща политика по професионалната квалификация (ОВ 63, 20.4.1963 г., стр. 1338/63) и 363 X 0688: 63/688/ЕИО: Правила на Консултативния комитет по професионално

образование от 18 декември 1963 г. (ОВ 190,30.12.1963 г., стр. 3090/63), в съответствие с измененията въз основа на:

- 368 D 0189: Решение 68/189/ЕИО на Съвета от 9 април 1968 г. (ОВ L 91, 12.4.1968 г., стр. 26),
- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

Първи параграф на член 1 на 63/688/ЕИО се заменя с:

„1. Консултативният комитет по професионално образование, учреден в съответствие с условията на четвъртия принцип на Решение на Съвета от 2 април 1963 г. за определяне на основните принципи за прилагането на обща политика по професионално образование, се състои от деветдесет члена, като всяка държава-членка е представена от по двама представители на правителството, двама на профсъюзите и двама на работодателите.”

XV. СТАТИСТИКА

1. 393 R 0696: Регламент (ЕИО) № 696/93 на Съвета от 15 март 1993 г. относно статистическите единици за наблюдение и анализ на производствените системи в Общността (ОВ L 76,30.3.1993 г., стр. 1).

В приложение, дял II, „част Б, Географски критерии” думите след „в Нидерландия” в параграф 2 се заменят с: „

„Gemeinde” в Австрия; „concelho” в Португалия; „kunta/kommun” във Финландия; „primärkommun” в Швеция и „ward” в Обединеното кралство.”

2. 391 S 0612: Решение 91/612/ЕОВС на Комисията от 31 януари 1991 г. относно статистиката за въглищата (ОВ L 74,20.3.1991 г., стр. 1).

Във въпросник Q60.A60:

Раздел 1.1:

След „Нидерландия” се добавя, както следва:

„Австрия”.

След „Португалия” се добавя, както следват:

„Финландия”, „Швеция”.

3. 391 X 0141: Препоръка на Комисията 91/141/ ЕОВС от 31 януари 1991 г. относно статистиката за въглищата (ОВ L 74,20.3.1991 г., стр. 35).

- а) Във въпросници M30, M30a, A30, A30a, A30б, M40, A40, A40a, Q61/A61: .

Раздел 1.1:

След „Нидерландия” се добавя, както следва:

„Австрия”.

След „Португалия” се добавя, както следват:

„Финландия”, „Швеция”.

- б) Във въпросници M40, A40, A40a,

Раздел 1.2:

се заличават „Австрия”, „Швеция”.

- в) Във въпросници M50, A50, A50a, и обяснителните бележки II към въпросници M50/A50 в параграфи 2 и 3:

„EUR 12” се заменя с „EUR 15”.

4. 378 L 0546: Директива 78/546/ЕИО на Съвета от 12 юни 1978 г. относно статистическа информация за автомобилния превоз на стоки като част от регионалната статистика (ОВ L 168,26.6.1978 г., стр. 29), в съответствие с измененията въз основа на:
- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),
 - 389 L 0462: Директива 89/462/ЕИО на Съвета от 18 юли 1989 г. (ОВ L 226,3.8.1989 г., стр. 8).
- а) В приложение II след данните за Нидерландия се добавя, както следва:

„Австрия:

Burgenland

Niederösterreich

Wien

Kärnten

Steiermark

Oberösterreich

Salzburg

Tirol

Vorarlberg”

а след данните за Португалия:

„Финландия

предстои решение за класификация по NUTS (да се използва NUTS 2)

Швеция

предстои решение за класификация по NUTS (да се използва NUTS 2)

б) В приложение III:

След „Нидерландия се добавя, както следва:

„Австрия”.

След Португалия се добавят, както следва:

„Финландия”, „Швеция”.

„Австрия”, Швеция” и „Финландия” се заличават в списъка на трети страни.

5. 380 L 1119: Директива 80/1119/ЕИО на Съвета от 17 ноември 1980 г. относно статистическата информация вътрешноводен превоз на стоки (ОВ L 339, 15.12.1980 г., стр. 30), в съответствие с измененията въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в Договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

a) В приложение II след данните за Нидерландия се добавя, както следва:

„Австрия:

Burgenland

Niederosterreich

Wien

Karnten

Steiermark

Oberosterreich

Salzburg

Tirol

Vorarlberg”

А след данните за Португалия:

„Финландия

предстои решение за класификация по NUTS (да се използва NUTS 2)

Швеция:

предстои решение за класификация по NUTS (да се използва NUTS 2)

б) В приложение III списъкът на страните се изменя както следва:

(i) Първата част се заменя с:

„I. Държави от Европейската Общност

01. Белгия
02. Дания
03. Германия
04. Гърция
05. Испания
06. Франция
07. Ирландия
08. Италия
09. Люксембург
10. Нидерландия
11. Австрия
12. Португалия
13. Финландия
14. Швеция
15. Обединено кралство”;

(ii) в част III се заличава „Австрия” и 13 до 25 става 16 to 27.

- в) В приложение IV, таблици 7 (А), 8 (А) и 8 (Б) рубриката „EUR 12” се заменя с „EUR 15” и обозначената с „А” колонка се премества под „EUR 15”, след „1”.
- г) В приложение IV, таблици 10 (А) и 10 (б), лявата колонка, рубриката „EUR 12” се заменя с „EUR 15”.

След „Нидерландия се добавя, както следва:

„Австрия”

След Португалия се добавят, както следва:

„Финландия”, „Швеция”.

Споменаването на Австрия се заличава.

6. 380 L 1177: Директива 80/1177/ЕИО на Съвета от 4 декември 1980 г. относно статистическа информация за железопътен превоз на стоки като част от регионалната

статистика (ОВ L 350, 23.12.1980 г., стр. 23), в съответствие с измененията въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

- a) В член 1 параграф 2, а) се добавя, както следва:

„ÖBB: Österreichische Bundesbahnen

VR: Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna

SJ: Statens järnvägar”

- б) В приложение II, след данните за Нидерландия се добавя, както следва:

„Австрия:

Burgenland

Niederösterreich

Wien

Kärnten

Steiermark

Oberösterreich

Salzburg

Tirol

Vorarlberg”

А след данните за Португалия:

Финландия

предстои решение за класификация по NUTS (да се използва NUTS 2)

Швеция:

предстои решение за класификация по NUTS (да се използва NUTS 2)

- в) В приложение III списъкът на страните изменя както следва:

Първата част се заменя с:

- „I. Европейски общности
01. Белгия
 02. Дания
 03. Германия
 04. Гърция
 05. Испания
 06. Франция
 07. Ирландия
 08. Италия
 09. Люксембург
 10. Нидерландия
 11. Австрия
 12. Португалия
 13. Финландия
 14. Швеция
 15. Обединено кралство”

Във втората част се заличават препратките към „Австрия”, „Швеция” и „Финландия”, а 13 до 28 се заменя с 16 до 28.

XVI. ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

392 X 0579: Препоръка на Комисията 92/579/ЕИО от 27 ноември 1992 г., която препоръчва на държавите-членки да изградят инфраструктури, необходими за идентифицирането на опасни продукти на външните граници (ОВ L 374, 22.12.1992 г., стр. 66).

В точка V (4) се добавя, както следва:

- „- Vaarallinen tuote - ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Suositus 92/579/ETY
- Farlig produkt - ej godkänd för fri omsättning. Rekommendation 92/579/EEG”.

XVII. СТРУКТУРНА И РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА

388 R 2052: Регламент (ЕИО) № 2052/88 на Съвета от 24 юни 1988 г. относно задачите на Структурните фондове, тяхната ефективност и координиране на дейностите между тях и операциите на Европейската инвестиционна банка и другите налични финансови институции (ОВ L 185, 15.7.1988 г., стр. 9), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 2081: Регламент (ЕИО) № 2081/93 на Съвета от 20 юли 1993 г. (ОВ L 193, 31.7.1993 г., стр. 5).

1. Към член 12, параграф 1 се добавя, както следва:

„Както е отбелязано в приложение III, допълнителните средства за новите четири държави-членки за Цели 1 до 5б възлизат за периода 1995 до 1999 г. на 4 006 милиона екю по цени на 1995 г.

Годишната разбивка на тези средства по държави-членки е показана в приложение III.

2. Към приложение I се добавя, както следва:

„АВСТРИЯ: Burgenland.”

3. Като приложение III се добавя, както следва:

„приложение III

Индикативни отпуснати суми за посрещане на бюджетни ангажименти в новите държави-членки

| | 1995 | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 1995-1999 |
|--|------|------|------|------|------|-----------|
| Структурни фондове (Цели 1 до 5б) и FIFG | 760 | 783 | 802 | 821 | 840 | 4006 |
| От които: | | | | | | |
| Австрия | 308 | 317 | 325 | 332 | 341 | 1623 |
| Финландия | 225 | 233 | 239 | 245 | 251 | 1 193 |
| Швеция | 227 | 233 | 238 | 244 | 248 | 1190 |
| р.т. региони Цел 1 | 32 | 34 | 37 | 39 | 42 | 184 |

Милиона еко по цени от 1995г.

1. Тези цифри са само индикативни. Действително заделените суми за всяка една цел ще се определят както и за настоящите държави-членки въз основа на Регламента за структурните фондове.
2. Тези цифри включват всички възможни заделени средства за пилотни проекти, новаторски начинания, изследвания и инициативи на Общността в съответствие с членове 3 и 12, параграф 5.

XVIII. ДРУГИ

Актове на ЕИО

358 R 0001: Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г., с който се определят езиците, които се използват в Европейската икономическа общност (ОВ 17.6.10.1958 г., стр. 385/58), в съответствие с измененията въз основа на:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

а) Член 1 се заменя с:

„Член 1

Официалните и работните езици на институциите на Съюза са датски, нидерландски, английски, финландски, френски, немски, гръцки, италиански, португалски, испански и шведски.”

б) Член 4 се заменя с:

„Член 4

Регламенти и други документи с общо действие се изготвят на единадесетте официални езика.”

в) Член 5 се заменя с:

„Член 5

Официален вестник на Европейските общности излиза на единадесетте официални езика.”

Актове на Евратом

358 R 5001(01): Регламент № 1 на Съвета от 15 април 1958 г., с който се определят езиците, които се използват в Европейската Общност за атомна енергия (ОВ 17,

6.10.1958 г., стр. 401/58), в съответствие с измененията въз основа на :

- 185 I: Акт относно условията на присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

а) Член 1 се заменя с:

„Член 1

Официалните и работните езици на институциите на Съюза са датски, нидерландски, английски, финландски, френски, немски, гръцки, италиански, португалски, испански и шведски.”

б) Член 4 се заменя с:

„Член 4

Регламенти и други документи с общо действие се подготвят на единадесетте официални езика.”

в) Член 5 се заменя с:

„Член 5

Официален вестник на Европейските общности излиза на единадесетте официални езика.”

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък в съответствие с член 30 на Акта за присъединяване

I. ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

1. 394 R 0517: Регламент (ЕО) № 517/94 на Съвета от 7 март 1994 г. относно общи правила за внос на текстилни стоки от някои трети страни, които не са включени в двустранни споразумения, протоколи и други механизми или други специфични правила за внос в Общността (ОВ L 67, 10.3.1994 г., стр. 1).

приложение III А следва да се допълни посредством изброяване на стоки с произход от страни, които не са включени в приложение II, свободното движение на които е било обект на количествени ограничения в новите държави-членки към 31 декември 1993 г.. В резултат на това се заличават думите „на базата на Регламент (ЕИО) № 288/82” в третото тире на член 2 параграф 1.

Швеция:

Където е необходимо, количествените таблици в Приложения III Б, IV и VI се актуализират с новите количествени ограничения, които отчитат съществуващата търговия на Швеция.

Австрия и Финландия:

Където е необходимо, количествените таблици в приложение III Б, IV и VI се привеждат в съответствие с новите количествени ограничения, които отчитат присъединяването на Австрия и Финландия.

2. 392 R 3951: Регламент (ЕИО) № 3951/92 на Съвета от 29 декември 1992 г. относно режима за внос на някои текстилни стоки с произход Тайван (ОВ L 405, 31.12.1992 г., стр. 6), в съответствие с измененията въз основа на:

- 394 R 217: Регламент (ЕО) № 217/94 на Съвета от 24 януари 1994 г. (ОВ L 28, 2.2.1994 г., стр. 1).

Швеция:

Където е необходимо, количествените таблици в Приложения III Б, IV и VI се актуализират с новите количествени ограничения, които отчитат съществуващата търговия на Швеция.

Австрия и Финландия:

Където е необходимо, количествените таблици в приложение III Б, IV и VI се привеждат в съответствие с новите количествени ограничения, които отчитат присъединяването на Австрия и Финландия.

II. РИБАРСТВО

1. 392 R 3759: Регламент (ЕИО) № 3759/92 на Съвета от 17 декември 1992 г. (ОВ L 388, 31.12.1992 г., стр. 1).

Измененията в Приложения I и VI на настоящия Регламент с оглед на включване на нови позиции ще се извърши в преходния период, въз основа на предложение от Комисията и отчитайки информацията, подадена от държавите-членки и от новоприсъединяващите се държави.

Измененията в член 5 с оглед на оправомощаване на държавите-членки да признават на изключителна основа организации на производителите се извършва в преходния период въз основа на предложение на Комисията.

2. 393 R 2210: Регламент (ЕИО) № 2210/93 на Комисията от 26 юли 1993 г. относно подаването на информация за целите на общата организация на пазарите за риба и аквакултури (ОВ L 197,6.8.1993 г., стр. 8).

Списък на представителните пазари и пристанища се изготвя преди присъединяването в съответствие с подходящата за целта процедура.

(,) В съответствие с измененията от член 41 на Решение 95/1/ ЕО, Евратом, ЕОВС.

260

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Списък в съответствие с членове 73, 97 и 126 на Акта на присъединяване

МИТНИЧЕСКО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО

Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. (ОВ L 302 от 19.10.1992 г.) и Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. (ОВ L 253 от 11.1.0.1993 г.), в съответствие с измененията въз основа на Регламент (ЕИО) № 3665/93 на Комисията от 21 декември 1993 г. (ОВ L 335 от 31.12.1993 г.), и протоколи за произхода, включени в преференциални споразумения, сключени от Общността:

Без да се засягат следващите по-долу разпоредби, това законодателство на Общността е приложимо в новите държави-членки от датата на присъединяване.

1. Членове 22 до 27 от Регламент на Съвета и 35 до 140 на Регламент на Комисията относно произхода на стоки, в съответствие с измененията въз основа на Регламент (ЕИО) № 3665/93 на Комисията от 21 декември 1993 г. (ОВ L 335 от 31 декември 1993 г.), протоколи за произхода, включени в преференциални споразумения, сключени от Общността:

1. Без да се засяга прилагането на мерки, произтичащи от общата търговска политика, сертификати за произхода, надлежно издадени от трети страни в рамките на преференциални споразумения, сключени от Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция с тези страни или в рамките на националното законодателство на новите държави-членки, се приемат в новите държави-членки, при условие че:

- сертификатите за произход и транспортните документи са издадени най-късно в деня преди присъединяването;
- сертификатите за произход са предадени на митническите власти най-късно четири месеца след присъединяването.

2. Новите държави-членки имат разрешение да продължат да признават разрешенията, издавани за „одобри износители“, получили такъв статут в рамките на споразумения, сключени с трети страни, при условие че:

- такива разпоредби са включени и в споразуменията с тези трети страни на Съюза в сегашния му вид;
- одобрените износители прилагат правилата на Общността за произход.

Тези разрешения се заменят, най-късно една година след присъединяването, от нови разрешения, издавани при условията на общностното законодателство.

3. Заявления за последващо удостоверяване на верността на сертификатите за произход, упоменати в параграфи 1, 2 и 4 се приемат от компетентните митнически власти на Съюза в настоящия му състав и на новите държави-членки до две години след издаването на съответния сертификат за произход.

4. Когато сертификатът за произход и/ или транспортните документи са били издадени преди присъединяването и ако се изискват митнически формалности по отношение търговия със стоки между нови държави-членки и Съюза в настоящия му състав или

между самите нови държави членки, в приложение влизат разпоредбите на дял V на протокол 4 относно правилата за произход на Споразумението за Европейското икономическо пространство и на дял V на Протокол № 3 на Споразуменията за свободна търговия между ЕО, Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция.

2. Член 76 и Регламент на Съвета и членове 253 до 289 на Регламент на Комисията относно опростени процедури:
 1. Новите държави-членки имат разрешение да продължат да признават разрешенията за периодични декларации, издавани преди присъединяването при предвидените за това условия.
 2. Тези разрешения се заменят, най-късно една година след присъединяването, от нови разрешения, издавани при условията на общностното законодателство.
 3. Членове 98 до 113 на Регламент на Съвета и 503 до 548 на Регламент на Комисията относно съхраняване на стоки в митнически складове:
 1. Без да се засяга параграф 2, новите държави-членки имат разрешение да признават разрешенията за съхраняване на стоки в митнически складове, издавани преди присъединяването при предвидените за това условия.
 2. Разрешенията, упоменати в параграф 1, се заменят, най-късно една година след присъединяването, от нови разрешения, издавани при условията на общностното законодателство.
 3. Процедурата се извършва при условията на общностното законодателство. Ако от нея се поражда митническо задължение, изплатената сума се разглежда като собствени ресурси на Общността. Когато размерът на митническото задължение се определя на основата на тарифно класиране на вносните стоки, стойност за митнически цели и количество на вносните стоки към момента на приемане на декларацията за даването им на съхранение в митнически склад, в случай, че декларацията е приета преди присъединяването, горните елементи се

определят въз основа на законодателството, приложимо в съответната нова държава-членка преди присъединяването.

4. Членове 114 до 129 на Регламент на Съвета и 549 до 649 на Регламент на Комисията относно вътрешно обработване:

1. Новите държави-членки имат разрешението да продължат да признават сертификатите за вътрешна обработка, издавани преди присъединяването при предвидените за това условия, до изтичане на тяхната валидност, но не повече от година след присъединяването.

2. В случай че валидността на упоменатите в параграф 1 разрешения изтича след повече от година след присъединяването, тези разрешения се заменят, най-късно една година след присъединяването, от нови разрешения, издавани при условията на общностното законодателство.

3. Процедурата се извършва при условията на общностното законодателство. Ако от нея се поражда митническо задължение, изплатената сума се разглежда като собствени ресурси на Общността. Когато размерът на митническото задължение се определя на основата на тарифно класиране на вносните стоки, количество, стойност за митнически цели и произход на вносните стоки към момента на приемане на декларацията за поставянето им за вътрешна обработка и в случай, че декларацията е приета преди присъединяването, горните елементи се определят въз основа на законодателството, приложимо в съответната нова държава-членка преди присъединяването.

Ако от прилагането на процедурата произтича митническо задължение, в името на справедливостта по отношение на притежателите на разрешения в Съюза в настоящия му състав и в новите държави-членки върху дължимите при условията на общностното законодателство от датата на членство вносни мита се заплаща компенсаторна лихва.

4. Ако декларацията за вътрешна обработка е била приета при условия на система

на възстановяване, възстановяването става при условията на общностното законодателство, от и за сметка на новите държави членки, в които митническото задължение, по отношение на което се иска възстановяване, е породено преди датата на членство.

5. Членове 130 до 136 на Регламент на Съвета и 650 до 669 на Регламент на Комисията относно обработка под митнически контрол:

1. Новите държави-членки имат разрешение да продължат да признават разрешенията за обработка под митнически контрол, издавани преди присъединяването при предвидените за това условия до изтичане на тяхната валидност, но не повече от една година след присъединяването.

2. В случай че валидността на разрешенията, упоменати в параграф 1 изтича след повече от една година след присъединяването, тези разрешения се заменят най-късно една година след присъединяването от нови разрешения, издавани при условията на общностното законодателство.

3. Процедурата се извършва при условията на общностното законодателство. Ако от нея се поражда митническо задължение, изплатената сума се разглежда като собствени ресурси на Общността.

6. Членове 137 до 144 на Регламент на Съвета и 670 до 747 на Регламент на Комисията относно временен внос:

1. Новите държави-членки имат разрешение да продължат да признават разрешенията за временен внос, издавани преди присъединяването при предвидените за това условия, до изтичане на тяхната валидност, но не повече от година след присъединяването.

2. В случай че валидността на упоменатите в параграф 1 разрешения изтича след повече от една година след присъединяването, тези разрешения се заменят, най-късно една година след присъединяването, от нови разрешения, издавани при условията на общностното законодателство.

3. Процедурата се извършва при условията на общностното законодателство. Ако от нея се поражда митническо задължение, изплатената сума се разглежда като собствени ресурси на Общността. Когато размерът на митническото задължение се определя на основата на тарифно класиране, количество, стойност за митнически цели и произход на внасяните стоки към момента на приемане на декларацията за временен внос, в случай че декларацията е приета преди присъединяването, горните елементи се определят въз основа на законодателството, прилагано в съответната нова държава-членка преди присъединяването.

Ако прилагането на процедурата поражда митническо задължение, в името на справедливостта по отношение на притежателите на разрешения в Съюза в настоящия му състав и в новите държави-членки върху дължимите при условията на общностното законодателство към датата на членство вносни мита се заплаща компенсаторна лихва.

7. Членове 145 до 160 от Регламент на Съвета и 748 до 787 на Регламент на Комисията относно външна обработка:

1. Новите държави-членки имат право да продължат да признават разрешенията за външна обработка, издавани преди присъединяването при предвидените за това условия, до изтичане на тяхната валидност, но не повече от година след присъединяването.

2. В случай че валидността на разрешенията, упоменати в параграф 1 изтича след повече от една година след присъединяването, тези разрешения се заменят, най-късно една година след присъединяването, от нови разрешения, издавани при условията на общностното законодателство.

3. Процедурата се извършва при условията на общностното законодателство. Размерът на произтичащото от нея митническо задължение се определя обаче въз основа на законодателството в съответната нова държава-членка в сила преди присъединяването, ако декларацията за външна обработка е приета преди

присъединяването.

8. Членове 166 до 181 на Регламент на Съвета и 799 до 840 на Регламент на Комисията относно свободни зони и свободни складове:
 1. Новите държави-членки имат разрешение да запазят свободните зони и свободни складове, обособени или разрешени преди присъединяването при определените за това условия, ако те отговарят на условията на общностното законодателство към датата на присъединяване.
 2. В случай че упоменатите в параграф 1 свободни зони и свободни складове не отговарят на условията на общностното законодателство, новите държави-членки имат разрешение да запазят обособените или разрешени свободни зони и свободни складове, но за не повече от една година след присъединяването.
 3. Разрешенията, упоменати в параграф 1 се заменят най-късно една година след присъединяването от разрешения, издадени при условията на общностното законодателство.
 4. Компетентните органи на новите държави-членки одобряват стоките наличности на операторите на свободни зони най-късно година след присъединяването. Одобряването се извършва при условията на общностното законодателство.
 5. Новите държави-членки имат разрешение, при митническите процедури, предвидени в член 173, в), г) и д) на Регламент на Съвета, да продължат да признават издадените преди присъединяването при съответните условия разрешения за стоки, оставащи в свободните зони и свободните складове до изтичане на тяхната валидност, но не повече от една година след присъединяването.
 6. В случай че валидността на упоменатите в параграф 5 разрешения изтича след повече от една година след присъединяването, тези разрешения се заменят, най-късно една година след присъединяването, от нови разрешения, издавани при

условията на общностното законодателство.

9. Членове 201 до 232 на Регламент на Съвета и 868 до 876 на Регламент на Комисията по отношение на осчетоводяване и възстановяване на такси за впоследствие освободени от мита стоки:

Възстановяването се извършва при условията на общностното законодателство. Ако митническите задължения са породени преди присъединяването, възстановяването става при тези условия от и в полза на съответните нови държави-членки.

10. Членове 235 до 242 на Регламент на Съвета и 877 до 912 на Регламент на Комисията относно възстановяване на платени мита и опрощаване на мита:

Възстановяването на платени мита и опрощаването на дължими мита се извършва при условията на общностното законодателство. Ако митата, за които се иска възстановяване или опрощаване, са свързани с митнически задължения от преди присъединяването, възстановяването и опрощаването става при тези условия от и за сметка на съответните нови държави членки.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Разпоредби в съответствие с член 69 на Акта на присъединяване

1. 391 L 0173: Директива 91/173/ЕИО на Съвета от 21 март 1991 г. (пентахлорфенол), за изменение за девети път на Директива 76/769/ЕИО на Съвета относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на ограничения за продажбата и употребата на някои опасни вещества и препарати (ОВ L 85, 5.4.1991 г., стр. 34).
2. 391 L 0338: Директива 91/338/ЕИО на Съвета от 18 юни 1991 г. (кадмий) за изменение за

десети път на Директива 76/769/ЕИО на Съвета относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на ограничения за продажбата и употребата на някои опасни вещества и препарати (ОВ L 186, 12.7.1991 г., стр. 59).

Точка 2.1 от приложението на директивата относно употребата на кадмий като стабилизатор в PVC .

3. 389 L 0677: Директива 89/677/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. (живак, арсеник и органостанични смеси), за изменение за девети път Директива 76/769/ЕИО на Съвета относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на ограничения за продажбата и употребата на някои опасни вещества и препарати (ОВ L 398, 30.12.1989 г., стр. 19).

Доколкото директивата засяга органостанични смеси.

4. 376 L 0116: Директива 76/116/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки във връзка с торовете (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 21), в съответствие с последните изменения въз основа на Директива 93/69/ЕИО на Комисията от 23 юли 1993 г. (ОВ L 185, 28.7.1993 г., стр. 30).

Член 7, доколкото засяга съдържанието на кадмий в торове.

5. 385 L 0210: Директива 85/210/ЕИО на Съвета от 20 март 1985 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки във връзка с оловното съдържание на бензина (ОВ L 96, 3.4.1985 г., стр. 25), в съответствие с измененията въз основа на Директива 87/416/ЕИО на Съвета от 21 юли 1987 г. (ОВ L 225, 13.8.1987 г., стр. 33).

Член 7, по отношение на съдържанието на бензен в бензина, упоменато в член 4.

6. 393 L 0012: Директива 93/12/ЕИО на Съвета от 23 март 1993 г. относно съдържанието на сяра в някои течни горива (ОВ L 74, 27.3.1993 г., стр. 81).

Член 3, по отношение на упоменатото в член 2, параграф 2, първа алинея съдържание на сяра в газбол.

7. 391 L 0157: Директива 91/157/ЕИО на Съвета от 18 март 1991 г. относно батерии и акумулатори, съдържащи опасни вещества (ОВ L 78, 26.3.1991 г., стр. 38).

Член 9, по отношение на упоменатото в член 3, параграф 1 съдържание на живак в алкални манганови батерии.

8. 367 L 0548: Директива 67/548/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, продажбата и етикетирането на опасни вещества (ОВ L 196, 16.8.1967, стр. 1).

а) Член 30 във връзка с членове 4 и 5, по отношение на изискванията към класифицирането на 50 вещества, изброени в приложение I на Директивата и дадени във включеното Допълнение, в смисъл, че Австрия има право да поиска използване на различна класификация и етикетирание на тези вещества.

б) Член 30 във връзка с членове 4 и 5, в смисъл че вещества, класифицирани като „много отровни“, „отровни“ и „вредни“ могат да са обект и на процедура за допълнително класифициране („Österreichische Giftliste“) в допълнение към разпоредбите на директивата.

в) Член 30 във връзка с член 23, параграф 2, в смисъл че Австрия може да поиска използване на:

(i) етикети с допълнителни символи, които не са включени в приложение II на Директивата и S-изрази, които не са включени в приложение IV на директивата относно безопасното съхраняване на опасни вещества;

(ii) етикети с допълнителни S-изрази, които не са включени в приложение IV на директивата относно контрамерки в случай на авария;

(iii) етикети с допълнителни изрази, които не са включени в приложение III и

приложение IV на директивата относно ограничения за продажбата на отровни вещества.

- г) За вещества, покрити от горните а) и в), разпоредбите на член 23, параграф 2 на Директивата, изискващи употребата на думите „ЕИО етикет”.
9. 388 L 0379: Директива 88/379/ЕИО на Съвета от 7 юни 1988 г. относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковката и етикетирането на опасни препарати (ОВ L 187, 16.7.1988 г., стр. 14), в съответствие с последните изменения въз основа на Директива 93/18/ЕИО на Комисията от 5 април 1993 г. (ОВ L 104, 29.4.1993 г., стр. 46).
- а) Член 13 във връзка с членове 3 и 7 по отношение на препарати, съдържащи вещества, дефинирани в точка 8(а) на това приложение;
- б) Член 13 във връзка с член 7 по отношение на етикетирането, изисквания според изброените по-горе в в) (i), (ii) и (iii).
- в) Член 13 във връзка с член 7, параграф 1, в), за опасни вещества, съдържащи се в опасни препарати.
10. 378 L 0631: Директива 78/631/ЕИО на Съвета от 26 юни 1978 г. относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията, опаковката и етикетирането на опасни препарати (пестициди) (ОВ L 206, 29.7.1978 г., стр. 13), в съответствие с последните изменения въз основа на Директива 92/32/ЕИО на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 154, 5.6.1992 г., стр. 1).
11. 391 L 0414: Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на растително-защитни препарати (ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1)

Членове 15 и 16, е) доколкото тези разпоредби относно класификацията и етикетирането се позовават на Директива 78/631/ЕИО на Съвета от 26 юни 1978 г. относно сближаването на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно класификацията,

опаковката и етикетирането на опасни препарати (пестициди) (ОВ L 206,29.7.1978 г., стр. 13), в съответствие с последните изменения въз основа на Директива 92/32/ЕИО на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 154, 5.6.1992 г., стр. 1).

Допълнение

| Субстанция | № |
|---|--------------|
| linuron | 006-021-00-1 |
| trichlorosilane | 014-001-00-9 |
| phosphorus trichloride | 015-007-00-4 |
| phosphorus pentachloride | 015-008-00-X |
| phosphorus oxychloride | 015-009-00-5 |
| sodium polysulphides | 016-010-00-3 |
| disulphur dichloride | 016-012-00-4 |
| thionyl chloride | 016-015-00-0 |
| calcium hypochlorite; solution ...% Cl active | 017-012-00-7 |
| potassium hydroxide | 019-002-00-8 |
| chromium trioxide | 024-001-00-0 |
| potassium dichromate | 024-002-00-6 |
| ammonium dichromate | 024-003-00-1 |
| sodium dichromate | 024-004-00-7 |
| -chlorotoluene | 602-037-00-3 |
| 2-dimethylaminoethanol | 603-047-00-0 |
| 2-diethylaminoethanol | 603-048-00-6 |
| diethylamine | 603-071-00-1 |
| N-methyl-2-ethanolamine | 603-080-00-0 |
| 2-ethylhexan-1,3-diol; octylenglykol | 603-087-00-9 |
| isophorone | 606-012-00-8 |
| 6-methyl-1,3-dithiol(4,5-b)quinaxalin-2-one | 606-036-00-9 |
| acetic anhydride | 607-008-00-9 |
| methyl formate | 607-014-00-1 |
| ethyl formate | 607-015-00-7 |
| acrylic acid | 607-061-00-8 |
| chloroacetyl chloride | 607-080-00-1 |
| nitrofen | 609-040-00-9 |
| quintozene (ISO); pentachloronitrobenzene | 609-043-00-5 |
| methylamine (mono, di и tri) | 612-001-00-9 |
| diethylamine | 612-003-00-X |

| | |
|--|--------------|
| triethylamine | 612-004-00-5 |
| butylamine | 612-005-00-0 |
| benzylamine | 612-047-00-X |
| di-n-propylamine[I], di-isopropylamine [2] | 612-048-00-5 |
| dichlofluanid | 616-006-00-7 |
| chloramine T (sodium salt) | 616-010-00-9 |
| cumene hydroperoxide | 617-002-00-8 |
| moncrotophos | 015-072-00-9 |
| edifenphos (ISO); ethyl-S,S-diphenyldithiophosphat | 015-121-00-4 |
| triazophos (ISO); | 015-140-00-8 |
| 0,0-diethyl-0-l-phenyl-1,2,4-triazol-3-y lthiophosphat | 603-001-00-X |
| metha№1 | 607-020-00-4 |
| ethyl chloroformate | 612-063-00-7 |
| dipropylenetriamine | 613-052-00- |
| trifen morph (ISO); 4-trity l morpholin | 006-015-00-9 |
| diuron | 050-017-00-2 |
| bis (tris (2-methyl-2-phenylpropyl) tin) oxide; fenbutatin oxide | 603-004-00-6 |
| butaoll (с изключение на teet-butа№1) | 009-016-00-2 |
| alu min iu m trisodium hexafluoride | 603-085-00-8 |
| bro№pol (INN); 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol | |

ПРИЛОЖЕНИЕ IX.

Списък в съответствие с член 71, параграф 2 от Акта на присъединяване

| Номер на квотата | Номер (ex CCf) | Описание на стоката | Обем на квотата (,,) | | |
|------------------|----------------|--|-----------------------|------------------------|------------------------|
| | | | Начало на 1ва година | Начало на втора година | Начало на трета година |
| 1 | 24.02 | Обработен топон; топоневни екстракти и есенции | | | |
| | | A. Цигари | 2 070 000 000 единици | 5 520 000 000 единици | 9 660 000 000 единици |
| 2 | 24.02 | B. Пури и пурети | 4 290 000 единици | 11 440 000 единици | 20 020 000 единици |
| 3 | 24.02 | C. Тютюн за лули | 39,72 тона | 105,92 тона | 185,36 тона |
| | | D. Тютюн за дъвчене и смъркане | | | |
| | | E. Други | | | |

(,,) Очаквано потребление въз основа на данните за националното потребление през 1993 г..

ПРИЛОЖЕНИЕ X

Разпоредби в съответствие с член 84 на Акта за присъединяване

- 391 L 0173: Директива 91/173/ЕИО на Съвета от 21 март 1991 г. (pentachlorophenol), за изменение за девети път на Директива 76/769/ЕИО на Съвета относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки във връзка с продажбата и употребата на някои опасни субстанции и препарати (ОВ L 85, 5.4.1991 г., стр. 34).
- 376 L 0116: Директива 76/116/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. относно сближаване на законите на държавите-членки във връзка с торовете (ОВ L 24, 30.1.1976 г. стр. 21), в

съответствие с последните изменения въз основа на Директива 93/69/ЕИО на Комисията от 23 юли 1993 г. (ОВ L 185, 28.7.1993 г., стр. 30).

Член 7, що се отнася до съдържанието на кадмий в торовете.

3. 378 L 0631: Директива 78/631/ЕИО на Съвета от 26 юни 1978 г. относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки във връзка с класифицирането, опаковането и етикетирането на опасни препарати (пестициди) (ОВ L 206, 29.7.1978 г., стр. 13 в съответствие с последните изменения въз основа на Директива 92/132/ЕИО на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 154, 5.6.1992 г., стр. 1).
4. 393 L 0012: Директива 93/12/ЕИО на Съвета от 23 март 1993 г. относно съдържанието на сяра в някои течни горива (ОВ L 74, 27.3.1993 г., стр. 81).

Член 3, относно съдържанието на сяра в газови масла упоменати в член 2, параграф 2.

5. 391 L 0414: Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на препарати за растителна защита (ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1).

Членове 15 и 16, е) доколкото тези разпоредби относно класифицирането и етикетирането препащат към Директива 78/631/ЕИО на Съвета от 26 юни 1978 г. относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки във връзка с класифицирането, опаковането и етикетирането на опасни препарати (пестициди) (ОВ L 206, 29.7.1978 г., р. 13), в съответствие с последните изменения въз основа на Директива 92/32/ЕИО на Съвета от 30 април 1992 г. (ОВ L 154, 5.6.1992 г., стр. 1)

ПРИЛОЖЕНИЕ XI

Списък в съответствие с член 99 от Акт за присъединяване

МЕТАЛНА ПРОМИШЛЕНОСТ

| код по КН | Стока |
|---------------|--|
| 7317 00 40-90 | Гвоздеи |
| 8427 90 00 | Кари-високоповдигачи |
| 8428 90 99 | Товарни платформи и други устройства за повдигане |
| 8501 51 | Други електрически двигатели, трифазови, с мощност, непревишаваща 750 W |
| 8501 52 | Други електрически двигатели, трифазови, с мощност, превишаваща 750 W, но непревишаваща 75 kW |
| 8501 53 92 | Други електрически двигатели, трифазови, с мощност, превишаваща 750 W, но непревишаваща 375 kW |
| 8525 10 90 | Предавателни апарати за радио телефония или радиотелеграфия |
| 8525 20 90 | Радио телефонни свързки |

ПЛАСТМАСОВА ПРОМИШЛЕНОСТ

| код по КН | Продукти |
|------------|--|
| 3923 21 00 | Торби от полимери на етилена |
| 3923 29 | Торби от други пластмаси |
| 3923 50 | Приспособления за затваряне |
| 3923 90 | Други опаковачни материали |
| 3924 10 00 | Съдове и прибори за сервиране или за кухня |
| 3926 10 00 | Канцеларски артикули |
| 3926 20 00 | Облекла и принадлежности към тях |
| 3926 30 00 | Фитинги |

КАУЧУКОВИ ИЗДЕЛИЯ

| Код по КН | Стока |
|------------|--|
| 4009 30 00 | Маркучи от вулканизиран каучук, подсилени или комбинирани само с текстилни материали, без принадлежности |
| 4009 40 00 | Маркучи от вулканизиран каучук, подсилени или комбинирани с други материали, без принадлежности |
| 4011 10 00 | Пневматични гуми от каучук, нови, (с радиален или напречен нарез) от видовете, използвани за пътнически автомобили |
| 4011 20 | Пневматични гуми от каучук, нови (с радиален или напречен нарез), от видовете, |

| | |
|---------|---|
| | използвани за автобуси или камиони |
| 4011 50 | Пневматични гуми от каучук, нови (с радиален или напречен нарез), от видовете, използвани за велосипеди |
| 4011 91 | Други, „рибешка кост” или с друг нарез |
| 4011 99 | Други |
| 4013 10 | Вътрешни гуми от каучук, от видовете, използвани за пътнически автомобили, автобуси или камиони |
| 4013 20 | Вътрешни гуми от каучук, от видовете, използвани за велосипеди |
| 4013 90 | Други |

ТЕКСТИЛНА ПРОМИШЛЕНОСТ

| код по КН | Стока |
|------------|---|
| 52 | Памук |
| 5208 31 00 | Тъкани от памук |
| 5208 32 | Със сплитка лито, с тегло, ненадвишаващо 100 г/ м 2 |
| 5208 33 00 | Със сплитка лито, с тегло, превишаващо 100 г/ м2 |
| 5208 39 00 | Със сплитка кепър, включително кръстосан кепър, чийто повтор не превишава 4 |
| 5208 51 00 | Други тъкани |
| 5208 52 | Със сплитка лито, с тегло, непревишаващо 100 г/ м2 |
| 5208 59 00 | Със сплитка лито, с тегло, превишаващо 100 г/ м2 |
| 5209 31 00 | Други тъкани |
| 5209 32 00 | Със сплитка лито |
| 5209 39 00 | Със сплитка кепър, включително кръстосан кепър, чийто повтор не превишава 4 |
| 5209 51 00 | Други тъкани |
| 5209 52 00 | Със сплитка лито |
| 5209 59 00 | Със сплитка кепър, включително кръстосан кепър, чийто повтор не превишава 4 |
| 5210 31 | Други тъкани |
| 5210 32 00 | Със сплитка лито |
| 5210 39 00 | Със сплитка кепър, включително кръстосан кепър, чийто повтор не превишава 4 |
| 5210 51 00 | Други тъкани |
| 5210 59 00 | Със сплитка лито |
| 5211 31 00 | Други тъкани |
| 5211 32 00 | Със сплитка лито |
| 5211 39 00 | Със сплитка кепър, включително кръстосан кепър, чийто повтор не превишава 4 |
| 5211 51 00 | Други тъкани |
| | Със сплитка лито |
| 5211 59 00 | Други тъкани |
| | Други тъкани от памук: |

| | |
|------------|---|
| 5212 15 | Печатани |
| 5212 23 | Обагрени |
| 54 | синтетични или изкуствени нишки Други тъкани от преди от нишки: |
| 5407 42 | Обагрени |
| 5407 44 | Печатани |
| 5407 51 00 | Неизбелени или избелени |
| 5407 52 00 | Обагрени |
| 5407 54 00 | Печатани |
| 5407 71 00 | Неизбелени или избелени |
| 5407 72 00 | Обагрени |
| 5407 82 00 | Обагрени |
| 5408 22 | Обагрени |
| 55 | синтетични или изкуствени щапелни влакна Тъкани от синтетични щапелни влакна: |
| 5513 21 | От полиестерни щапелни влакна, със сплитка лито |
| 5513 22 00 | От полиестерни щапелни влакна, със сплитка кепър, включително кръстосан кепър, |
| 5513 23 00 | чийто повторне превишава 4 |
| 5513 29 00 | Други тъкани |
| 5513 41 00 | От полиестерни щапелни влакна, със сплитка лито |
| 5513 42 00 | От полиестерни щапелни влакна със сплитка кепър, включително кръстосан кепър, |
| | чийто повтор не превишава 4 |
| 5513 43 00 | Други тъкани от полиестерни щапелни влакна |
| 5513 49 00 | Други тъкани |
| 5514 21 00 | От полиестерни щапелни влакна, със сплитка лито |
| 5514 22 00 | От полиестерни щапелни влакна със сплитка кепър, включително кръстосан кепър, |
| | чийто повтор не превишава 4 |
| 5514 23 00 | Други тъкани от полиестерни щапелни влакна |
| 5514 29 00 | Други тъкани |
| 5514 41 00 | От полиестерни щапелни влакна |
| 5514 42 00 | От полиестерни щапелни влакна със сплитка кепър, включително кръстосан кепър, |
| | чийто повтор не превишава 4 |
| 5514 43 00 | Други тъкани от полиестерни щапелни влакна |
| 5514 49 00 | Други тъкани |
| 56 | Вати, филцове и нетъкани текстилни материали; специални прежди; канапи, въжета и дебели въжета и артикули на въжарството |
| 5608 11 | Конфекционирани мрежи за риболов |
| 5608 19 | Други |
| 57 | Килими и други подови настилки от текстилни материали |

| | |
|------------|---|
| | Нито тъфтинг, нито флок, дори конфекционирани: |
| 5702 42 | От синтетични или изкуствени текстилни материали |
| 5702 49 | От други текстилни материали |
| 5702 91 00 | От вълна или от фини косми |
| 5702 92 00 | От синтетични или изкуствени текстилни материали |
| 5702 99 00 | От други текстилни материали |
| 5705 00 | Други килими и подови настилки от текстилни материали |
| 58 | Специални тъкани; тъфтинг изделия; дантели; гоблени; пасмантерия; бродерии |
| 5806 20 00 | Други ленти, съдържащи тегловно 5 % или повече преди от еластомери или каучукови нишки; Други тъкани |
| 5806 32 | От синтетични или изкуствени влакна |
| 59 | Импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани тъкани; технически артикули от текстилни материали |
| 5903 10 | С поливинилхлорид |
| 5903 20 | С полиуретан |
| 5903 90 | Други |
| 60 | Трикотажни платове |
| 6002 92 | От памук |
| 6002 93 | От синтетични или изкуствени влакна |
| 61 | Облекла и допълнения за облекла, трикотажни или плетени Панталони, панталони с презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти: |
| 6103 42 | От памук |
| 6103 43 | От синтетични влакна |
| | Ансамбли: |
| 6104 22 00 | От памук |
| 6104 23 00 | От синтетични влакна |
| | Жакети и сака: |
| 6104 32 00 | От памук |
| 6104 33 00 | От синтетични влакна |
| 6104 39 00 | От други текстилни материали |
| | Рокли: |
| 6104 41 00 | От вълна или фини косми |
| 6104 42 00 | От памук |
| 6104 43 00 | От синтетични влакна |
| 6104 44 00 | От изкуствени влакна |
| | Поли и поли-панталони: |
| 6104 51 00 | От вълна или фини косми |

| | |
|------------|--|
| 6104 52 00 | От памук |
| 6104 53 00 | От синтетични влакна |
| 6104 59 00 | От други текстилни материали Панталони, панталони с презрамки, панталони до под коляното, къси панталони и шорти: |
| 6104 62 | От памук |
| 6104 63 | От синтетични влакна |
| 6104 69 | От други текстилни материали Ризи: |
| 6105 10 00 | От памук |
| 6105 20 | От синтетични или от изкуствени влакна Блузи, ризи и блузи-ризид |
| 6106 10 00 | От памук |
| 6106 20 00 | От синтетични или от изкуствени влакна |
| 6106 90 | От други текстилни материали Слипове и друго долно бельо: |
| 6107 11 00 | От памук |
| 6107 12 00 | От синтетични или от изкуствени влакна Нощници и пижами: |
| 6107 21 00 | От памук |
| 6107 22 00 | От синтетични или от изкуствени влакна Пликчета и друго долно бельо: |
| 6108 21 00 | От памук |
| 6108 22 00 | От синтетични или от изкуствени влакна Нощници и пижами: |
| 6108 31 | От памук |
| 6108 32 | От синтетични или от изкуствени влакна Други: |
| 6108 91 00 | От памук |
| 6108 92 00 | От синтетични или от изкуствени влакна Тениски, фланелки с ръкав и други фланелки: |
| 6109 10 00 | От памук |
| 6109 90 | От синтетични или от изкуствени влакна Фланели, пуловери, жилетки, елечета и други подобни артикули: |
| 6110 10 | От вълна или от фини косми |
| 6110 20 | От памук |
| 6110 30 | От синтетични или от изкуствени влакна Облекла и допълнения за облеклото за бебета: |
| 6111 20 | От памук |

| | |
|------------|--|
| 6111 30 | От синтетични влакна Горни облекла за спорт: |
| 6112 11 00 | От памук |
| 6112 12 00 | От синтетични влакна Бански костюми за мъже или момчета: |
| 6112 31 | От синтетични влакна Бански костюми за жени или момичета: |
| 6112 41 | От синтетични влакна Чорапогачи и чорапи: |
| 6115 11 00 | От синтетични влакна, с линейна плътност на единичката, по-малка от 67 dtex |
| 6115 12 00 | От синтетични влакна, с линейна плътност на единичката 67 dtex или повече |
| 6115 19 | От други текстилни материали Дълги и три-четвърти дамски чорапи, с линейна плътност на единичката, по-малка от |
| 6115 20 | 67 dtex Други: |
| 6115 91 00 | От вълна или от фини косми |
| 6115 92 00 | От памук |
| 6115 93 | От синтетични влакна |
| 63 | Други конфекционирани текстилни артикули; асортименти; парцали и употребявани дрехи и текстилни артикули Друго спално бельо, печатано: |
| 6302 21 00 | От памук Друго спално бельо: |
| 6302 31 | От памук Други покривки за маса: |
| 6302 51 | От памук |
| 6302 60 00 | Хавлиени кърпи за тоалет или за кухня, от памук Други: |
| 6302 91 | От памук |
| 6302 92 00 | От лен Пердета, завеси и щори за вътрешно обзавеждане; драперии и волани за легла: |
| 6303 91 00 | От памук |
| 6303 92 | От синтетични влакна Покривки за легла: |
| 6304 19 | Други Амбалажни чували и торбички: |
| 6305 31 | От ленти от полиетилен, полипропилен или други подобни Други конфекционирани артикули, включително шаблони за дрехи: |
| 6307 90 | Други |

КОНФЕКЦИОННА ПРОМИШЛЕНОСТ

| код по КН | Стока |
|------------|---|
| 3926 20 00 | Принадлежности към облекла, от пластмаса |
| 4203 10 00 | Принадлежности към облекла, от кожа |
| 4303 10 | Принадлежности към облеклото, от кожу харски кожи |
| | Принадлежности към облекла, от текстилни материали: |
| 6201 | Горни дрехи |
| 6202 | Горни дрехи |
| 6203 | Горни дрехи |
| 6204 | Горни дрехи |
| 6205 20 00 | Ризи за мъже или момчета, от памук |
| 6205 30 00 | Ризи за мъже или момчета, от изкуствени или от синтетични влакна |
| 6206 | Блузи, ризи и шемизети за жени или момичета |
| 6209 20 00 | Облекла за бебета, от памук |
| 6209 30 00 | Облекла за бебета, от синтетични влакна |
| 6210 | Облекла, конфекционирани от продуктите от № 5602, 5603, 5903, 5906 или 5907 |
| 6211 20 00 | Скиорски костюми |
| 6211 32 | Други облекла, за мъже или момчета, от памук |
| 6211 33 | Други облекла, за мъже или момчета, от синтетични или от изкуствени влакна |
| 6211 39 | Други облекла, за мъже или момчета, от други текстилни материали |
| 6211 42 | Други облекла, за жени или момичета, от памук |
| 6211 43 | Други облекла, за жени или момичета, от синтетични или изкуствени влакна |
| 6212 | Ластични колани и други подобни артикули |
| 6215 10 00 | Вратовръзки, от коприна |
| 6215 20 00 | Вратовръзки, от синтетични или от изкуствени влакна |
| | Шапки |
| 6505 90 | Шапки, от плетени или тъкани материали |
| 6506 92 | Шапки от естествени кожу харски кожи |

ОБУВНА ПРОМИШЛЕНОСТ

| код по КН | Стока |
|------------|---|
| 6403 59 31 | Мъжки обувки с външни ходила от естествена кожа |
| 6403 59 35 | Като горния ред |
| 6403 99 91 | Мъжки обувки с външни ходила от други материали |
| 6403 99 96 | Като горния ред |

| | |
|------------|--|
| 6403 59 31 | Дамски обувки с външни ходила от естествена кожа |
| 6403 59 39 | Като горния ред |
| 6403 99 91 | Дамски обувки с външни ходила от други материали |
| 6403 99 98 | Като горния ред |
| 6403 59 31 | Детски обувки с външни ходила от естествена кожа |
| 6403 99 91 | Детски обувки с външни ходила от други материали |

КОЖАРСКА ПРОМИШЛЕННОСТ

| код по КН | Стока |
|------------|---------------------|
| 4104 31 19 | Кожии за тапициране |
| 4104 31 30 | Като горния ред |
| 4104 31 90 | Като горния ред |

ПРИЛОЖЕНИЕ XII

Разпоредби в съответствие с член 112 на Акта за присъединяване

1. 391 L 0173: Директива 91/173/ЕИО на Съвета от 21 март 1991 г. (пентахлорофенол) за изменение за девети път на Директива 76/769/ЕИО на Съвета относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на ограничения за продажбата и употребата на някои опасни вещества и препарати (ОВ L 85, 5.4.1991 г., стр. 34).
2. 391 L 0338: Директива 91/338/ЕИО на Съвета от 18 юни 1991 г. (кадмий), за изменение за десети път на Директива 76/769/ЕИО на Съвета относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на ограничения за продажбата и употребата на някои опасни вещества и препарати (ОВ L 186, 12.7.1991 г., стр. 59).

Швеция обаче запазва през преходния период по отношение на порцелан, керамични продукти, включителни керамични плочки, свободното движение според разпоредбите на настоящата й „наредба” във връзка със забрана на кадмий за третиране на повърхности, като стабилизатор или оцветител.

3. 389 L 0677: Директива 89/677/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. (живак, арсен и органостанични съединения) за изменение за осми път на Директива 76/769/ЕИО на Съвета относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на ограничения за продажбата и употребата на някои опасни вещества и препарати (ОВ L 398, 30.12.1989 г., стр. 19).

Доколкото тази директива се отнася до арсен и органостанични съединения.

4. 376 L 0116: Директива 76/116/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки по отношение на торовете (ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 21), в съответствие с последните изменения въз основа на Директива 93/69/ЕИО на Комисията от 23 юли 1993 г. (ОВ L 185, 28.7.1993 г., стр. 30).

Член 7, доколкото се отнася до съдържанието на кадмий в торовете.

5. 391 L 0157: Съвет 91/157/ЕИО от 18 март 1991 г. относно батерии и акумулатори, съдържащи някои опасни вещества (ОВ L 7, 26.3.1991 г., стр. 38).

Член 9, по отношение на съдържанието на живак в алкални манганиеви батерии, упоменати в член 3, параграф 1.

6. 367 L 0548: Директива 67/548/ЕИО на Съвета от 27 юни 1967 г. относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на класификацията, пакетирането и етикетирането на опасни вещества (ОВ L 196, 16.8.1967, стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на Директива 93/101/ЕИО на Комисията от 11 ноември 1993 г. (ОВ L 13, 15.1.1994 г., стр. 1).

а) Член 30, във връзка с членове 4 и 5, по отношение на:

- (i) изискванията за класифициране, етикетирание и/или специфични ограничения за концентрацията на 58 вещества или групи вещества, изброени в приложение I на Директивата и посочени в Допълнение А, доколкото Швеция може да поиска употребата на различно класифициране, етикетирание и/или специфични ограничения за концентрацията на тези вещества;

- (ii) критериите за класифициране и етикетиране на карцерогенни вещества, както са изброени в Раздел 4.2.1 на приложение VI на Директивата, доколкото Швеция може да поиска от производителите и вносителите да прилагат различни критерии за класифициране и да предяви различни изисквания към прилагането на някои R-изрази.
- б) Член 30 във връзка с членове 4 и 6, по отношение на изискванията за класифициране, етикетиране и/ или специфични ограничения за концентрацията на 9 вещества или групи вещества, които не са включени в приложение I на Директивата и са дадени в Допълнение Б, доколкото Швеция може да поиска употребата на различно класифициране, етикетиране и/ или специфични ограничения за концентрацията на тези вещества;
- в) Член 30 във връзка с член 23, параграф 2, г), доколкото Швеция може да поиска употребата на допълнителни R-изрази („R-313, 320, 321, 322, 340”), които не са изброени в приложение III на Директивата.
- г) За вещества, покрити по-горе в а) и в) не се прилагат разпоредбите на член 23, параграф 2 на Директивата, които изискват да се употребява „етикет ЕИО”.

7. 388 L 0379: Директива 88/379/ЕИО на Съвета от 7 юни 1988 г. относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на класификацията, пакетирането и етикетирането на опасни вещества (ОВ L 187, 16.7.1988 г. стр. 14), в съответствие с последните изменения въз основа на Директива 93/18/ЕИО на Комисията от 5 април 1993 г. (ОВ L 104 ,29.4.1993 г., стр. 46).

- а) Член 13 във връзка с членове 3 и 7 на Директивата по отношение на:
 - препарати, съдържащи веществата, дефинирани в точки б(а), б(б) и б(в) на това приложение
 - и по отношение на препарати, класифицирани като умерено вредни според

шведското законодателство.

- б) Член 3, параграф 5 и приложение I, таблица V, по отношение на формалдеhid, като активатор, следва да се взема под внимание концентрацията при приготвяне на препарати с това вещество.

Ad. 6, а) и 7, а)

През преходния период, упоменат в член 112 от Акта за присъединяване Общността прави преглед, в съответствие с Директиви 67/548/ЕИО и 88/379/ЕИО, класификацията на вещества и препарати, покривани от тези директиви и класифицирани от Швеция към 1 януари 1994 г. като „умерено вредни”.

8. 378 L 0631: Директива 78/631/ЕИО на Съвета от 26 юни 1978 г. относно сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на класификацията, пакетиранието и етикетиранието на опасни вещества (ОВ L 206, 29.7.1978 г., стр. 13), в съответствие с последните изменения въз основа на Директива 92/32/ЕИО на Съвета от 5 юни 1992 г. (ОВ L 154, 5.6.1992 г., стр. 1.).

Допълнение А

| Вещество | № в Прил. 1 |
|--|----------------|
| ацетон | 606-001-00-8 |
| бутанон | 606-002-00-3 |
| амилформат | 607-018-00-3 |
| етил ацетат | 607-022-00-5 |
| н-бутил ацетат | 607 -025-00-1 |
| сек-бутил ацетат | 607-026-00-7 |
| тен-бутил ацетат | 607 -026-00-7 |
| изо-бутил ацетат | 607-026-00-7 |
| бутил формат | 607-017-00-8 |
| цикло хексан | 601-017-00-1 |
| 1,4 диметилцикло хексан | 601-019-00-2 |
| диетил етер | 603-022-00-4 |
| етил метил етер | 603-020-00-3 |
| амил ацетат | 607 -130-00-2 |
| етил лактат | 607-129-00-7 |
| амил пропионат | 607-131-00-8 |
| 2,4-диметилпентан-3-он | 606-028-00-5 |
| ди-н-пропил етер | 603-045-00-X |
| и-н-пропил кетон | 606-027-00-X |
| етил-пропионат | 607-028-00-8 |
| хептан | 601-008-00-2 |
| хексан (смес от изомери) с по-малко от 5% хексан | 601-007 -00-7 |
| изопропил ацетат | 607 -02 4-00-6 |
| изопропил алкохол | 603-003-00-0 |
| 4-метокси-4-метилпентан-2-он | 606-023-00-8 |
| метил ацетат | 607-021-00-X |
| метилцикло хексан | 601-018-00-7 |
| 5-метилхексан-2-он метилактат | 606-026-00-4 |
| 4-метилпентан-2-он | 607-092-00-7 |
| метилпропионат | 606-004-00-4 |
| октан | 607 -027 -00-2 |
| пентан | 601-009-00-8 |
| пентан-3-он | 601-006-00-1 |
| пропан 1-ол | 606-006-00-5 |
| пропил ацетат | 603-003-00-0 |

| | |
|---|----------------|
| пропил формат | 607-024-00-6 |
| пропил пропионат | 607-016-00-2 |
| сода бисулфит -полисулфит | 607-030-00-9 |
| формалдехид с ~ 25 % | 016-010-00-3 |
| 5 % ::5 с < 25 %. | 605-001-00-5 |
| 1% ::5с<5% | 605-001-01-2 |
| соли на хроматна киселина | 605-001-02-X |
| - амониев дихромат | |
| с ~ 20 % | 024-003-00-1 |
| 0,5 % ::5 с < 20 % | 024-008-00-9 |
| - Калциев хромат | 024-006-00-8 |
| - потасиум хромат | 024-002-00-6 . |
| - потасиум дихромат | 024-004-00-7 |
| - натриев дихромат | 615-006-00-4 |
| толуен-2,4-диизоцианат | 615-006-00-4 |
| толуен-2,6-диизоцианат | 048-006-00-2 |
| кадмиев флорид | 602-024-00-2 |
| винил бромид | 616-010-00-9 |
| хлорамин-Т (натриева сол) | 603-056-00-X |
| 1,2 -епокси-3(толиокси)-пропан | 615-005-00-9 |
| дифенилметан-2,2'' – диизоцианат | 615-005-00-9 |
| дифенилметан-2, 4'' – диизоцианат | 615-005-00-9 |
| дифенилметан-4,4'' – диизоцианат | 607-102-00-X |
| хексахидрофтален анхидрид | 604-005-00-4 |
| хидрокинон | 607-108-00-2 |
| хидроксипропил акрилат | 080-001-00-0 |
| живак | 080-002-00-6 |
| живак, органични и неорганични съединения | 080-004-00-7 |
| пиперацин | 612-057-00-4 |
| тетраhydroфталичен анхидрид | 607 -099-00-5 |
| турпентин | 650-002-00-6 |
| аминофенол (всички изомери) | 612-033-00-3 |
| бариеви смеси | 056-002-00-7 |
| бутил метил кетон (2-хексанон) | 606-030-00-6 |
| хексан | 601-007 -00-7 |
| пирогалол (1,2,3-трихидроксидбензен) | 604-009-00-6 |
| ванадиев пентоксид | 023-001-00-8 |

Допълнение Б

| Вещество | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|
| декани | |
| керозин за авиационни мотори | |
| Нефтени/ катранови дестилати | Температура на запалване под 21 ° C |
| Нефтени/ катранови дестилати | температура на запалване 21-55 °C |
| Натриев нитрат | |
| 1,1,2-трихлоро-1,2,2 трифлуоретан | |
| волфрам | |
| волфрамови съединения | |
| цинков оксид | |

ПРИЛОЖЕНИЕ XIII

Списък в съответствие с член 138, параграф 5 от Акта за присъединяване

АВСТРИЯ

1. Помощ в допълнение към компенсаторните плащания, предвидени в член 8, параграф 2 на Регламент (ЕИО) № 1766/92 и предоставени за производители на картофи като основа за производството на нишесте в границите на производството им преди присъединяването.
2. Помощ, която да покрива разликата между нивото на премиране за отглеждане на крава с бозаещо теле преди присъединяването и нивото, предвидено въз основа на член 4г, параграф 7 на Регламент (ЕИО) № 805/68.
3. Помощ в допълнение към помощта за производство на хмел, предвидена в член 12 и 12а на Регламент (ЕИО) № 1696/71, която се отпуска в продължение на четири години след присъединяването в рамките на засадените средно за последните три години преди присъединяването площи.

4. Помощ, отпускана в първите три години след присъединяването за отглеждащите семена за фуражи за количества, за които в рамките на националния режим през 1992 г. е била отпускана помощ, два пъти по-голяма от гарантираната от Общността
5. Помощ в допълнение към компенсаторните плащания, предвидени в Регламент (ЕИО) 1765/92 в подкрепа на производството на високопротеинови продукти в размер, който да позволява конкурентноспособността на тези продукти по отношение на зърнените култури и маслодайни семена.

ФИНЛАНДИЯ

1. Помощ в допълнение към компенсаторните плащания, предвидени в член 8, параграф 2 на Регламент (ЕИО) № 1766/92 и предназначени за производители на картофи като основа за производството на нишесте в границите на производството им преди присъединяването.
2. Помощ, която да покрива разликата между нивото на премиране за отглеждане на крава с бозаещо теле преди присъединяването и нивото, предвидено въз основа на член 4г, параграф 7 на Регламент (ЕИО) № 805/68.
3. Помощи в сектора за производство на живи растения и цветарски продукти в съответствие с Регламент (ЕИО) № 234/68:
 - които не водят до повишаване на производството, сравнено с периода преди присъединяването;
 - които се отпускат в индивидуални граници, определяни в съответствие с предвидената в член 14 на Регламент (ЕИО) № 234/68 процедура.
4. Помощ в допълнение към предвидената според член 5 на Регламент (ЕИО) № 1117/78 помощ, която се отпуска през първите две пазарни години след присъединяването за производителите на сухи фуражи в области с традиционно производство.
5. Помощ за производството на някои разновидности на сертифицирани или комерсиални

семена за някои видове фуражи, покривани от Регламент (ЕИО) № 2358/71. Помощта се изчислява на основата на 100 кг, и се отпуска до размера на количествата, произведени преди присъединяването, като за сертифицирани или основни видове семена помощта се отпуска в допълнение към помощта, предвидена в Регламент (ЕИО) № 2385/71.

Помощта може да се предоставя за следните видове семена за фуражи: Тимоти, червена детелина, власатка и главица.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIV

Списък в съответствие с член 140 на Акта за присъединяване

АВСТРИЯ

1. Помощ в допълнение към предвидената в член 138 помощ за производителите на царевица за производството на нишесте в границите на производството преди присъединяването.
2. Помощ за производители които заделят земя според Регламент (ЕИО) № 1765/92, отпуска на основата на хектар в допълнение към помощта, предвидена в член 138.
3. Помощ за отглеждане на млади волове.
4. Помощ в допълнение към предвидената в член 138 помощ за производители на качествено мляко като основа за производство на сирене тип „Bergkäse” в рамките на количествата произвеждани преди присъединяването.
5. Помощ за инвестиции в производството на прасета, яйца и птици, които не се покриват от член 6, параграф 4, първа алинея, и член 6, параграф 6 на Регламент (ЕИО) № 2328/91, но които отговарят на останалите изисквания на Регламента. Помощта:

- не може да води до увеличаване в общия производствен капацитет;
 - се предоставя в индивидуалните производствени граници, определяни в съответствие с предвидената в член 29 на Регламент (ЕИО) № 4253/88 процедура.
6. Помощ за инвестиции, реализирани от частично заети фермери според австрийското законодателство, отпускана в допълнение към определения в член 12, параграф 2 и параграф 3 на Регламент (ЕИО) № 2328/91 таван за такива помощи, но вмествайки се в определените от член 7 на същия Регламент граници. Подобна помощ може да се отпуска за трите години след присъединяването.

ФИНЛАНДИЯ

1. Помощ в допълнение към предвидената в член 138 помощ за области, които са традиционни производители на хлебна пшеница, хлебна ръж и малцов ечемик.
2. Помощ за инвестиции в производството на прасета, яйца и птици, които не се покриват от член 6, параграф 4, първа алинея, и член 6, параграф 6 на Регламент (ЕИО) № 2328/91, но които отговарят на останалите изисквания на Регламента. Помощта:
 - не може да води до увеличаване на производствения капацитет;
 - се предоставя в индивидуалните производствени граници, определяни в съответствие с предвидената в член 29 на Регламент (ЕИО) № 4253/88.
3. Помощ в допълнение към предвидената в член 12 параграф 2 на Регламент (ЕИО) № 2328/91 помощ, която се отпуска за инвестиции в производството на зеленчукови продукти, включени в Регламент (ЕИО) № 1035/72 и на живи растения и флориколтури, включени в Регламент (ЕИО) № 234/68. Помощта:
 - не следва да създава свръх производствен капацитет;
 - се отпуска в индивидуални граници, определяни в съответствие с предвидената в член 29 на Регламент (ЕИО) № 4253/88.

ПРИЛОЖЕНИЕ XV

Списък в съответствие с член 151 от Акта за присъединяване

I. СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА СТОКИ

1. 370 L 0220: Директива 70/220/ЕИО на Съвета от 20 март 1970 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на мерките срещу замърсяване на въздуха от емисии от моторни превозни средства (ОВ L 76,6.4.1970 г., стр. 17), в съответствие с измененията на:
 - 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите - Присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., стр. 14),
 - 374 L 0290: Директива 74/290/ЕИО на Съвета от 28 май 1974 г. (ОВ L 159,15.6.1974 г., стр. 61),
 - 377 L 0102: Директива 77/102/ЕИО на Комисията от 30 ноември 1976 г. (ОВ L 32, 3.2.1977 г., стр. 32),
 - 378 L 0665: Директива 78/665/ЕИО на Комисията от 14 юли 1978 г. (ОВ L 223, 14.8.1978 г., стр. 48),
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 383 L 0351: Директива 83/351/ЕИО на Съвета от 16 юни 1983 г. (ОВ L 197,20.7.1983 г., стр. 1),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L

302,15.11.1985 г., стр. 23),

- 388 L 0076: Директива 88/76/ЕИО на Съвета от 3 декември 1987 г. (ОВ L 36, 9.2.1988 г., стр. 1),
- 388 L 0436: Директива 88/436/ЕИО на Съвета от 16 юни 1988 г. (ОВ L 214, 6.8.1988 г., стр. 36), в съответствие с измененията в ОВ L 303, 8.11.1988 г., стр. 36,
- 389 L 0458: Директива 89/458/ЕИО на Съвета от 18 юли 1989 г. (ОВ L 226, 3.8.1989 г., стр. 1),
- 389 L 0491: Директива 89/4911/ЕИО на Комисията от 17 юли 1989 г. (ОВ L 238, 15.8.1989 г., стр. 43),
- 391 L 0441: Директива 91/ 441/ЕИО на Съвета от 26 юни 1991 г. (ОВ L 242, 30.8.1991 г., стр. 1),
- 393 L 0059: Директива 93/59/ЕИО на Съвета от 28 юни 1993 г. (ОВ L 186, 28. 7.1993 г., стр. 21).

Република Австрия може да запази в рамките на националните си процедури на издаване на типови одобрение собствените си изисквания по отношение на емисии от леки товарни превозни средства с дизелови двигатели с директно инжектиране до 1 октомври 1995 г., но се задължава в съответствие с достиженията на правото на ЕС (*acquis*) да разреши свободно движение от 1 януари 1995 г. Република Австрия може да предоставя типови одобрения съответствие с Директива 93/59/ЕИО само след датата, от която прилага напълно съответната директива.

3. 377 L 0541: Директива 77/541/ЕИО на Съвета от 28 юни 1977 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на предпазни колани и спирачни системи на моторните превозни средства (ОВ L 220, 29.8.1977 г., стр. 95), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване към Европейските общности на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17)
- 381 L 0576: Директива 81/576/ЕИО на Съвета от 20 юли 1981 г. (ОВ L 209, 29.7.1981 г., стр. 32),
- 382 L 0319: Директива 82/1319/ЕИО на Комисията от 2 април 1982 г. (ОВ L 139, 19.5.1982 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),
- 387 L 0354: Директива 87/354/ЕИО на Съвета от 25 юни 1987 г. (ОВ L 192, 11.7.1987 г., стр. 43),
- 390 L 0628: Директива 90/628/ЕИО на Комисията от 30 октомври 1990 г. (ОВ L 341, 6.12.1990 г., стр. 1).

Република Финландия и Кралство Швеция могат да отказват, в рамките на националните си процедури за издаване на типови одобрения, пускането на пазара на превозни средства от категории М1, М2 и М3, ако техните предпазни колани или спирачни системи не отговарят на изискванията на Директива 77/541/ЕИО в съответствие с последните изменения въз основа на Директива 90/628/ЕИО до 1 юли 1997 г., но не могат да отказват пускането на пазара на превозни средства, които отговарят на тези изисквания. Република Финландия може да предоставя типови одобрения за съответствие с нормите на ЕО, залегнали в Директива 90/628/ЕИО само след датата, от която започне да прилага директивата напълно. Кралство Швеция може да предоставя типови одобрения за съответствие с тази директива само за превозни средства, които отговарят на задължителните изисквания на Директива 77/541/ЕИО в съответствие с измененията въз основа на Директива 90/628/ЕИО.

4. 388 L 0077: Директива 88/77/ЕИО на Съвета от 3 декември 1987 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на мерките срещу емисии от газове и механични замърсители, изпускани от дизелови двигатели на моторни превозни средства (ОВ L 36,9.2.1988 г., стр.33), в съответствие с измененията въз основа на:

- 391 L 0542: Директива 91/542/ЕИО на Съвета от 1 октомври 1991 г. (ОВ L 295,25.10.1991 г., стр. 1).

Кралство Швеция може да запази в рамките на националните си процедури за издаване на типови одобрения собствените си разпоредби по отношение на емисии от дизелови двигатели с мощност по-малка от 85 kW, до 1 октомври 1996 г., но се задължава да осигури свободно движение на съответните превозни средства в съответствие с достиженията на правото на ЕС (*acquis*) от 1 януари 1995 г. Кралство Швеция може да предоставя типови одобрения за съответствие с Директива 91/542/ЕИО само след датата, от която прилага напълно въпросната директива.

II. СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА, УСЛУГИ И КАПИТАЛИ

1. 378 L 0686: Директива 78/686/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. относно взаимното признаване на дипломи, сертификати и други документи, удостоверяващи формално квалификацията на упражняващите зъболекарство, включително мерки за облекчаване на ефективното упражняване на правото на установяване и свободно предлагане на услуги (ОВ L 233, 24.8.1978 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 381 L 1057: Директива 81/1057/ЕИО на Съвета от 14 декември 1981 г. (ОВ L 385, 31.12.1981 г., стр.25),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,15.11.1985 г., стр. 23),

- 389 L 0594: Директива 89/594/ЕИО на Съвета от 30 октомври 1989 г. (ОВ L 341, 23.11.1989 г., стр. 19),
- 390 L 0658: Директива 90/658/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.73).

До момента, до който обучението на стоматолозите в Австрия е приключило в съответствие с условията, заложи в Директива 78/687/ЕИО или най-късно до 31 декември 1998 г. в Австрия не се предоставя свобода на установяване и свободно предоставяне на услуги за квалифицирани стоматолози от други държави-членки, както и на квалифицираните австрийски доктори, практикуващи зъболекарство не се предоставят тези свободи в другите държави-членки.

През дадения по-горе период на временна дерогация, общи или специализирани възможности, свързани със свободата на установяване и свободата на предоставяне на услуги, които произтичат от австрийските разпоредби или от конвенции, уреждащи взаимоотношенията между Република Австрия и която и да е от държавите-членки се запазват и прилагат на недискриминационна основа по отношение на всички останали държави-членки.

2. 392 L 0096: Директива 92/96/ЕИО на Съвета от 10 ноември 1992 г. относно координиране на закони, подзаконовни и административни разпоредби, свързани с пряко животозастраховане и изменящи директиви 79/267/ЕИО и 90/619/ЕИО (трета Директива за животозастраховане) (ОВ L 360, 9.12.1992 г., стр. 1)
 - а) Кралство Швеция може да ползва преходен период до 1 януари 2000 г., за да отговори на изискванията на член 22, параграф 1, б) на Директива 92/96/ЕИО, като се има предвид, че до 1 юли 1994 г. шведските власти ще предоставят на Комисията за одобрение график за въвеждане на мерки, които да сведат рисковете, надвишаващи предвидените според член 22, параграф 1, б) граници до предвидените в съответната директива.

- б) Не по-късно от датата на присъединяване на Швеция и на 31 декември 1997 г. шведските власти предоставят на Комисията доклади за напредъка по мерките, предприети за спазване на директивата. Въз основа на тези доклади Комисията прави оценка на предприетите мерки. В зависимост от напредъка и при необходимост мерките ще се адаптират с оглед на ускоряване на процеса на редуциране на рисковите фактори. Шведските власти изискват от съответните животозастрахователни компании да предприемат веднага мерки за редуциране на съответните рискове. Съответните компании нямат право да увеличават рисковете, освен ако те вече не са под предвидените в директивата прагове и съответното увеличаване не би довело до превишаването им. Шведските власти предоставят в края на преходния период на окончателен доклад за резултатите от въпросните мерки.

IV. СТАТИСТИКА

1. 372 L 0211 : Директива 72/211/ЕИО на Съвета от 30 май 1972 г. относно координирана статистика за бизнес цикъла в промишлеността и малките занаятчийски предприятия (ОВ L 128, 3.6.1972 г., стр. 28), в съответствие с измененията на основание на:
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – Присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр. 23),

Република Финландия може да отложи събирането на изискваните според тази Директива данни до 1 януари 1997 г.

Независимо от това, от деня на присъединяване следва да се предоставят месечни данни за индекса на промишлена продукция.

2. 390 R 3037: Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета от 9 октомври 1990 г. относно
11994N-ЦПР-редактиран

статистическото класифициране на икономическите дейности в Европейската общност (ОВ L 293, 24.10.1990 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 393 R 0761: Регламент на Комисията (ЕИО) № 761/93 от 24 март 1993 г. (ОВ L 83, 3.4.1993 г., стр. 1).

Република Финландия може да отложи прилагането на регламента до 1 януари 1997 г.

Независимо от това, считано от деня на присъединяване Република Финландия изготвя график, който ясно да поставя крайни срокове за отделните показатели (годишен финансов отчет за националното стопанство, приходи/разходи, периодични събиране на данни и т.н..) и да се стреми да предоставя данни във формат съобразен с „NACE Rev. 1”.

3. 391 D 3731: Решение N03731/91/ЕОВС на Комисията от 18 октомври 1991 г., с което се изменят въпросниците от приложението към решения № 1566/86/ЕОВС, № 4104/88/ЕОВС и № 3938/89/ЕОВС (ОВ L 359, 30.12.1991 г., стр. 1).

Република Финландия може да отложи събирането на данните, включени във въпросника „Доставки на стомана на националния пазар по продукти и според потребителски дейности” в приложението към това решение до 1 януари 1996 г.

4. 391 R 3924: Регламент (ЕИО) № 3924/91 на Съвета от 19 декември 1991 г. относно въвеждането на общностен преглед на промишленото производство (ОВ L 374, 31.12.1991 г., стр. 1).

Република Финландия може да отложи прилагането на регламента до 1 януари 1997 г.

Независимо от това, считано от деня на присъединяване Република Финландия изготвя график, който ясно да поставя крайни срокове за отделните показатели (годишен финансов отчет за националното стопанство, приходи/разходи, периодично събиране на данни и т.н.) и да се стреми да предоставя данни във формат съобразен с „NACE Rev. 1”.

5. 393 R 0696: Регламент (ЕИО) № 696/93 на Съвета от 15 март 1993 г. относно статистическите единици за следене и анализ на производствените системи в Общността (ОВ L 76, 30.3.1993 г., стр. 1).

За Република Австрия преходният период, определен в член 4, параграф 1 се удължава до 31 декември 1996.

6. 393 R 2186: Регламент (ЕИО) № 2186/93 на Съвета от 22 юли 1993 г. относно координиране в Общността на съставянето на търговски регистри за статистически цели (ОВ L 196, 5.8.1993 г., стр. 1).

Република Австрия може да отложи прилагането на този регламент до 31 декември 1996 г. Независимо от това, от датата на присъединяване започва провеждане на статистически прегледи на промишлеността.

V. СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА

376 L 0207: Директива 76/207/ЕИО на Съвета от 9 февруари 1976 г. относно прилагането на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на заетостта, професионалната квалификация и развитие, и условията на труд (ОВ L 39 от 14.2.1976 г., стр. 40):

Член 5 от тази директива не се прилага по отношение на Австрия във връзка с нощен труд за жените до 2001 г.

Преди 31 декември 1997 г. след получаване на доклад от Комисията относно развитието на 11994N-ЦПР-редактиран

социалната и правна ситуация Съветът разглежда резултатите от тази дерогация според изискванията на общностното право.

VI. ОКОЛНА СРЕДА

1. 375 L 0716: Директива 75/716/ЕИО на Съвета от 24 ноември 1975 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на съдържанието на сяра в някои течни горива (ОВ L 307, 27.11.1975 г., стр. 22), в съответствие с измененията въз основа на:
 - 387 L 0219: Директива 87/219/ЕИО на Съвета от 30 март 1987 г. (ОВ L 91,3.4.1987 г., стр. 19),
 - 390 L 0660: Директива 90/660/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.79),
 - 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991 г., стр.48),
 - 393 L 0012: Директива 93/12/ЕИО на Съвета от 23 март 1993 г. (ОВ L 74,27.3.1993 г., стр. 81).
 - а) Република Австрия може да запази разпоредбите на националното си законодателство по отношение съдържанието на сяра в дизеловите горива като изключение от член 2, параграф 1 до 1 октомври 1996 г.
 - б) Република Финландия може да запази разпоредбите на националното си законодателство по отношение съдържанието на сяра в дизеловите горива като изключение от член 2, параграф 1 до 1 октомври 1996 г.
2. 390 L 0641: Директива 90/641/Евратом на Съвета от 4 декември 1990 г. във връзка с оперативната безопасност на лица, работещи на открито и изложени на риск от йонизираща радиация при дейности в контролирани райони (ОВ L 349, 13.12.1990 г., стр.

21)

Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция прилагат разпоредбите на членове 2, 3, 5 и 6, е), които препращат към Директива 80/836/Евратом на Съвета от 15 юли 1980 г. за изменение на директивите, които определят основните стандарти за безопасност за закрила на здравето на обществеността и работниците по отношение на опасности от йонизираща радиация от 1 януари 1997 г.

3. 390 R 0737: Регламент (ЕИО) № 737/90 на Съвета от 22 март 1990 г. относно условията за внос на селскостопански продукти с произход от трети страни в резултат на злополуката с Чернобилската атомна централа (ОВ L 82, 29.3.1990 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 393 R 1518: Регламент (ЕИО) № 1518/93 на Комисията от 21 юни 1993 г. (ОВ L 150, 22.6.1993 г., стр. 30).

Република Австрия има право да запази съответното национално законодателство до 31 март 1995 г.

5. 393 R 0259: Регламент (ЕИО) № 259/93 на Съвета от 1 февруари 1993 г. относно наблюдението и контрола на превозване на отпадъци в рамките на Европейската общност, както и извън и към нея (ОВ L 30, 6.2.1993 г., стр. 1).

Република Австрия има право да запази до 31 декември 1996 г. разпоредбите на националното си законодателство по отношение на внос, износ и транспорт на отпадъци.

VII. ЗЕМЕДЕЛИЕ

A. Основни разпоредби

I. FADN

365 R 0079: Регламент № 79/65/ЕИО на Съвета от 15 юни 1965 г. относно изграждане на мрежа за събиране на счетоводна информация за приходите и търговските операции на отчетните земеделски стопанства в Европейската икономическа общност (ОВ 109, 23.6.1965 г., стр. 1859), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 390 R 3577: Регламент (ЕИО) № 3577/90 на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.23).

Финландия и Швеция се задължават да приведат естеството на счетоводните си данни и видовете отчетни земеделски стопанства в съответствие с изискванията на Регламент (ЕИО) № 79/65/ЕИО най-късно до 31 декември 1997 г.

II. Интегриран контрол

392 R 3508: Регламент (ЕИО) № 3508/92 на Съвета от 27 ноември 1992 г. относно изграждане на интегрирана административна и контролна система по отношение на някои схеми за получаване на помощ от Общността (ОВ L 355, 5.12.1992 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 394 R 0165: Регламент (ЕО) № 165/94 на Съвета от 24 януари 1994 г. (ОВ L 24, 29.1.1994 г., стр. 6).

Като изключение от член 13 на Регламент (ЕИО) № 3508/92, интегрираната система се прилага в новите държави членки:

- от 1 март 1995 г. по отношение на заявления за ползване на помощ и интегрираната контролна система в съответствие с Член 7 на Регламент (ЕИО) № 3508/92,

- от 1 януари 1997 г. най-късно по отношение на други елементи в съответствие с член 2 на Регламент (ЕИО) № 3508/92.

Новите държави-членки създават всички административни, бюджетни и технически предпоставки, необходими да гарантират оперативността на отделните елементи на интегрираната система към тези дати. Независимо от това, ако един или повече елементи от интегрираната система се операционализират преди тези дати, те могат да се използват за управленчески и контролни цели.

В съответствие с процедурата, описана в член 13 на Регламент (ЕИО) № 729/70, Комисията може да приеме подробни правила за прилагането на тази разпоредба и по-специално, преходни мерки за периода на стартиране на системата в новите държави членки.

Б. ОРГАНИЗАЦИЯ НА ПАЗАРИТЕ

1. Мляко и млечни произведения

371 R 1411: Регламент (ЕИО) № 1411/71 на Съвета от 29 юни 1971 г. относно определяне на допълнителни правила за организацията на общия пазар на мляко и млечни продукти за мляко за пиене (ОВ L 148, 3.7.1971 г., стр. 4), в съответствие с измененията въз основа на:

- 392 R 2138: Регламент (ЕИО) № 2138/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. (ОВ L 214, 30.7.1992 г., стр. 6).

Като изключение от член 3, параграф 1, б) от Регламент (ЕИО) № 1411/71 изискванията за минимум масленост не се прилагат по отношение на мляко, произвеждано за човешка консумация във Финландия и Швеция за период от три години, считано от датата на присъединяване. Мляко за човешка консумация, което не отговаря на изискванията за минимум масленост може да се продава само в страната производител или да се изнася в трети страни. В рамките на въпросния период ще се направи преглед на класифицирането на мляко за човешка консумация, залегнала във въпросния Регламент.

II. Говеждо и телешко месо

368 R 0805: Регламент (ЕИО) № 805/68 на Съвета от 27 юни 1968 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо (ОВ L148,27.6.1968, стр. 24), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3611: Регламент (ЕО) № 3611/93 от 22 декември 1993 г. (ОВ L 328,29.12.1993 г., стр. 7).

Като изключение от член 9 параграф 1, за продукти, които попадат под тарифна позиция 1602 50 от Общата митническа тарифа, Австрия има право в рамките на преходния период да хармонизира постепенно митата си върху вноса от трети страни с митата, прилагани според Общата митническа тарифа.

Хармонизирането се извършва в началото на всяка една от петте години, считано от датата на присъединяване. То се развнява най-малко на една шеста, една пета, една четвърт, една трета и една втора от разликата между митата.

Митата, които произтичат от прилагане на Общата митническа тарифа, се прилагат от 2000 година.

III. Плодове и зеленчуци

372 R 1035: Регламент (ЕИО) № 1035/72 на Съвета от 18 май 1972 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци (ОВ L 118, 20.5.1972 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3669: Регламент (ЕИО) № 3669/93 на Съвета от 20 декември 1993 г. (ОВ L 338, 31.12.1993 г., стр.26).

Като изключение от член 2 от Регламент (ЕИО) № 1035/72, прилагането на общи стандарти за качество се осъществява въз основа на условия, които се определят в съответствие с

процедурата, залегнала в член 33 на Регламента в продължение на :

- три години за австрийските продукти и две години за финландските продукти. В рамките на тези периоди, без това да влияе на разпоредбите, приети в съответствие с член 12, параграф 1, втора алинея, съответните продукти могат да се предлагат само на съответния национален пазар;
- две години по отношение на моркови, произведени в Швеция. В рамките на този период тези продукти могат да се изнасят в трети страни.

IV. Вино и алкохолни напитки

1. 389 R 1576: Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета от 29 май 1989 г. относно общите правила за дефиниране, описване и представяне на алкохолни напитки (ОВ L 160, 12.6.1989 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:
 - 392 R 3280: Регламент (ЕИО) № 3280/92 на Съвета от 9 ноември 1992 г. (ОВ L 327, 13.11.1992 г., стр. 3).

Като изключение от разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 1576/89:

- спиртни напитки, произведени в Австрия преди присъединяването или между 1 януари 1995 г. и 31 декември 1995 г., в съответствие с действащото национално законодателство, могат да се продават в Общността до 31 декември 1996 г., като се представят в съответствие със съответните национални разпоредби. Продукти в мрежата на търговията на дребно към последната дата може да се продават до изчерпване на наличностите;

- наименованието „Inländerrum” се разрешава да бъде използвано до 31 декември 1998 г. за продукти, произведени в Австрия, доколкото представянето на продукта отговаря на обществените изисквания по отношение на обозначаване и представяне на алкохолни напитки, като на предния етикет на бутилката ясно са обозначени съставките и на етикета недвусмислено е написано, че напитката не съдържа ром.

2. 389 R 2392: Регламент (ЕИО) № 2392/89 на Съвета от 24 юли 1989 г. относно общи правила за описването на съдържанието и представянето на вина и гроздова шира (ОВ L 232, 9.8.1989 г., стр. 13), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 R 3897: Регламент (ЕИО) № 3897/91 на Съвета от 16 декември 1991 г. (ОВ L 368, 31.12.1991 г., стр. 5)

392 R 2333: Регламент (ЕИО) № 2333/92 на Съвета от 13 юли 1992 г. относно общи правила за описването на съдържанието и представянето на пенливи вина и газирани пенливи вина (ОВ L 231, 13.8.1992 г., стр. 9).

1. Като изключение от Регламент (ЕИО) № 2392/89 и (ЕИО) № 2333/92:

- вина и пенливи вина, газирани пенливи вина и гроздова шира на територията на Австрия, които са обозначени и представени в съответствие с действащите преди 1 март 1995 г. австрийски разпоредби могат да се продават до изчерпване на наличните количества;
- етикети, отпечатани преди 1 март 1995 г. и съдържащи информация, която е била в съответствие с австрийските разпоредби към съответната дата, но не отговаря на обществените разпоредби, могат да се използват до 1 март 1996 г.

Според необходимостта ще се приемат подробни правила за прилагане, в съответствие с процедурата, определена в член 83 на Регламент (ЕИО) № 822/87.

2. Като изключение от член 6, параграф 6, а) от Регламент № 2333/92, търговската марка „Winzersekt”, регистрирана в Австрия преди 1 март 1994 г., може да се използва в Австрия

до 31 декември 1999 г. за пенливи вина, произведени в Австрия в съответствие с разпоредбите, фиксирани в член 6 за „Winzersekt”.

Според необходимостта ще се приемат подробни правила за прилагане, в съответствие с процедурата, определена в член 83 на Регламент (ЕИО) № 822/87.

4. 392 R 2332: Регламент (ЕИО) № 2332/92 на Съвета от 13 юли 1992 г. относно произведени в Общността пенливи вина (ОВ L 231, 13.8.1992 г., стр. 1), в съответствие с измененията в:

- 393 R 1568: Регламент (ЕИО) № 1568/93 от 14 юни 1993 г. (ОВ L 154, 25.6.1993 г., стр. 42).

1. Като изключение от член 17, параграф 1 и параграф 2 на Регламент (ЕИО) № 2332/92, до 31 декември 1997 г. минималният срок за процеса на ферментиране на качествени пенливи вина, с изключение на качествените пенливи вина *psg*, ферментиращи в Австрия по метода на затворените контейнери, се определя на:

а) по отношение на периода на отлежаване в предприятието, където се произвеждат и считано от началото на ферментационният процес, който трябва да направи *cuvée* пенливо:

произведено през 1995 г.: няма задължителен минимален период

произведено през 1996 г. : няма задължителен минимален период

произведено през 1997: 4 месеца

- б) по отношение на ферментационния процес, който трябва да направи *cuvée* пенливо и продължителността на утаяването на *cuvée*

| | |
|---------------------------|---|
| Произведено през 1995 г. | Няма задължителен минимален период |
| Произведено през 1996 г.: | Няма задължителен минимален период |
| Произведено през 1997: | 60 дни или когато ферментацията се осъществява в контейнери с бъркалки - 20 дни |

2. Качествени пенливи вина, които са били обект на изключението, упоменато в параграф 1 могат да се предлагат само на австрийския пазар под наименованието „качествено пенливо вино” или „Sekt”.
3. Според необходимостта се приемат подробни правила за прилагане в съответствие с процедурата, определена в член 83 от Регламент (ЕИО) № 822/87.

В. ПОЛСКИ КУЛТУРИ

392 R 1765: Регламент (ЕИО) № 1765/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно създаване на система за подпомагане на производителите на някои полски култури (ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 12), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 394 R 0231: Регламент (ЕИО) № 231/94 на Съвета от 24 януари 1994 г. (ОВ L 10, 3.2.1994 г., стр. 7).
1. Като изключение от член 7, параграф 6, шведските производители, които съгласно национална схема за незасети площи, са заделили по-голяма площ земя на угар, отколкото тази, на която действително възнамеряват да засеят подлежащи на подпомагане култури, и които не са възобновили отглеждането на култури на тази земя, имат право, при излизането от националната схема, да запазят незасятата земя за период от още 60 месеца. Заплащането за незасятата земя се определя по ставките, включени в член 7, параграф 6 за площите, които излизат извън засетите с полски култури, за които са поискани компенсаторни плащания.

2. До пазарната 1999/2000 година Австрия има право, след предварително разрешение от Комисията, да осъществява плащания, еквивалентни на осъществяваните преди присъединяването, за дребни производители, според определението в член 8, параграф 2, които продължават да заделят земя равна по площ на земята, за която са получавали помощ в рамките на националната схема, действаща до 1 януари 1994 г. Съответните плащания са за сметка на Австрия.

Г. СТРУКТУРИ

1. 390 R 0866: Регламент (ЕИО) № 866/90 на Съвета от 29 март 1990 г. относно подобряване на условията за преработка и маркетинг на селскостопански продукти (ОВ L 91, 6.4.1990 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:
 - 393 R 3669: Регламент (ЕИО) № 3669/93 на Съвета от 22 декември 1993 г. (ОВ L 338, 31.12.1993 г., стр. 26).

При прилагането на член 16, параграф 5, Комисията ще прилага съответните разпоредби по отношение на Австрия и Финландия съгласно декларация № 31, изложена в Заключителния акт.

Комисията може да дава съответните разрешения само ако се гарантира адекватно участие на имащите право да се възползват от финансиране на подобни инвестиции.

2. 391 R 2328: Регламент (ЕИО) № 2328/91 на Съвета от 15 юли 1991 г. относно подобряване на ефикасността на селскостопанските структури (ОВ L 218, 6.8.1991 г.; стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:
 - 393 R 3669: Регламент (ЕО) №. 3669/93 на Съвета от 22 декември 1993 г. (ОВ L 338, 31.12.1993 г., стр. 26).

Като изключение:

- а) от член 5, параграф 1, в), помощ, предвидена според този регламент, може да се отпуска в Швеция до 31 декември 1999 г. в полза на агро-горски земеделски стопанства от семеен характер при условие, че агро-горската площ на земеделското стопанство не е по-малко от 15 хектара и помощите засягат само селскостопански дейности. Максималната площ на агро-горското земеделско стопанство от семеен характер подлежи на определяне от Комисията в съответствие с процедурата, предвидена в член 29 на Регламент (ЕИО) № 4253/88;
- б) от границите, предвидени в първа алинея на член 12, параграф 2, Финландия, в съответствие с членове 92 и 94 от Договора за ЕО, има право:
 - до 31 декември 2001 г. да отпуска национална помощ за инвестиции, предвидени в член 5, на земеделски стопанства, трудовите доходи, които надвишават референтните доходи, упоменати в същата разпоредба;
 - до 31 декември 2001 г. да отпуска национална помощ на холдинги с финансови затруднения;
- в) от член 35 Република Австрия има право, след съответно разрешение от Комисията, да продължи до 31 декември 2004 да отпуска на дребни производители, които са имали право на помощ според националното законодателство до 1993 г., национална помощ, за да компенсира разликата, между компенсаторната помощ, предвидена по членове 17 и 19 и постоянното неравноправно положение поради природни условия. Общата помощ, предоставяна на тези производители, не трябва да надвишава сумите, отпускани в Австрия към по-горе упоменатата дата..

Преди 30 юни 1999 г. и 2004 г. Комисията се задължава да представи на Съвета доклад за съответната мярка наред с, според обстоятелствата, предложение. Съветът взема решение по предложението в съответствие с процедурата, предвидена според член 43, параграф 2 от Договора за ЕО;

- г) от член 5, параграф 1, г), Република Австрия има право до 31 декември 1999 г. да освобождава производителите от задължението, предвидено според този член.

Д. ХРАНЕНЕ НА ЖИВОТНИ

1. 370 L 0524: Директива 70/524/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1970 г. по отношение на добавки към храните(ОВ L 270, 14.12.1970 г., стр. l), в съответствие с измененията въз основа на:
 - 393 L 0114: Директива 93/114/ЕО на Съвета от 14 декември 1993 г. (ОВ L 334, 31.12.1993 г., стр.24).
1. Република Австрия има право да прилага разпоредбите на законодателството си отпреди присъединяването по отношение на маркетинга и използването на добавки от групите на ензимите и микроорганизмите, при положение че са спазени следните изисквания.

Република Австрия представя на Комисията преди 1 ноември 1994 г.:

- списък на ензимите, микроорганизмите или техните препарати, които са разрешени на нейната територия, в съответствие с модела, съдържащ се в приложение II към Директива 93/113/ЕО на Съвета, и
- идентификационен формуляр, попълван за всяка добавка от лицето, отговарящо за пускането ѝ в свободно разпространение, в съответствие с модела, съдържащ се в приложение II към Директива 93/ 113 /ЕО на Съвета.

В съответствие с процедурата, предвидена според член 7 на Директива 70/524/ЕИО и въз основа на документацията, представена от Австрия, решение с оглед на разрешаване на съответните съставки се взема преди 1 януари 1997 г.

До вземането на общностно решение Република Австрия няма право да препятства разпространение на продукти, идващи от Съюза, които се появяват в национални списъци,

съставени в съответствие с член 3 на Директива 93/113/ЕО, доколкото същите тези съставки ще са включени в списъка, който Австрия ще е представила в съответствие с второто тире на по-горе. Тази разпоредба се прилага по аналогия по отношение на смески и храни, съдържащи същите добавки.

2. До 31 декември 1997 г. Република Финландия има право да прилага законодателството си, в сила до присъединяването, по отношение на забрана на използване в храни на следните добавки:

- авопарсин – за млечни крави
- тилосин фосфат,
- спирамицин и
- антибиотици със сходно действие.

Преди 31 декември 1997 г. следва да се вземе решение в съответствие с процедурата, предвидена в член 7 на Директива 70/524/ЕИО по отношение на представената от република Финландия молба за адаптация; за всяка една от по-горе упоменатите добавки следва да се представи детайлна научна обосновка.

Въпросното изключение няма ефект върху свободното движение на животински продукти в Общността.

4. Кралство Швеция има право да запази разпоредбите на своето законодателство, което е в сила преди присъединяването:

- До 31 декември 1998 г. по отношение на ограниченията или забраната за използване в храни за животни на добавки, спадащи към групите на:
 - антибиотиците,
 - хемотерапевтичните средства,
 - кокидиостати,
 - стимулатори на растежа.
- До 31 декември 1997 г., по отношение на ограничението или забраната на използване в храни за животни на:

- добавки от групите на каротеноиди и ксантофили,
- мед,
- „мравчена киселина
- мравчена киселина, комбинирана с етоксиквин

Преди посочените дати следва да се вземе решение в съответствие с процедурата, предвидена в член 7 на Директива 70/524/ЕИО по отношение на представените от Кралство Швеция искания; всяко едно искане се представя с детайлна научна обосновка.

Въпросните изключения не могат по никакъв начин да влияят върху свободното движение на животински продукти с произход в Общността.

2. 374 L 0063: Директива 74/63/ЕИО на Съвета от 17 декември 1973 г. относно нежелателни вещества и продукти при храненето на животни (ОВ L 38, 11.2.1974 г., стр. 31), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0074: Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. (ОВ L 237, 22.9.93, стр. 23).

2. До 31 декември 1997 г. Кралство Швеция има право да запази разпоредбите на законодателството си от преди присъединяването по отношение на ограничаване на използването на aflatoxin B₁, ochratoxin A, олово и РСВ до определени нива.

Преди 31 декември 1997 г. следва да се вземе решение в съответствие с процедурата, предвидена в член 6 на Директива 74/63/ЕИО по отношение на представените от Швеция искания; за всяко нежелателно вещество или продукт следва да се представи детайлна научна обосновка.

Настоящото изключение не може по никакъв начин да влияе върху свободното движение на животински продукти с произход в Общността.

3. 377 L 0101: Директива 77/101/ЕИО на Съвета от 23 ноември 1976 г. относно маркетинга на храни за животни от животински произход (ОВ L 32, 3.2.1977 г., стр. 1), в съответствие с

последните изменения въз основа на:

- 390 L 0654: Директива 90/654/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр.48).

Кралство Швеция има право до 31 декември 1997 г. да прилага действащото до присъединяването законодателство по отношение на използването на храни за животни, произведени от починали от естествена смърт животни или от части от трупове или заклани животни с патологични отклонения.

Преди 31 декември 1997 г. следва да се вземе решение в съответствие с процедурата, предвидена в член 10 на Директива 71/101/ЕИО по отношение на представеното от Швеция искане за адаптация; към искането следва да се представи детайлна научна обосновка.

- 393 L 0074: Директива 93/17/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. (ОВ L 237, 22.9.1993 г., стр. 23)

Въпросното изключение не може по никакъв начин да влияе върху свободното движение на животински продукти с произход в Общността.

3. 379 L 0373: Директива 79/373/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. относно маркетинга на смески за животни (ОВ L 86, 6.4.1979 г., стр. 30), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 L 0074: Директива 93/74/ЕИО на Съвета от 13 септември 1993 г. (ОВ L 237, 22.9.93, стр. 23).

Кралство Швеция има право до 31 декември 1997 г. да прилага действащото до присъединяването законодателство, за да определи съдържанието на фосфор върху етикетите на хранителни смески за риби.

Преди 31 декември 1997 г. следва да се вземе решение в съответствие с процедурата, предвидена в член 10 на Директива 79/373/ЕИО по отношение на представеното от

Швеция искане за адаптация; към искането следва да се представи детайлна научна обосновка.

Е. СЕМЕНА И РАЗСАД

1. 366 L 0401: Директива 66/401/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно маркетинга на семена за отглеждане на фураж (ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 2298/66).

Република Финландия има право до 31 декември 1996 г. най-късно да прилага националната си схема за отглеждане на семена, свързана с маркетинга на собствената ѝ територия на семена от категорията „комерсиални семена” („Kauppasiemen” /”handelsutsäde”) според дефиницията в съществуващото финландско законодателство

Такива семена не могат да се внасят на територията на други държави членки.

Република Финландия адаптира законодателството си към съответните разпоредби на директивата към датата на изтичане на по-горе упоменатия период.

Република Финландия предоставя достъп до територията си на семена, отговарящи на изискванията на директивата, от датата на присъединяването си.

2. 366 L 0402: Директива 66/402/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно маркетинга на семена за зърнени култури (ОВ 125, 11.7.1966, стр. 2309/66).

Република Финландия има право до 31 декември 1996 г. най-късно да прилага националната си схема за отглеждане на семена, свързана с маркетинга на собствената ѝ територия на

- семена, които не отговарят на изискванията на директивата по отношение на максимален брой поколения семена от категорията „сертифицирани семена” („Valiosiemien” /elitytsäde”) и

- семена от категорията „комерсиални семена” („Kauppasiemen”/”handelsutsäde”) според дефиницията в съществуващото финландско законодателство.

Такива посадъчни картофи не могат да се внасят на територията на други държави членки.

Република Финландия адаптира законодателството си към съответните разпоредби на директивата към датата на изтичане на по-горе упоменатия период.

Република Финландия предоставя достъп до територията си на семена, отговарящи на изискванията на директивата, от датата на присъединяването си.

3. 366 L 0403: Директива 66/403/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно маркетинга на посадъчни картофи (ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 2320/66).

Кралство Швеция получава право да запази границите на минималното отклонение от 40 % от теглото на грудките, при които повече от една десета от повърхността е засегната от струпейни образувания за продажба като посадъчни картофи на собствената си територия най-късно до 31 декември 1996 г. Тези граници на минимално отклонение се прилагат само по отношение на посадъчни картофи, отглеждани на територията на Швеция, при които струпейните образувания са особено често явление.

Кралство Швеция адаптира законодателството си, така че към датата на изтичане на по-горе упоменатия период то да е хармонизирано със съответната част от приложение II на директивата.

Кралство Швеция прилага от датата на присъединяването си онези изисквания, които осигуряват достъп до територията ѝ на посадъчен материал, който отговаря на изискванията на директивата.

4. 366 L 0404: Директива 66/404/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно маркетинг на горски разсадъчен материал (ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 2326/66).

- Република Финландия и Кралство Швеция получават право да прилагат на

собствените си територии националното си законодателство по отношение продажбата на горски разсадъчен материал не по-късно от 31 декември 1999 г.

- Република Финландия и Кралство Швеция получават право на допълнителен период до 31 декември 2001 г. за изчерпване на натрупания преди изтичането на упоменатия по-горе преходен период горски разсадъчен материал, споменат в горепосоченото тире.
- Доколкото не е в съответствие с разпоредбите на директивата, горски разсадъчен материал не може да се внася на територията на държави-членки, различни от Финландия и Швеция, освен ако не се вземе друго решение в съответствие с разпоредбите на директивата.
- Република Финландия и Кралство Швеция прилагат от датата на присъединяването си онези разпоредби, които подsigуряват достъп до териториите им на материал, който отговаря на изискванията на директивата.
- При необходимост се договарят допълнителни преходни мерки според съответните процедури на Общността.

5. 370 L 0457: Директива 70/457/ЕИО на Съвета от 29 септември 1970 г. относно общ каталог на селскостопанските растителни сортове (ОВ L 225, 12.10.1970 г., стр. 1) и 370 L 0458: Директива 70/458/ ЕИО на Съвета от 29 септември 1970 г. относно продажбата на зеленчукови семена за посев (ОВ L 225,12.10.1970 г., стр. 7).

- Република Финландия и Кралство Швеция получават право да отложат, но не по-късно от 31 декември 1995 г., прилагането на по-горе споменатите две директиви на територията на своите страни по отношение на продажбата на видове семена, включени в техните национални каталози на селскостопански и зеленчукови растителни сортове, които не са официално приети в съответствие с разпоредбите на въпросните директиви. Тези сортове семена не може да се продават на територията на останалите държави-членки през съответния преходен период.

- Разновидности на селскостопански и зеленчукови сортове, които към датата на присъединяване или впоследствие са включени както в съответните национални каталози на Република Финландия и Кралство Швеция, така и в общите каталози, не подлежат на никакви ограничения за продажба във връзка с разновидностите.
 - В рамките на периода, упоменат под първото тире разновидностите, включени в съответните национални каталози на Република Финландия и Кралство Швеция, които са били официално приети в съответствие с разпоредбите на по-горе споменатите директиви, се включват в съответните общи каталози на разновидности на селскостопанските и зеленчукови сортове.
6. 371 L 0161: Директива 71/161/ЕИО на Съвета от 30 март 1971 г. относно външни качествени стандарти за горски разсадъчен материал, продаван в рамките на Общността (ОВ L 87, 17.4.1971 г., стр. 14).
- Република Финландия получава право, но не по-късно от 31 декември 1996 г., да прилага разпоредбите на националното си законодателство по отношение на продажбата на горски разсадъчен материал на собствената си територия.
 - Доколкото не отговаря на разпоредбите на директивата, разсадъчен материал не може да се внася на територията на други държави-членки, освен ако не се вземе друго решение в съответствие с разпоредбите на директивата.
 - Република Финландия адаптира законодателството си, така че към датата на изтичане на по-горе упоменатия период то да е хармонизирано с разпоредбите на директивата.
 - Република Финландия прилага от датата на присъединяването си онези изисквания, които осигуряват достъп до територията ѝ на материал, който отговаря на изискванията на директивата.
7. 393 L 0048: Директива 93/48/ЕИО на Комисията от 23 юни 1993 г. относно графика за постигане на условията, на които трябва да отговаря посадъчен материал за отглеждане на плодове и плодови растения за производство на плодове в съответствие с Директива

92/34/ЕИО на Съвета (ОВ L 250, 7.10.1993 г., стр. 1).

8. 393 L 0049: Директива 93/49/ЕИО на Комисията от 23 юни 1993 г. относно графика за постигане на условията, на които трябва да отговарят посадъчният материал за декоративни растения и декоративните растения в съответствие с Директива 91/682/ЕИО на Съвета (ОВ L 250, 7.10.1993 г., стр.9).
9. 393 L 0061: Директива 93/61/ЕИО на Комисията от 2 юли 1993 г. относно графика за постигане на условията, на които трябва да отговаря материалът за отглеждане на зеленчуци, с изключение на семенния материал, в съответствие с Директива 92/33/ЕИО на Съвета (ОВ L 250, 7.10.1993 г., стр.19).

Република Финландия получава право да прилага допълнителни изисквания, но не по-късно от 31 декември 1996 г., към етикетирането във връзка с произхода на многогодишни растения, предназначени за продажба на територията на страната.

Тези изисквания могат да се прилагат само по отношение на собствена вътрешна продукция.

VIII. РИБАРСТВО

1. 377 R 2115: Регламент (ЕИО) № 2115/77 на Съвета от 27 септември 1977 г. (ОВ L 247, 28.9.1977 г., стр. 2).

Като изключение от член 1, за период от три години, считано от датата на присъединяване, плавателни съдове, плаващи под знамето на Финландия или Швеция получават правото, при условие, че този вид риболов не е свързан с рискове за нанасяне на непоправими екологични щети, да продължат при същите условия както преди присъединяването да упражняват директен улов на херинга, която не е предназначена за човешка консумация, като отчитат пазарния пласмент и при условията на контролна система върху страничния улов под надзора на Комисията.

Като изключение от член 2, за период от три години, считано от датата на присъединяване,

плавателни съдове, плаващи под знамето на Финландия или Швеция получават правото да се включат в съюзния улов на херинга, която не е предназначена за човешка консумация, при същите условия както преди присъединяването, но при отчитане на съответния пазар. Преди изтичането на три години, считано от датата на присъединяване и в съответствие с процедурата, залегнала в член 4 на Регламент (ЕИО) № 3760/92, Съветът преразглежда Регламент (ЕИО) № 2115/77.

Съветът ще вземе решения за оптималното използване на ресурсите от херинга, включително чрез улов на херинга, която не е предназначена за човешка консумация, при условие, че се гарантира рационална и отговорна експлоатация на ресурсите на устойчива основа, като се отчитат пазарните условия, биологичните аспекти и опита, натрупан в рамките на системи за мониторинг и пилотни проекти.

2. 386 R 3094: Регламент (ЕИО) № 3094/86 на Съвета от 7 октомври 1986 г. (ОВ L 288, 11.10.1986 г., стр. 1).

Като изключение от приложение I, за период от осемнадесет месеца, считано от датата на присъединяване, шведските плавателни съдове получават право да използват 16-милиметрови мрежи в Скагерак и Категат за улов на шпроти. Преди изтичането на този преходен период Съветът ще разгледа в светлината на научна обосновка техническите мерки и контролни системи, свързани с този вид риболов.

3. 389 R 2136: Регламент (ЕИО) № 2136/89 на Съвета от 21 юни 1989 г. (ОВ L 212, 22.7.1989 г., стр. 79).

Като изключение от член 2, второто тире, за период от шест месеца, считано от датата на присъединяване, Швеция има право да запази продажбата на консервиран шпроти, етикетирани като „консервирана сардина”, когато консервите са произведени преди датата на присъединяване.

IX. ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ

1. 372 L 0464: Директива 72/464/ ЕИО на Съвета от 19 декември 1972 г. относно данъците, без данък оборот, които имат отношение към потреблението на преработения тютюн (ОВ

L 303,31.12.1972 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0078: Директива 92/78/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. (ОВ L 316,31.10.1992 г., стр. 5).

Независимо от член 4, параграф 1, Кралство Швеция получава право да отложи прилагането на пропорционален акциз върху цигарите до 1 януари 1996 г.

2. 377 L 0388: Шеста Директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 г. относно хармонизиране на законите на държавите-членки за данъците върху оборота – обща система на данък върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, 13.6.1977 г., стр. 1),), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 394 L 0005: Директива 94/5/ЕО на Съвета от 14 февруари 1994 г. (ОВ L 60,3.3.1994 г., стр. 16).

Австрия

- a) Независимо от членове 12 и 13 (А), параграф (1):

Република Австрия получава правото да продължи да прилага до 31 декември 1996 г.:

- намалена ставка ДДС от 10 % за болнични дейности в сферата на общественото здравеопазване и социалните грижи и транспортирането на болни или наранени лица с превозни средства, специално разработени за целта от надлежните надзорни власти;
- стандартна ставка ДДС от 20 % за предоставяне на медицински услуги от лекари в сферата на общественото здравеопазване и социалните грижи;
- освобождаване, с възстановяване на заплатен на предходен етап ДДС, за услуги, предоставени от институции по социално осигуряване и социални грижи.

Това облагане не се отразява върху собствените ресурси, данъчната основа за които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

- б) за целите на прилагането на член 12, параграф 3, а), Република Австрия има право да прилага втора стандартна ставка в общините Jungholz и Mittelberg (Kleines Walsertal), която да е по-ниска от съответната ставка, прилагана в другите общини в Австрия, но не по-ниска от 15 %.

Тази намалена ставка не се отразява върху собствените ресурси, данъчната основа за които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

- в) При прилагане на членове 24 параграфи 2 до 6 и до приемане на нови разпоредби на Общността в тази сфера, Република Австрия има право да освобождава от ДДС данъчнозадължени лица с годишен оборот, ненадвишаващ еквивалентна в национална валута на 35 000 екю.

Тези изключения не се отразяват върху собствените ресурси, данъчната основа за които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

- г) за целите на прилагането на член 27 параграф 1, Република Австрия получава право да продължи да облага превоза на международни пътници, когато той се осъществява от данъчнозадължени лица, които не са създадени в Австрия посредством моторни превозни средства с регистрация извън Австрия, ако са изпълнени следните условия:

- Тази преходна мярка се прилага до 31 декември 2000 г.
- разстоянието, изминавано в Австрия, се облага на основата на среднооблагаема сума на човек и на километър;
- системата не включва данъчен контрол на границите между държавите-членки;

- тази мярка, чието предназначение е да облекчи процедурата по събирането на данък, не се отразява, освен в незначителна степен, на размера на дължимия краен потребителски данък.

- д) Като изключение от член 28, параграф 2, Република Австрия има право да прилага до 31 декември 1998 г., намалена ставка за предоставяне на недвижимо имущество за жилищни нужди, но не по-ниска от 10 %.

Тази намалена ставка не се отразява върху собствените ресурси, данъчната основа на които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

- е) При прилагане на член 28, параграф 2, г), Република Австрия има право да прилага намалена ставка за ресторантьорски услуги.

Тази намалена ставка не се отразява върху собствените ресурси, данъчната основа на които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

- ж) За целите на прилагането на член 28, параграф 2, д), Република Австрия има право да прилага намалена ставка за вина, произведени в земеделски стопанства от производители-фермери доставки от превозни средства с електрическо задвижване, при че тази ставка не е по-ниска от 12 %.

Тази намалена ставка не се отразява върху собствените ресурси, данъчната основа за които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

- з) При прилагане на член 28, параграф 3, а), Република Австрия може да облага:

- в съответствие с точка 2 от приложение Д, до 31 декември 1996 г., услуги, предлагани на австрийските институции по социално осигуряване от зъботехници в тяхното професионално качество и за зъбни протези, предлагани

от зъболекари и зъботехници;

- трансакции, изброени под точка 7 на приложение Д.

Това облагане не се отразява върху собствените ресурси, данъчната основа на които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

- и) За целите на прилагането на член 28 параграф 3, б), Република Австрия има право да освобождава от ДДС:

- телекомуникационни услуги, доставяни от обществените пощенски услуги до момента, в който Съветът приеме обща схема за облагането на такива услуги или до момента, в който всички настоящи държави-членки, които понастоящем прилагат пълно освобождаване, прекратят тази практика, според реда на настъпване на тези промени, но не по-късно от 31. декември 1995 г.;
- трансакциите, изброени под точки 7 и 16 на приложение Д, до момента, до който тези изключения се прилагат и по отношение на настоящите държави-членки,
- при условия на възстановяване на вече платен на предишен етап данък, всички отсечки на международен превоз на пътници по въздух, море или суша от Австрия до друга държава-членка или трета страна или обратно, с изключение на пътнически превоз до езерото Констанц, до момента, до който тези изключения се прилагат и по отношение на настоящите държави членки.

Тези изключения не се отразяват върху собствените ресурси, данъчната основа на които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

Финландия

- й) При прилагане на членове 24, параграфи 2 до 6 и до приемане на нови разпоредби на Общността в тази сфера, Република Финландия има право да освобождава от ДДС данъчнозадължени лица с годишен оборот, ненадвишаващ еквивалентна в национална валута на 10 000 еко.
- к) При прилагане на член 27, параграф 1, Република Финландия има право да освобождава от ДДС, при условия на възстановяване на вече платен на предишен етап данък, продажбата, лизинга, ремонта и поддръжката на съдове, ако са изпълнени следните условия:
- тази преходна мярка се прилага до 31 декември 2000 г.;
 - изключението се прилага за съдове с минимум 10 метра дължина, които по конструкция не са предвидени за развлекателни или спортни цели;
 - тази мярка, чието предназначение е да опрости процедурата по събирането на данък, не се отразява, освен в незначителна степен, на размера на дължимия краен потребителски данък.
- л) При прилагане на член 28, параграф 2, а), Република Австрия има право за периода на преходния период, заложен в член 281, да прилага освобождаване, при условия на възстановяване на вече платен на предишен етап данък, които са в съответствие с общностното законодателство и отговарят на условията, формулирани в последното тире на член 17 на втората Директива на Съвета от 11 април 1967 г., доставката по абонамент на вестници, периодични издания и печатни издания, разпространявани до членовете на корпорации в името на общественото благо.
- Тези изключения не се отразяват върху собствените ресурси, данъчната основа на които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.
- м) При прилагане на член 28 параграф 3, а) и за периода, в който подобни трансакции подлежат на облагане в някои от настоящите държави-членки, Република Австрия

има право да облага трансакциите, включени под точка 7 на приложение Д.

Това облагане не се отразява върху собствените ресурси, данъчната основа на които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

н) за целите на прилагане на член 28, параграф 3, б) и за периода, в който освобождаване се практикува в някои от настоящите държави-членки, Република Финландия има право да освобождава от ДДС:

- услуги, предлагани от автори, художници и изпълнители, включени под точка 2 на приложение Е;

- трансакциите, включени под точки 7, 16 и 17 на приложение Е.

Тези изключения не се отразяват върху собствените ресурси, данъчната основа на които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

Швеция

ц) Независимо от член 12, параграф 3, а) и точка 7 на приложение 3:

Кралство Швеция има право да освобождава от ДДС продажбата на билети за кино до 31 декември 1995 г.

Това изключение не се отразява върху собствените ресурси, данъчната основа на които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

ч) При прилагане на членове 24 параграфи 2 до 6 и до приемане на нови разпоредби на Общността в тази сфера, Кралство Швеция има право да прилага следната опростена процедура по отношение на малки и средни предприятия, при условие че разпоредбите са в съответствие с Договора за създаване на Европейските общности и по-специално с членове 95 и 96:

- представяне на заявления за възстановяване на ДДС три месеца след изтичане на годишния период за пряко облагане на данъчнозадължени лица, които

извършват трансакции, подлежащи единствено на вътрешно данъчно облагане;

- освобождаване от ДДС на данъчнозадължени лица с годишен оборот, който не надвишава еквивалентна в национална валута на 10 000 екю.

- ш) за целите на прилагане на член 22, параграф 12, а), Кралство Швеция има право да разрешава на данъчнозадължените лица да представят годишни декларации при определените в него условия.
- щ) при прилагане на член 28, параграф 2, а), Кралство Швеция има право за периода на преходния период, залегнал в член 281, да прилага освобождаване от ДДС, при условия на възстановяване на вече платен на предишен етап данък, които са в съответствие с общностното законодателство и отговарят на условията, формулирани в последното тире на член 17 на втората Директива на Съвета от 11 април 1967 г., доставката на вестници, включително на аудио- и видео-носители за граждани с нарушено зрение, фармацевтични препарати, доставяни на болници или по рецепта и продукти или услуги, свързани с периодични издания на организации с нестопанска цел.

Тези изключения не се отразяват върху собствените ресурси, данъчната основа на които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета.

- аа) за целите на прилагане на член 28, параграф 3, б) и за периода, в който същото освобождаване се практикува в някои от настоящите държави-членки, Кралство Швеция има право да освобождава от ДДС:

- услуги, предлагани от автори, художници и изпълнители, включени под точка 2 на приложение Е;
- трансакциите, включени под точки 7, 16 и 17 на приложение Е.

Тези изключения не се отразяват върху собствените ресурси, данъчната основа на които се преобразува в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на

Съвета.

3. 392 L 0012: Директива 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 г. относно общите разпоредби по отношение на акцизните стоки и притежаването, движението и контрола на такива стоки (ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:
- 392 L 0108: Директива 92/108/ЕИО на Съвета от 14 декември 1992 г. (ОВ L 390, 31.12.1992 г., стр. 124).

Република Финландия и Кралство Швеция получават право да запазят количествени ограничения за внос от други държави-членки на цигари и други тютюневи изделия, алкохол, вино и бира при условията на член 26 на Директива 92/12/ЕИО на Съвета.

Нивото на тези ограничения е:

Тютюневи изделия

- 300 цигари или
- 150 пурети (пури с максимално тегло от 3 грама всяка една) или
- 75 пури или
- 400 грама тютюн за пушене

Алкохолни напитки

- дестилирани и спиртни напитки с алкохолно съдържание над 22 % об. 1 литър
или дестилирани и алкохолни напитки и аперитиви на винена или алкохолна основа с алкохолно съдържание под 22 % об., пенливи вина, подсилени вина 3 литра
- непенливи вина 5 литра
- бира 15 литра

Финландия и Швеция вземат мерки, гарантиращи, че вносът на бира от трети страни няма да

ползва по-изгодни условия отколкото вносът от държавите-членки.

4. 392 L 0079: Директива 92/79/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. относно сближаване на данъците върху цигарите (ОВ L 316, 31.10.1992 г., стр. 8).

Независимо от член 2, Кралство Швеция може да отложи до 1 януари 1999 г. въвеждането на всеобщ минимален акциз, възлизащ на 57 % от цената на дребно (включително всички данъци) на цигарите от най-търсената ценова категория.

5. 392 L 0081: Директива 92/81/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. относно хармонизиране на структурата на акцизите върху минерални масла (ОВ L 316, 31.10.1992 г., стр. 12), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 392 L 0108: Директива 92/108/ЕИО на Съвета от 14 декември 1992 г. (ОВ L 390, 31.12.1992 г., стр. 124), и

392 D 0510: Директива № 92/510/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г., която дава право на държавите-членки да продължат да прилагат съществуващите намалени акцизни ставки или да освобождават от акцизи някои минерални масла, използвани за специални цели, в съответствие с процедурата, предвидена в член 8, параграф 4 на Директива 92/81/ЕИО на Съвета (ОВ L 316, 31.10.1992 г., стр. 16).

- г) На основание на член 8, параграф 4 на Директива 92/81/ЕИО на Съвета и при условията, предвидени в Директива 92/510/ЕИО на Съвета, допълнена с Директива 93/697/ЕО на Съвета и независимо от задълженията, предвидени в Директива 92/82/ЕИО на Съвета, Република Австрия получава право да освобождава и в бъдеще от акциз втечнения нефтен газ, използван като гориво за местни превозни средства на обществения транспорт.
- д) На основание на член 8, параграф 4 на Директива 92/81/ЕИО на Съвета и при условията, залегнали в Директива 92/510/ЕИО на Съвета, допълнена с Директива 93/697/ЕО на Съвета и по-специално условията, че ставките не могат да са под минималните ставки, изложени в Директива 92/82/ЕИО на Съвета, Република

Финландия получава правото и в бъдеще:

- да прилага намалени акцизни ставки за дизелово гориво и газьол;
- да прилага намалени акцизни ставки за реформулиран безоловен и оловен бензин

е) На основание член 8, параграф 4 на Директива 92/81/ЕИО на Съвета и при условията, предвидени в Директива 92/510/ЕИО на Съвета и независимо от задълженията, предвидени в Директива 92/82/ЕИО на Съвета, Република Финландия получава правото и в бъдеще:

- да освобождава от акцизни ставки метан и втечен нефтен газ за всички цели;
- да освобождава от акцизни ставки минерални масла, използвани за частни кораби и самолети;

ж) На основание на член 8, параграф 4 на Директива 92/81/ЕИО на Съвета и при условията, залегнали в Директива 92/510/ЕИО на Съвета и по-специално при условие, че такива ставки не могат да са под минималните ставки, определени в Директива 92/82/ЕИО на Съвета, Кралство Швеция получава правото и в бъдеще:

- да прилага намалени акцизни ставки за минерални масла за индустриални цели;
- да прилага намалени ставки за дизелови горива и леки горива за отопление в съответствие с екологичните класификации.

з) На основание на член 8, параграф 4 от Директива 92/81/ЕИО на Съвета и при условията, предвидени в Директива 92/510/ЕИО на Съвета и независимо от задълженията, предвидени в Директива 92/82/ЕИО на Съвета, Кралство Швеция получава право да освобождава и в бъдеще от акциз биологично произведен метан и други отпадъчни газове.

6. 392 L 0083: Директива 92/83/ЕИО на Съвета от 19 октомври 1992 г. относно

11994N-ЦПР-редактиран

хармонизиране на структурата на акцизите за алкохол и алкохолни напитки (ОВ L 316, 31.10.1992 г., стр. 21).

Независимо от член 5, параграф 1, Кралство Швеция има право да продължи да прилага до 31 декември 1997 г. намалена акцизна ставка за бира с алкохолно съдържание под 3,5 %, при условие, че тази ставка не е по-ниска от минималната ставка, заложена в Директива 92/84/ЕИО на Съвета.

Х. ДРУГИ

389 L 0622: Директива 89/662/ЕИО на Съвета от 13 ноември 1989 г. относно хармонизирането на законите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки по отношение на етикетирания на тютюневи изделия и забраната на продажба на някои видове тютюн за устна употреба (ОВ L 359, 8.12.1989 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 392 L 0041: Директива 92/41/ЕИО на Съвета от 15 май 1992 г. (ОВ L 158, 11.6.1992 г., стр. 30).
- а) Забраната в член 8а на Директива 89/622/ЕИО, в съответствие с измененията въз основа на Директива 92/41/ЕИО, по отношение пускането на пазара на дефинирания в член 2, параграф 4 на Директива 89/622/ЕИО продукт, в съответствие с измененията въз основа на Директива 92/41/ЕИО, не се прилага по отношение на Швеция, с изключение на забраната този продукт да се предлага на пазара в опаковка, наподобяваща опаковката на хранителен продукт.
- б) Кралство Швеция взема всички необходими мерки, за да не допусне продуктът, упоменат в а), да бъде пуснат на пазара на държавите-членки, за които Директиви 89/622/ЕИО и 92/41/ЕИО са напълно приложими.
- в) Комисията контролира ефективното изпълнение на мерките, предвидени по б).
- г) Комисията се задължава да представи на Съвета три години след датата на

присъединяването на Швеция доклад за изпълнение от страна на Кралство Швеция на мерките, предвидени по б). В случай на необходимост докладът може да съдържа предложения за подходящи мерки.

ПРИЛОЖЕНИЕ XVI

Списък в съответствие с член 165 параграф 1 на Акта за присъединяване

1. Комитет към Европейския социален фонд:

Създаден с член 124 на Договора за ЕО и на 388 R 2052: Регламент (ЕИО) № 2052/88 на Съвета от 24 юни 1988 г. (ОВ L 185, 15.7.1988 г., стр.9), в съответствие с измененията въз основа на;

- 393 R 2081: Регламент (ЕИО) № 2081/93 на Съвета от 20 юли 1993 г. (ОВ L 193, 31.7.1993 г., стр. 5)

2. Консултативен комитет по въпроси на свободното движение на работници:

Създаден с 368 R 1612: Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 г. (ОВ L 257, 19.10.1968 г., стр. 2), в съответствие с последните изменения въз основа на;

- 392 R 2434: Регламент (ЕИО) № 2434/92 на Съвета от 27 юли 1992 г. (ОВ L 245, 26.8.1992 г., стр. 1)

3. Консултативен комитет по въпросите на социалното осигуряване на работници-мигранти:

Създаден с 371 R 1408: Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 г. (ОВ L 149, 5.7.1971 г., стр. 2), в съответствие с последните изменения въз основа на;

- 393 R 1945: Регламент (ЕИО) № 1945/93 на Съвета от 30 юни 1993 г. (ОВ L 181, 23.7.1993 г., стр. 1).

4. Консултативен комитет по въпросите на безопасността, хигиената и опазване на здравето на работното място:

Създаден с 374 D 0325: Решение 74/325/ЕИО на Съвета от 27 юни 1974 г. (ОВ L 185, 9.7.1974 г., стр. 15), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23).

5. Управителен съвет на Европейската фондация за подобряването на условията на живот и труд:

Създаден с 375 R 1365: Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 г. (ОВ L 139, 30.5.1975 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23).
- 393 R 1947: Регламент (ЕЕС) №1947/93 на Съвета от 30 юни 1993 г. (ОВ L 181, 23.7.1993 г., стр. 13).

6. Експертен комитет на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд:

Създаден с 375 R 1365: Регламент (ЕИО) № 1365/75 на Съвета от 26 май 1975 г. (ОВ L 139,

30.5.1975 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23).
- 393 R 1947: Регламент (ЕИО) № 1947/93 на Съвета от 30 юни 1993 г. (ОВ L 181, 23.7.1993 г., стр. 13).

7. Консултативен комитет по въпроси на равните възможности на жените и мъжете:

Създаден с 382 D 0043: Решение 82/43/ЕИО на Комисията от 9 декември 1981 г. (ОВ L 20, 28.1.1982 г., стр. 35), в съответствие с измененията въз основа на:

- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23).

8. Комитет по безопасността и здравето в минната и други добивни промишлености:

Създаден с Решение от 9 юли 1957 г. на представителите на правителствата на държавите-членки в рамките на специалния Съвет на министрите (ОВ 28, 31.8.1957 г., стр. 487), в съответствие с измененията въз основа на:

- 365 D: Решение от 11 март 1965 г. на Съвета (ОВ 46, 22.3.1965 г., стр. 698/65),
- 374 D 0326: Решение 74/326/ЕИО на Съвета от 27 юни 1974 г. (ОВ L 185, 9.7.1974 г., стр. 18).

9. Консултативен комитет за контрол и намаляване на замърсяванията, причинявани от

изхвърляне в морето на въглеводороди и други опасни вещества:

Създаден с 380 D 0686: Решение 80/686/ ЕИО на Комисията от 25 юни 1980 г. (ОВ L 188, 22.7.1980 г., стр. 11), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 387 D 0144: Решение 87/144/ЕИО на Комисията от 13 февруари 1987 г. (ОВ L 57, 27.2.1987 г., стр.57).

10. Консултативен комитет по въпроси на закрила на животните, използвани за експериментални и научни цели:

Създаден с 390 D 0067: Решение 90/67/ ЕИО на Комисията от 9 февруари 1990 г., (ОВ L 44, 20.2.1990 г., стр. 30).

11. Научен консултативен комитет по въпроси на токсичността и екотоксичността на химически съставки:

Създаден с 378 D 0618: Решение 78/618/ ЕИО на Комисията от 28 юни 1978 г. (ОВ L 198, 22.7.1978 г., стр. 17), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 388 D 0241: Решение 88/241/ЕИО на Комисията от 14 март 1988 г. (ОВ L 105, 26.4.1988 г., стр.29).

12. Комитет по управление на отпадъците:

Създаден с 376 D 0431: Решение 76/431/ ЕИО на Комисията от 21 април 1976 г. (ОВ L 115, 1.5.1976 г., стр. 13), в съответствие с измененията въз основа на:

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302,

15.11.1985 г., стр.23).

13. Научен, технически и икономически комитет по въпроси на рибарството

Създаден с 393 D 0619: Решение 93/619/ ЕО на Комисията от 19 ноември 1993 г. (ОВ L 297, 2.12.1993 г., стр. 25).

14. Консултативен комитет по медицинско обучение:

Създаден с 375 D 0364: Решение 75/364/ ЕИО на Съвета от 16 юни 1975 г. (ОВ L 167, 30.6.1975 г., стр. 17).

15. Консултативен комитет по обучение на медицински сестри:

Създаден с 377 D 0454: Решение 77/454/ЕИО на Съвета от 27 юни 1977 г. (OBL 176, 15.7.1977 г., стр. 11).

16. Консултативен комитет по обучение на практикуващи стоматолози:

Създаден с 378 D 0688: Решение 78/688/ЕИО на Съвета от 25 юли 1978 г. (ОВ L 233, 24.8.1978 г., стр. 15).

17. Консултативен комитет по обучение на ветеринари:

Създаден с 378 D 1028: Решение 78/1028/ ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. (ОВ L 362, 23.12.1978 г., стр. 10).

18. Консултативен комитет по обучение на акушерки:

Създаден с 380 D 0156: Решение 80/156/ ЕИО на Съвета от 21 януари 1980 г. (ОВ L 33, 11.2.1980 г., стр. 13).

19. Консултативен комитет по преподаването и обучението в областта на архитектурата:

Създаден с 385 D 0385: Решение 85/385/ ЕИО на Съвета от 10 юни 1985 г. (ОВ L 233, 21.8.1985 г., стр. 26).

20. Консултативен комитет по фармацевтично обучение:

Създаден с 385 D 0434: Решение 85/434/ ЕИО на Съвета от 16 септември 1985 г. (ОВ L 253, 24.9.1985 г., стр. 43).

21. Консултативен комитет по откриване на обществени поръчки:

Създаден с 387 D 0305 : Решение 87/305/ ЕИО на Комисията от 26 май 1987 г. (ОВ L 152, 12.6.1987 г., стр. 32), в съответствие с измененията въз основа на;

- 387 D 0560: Решение 87/560/ЕИО на Комисията от 17 юли 1987 г. (ОВ L 338, 28.11.1987 г., стр. 37).

22. Консултативен комитет по обществени поръчки:

Създаден с на 371 L 0306: Решение 71/306/ ЕИО на Съвета от 26 юли 1971 г. (ОВ L 185, 16.8.1971 г., стр. 15), в съответствие с измененията въз основа на:

- 377 D 0063: Решение 77/63/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. (ОВ L 13, 15.1.1977 г., стр. 15).

23. Експертен комитет по преноса на електроенергия (OSTE):

Създаден с 392 D 0167: Решение 92/167/ ЕИО на Комисията от 4 март 1992 г. относно създаване на Експертна комисия по преноса на електроенергия между мрежи (ОВ L 74,20.3.1992 г., стр. 43).

24. Комитет от представители на държавите-членки:

Създаден с член 4 на 393 D 0379: Решение 93/379/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно многогодишна програма от мерки на Общността с цел интензифициране на приоритетни области и гарантиране на приемственост и консолидиране на политиката по отношение на предприятията, по-специално малки и средни предприятия, в Общността (ОВ L 161, 2.7.1993 г., стр. 68).

25. Комитет по туризма:

Създаден с 392 D 0421: Решение 92/421/ ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. относно план за действие на Общността в подкрепа на туризма (ОВ L 231, 13.8.1992 г., стр. 26).

ПРИЛОЖЕНИЕ XVII

Списък в съответствие с член 165, параграф 2 от Акта за присъединяване

1. Консултативен комитет по професионално обучение:

Създаден с 363 D 0266: Решение 63/266/ ЕИО на Съвета от 2 април 1963 г. (ОВ 63, 20.4.1963 г., стр. 1338/63) и правилата към което са приети въз основа на 363 X 0688:

Решение 63/688/ЕИО на Съвета от 18 декември 1963 г. (ОВ 190, 30.12.1963 г., стр. 3090/63), в съответствие с измененията въз основа на:

- 368 D 0189: Решение 68/189/ЕИО на Съвета от 9 април 1968 (ОВ L 91, 12.4.1968, стр. 26),
- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73, 27.3.1972 г., р. 14),

- 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
- 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23).

2. Консултативен комитет по въпроси на рибарството:

Създаден с на 371 D 0128: Решение 71/128/ ЕИО на Комисията от 25 февруари 1971 г. (ОВ L 68, 22.3.1971 г., стр. 18), в съответствие с измененията въз основа на:

- 373 D 0429: Решение 73/429/ЕИО на Комисията от 31 октомври 1973 г. (ОВ L 355, 24.12.1973 г., стр.61),
- 389 D 0004: Решение 89/4/ЕИО на Комисията от 21 декември 1988 г. (ОВ L 5, 7.1.1989 г., стр. 33).

3. Консултативен комитет по митнически въпроси и въпроси на косвеното данъчно облагане:

Създаден с на D 0453: Решение 91/453/ ЕИО на Комисията от 30 юли 1991 г. (ОВ L 241, 30.8.1991 г., стр. 43).

ПРИЛОЖЕНИЕ XVIII

Списък в съответствие с член 167 от Акта за присъединяване

А. Яйца и домашни птици

1. 375 R 2782: Регламент (ЕИО) № 2782/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно производството и продажбата на яйца за мътене и домашни пилета (ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 100), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 R 1057: Регламент (ЕИО) № 1057/91 на Комисията от 26 април 1991 г. (ОВ L 107, 27.4.1991 г., стр. 11):.

Швеция: 1 януари 1997 г.

2. 390 R 1906: Регламент (ЕИО) № 1906/90 на Съвета от 26 юни 1990 г. относно някои стандарти за продажбата на пилета (ОВ L 173, 6.7.1990 г., стр. 1), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3204: Регламент (ЕО) № 3204/93 на Съвета от 16 ноември 1993 г. (ОВ L 289, 24.11.1993 г., стр. 3).

Швеция: 1 януари 1997 г.

3. 390 R 1907: Регламент (ЕИО) № 1907/90 на Съвета от 26 юни 1990 г. относно някои стандарти за продажбата на яйца (ОВ L 173, 6.7.1990 г., стр. 5), в съответствие с измененията въз основа на:

- 393 R 2617: Регламент (ЕИО) № 2617/93 на Съвета от 21 септември 1993 г. (ОВ L 240, 25.9.1993 г., стр. 1).

Швеция: 1 януари 1997.

Б. Говеждо и телешко месо

- 381 R 1208: Регламент (ЕИО) № 1208/81 на Съвета от 28 април 1981 г. относно скалата на Общността за класифициране на трупове на заклани говеда (ОВ L 123, 7.5.1981 г., стр. 3), в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 391 R 1026: Регламент (ЕИО) № 1026/91 на Съвета от 22 април 1981 г. (ОВ L 106, 26.4.1991 г., стр. 2).

Финландия: 1 януари 1996 г.

С. Свинско месо

384 R 3220: Регламент (ЕИО) № 3220/84 на Съвета от 13 ноември 1984 г. относно скалата на Общността за класифициране на трупове на заклани свине (ОВ L 301, 20.1.1984 г., стр. 1) в съответствие с последните изменения въз основа на:

- 393 R 3513: Регламент (ЕИО) № 3513/93 на Съвета от 14 декември 1993 г. (ОВ L 320, 22.12.1993 г., стр.5).

Финландия: 1 януари 1996 г.

Г. Растениевъдство

1. 369 L 0464: Директива 69/464/ЕИО на Съвета от 8 декември 1969 относно контрол на брадавичната болест по картофите (ОВ L 323, 24.12.1969, стр. 1).

Финландия: 1 януари 1996 г.

Швеция: 1 януари 1997 г.

През преходния период не се разрешава внос на картофи от тези две страни на територията на други държави-членки.

2. 369 L 0465: Директива 69/465/ЕИО на Съвета от 8 декември 1969 г. относно картофения паразит (ОВ L 323, 24.12.1969 г., стр. 3).

Швеция: 1 януари 1997 г.

През преходния период не се разрешава внос на картофи от тази страна на територията на други държави-членки.

3. 393 L 0085: Директива 93/85/ЕИО на Съвета от 4 октомври 1993 г. относно картофена плесен (ОВ L 259, 18.10.1993 г., р. 1).

Финландия: 1 януари 1996 г.

Швеция: 1 януари 1996 г.

През преходния период не се разрешава внос на картофи от тези две страни на територията на други държави членки.

ПРИЛОЖЕНИЕ XIX

Списък в съответствие с член 168 от Акта за присъединяване

I. СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА, УСЛУГИ И КАПИТАЛИ

1. 378 L 0686: Директива на Съвета от 25 юли 1978 г. относно взаимното признаване на дипломи, сертификати и други документи, удостоверяващи формалната квалификация на практикуващите зъболекарство, включително мерки за насърчаване на ефективното упражняване на правото на установяване и свободното предоставяне на услуги (ОВ L 233, 24.8.1978 г., р. 1), в съответствие с измененията въз основа на:
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291, 19.11.1979 г., стр. 17),
 - 381 L 1057: Директива 81/1057/ЕИО на Съвета от 14 декември 1981 г. (ОВ L 385, 31.12.1981 г., стр. 25),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите –

присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23).

- 389 L 0594: Директива 89/594/ЕИО на Съвета от 30 октомври 1989 г. (ОВ L 341,23.11.1989 г., стр. 19),
- 390 L 0658: Директива 90/658/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353,17.12.1990 г., стр. 73).

Австрия: 1 януари 1999 г.

I. ТРАНСПОРТНА ПОЛИТИКА

391 L 0440: Директива 91/440/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 г. относно развитието на железниците в Общността (ОВ L 237, 24.8.1991 г., стр. 25).

Австрия: 1 юли 1995 г.

III. ОКОЛНА СРЕДА

1. 376 L 0160: Директива 76/160/ЕИО на Съвета от 8 декември 1975 г. относно качеството на водата за миене (ОВ L 31,5.2.1976 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:
 - 179 Н: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Република Гърция (ОВ L 291,19.11.1979 г., стр. 17),
 - 185 I: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Кралство Испания и Португалската република (ОВ L 302, 15.11.1985 г., стр.23)
- 390 L 0656: Директива 90/656/ЕИО на Съвета от 4 декември 1990 г. (ОВ L 353, 17.12.1990 г., стр. 59),
- 391 L 0692: Директива 91/692/ЕИО на Съвета от 23 декември 1991 г. (ОВ L 377, 31.12.1991

г., стр. 48)

Австрия: 1 януари 1997 г.

2. 380 L 0836: Директива 80/836/Евратом на Съвета от 15 юли 1980 г. относно изменения на директивите, с които се въвеждат основни стандарти на безопасност за закрила на здравето на обществеността и работниците срещу опасностите на йонизиращо лъчение (ОВ L 246, 17.9.1980 г., стр. 1), в съответствие с измененията въз основа на:

- 384 L 0467: Директива 84/467 /Евратом на Съвета от 3 септември 1984 г. (ОВ L 265, 5.10.1984 г., стр.4).

а) Австрия: 1 януари 1997 г.

б) Финландия: 1 януари 1997 г.

в) Швеция: 1 януари 1997 г.

3. 392 L 0014: Директива 92/14/ЕИО на Съвета от 2 март 1992 г. относно ограниченията за използване на самолети, попадащи под част II, глава 2, том I от приложение 16 на

Конвенцията за международна гражданска авиация, второ издание (1988 г.) (ОВ L 76, 23.3.1992 г., стр. 21)''

Австрия: 1 април 2002 г.

IV. ЕНЕРГЕТИКА

368 L 0414: Директива 68/414/ЕИО на Съвета от 20 декември 1968 г. относно въвеждане на задължение за държавите-членки на ЕИО да поддържат минимум запаси нефт и/ или петролни продукти (ОВ L 308, 23.12.1968 г., стр. 14), в съответствие с измененията въз основа на:

- 172 В: Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите – присъединяване на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство (ОВ L 73,27.3.1972 г., р. 14),
- 372 L 0425: Директива на Съвета 72/425/ЕИО от 19 декември 1972 г. (ОВ L 291, 28.12.1972 г., стр. 154).

Финландия: 1 януари 1996 г..

V. ЗЕМЕДЕЛИЕ

1. 393 L 0023: Директива 93/23/ЕИО на Съвета от 1 юни 1993 г. относно статистическите прегледи на свиневъдството (ОВ L 149,21.6.1993 г., стр. 1).

Финландия: 1 януари 1996 г.

2. 393 L 0024: Директива 93/24/ЕИО 1993 г. на Съвета от 1 юни 1993 г. относно статистическите прегледи на говедовъдството (ОВ L 149, 21.6.1993 г., стр. 5).

Финландия: 1 януари 1996 г.

ПРОТОКОЛ № 1

За устава на Европейската инвестиционна банка

ЧАСТ ПЪРВА

ПРОМЕНИ НА УСТАВА НА ЕВРОПЕЙСКАТА ИНВЕСТИЦИОННА БАНКА

ЧЛЕН 1

Следващият по-долу текст заменя член 3 от Протокола за устава на банката:

„Член 3

В съответствие с член 198г от настоящия договор, членове на банката са:

- Кралство Белгия,
- Кралство Дания,
- Федерална република Германия,
- Република Гърция
- Кралство Испания
- Френската Република
- Ирландия
- Италианската република
- Великото херцогство Люксембург,
- Кралство Нидерландия,
- Република Австрия,
- Португалската република,
- Република Финландия,
- Кралство Швеция,
- Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия.”

ЧЛЕН 2

Следващият текст по-долу заменя първа алинея на член 4, параграф 1 от Протокола за устава на Банката:

„1. Капиталът на банката е 62 013 милиона екю, като по държави-членки се разпределя както следва:

| | |
|----------------------|----------------|
| - Германия | 11 017 450 000 |
| - Франция | 11 017 450 000 |
| - Италия | 11 017 450 000 |
| - Обединено кралство | 11 017 450 000 |
| - Испания | 4 049 856 000 |
| - Белгия | 3 053 960 000 |
| - Нидерландия | 3 053 960 000 |
| - Швеция | 2 026 000 000 |
| - Дания | 1 546 308 000 |
| - Австрия | 1 516 000 000 |
| - Финландия | 871 000 000 |
| - Гърция | 828 380 000 |
| - Португалия | 533 844 000 |
| - Ирландия | 386 576 000 |
| - Люксембург | 77 316 000”, |

ЧЛЕН 3

Следващият по-долу текст заменя член 10 от Протокола за устава на Банката:

„Член 10

Освен ако не е предвидено друго в настоящия устав, решенията на Съвета на гуверньорите се вземат с мнозинство от неговите членове. Това мнозинство трябва да представлява поне 50 % от капитала на Банката. Гласуването в Съвета на гуверньорите става в съответствие с разпоредбите на член 148 на този договор.”

ЧЛЕН 4

Следващият по-долу текст заменя първите три алинеи на член 11, параграф 2 на Протокола за устава на банката:

„2. Съветът на директорите се състои от 25 директори и 13 алтернативни директори.

Директорите се назначават от Съвета на гуверньорите за период от пет години както следва:

- трима директори, посочени от Федерална република Германия
- трима директори, посочени от Френската република,
- трима директори, посочени от Италианската република
- трима директори, посочени от Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия
- двама директори, посочени от Кралство Испания,
- един директор, посочен от Кралство Белгия,
- един директор, посочен от Кралство Дания,
- един директор, посочен от Република Гърция,
- един директор, посочен от Ирландия,
- един директор, посочен от Великото херцогство Люксембург,
- един директор, посочен от Кралство Нидерландия,
- един директор, посочен от Република Австрия,
- един директор, посочен от Португалската република,
- един директор, посочен от Република Финландия
- един директор, посочен от Кралство Швеция,
- един директор, посочен от Комисията

Алтернативните директори се назначават от Съвета на гуверньорите за пет години, както следва:

- двама алтернативни директори , посочени от Федерална република Германия
- двама алтернативни директори , посочени от Френската Република,
- двама алтернативни директори , посочени от Италианската република,
- двама алтернативни директори , посочени от Обединено кралство Великобритания и

Северна Ирландия,

- един алтернативен директор с общото съгласие на Кралство Испания и Португалската република,
- един алтернативен директор с общото съгласие на Бенелюкс,
- един алтернативен директор , посочен с общото съгласие на Кралство Дания, Република Гърция и Ирландия,
- един алтернативен директор посочен с общото съгласие на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция,
- един алтернативен директор , посочен от Комисията.”

Член 5

Следващото изречение по-долу заменя второто изречение на член 12, параграф 2 на Протокола за устава на Банката:

„Квалифицираното мнозинство изисква 17 гласа „за”.”

ЧАСТ ВТОРА

ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 6

1. Новите държави-членки заплащат следните суми като свой дял от капитала, внесен от държавите-членки , считано от 1 януари 1995 г.:

| | |
|-----------|-----------------|
| Швеция | ECU 137 913 558 |
| Австрия | ECU 103 196 917 |
| Финландия | ECU 59 290 577 |

Тези суми се изплащат на пет равни шестмесечни вноски, съответно към 30 април и 31

октомври. Първата вноска е платима към датата, която е по-близо до датата на присъединяване.

2. По отношение на оставащата за внасяне част към датата на присъединяване, във връзка с решението за увеличаване на капитала от 11 юни 1990 г., новите държави-членки участват със следните суми:

| | |
|-----------|-----------------|
| Швеция | ECU 14 069 444, |
| Австрия | ECU 10 527 778 |
| Финландия | ECU 6 048 611. |

Тези суми се внасят на осем равни шестмесечни вноски, дължими към датите, определени за внасяне на увеличения капитал, с начало 30 април 1995 г.

ЧЛЕН 7

Новите държави-членки участват с пет равни шестмесечни вноски, чийто падежи настъпват на датите, посочени в член 6, параграф 1, в резервния фонд, допълнителните резерви и провизиите, които се равняват на резервите, както и към сумата, която все още предстои да бъде заделена за резервите и провизиите, обхващащи балансовата/печалба загуба, установена към 31 декември на годината преди присъединяването, така както е вписана в счетоводния баланс на банката, в суми, съответстващи на следните проценти от резервите и провизиите:

| | |
|-----------|---------------|
| Швеция | 3,51736111 %, |
| Австрия | 2,63194444 %, |
| Финландия | 1,51215278 %. |

ЧЛЕН 8

Плащането на заложените в членове 6 и 7 на Протокола суми се извършва от новите държави-членки в екю или в националните им валути.

При плащане в национална валута, дължимата сума се изчислява въз основа на обменния курс

на екюто, валиден в последния работен ден на месеца, предхождащ датата на падежа на плащането. Тази формула се използва и при промяната на капитала, предвидена в член 7 на Протокола относно устава на банката.

ЧЛЕН 9

1. При присъединяването Съветът на гуверньорите увеличава броя на членовете на Съвета на директорите, като назначава трима директори, по един, посочен от всяка нова държава-членка и един алтернативен, номиниран с общото съгласие на Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция.
2. Мандатите на така назначените директори и алтернативни директори изтичат в края на годишната среща на Съвета на гуверньорите, на която се разглежда годишния доклад за финансовата 1997 г.

Протокол № 2

за Оландските острови

Предвид особения статут на Оландските острови, с който те се ползват според международното право, договорите на които се основава Европейският съюз, се прилагат по отношение на Оландските острови със следните изключения:

ЧЛЕН 1

Разпоредбите на Договора за ЕО не изключват прилагането на съществуващите към 1 януари 1994 г. разпоредби за Оландските острови:

- ограничения, на недискриминационна основа, на правото на физически лица, които нямат *hembygdsratt/kotiseutuoikeus* (местно жителство) на Оландските острови и на юридически лица, да придобиват и притежават имоти на Оландските острови без разрешение на компетентните власти на Оландските острови;

- ограничения, на недискриминационна основа, на правото на установяване и правото на предоставяне на услуги за физически лица, които нямат *hembygdsratt/kotiseutu oikeus* (местно жителство) на Оландските острови и за юридически лица без разрешение от компетентните власти на Оландските острови;

ЧЛЕН 2

- а) Територията на Оландските острови - считана за трета територия по смисъла на член 3 параграф 1, трето тире на Директива 77/388/ЕИО на Съвета в съответствие с измененията, и за национална територия, изключена от приложното поле на директивите за хармонизиране на акцизите по смисъла на член 2 на Директива 92/12/ЕИО на Съвета – се изключва от териториалното прилагане на общностните разпоредби по отношение на хармонизиране на законодателствата на държавите-членки във връзка с данък върху оборота, акцизи и други форми на косвено данъчно облагане. Това изключение не се отразява върху собствените ресурси на Общността.

Този параграф не се прилага по отношение на разпоредбите на Директива 69/335/ЕИО на Съвета, в съответствие с измененията, по отношение на данъка върху капитала.

- б) Настоящото изключение се дава с цел запазване на жизнеспособността на местната икономика на островите и не може да води до негативни ефекти върху интересите на Съюза нито върху неговите общи политики. Ако Комисията прецени, че разпоредбите на а) вече не са оправдани, по-специално във връзка с въпросите на лоялната конкуренция и собствените ресурси, тя излиза със съответни предложения до Съвета, който действа в съответствие със съответните членове на Договора за ЕО.

ЧЛЕН 3

Република Финландия гарантира на Оландските острови еднакво третиране на всички физически и юридически лица от държавите-членки.

Протокол № 3

за народа Сами

ВИСОКОДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ,

ПРИЗНАВАТ задълженията и ангажиментите от страна на Швеция и Финландия по отношение на народа сами в рамките на националното и международното право,

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, по-специално, ангажиментите на Швеция и Финландия към запазването и развиването на поминъка, езика, културата и начина на живот на народа сами,

КАТО ОТЧИТАТ зависимостта на традиционните култура и поминък на народа сами от първични икономически дейности като отглеждането на северни елени в районите на традиционното поселение на самите,

СЕ СПОРАЗУМЯХА за следното,

ЧЛЕН 1

Независимо от разпоредбите на Договора за ЕО народа сами се ползва с изключително право за отглеждане на северни елени в традиционните райони на поселение на народа сами.

ЧЛЕН 2

Настоящият протокол може да бъде разширяван с цел отчитане на евентуални допълнителни изключителни права за народа сами във връзка с техния традиционен поминък. Съветът с единодушие въз основа на предложение на Комисията и след консултиране с Европейския парламент и Комитета на регионите приема необходимите изменения в Протокола.

Протокол № 4

Протокол № 5

за участието на новите държави-членки във фондовете на Европейската общност за въглища и стомана

Участието на новите държави-членки във фондовете на Европейската общност за въглища и стомана се определя, както следва:

- Република Австрия ECU 15 300 000
- Република Финландия ECU 12 100 000
- Кралство Швеция ECU 16 700 000

Тези суми се внасят на две равни безлихвени вноски, първата дължима на 1 януари 1995 г., а втората – на 1 януари 1996 г.

Протокол № 6

за специални разпоредби по отношение на Цел 6 в рамките на Структурните фондове във Финландия и Швеция

ВИСОКО ДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ,

като вземат предвид молбите на Финландия и Швеция за получаване на специална подкрепа от Структурните фондове за своите рядконаселени райони,

като имат предвид, че Съюзът направи предложение за нова допълнителна приоритетна Цел 6,

като имат предвид, че тази преходна мярка ще бъде преразгледана и преработена през 1999 г. едновременно с основния рамков Регламент (ЕИО) № 2081/93 относно структурните инструменти и политики,

като имат предвид, че е уместно да се определят критериите и списъка на регионите, спадащи към тази Цел,

като имат предвид, че за тази нова Цел ще бъдат предоставени допълнителни ресурси,
Като имат предвид, че следва да се дефинират процедурите във връзка с тази нова Цел,

СЕ СПОРАЗУМЯХА, КАКТО СЛЕДВА:

ЧЛЕН 1

В срок до 31 декември 1999, Структурните фондове, Финансовият инструмент за ориентиране на рибарството (EIEG) и Европейската инвестиционна банка (ЕЦБ) отпускат по съответен начин средства за допълнителната приоритетна Цел, която се добавя към петте, дефинирани в член 1 на Регламент (ЕИО) № 2052/88 на Съвета, в съответствие с измененията въз основа на Регламент (ЕИО) № 2081/93 на Съвета, като тази Цел е:

- да насърчава развитието и структурното адаптиране на региони с много ниска гъстота на населението (по-нататък наричана Цел 6)

ЧЛЕН 2

Регионите, причислявани към Цел 6, по принцип представляват или принадлежат към регионите на ниво NUTS II с гъстота на населеност 8 души на км² или по-малко. В допълнение, финансова помощ от Общността може да се отпуска, въз основа на изискването за определена гъстота, и за съседни и близки по-малки райони, които отговарят на същия критерий за населеност.

Регионите и райони, наричани в този протокол „региони”, спадащи към Цел 6, са изброени в приложение 1.

ЧЛЕН 3

За периода 1995 – 1999 г. сумата от 741 милиона екю, по цени от 1995 г., се определя като сумата от ресурси на Общността, която ще бъде разпределена през Структурните фондове и FIG за регионите, спадащи към Цел 6 и изброени в приложение 1. приложение 2 дава разбивката на средствата по години и държави-членки. Тези средства са в допълнение към фондовете, предвидени за изплащане от Структурните фондове и FIG в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2052/88 на Съвета, изменен с Регламент (ЕИО) № 2081/93 на Съвета.

ЧЛЕН 4

При спазване на горните членове 1, 2 и 3, разпоредбите на включените по-долу Регламенти, по-специално разпоредбите по отношение на Цел 1, се прилагат по отношение на Цел 6:

- Регламент (ЕИО) № 2080/93 на Съвета;
- Регламенти на Съвета (ЕИО) №s 2052/88, 4253/88, 4254/88, 4255/88 и 4256/88, изменени с Регламенти на Съвета (ЕИО) №s 2081/93, 2082/93, 2083/93, 2084/93 и 2085/93.

ЧЛЕН 5

Разпоредбите на настоящия протокол, включително основанията за включване на регионите, изброени в приложение 1, в подпомагането от Структурните фондове се преразглеждат през 1999 г. едновременно с рамков Регламент (ЕИО) № 2081/93 относно структурните инструменти и политики, в съответствие с процедурите, предвидени в този регламент.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Региони, обхванати от Цел 6

Финландия:

Северните и източните региони NUTS ниво II, в които влизат „Maakunta” (NUTS ниво III регион) Lappi и трите „Maakunnat”: Kainuu, Pohjois-Karjala и Etela-Savo, включително съседните райони:

- В „Maakunta” Pohjois-Pohjanmaa - „Seutukunnat”: Ii, PyhantJi, Kuusamo а иivala
- В „Maakunta” Pohjois-Sav - „Seutykunta” Nilsia
- В „Maakunta” Keski-Suomi - „Seutukunnat” Saarijасvi и Viitasaari

Швеция

NUTS ниво II регионите в Северна Швеция, в които влизат т. нар. „län” (NUTS III региони) - Norrbotten, Västerbotten and Jämtland, с изключение на:

- в Norrbotten: „kommun” на Luleå., „Eörsamling” Överluleå. в „kommun” Boden и „kommun” Piteå (с изключение на „EolkbokEöringsdistrikt” Markbygden) .
- В Västerbotten: „kommuner” Nördmaling, RobertsEors, Vännäs и Umeå и „Eörsamlingar” Boliden, Bureå., Burträsk, Byske, Kågedalen, Lövånger, Sankt Olov, Sankt Örjan и SkelleEteå в „kommun” SkelleEteå

но включвайки следните съседни райони:

- в „län” VästerNorrland: „kommuner” Ånge и SolleEteå, „Eörsamlingar” Holm и Liden в „kommun” Sundsvall, и „Eörsamlingar” Anundsjö, Björna, Skorped и Trehörningsjö в „kommun” Örnköldsvik
- в „län” Gävleborg: „kommun” Ljusdal
- в „län” Kopparlberg: „kommuner” Älvdalen, Vansbro, Orsa и Malung и „Eörsamlingar” Venjan и Våmhus в „kommun” Mora

Позоваването на NUTS в това приложение не засяга окончателното дефиниране на NUTS нивата

в гореизброените региони и райони.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Индикативни бюджетни ангажименти по Цел 6

Милиона екю по цени 1995 г.

| | 1995 г. | 1996 г. | 1997 | 1998 | 1999 | 1995 г.-1999 |
|-----------|---------|---------|------|------|------|--------------|
| Финландия | 90 | 95 | 101 | 10 | 115 | 511 |
| Швеция | 41 | 43 | 46 | 49 | 51 | 230 |
| Общо | 131 | 138 | 147 | 159 | 166 | 741 |

Тези цифри включват, в допълнение към средствата, заделени по Цели 3, 4 и 5а, когато е релевантно, бюджетни ангажименти за пилотни проекти, новаторски действия, проучвания и инициатива на Общността в съответствие с членове 3 и 12, параграф 5 на Регламент (ЕИО) № 2052/88 на Съвета, в съответствие с измененията въз основа на Регламент (ЕИО) № 2081/93 на Съвета.

Протокол № 7

Протокол № 8

за изборите за Европейски парламент в някои нови държави-членки през междинния период

ВИСОКОДОГОВАРЯЩИТЕ СЕ СТРАНИ,

като имат предвид, че някои нови държави-членки искат да имат възможност за провеждане на избори за Европейския парламент в периода между подписването на Договора и неговото влизане в сила,

СЕ СПОРАЗУМЯХА КАКТО СЛЕДВА:

ЧЛЕН 1

В съответствие с член 31, параграф 3 на Акта за присъединяване всяка нова-държава членка има право да проведе избори за Европейския парламент в междинния период между подписването на Договора и неговото влизане в сила по отношение на тази държава.

ЧЛЕН 2

Разпоредбите на Акта от 20 септември 1976 г. за избиране на представители в Европейския парламент чрез всеобщи преки избори, приложен към Решение 76/787/ЕОВС, ЕИО, Евратом, в съответствие с последните изменения въз основа на настоящия Акт за присъединяване, се считат за приложими по отношение на провеждане на избори в съответствие с настоящия протокол.

Изборите се провеждат в съответствие с приложението към настоящия протокол.

ЧЛЕН 3

Резултатите от изборите, проведени в съответствие с членове 1 и 2 имат ефект от деня на влизане в сила на настоящия договор за новите държави-членки, които са провели такива избори.

ЧЛЕН 4

По отношение на представителите, избрани в съответствие с настоящия Протокол, от деня на присъединяване на съответната държава членка:

- Европейският парламент разполага с правомощията в съответствие с член 11 на Акта от 20 септември 1976 г. за избиране на представители в Европейския парламент чрез всеобща преки избори;
- Съдът на ЕС има същите правомощия както ако тези избори са били проведени в съответствие с член 31, параграф 1 от Акта за присъединяване.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Условия за провеждане на избори за Европейския парламент в някои нови държави-членки през
междинния период

ГЛАВА I

Общи разпоредби

ЧЛЕН 1

По смисъла на настоящото приложение:

- „избори за Европейски парламент” означава избиране чрез всеобща преки избори на представители в Европейския парламент в съответствие с Акт от 20 септември 1976 г. за избиране на представители в Европейския парламент чрез всеобща преки избори (ОВ L 278, 8.10.1976 г., стр. 5);
- „избирателна територия” означава територия на новата държава-членка, в която, в съответствие с гореупоменатия Акт и в съответствие с избирателния закон на тази държава, народът на държавата избира представители в Европейския парламент.;

- „страна кандидатка” означава нова държава-членка, която провежда избори за Европейски парламент в съответствие с настоящия протокол преди влизането в сила на договора;
- „страна кандидатка на пребиваване” означава страна кандидатка, в която гражданин на Съюза пребивава, без да е гражданин на тази държава;
- „държава-членка на произход” означава държава-членка, на която гражданинът на Съюза има гражданство;

„Общностен избирател” означава всеки гражданин на Съюза, който има право на участие в изборите за Европейски парламент в страната кандидатка, в която е неговото пребиваване, в съответствие с това приложение;

„Пасивно избирателно право на гражданин на Общността” означава гражданин на Съюза, който по силата на това приложение има право бъде избран в изборите за Европейски парламент в страната кандидатка на неговото пребиваване;

- „избирателен списък” означава официалния регистър с всички избиратели, които имат право на глас в определен избирателен район или населено място, съставян и актуализиран от компетентните власти в съответствие с избирателния закон на страната кандидатка на пребиваване или регистъра на населението, ако от него може да се заключи кои са реалните гласоподаватели;
- „референтна дата” означава деня или периода, към който гражданинът на Съюза трябва да отговори на изискванията на закона на страната кандидатка на неговото пребиваване, за да участва в гласуването или да се кандидатира в тази страна;
- „формална декларация” означава декларация от заинтересованото лице, като за неточна информация в нея лицето подлежи на санкции, в съответствие със съответното национално законодателство.

ЧЛЕН 2

Всяко лице, което към референтната дата:

- а) е гражданин на Съюза по смисъла на втора алинея на член 8, параграф 1 от Договора за ЕО;
- б) не е гражданин на страната кандидатка на пребиваване, но отговаря на условията, на които гражданите на тази страна трябва да отговарят, за да участват в гласуването или да бъдат избирани,

има право да гласува и да бъде избран в изборите за Европейски парламент в страната кандидатка на пребиваване, освен ако не е лишен от такива права в съответствие с членове 5 и 6.

В случаите, когато гражданите на страната кандидатка на пребиваване, за да бъдат избирани, трябва да са имали нейно гражданство за определен минимален период, гражданите на Съюза се считат за изпълнили това изискване, когато те са били граждани на държава-членка за период със същата продължителност.

ЧЛЕН 3

1. Лице, което е гласувало в изборите през 1994 г. в държава-членка, няма право да гласува в страна кандидатка.
2. Лице, което е участвало като кандидат в изборите през 1994 г. в държава-членка, няма право да се кандидатира при изборите в страна кандидатка.

ЧЛЕН 4

Ако към гражданите на страната кандидатка има изискване да са живели определен минимален

период на избирателната територия на тази държава, за да имат право да участват в гласуването или да бъдат избирани, общностните избиратели или гражданите на Общността се приема, че отговарят на това изискване, ако са пребивавали за период със същата продължителност в друга държава-членка. Тази разпоредба не засяга специфични условия, свързани с продължителността на пребиваване в даден избирателен район или населено място.

ЧЛЕН 5

1. Гражданин на Съюза, който пребивава в страната кандидатка, без да е неин гражданин и който е лишен от законодателството на страната кандидатка на пребиваване или на държавата-членка на произход, по силата на индивидуално решение в областта на наказателното и гражданското право, от правото да бъде избран, се лишава от упражняване на това право в изборите за Европейски парламент в страната кандидатка на пребиваване.

2. Заявление на гражданин на Съюза за участие като кандидат в изборите за Европейски парламент в страната кандидатка на пребиваване, се обявява за недопустимо, ако гражданинът не е в състояние да представи изискваните според член 9, параграф 2 удостоверение.

ЧЛЕН 6

1. Страната кандидатка на пребиваване има право да проверява дали граждани на Съюза, изразили желание да упражнят правото си на глас, не са лишени от това право в родната си държава-членка по силата на индивидуално решение в областта на наказателното или гражданското право.

2. За целите на параграф 1 страната кандидатка може да информира родната държава-членка на лицето за декларацията, посочена в член 8, параграф 2. За тази цел държавата-членка на произход изпраща съответната и в обикновения случай налична информация в разумен срок и по подходящ начин; информацията може да съдържа само подробности, които са строго необходими за прилагането на настоящия член и може да се използва само за тази цел. Ако изпратената информация обезсилва съдържанието на декларацията, държавата-членка на

пребиваване взема необходимите мерки, за да не позволи на въпросното лице да гласува.

3. Държава-членка на произход има право да изпраща на страната кандидатка на пребиваване, в разумен срок и по подходящ начин всяка информация, свързана с приложението на настоящия член.

ЧЛЕН 7

1. Общностните избиратели упражняват правото си на глас в страната кандидатка на пребиваване, ако са изразили желание за това.

2. Общностните избиратели, изразили воля да гласуват, са задължени да гласуват ако в страната кандидатка на пребиваване гласуването е задължително.

ГЛАВА II

Право на гражданите да избират и да бъдат избирани

ЧЛЕН 8

1. Страната кандидатка взема необходимите мерки, за да включи достатъчно време преди изборния ден в избирателния списък общностните избиратели, изразили воля за това.

2. За да бъде включено името му в избирателния списък общностният избирател е длъжен да представи същите документи, задължителни и за гражданите на тази страна. Той представя и официална декларация, в която заявява:

а) своето гражданство и адрес на избирателната територия на страната кандидатка на пребиваване;

- б) когато е целесъобразно, избирателната секция или населеното място в друга държава-членка, в чиито избирателни списъци името му е било включено предишен път и
 - в) че не е упражнил правото си на глас по време на изборите през 1994 г. в която и да е държава-членка.
3. Страната кандидатка на пребиваване може да поиска от общностния избирател:
- а) да заяви в декларацията по параграф 2, че не е лишаван от правото да гласува в неговата страна на произход;
 - б) да представи валиден документ за самоличност и
 - в) да посочи датата, от която пребивава в тази страна или в друга държава-членка.
4. Общностните избиратели, които са включени в избирателния списък, остават да фигурират в тях при условията, валидни и за гражданите на тази държава, до момента, до който не поискат да бъдат заличени или до момента на автоматичното им заличаване поради това, че вече не отговарят на условията за упражняване на тяхното активно избирателно право.

ЧЛЕН 9

1. При подаване на заявление да участва като кандидат, гражданинът на Общността представя същите доказателства както кандидатите-местни граждани. Той представя освен това официална декларация, в която заявява:
- а) своята гражданство и адрес на избирателната територия на страната кандидатка на пребиваване;
 - б) че не е упражнил правото си на глас по време на изборите 1994 г. в която и да е държава-членка, и
 - в) когато е целесъобразно, избирателната секция или населеното място в друга държава-членка, в чиито избирателни списъци името му е било включено предишен път.

2. Заедно със заявлението за участие като кандидат гражданинът на Общността представя и удостоверение от компетентните административни власти на неговата държава-членка на произход, че не е лишаван от правото да се кандидатира в собствената си страна или че властите не разполагат с информация за подобно лишаване.

3. Страната кандидатка на пребиваване може да поиска от гражданина на Общността, който е кандидат, валиден документ за самоличност, както и да посочи датата, от която е гражданин на съответната държава членка.

ЧЛЕН 10

1. Страната кандидатка на пребиваване информира съответното лице за действията, предприети по заявлението да бъде включено в изборните списъци или за решението относно допустимостта на заявлението му за участие като кандидат.

2. Ако заявлението за включване в изборителния списък или заявлението за участие като кандидат бъдат отхвърлени, лицето има право на правните средства за защита, при същите условия, предвидени в законодателството на страната кандидатка на пребиваване за гражданите на тази страна, имащи право да гласуват и да участват като кандидати.

ЧЛЕН 11

Страната кандидатка на пребиваване информира в разумен срок и по подходящ начин общностните избиратели и гражданите на Общността, получили пасивно избирателно право, за условията и конкретната организация за упражняването в тази страна на тяхното активно и пасивно избирателно право.

ЧЛЕН 12

Настоящите държави-членки и страната-кандидат обменят информацията, необходима за

прилагането на член 3.

ГЛАВА III

Изключения и преходни разпоредби

ЧЛЕН 13

1. Ако към 1 януари 1993 г., в страната кандидатка процентът на гражданите на Съюза, които са навършили изискуемата за гласуване възраст, които пребивават в нея, но не са нейни граждани, надвишава 20 % от лицата с право на глас, страната кандидатка има право, като изключение от членове 2, 8 и 9:

- а) да ограничи правото на общностни избиратели, които не са пребивавали в страната кандидатка за минимален период, като този период не може да е по-дълъг от пет години;
- б) да ограничи правото на гражданите на Общността да участват като кандидати, ако не са живели в страна кандидатка за минимален период, който обаче не може да надвишава 10 години.

Тези разпоредби не засягат вземането на подходящи мерки от страната кандидатка по отношение съставянето на списъците с кандидатите и особено с цел насърчаване на интегрирането на граждани на други държави- членки на Общността.

За общностните избиратели и гражданите на Общността, имащи право да участват като кандидати, които поради факта че са пребивавали извън тяхната държава-членка на произход или поради продължителността на това пребиваване, нямат активно или пасивно изборно право в тази държава на произход, не се прилагат посочените по-горе изисквания за продължителност за пребиваване.

2. Страната кандидатка, която се позовава на дерогиращите разпоредби съгласно параграф 1, предоставя на Комисията цялата необходима информация за ситуацията.

Протокол № 9

относно автомобилния, железопътен и комбиниран транспорт в Австрия

ЧАСТ I

ЧАСТ II

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ЧЛЕН 1

За целите на настоящия протокол се въвеждат следните определения:

- а) „превозно средство” се определя в съответствие с член 2 на Регламент (ЕИО) № 881/92, според приложението му към датата на подписване на Договора за присъединяване;
- б) „международен превоз” се определя в съответствие с член 2 на Регламент (ЕИО) № 881/92, според приложението му към датата на подписване на Договора за присъединяване;
- в) „транзитно преминаване през Австрия” означава преминаване през територията на Австрия с цел достигане от една изходна точка до друга точка, като и двете се намират извън Австрия;
- г) „тежкотоварно превозно средство” обозначава всяко моторно превозно средство с максимум разрешен товар над 7,5 тона, регистрирано в държава-членка като средство за превоз на стоки или влекачи, включително тракторни полувлекачи, и ремаркета с максимум разрешен товар над 7,5 тона и прикачени към моторни превозни средство с максимум разрешен товар над 7,5 тона или по-малко, регистрирани в държава-членка;
- д) „транзитен превоз на стоки по шосе през Австрия” обозначава транзитно преминаване

през Австрия на тежкотоварни превозни средства, независимо от това, дали те са натоварени със стока или не;

- е) „комбиниран транспорт” означава превозване на стоки с тежкотоварни превозни средства или контейнери, за които част от пътуването се извършва по железопътен път, като пътуването започва или свършва по шосе, като транзитната отсечка през австрийска територия за достигане от един до друг железопътен терминал не може в никакъв случай да е само по шосе;
- ж) „двустранни пътувания” означава международен превоз при пътувания с превозни средства, при които първоначалната или крайната точка на пътуването е в Австрия и крайната или първоначалната точка е съответно в друга държава-членка и празни превози във връзка с такива преходи.

ЖЕЛЕЗОПЪТЕН И КОМБИНИРАН ТРАНСПОРТ

ЧЛЕН 2

Тази част засяга мерките, свързани с железопътен и комбиниран транспорт през територията на Австрия.

ЧЛЕН 3

Общността и имащите отношение към проблема държави-членки се задължават, в рамките на съответните си компетенции да вземат и тясно да координират мерки за развитието и насърчаването на железопътния и комбиниран трансалпийски превоз на стоки.

ЧЛЕН 4

При разработване на основните насоки, предвидени в член 129в на Договора за ЕО, Общността се задължава осите, дефинирани в приложение 1, да се включват в транс-европейските мрежи и да бъдат идентифицирани като проекти от общ интерес.

ЧЛЕН 5

Общността и заинтересованите държави-членки се задължават, в рамките на съответните си компетенции да прилагат мерките, изброени в приложение 2.

ЧЛЕН 6

Общността и заинтересованите държави-членки полагат максимални усилия за развитието и използването на допълнителния железопътен капацитет, включен в приложение 3.

ЧЛЕН 7

Общността и заинтересованите държави-членки предприемат мерки за подобряване на железопътния и комбиниран транспорт; по целесъобразност и при спазване на други разпоредби на Договора за ЕО такива мерки ще се предприемат въз основа на тесни консултации с железопътните компании и други доставчици на железопътни услуги. С преимущество се ползват мерки, предвидени в разпоредбите на Общността по отношение на железопътния и комбиниран транспорт. При прилагането на мерките специално внимание следва да се отделя на конкурентноспособността, ефективността и прозрачната ценова политика на железопътния и комбиниран транспорт. По-специално, заинтересованите държави-членки се задължават да се стремят да вземат мерки, които да гарантират на комбинирания транспорт конкурентни цени в сравнение с други методи на транспорт. Помощите, отпускани с такава цел, следва да са съобразени с правилата на Общността.

ЧЛЕН 8

Общността и заинтересованите държави-членки, при сериозни затруднения на железопътния транспорт, например поради природно бедствие, предприемат всички възможни съгласувани действия с цел да се гарантира поддържането на трафика. С преимущество се ползват чувствителни товари като например подлежащи на бързо разваляне храни.

ЧЛЕН 9

Комисията, в съответствие с процедурата, изложена в член 16 на настоящата част, преразглежда изпълнението на тази част.

ЧАСТ III

АВТОМОБИЛЕН ТРАНСПОРТ

ЧЛЕН 10

Настоящата част се отнася до превоз на стоки по шосе при преминаване през територията на Общността.

ЧЛЕН 11

1. За пътувания, които включват транзитен превоз по шосе на стоки през Австрия, се прилага режимът, при спазване на разпоредбите на настоящия член, определен за пътувания за своя и чужда сметка от Първа директива на Съвета от 23 юли 1962 г. и Регламент (ЕИО) № 881/92 на Съвета.

2. До 1 януари 1998 г., се прилагат следните разпоредби:
- а) Общото количество емисии на NOx от преминаващи транзитно през Австрия тежкотоварни превозни средства следва да намалее с 60 % в периода 1 януари 1992 г. – 31 декември 2003 г., в съответствие с таблицата в приложение 4.
 - б) Намаляването на съвкупната емисия на NOx от тежкотоварни превозни средства се управлява въз основа на екоточкова система. В рамките на тази система, за да премине през Австрия, всяко тежкотоварно превозно средство се нуждае от определен брой екоточки, в съответствие с изпусканата от него емисия на NOx (допустимата стойност според свидетелството за Съответствие на производството (СОР) или разрешителното за този вид). Методът за изчисляване и управление на тези точки са описани в приложение 5.
 - в) Ако броят на транзитните преминавания през която и да е година надвишава с повече от 8% приетата за референтна бройка от 1991 г., в съответствие с процедурата, изложена в член 16, Комисията приема подходящи мерки в съответствие с параграф 3 на приложение 5.
 - г) Австрия издава и предоставя своевременно на транзитиращите през Австрия тежкотоварни превозни средства екоточковите карти, предвидени за управлението на екоточковата система, в съответствие с член 5.
 - д) Екоточките се разпределят от Комисията между държавите-членки в съответствие с разпоредбите, които следва да се приемат в съответствие с параграф 6.
3. В срок до 1 януари 1998 г., Съветът прави, въз основа на доклад от Комисията, преглед на действието на разпоредбите по отношение на транзитирането на стоки през Австрия. Прегледът ще се извърши в съответствие с основните принципи на общностното право, като например безпроблемното функциониране на вътрешния пазар, по-специално свободното движение на стоки и свободно предоставяне на услуги, закрила на околната среда в интерес на Общността като цяло и транспортна безопасност. Освен ако Съветът, с единодушие по предложение на Комисията и след консултиране на Европейския парламент реши друго, преходният период ще бъде удължен до 1 януари 2001 г., като през този период се прилагат разпоредбите на параграф 2.

4. В срок до 1 януари 2001 г. Комисията прави, съвместно с Европейската агенция по околната среда, научно изследване за това в каква степен е постигната заложената в параграф 2, а) цел за намаляване на замърсяването на околната среда. Ако Комисията достигне до заключение, че целта е трайно постигната, разпоредбите на параграф 2 прекратяват действието си, считано от 1 януари 2001. Ако Комисията достигне до заключение, че целта не е трайно постигната, в съответствие с член 75 от Договора за ЕО Съветът може да приеме мерки в рамките на Общността, които да гарантират еквивалентна закрила на околната среда, по-специално 60 % намаление на замърсяването. В случай че Съветът не приеме такива мерки преходният период се удължава автоматично за окончателен период от три години, като през тези три години се прилагат разпоредбите на параграф 2.

5. В края на преходния период достиженията на правото на ЕС (*acquis*) се прилага изцяло.

6. В съответствие с процедурата, определена в член 16, Комисията приема подробни мерки по отношение на процедурите, свързани с екоточковата система, разпределянето на екоточките и техническите въпроси, свързани с приложението на настоящия член, който влиза в сила от датата на присъединяването.

Мерките, предвидени в първа алинея, гарантират запазване на фактическото състояние на нещата за настоящите държави-членки в резултат на прилагане на Регламент (ЕИО) № 3637/92 на Съвета и на Административното споразумение, подписано на 23 декември 1992 г., в което се определя датата на влизане в сила и процедурите за въвеждане на екоточковата система, упомената в Преходното споразумение. Вземат се всички необходими мерки с цел гарантиране, че частта от екоточки, предоставена на Гърция, отчита в достатъчна степен нуждите на Гърция в този контекст.

ЧЛЕН 12

1. По отношение на международен превоз на стоки при пътувания между държавите-членки се прилага режимът, при спазване на разпоредбите на настоящия член, определен с Регламент (ЕИО) № 881/92 на Съвета. Тези разпоредби са в сила до 31 декември 1996 г.
2. По отношение на двустранните пътувания съществуващите квоти подлежат на постепенна либерализация, като от 1 януари 1997 г. се предвижда пълна свобода на предоставяне на транспортни услуги. Първият етап на либерализация влиза в сила към датата на присъединяване на Австрия, а вторият – от 1 януари 1996 г.

В случай на необходимост Съветът с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията може да вземе необходимите за това мерки.

3. Съветът, като действа в съответствие с член 75 от Договора, приема не по-късно от 1 януари 1997 г. подходящи и прости мерки, за да предотврати заобикалянето на разпоредбите на член 11.
4. Докато разпоредбите на член 11, параграф 2 са в сила, държавите-членки вземат, ако е необходимо, в рамките на взаимно сътрудничество, съвместими с Договора за ЕО мерки срещу злоупотреби с екоточковата система.
5. Превозвачи с общностно разрешително, издадено от компетентните австрийски власти, нямат право да извършват международен превоз на стоки при пътувания, при които нито товаренето, нито разтоварването се извършва в Австрия. По отношение на всички такива пътувания, включващи транзит през Австрия, се прилагат обаче разпоредбите на член 11, както и, с изключение на пътувания между Германия и Италия, съществуващите квоти, в зависимост от разпоредбите на параграф 2 по-горе.

ЧЛЕН 13

1. В срок до 31 декември 1996 г., разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 3118/93 не се прилагат

по отношение на превозвачи с общностни разрешителни, издадени от компетентните австрийски власти при извършване на национални пътно-превозвачески услуги в други държави-членки.

2. В рамките на същия период разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 3118/93 не се прилагат по отношение на превозвачи с общностно разрешително, издадено от компетентните власти на друга държава-членка за извършване на национални пътно-превозвачески услуги в Австрия.

ЧЛЕН 14

1. На границата между Австрия и други държави-членки няма граничен контрол. Като изключение от Регламенти (ЕИО) № 4060/89 и (ЕИО) № 3912/92 и независимо от член 153 от Акта за присъединяване в срок до 31 декември 1996 г. могат обаче да се запазят недискриминационни физически проверки, при които превозните средства се спират само за да удостоверят наличието на екоточки, получени в съответствие с разпоредбите на член 11 и транспортни разрешителни в съответствие с член 12. Подобни проверки изключват неоправдано забавяне на нормалното движение.

2. Доколкото е необходимо, евентуални решения за използване на контролни методи, включително използване на електронни системи след датата 31 декември 1996 г., и за прилагане на член 11 се вземат в съответствие с процедурата, предвидена в член 16.

ЧЛЕН 15

1. Австрия има право, като изключение от член 7, е) на Директива 93/89/ЕИО, да прилага в срок до 31 декември 1995 г., потребителски такси, възлизащи максимум на 3.750 екю на година, включително административните разходи и в срок до 31 декември 1996 г. такси, възлизащи максимум на 2.500 екю на година, включително административните разходи.

2. В случай че Австрия се възползва от предвидената в параграф 1 възможност, в съответствие с първото изречение на член 7, ж) от Директива 93/89/ЕИО, тя има право да

прилага до 31 декември 1995 г. потребителски такси, възлизащи максимум на 18 екю на ден, 99 екю на седмица и 375 екю на месец, включително административните разходи, а до 31 декември 1996 г., максимум 12 екю на ден, 66 екю на седмица и 250 екю на месец, включително административните разходи.

3. Австрия прилага намаление от 50 % на таксите по параграфи 1 и 2 на настоящия член по отношение на превозни средства, регистрирани в Ирландия и Португалия в срок до 31 декември 1996 г., и на превозни средства, регистрирани в Гърция – до 31 декември 1997 г..

4. В срок до 31 декември 1995 г. Италия има право да прилага по отношение на превозни средства, регистрирани в Австрия, такса от максимум 6,5 екю на влизане, включително административни разходи, а в срок до 31 декември 1996 г. – максимум 3,5 екю на влизане, включително административните разходи. Тази такса се управлява по начин, съобразен с член 7, в) от Директива 93/89/ЕИО.

ЧАСТ IV

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 16

1. Комисията се подпомага от комитет, в който влизат представители на държавите-членки и който се председателства от представител на Комисията.

2. При позоваване на процедура, определена в този член, представителят на Комисията е длъжен да представи на Комитета проект на предлаганите мерки. Комитетът дава становище по проекта в срок, определен от председателя в зависимост от спешността на случая. Становището се дава от мнозинството, определено в член 148, параграф 2 на Договора за ЕО за случаите, когато Съветът трябва да вземе решение по предложение на Комисията. Гласовете на представителите на държавите-членки в Комитета се претеглят в съответствие с въпросния член. Председателят не гласува.

3. Комисията приема предлаганите мерки, ако те са в съответствие със становището на Комитета.

Ако предлаганите мерки не са в съответствие със становището на Комитета или ако не е предоставено становище, Комисията незабавно внася в Съвета предложение за вземане на съответните мерки. Съветът действа с квалифицирано мнозинство.

4. В случай че Съветът не вземе решение в рамките на три месеца след постъпване на предложението, предложените мерки се приемат от Комисията.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ОСНОВНИ ОСИ НА ТРАНСАЛПИЙСКИЯ ЖЕЛЕЗОПЪТЕН И КОМБИНИРАН ТРАНСПОРТ

посочен в член 4 на Протокола

1. Главните европейски железопътни линии, които преминават през територията на Австрия и са от значение за транзитния транспорт са както следва:

1.1. Линията Бренер

Мюнхен – Верона - Болоня

1.2. Линията Тауерн

Мюнхен – Залцбург – Вилах –Тарвизио – Удине/ Розенбах-Любляна

1.3. Линията Пирн – прохода Шобер

Регенсбург – Грац – Шпилфелд/ Щрас - Марибор

1.4. Дунавската линия

Нюрнберг – Виена – Никелсдорф/ Шопрон/ Братислава

1.5. Линия Понтебана

Прага – Виена – Травазо – Понтеба - Удине

2. Съответните разклонения и терминали съставляват част от тези основни линии.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ИНФРАСТРУКТУРНИ МЕРКИ ЗА ЖЕЛЕЗОПЪТНИЯ И КОМБИНИРАН ТРАНСПОРТ

В съответствие с член 5 от Протокола

а) В АВСТРИЯ :

1. Линия Бренер

1.1. Краткосрочни мерки:

- мерки по безопасността и експлоатацията,
- въвеждане на компютърен мониторинг на движението на влаковете,
- нови блокови системи,
- инсталиране на пунктове за смяна на коловоза между гарите,
- реконструкция на гара Вьоргл,
- разклонения от съществуващи коловози.

1.2. Дългосрочни мерки:

Тези мерки ще зависят от вземането на решение по отношение строителството на тунела Бренер.

2. Линия Тауерн

2.1. Краткосрочни мерки:

- по-нататъшно дублиране на коловозите,
- подобрения по безопасността.

2.2. Средносрочни мерки:

ad hoc подобряване на линията,

- увеличаване на отсечковата максимална скорост,
- скъсяване на блоковите (сигнални) отсечки,
- по-нататъшно дублиране на коловозите,

3. Линия Пирн - Шобер

3.1. Краткосрочни мерки:

- премахване на нощната забрана в отсечката Пирн,
- премахване на нощната забрана в отсечката Хифлау,
- строителство на завоя Траун - Мархтрenk

3.2. Средносрочни мерки:

- подобряване на гарата и конверсия,
- подобряване на системите за безопасност,
- скъсяване на блокови (сигнални) отсечки,
- премахване на пресичане на линии,
- селективно дублиране на коловозите.

3.3. Дългосрочни мерки

- по-нататъшно дублиране на коловозите по цялата отсечка Пасау – Шпилфелд/
Щрас,
- реконструкция на отсечката Санкт Михаел - Брук.

4. Дунавска линия

Мерки за повишаване на капацитета по отсечката Виена – Велс.

б) В ГЕРМАНИЯ:

1. Краткосрочни мерки:

- терминали за комбиниран транспорт при Мюнхен-Рийм и пристанище Дуисбург,
- подобряване на отсечката Мюнхен – Розенхайм – Куфщайн; по-специално: отделни коловози за S-Bahn (градската железница) между Цорнединг и Графинг,
- скъсяване на блоковите отсечки (подобряване на разделянето на отсечки) между Графинг и Розенхайм и между Розенхайм и Киферсфелден,
- построяване на проходящи коловози (т.е. между гарите Гроскаролиненфелд, Раублинг и Фишбах),
- построяване на безрелсов подстъп за платформи при гара Гроскаролиненфелд и
- смяна на коловози на гара Розенхайм и допълнителни мерки на следните гари: Аслинг, Остермюнхен, Браненбург, Обераудорф и Киферсфелден.

2. Средносрочни мерки (до края на 1998 г., в зависимост от разрешителното за планиране));

- подобряване на коридора Мюнхен – Мюлдорф - Фрайласинг.

в) В ИТАЛИЯ:

Бренер:

- разширяване на тунелите по линията Бренер – Верона с цел да позволи превоза на тежкотоварни превозни средства с ъглова височина 4 метра при придружаван или непридружаван комбиниран транспорт
- подобряване на на интермодалния център Верона – Квадранте Европа,
- подобряване на надземните коловози и строителство на нови подстанции,
- прилагане на допълнителни технически мерки (автоматичен блок и двупосочен режим на движение по натоварените отсечки към Верона, Тренто, Болцано и Бренер) с оглед на повишаване на капацитета и подобряване на безопасността

г) В НИДЕРЛАНДИЯ:

Строителство на железопътен център в агломерация Ротердам.

Железопътна връзка за превоз на стоки (линия Бетюве)

Определения:

„краткосрочен” означава завършване в края на 1995 г.;

„средносрочен” означава завършване в края на 1997 г.;

„дългосрочен” означава завършване

- по линията Пирн – Шобер края на 2000 г.;
- по линията Бренер края на 2010 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ЖЕЛЕЗОПЪТЕН КАПАЦИТЕТ

В съответствие с член 6 на Протокола

1. ДОПЪЛНИТЕЛЕН КАПАЦИТЕТ НА АВСТРИЙСКИТЕ ЖЕЛЕЗНИЦИ ЗА ТРАНЗИТЕН ПРЕВОЗ НА СТОКИ ПРЕЗ АВСТРИЯ

| Линия | Допълнителен капацитет: транзитни превозни влакове/ден (в двете посоки) | | | |
|--|---|------------------------|------------------------|----------------------------------|
| | Веднага (1.1.1995) | Краткосрочно (1996) | Средносрочно (1998) | Дългосрочно (2000 и по-късно) |
| Ос Бренер | 70 (1) | - | 50 (2) | 200 (3) |
| Ос Таурн | 4 | 50 (4) | - | - |
| Ос Пирн-Шобер | 11 | 22 | 60 | - |
| Дунавска ос (Пасау/ Залцбург - Виена) | - | - | - | 200 |
| Будапеща - Виена | - | 40 (5) | - | - |
| Братислава- Виена | - | - | 80 (6) | - |
| Прага - Виена | -(7) | - | - | - |
| Понтеба през Тарвизио | - | - | 30 | - |

(1) Вече частично реализирано.

(2) 2000 г.

(3) Използваемостта на 200 допълнителни влака зависи от построяването на тунела при Бренер и подобряване на охранващите линии в съседните държави.

(4) Включително нуждата от капацитет за транзит Изток - Запад

(5) 1995 г.

(6) 1999 г.

(7) свободен капацитет от 50 влака/ ден.

2. ПОВИШАВАНЕ НА ПОТЕНЦИАЛНИЯ КАПАЦИТЕТ В ПРАТКИ ИЛИ ТОНОВЕ

Веднага:

От 1 декември 1989 г. Австрия е въвела допълнително 39 товарни влака и влакове за комбиниран транспорт за транзитната линия Бренер.

Краткосрочно:

Краткосрочните подобрения ще доведат от повече от двойно по-голям железопътен капацитет за транзит през Австрия. От 1996 г. нататък, в зависимост от използваната технология за комбиниран транспорт, ще се постигне годишно нарастване на капацитета за комбиниран транспорт от 1,8 милиона пратки или до 33 милиона тона.

Средносрочно:

През 1998 г. този капацитет ще нарасне с още 10 милиона тона годишно в резултат на допълнително селективно развиване на двулинейни системи и подобрения по безопасността и експлоатацията на транзитните линии.

Дългосрочно:

Отсечката Пирн-Шобер ще бъде пригодена за двулинейна експлоатация. Очаква се тунелът при Бренер да увеличи капацитета по линията Бренер с допълнителни 400 влака на ден. В зависимост от избраната технология новосъздаденият капацитет за комбиниран железопътен транспорт може да достигне от 60 до 89 милиона тона на година след 2010 г.

Определения:

- | | |
|----------------|---|
| „веднага” | означава завършване до 1 януари 1995 г. |
| „краткосрочен” | означава завършване в края на 1995 г.; |
| „средносрочен” | означава завършване в края на 1997; |
| „дългосрочен” | означава завършване |
- по линията Пирн – Шобер края на 2000 г.;
 - по линията Бренер края на 2010 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

в съответствие с член 11, параграф 2, а) на Протокола

| Година параграф 1 | Процент екоточки параграф 2 | Екоточки за Австрия и съществуващите държави членки параграф 3 |
|----------------------|--------------------------------|--|
| 1991 г. база | 100,0 % | 23 306 580 |
| 1995 г. | 71,7 % | 16 710 818 |
| 1996 г. | 65,0 % | 15 149 277 |
| 1997 г. | 59,1 % | 13 774 189 |
| 1998 г. | 54,8 % | 12 772 006 |
| 1999 г. | 51,9 % | 12 096 115 |
| 2000 г. | 49,8 % | 11 606 677 |
| 2001 г. | 48,5 % | 11 303 691 |
| 2002 г. | 44,8 % | 10 441 348 |
| 2003 г. | 40,0 % | 9 322 632 |

Цифрите в колона 3 се адаптират в съответствие с процедурата, представена в член 16 като отчетат транзитните пътувания на тежкотоварни превозни средства, регистрирани във Финландия и Швеция, въз основа на индикативни стойности за съответните страни, изчислени на основата на броя транзитни пътувания през 1991 г. и на стандартна стойност за емисия от NOx 15,8 грама NOx/кВтч.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

ИЗЧИСЛЯВАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ЕКОТОЧКИТЕ

В съответствие с член 11, параграф 2, б) на Протокола

1. За всяко тежкотоварно превозно средство и за всяко преминаване през Австрия (за всяка една посока) се представят следните документи:
 - а) документ, удостоверяващ стойността на СОР на NOx емисията от съответното превозно средство;
 - б) валидна екоточкова карта, издадена от компетентните власти.

Във връзка с а):

За тежкотоварни превозни средства, регистрирани след 1 октомври 1990 г., документът удостоверяващ COP стойността, трябва да е сертификат, издаден от компетентните служби и съдържащ данни за официалната COP стойност за емисия на NO_x или сертификат за типово одобрение на вида превозно средство, показващ датата на регистрация и стойността, заложена при типовото одобрение на съответния вид. Във втория случай COP стойността се получава като заложената при типовото одобрение на съответния вид стойност се увеличава с 10 %. Веднъж определена, стойността за даденото превозно средство не може да се променя в хода на експлоатацията му.

За превозни средства, регистрирани преди 1 октомври 1990 г. и такива, за които не е представен сертификат, за COP стойност се приема 15,8 g/kWh .

Във връзка с б):

Екоточковата карта съдържа определен брой точки и по нея се правят отметки според COP стойността за съответното превозно средство на следния принцип: „

1. всеки гр/кВтч NO_x емисия от стойността, указана в документа в съответствие с 1 (а) се брои като една точка:
2. стойностите на NO_x емисиите се закръглят нагоре до пълна точка, ако десетичната стойност е 0,5 или по-голяма и надолу, ако е по-малка от 0,5.
2. В съответствие с процедурата, изложена в член 16, Комисията изчислява на всеки три месеца броя на пътуванията и средните стойности на емисии на NO_x от тежкотоварни превозни средства по националности.
3. Когато член 11 параграф 2, в) се прилага, броят на екоточките за следващата година се изчислява както следва:

Средната тримесечна стойност на емисия на №х от камиони за текущата година, изчислена в съответствие с горния параграф 2, се екстраполира като очаквана за следващата година средна стойност за емисии на №х. Очакваната стойност, умножена по 0,0658 и по броя екоточки за 1991 г., включени в приложение 4, дава броя на екоточките за съответната година.

Протокол № 10

Относно използването в рамките на Европейския съюз на някои специфични австрийски термини в немския език

В рамките на Европейския съюз се процедира както следва:

1. Използваните в австрийската правна система и включени в приложението към настоящия Протокол специфични австрийски термини в немския език се използват със същата правен ефект както изброените в приложението съответстващи термини, които се използват в Германия.
2. В немския езиков вариант на нови правни актове включените в приложението към настоящия протокол специфични австрийски термини се включват в подходяща форма към използваните в Германия техни съответствия.

ПРИЛОЖЕНИЕ

| | |
|----------------|--|
| Австрия | Официален вестник на Европейските общности |
| Beiried | Roastbeef |
| Eierschwammerl | Pfifferlinge |
| Erdaepfel | Kartoffeln |
| Faschiertes | Hackfleisch |
| Fisolen | Gruene Bohnen |
| Grammeln | Grieben |
| Hueferl | Huefte |
| Karfiol | Blumenkohl |
| Kohlsprossen | Rosenkohl |
| Kren | Meerrettich |
| Lungenbraten | Eilet |
| Marillen | Aprikosen |
| Melanzani | Aubergine |
| Nuss | Kugel |
| Obers | Sahne |
| Paradeiser | Tomaten |
| Powidl | Pflaumenmus |
| Ribisel | Johannisbeeren |
| Rostbraten | Hochrippe |
| Schloegel | Keule |
| Topfen | Quark |
| Vogerlsalat | Feldsalat |
| Weichseln | Sauerkirschen |

I. ТЕКСТ НА ЗАКЛЮЧИТЕЛНИЯ АКТ

Упълномощените представители на:

НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА БЕЛГИЙЦИТЕ,
НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ДАНИЯ,
ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,
ПРЕЗИДЕНТЪТ НА РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,
НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА ИСПАНИЯ,
ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,
ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ИРЛАНДИЯ,
ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,
НЕГОВО КРАЛСКО ВИСОЧЕСТВО ВЕЛИКИЯТ ХЕРЦОГ НА ЛЮКСЕМБУРГ,
НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА НИДЕРЛАНДИЯ,
НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА НОРВЕГИЯ,
ФЕДЕРАЛНИЯТ ПРЕЗИДЕНТ НА РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,
ПРЕЗИДЕНТЪТ НА ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,
ПРЕЗИДЕНТЪТ НА РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,
НЕГОВО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛЯТ НА ШВЕЦИЯ,
НЕЙНО ВЕЛИЧЕСТВО КРАЛИЦАТА НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

се събраха на остров Корфу на двадесет и четвъртия ден на месец юни на хиляда деветстотин деветдесет и четвърта година по повод подписването на договора относно присъединяването към Европейския съюз на Кралство Норвегия, Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция,

удостовериха обстоятелството, че изброените по-долу текстове са изготвени и приети в рамките на Конференцията между държавите-членки на Европейския съюз и Кралство Норвегия, Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция:

I. Договорът относно присъединяването към Европейския съюз на Кралство Норвегия, Република Австрия, Република Финландия и Кралство Швеция.

II. Акт относно условията за присъединяване и промените в договорите

III. Изброените по-долу текстове, които се прилагат към Акта относно условията за присъединяване и промените в договорите:

A. Приложение I: Списък в съответствие с член 29 от Акта за присъединяване

Приложение II: Списък в съответствие с член 30 от Акта за присъединяване

Приложение III: Разпоредби в съответствие с член 32 от Акта за присъединяване

Приложение IV: Списък в съответствие с член 39, параграф 1 от Акта за присъединяване

Приложение V: Списък в съответствие с член 39, параграф 5 от Акта за присъединяване

Приложение VI: Списък, предвиден в членове 54, 73, 97 и 196 от Акта за присъединяване

Приложение VII: Списък, предвиден в член 56 от Акта за присъединяване

Приложение VIII: Разпоредби, предвидени в член 69 от Акта за присъединяване

Приложение IX: Списък, предвиден в член 71, параграф 2 от Акта за присъединяване

Приложение X: Разпоредби, предвидени в член 84 от Акта за присъединяване

Приложение XI: Списък, предвиден в член 99 от Акта за присъединяване

Приложение XII: Разпоредби, предвиден в член 112 от Акта за присъединяване

Приложение XIII: Списък, предвиден в член 138, параграф 5 от Акта за присъединяване

- Приложение XIV: Списък в съответствие с член 140 от Акта за присъединяване
- Приложение XV: Списък в съответствие с член 151 от Акта за присъединяване
- Приложение XVI: Списък в съответствие с член 165, параграф 1 от Акта за присъединяване
- Приложение XVII: Списък в съответствие с член 165, параграф 2 от Акта за присъединяване
- Приложение XVIII: Списък в съответствие с член 167 от Акта за присъединяване
- Приложение XIX: Списък в съответствие с член 168 от Акта за присъединяване

Б. Протокол № 1 относно устава на Европейската инвестиционна банка

- Протокол № 2 относно Оландските острови
- Протокол № 3 относно народа сами
- Протокол № 4 относно петролния сектор в Норвегия
- Протокол № 5 относно участието на новите държави-членки във фондовете на Европейската общност за въглища и стомана
- Протокол № 6 относно специални разпоредби във връзка с цел 6 в рамките на структурните фондове във Финландия, Норвегия и Швеция
- Протокол № 7 относно Свалбард
- Протокол № 8 относно изборите за Европейския парламент в някои нови държави-членки през междинния период
- Протокол № 9 относно автомобилния, железопътния и комбинирания транспорт в Австрия
- Протокол № 10 относно използването в рамките на Европейския съюз на някои специфични австрийски термини в немския език

В. Текстове

- на Договора за създаване на Европейската общност и на Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, заедно с договорите, които ги изменят или допълват, заедно с Договора за присъединяване към Европейската икономическа общност и към Европейската общност за атомна енергия на Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, Договора за присъединяване към Европейската икономическа общност и Европейската общност за атомна енергия на република Гърция и Договора за присъединяване към Европейската икономическа общност и Европейската общност за атомна енергия на Кралство Испания и Португалската република,

 - на Договора за Европейския съюз
- на финландски, норвежки и шведски език.

В допълнение упълномощените представители приеха изброените по-долу декларации, приложени към настоящия Заключителен акт.

1. Съвместна декларация относно общата политика в областта на външните отношения и сигурността
2. Съвместна декларация относно член 157, параграф 4 от Акта за присъединяване
3. Съвместна декларация относно Съда на Европейските общности
4. Съвместна декларация относно прилагането на Договора за Евратом
5. Съвместна декларация относно второ жилище
6. Съвместна декларация относно стандартите за закрила на околната среда,

здравето и безопасността на стоките

7. Съвместна декларация относно членове 32, 69, 84 и 112 от Акта за присъединяване
8. Съвместна декларация относно институционалните процедури на Договора за присъединяване
9. Съвместна декларация относно член 172 от Акта за присъединяване.

Hecho en CorEu, el veinticuatro de junio de mil Novesientos Noventa y cuatro.

UdaEerdiget I KorEu den Eireogtyvende juni nitten hundrede og EireoghalvEems.

Geschehen zu KorEu am vierundzwanzigsten Juni neunzehnhundertvierundneunzig.

Eait a CorEou, le vingt-quatre juin mil neuE cent quatre-vingt-quatorze.

Arna dheanamh in CorEu ar an ceathru la is Eiche de Mheitheamh sa bhliain mile naoi gcead Nocha ceathair.

Eatto a CorEu, addi ventiquatttro giugNo milleNovecentoNovantaquattro.

Gedaan te KorEoe, de vierentwintigste juni negentienhonderd vierennegentig.

UtEerdiget pa KorEu den tjeEjerde juni nittenhundreognittiEire.

Eeito em CorEu, em vinte e quarto de Junho de mil Novecientos e Noventa e quarto.

Tehty KorEulla kahdenntenakymmentenaneljantena paivana kesakuuta vuonna tuhat yhdeksansataayhdeksankymmentanelja.

Uppraettat pa KorEu den tjoEjaerde juni ar nittonhundranittioEyra.

Pour Sa Majeste le Roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

Eur Seine Majestaet der Koenig der Belgier

От името на Краля на белгийците

Jean-Luc DEHAENE

W. CLAES

Ph. de SCHOUTHEETE de TERVARENT

Eor Hendes Majestaet Danmarks Dronning

От името на Кралицата на Дания

P. N. RASMUSSEN

N. H. PETERSEN

G. RIBERHOLDT

Euer den Praesidenten der Bundesrepublik Deutschland

От името на президента на Федерална република Германия

Д-р Helmut KOHL

11994N-ЦПР-редактиран

Д-р Klaus KINKEL

Д-р Dietrich von KYAW

От името на президента на Република Гърция

A. PAPANDREOU

Karolos PAPOULIAS

Theodoros PANGALOS

Por Su Majestad el Rey de Espana

От името на Негово Величество краля на Испания

F. GONZÁLEZ MÁRQUEZ

Javier SOLANA MADARIAGA

C. WESTENDORP y CABEZA

Pour le President de la Republi`ue Francaise

От името на президента на Френската република

Edouard BALLADUR

Alain JUPPÉ

Alain LAMASSOURE

Pierre de BOISSIEU

Thar ceann Uachtaran na hEireann

Eor the President oE Ireland

От името на президента на Ирландия

Albert REYNOLDS

Dick SPRING

Padraic McKERNAN

Per il Presidente della Repubblica italiana

(от името на президента на Република Италия

Silvio BERLUSCONI

Antonio MARTINO

Livio CAPUTO)

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

От името на Негово кралско височество Великият херцог на Люксембург

Jacques SANTER

Jacques F. POOS

Jean-Jacques KASEL

Voor Hare Majesteit de Konigin der Nederlanden

От името на Нейно величество Кралицата на Нидерландия

R.F.M. LUBBERS

P.H. KOOIJAMANS

B.R. BOT

Eor Hans Majestet Konget av Norge

От името на Негово Величество краля на Норвегия

Gro HARLEM BRUNDTLAND

Grete KNUDSEN

Eivinn BERG

Eür den Bundespraesidenten der Republik Österreich

От името на федералния президент на Република Австрия

Franz VRANITZKY

Alois MOCK

Ulrich STACHER

Manfred SCHEICH

Pelo Presidente da Republica Portuguesa

От името на президента на Португалската Република

A. Кавако Силва

X. Дурау Барозу

B. Мартинш

Suomen Tasavallan Presidentin puolesta

Егер Republiken Einlands President

От името на президента на Република Финландия

Esko АНО

Pertti SALOLAINEN

Heikki HAAVISTO

Veli SUNDBÄCK

Егер Hans Majestaet Konungen av Sverige

От името на Негово Величество краля на Швеция

Carl BILDT

Margaretha af UGGLAS

Ulf DINKELSPIEL

Frank BELFRAGE

От името на Нейно Величество кралицата на Обединеното кралство Великобритания и Северна

Ирландия

John MAJOR

Douglas HURD

David HEATHCOAT-AMORY